



# MITSUBISHI MONTERO

Manual del Propietario





## Prefacio

SA02A-Ac

Muchas gracias por haber adquirido como su nuevo vehículo un producto MITSUBISHI. El presente manual del propietario le ayudará a comprender mejor y a sacar más deleite de las múltiples y excelentes características ofrecidas por este vehículo. Contiene información preparada para familiarizarlo con la manera adecuada de hacer funcionar y de conservar su vehículo para brindarle un máximo placer en la conducción.

La MITSUBISHI MOTORS CORPORATION se reserva el derecho de alterar su aspecto exterior y las especificaciones y/o hacer añadiduras o mejoras en sus productos sin que de ello surja ninguna obligación de hacerlo también con los productos fabricados con anterioridad.

Es requisito indiscutido para todo conductor el observar estrictamente todas las leyes y disposiciones vigentes para la conducción y mantenimiento de los vehículos.

El presente manual ha sido compilado en conformidad con tales leyes y disposiciones; sin embargo, parte de su contenido puede contradecir alguna enmienda posterior de las mismas.

Rogamos entregar este manual del propietario junto con el vehículo al venderlo, para que el siguiente propietario también pueda tener acceso a las informaciones contenidas en este manual.



© 1997 Mitsubishi Motors Corporation

A través de este manual, aparecen los términos **ADVERTENCIA** y **PRECAUCION**.

Sirven para enfatizar que contienen una información que debe ser objeto de especial atención. La negligencia en la observación de estas instrucciones puede ocasionar lesiones personales o daños en su vehículo.



**ADVERTENCIA**

indica un peligro potencial que podría provocar serias lesiones o la muerte en el caso de no observar las instrucciones.



**PRECAUCION**

indica un peligro potencial que podría provocar lesiones menores o daños materiales.

También se provee otro símbolo:

**NOTA: ofrece una información provechosa.**



**Indice del contenido**

**Información general**

**Para abrir y para cerrar la llave**

**Asientos y cinturones de seguridad**

**Instrumentos y controles**

**Para arrancar y para conducir el vehículo**

**Para una conducción agradable**

**Mantenimiento del vehículo**

**En caso de emergencia**

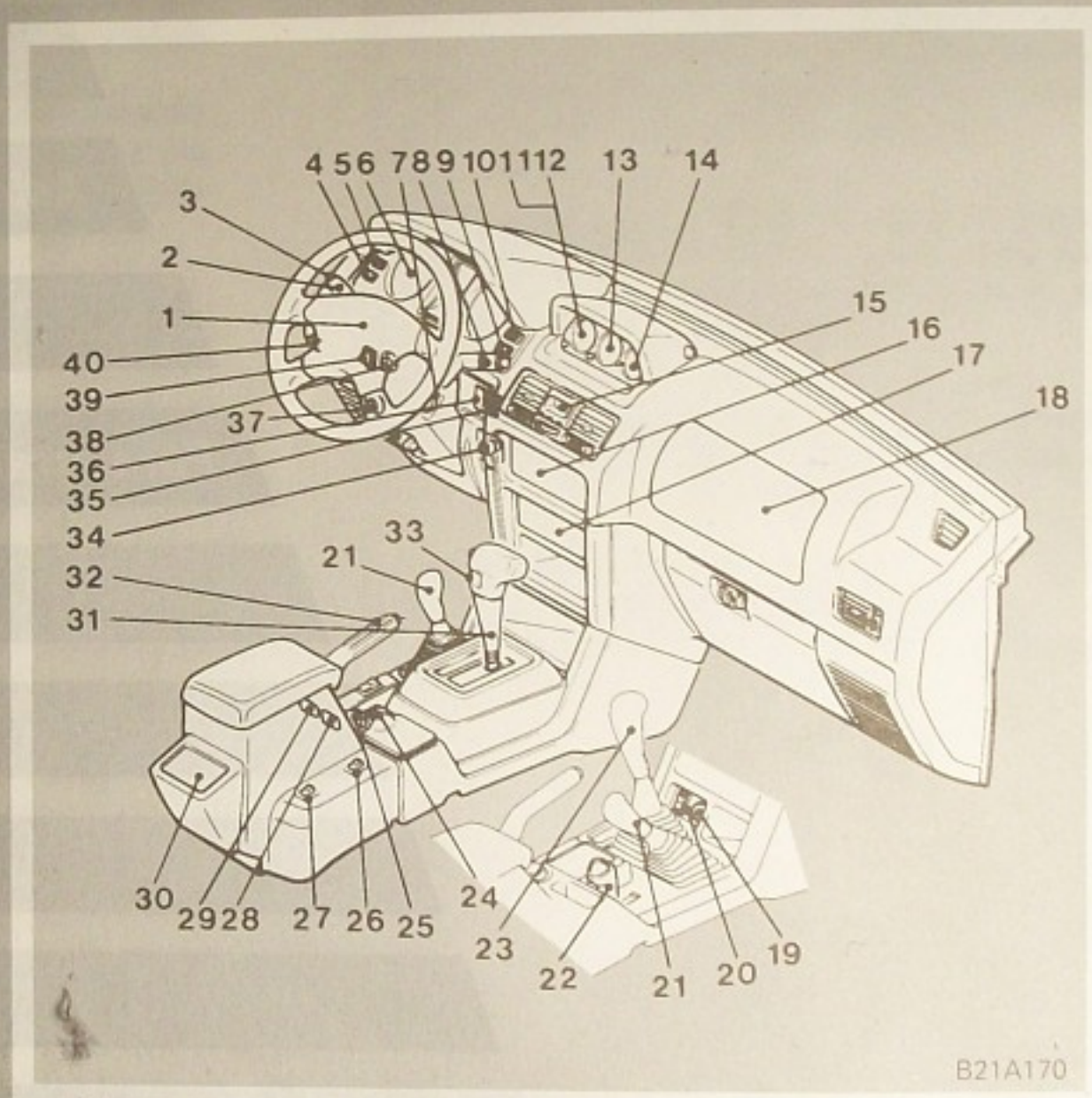
**Mantenimiento**

**Especificaciones**



# Descripción general – Instrumentos y controles SB21A00c

- 1- Bolsa de aire del conductor\* → Página 75
- 2- Palanca combinada (faros, intermitentes, etc.) → Página 99
- 3- Interruptor del lavafaros\* → Página 102
- 4- Interruptor de faros antiniebla traseros\* → Página 108
- 5- Interruptor de faros antiniebla delanteros\* → Página 107
- 6- Contadores e indicadores → Página 82
- 7- Interruptor de encendido → Página 118
- 8- Interruptor del limpiaparabrisas y del lavaparabrisas/Interruptor del limpiador y del lavador de la luneta trasera\* → Página 103, 104, 105
- 9- Interruptor de los indicadores de aviso de peligro → Página 106
- 10- Interruptor principal del control automático de velocidad (velocidad de cruce)\* → Página 158
- 11- Indicador electrónico de dirección → Página 88
- 12- Termómetro\* → Página 85
- 13- Inclímetro\* → Página 86
- 14- Altimetro\* → Página 87
- 15- Reloj → Página 211
- 16- Sistema de calefacción / acondicionador de aire delantero\* → Página 190
- 17- Sistema de audio\* → Página 166
- 18- Bolsa de aire del pasajero delantero\* → Página 75
- 19- Tomacorriente para accesorios → Página 210
- 20- Interruptor del seguro del diferencial trasero\* → Página 141
- 21- Palanca de cambios de la transferencia → Página 133
- 22- Malacate mecánico\* → Página 216
- 23- Palanca de cambios → Página 132
- 24- Interruptor de cambio de modo de A/T (A/T solamente) → Página 127
- 25- Encendedor de cigarrillos → Página 208
- 26- Interruptor del sistema de calefacción / acondicionador de aire trasero\* ó para el asiento delantero → Página 200
- 27- Interruptor del calefactor del asiento\* → Página 47
- 28- Interruptor de antena motriz\* → Página 187
- 29- Interruptor selector de modo del amortiguador variable de 3 modos\* → Página 163
- 30- Interruptor del sistema de calefacción / acondicionador de aire trasero\* ó para el asiento trasero → Página 201
- 31- Palanca selectora (A/T solamente) → Página 125
- 32- Palanca del freno de estacionamiento → Página 148
- 33- Interruptor de control de sobremarcha (A/T solamente) → Página 127
- 34- Perilla para el ajuste del número de rpm del motor\* → Página 122
- 35- Interruptor del desempañador de la luneta trasera\* → Página 107
- 36- Interruptor descongelador del limpiaparabrisas\* → Página 108
- 37- Interruptor de regulación de los faros delanteros\* → Página 99
- 38- Reóstato (control de iluminación de los contadores) → Página 101
- 39- Control remoto eléctrico del espejo retrovisor exterior\* → Página 156
- 40- Palanca de control automático de velocidad (velocidad de cruce)\* → Página 157



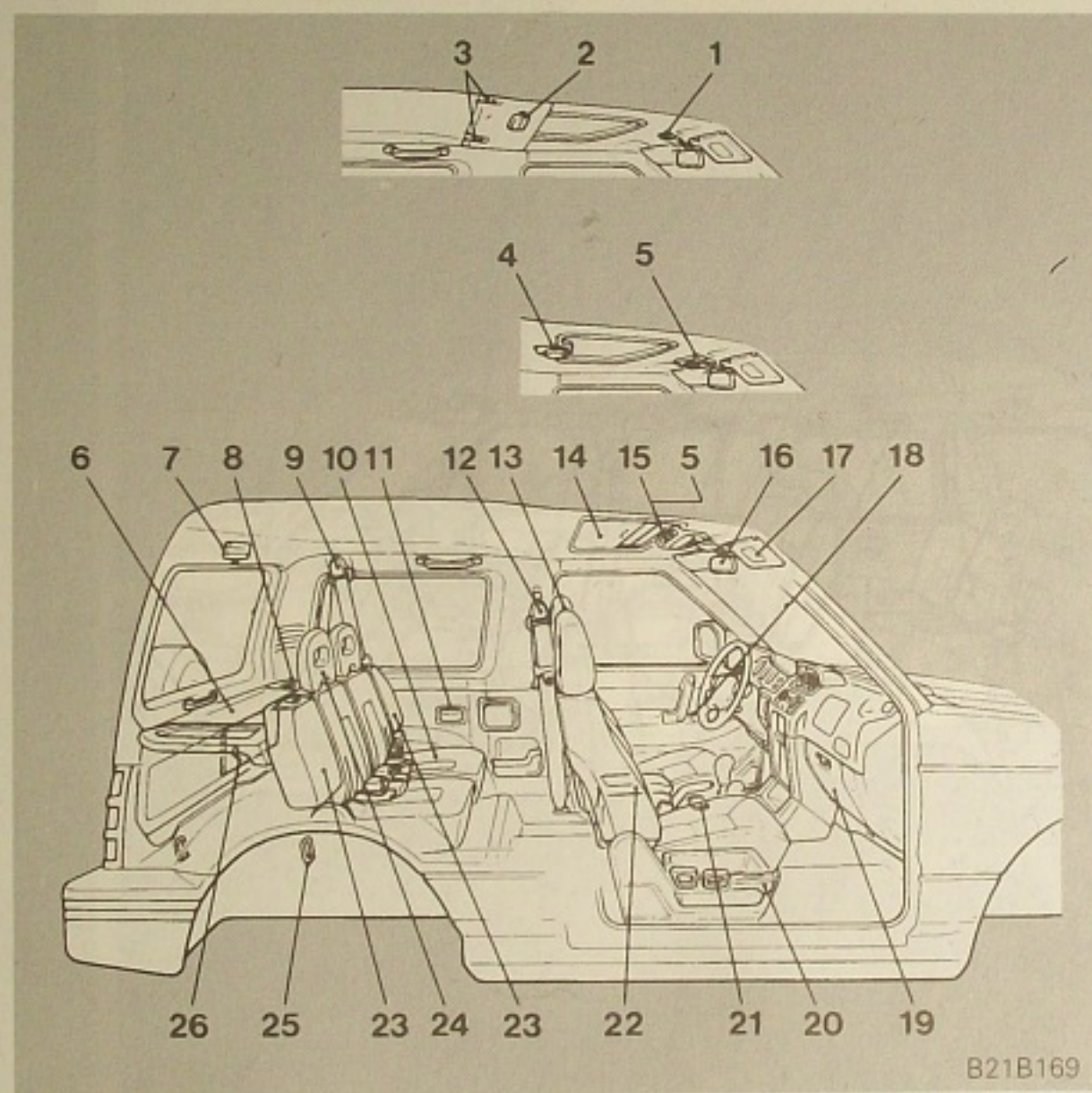
## Indicaciones de la aplicabilidad

SB21C-A

El equipo opcional que aparece marcado con "\*" puede ser diferente según el país en el que se realiza la venta o según la clasificación de venta; consultar el catálogo de ventas.



## Interior

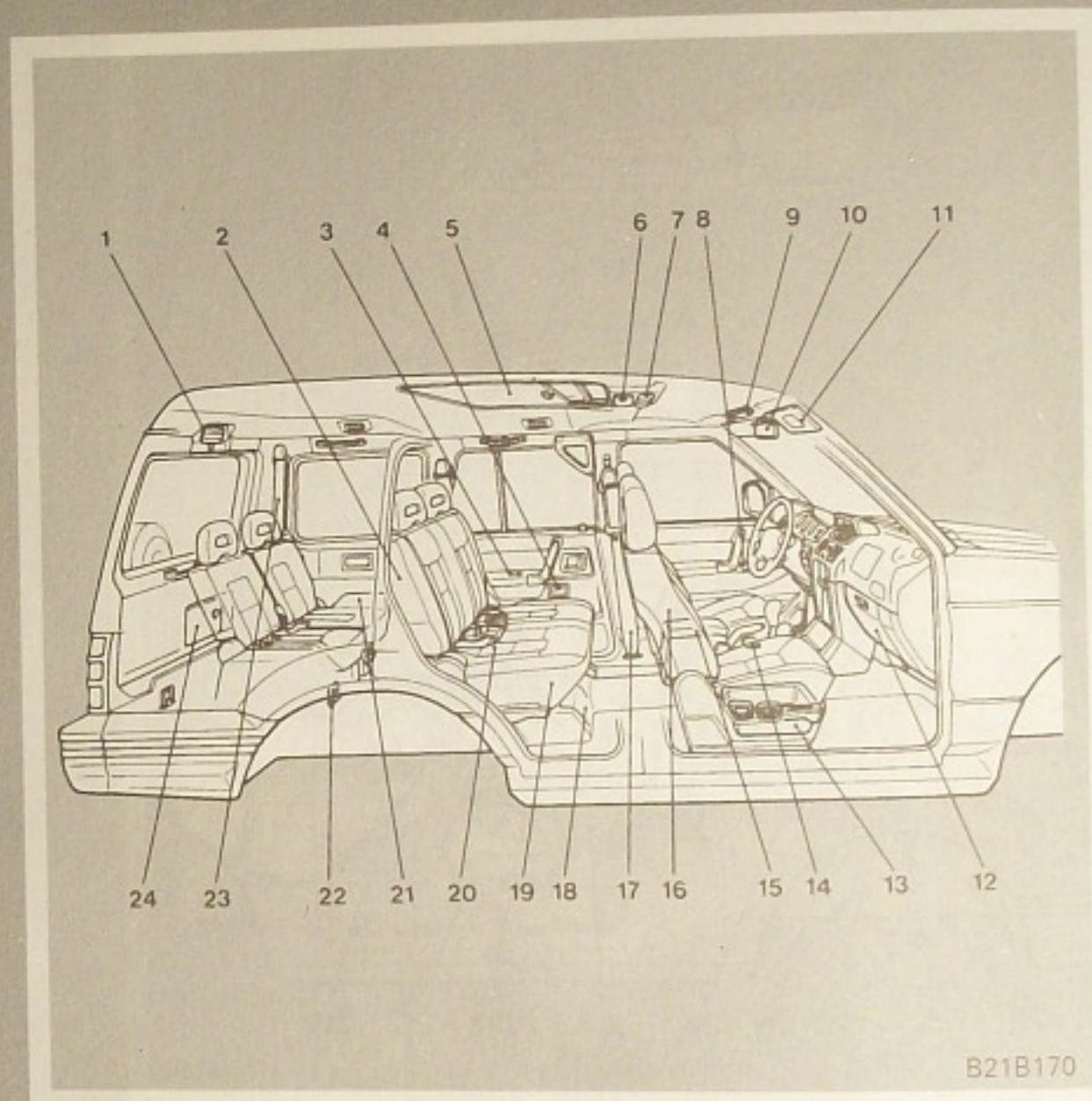


- 1- Interruptor de control del techo solar de lona delantero con control eléctrico\* → Página 25
- 2- Lámpara interior → Página 110
- 3- Perilla del seguro del techo de lona plegable trasero\* → Página 36
- 4- Perilla del techo solar inclinable\* → Página 21
- 5- Lámpara interior / Lámpara para lectura de mapas\* → Página 110
- 6- Bandeja trasera\* → Página 215
- 7- Lámpara del compartimiento para carga\* → Página 110
- 8- Tomacorriente para accesorios trasero\* → Página 214
- 9- Cinturón de seguridad del segundo asiento\* → Página 66
- 10- Segundo asiento\* → Página 51
- 11- Cenicero (para los segundos asientos) → Página 209
- 12- Cinturón de seguridad del asiento delantero → Página 67
- 13- Asiento delantero → Página 42
- 14- Parasol\* → Página 26
- 15- Interruptor de control del techo solar con control eléctrico\* → Página 25
- 16- Espejo retrovisor interior → Página 156
- 17- Visera → Página 206
- 18- Interruptor de control de las ventanillas con control eléctrico\* - interruptor principal → Página 18
- 19- Guantero → Página 212
- 20- Bandeja (debajo del asiento del acompañante)\* → Página 213
- 21- Cenicero (para los asientos delanteros) → Página 209
- 22- Caja de la consola central\* → Página 212
- 23- Respaldo del asiento lateral\* → Página 49
- 24- Lámpara de inspección\* → Página 214
- 25- Ganchos para asegurar el equipaje → Página 216
- 26- Caja de herramientas → Página 241



## Interior

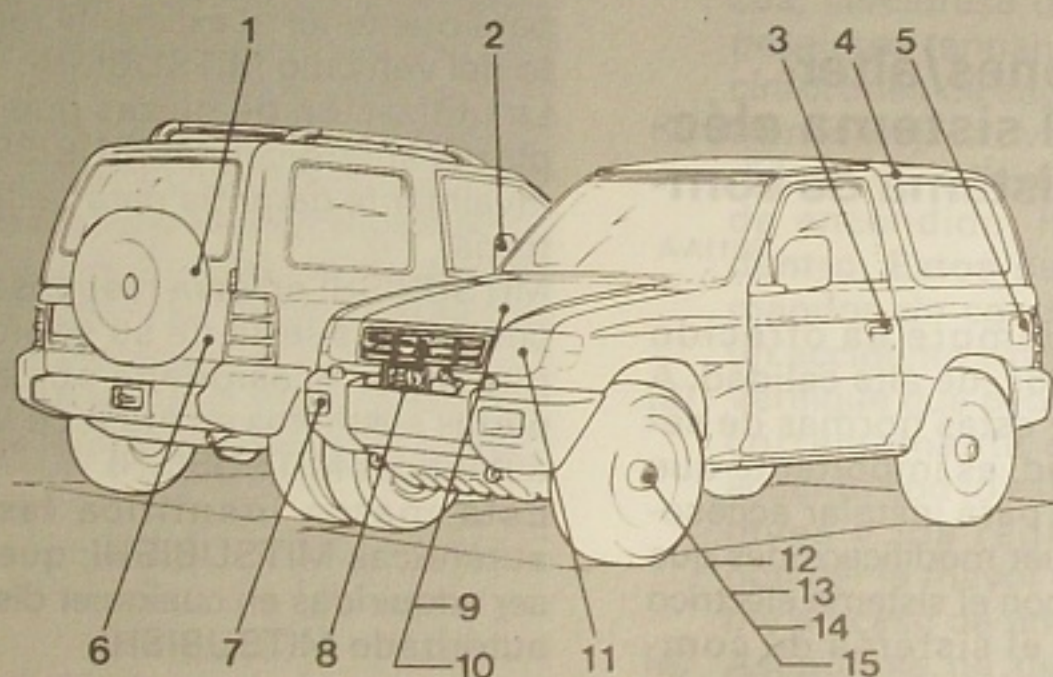
- 1- Lámpara del compartimiento para carga → Página 110
- 2- Respaldo del asiento lateral\* → Página 49
- 3- Interruptor de control de las ventanillas con control eléctrico\* → Página 19
- 4- Cenicero (para los segundos asientos) → Página 209
- 5- Parasol\* → Página 26
- 6- Lámpara interior → Página 110
- 7- Interruptor de control del techo solar con control eléctrico\* → Página 25
- 8- Interruptor de control de las ventanillas con control eléctrico\* - interruptor principal → Página 18
- 9- Lámpara para lectura de mapas\* → Página 110
- 10- Espejo retrovisor interior → Página 156
- 11- Visera → Página 206
- 12- Guantero → Página 212
- 13- Bandeja (debajo del asiento del acompañante)\* → Página 213
- 14- Cenicero (para los asientos delanteros) → Página 209
- 15- Caja de la consola central\* → Página 212
- 16- Asiento delantero → Página 42
- 17- Cinturón de seguridad del asiento delantero → Página 66
- 18- Espacio para guardar el gato → Página 243
- 19- Segundo asiento\* → Página 51
- 20- Cinturón de seguridad del segundo asiento\* → Página 66
- 21- Tercer asiento\* → Página 55
- 22- Ganchos para asegurar el equipaje → Página 216
- 23- Cinturón de seguridad del tercer asiento\* → Página 66
- 24- Caja de herramientas → Página 241



B21B170



## Exterior



A02A144

- 1- Rueda de repuesto → Página 248
- 2- Espejos retrovisores exteriores → Página 157
- 3- Cierre y apertura de las puertas → Página 12
- 4- Capota de lona\* → Página 30
- 5- Llenado de combustible → Página 113
- 6- Compuerta trasera → Página 17
- 7- Faros antiniebla delanteros\* → Página 107
- 8- Malacate mecánico\* → Página 216
- 9- Capó → Página 16
- 10- Compartimento del motor → Página 258
- 11- Faros → Página 99
- 12- Presión de inflado del neumático → Página 289
- 13- Neumáticos de repuesto → Página 250
- 14- Rotación de las ruedas → Página 290
- 15- Cadenas para neumáticos → Página 291



## INFORMACION GENERAL

### Instalación de accesorios

SB24A-Ab

Antes de instalar cualquier tipo de accesorio, consulte con un concesionario MITSUBISHI autorizado.

- (1) La instalación de accesorios, piezas opcionales, etc., debe efectuarse dentro de los límites de las disposiciones legales del país en el cual se utiliza el vehículo y de acuerdo con las indicaciones y advertencias en los documentos entregados junto con el vehículo. En este vehículo deben instalarse sólo accesorios aprobados por MITSUBISHI.
- (2) La instalación incorrecta de dispositivos eléctricos puede causar fuego. Vea las explicaciones bajo los títulos "Modificaciones / alteraciones del sistema eléctrico o del sistema de combustible" en este manual.
- (3) En caso de utilizar dentro de vehículo un sistema de comunicación tal como un teléfono celular o un aparato de radio, asegúrese de instalar una antena exterior independiente. Si se utiliza un teléfono celular o un aparato de radio usando solamente la antena interior, las fallas

resultantes en el sistema eléctrico del vehículo afectarán la seguridad de su funcionamiento, con el consiguiente peligro.

- (4) No utilice llantas o neumáticos que no cumplan con las especificaciones.  
Para los tamaños de llanta y neumáticos, consulte las "Especificaciones".

### Modificaciones/alteraciones del sistema eléctrico o del sistema de combustible

SB11A-A

MITSUBISHI siempre ha ofrecido vehículos seguros, de alta calidad. A fin de mantener estas normas de seguridad y calidad, es importante que todas las tareas para instalar accesorios o para efectuar modificaciones que tengan relación con el sistema eléctrico del vehículo o el sistema de combustible, sean efectuadas según las directivas dadas por MITSUBISHI. Por favor, consulte en un distribuidor MITSUBISHI autorizado antes de realizar instalaciones o modificaciones, ya que si hay partes del sistema eléctrico o del sistema de combustible que están instaladas incorrectamente puede producirse un fuego.

### Piezas auténticas

SB05A-Fb

No experimentar con imitaciones. MITSUBISHI le brinda un vehículo de excelente fabricación y de la mejor calidad y confiabilidad. No reducir esta calidad y confiabilidad utilizando repuestos de calidad inferior.

Utilizar únicamente piezas auténticas MITSUBISHI diseñadas y fabricadas para mantener el excelente rendimiento del vehículo MITSUBISHI.

La utilización de piezas que no sean piezas auténticas MITSUBISHI puede invalidar la garantía para reclamos futuros.

MITSUBISHI no será responsable ante cualquier avería de su vehículo que pueda ser ocasionada por el uso de piezas sustitutas en lugar de las piezas auténticas MITSUBISHI.

Esta marca identifica las piezas auténticas MITSUBISHI; que pueden ser adquiridas en cualquier distribuidor autorizado MITSUBISHI.



MITSUBISHI MOTORS  
GENUINE PARTS

Preca  
tener  
spec  
para



- (1) En  
o re  
ria  
clu
- (2) Tor  
ne  
con  
acc  
el á
- (3) Ma  
ace



## Precauciones que deben tenerse en cuenta con respecto al uso de aceites para motores

SB12A-C

### **ADVERTENCIA**

- (1) En caso de contacto prolongado o repetido pueden producirse serias afecciones cutáneas, incluyendo dermatitis y cáncer.
- (2) Tomar todas las precauciones necesarias para evitar el contacto con la piel. En caso de contacto accidental, lavar inmediatamente el área afectada.
- (3) Mantener todo recipiente de aceite lejos del alcance de niños.

## Técnicas de conducción segura

SB26A-F

La conducción a salvo y protección contra lesiones no pueden asegurarse completamente. Le recomendamos entonces prestar máxima atención a estas recomendaciones.

- (1) Antes de poner el motor en marcha, cerciórese de que Ud. y los pasajeros tengan abrochados los cinturones de seguridad.
- (2) Nunca deje su vehículo desatendido y con la llave en el interruptor de encendido, habiendo niños dentro. Estos pueden tocar los mandos de conducir y provocar un accidente sin querer.
- (3) Verifique que bebés y niños viajen correctamente asegurados de acuerdo con lo especificado en las leyes y los reglamentos para obtener la mayor protección posible en caso de un accidente.
- (4) Asegúrese de detener el motor cuando Ud. para el vehículo para tomar un descanso. Si Ud. se duerme con el motor en funcionamiento, un movimiento de su cuerpo podría accionar involuntariamente la palanca de cambios (palanca selectora en los vehículos con transmisión auto-

mática) o el pedal del acelerador y provocar un arranque imprevisto del vehículo. Si mantiene involuntariamente su pie sobre el pedal del acelerador, se podría recalentar el motor, el tubo de escape, etc., y producirse un incendio accidental. Si la ventilación es deficiente, existe el peligro de envenenamiento por los gases de escape.

- (5) No permita que los niños jueguen en el compartimiento de equipajes. Es sumamente peligroso dejar que los niños jueguen en tal lugar durante la conducción.
- (6) Al cargar equipajes, asegúrese de que no queden a una altura superior a los asientos segundos o terceros. Esto es peligroso no solamente porque obstruye la visión trasera, sino también porque los objetos cargados podrían ser lanzados al compartimiento para pasajeros con fuerza durante un frenado brusco.



## INFORMACION GENERAL

### La conducción y el alcohol

SB25A-A

La conducción en estado de embriaguez es una de las causas más frecuentes de los accidentes.

Su capacidad de conducción podrá ser seriamente afectada con niveles de alcohol en la sangre muy por debajo del mínimo legal. Si ha bebido, no maneje. Deje conducir a alguien que no ha bebido, llame un taxi, un amigo, o use un medio de transporte público.



#### **ADVERTENCIA**

La conducción después de beber alcohol podría ocasionar un accidente. Después de beber alcohol, sus sensibilidades serán menos precisas, sus reflejos más lentos, y su juicio se verá deteriorado.

**ABSTENGASE DE BEBER ANTES DE CONDUCIR.**

### Indicaciones de aplicabilidad

SB21C-Aa

El equipo opcional que aparece marcado con "\*" puede ser diferente según el país en el que se realiza la venta o según la clasificación de venta; consultar el catálogo de ventas.

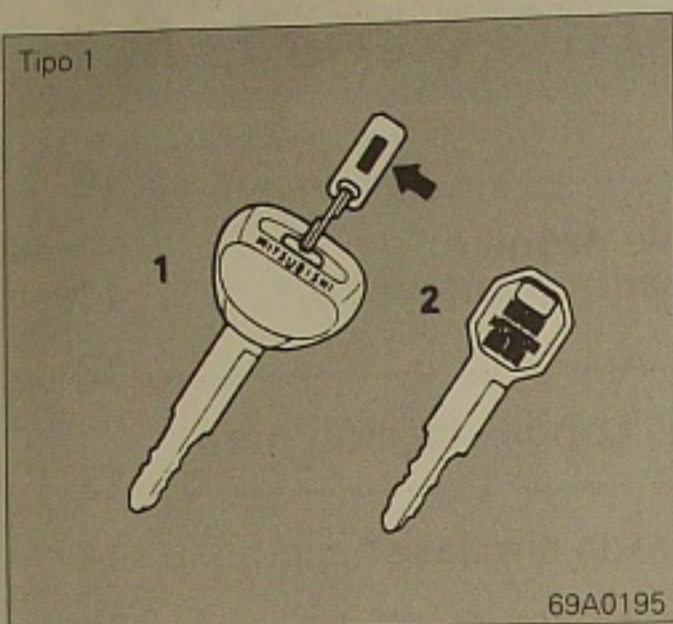


## ***Para abrir y para cerrar la llave***

Llaves .....	10
Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)* .....	11
Puertas .....	12
Puertas traseras con protección para niños* .....	13
Sistema de entrada sin llave* .....	14
Seguro eléctrico de las puertas* .....	15
Capó .....	16
Compuerta trasera .....	17
Control del cristal de la ventanilla* .....	18
Control de las ventanilla* .....	19
Ventanilla deslizante* .....	21
Techo solario inclinable* .....	21
Techo solar eléctrico* .....	25
Capota de lona* .....	30
Control del techo solar de lona delantero con control eléctrico* .....	31
Capota de lona trasera* .....	33



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



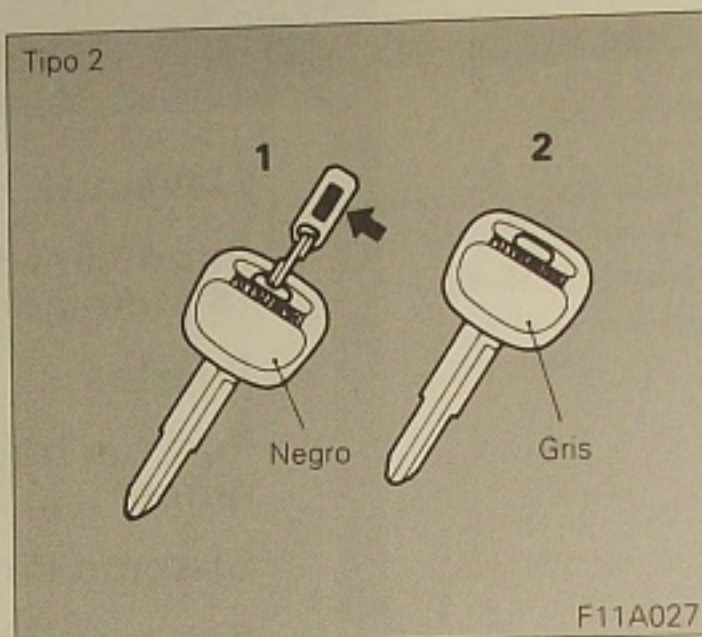
### Llaves

SF21A-P

- 1 – Llave maestra
- 2 – Llave secundaria

Con el vehículo se entregan tres llaves. Dos de éstas son copias idénticas de la llave maestra y la tercera es una llave secundaria.

Las llaves maestras pueden utilizarse para todas las cerraduras del vehículo. Se recomienda guardar una copia de estas llaves en un lugar seguro. La llave secundaria puede utilizarse para todas las cerraduras del vehículo, excepto la de la guantera.



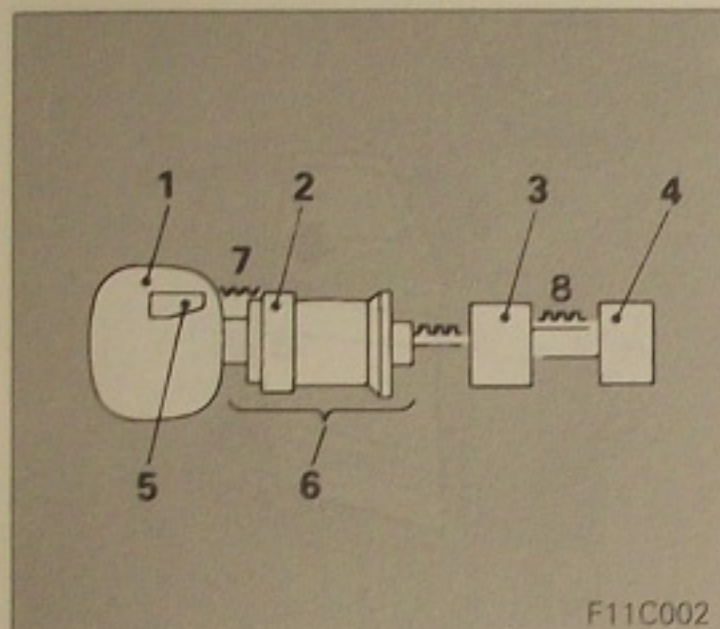
### NOTA

- (1) Cada llave tiene un número de identificación estampado en la placa con el número de llave como se indica en la ilustración. Conviene anotar el número de la llave en la libreta de direcciones y asegurarse de guardar la llave y la placa con el número de llave en lugares separados, porque esto facilitará la realización de un nuevo pedido de copias de la llave a un concesionario autorizado MITSUBISHI, si se llegaran a perder las llaves originales.
- (2) Si su vehículo está equipado con un inmovilizador electrónico, el diseño del motor evitará que éste arranque a menos que coincida

el código de identificación (ID) registrado en el ordenador del inmovilizador y el código de identificación (ID) de la llave. Con respecto a los detalles sobre el uso de la llave, refiérase a la sección titulada "Inmovilizador electrónico".



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



### Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)\*

SF11C-Fa

El inmovilizador electrónico tiene por objeto proteger el vehículo contra los robos. El inmovilizador electrónico incluye los siguientes componentes:

- 1 - Llave
- 2 - Antena
- 3 - Ordenador del inmovilizador
- 4 - Ordenador del motor (vehículo con motor de gasolina)/Ordenador de corte de combustible (vehículo con motor diesel)
- 5 - Transpondedor
- 6 - Interruptor de encendido

Cada vez que se gira la llave a la posición "ON", el transpondedor provisto dentro de la llave envía un código de identificación (ID) (7) a una antena del interruptor de encendido. Para que el motor arranque, este código de identificación deberá coincidir con el registrado en el ordenador del inmovilizador. Si coinciden los códigos, el inmovilizador enviará una señal (8) al ordenador del motor para que éste pueda arrancar. Sin el código suministrado por la llave, el motor no arrancará. El inmovilizador electrónico reduce enormemente la posibilidad de que le roben el automóvil.



### PRECAUCION

- (1) Mantenga alejados de la llave los objetos magnéticos y de metal cuando se gira la llave a la posición "ON".
- (2) Preste atención para no dañar la llave con una cortadora, etc., dado que en su interior está alojado el transpondedor.
- (3) No efectúe ninguna alteración ni adición al inmovilizador. Tales alteraciones o adiciones podrían causar la avería del inmovilizador.
- (4) Si necesita otra llave de repuesto, asegúrese de llevar su vehículo y TODAS las

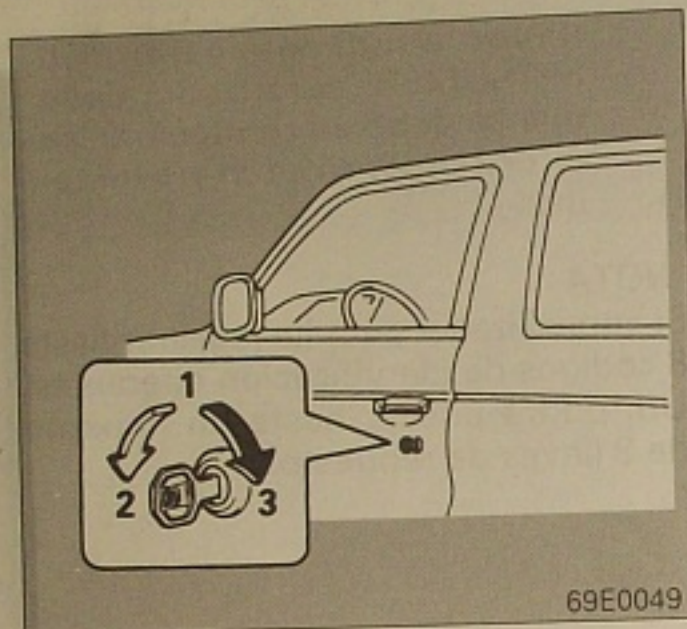
llaves a un concesionario MITSUBISHI autorizado, dado que se deberán rerregistrar en el ordenador del inmovilizador.

### NOTA

El inmovilizador permite registrar hasta 8 códigos de identificación diferentes. Ud. podrá poseer hasta un máximo de 8 llaves de repuesto.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE

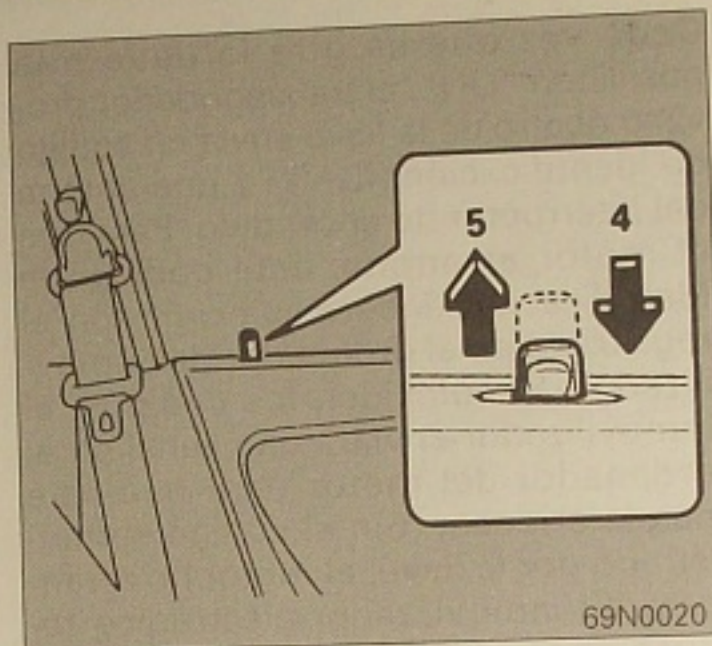


### Puertas

SF12A-C

#### Operación desde fuera del vehículo

- 1 – Para insertar o retirar la llave
- 2 – Con seguro
- 3 – Sin seguro



#### Operación desde el interior del vehículo

- 4 – Con seguro
- 5 – Sin seguro

Para abrir la puerta delantera tirar de la manija interna.

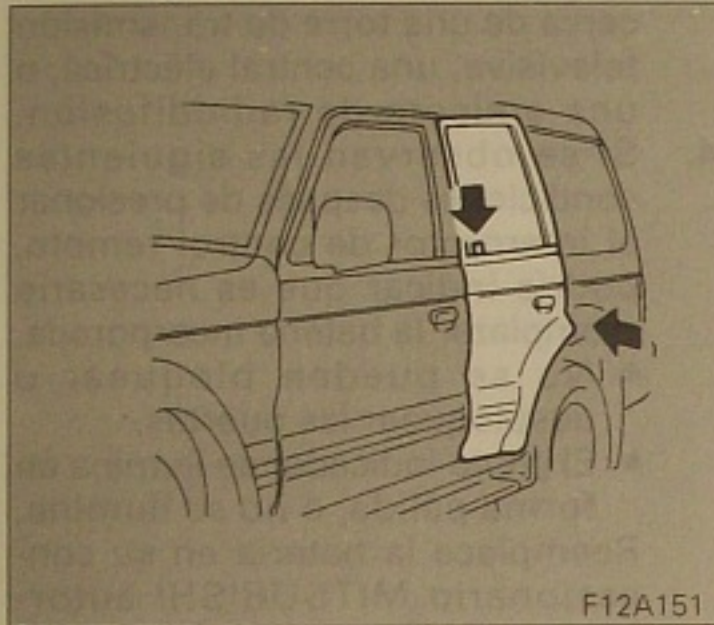


#### Para cerrar con seguro las puertas delanteras sin usar la llave

Colocar el botón de seguro interior a la posición de seguro, y cerrar la puerta mientras se tira de la manija externa hacia afuera. Tener precaución de no cerrar las puertas cuando la llave está dentro del vehículo.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



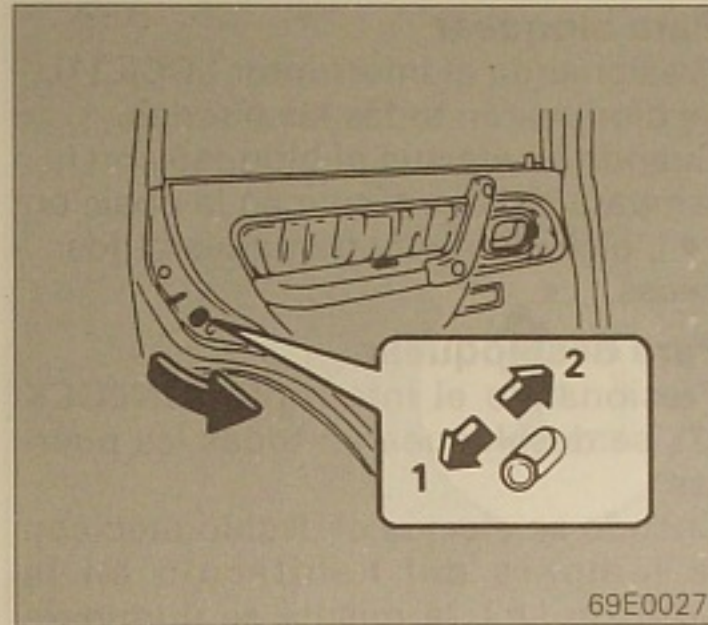
### Para cerrar las puertas traseras

Colocar el botón de seguro interior a la posición de bloqueo y cerrar la puerta.



### PRECAUCION

- (1) Verificar que las puertas estén correctamente cerradas. Es sumamente peligroso conducir el vehículo con una de las puertas abiertas.
- (2) Nunca dejar niños solos.



### Puertas traseras con protección para niños\*

SF12C-Da

- 1 – Lock (Trabar)
- 2 – Free (Liberar)

El sistema de protección para niños evita que la puerta se abra accidentalmente especialmente cuando viajan niños pequeños en el asiento segundo o tercero.

La palanca está provista en cada puerta trasera.

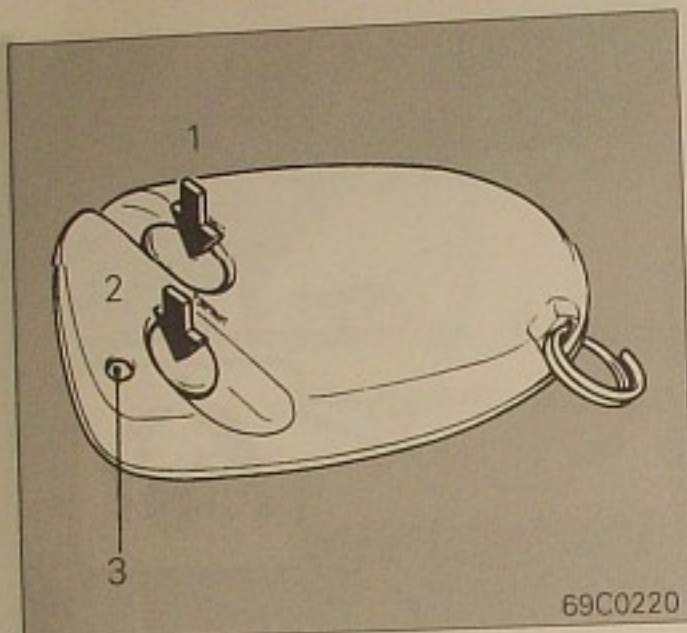
Si la palanca está en la posición de "LOCK" (Trabar), las puertas traseras no se pueden abrir desde el interior del vehículo.

Para abrir la puerta trasera mientras se está utilizando la protección para niños, tire de la manija exterior de la puerta.

El sistema de protección para niños no funcionará si la palanca está ajustada a la posición "Free" (Liberar).



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



### Sistema de entrada sin llave\*

SF11B-Fb

Presionando el interruptor de control remoto, se efectuará el bloqueo o desbloqueo de todas las puertas. Presionando el interruptor LOCK (1) o el interruptor UNLOCK (2), se iluminará el piloto indicador (3).

#### Para bloquear

Presionando el interruptor LOCK (1), se bloquearán todas las puertas. Cuando se efectúe el bloqueo con la lámpara del habitáculo en la posición [●], dicha lámpara parpadeará dos veces.

#### Para desbloquear

Presionando el interruptor UNLOCK (2), se desbloquearán todas las puertas. Cuando se efectúe el desbloqueo con la lámpara del habitáculo en la posición [●], la misma se iluminará durante 3 segundos.

#### NOTA

1. El sistema de entrada sin llave no accionará si se deja la llave de contacto en la posición "ACC" u "ON", o cuando la puerta está abierta.
2. Si se presiona el interruptor UNLOCK y no se abre ninguna puerta antes de que transcurran unos 30 segundos, se volverá a bloquear automáticamente.
3. El interruptor de control remoto accionará dentro de una distancia aproximada de 4 m desde el vehículo. No obstante, el margen de accionamiento del interruptor de control remoto podría variar cuando el vehículo esté situado

cerca de una torre de transmisión televisiva, una central eléctrica, o una emisora de radiodifusión. Si se observan las siguientes condiciones después de presionar el interruptor de control remoto, podría indicar que es necesario reemplazar la batería incorporada.

- No se pueden bloquear o desbloquear las puertas.
  - El piloto indicador se ilumina en forma pálida, o no se ilumina. Reemplace la batería en su concesionario MITSUBISHI autorizado.
4. No deje el interruptor de control remoto donde pueda quedar expuesto al calor producido por los rayos directos del sol.
  5. En el caso de que se extravíe su interruptor de control remoto, rogamos ponerse en contacto con su concesionario MITSUBISHI autorizado para solicitar un interruptor de control remoto de repuesto.



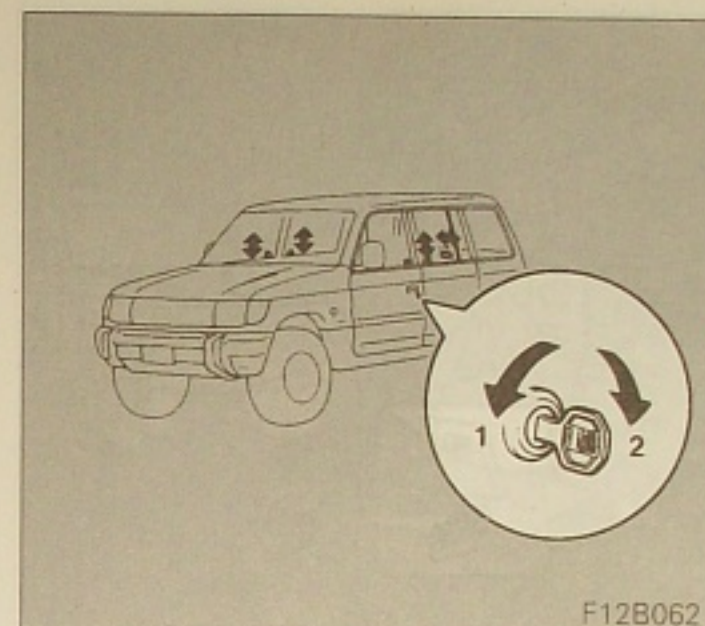
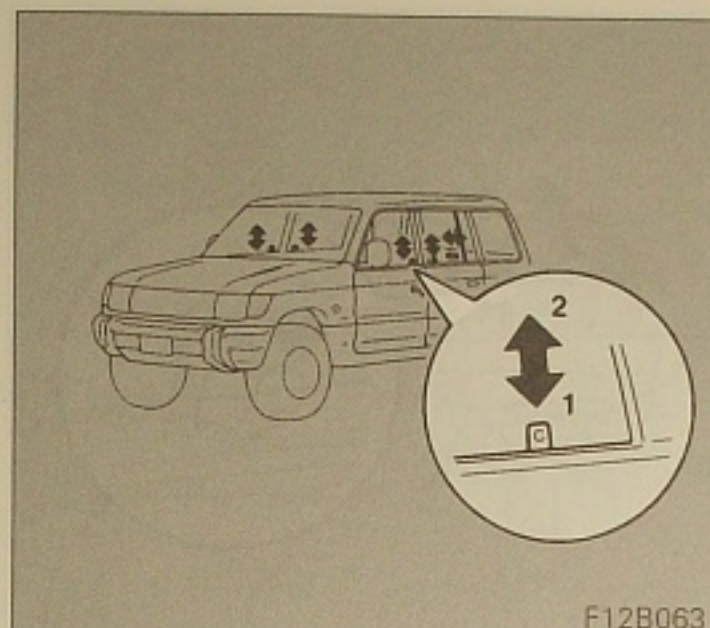
### PRECAUCION

El interruptor de control remoto es un dispositivo electrónico de precisión. Por consiguiente, preste atención a los siguientes puntos:

- No aplique golpes al interruptor



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



de control remoto.

- Mantenga el interruptor de control remoto en estado seco.
- No desarme el interruptor de control remoto.

### Seguro eléctrico de las puertas\*

SF02B-N

Si se cierra con seguro o se desactiva el seguro la puerta del conductor utilizando el botón del seguro interior o bien una de las puertas delanteras (puerta del lado conductor o bien puerta del lado del acompañante) utilizando la llave, todas las puertas del vehículo pueden abrirse o cerrarse simultáneamente.

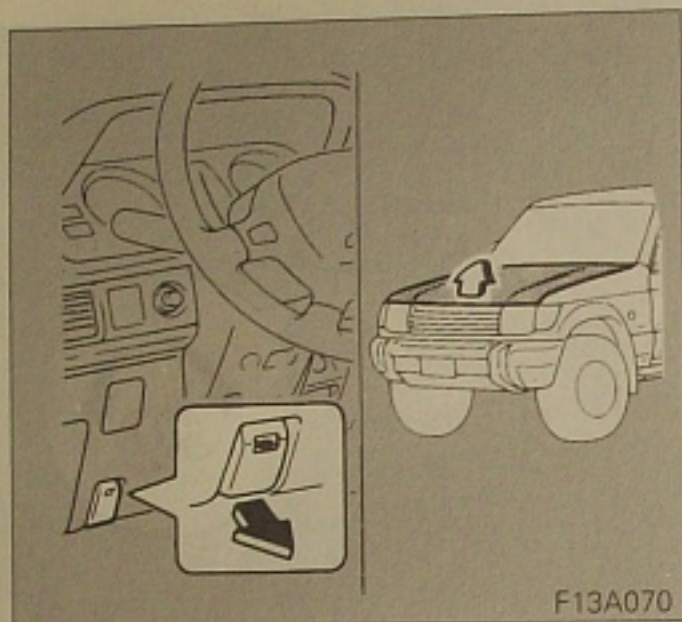
- 1 – Con seguro
- 2 – Sin seguro

### NOTA

Cada una de las puertas traseras puede abrirse o cerrarse independientemente, utilizando el botón del seguro interior correspondiente.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



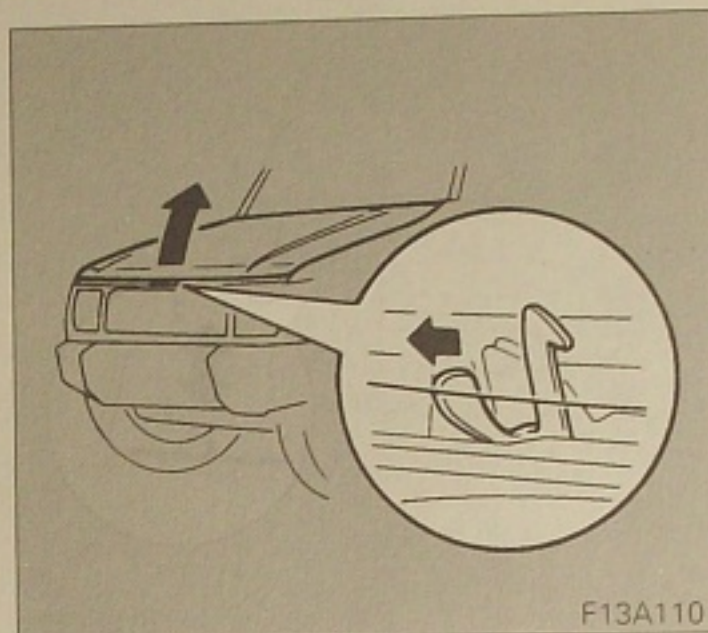
F13A070

### Capó

SF13A-Ea

#### Para abrir

Tire de la palanca de liberación para destrabar el capó.

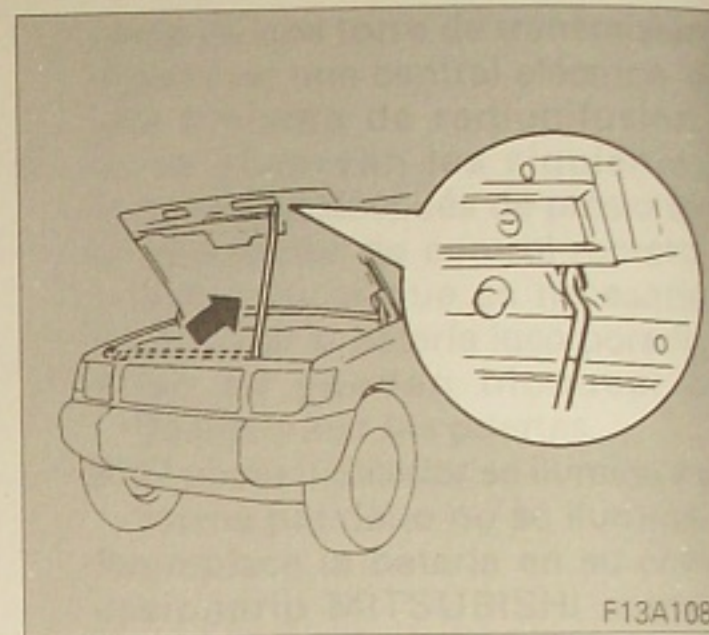


F13A110

Levante el capó, oprimiendo al mismo tiempo el seguro.

#### NOTA

Abra el capó únicamente cuando los limpiaparabrisas se encuentren en posición de reposo.

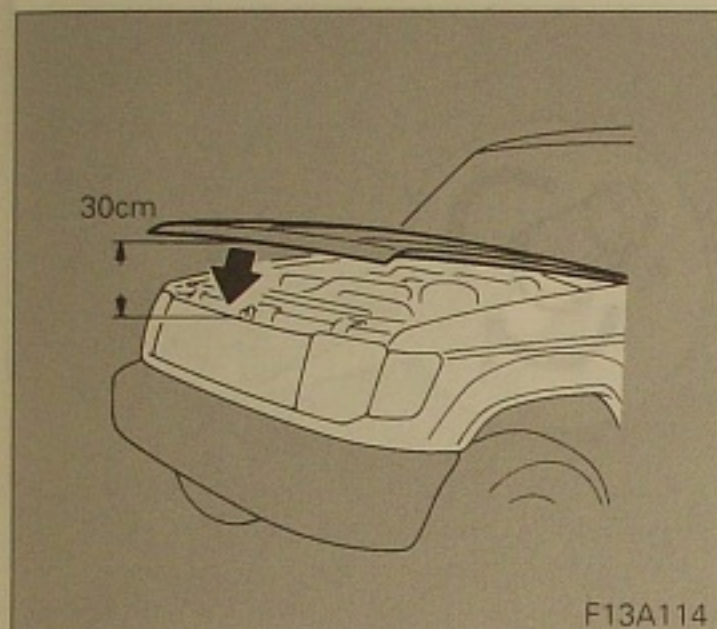


F13A108

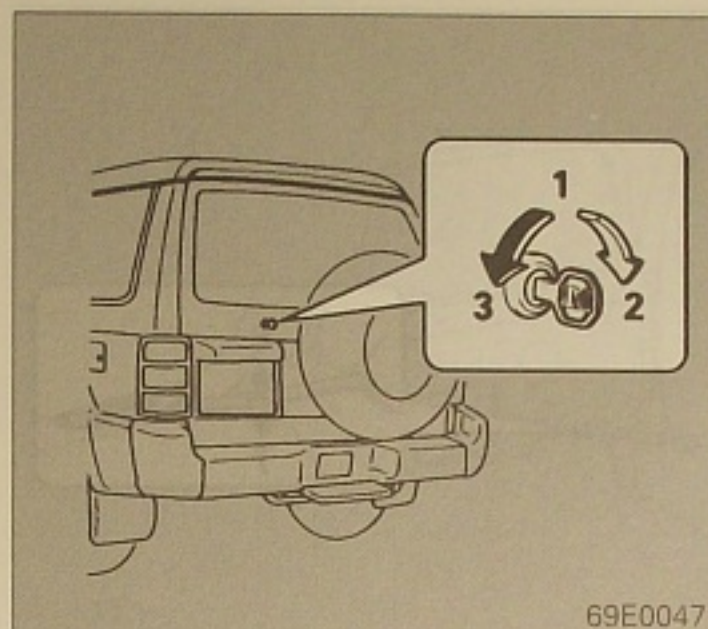
Asegure el capó insertando la barra de apoyo en la ranura.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



F13A114



69E0047



69W006

### Para cerrar

Destrabe la barra de apoyo. Baje lentamente el capó hasta aproximadamente 30 centímetros desde la posición cerrada y suéltelo para dejarlo caer por su propio peso.

#### NOTA

Si esto no consigue cerrar el capó, libérela desde una posición ligeramente más alta.

### **! PRECAUCION**

Verifique que el capó esté correctamente cerrado antes de poner en movimiento el vehículo. Si el capó está mal cerrado, puede abrirse durante la marcha, lo cual es sumamente peligroso.

### Compuerta trasera

SF05C-Da

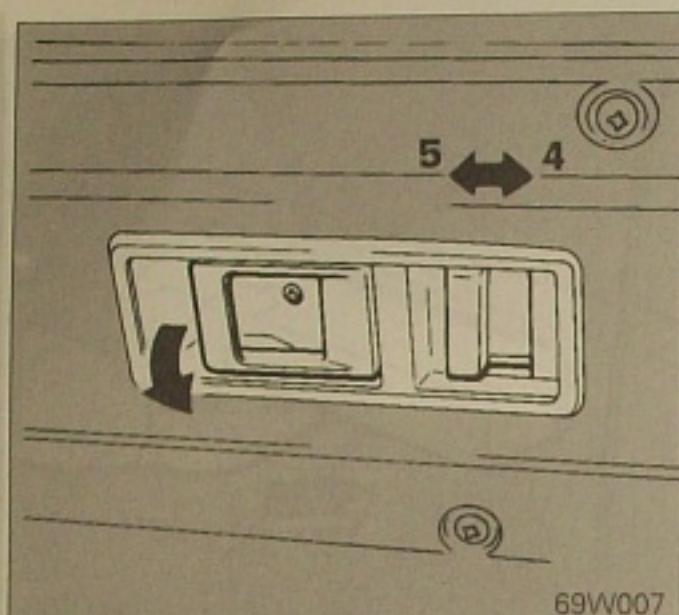
#### Operación desde tuera del vehículo

- 1 – Insertar o retirar la llave
- 2 – Con seguro
- 3 – Sin seguro

Para abrir la compuerta trasera tirar de la manija externa.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



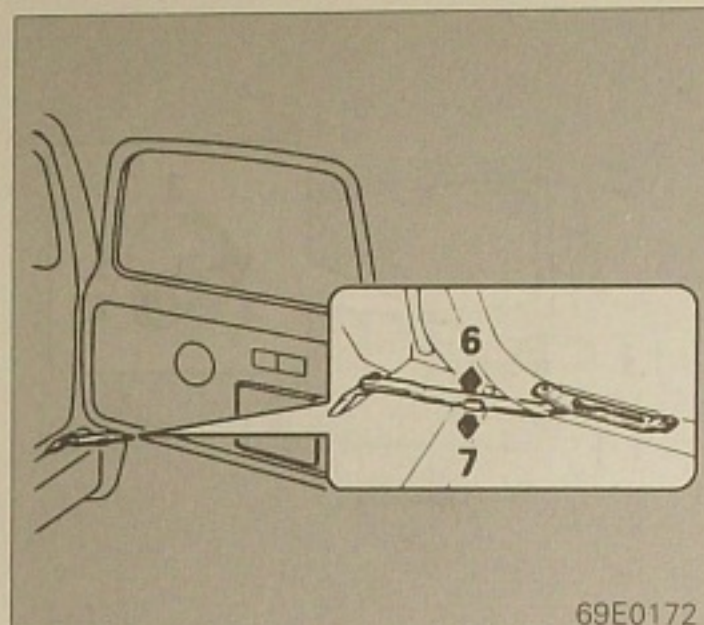
### Operación desde el interior del vehículo\*

- 4 - Con seguro
- 5 - Sin seguro

Para abrir la compuerta trasera tirar de la manija interna. (Wagon)

### Para asegurar la compuerta trasera sin usar la llave\*

Colocar el botón de seguro interior a la posición de seguro, y cerrar la compuerta trasera. Tener precaución de no cerrar la puerta trasera cuando la llave está dentro del vehículo.



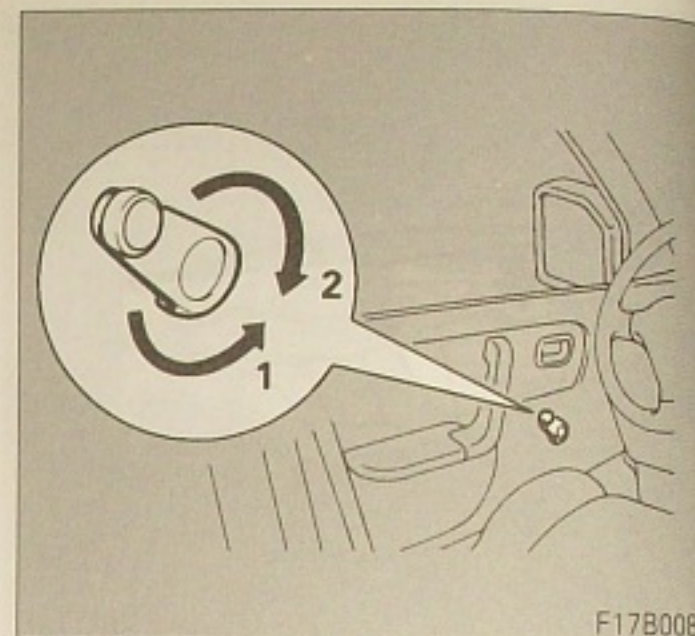
### Tope de puerta trasera

- 6 - Con seguro
- 7 - Sin seguro



### PRECAUCION

Al cerrar la puerta trasera, hacerlo con cuidado, evitando que lastimarse las manos.



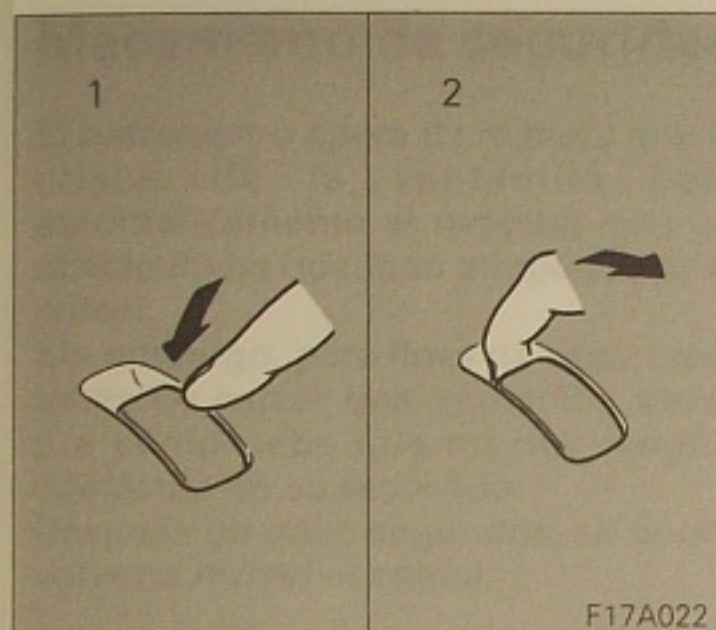
### Control del cristal de la ventanilla\*

SF17B-A

- 1 - Para cerrar
- 2 - Para abrir



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE

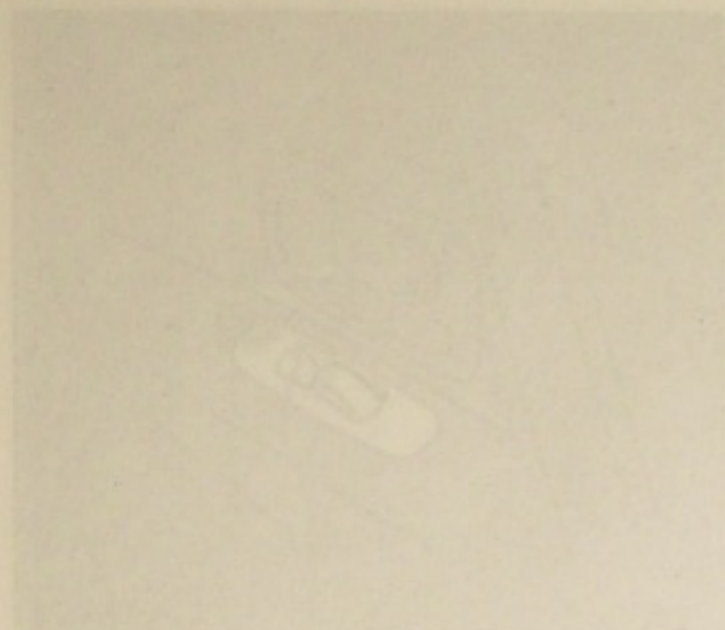


### Control de las ventanillas\*

SF17AAN

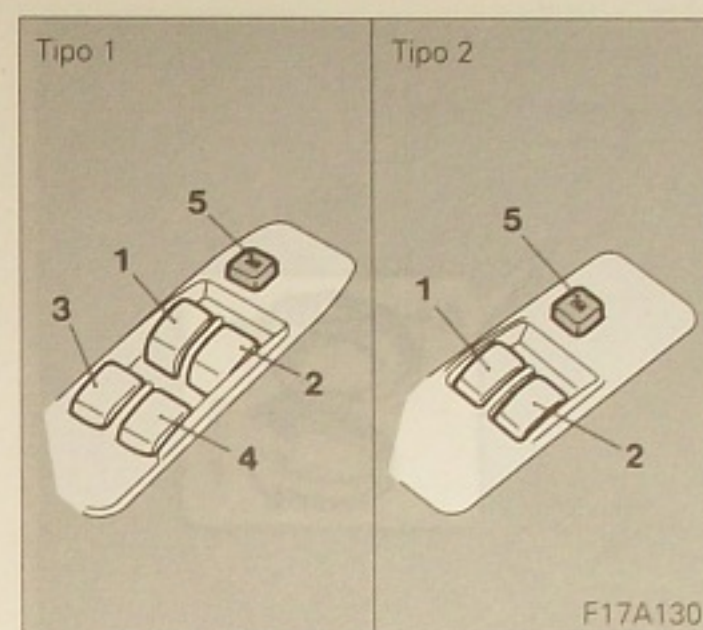
El control de las ventanillas eléctrico puede efectuarse solamente cuando la llave de contacto está en la posición "ON".

- 1 – Abrir
- 2 – Cerrar



### ADVERTENCIA

- (1) Antes de accionar el control de las ventanillas eléctrico, asegúrese de que no haya nada que pueda quedar atrapado (cabeza, mano, dedo, etc.).
- (2) No se aleje jamás del vehículo sin retirar previamente la llave de contacto.
- (3) Jamás deje dentro del vehículo niños sin acompañar (o personas con impedimentos que no puedan efectuar una operación segura del interruptor del control de las ventanillas).



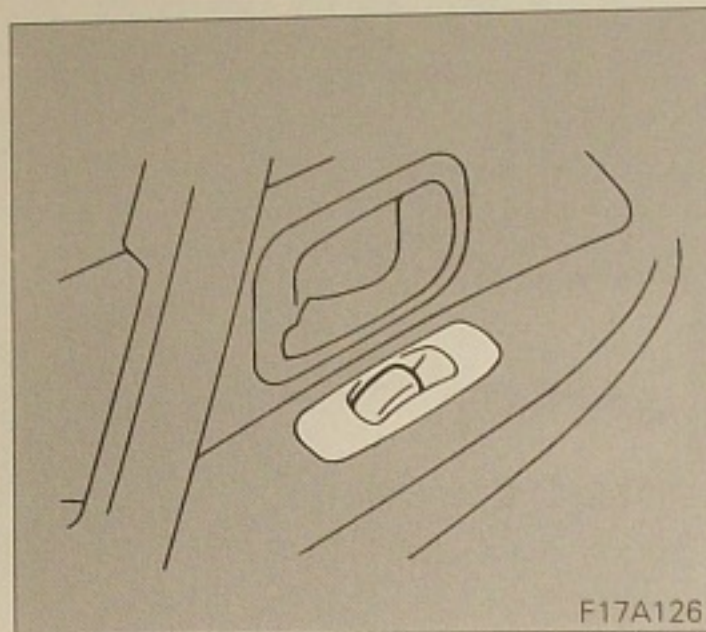
### Interruptores del conductor

Los interruptores del conductor pueden ser utilizados para efectuar todos los controles de ventanilla.

- 1 – Ventanilla de la puerta del conductor  
La ventanilla de la puerta se abre y se cierra mientras se mantiene oprimido este botón. Para abrir la ventanilla de la puerta del lado del conductor, no es necesario mantener el interruptor oprimido. Simplemente oprima el interruptor a fondo. Si desea detener la ventanilla mientras se está moviendo, accione ligeramente el interruptor



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



- en la dirección inversa (hacia arriba cuando está bajando).
- 2 – Ventanilla de la puerta del pasajero delantero
  - 3 – Ventanilla de la puerta trasera izquierda <Tipo 1 solamente>
  - 4 – Ventanilla de la puerta trasera derecha <Tipo 1 solamente>

### Interruptores de los pasajeros

Los interruptores de los pasajeros pueden ser utilizados para accionar las ventanillas de las puertas de los pasajeros.

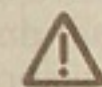
#### NOTA

Las ventanillas de las puertas traseras se abren sólo parcialmente.

### Interruptor del seguro

- 5 – Al oprimir este interruptor, los interruptores de los pasajeros no pueden utilizarse para abrir o cerrar las respectivas ventanillas y el interruptor del conductor puede utilizarse sólo para abrir y cerrar la ventanilla de la puerta del con-

ductor. Oprima este interruptor nuevamente para desactivar este seguro.



### ADVERTENCIA

Los niños pueden jugar con el interruptor y existe el riesgo de que sus manos o su cabeza sean atrapadas por la ventanilla. Si viajan niños en el vehículo, es importante oprimir el interruptor del seguro, el cual desactiva los interruptores de control de las ventanillas en todas las puertas del vehículo, excepto la del conductor.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE

### Mecanismo de seguridad

El mecanismo opera de manera que el cristal de la ventanilla baje automáticamente al detectar que un obstáculo ha quedado atrapado por el cristal.

Sin embargo, para fines de seguridad, antes de cerrar una ventanilla siempre compruebe que no hay ningún obstáculo en su recorrido.

Después de unos segundos, se podrá volver a mover el cristal.

### ADVERTENCIA

Para que la ventanilla quede completamente cerrada, el mecanismo de seguridad se desactiva antes de cerrarse por completo. Por consiguiente, preste atención para que sus dedos no queden atrapados por la ventanilla.

### NOTA

La operación repetida con el motor detenido hará que se descargue la batería. Accione los interruptores de la ventanilla con el motor en marcha.



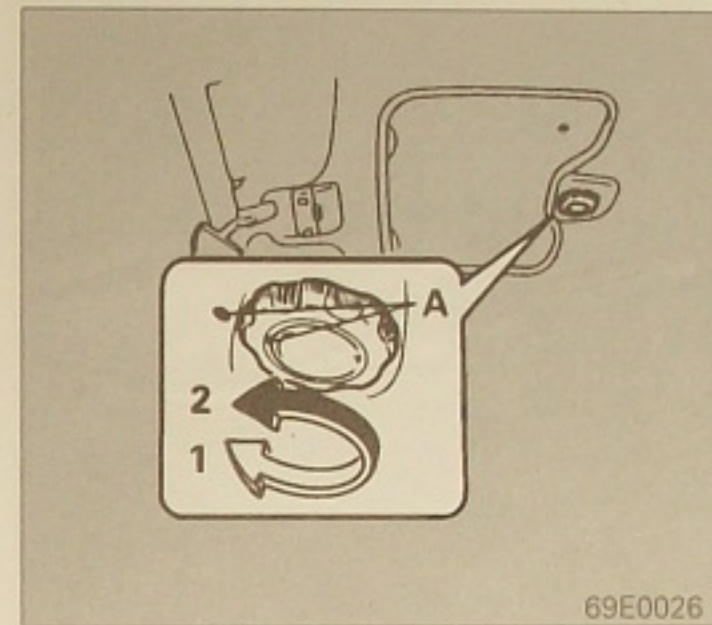
### Ventanilla deslizante\* SF08C-A

#### Para abrir

Deslizar el vidrio de la ventanilla hacia atrás mientras se apreta la perilla de seguro.

#### Para cerrar

Deslizar el vidrio de la ventanilla en todo su recorrido y el vidrio se trabará automáticamente.



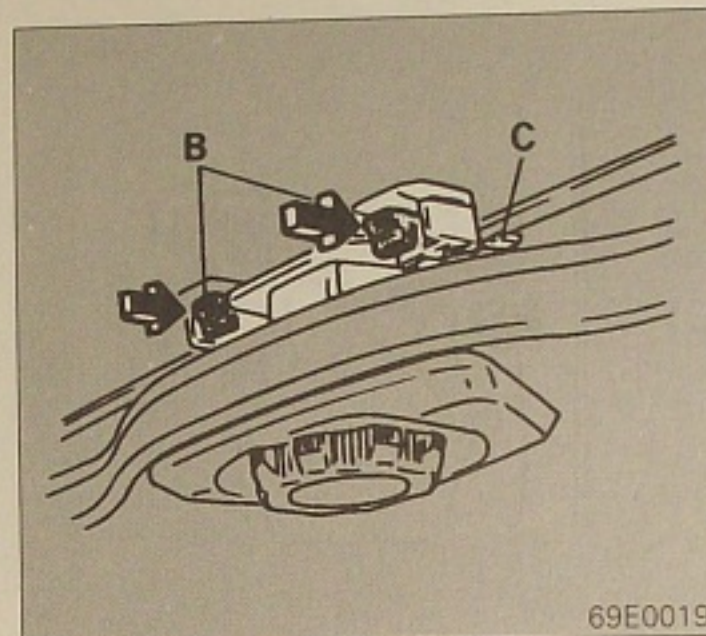
### Techo solarío inclinable\* SF09J-A

El extremo trasero del techo solarío puede inclinarse hacia arriba (para abrirlo) o hacia abajo (para cerrarlo) haciendo girar la perilla.

- 1 – Abrir
- 2 – Cerrar



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



69E0019

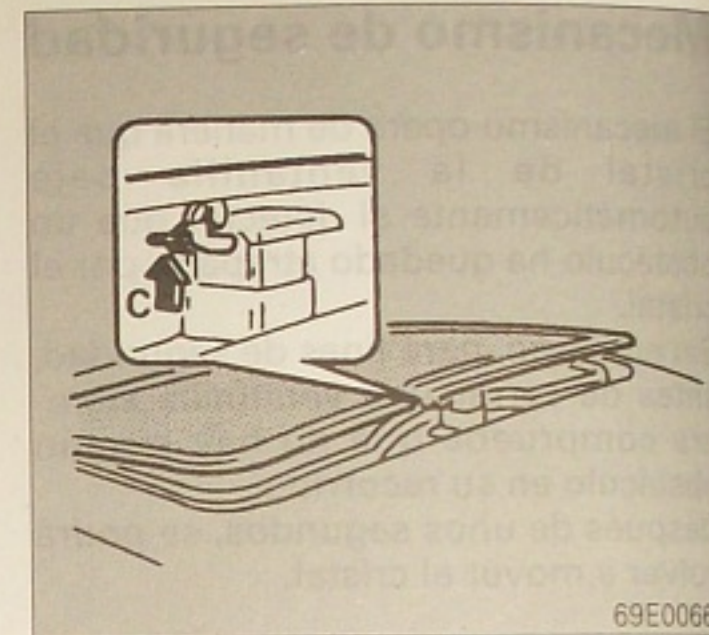
### Desmontaje del techo solar

SF09K-A



#### PRECAUCION

- (1) Verificar que las marcas de alineación (A) estén en la posición correcta cuando el techo solar está completamente cerrado.
- (2) Al conducir el vehículo con el techo solar abierto, nunca tocar los botones de los seguros de deslizamiento (B) ni el gancho de seguridad (C).



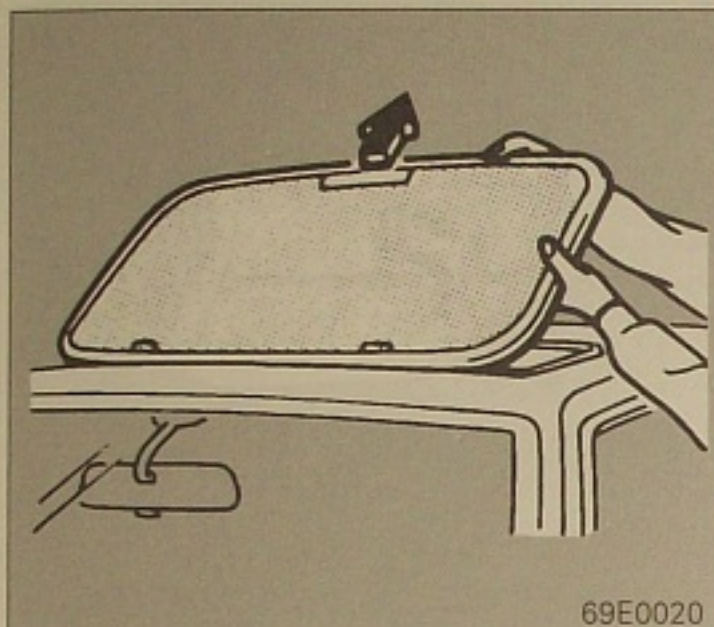
69E0066

1. Abrir el techo solar completamente, haciendo girar la perilla del regulador hacia la derecha hasta que se detenga.
2. Empujar el extremo trasero del techo solar hacia arriba, haciendo presión simultáneamente sobre ambos botones de los seguros de deslizamiento (B).

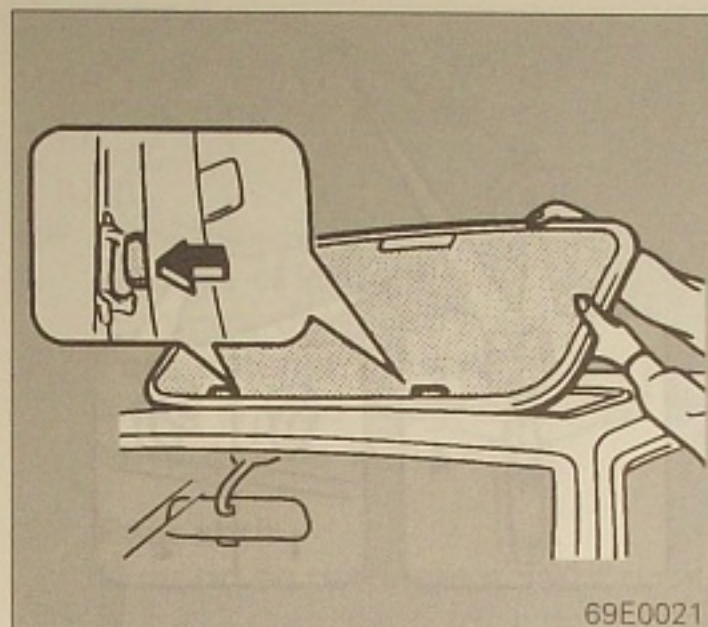
3. Hacer presión sobre el gancho de seguridad (C) y levantar el techo solar.
4. Tirar del techo solar hacia la parte trasera del vehículo para desmontarlo.
5. Guardar el techo solar en el compartimiento para equipajes.



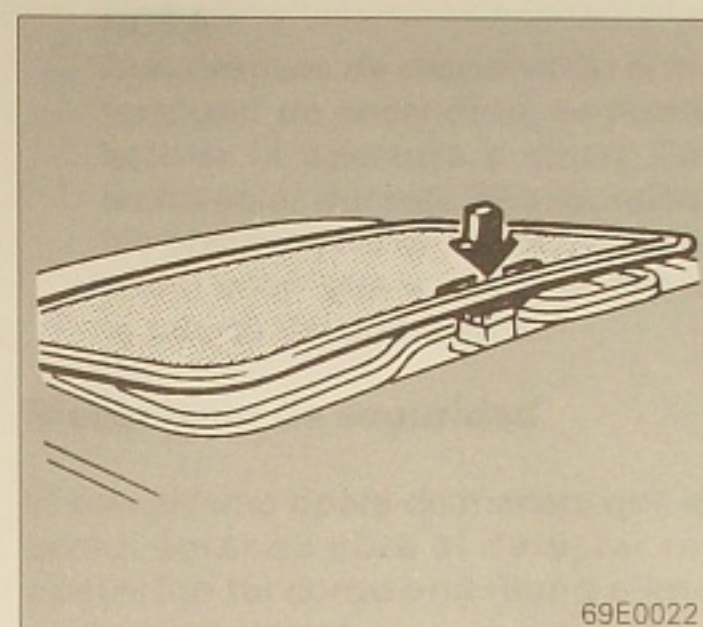
## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



69E0020



69E0021



69E0022

### **PRECAUCION**

Al conducir el vehículo con el techo solar desmontado, hacer girar la perilla completamente hacia la derecha para bajar el regulador. Después de esto, verificar que el regulador no quede a un nivel más alto que el panel del techo.

### Instalación del techo solar SF09L-A

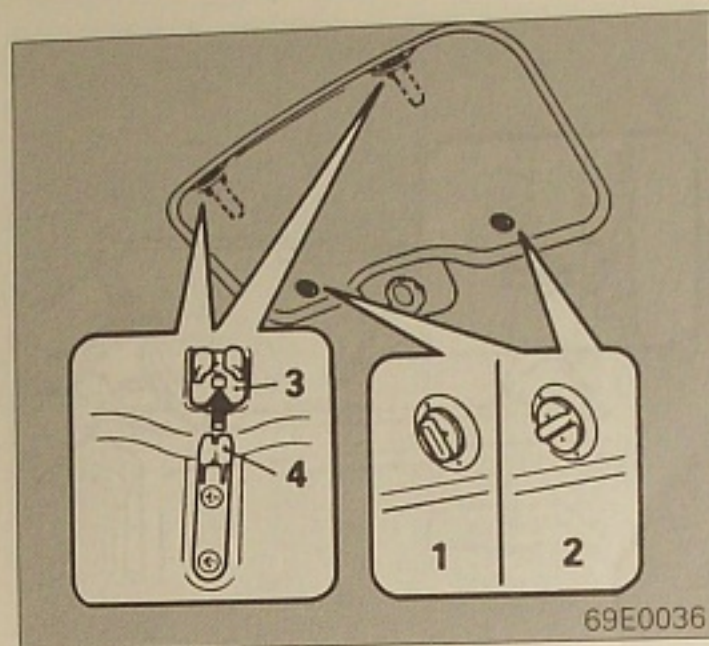
1. Calzar las dos lengüetas del extremo delantero del techo solar firmemente en los orificios del panel del techo del vehículo.
2. Conectar firmemente el gancho de seguridad y hacer presión hacia abajo en la parte central del extremo trasero del techo solar.

### **PRECAUCION**

- (1) Asegurarse de que el techo solar esté correctamente instalado y cerrado antes de dejar el vehículo estacionado.
- (2) Nunca tratar de desmontar o instalar el techo solar mientras el vehículo está en movimiento, ya que existe el riesgo de que éste caiga y lesione peatones o cause daños a otros vehículos.
- (3) Después de lavar el vehículo o bien después de una lluvia, asegurarse de eliminar todo resto de agua del techo solar antes de abrirlo.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



### Protector parasol

SF09I-B

Girar la perilla en el sentido de liberación y desmontar el parasol.

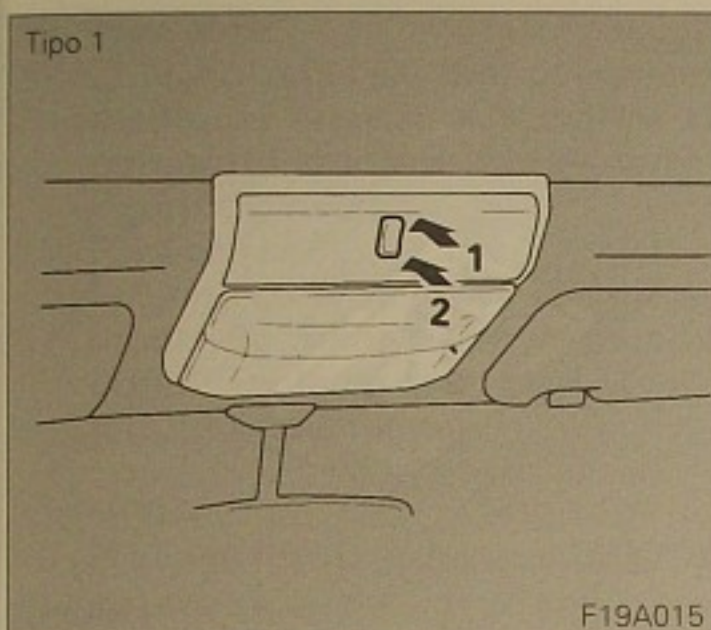
- 1 – Para soltar
- 2 – Para asegurar

- (4) Nunca colocar equipajes u objetos pesados sobre el techo solarío propiamente dicho ni junto al mismo en la parte superior del vehículo.
- (5) Nunca asomarse, sacar las manos o los brazos o permitir que objetos sobresalgan a través de la abertura del techo solarío. Esta precaución debe tenerse especialmente en cuenta mientras el vehículo está en movimiento.

Cuando se instala el parasol, introducir las lengüetas (4) en la parte delantera del parasol en los soportes (3) del lado delantero del mismo; levantar la parte trasera del parasol y girar la perilla para asegurar.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



### Techo solar eléctrico\* SF19AAC

#### Tipo 1

El techo solar puede accionarse únicamente con la llave de contacto en la posición "ON".

#### 1 - Para inclinar hacia arriba

Cuando se presiona el lado superior (1) del interruptor del techo solar, el extremo posterior del techo se levanta automáticamente para permitir la ventilación interior.

Para detener el techo solar en un punto de su recorrido, empuje el lado inferior (2) del interruptor del techo solar.

#### NOTA

Al inclinar el techo solar hacia arriba, se abre automáticamente el parasol.

#### 2 - Para inclinar hacia abajo

Oprima el lado inferior (2) del interruptor del techo solar.

Para detener el techo solar, presione el lado superior (1) del interruptor del techo solar.

#### 1 - Para abrir

Cuando se presiona el lado superior (1) del interruptor del techo solar, el extremo posterior del techo se levanta automáticamente. Al volver a presionar el lado superior (1) del interruptor, el techo solar se abre completamente.

Para detener el techo solar, presione el lado inferior (2) del interruptor.

#### 2 - Para cerrar

Si se presiona el lado inferior (2) del interruptor se cierra automáticamente el techo solar.

Para detener el techo solar, oprima el lado superior (1) del interruptor.

#### NOTA

Aun después de desconectar el interruptor de encendido, se podrá activar la apertura o cierre del techo solar durante 30 segundos. No obstante, no se podrá activar el techo solar una vez que se cierre la puerta del conductor.

### Mecanismo de seguridad

El mecanismo opera de manera que el techo solar se abra al detectar un obstáculo tal como una mano o una cabeza al cerrarse.

Sin embargo, para fines de seguridad, antes de cerrar el techo solar siempre compruebe que no hay ningún obstáculo en su recorrido.

Después de unos segundos, se podrá volver a cerrar el techo solar.



### PRECAUCION

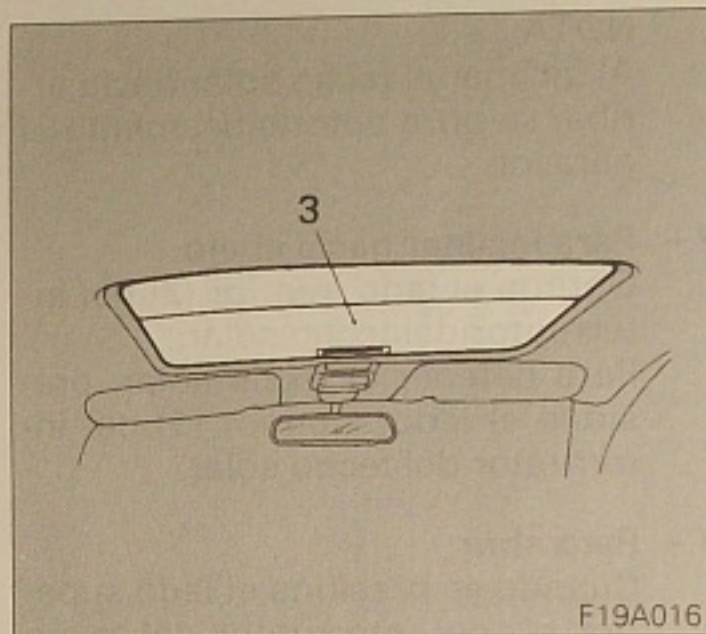
Para que el techo solar quede completamente cerrado, el mecanismo de seguridad se desactiva antes de cerrarse por completo. Por consiguiente, preste atención para que sus dedos no queden atrapados por el techo solar.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE

### NOTA

Para fines de seguridad, el techo solar se detiene una vez antes de cerrarse por completo (en posición inclinada). Al volver a presionar el lado inferior (2) del interruptor, el techo solar se cierra completamente.



### 3 - Parasol

El parasol puede ser abierto o cerrado manualmente mientras la ventanilla del techo continúa cerrada.

### NOTA

El parasol operará junto con el techo solar únicamente cuando el techo esté abierto.

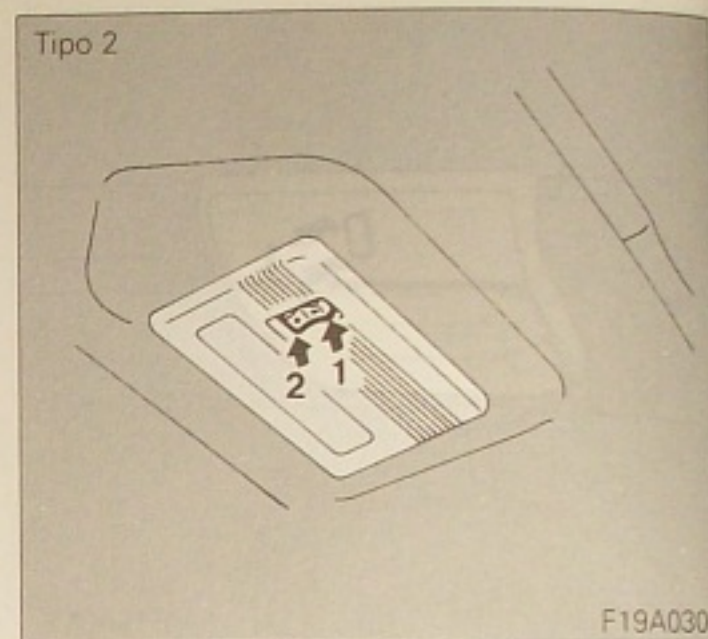
El parasol se abre automáticamente al inclinar el techo solar.



### PRECAUCION

No intente cerrar el parasol cuando esté abierto el techo solar.

### Tipo 2



### Tipo 2

El techo solar puede abrirse o cerrarse mientras el interruptor de encendido está en la posición "ACC" o bien en la posición "ON". El parasol se mueve al mismo tiempo que el techo solar, mientras se mantiene oprimido el interruptor.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE

### 1 - Para abrir

El techo solar se abre completamente de manera automática al oprimir el lado trasero del interruptor del mismo.

### 2 - Para cerrar

El techo solar se cierra completamente de manera automática al oprimir el lado delantero del interruptor del mismo.

#### NOTA

Por motivos de seguridad, el techo solar deja de moverse momentáneamente al llegar a la posición de aproximadamente 20 cm de la posición de completamente abierto. Es necesario volver a oprimir el lado izquierdo del interruptor para hacer que el techo solar se cierre completamente.



### 3 - Parasol

Hacer deslizar el parasol hacia adelante o hacia atrás con la mano.

#### NOTA

Al accionar el sistema para abrir el techo solar, el parasol se mueve junto con el techo solar.



### PRECAUCION

No intente cerrar el parasol cuando esté abierto el techo solar.



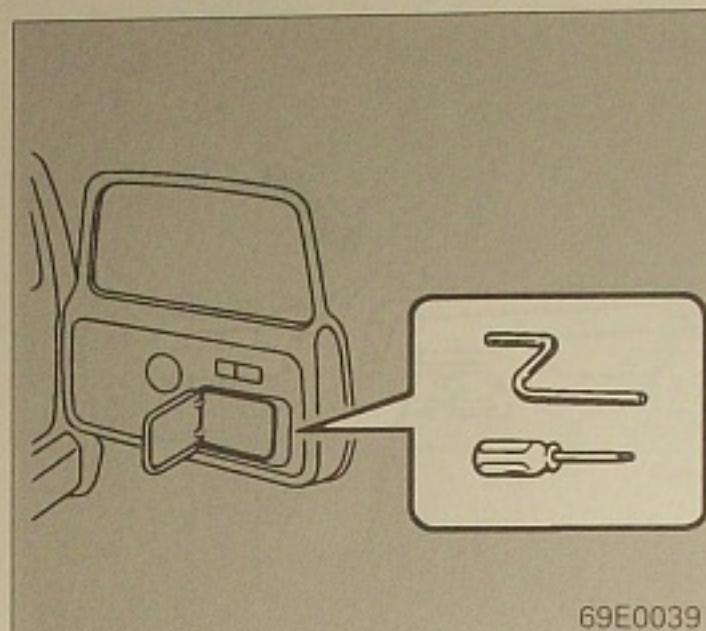
### ADVERTENCIA

- (1) No saque la cabeza, manos o cualquier otro objeto por la abertura del techo solar mientras se conduce el vehículo.
- (2) Antes de abandonar su vehículo, asegúrese de cerrar el techo solar y de extraer la llave de encendido.
- (3) Antes de accionar el techo solar, asegúrese de que no haya nada que pueda quedar atrapado (cabeza, mano, dedo, etc.)
- (4) Jamás deje dentro del vehículo niños sin acompañar (o personas con impedimentos que no puedan efectuar una operación segura del interruptor del techo solar).
- (5) Después de lavar el vehículo o después de una lluvia, elimine completamente el agua acumulada sobre el techo solar antes de intentar su operación.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE

- (6) No opere el techo solar si se ha quedado congelado en estado cerrado (después de nevar o durante épocas de frío intenso).
- (7) Evite sentarse o poner una carga pesada sobre el techo solar o sobre el borde de apertura del techo. El techo solar se podrá dañar si se le aplica una fuerza excesiva.
- (8) Preste atención para no poner cera sobre el burlete (goma negra) provisto alrededor de la abertura del techo solar. La presencia de cera en el burlete perjudicará el sellado contra intemperie del techo solar.
- (9) Suelte el interruptor cuando el techo solar llegue a la posición completamente abierta o cerrada.



### Funcionamiento manual del techo solar

SF19B-Z

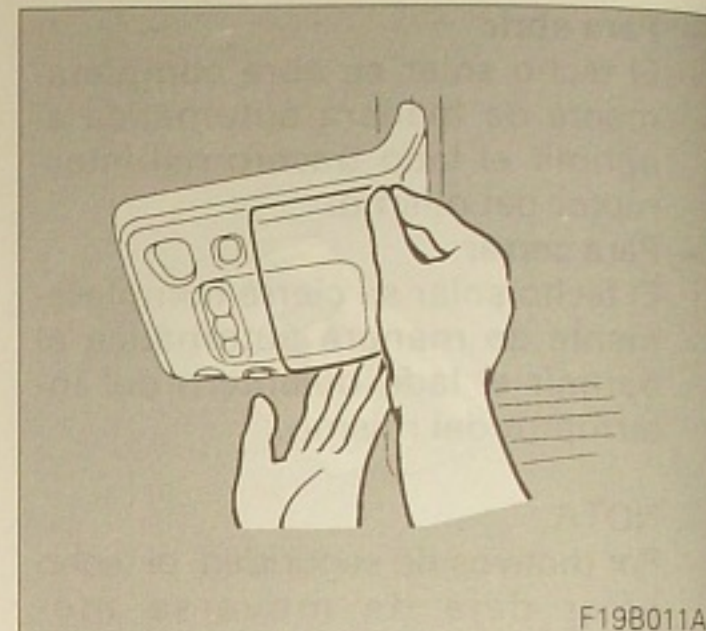
Si se produce algún malfuncionamiento en el interruptor y no se mueve la ventanilla del techo, utilice el siguiente procedimiento para abrir y cerrarlo:

#### NOTA

Haga inspeccionar el techo solar por el concesionario MITSUBISHI autorizado en la más inmediata oportunidad.

#### Tipo 1

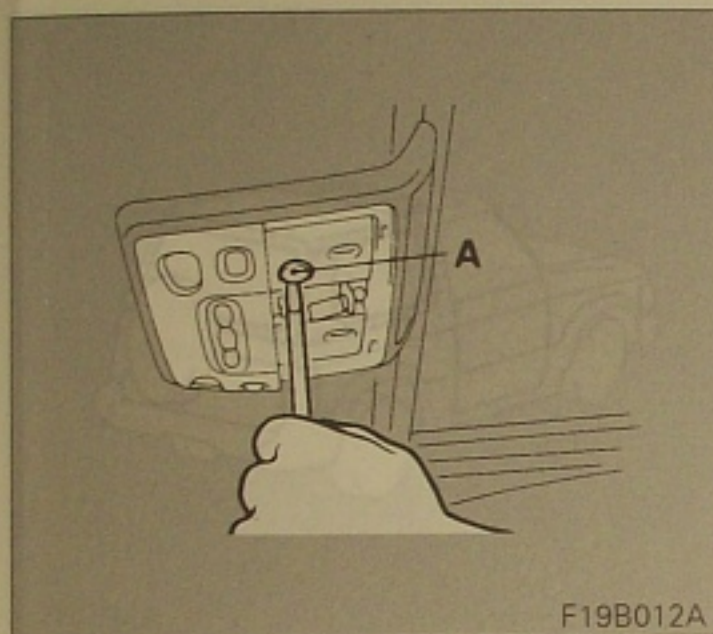
1. Saque la llave del techo solar y el destornillador de la caja de herramientas.



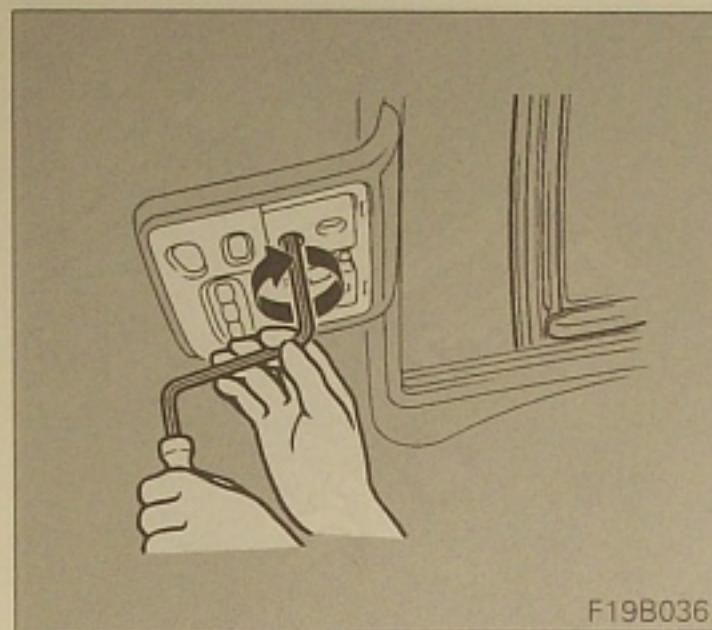
2. Quite la lente de la lámpara interior.



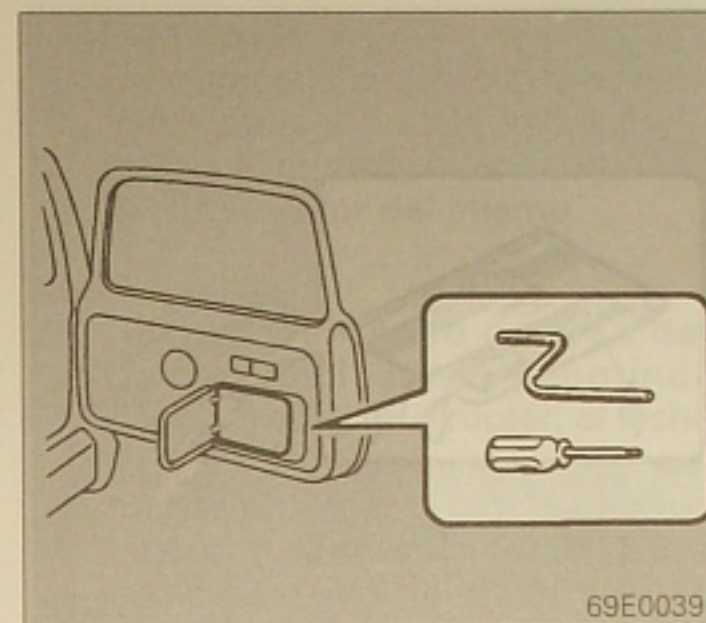
## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



3. Inserte el destornillador o una herramienta adecuada y quebre la lengüeta de fijación de la cubierta (A).



4. Calce el extremo largo de la llave del techo solar en la manija multi-uso del destornillador. Inserte luego la llave en el eje de impulsión del motor del techo solar y cierre el techo solar girando la llave hacia la derecha.

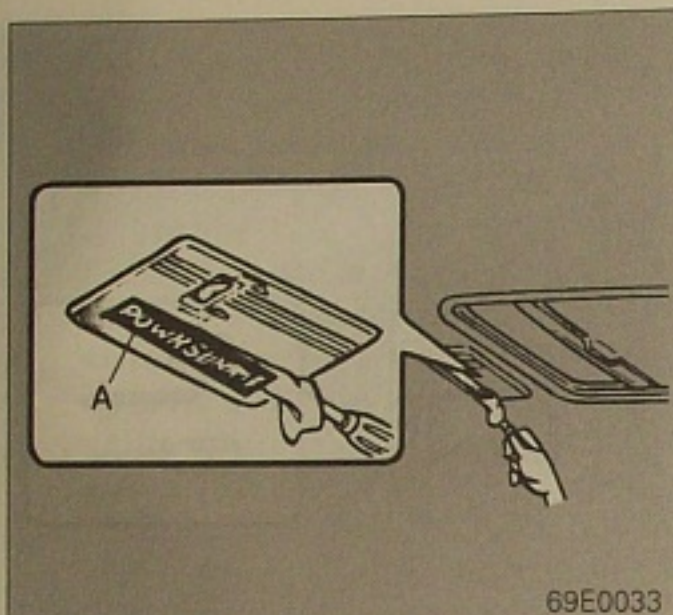


### Tipo 2

1. Saque la llave del techo solar y el destornillador de la caja de herramientas.



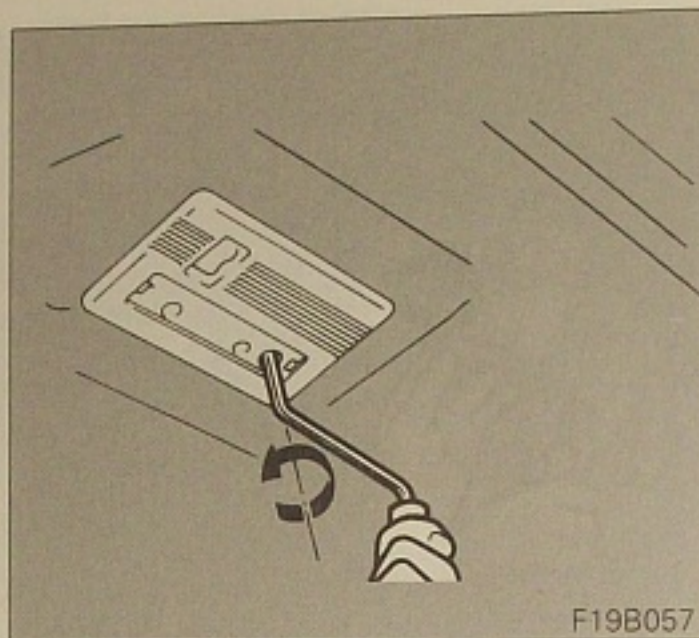
## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



2. Quite la cubierta (A) con el destornillador o una herramienta adecuada.

### NOTA

Arrolle un paño alrededor de la punta del destornillador para evitar rayar la cubierta.



3. Calce el extremo largo de la llave del techo solar en la manija multi-uso del destornillador. Inserte luego la llave en el eje de impulsión del motor del techo solar y cierre el techo solar girando la llave hacia la izquierda.



## Capota de lona\* SF04H-A

La capota de lona trasero no sólo es más fácil de plegar, sino que además resulta más durable. Como opción, existe además un techo de lona delantero con control electrónico.



### PRECAUCION

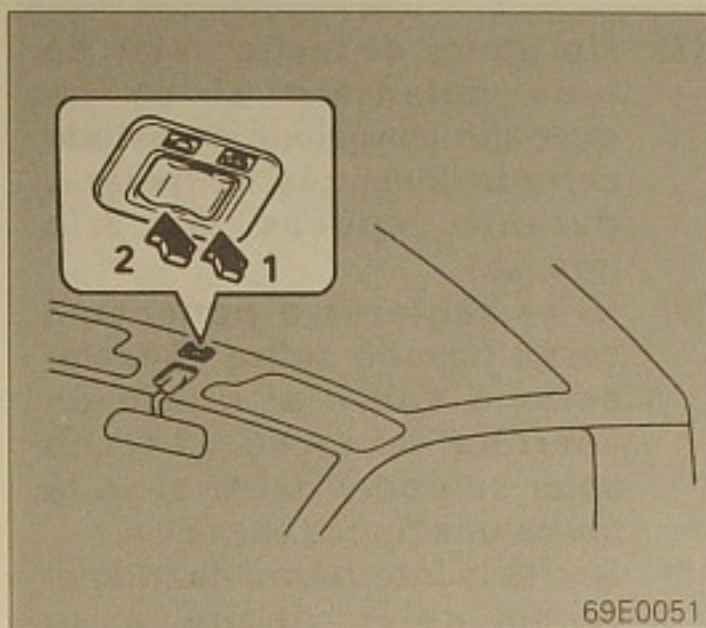
Cuando la temperatura ambiente es baja (aproximadamente 5°C o menos) debe evitarse abrir o cerrar la capota de lona, ya que puede resultar dañado.

## Para guardar

1. En caso de emergencia, cione el período de una cu que e tanto vehículo.
2. Si el v período de dejar queda tiempo



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



### Control del techo solar de lona delantero con control eléctrico\*

SF04I-Aa

El techo solar de lona delantero con control eléctrico sólo puede accionarse mientras el interruptor de encendido está en las posiciones "ACC" o bien "ON". El movimiento del techo de lona continúa mientras se mantiene oprimido el interruptor.

#### 1 - Para abrir

El techo de lona delantero se abre completamente de manera automática al oprimir el lado derecho del interruptor del mismo.

#### 2 - Para cerrar

El techo de lona delantero se cierra completamente de manera automática al oprimir el lado izquierdo del interruptor del mismo.

#### NOTA

- (1) Al cerrar el techo de lona delantero, incluso si se continúa oprimiendo el interruptor, el techo deja de moverse momentáneamente al llegar a la posición de aproximadamente 18 cm de la posición de completamente cerrado. Esto es una medida de seguridad para evitar posibles lesiones en caso de que una persona se asome o tenga la mano o el brazo en la abertura. Es necesario soltar y volver a oprimir el lado izquierdo del interruptor para hacer que el techo de lona se cierre completamente.
- (2) Después de lavar el vehículo o bien después de una lluvia, asegurarse de eliminar todo resto de agua del techo de lona antes de abrirlo, para evitar que caiga agua en el interior del vehículo.

#### Para guardarlo

1. En casos de tormenta o lluvias torrenciales, o bien si se deja estacionado el vehículo durante un período de tiempo prolongado, debe protegerse el vehículo con una cubierta adecuada para evitar que entre agua y para proteger tanto la lona como la pintura del vehículo.
2. Si el vehículo no se utiliza durante períodos de tiempo prolongados, dejar el techo de lona cerrado. Si queda plegado durante demasiado tiempo, puede quedar arrugado.



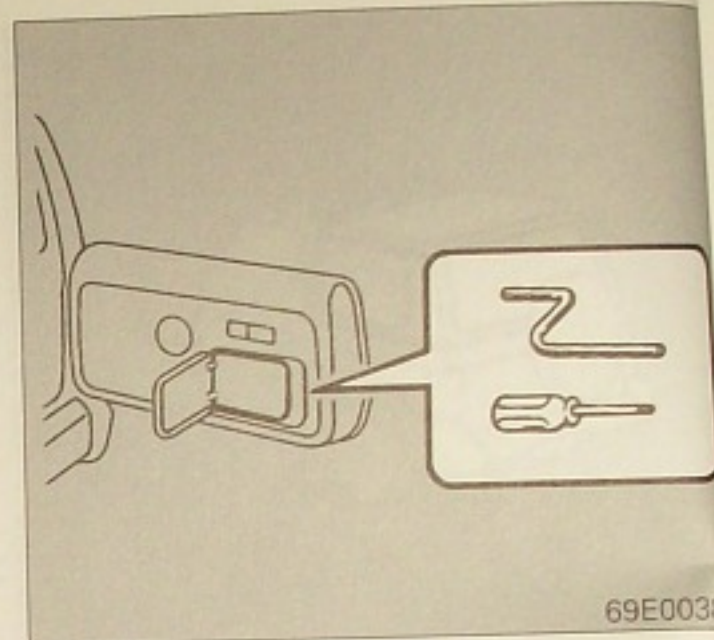
## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



### ADVERTENCIA

- (1) No saque la cabeza, manos o cualquier otro objeto por la abertura del techo solar mientras se conduce el vehículo.
- (2) Antes de abandonar su vehículo, asegúrese de cerrar el techo solar y de extraer la llave de encendido.
- (3) Antes de accionar el techo solar de lona delantero, asegúrese de que no haya nada que pueda quedar atrapado (cabeza, mano, dedo, etc.)
- (4) Jamás deje dentro del vehículo niños sin acompañar (o personas con impedimentos que no puedan efectuar una operación segura del interruptor del techo solar de lona delantero).
- (5) Después de lavar el vehículo o después de una lluvia, elimine completamente el agua acumulada sobre el techo solar antes de intentar su operación.
- (6) Asegúrese de que la velocidad del vehículo sea de como máximo de 80 km/h antes de abrir o cerrar el techo solar de lona delantero.

- (7) No opere el techo solar de lona delantero si se ha quedado congelado en estado cerrado (después de nevar o durante épocas de frío intenso).
- (8) Evite sentarse o poner una carga pesada sobre el techo solar o sobre el borde de apertura del techo. El techo solar se podrá dañar si se le aplica una fuerza excesiva.
- (9) Suelte el interruptor cuando el techo solar llegue a la posición completamente abierta o cerrada.



69E0038

### Funcionamiento manual del techo de lona delantero

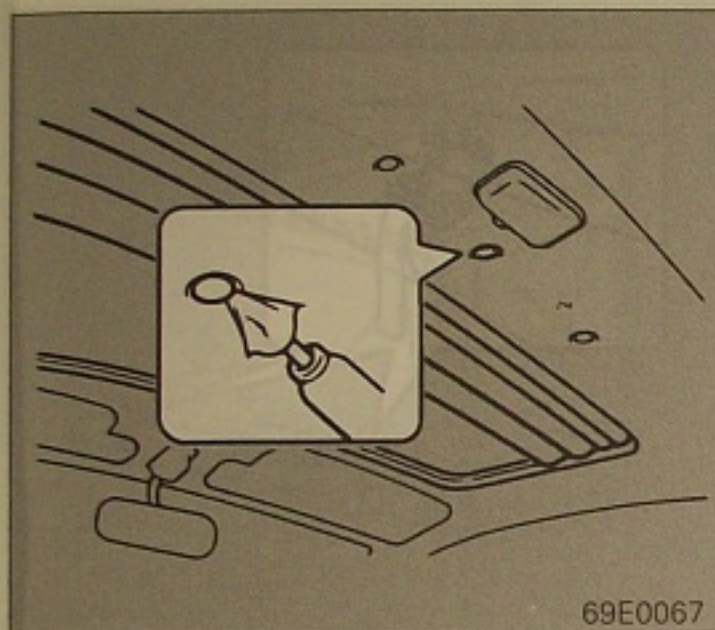
SF04JA

Si se produce algún malfuncionamiento y el techo de lona delantero no puede moverse, utilizar el siguiente procedimiento para abrir y cerrarlo:

1. Tomar la llave del techo de lona delantero y el estornillador fuera de la caja de herramientas.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



69E0067

2. Para sacar la cubierta, insertar la punta de un destornillador y quebrar la lengüeta de fijación de la cubierta.

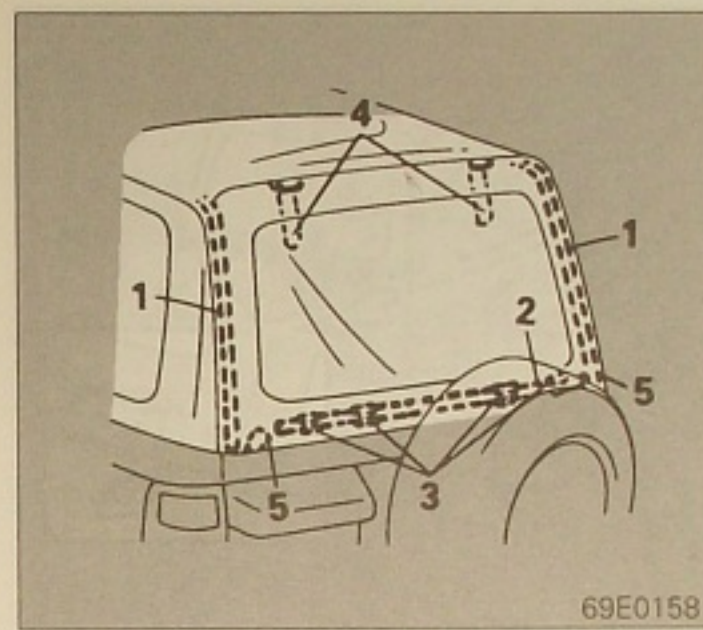
### NOTA

Envolver un trozo de paño alrededor de la punta del destornillador para evitar el rayado de la lente.



F19B043

3. Calzar el extremo largo de la llave del techo solar en la manija multiuso del destornillador. Insertar luego la llave en el eje de impulsión del motor del techo de lona delantero y cerrar el techo solar girando la llave hacia la izquierda.



69E0158

## Capota de lona trasera\*

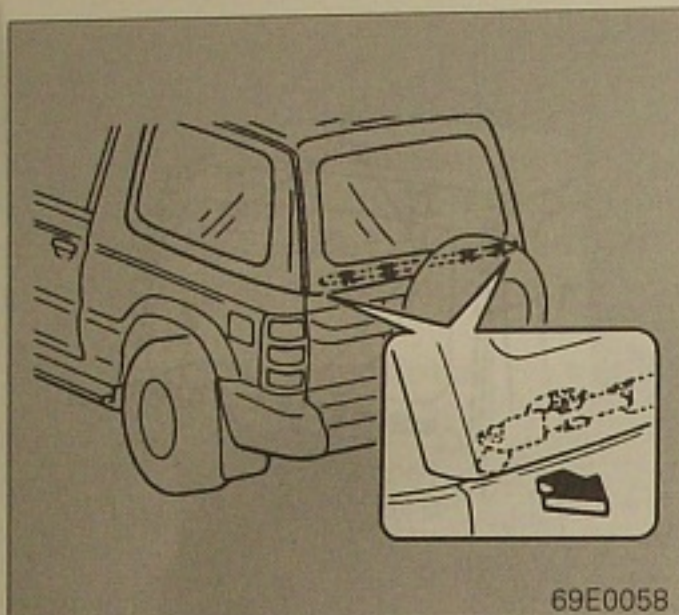
SF04A-B

### Para abrir la cubierta trasera

- 1 - Cierre
- 2 - Varilla
- 3 - Soportes
- 4 - Tiras
- 5 - Bandas



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



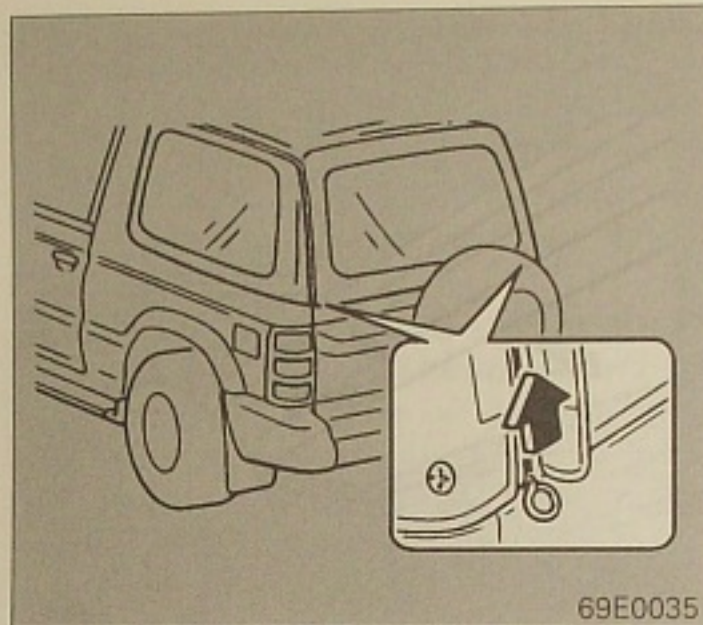
69E0058

Tirar firmemente de las bandas hacia atrás para sacar la varilla del soporte.



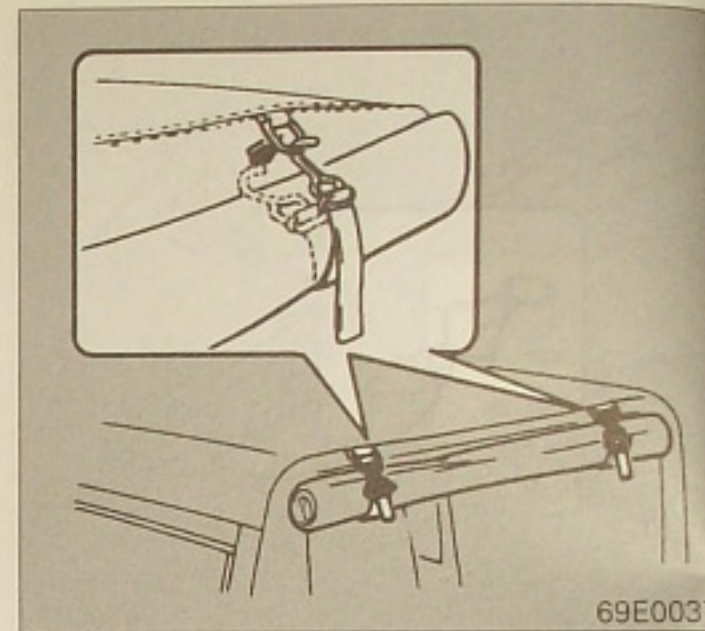
### **PRECAUCION**

No tirar de la parte de tela de la cubierta.



69E0035

Abrir los protectores de velcro ubicados a ambos lados de la cubierta trasera y abrir el cierre.



69E0037

Enrollar la cubierta trasera hacia arriba y asegurarla con las tiras.

Al enrollarla, tratar de que el diámetro de la cubierta enrollada sea el mínimo posible.

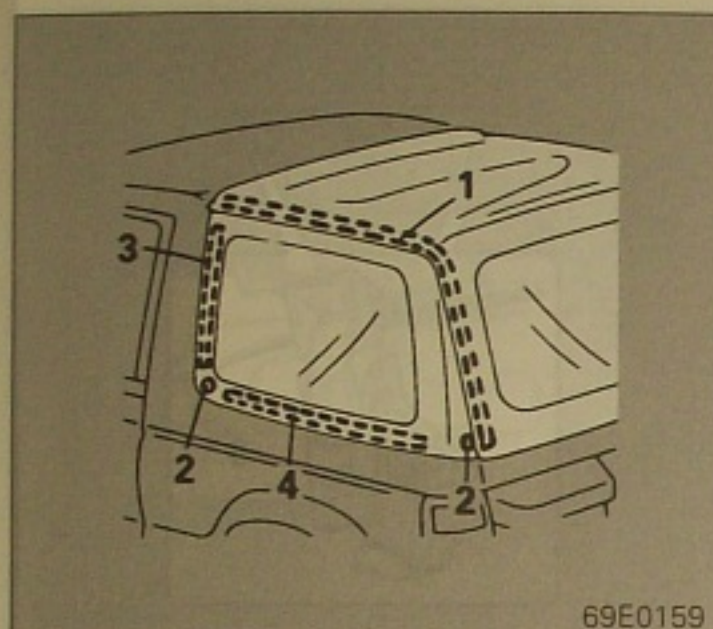
Para

- 1 - C
- 2 - P
- 3 - T
- 4 - T

Enrol  
Abrir  
parte  
desde  
(Ver  
cubie



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



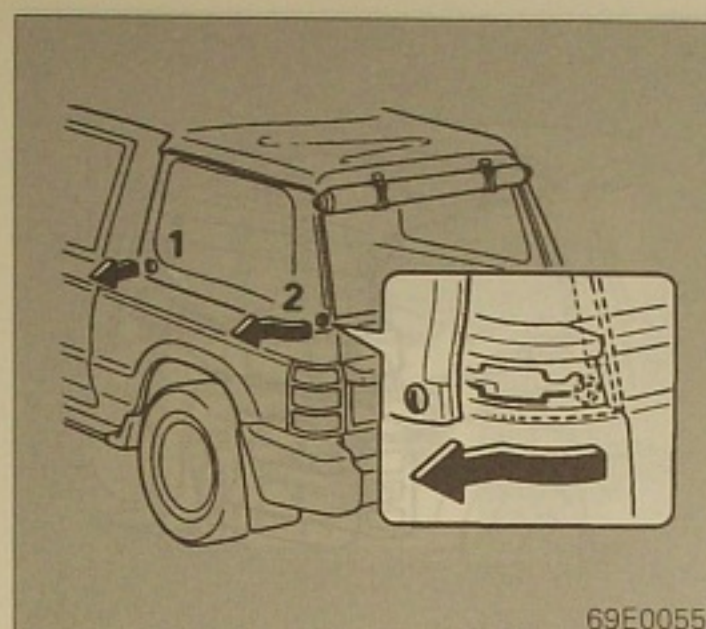
69E0159

### Para abrir las cubiertas laterales

SF04B-B

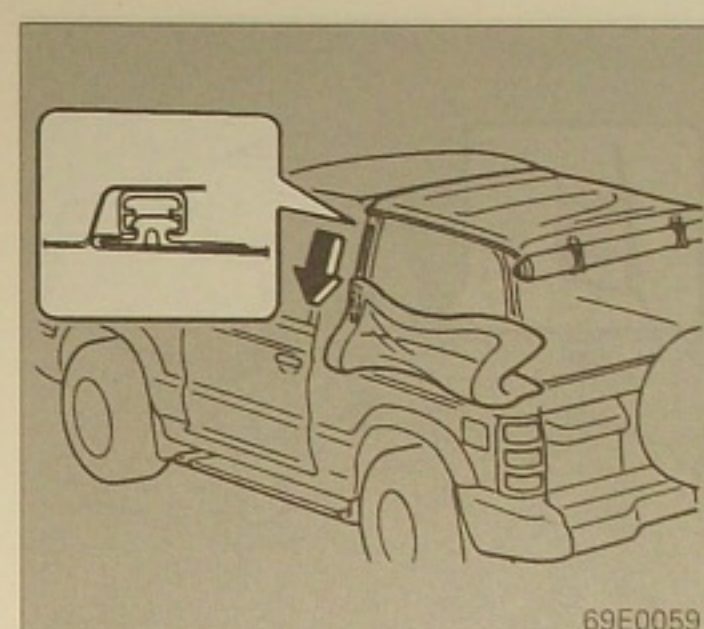
- 1 - Cierres
- 2 - Pasadores de seguridad
- 3 - Tapizado delantero, riel delantero
- 4 - Tapizado inferior, riel inferior

Enrollar la cubierta trasera hacia arriba. Abrir completamente los cierres de la parte inferior a la parte superior y desde la parte delantera hacia atrás. (Ver la sección anterior "Para abrir la cubierta trasera").



69E0055

Sacar el pasador de seguridad (1) tirando del mismo y el pasador (2) haciéndolo deslizar ligeramente hacia adelante.

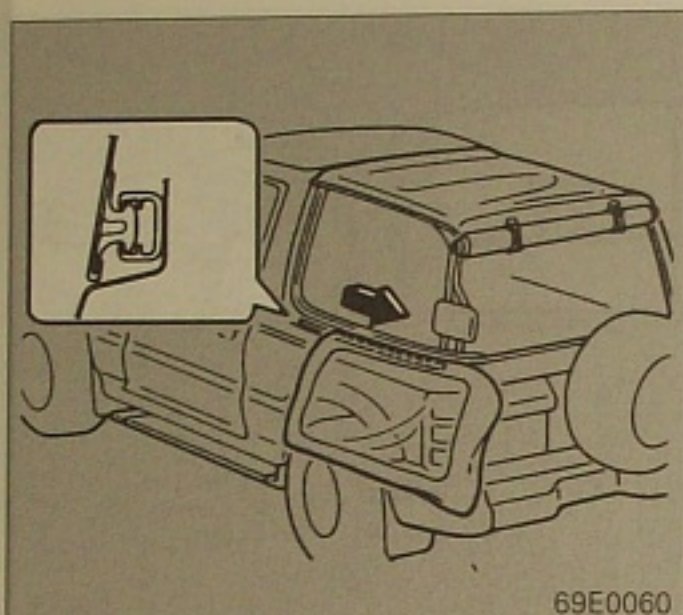


69E0059

Hacer deslizar el tapizado delantero hacia abajo para retirarlo del riel delantero.



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



69E0060

Hacer deslizar el tapizado inferior hacia atrás para retirarlo del riel inferior.



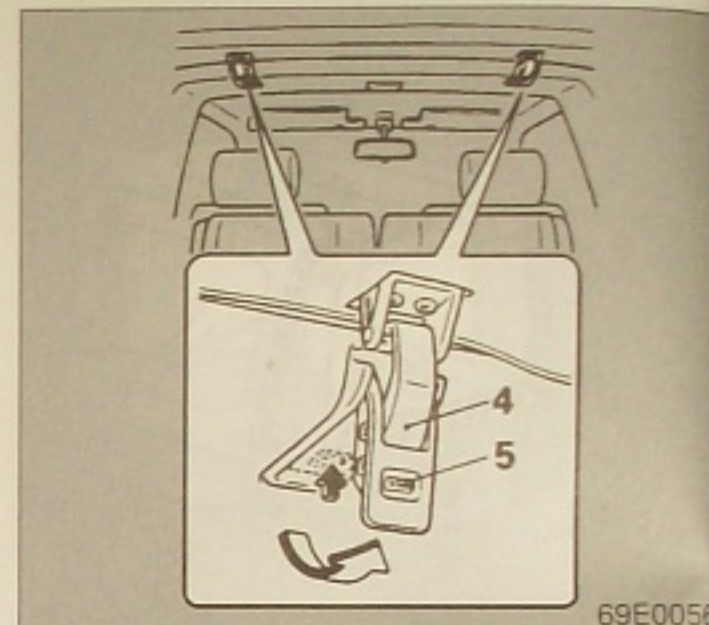
69E0160

**Para sacar la capota de lona trasera**

SF04C-B

- 1 – Perillas de seguridad
- 2 – Bastidor de la capota de lona
- 3 – Palanca de seguridad

Enrollar la cubierta trasera hacia arriba y sacar las cubiertas laterales. (Ver las secciones anteriores "Para abrir la cubierta trasera" y "Para abrir las cubiertas laterales"). Oprimir el botón de apertura para liberar el seguro y destrabar las perillas de seguridad.



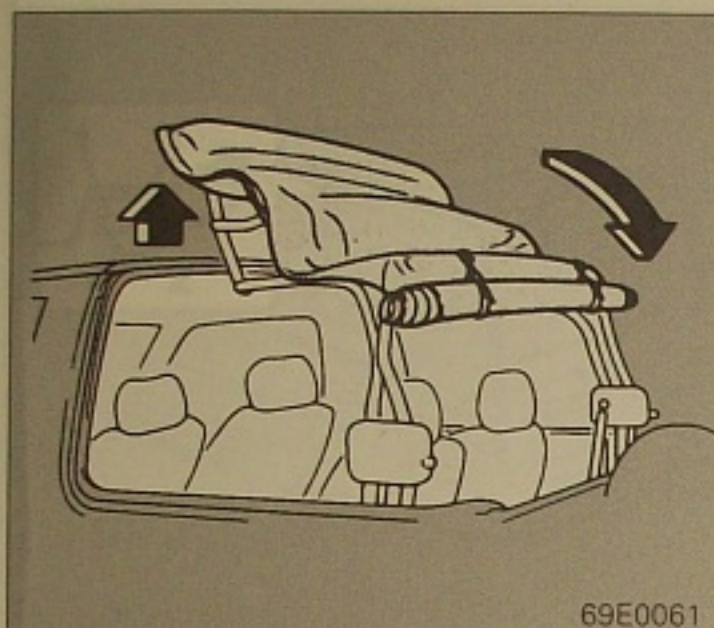
69E0056

- 4 – Gancho
- 5 – Botón de apertura

Volver a trabar las perillas de seguridad.

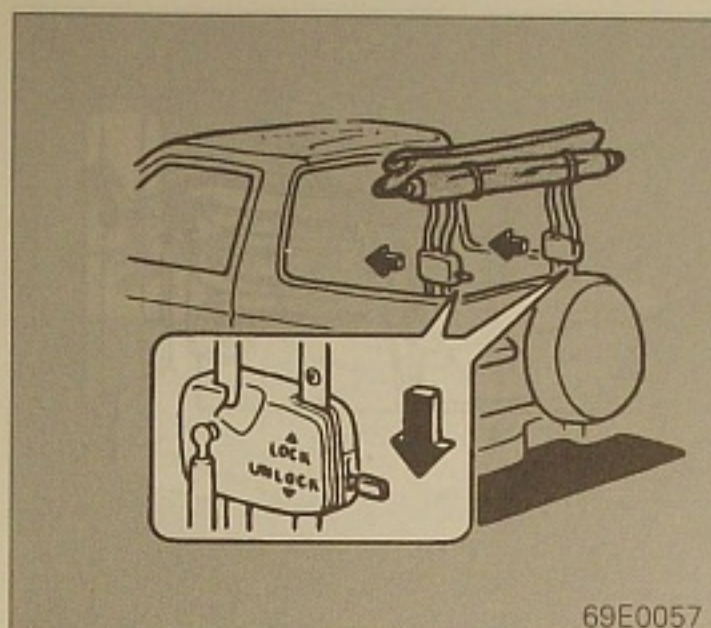


## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



69E0061

Levantar la parte delantera de la capota de lona y plegarla hacia atrás.



69E0057

Mover las palancas en la parte central del bastidor de la capota de lona para destrabarlas. Sustener el bastidor con una mano y hacer presión en la caja de la palanca de seguridad con la otra. Plegar cuidadosamente el bastidor de la capota de lona.



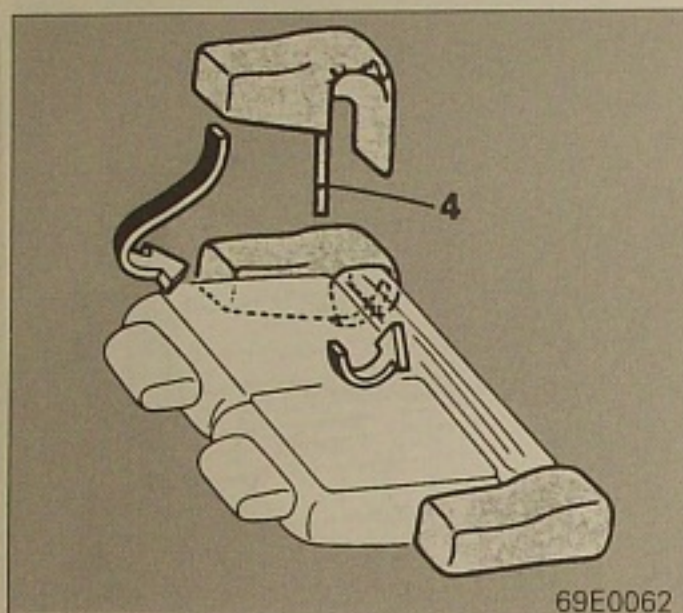
69E0161

**Para guardar la capota de lona trasera** SF04D-B

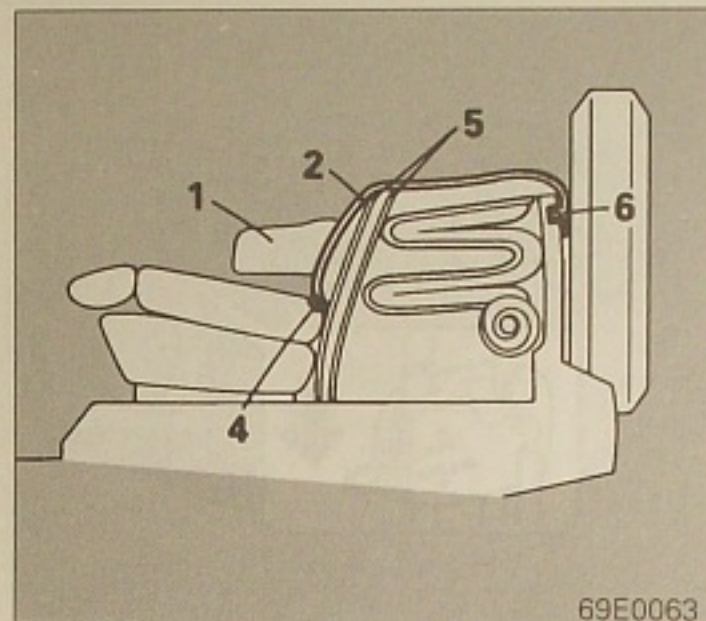
- 1 - Cubiertas del bastidor de la cubierta de lona lateral
- 2 - Cubierta del bastidor de la capota de lona central
- 3 - Varilla
- 4 - Cinta
- 5 - Cubierta lateral
- 6 - Soporte



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



Calzar las cubiertas del bastidor de la capota de lona lateral en los extremos del bastidor plegado y asegurar las bandas de las cubiertas con las cintas.



Colocar las cubiertas laterales desmontadas entre el bastidor plegado y el asiento trasero y calzar la cubierta del bastidor de la capota de lona central en la misma. Asegurar el lado trasero de la cubierta colocando la varilla de la cubierta en el soporte ubicado en la parte superior exterior de la puerta trasera. Para asegurar el lado delantero, plegar el asiento trasero y fijar la parte delantera de la cubierta con la cinta en la parte trasera del respaldo del asiento.

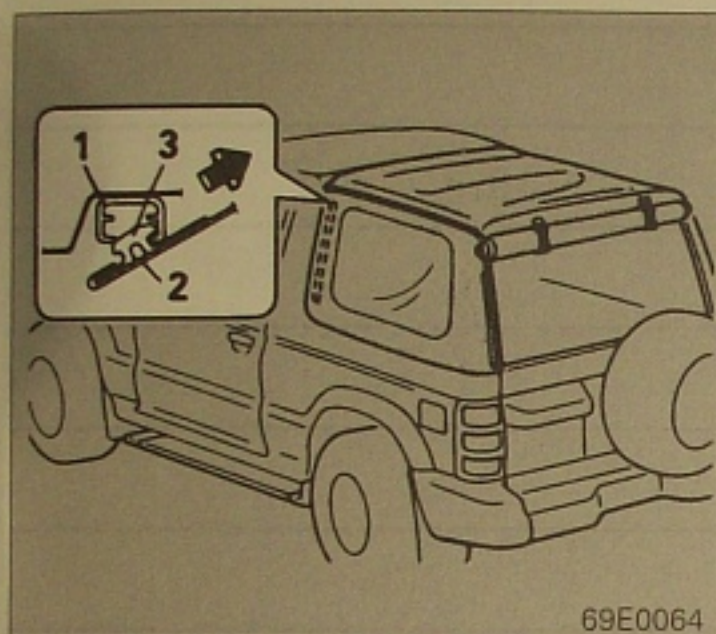
## Para colocar la capota de lona trasero

SF04E-B

Seguir los pasos indicados para sacarlo en orden inverso, con la excepción del procedimiento para colocar el tapizado delantero. (Ver la sección anterior titulada "Para sacar la capota de lona".)



## PARA ABRIR Y PARA CERRAR LA LLAVE



Insertar el extremo trasero del tapizado delantero en el riel delantero.

- 1 – Riel delantero
- 2 – Extremo trasero del tapizado delantero
- 3 – Cubierta lateral



Calzar el extremo delantero del tapizado delantero en el riel delantero haciendo presión gradualmente hacia arriba.



## Asientos y cinturones de seguridad

Ajuste del asiento delantero .....	42
Cómo almacenar en la memoria el ángulo de inclinación del respaldo del asiento (Tipo 1)* ....	44
Para ajustar la altura del cojín del asiento (Tipo 2) .....	45
Ajuste de altura del asiento y de tensión resorte (Tipo 1)* .....	46
Apoyabrazos* .....	47
Asientos calefaccionados* .....	47
Segundo asiento* (Capote de lona, techo de metal) .....	49
Segundo asiento* (Wagon) .....	51
Apoyabrazos* .....	54
Terceros asientos* (Wagon) .....	55
Bajada del asiento horizontal .....	58
Apoyacabezas .....	64
Cinturones de seguridad .....	66
Seguro para niños .....	70
Seguro para señoras embarazadas .....	73
Inspección de los cinturones de seguridad .....	73
Para guardar los cinturones de seguridad .....	74
Sistema suplementario de seguridad (SRS)* ....	75



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



### Ajuste del asiento delantero

SG21A-Da

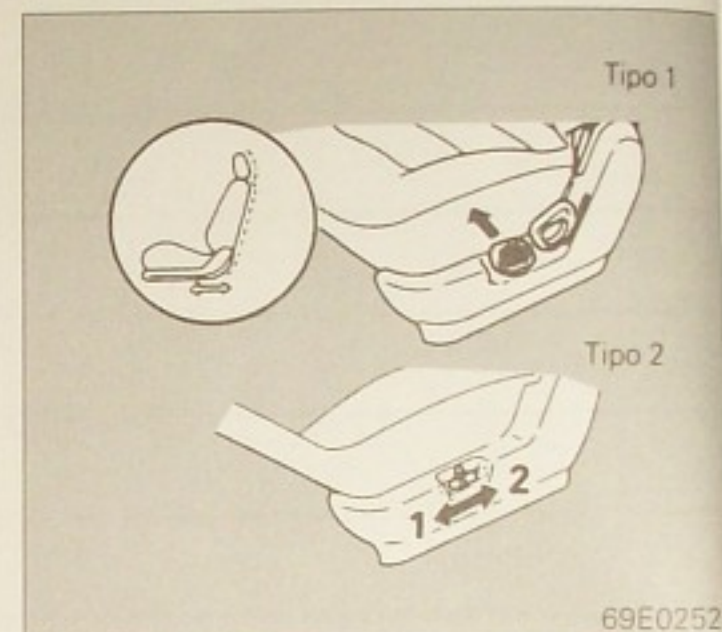
Ajustar el asiento del conductor a la posición que le permita controlar fácilmente los pedales, volante de dirección e interruptores del tablero de instrumentos, consiguiendo además una buena visibilidad delantera.

#### NOTA

Para no descargar la batería, arrancar el motor antes de utilizar el asiento (Tipo 2).

### ⚠ PRECAUCION

- (1) Ajustar el asiento antes de poner en movimiento el vehículo.
- (2) Después de ajustar la posición del asiento, verificar que haya quedado correctamente trabado. (Tipo 1)
- (3) Al utilizar el asiento Tipo 2, prestar atención para evitar que sus manos o piernas queden atrapadas.  
Al deslizar o reclinar el asiento hacia atrás, prestar atención al pasajero del segundo asiento.
- (4) Deje el ajuste del asiento en manos de los mayores. El ajuste realizado por los niños podría ocasionar un accidente inesperado.
- (5) Evite colocar un almohadón o similar entre su espalda y el asiento mientras el vehículo está en marcha. La protección ofrecida por el apoyacabezas podría ser afectada.
- (6) El pasajero delantero no deberá ir con el respaldo excesivamente reclinado durante la conducción. Esto es sumamente peligroso en el caso de un frenado brusco.



### Ajuste hacia adelante o hacia atrás

SG21B-Da

#### Tipo 1

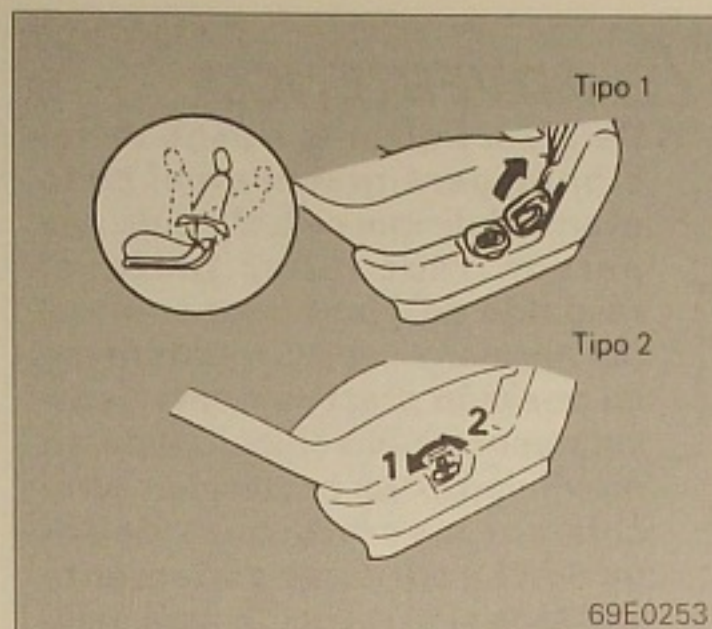
Tirar de la palanca de ajuste del asiento y ajustar el asiento adelantándolo o retrocediéndolo a la posición deseada. Luego de completar el ajuste, soltar la palanca reguladora para fijar el asiento en su posición.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para asegurarse de que el asiento ha quedado firmemente bloqueado, trate de moverlo hacia adelante y atrás sin usar la palanca.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



### Tipo 2

Ajustar el asiento accionando el interruptor de la manera indicada por las flechas.

- 1 - Ajuste hacia adelante
- 2 - Ajuste hacia atrás

### Reclinación del respaldo

SG21C-Da

#### Tipo 1

Para reclinarse el respaldo del asiento, inclinarse ligeramente hacia adelante, tirar hacia arriba de la palanquita de seguro del respaldo, inclinarse hacia atrás hasta la posición deseada y soltar la palanquita; con lo cual el respaldo quedará bloqueado en tal posición.

#### Tipo 2

Ajustar el ángulo del respaldo operando el interruptor según las indicaciones de las flechas.

- 1 - Para inclinar hacia adelante
- 2 - Para reclinarse hacia atrás



### ADVERTENCIA

- (1) Para minimizar el riesgo de lesiones personales en el caso eventual de una colisión o de una parada repentina, tanto el respaldo del conductor como el del pasajero deberá mantenerse en posición prácticamente vertical mientras el vehículo está en movimiento. La protección ofrecida por los cinturones de seguridad podría ser seriamente afectada si el respaldo está inclinado. Cuando el respaldo está inclinado, se corre el alto riesgo de que el pasajero se deslice por debajo del cinturón, y sufra heridas de gravedad.
- (2) El mecanismo de reclinación del respaldo es del tipo accionado por resorte, haciendo que regrese a la posición vertical al accionar la palanquita del seguro. Al accionar la palanquita, siéntese contra el respaldo o sostenga éste con su mano.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



### Cómo almacenar en la memoria el ángulo de inclinación del respaldo del asiento (Tipo 1)\*

SG01F-Cb

Si se mantiene el ángulo de inclinación del respaldo en la memoria, es posible volver al mismo después de moverlo para facilitar el acceso al asiento trasero del vehículo o para dejar bajar personas que viajaban en el asiento trasero.

- 1 - Tire de la palanca para ajustar el respaldo del asiento hasta obtener el ángulo deseado.
- 2 - Tire de la perilla de la memoria de ángulo de inclinación hacia atrás hasta escuchar un "clic" para asegurarse de que el ángulo haya quedado correctamente memorizado.

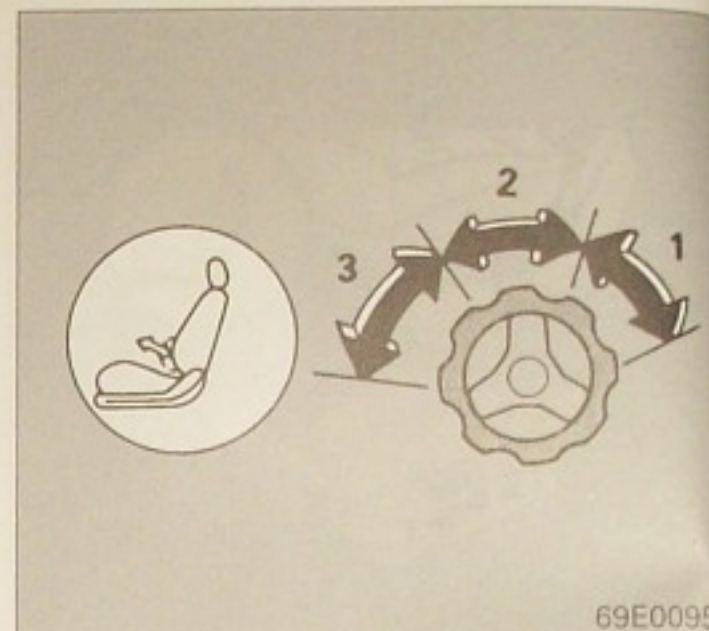


### ADVERTENCIA

(1) Para minimizar el riesgo de lesiones personales en el caso eventual de una colisión o de una parada repentina, tanto el respaldo del conductor como el del pasajero deberá mantenerse en posición prácticamente vertical mientras el vehículo está en movimiento. La protección ofrecida por los cinturones de seguridad podría ser seriamente afectada si el respaldo está inclinado. Cuando el respaldo está inclinado, se corre el alto riesgo de que el pasajero se deslice por debajo del cinturón, y sufra heridas de gravedad.

(2) El mecanismo de reclinación del respaldo es del tipo accionado por resorte, haciendo que regrese a la posición vertical al accionar la palanquita del seguro.

Al accionar la palanquita, siéntese contra el respaldo o sostenga éste con su mano.



### Ajuste del apoyo lumbar (Tipo 1)\*

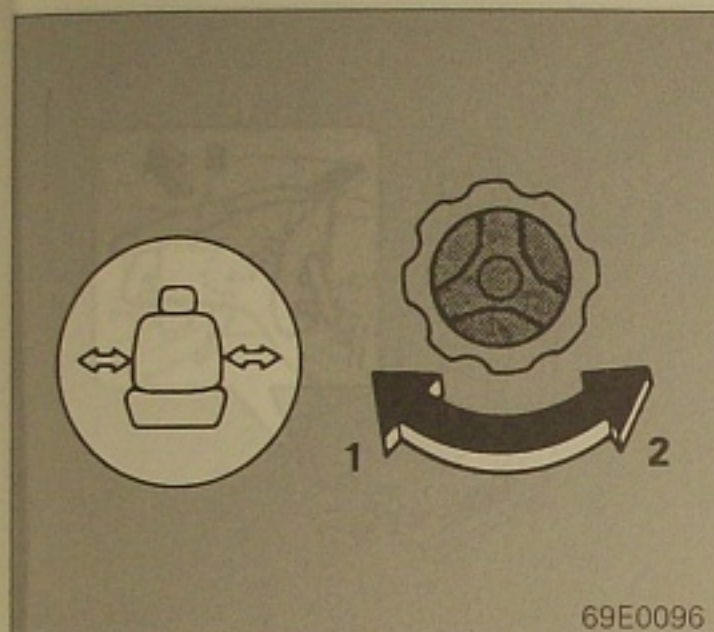
SG21E-Ba

En el respaldo del asiento delantero hay un apoyo lumbar. Este apoyo tiene tres posiciones de ajuste.

- 1 - Débil
- 2 - Medio
- 3 - Fuerte



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

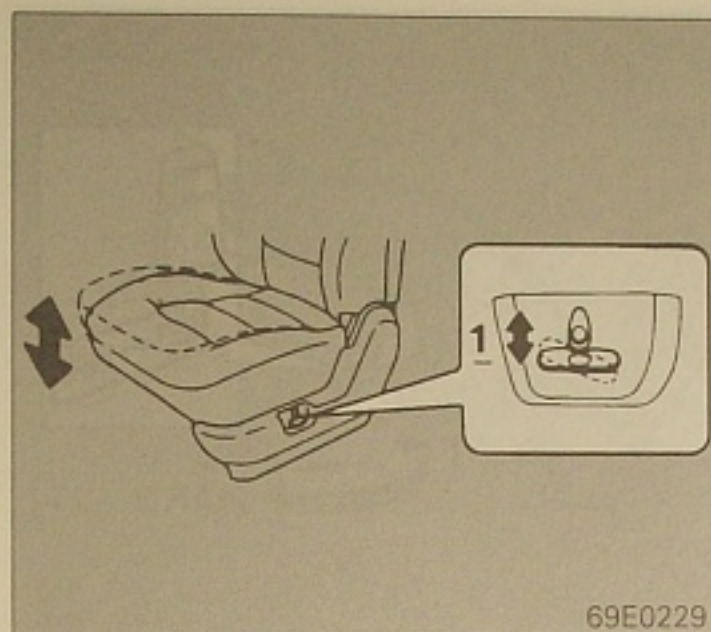


### Soporte lateral (Tipo 1)\*

SG21F-Aa

Ambos laterales del respaldo sostienen el cuerpo del pasajero.

- 1 – Retención
- 2 – Liberación

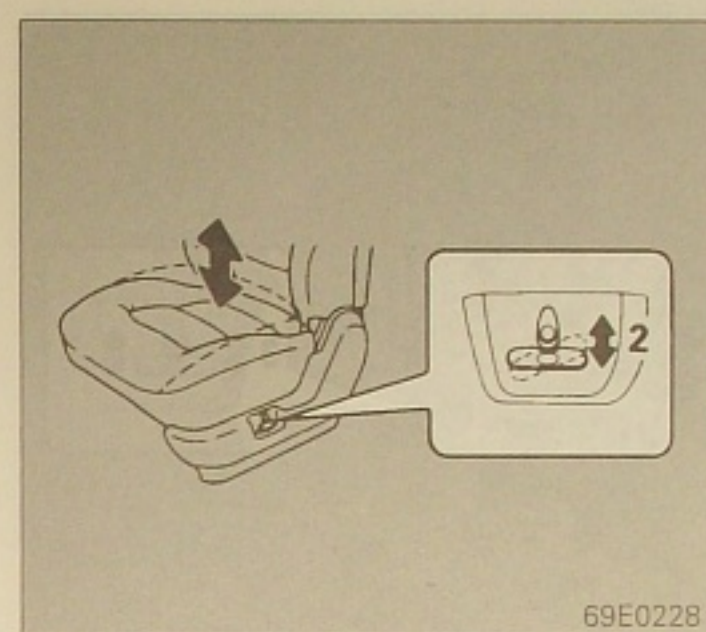


### Para ajustar la altura del cojín del asiento (Tipo 2)

SG22D-B

Para ajustar la altura del cojín del asiento, mover el interruptor según las indicaciones de las flechas.

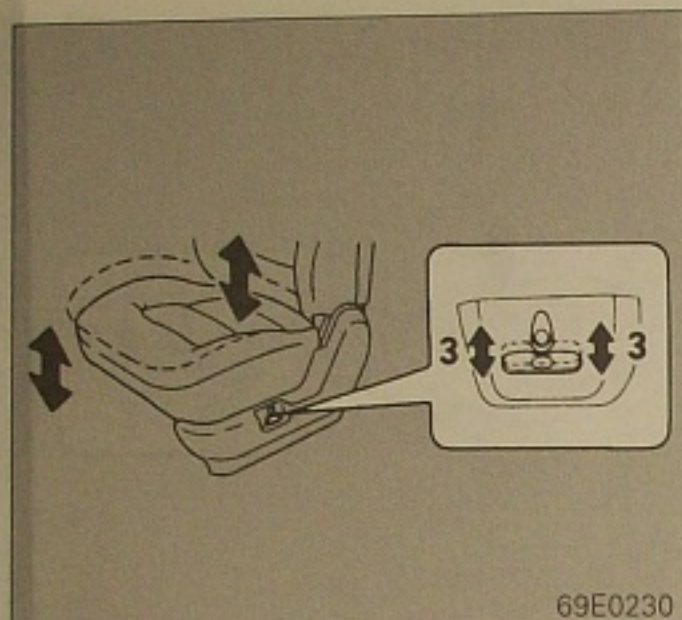
- 1 – Para mover la parte delantera del cojín del asiento hacia arriba y abajo



- 2 – Para mover la parte trasera del cojín del asiento hacia arriba y abajo

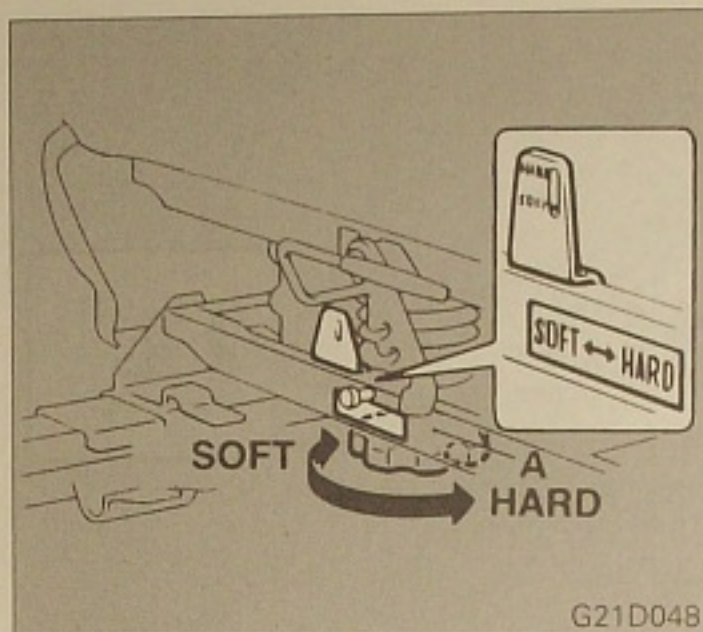


## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



69E0230

- 3 – Para mover todo el cojín del asiento hacia arriba y abajo



G21D048

### Ajuste de altura del asiento y de tensión resorte (Tipo 1)\*

SG01B-Fb

Al conducir el vehículo sobre un terreno irregular o en carreteras en mal estado, este asiento absorbe las vibraciones causadas por el terreno reduciéndose de esta manera la fatiga del conductor al ofrecer una marcha más confortable.

- 1 – Ajuste de la altura y oscilación vertical  
Girar la perilla de ajuste (A) para conseguir la tensión de resorte deseada. La altura y oscilación vertical del asiento pueden ajustarse mediante esta perilla.



69E0100

#### NOTA

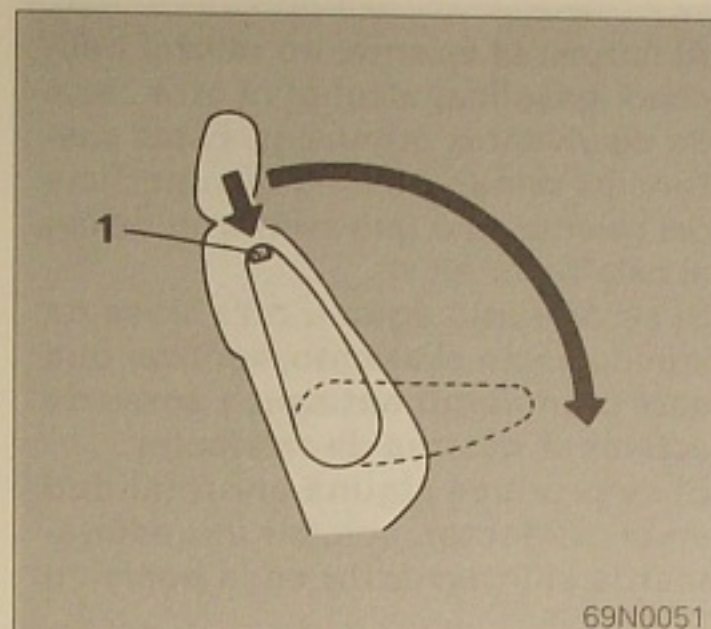
Para que el asiento sea más blando, ajustar a "SOFT"; y para que sea más duro, ajustar a "HARD".

- 2 – Ajuste de la altura

Si la oscilación vertical del asiento es la deseada, la altura puede todavía ajustarse usando la palanca (B). Puede seleccionarse una altura cualquiera de las tres disponibles.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



69N0051

### Apoyabrazos\*

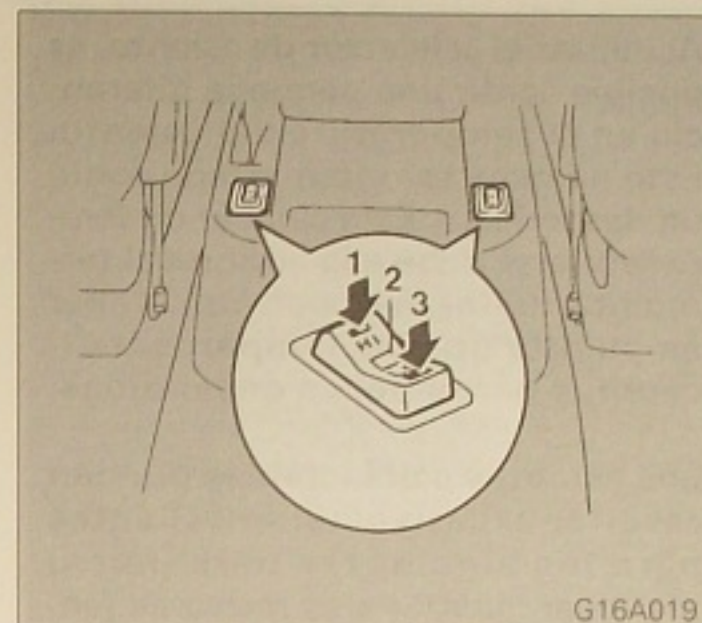
SG27A-B

Oprimir el botón (1) en la parte superior del apoyabrazos y plegarlo hacia abajo. El apoyabrazos tiene cinco posiciones de ajuste.



#### PRECAUCION

Al dejar el apoyabrazos en posición de guardado, empujarlo hasta escuchar un sonido de clic que indica que ha quedado correctamente trabado con la finalidad de evitar que baje mientras se conduce el vehículo.



G16A019

### Asientos calefaccionados\*

SG16A-A

Pueden funcionar cuando la llave de encendido está en la posición "ON".

- 1 - Alto (calentamiento rápido)
- 2 - Desactivado
- 3 - Bajo (mantener caliente el asiento)



#### PRECAUCION

Desactivar los asientos calefactables cuando no se utilicen.

La posición de "alto" es para obtener un calentamiento rápido del asiento. Colocar el interruptor en la posición de "bajo" una vez alcanzada la temperatura del asiento adecuada.

### NOTA

- (1) Si se desea el nivel de altura inferior o medio, será más simple realizar el ajuste si la perilla de ajuste del asiento se ajusta primero a la indicación inferior.
- (2) Al conducir sobre carreteras normales pavimentadas, trabar la palanca para evitar que el asiento oscile durante curvas.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

Al utilizar el calefactor de asiento, es posible sentir una pequeña diferencia en la temperatura del asiento. Esto no debe ser interpretado como un desperfecto. Este cambio de temperatura se debe a la acción del termostato del calefactor. Tener en cuenta que las lámparas indicadoras permanecen encendidas.

Los asientos calefactables pueden resultar excesivamente calientes para los siguientes personas o provocar quemaduras menores (enrojecimiento, ampollas, etc.) en ellas.

- (1) Niños, personas de edad, enfermos
- (2) Personas de piel sensible
- (3) Personas extremadamente cansadas
- (4) Personas bajo la influencia de alcohol o de somníferos (antigripales, etc.)

No colocar objetos pesados sobre el asiento y evitar introducir agujas, alfileres u otros objetos con punta en el tapizado del asiento.

No utilizar mantas, almohadillas ni otros materiales de alto poder calorífico mientras el sistema del calefactor del asiento está activado, pues se recalentaría el elemento del calefactor.

Al limpiar el asiento, no utilizar benceno, gasolina, alcohol ni otra clase de disolventes orgánicos. Estas sustancias dañan no sólo la superficie del asiento sino que asimismo dañan al calefactor en sí.

Si se derrama agua u otra clase de líquido sobre el asiento, verificar que esté completamente seco antes de activar el sistema de calefactor.

Si se produce alguna anomalía en el calefactor, colocar inmediatamente el interruptor en la posición "OFF".



**Para entrar y salir del segundo asiento (Tipo 1)\***

SG01J-B5

### Asiento del conductor

Tire de la palanca de reclinación hacia arriba para plegar el respaldo hacia adelante. Deslice todo el asiento hacia adelante.

### Asiento del pasajero

Pise el pedal de acceso provisto detrás del respaldo o tire de la palanca de reclinación hacia arriba para reclinar el respaldo hacia adelante y desplazar automáticamente todo el asiento hacia adelante.

Para regresar el asiento, levante el respaldo y deslice todo el asiento hacia

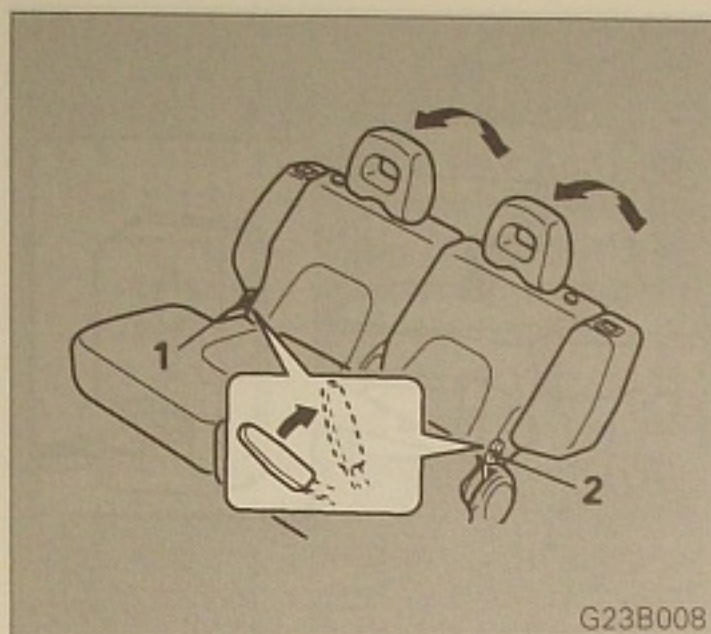


## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

atrás hasta escuchar un "clic" indicando que ha quedado bloqueado en su posición. Ajuste la posición del asiento.

### **PRECAUCION**

El asiento no quedará bloqueado con sólo levantar el respaldo. Asegúrese de mover el asiento hasta que quede bloqueado en posición.



### Segundo asiento\* (Capota de lona, Techo de metal)

SG03A-Db

#### Ajuste del ángulo del respaldo de asiento\*

El respaldo del asiento derecho y el del asiento izquierdo pueden plegarse separadamente.

- 1 – Para plegar el respaldo del asiento derecho hacia adelante.
- 2 – Para plegar el respaldo del asiento izquierdo hacia adelante.

Para inclinar el respaldo del asiento, inclínese ligeramente hacia adelante,

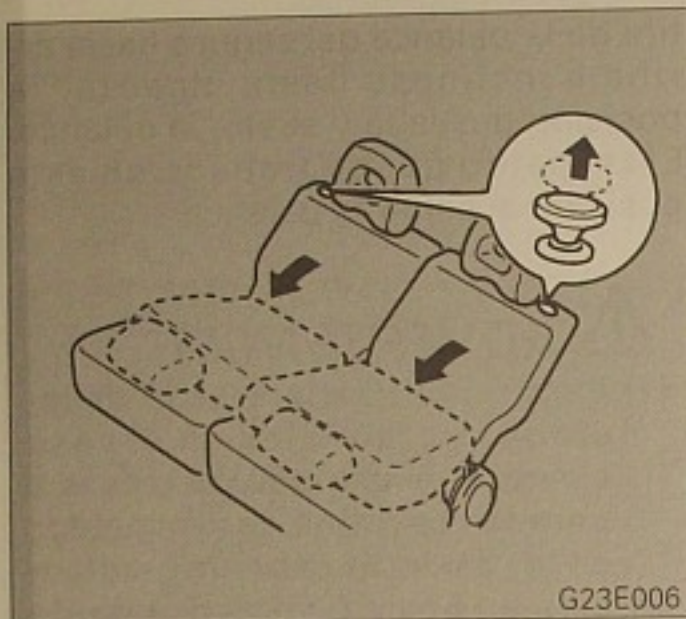
tire de la palanca del seguro hacia arriba e inclínese hasta alcanzar la posición deseada y suelte la palanca. El respaldo queda trabado en esta posición al soltar la palanca.

### **ADVERTENCIA**

- (1) Para minimizar el riesgo de lesiones personales en el caso eventual de una colisión o de una parada repentina, los respaldos de los asientos deberán mantenerse en posición prácticamente vertical mientras el vehículo está en movimiento. La protección ofrecida por los cinturones de seguridad podría ser seriamente afectada si el respaldo está inclinado. Cuando el respaldo está inclinado, se corre el alto riesgo de que el pasajero se deslice por debajo del cinturón, y sufra heridas de gravedad.
- (2) El mecanismo de reclinación del respaldo es del tipo accionado por resorte, haciendo que regrese a la posición vertical al accionar la palanquita del seguro. Al accionar la palanquita, siéntese contra el respaldo o sostenga éste con su mano.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



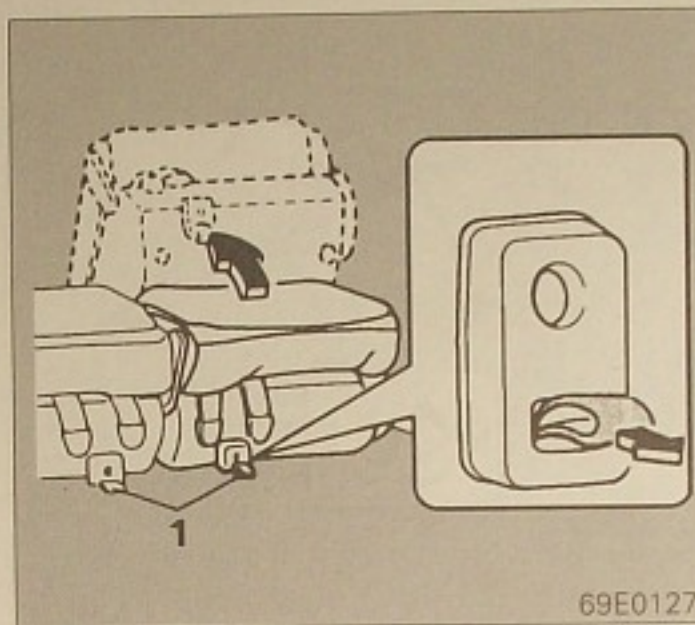
### Para plegar el asiento

SG02C-la

Deslice el asiento delantero hacia adelante, empuje el apoyacabezas completamente hacia abajo y guardar el cinturón de seguridad.

Vea las explicaciones dadas en la sección "Asiento delantero" en la página 42, "Apoyacabezas" en la página 64 y "Cinturones de seguridad" en la página 66.

Pliegue el respaldo del asiento hacia abajo y hacia adelante accionando la perilla.



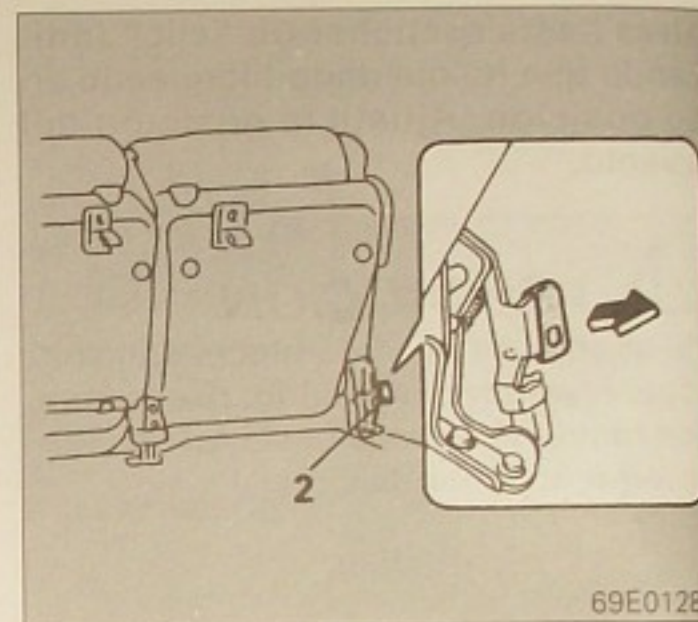
### NOTA

En los vehículos con estante posterior, libere del respaldo del segundo asiento las presillas provistas en el borde delantero de la cubierta del estante posterior. Las presillas se podrían dañar si se pliega el respaldo hacia adelante sin desabrocharlas.

Tire de la correa de destrabe (1) hacia la parte trasera del vehículo y hacia arriba para levantar el asiento completo.

### NOTA

Tire rectamente de la correa de destrabe (1) en la dirección de la flecha.



### Para desplegar el asiento

Tire de la palanca de destrabe (2) con una mano y sostenga el asiento con la otra, permitiendo que éste retorne gradualmente a la posición original. Levante después el respaldo.



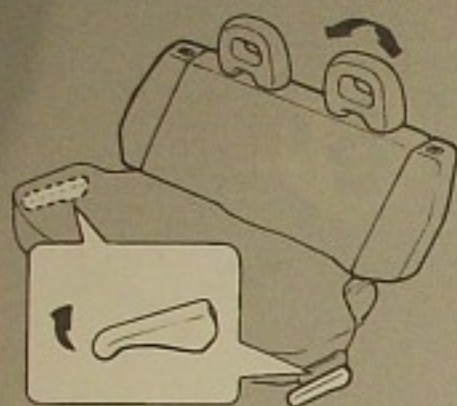
### PRECAUCION

Después de plegar el asiento o después de colocarlo nuevamente en la posición original, mueva el respaldo del mismo ligeramente hacia adelante y hacia atrás para verificar que el asiento haya quedado correctamente trabado.



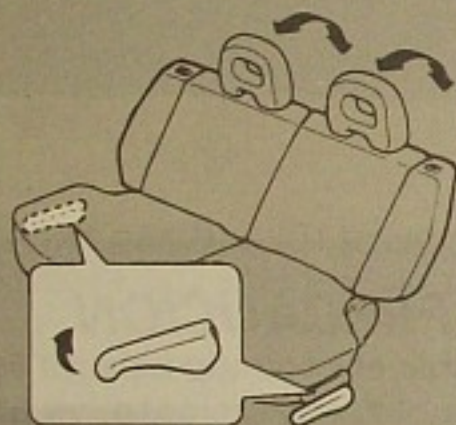
## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

Tipo 1



G23B009

Tipo 2



G23B010

### Segundo asiento\* (Wagon)

SG03A-Ab

#### Ajuste del ángulo del respaldo de asiento

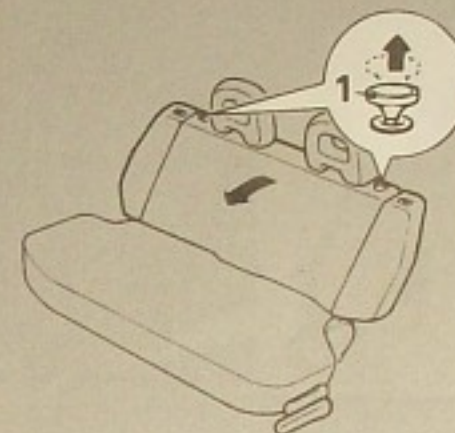
Ajuste el ángulo del respaldo de asiento accionando las palancas en la dirección de las flechas para mover el asiento a la posición deseada.



### ADVERTENCIA

- (1) Cuando el asiento tipo 2 está en el centro, mantenga siempre los respaldos de los asientos izquierdo y derecho en un mismo nivel de reclinación.
- (2) Para minimizar el riesgo de lesiones personales en el caso eventual de una colisión o de una parada repentina, tanto el respaldo del conductor como el del pasajero deberá mantenerse en posición prácticamente vertical mientras el vehículo está en movimiento. La protección ofrecida por los cinturones de seguridad podría ser seriamente afectada si el respaldo está inclinado. Cuando el respaldo está inclinado, se corre el alto riesgo de que el pasajero se deslice por debajo del cinturón, y sufra heridas de gravedad.
- (3) El mecanismo de reclinación del respaldo es del tipo accionado por resorte, haciendo que regrese a la posición vertical al accionar la palanquita del seguro. Al accionar la palanquita, siéntese contra el respaldo o sostenga éste con su mano.

Tipo 1



G23E007

### Para plegar el asiento

SG23E-E

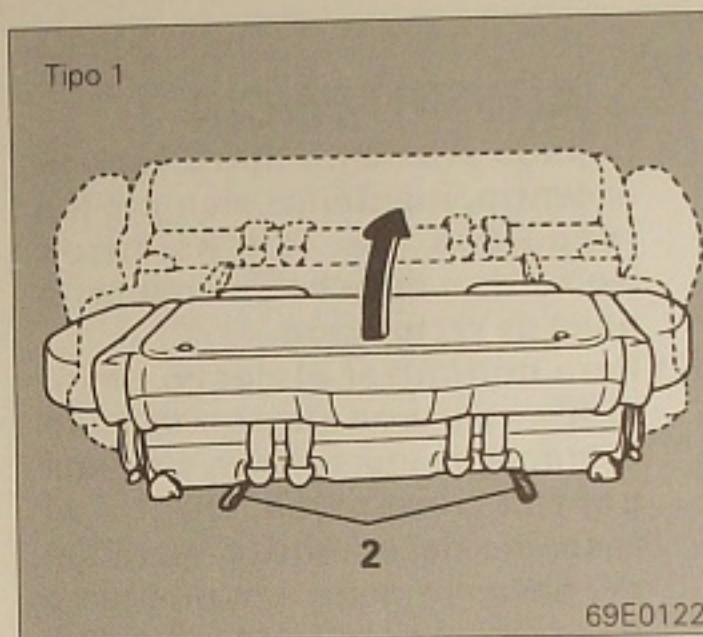
Deslice el asiento delantero hacia adelante, empuje el apoyacabezas completamente hacia abajo y guarde el cinturón de seguridad.

Vea las explicaciones dadas en la sección "Asiento delantero" en la página 42, "Apoyacabezas" en la página 64 y "Cinturones de seguridad" en la página 66.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

Tipo 1



### Tipo 1

Pliegue el respaldo del asiento hacia abajo y hacia adelante accionando la perilla (1).

### NOTA

Antes de plegar el respaldo, cerciórese de asegurar el asiento en la última posición trasera.

Tire de la correa de destrabe (2) hacia la parte trasera del vehículo y hacia arriba para levantar el asiento completo.

### NOTA

- (1) Tire rectamente de las correas de destrabe (2) en la dirección de la flecha.
- (2) Aunque tire de las correas de destrabe, no conseguirá levantar el segundo asiento del Tipo 1 si no está firmemente bloqueado en la última posición trasera.



### PRECAUCION

No doble el segundo asiento cuando se usa el tercer asiento, ya que las partes salientes del lateral posterior del segundo asiento pueden dañarse.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

Tipo 2



G23E008

### Tipo 2

1. Con las perillas (3) levantadas, pliegue el respaldo hacia adelante.

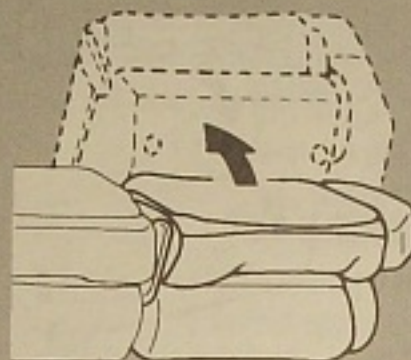
#### NOTA

Antes de plegar el respaldo, asegúrese de bloquear el asiento en la posición última posterior.

### ADVERTENCIA

Al tirar de las perillas (3) hacia arriba, el extremo trasero del cojín del asiento saltará varios centímetros hacia arriba. Al tirar de las perillas hacia arriba, sujete el asiento con la mano.

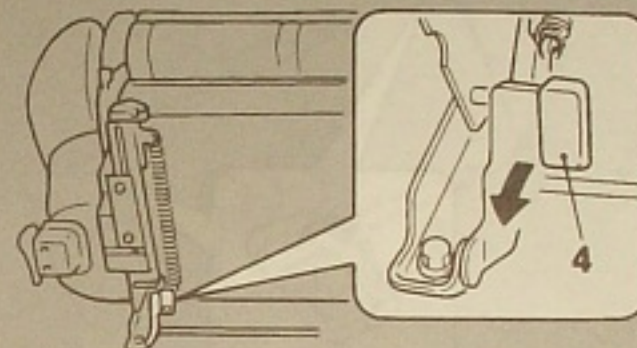
Tipo 2



G23E003

2. Tire hacia arriba para levantar todo el asiento.

Tipo 1, Tipo 2



G23E004

### Para desplegar el asiento

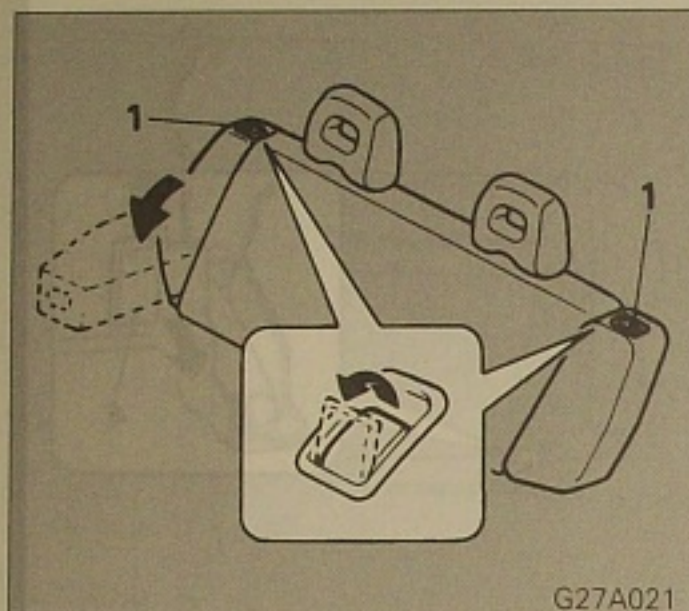
Mientras se tira de la palanca (4) sobre el lateral izquierdo del asiento trasero hacia su posición, doble el asiento hacia abajo, y luego levante el respaldo.

### PRECAUCION

Después de plegar el asiento o después de colocarlo nuevamente en la posición original, mueva el respaldo del mismo ligeramente hacia adelante y hacia atrás para verificar que el asiento haya quedado correctamente trabado.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



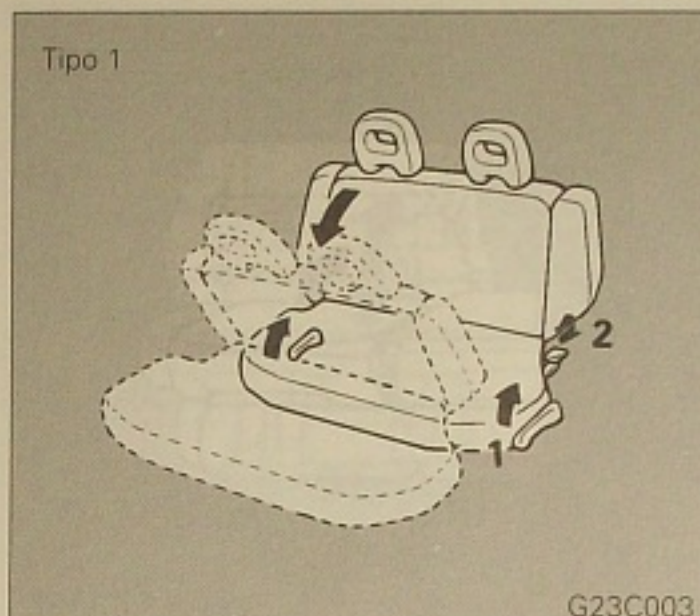
G27A021

### Apoyabrazos\*

SG27A-T

Pliegue el apoyabrazos lateral tirando de la palanca (1) del mismo hacia arriba. Esto permite utilizar la parte lateral del respaldo del asiento como apoyabrazos, como portatazas o bandeja.

Tipo 1



G23C003

### Para entrar y salir del tercer asiento\*

SG23C-D

#### Tipo 1

Se puede usar la palanca o el pedal para entrar o salir fácilmente.

- 1 – Para entrar o salir
- 2 – Para salir

Cuando se usa la palanca o el pedal, el respaldo se inclinará hacia adelante y, al mismo tiempo, se moverá hacia adelante todo el asiento.

Para volver el asiento a su posición normal, empujelo hacia atrás hasta que se escuche un "clic" y el asiento se trabará en su posición original.

Tipo 2



G23C004

### NOTA

Al regresar el respaldo a la posición original, no tirar de las correas de destrabe para plegar el asiento. De lo contrario, no se conseguirá destrabar, y no se podrá plegar el asiento.

#### Tipo 2

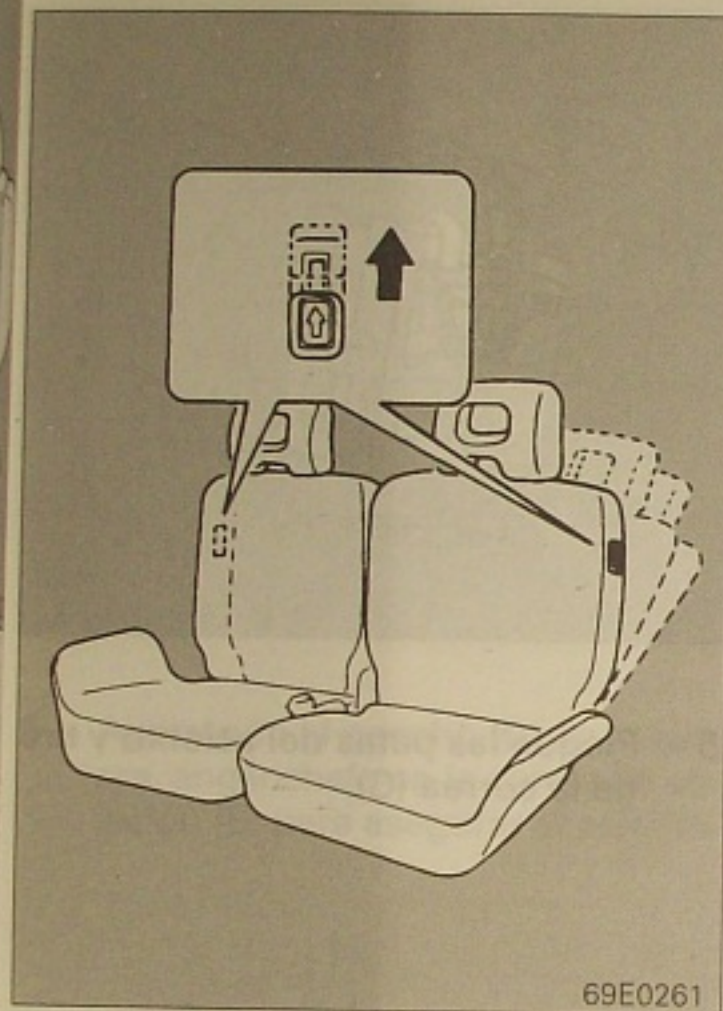
Para poder entrar y salir fácilmente del tercer asiento, plegar los asientos segundo hacia atrás. Referirse a "Para plegar el asiento" en la página xx.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

### **ADVERTENCIA**

- (1) Para minimizar el riesgo de lesiones personales en el caso eventual de una colisión o de una parada repentina, tanto el respaldo del conductor como el del pasajero deberá mantenerse en posición prácticamente vertical mientras el vehículo está en movimiento. La protección ofrecida por los cinturones de seguridad podría ser seriamente afectada si el respaldo está inclinado. Cuando el respaldo está inclinado, se corre el alto riesgo de que el pasajero se deslice por debajo del cinturón, y sufra heridas de gravedad.
- (2) El mecanismo de reclinación del respaldo es del tipo accionado por resorte, haciendo que regrese a la posición vertical al accionar la palanquita del seguro. Al accionar la palanquita, siéntese contra el respaldo o sostenga éste con su mano.



69E0261

### **Terceros asientos\* (Wagon)**

SG04A-Ea

#### **Ajuste del ángulo del respaldo de asiento**

Ajuste el ángulo del respaldo accionando las palancas en la dirección de las flechas para mover los asientos a las posiciones deseadas.



69E0223

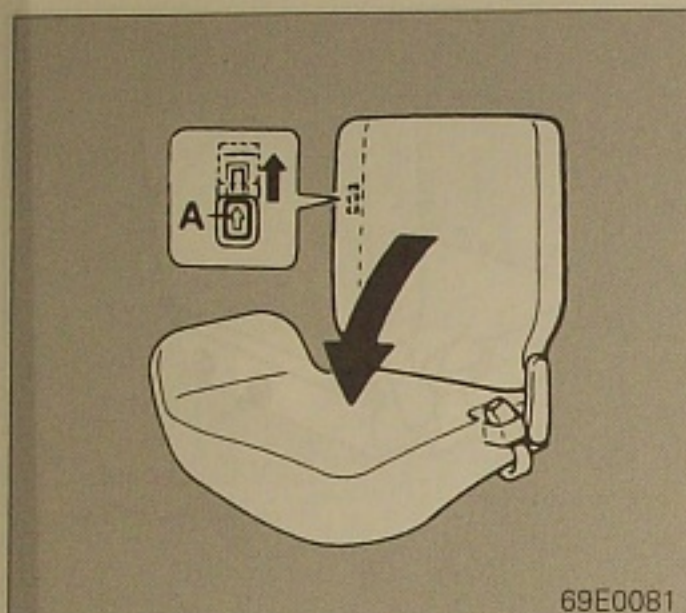
#### **Para plegar los asientos**

SG04B-D

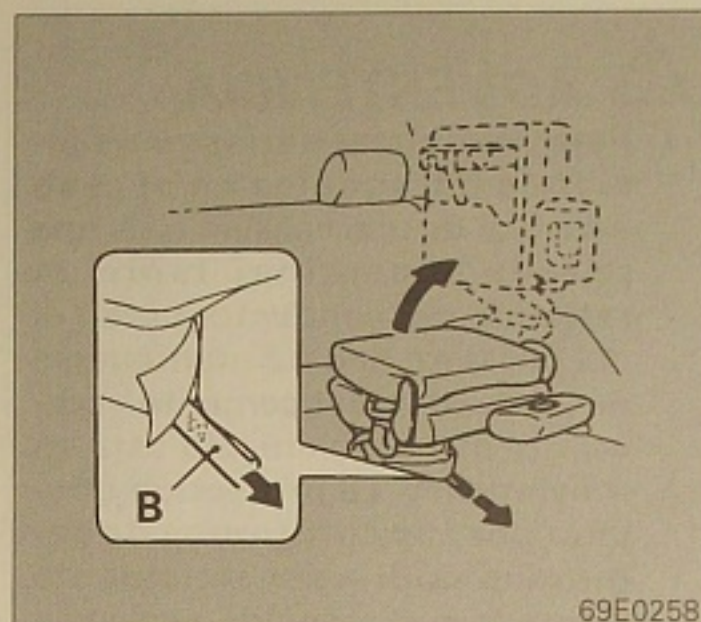
- 1 - Guarde los cinturones de seguridad. Vea la explicación bajo el título "Cinturones de seguridad" en la página 66.
- 2 - Retire el apoyacabezas e introdúzcalo en los orificios para almacenamiento. Refiérase a la descripción de "Apoyacabezas" en la página 64.



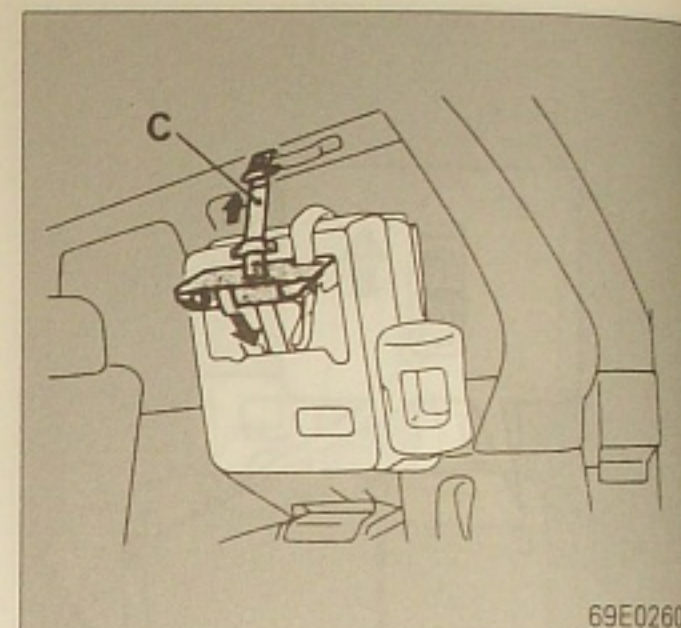
## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



- 3 – Haga deslizar la perilla (A) hacia arriba e inclinar el respaldo del asiento hacia adelante y hacia abajo hasta que quede trabado.



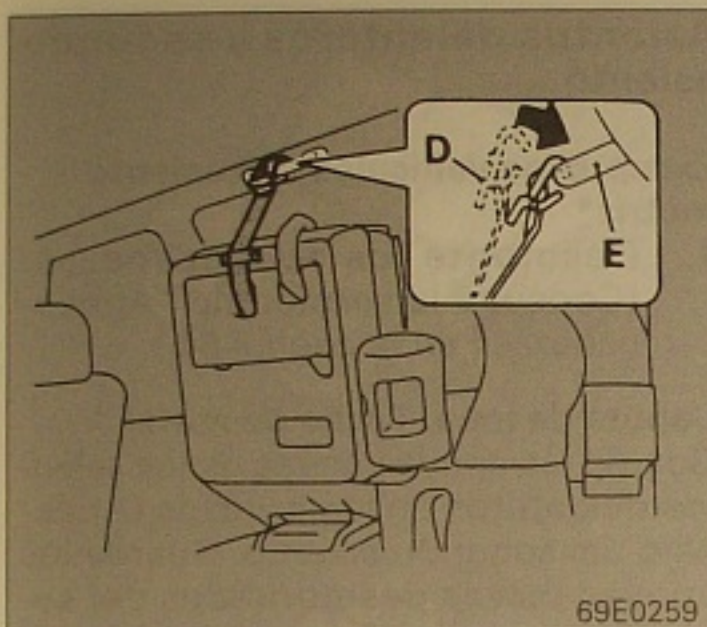
- 4 – Tirando de la correa (B) hacia atrás, incline el asiento completo hacia arriba.



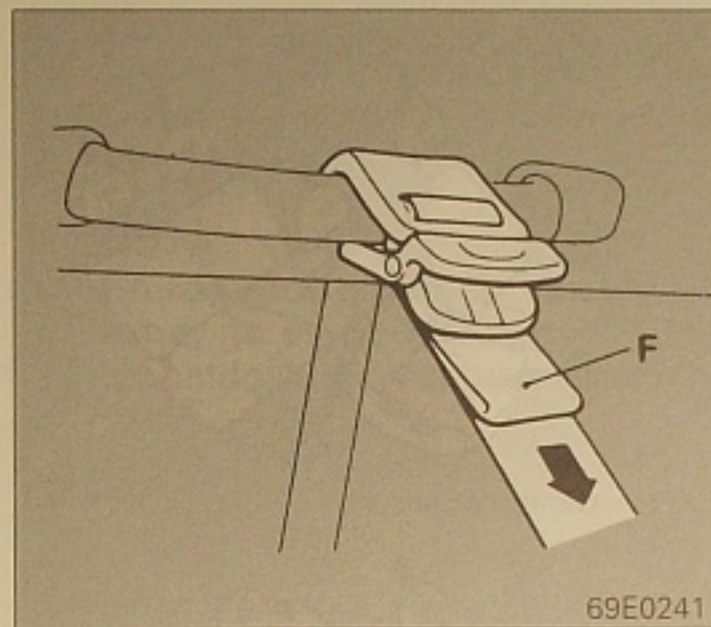
- 5 – Piegue las patas del asiento y tire de la correa (C).



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



6 – Agarrando el gancho (D) de la correa, engánchelo en la correa de sujeción (E) para asegurar el asiento.



7 – Tire del lazo (F) de la correa y ajuste la longitud de la correa hasta eliminar la flojedad.

### Para desplegar el asiento

1. Saque el gancho de la tira, sosteniendo al mismo tiempo el asiento.
2. Después de permitir que el asiento baje gradualmente, aplique presión sobre el mismo para asegurarlo correctamente.

#### NOTA

Las patas se despliegan automáticamente al inclinar el tercer asiento después de separar el gancho de la correa de sujeción.

3. Tire hacia arriba de la perilla ubicada en el lado del asiento para levantar el respaldo.



### PRECAUCION

- (1) Cerciórese de que las patas del tercer asiento estén desplegadas. Si siguen plegadas, despléguelas sin falta con la mano.
- (2) Después de plegar el asiento o después de colocarlo nuevamente en la posición original, mueva el respaldo ligeramente hacia adelante y hacia atrás para verificar que el asiento haya quedado correctamente trabado.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

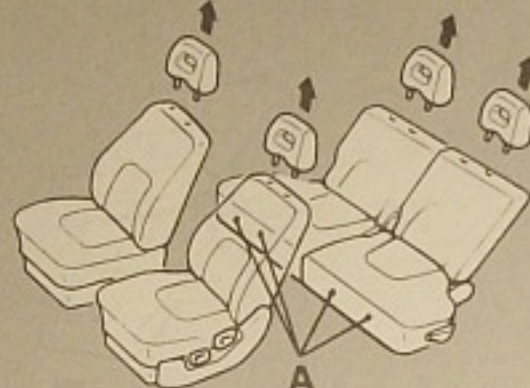
### Bajada del asiento horizontal

SG05C-H

#### PRECAUCION

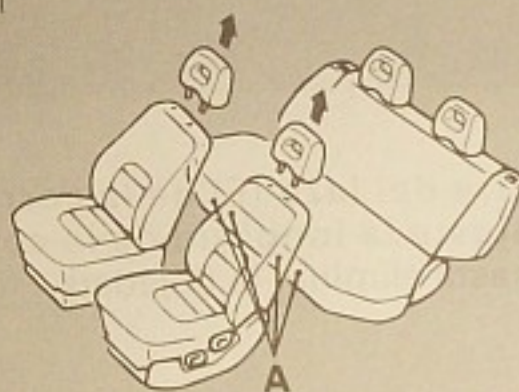
- (1) Para bajar el asiento horizontal, pare el vehículo en un lugar seguro.
- (2) No camine alrededor o encima de los asientos después de haberlos bajado.
- (3) Para verificar de que los asientos están asegurados, trate de bajarlos horizontal o de volverlos a su posición original.
- (4) Evite saltar o aplicar un fuerte impacto sobre los respaldos.
- (5) Nunca maneje transportando carga o pasajeros cuando los asientos están completamente llanos. Esto es sumamente peligroso en el caso de un frenado pesado.
- (6) Para levantar los respaldos, siéntese sobre el asiento y coloque una mano sobre el respaldo y levántelo lentamente. Nunca permita que los niños efectúen esta operación, pues podría ocurrir un accidente inesperado.

Capota de lona, Techode metal



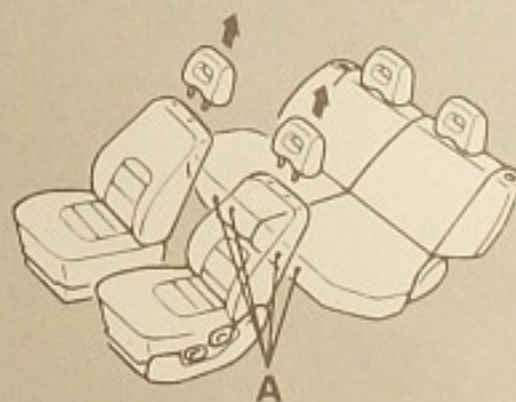
G05C032

Wagon con techo semialto  
Tipo 1



G05C033

Tipo 2



G05C034

### Asientos delanteros y segundo asiento

#### Excepto los vehículos con asiento motriz\*

1. Desmonte los apoyacabezas. (Consulte la sección de "Apoyacabezas" en la página 64.)

#### Capota de lona, Techo de metal

Guarde los apoyacabezas de los asientos delanteros en los orificios (A) debajo del segundo asiento. Guarde los apoyacabezas desmontados del segundo asiento en el compartimento de carga.

#### NOTA

En los modelos con capota de lona, no se podrán inclinar los respaldos de los segundos asientos hacia atrás. No saque los apoyacabezas de los segundos asientos.

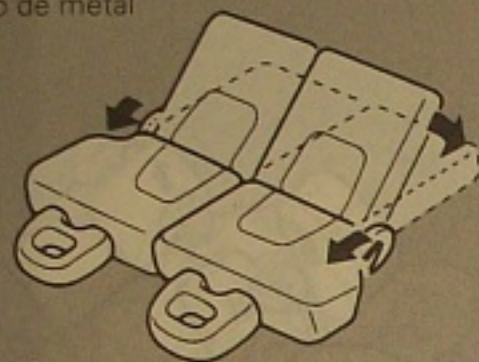
#### Wagon de techo semialto

Guarde los apoyacabezas desmontados colocándolos en los orificios de apoyacabezas (A) debajo del segundo asiento.



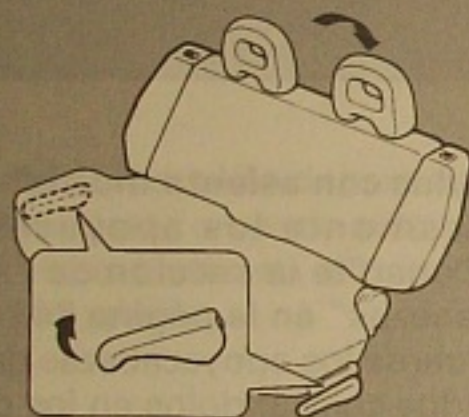
## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

Techo de metal



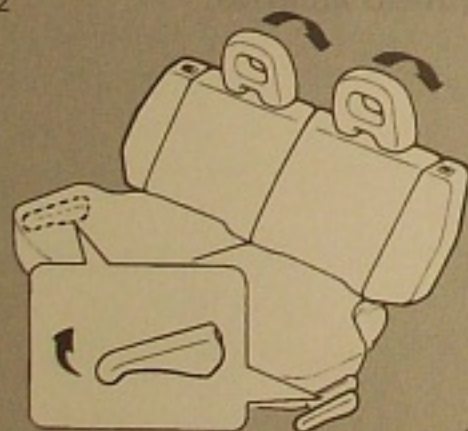
G05C035

Wagon con techo semialto  
Tipo 1



G05C036

Tipo 2

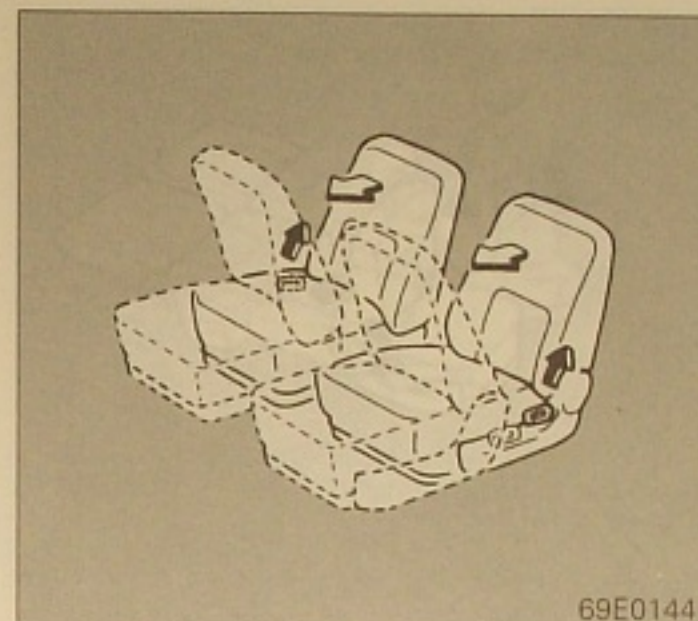


G05C037

- Abata el respaldo del asiento delantero hasta un poco antes de entrar en contacto con el cojín del segundo asiento.

### NOTA

En los modelos con capota de lona, no se podrán reclinar los respaldos de los segundos asientos.



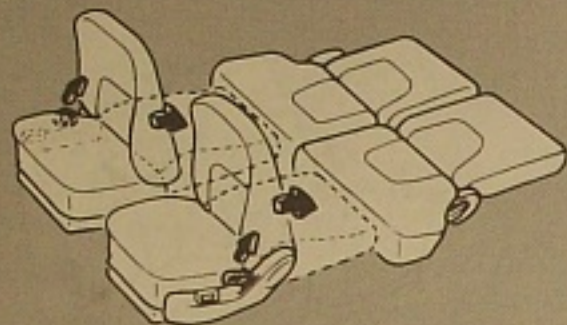
69E0144

- Con el respaldo del asiento delantero plegado hacia adelante, mueva todo el asiento completamente hacia adelante.



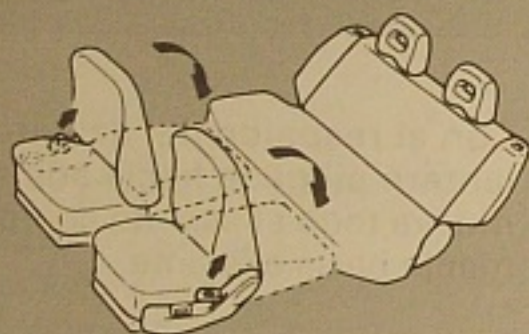
## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

Capota de lona, Techode metal



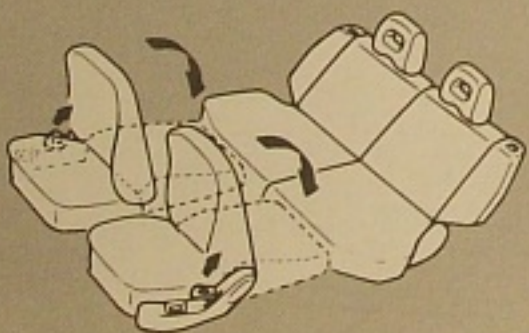
Wagon con techo semialto  
Tipo 1

69E0143



G05C038

Tipo 2



G05C039

4. Recline los respaldos de ambos asientos completamente hacia atrás.

### NOTA

En los modelos con capota de lona, no se podrán inclinar los respaldos de los segundos asientos hacia atrás.

### Para volver los asientos a su posición original:

1. Vuelva los respaldos de los asientos delanteros y segundo asiento a sus posiciones originales.
2. Instale nuevamente los apoyacabezas.



G05C040

### Vehículos con asiento motriz\*

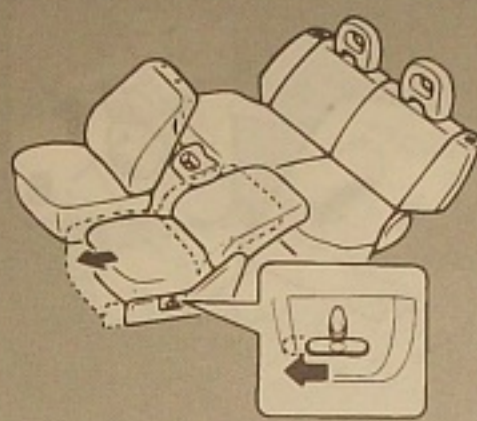
1. Desmonte los apoyacabezas. (Consulte la sección de "Apoyacabezas" en la página 64.)  
Guarde los apoyacabezas desmontados colocándolos en los orificios de apoyacabezas (A) debajo del segundo asiento.



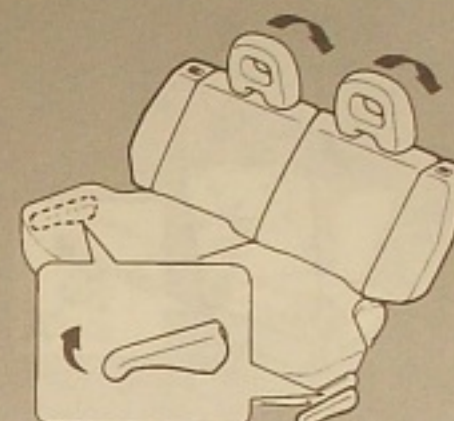
## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



G05C041



G05C042



G05C037

2. Abata el respaldo del asiento delantero hasta un poco antes de entrar en contacto con el cojín del segundo asiento.

3. Después de mover el asiento delantero completamente hacia adelante, abata totalmente el respaldo.

### NOTA

1. Con respecto al procedimiento sobre cómo hacer que el asiento del pasajero delantero quede completamente llano, refiérase a la sección de "excepto los vehículos con asiento motriz".
2. Abata el respaldo antes de mover el asiento hacia adelante. De lo contrario, no se conseguirá mover el asiento hasta su tope delantero, y por consiguiente no podrá quedar completamente llano.

4. Recline los respaldos de los segundos asientos completamente hacia atrás.

### Para volver los asientos a su posición original:

1. Vuelva los respaldos de los asientos delanteros y segundos asientos a sus posiciones originales.
2. Instale nuevamente los apoyacabezas.

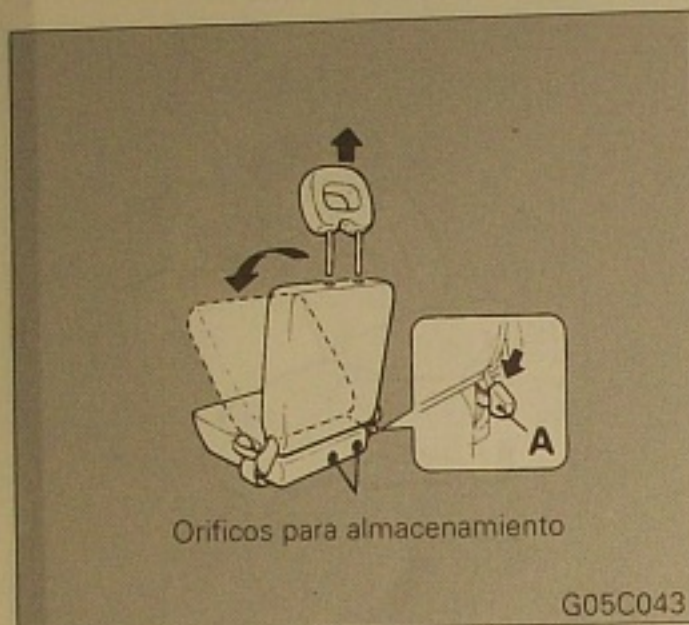


### PRECAUCION

Al levantar el respaldo del asiento delantero, todo el asiento regresará automáticamente hacia atrás. Preste atención para que sus manos o sus piernas no queden atrapadas.

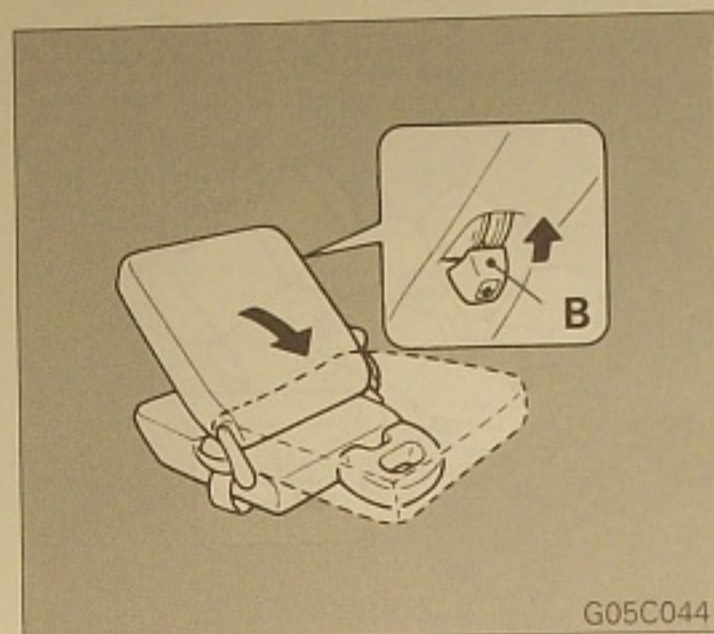


## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

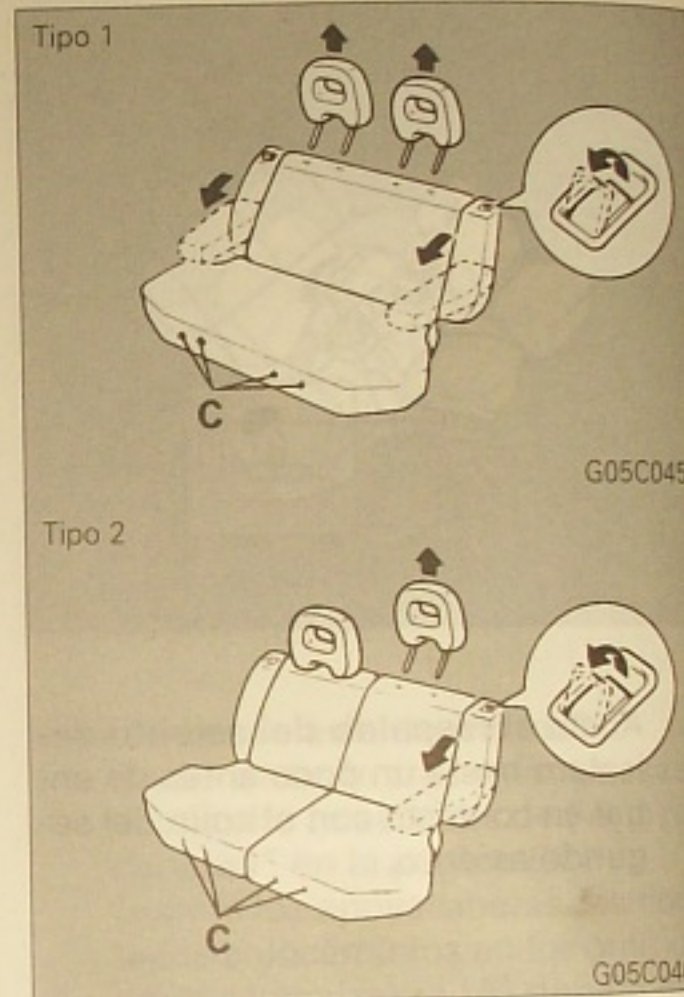


### Segundos y tercer asientos

1. Mueva el asiento delantero completamente hacia adelante.
2. Retire el apoyacabezas del tercer asiento e introdúzcalo en los orificios para almacenamiento. Luego presione la palanca (A) para inclinar el respaldo hacia adelante. Consulte la Sección de "Apoyacabezas" en la página 64.



3. Levante la palanca (B) ubicada a un costado del respaldo del tercer asiento, para inclinar el respaldo hacia atrás.



4. Desmonte los apoyacabezas en el segundo asiento y guárdelos en los orificios de almacenamiento (C) en la parte inferior del segundo asiento. Baje los respaldos laterales. Consulte la sección de "Apoyacabezas" en la página 64.

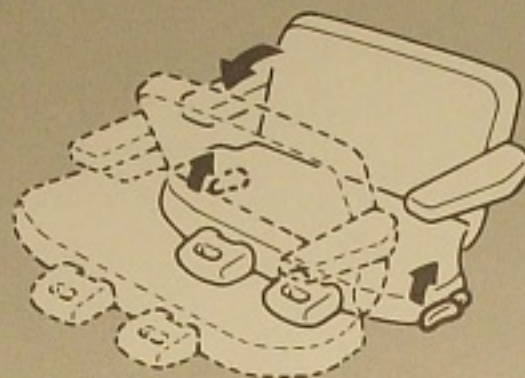


## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

### PRECAUCION

Si se baja completamente el respaldo con el respaldo lateral asegurados, puede llegar a dañar el respaldo lateral.

Tipo 1



G05C047

Tipo 2



G05C048

5. Deslice el segundo asiento hacia adelante.

#### NOTA

El asiento tipo 1 se deslizará automáticamente hacia adelante al inclinar el respaldo hacia adelante. Con el asiento tipo 2, empuje el asiento completo hacia adelante después de plegar el respaldo hacia abajo.

Tipo 1



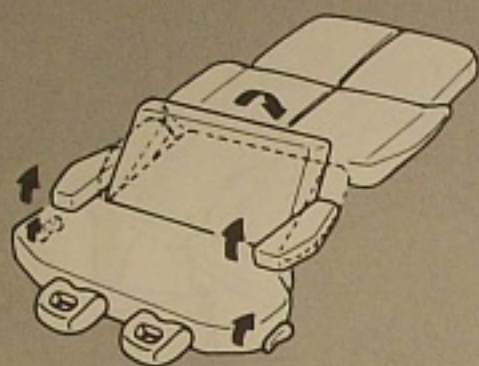
G05C049

6. Mientras se empuja el segundo asiento hacia atrás, levante la palanca (D) para bloquear el segundo asiento. (Tipo 1 solamente)



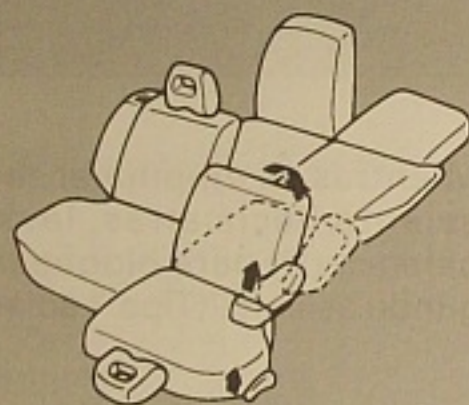
## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

Tipo 1



G05C050

Tipo 2



G05C051

7. Recline los respaldos del segundo asiento y los respaldos laterales completamente hacia atrás.

### Para volver los asientos a sus posiciones originales:

1. Regrese los respaldos del segundo asiento a su posición original, y luego instale los apoyacabezas.



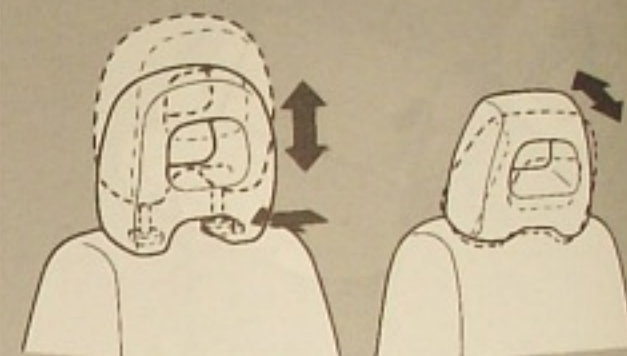
### PRECAUCION

Después de levantar el respaldo, asegúrese de deslizar completamente el asiento a su posición original hasta que encaje con un chasquido.

2. Vuelva los respaldos del tercer asiento y de los respaldos laterales del segundo asiento a sus posiciones originales.

Tipo 1

Tipo 2



G26A046

## Apoyacabezas

SG26A-P

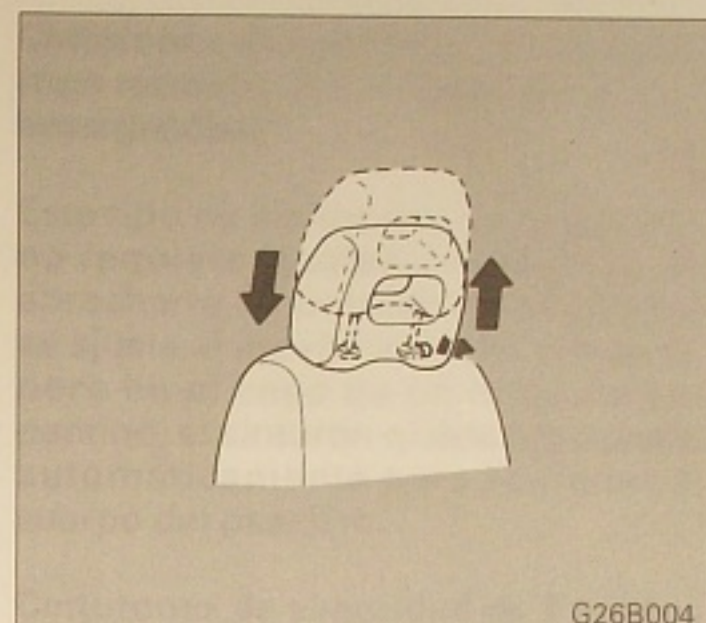
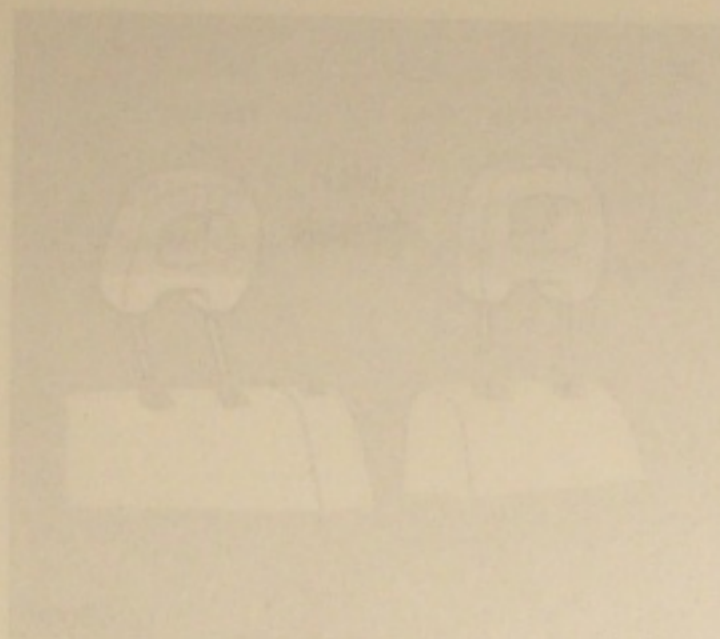
### Ajuste de la altura (Tipo 1)

Ajuste la altura del apoyacabezas de manera que la parte central del mismo quede tan cerca como sea posible de la parte trasera de la cabeza, a la altura de los ojos, con la finalidad de reducir el peligro de lesiones personales en caso de una colisión.

Para levantar el apoyacabezas, simplemente muévelo hacia arriba. Para bajar el apoyacabezas, muévelo hacia abajo mientras se oprime el botón de ajuste de altura en la dirección de la flecha. Una vez completado el ajuste, oprima el apoyacabezas hacia abajo y verifique que quede trabado.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



G26B004

### Ajuste del apoyacabezas (Tipo 2)

Incline el apoyacabezas hacia Ud. para ajustarlo hacia adelante. Para ajustarlo hacia atrás, incline el apoyacabezas hacia atrás.



### PRECAUCION

- (1) Los apoyacabezas sólo pueden ofrecer una protección adecuada si están correctamente ubicados.
- (2) Si se coloca una almohada o algo similar entre la espalda del ocupante y el respaldo del asiento, la eficacia de la protección ofrecida por el apoyacabezas en caso de un accidente será reducida.

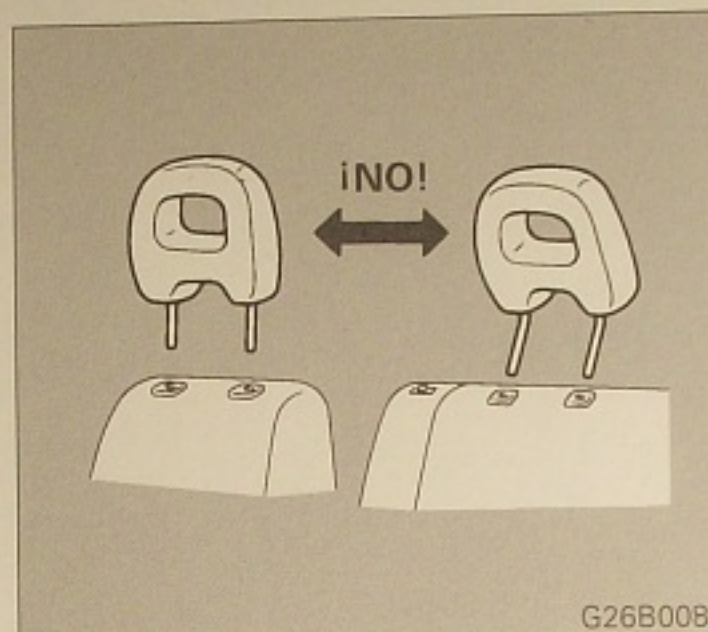
### Desmontaje de los apoyacabezas

SG26B-K

Para sacar los apoyacabezas, mantener oprimida la perilla de ajuste y tirar hacia arriba. Para instalar los apoyacabezas, primero comprobar que se encuentren dirigidos en la dirección correcta, y luego insertarlos en el respaldo manteniendo oprimida las perillas de ajuste de altura en la dirección indicada mediante la flecha.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



Confirmar que las perillas de ajuste de la altura se encuentren correctas tal como se muestra en la ilustración, y también tirar hacia arriba del apoyacabezas para confirmar que no se saldrá del respaldo.

### **PRECAUCION**

- (1) Es peligroso conducir sin el apoyacabezas instalado o con el apoyacabezas mal ajustado; para conducir el vehículo siempre se debe tener el apoyacabezas correctamente montado.
- (2) La forma de los apoyacabezas para los asientos delanteros y para los asientos segundo del vehículo es diferente. Al instalarlos, evitar confundir los apoyacabezas de los asientos delanteros de los del segundo asiento. Los de los asientos delanteros son más altos y más anchos.

## Cinturones de seguridad

SG28A-Y

Para la seguridad tanto del conductor como de los pasajeros en el caso de un accidente, se recomienda que todos los ocupantes del vehículo mantengan abrochados sus respectivos cinturones de seguridad cuando el vehículo está en movimiento tanto sobre carreteras como en otros terrenos. Es importante que los cinturones de seguridad se utilicen correctamente.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

### PRECAUCION

- (1) Cada cinturón de seguridad debe ser utilizado por una sola persona. Cualquier otro uso de los cinturones de seguridad puede resultar peligroso.
- (2) Nunca coloque el cinturón de seguridad de cintura delante del abdomen; este cinturón debe quedar asegurado en el hueso de la cadera. Si queda más arriba, en caso de un accidente, esto puede hacer que el cinturón cause lesiones abdominales.
- (3) Nunca coloque el cinturón de seguridad superior debajo del brazo o en otra posición excepto sobre el hombro.
- (4) Antes de abrocharse el cinturón de seguridad, verifique que no esté retorcido.
- (5) El cinturón de seguridad ofrece la mayor protección al usuario si el respaldo reclinable del asiento está en posición erecta. Si el respaldo del asiento está reclinado, existe un mayor riesgo de que el pasajero se deslice debajo del cinturón de seguridad, especialmente en caso de accidentes de impacto frontal.

El pasajero puede resultar lesionado por el cinturón de seguridad o golpeándose contra el tablero de instrumentos o los respaldos de los asientos.



Cinturones de seguridad de tres puntos para el conductor y los pasajeros. El cinturón de seguridad debe estar siempre correctamente instalado y abrochado. No se debe permitir que los niños viajen solos en los asientos de los vehículos. El cinturón de seguridad debe estar siempre correctamente instalado y abrochado. No se debe permitir que los niños viajen solos en los asientos de los vehículos.

### Cinturones de seguridad de 3 puntas (tipo retractor con bloqueo para emergencias)\*

Este tipo de cinturones de seguridad no requiere ajustes de longitud. Al abrocharlo, el cinturón de seguridad se ajusta al movimiento del pasajero, pero en el caso de un impacto repentino, el cinturón queda bloqueado automáticamente para sostener el cuerpo del pasajero.

### Cinturones de seguridad de 3 puntos (tipo de bloqueo automático/bloqueo de emergencias)\*

Este cinturón se utiliza normalmente como un cinturón de bloqueo para emergencias. No es necesario ajustar el largo de la correa dado que se ajusta automáticamente según los movimientos del ocupante, pero en el caso de un impacto fuerte o repentino, el cinturón quedará automáticamente bloqueado para sujetar el cuerpo del ocupante. Al instalar un sistema de protección para niños, cambie el cinturón al modo de bloqueo automático y extraiga completamente el cinturón. Manteniendo el cinturón completamente extendido, sujete el cinturón de seguridad alrededor o a través del sistema de protección para niños según lo indicado



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

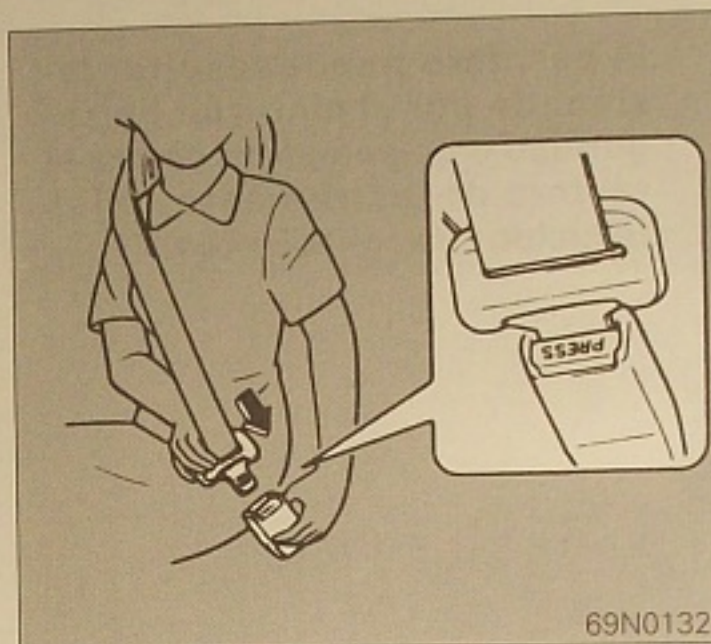
por el fabricante de dicho sistema, inserte la lengüeta en la hebilla, y luego suelte el cinturón. Entonces, el cinturón se retraerá hasta que sea detenido por el sistema de protección para niños, donde quedará bloqueado para sujetar firmemente dicho sistema.

Para regresar el cinturón al modo de bloqueo para emergencias, desmonte el sistema de protección para niños y haga retraer completamente el cinturón.



### PRECAUCION

Para instalar un sistema de protección para niños, asegúrese de cambiar el ajuste del cinturón al modo de bloqueo automático.



69N0132

### PARA ABROCHAR

Tire lentamente de los cinturones de seguridad sujetándolos por la placa.

### NOTA

Cuando no consiga tirar de los cinturones de seguridad en estado bloqueado, dé un tirón a los cinturones de seguridad y hágalos regresar. Luego, vuelva a tirar lentamente de los mismos.

Inserte la lengüeta en la hebilla hasta que se escuche un chasquido.



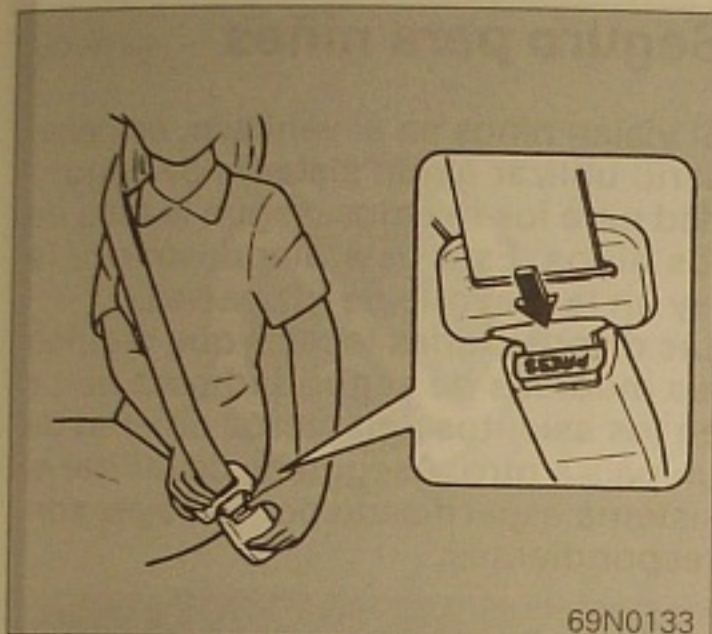
### PRECAUCION

- (1) Coloque siempre la parte inferior del cinturón de seguridad lo más bajo posible sobre el hueso de la cadera.
- (2) Evite utilizar los cinturones de seguridad retorcidos.

Tire del cinturón de seguridad ligeramente para ajustar el aflojamiento del mismo según se desee.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



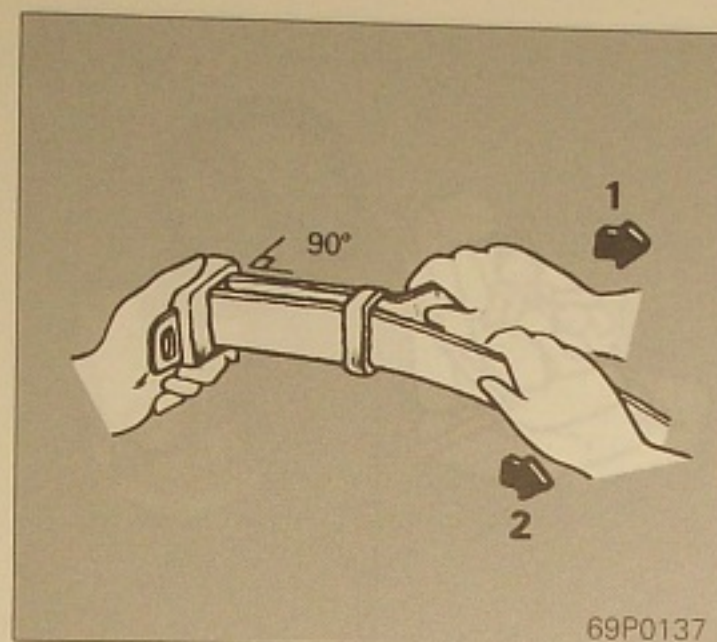
69N0133

### PARA DESABROCHAR

Sostenga la lengüeta y oprima el botón de la hebilla.

### NOTA

El cinturón se retrae automáticamente; sostenga la lengüeta mientras el cinturón se retrae para evitar que el mismo se retraiga súbitamente.



69P0137

### Cinturones de seguridad de cintura\*

Ajuste los cinturones de seguridad de cintura sosteniendo el cinturón propiamente dicho y la lengüeta del seguro de manera que queden formando un ángulo recto y tire del cinturón según se indica en la ilustración hasta que quede correctamente ajustado de acuerdo con el cuerpo del pasajero.

- 1 – Ajustar
- 2 – Aflojar

Sostenga la lengüeta del seguro con una mano e insértela en la hebilla hasta que se escuche un sonido de "clic" que indica que ha quedado correctamente trabada.

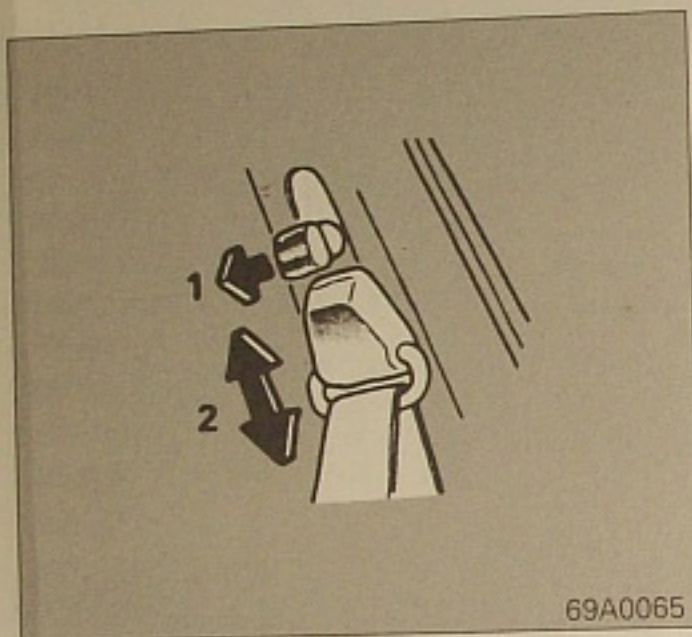


### PRECAUCION

La hebilla y la lengüeta del cinturón de seguridad de cintura central tienen una indicación "CENTER". Verifique la indicación antes de abrocharse el cinturón de seguridad de cintura central.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



### Ancla del cinturón de seguridad ajustable (asientos delanteros)\*

SG08C-A

La altura del ancla del cinturón de seguridad puede ajustarse en una de cinco posiciones posibles.

- 1 – Tirar de la perilla del seguro.
- 2 – Deslizar el ancla del cinturón de seguridad hacia arriba o hacia abajo hasta la posición adecuada según la estatura del ocupante del asiento y soltar la perilla. Verificar que produzca un sonido de "click" y que el ancla quede correctamente asegurada.



### PRECAUCION

Al ajustar la altura del ancla del cinturón de seguridad, colocarla en una posición tal que el cinturón de seguridad haga buen contacto con el hombro del ocupante pero no toque el cuello.

## Seguro para niños

SG28B-06

Si viajan niños en el vehículo, es necesario utilizar algún sistema de seguridad para los mismos, según la talla de los niños. Esto está dispuesto por la ley en la mayoría de los países.

Las disposiciones legales que regulan las medidas de seguridad para niños en los asientos delanteros difieren de un país a otro. Asegúrese de utilizar el sistema especificado por las leyes correspondientes.



### ADVERTENCIA

- (1) Las estadísticas de accidentes indican que los niños viajan más seguros correctamente asegurados en el segundo o tercer asiento y no en los asientos delanteros del vehículo. Por lo tanto, Mitsubishi Motors Corporation recomienda que los niños viajen siempre en el asiento segundo o tercero del vehículo.
- (2) Llevar el niño en brazos no es un sustituto adecuado de un sistema de seguridad. Si no se utiliza un sistema de seguridad correcto, el resultado pueden ser lesiones severas o incluso fatales del niño.
- (3) No se deberá utilizar un sujetador o dispositivo de seguridad para más de un niño.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



G28G095

### Precaución al instalar el sistema de seguridad para niños en un vehículo con bolsa de aire para el pasajero delantero

En los vehículos con bolsa de aire para el pasajero delantero se provee una etiqueta igual que la indicada en la ilustración.

Si su vehículo está provisto de esta etiqueta, no instale nunca un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás sobre el asiento del pasajero delantero.



G28G156



### ADVERTENCIA

(1) ¡Extremadamente peligroso!  
No utilice un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero provisto de bolsa de aire delante del mismo.

La fuerza de inflado de la bolsa de aire del pasajero empujará al sistema de seguridad contra el respaldo, pudiendo causar lesiones de gravedad.

**LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD ORIENTADOS HACIA ATRAS** solamente se deberán utilizar en el asiento segundo o tercero.

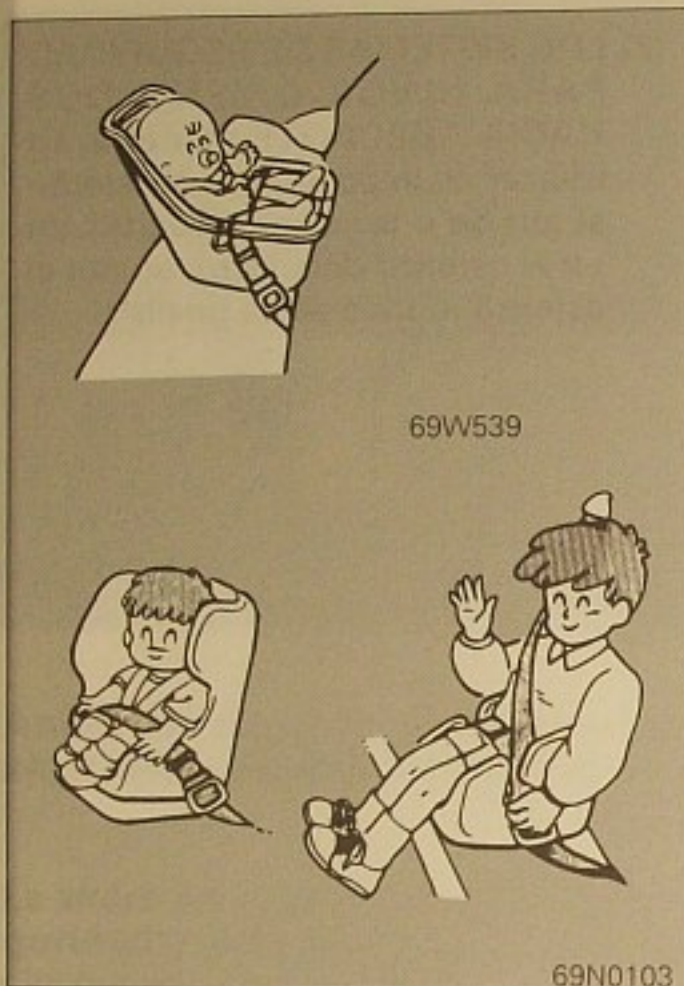
(2) **LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS ORIENTADOS HACIA ADELANTE** se deberán utilizar en lo posible en el asiento segundo o tercero; si se utilizan en el asiento delantero, ajuste el asiento lo más atrás posible.



Bebés y niños pequeños  
Para bebés que sean incapaces de sentarse en asientos infantiles, se debe utilizar un portabebés. En el caso de los niños de pequeña estatura que, estando sentados en cinturón de seguridad, no alcancen el hombro, utilice un asiento para niños. El sistema de seguridad para niños deberá ser apropiado para



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



### Bebés y niños pequeños

Para bebés que sean incapaces de sentarse en asientos infantiles, se debe utilizar un portabebés. En el caso de los niños de pequeña estatura que, estando sentados el cinturón de seguridad roza el rostro o la garganta, utilice un asiento para niños. El sistema de seguridad para niños deberá ser apropiado para

el peso y la estatura del niño y ajustarse correctamente al vehículo. Para obtener un mayor grado de seguridad, EL SISTEMA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS DEBE INSTALARSE EN EL SEGUNDO O TERCER ASIENTO.

Al instalar el sistema de seguridad para niños, vea las instrucciones dadas por el fabricante del mismo. Si no se procede de esta manera, el resultado puede ser lesiones severas o incluso fatales del niño. Cuando no esté en uso, sostenga el sistema de seguridad para niños con el cinturón de seguridad del asiento o bien retírelo del vehículo, con la finalidad de evitar posibles lesiones del niño.

### NOTA

Antes de adquirir un sistema de seguridad para niños, se recomienda tratar de instalarlo en el segundo o tercer asiento del vehículo para verificar que quede correctamente asegurado. Por la ubicación de las hebillas de los cinturones de seguridad en la almohadilla del asiento, puede resultar difícil instalar ciertos tipos de sistemas de seguridad para niños.

Si el sistema de seguridad puede moverse fácilmente hacia adelante sobre la almohadilla del asiento después de ajustar el cinturón, es necesario elegir otro sistema.

### Niños mayores

Niños mayores y para quienes los asientos especiales resulten pequeños deben viajar en el segundo asiento y utilizar un cinturón de seguridad tipo combinación.

El cinturón de seguridad de cintura deberá quedar adecuadamente ceñido y posicionado en un punto bajo del abdomen, por debajo de la parte superior del hueso de la cadera. De lo contrario, el cinturón podría clavarse en el abdomen del niño en el caso eventual de un accidente, y causar lesiones abdominales.



### PRECAUCION

- (1) Si viajan niños sin llevar los cinturones de seguridad correctamente abrochados, existe el riesgo de que éstos sean expulsados del vehículo en el caso de un accidente.
- (2) Si los niños que viajan en el vehículo no llevan los cinturones de seguridad correctamente abrochados pueden golpearse contra otros ocupantes abrochados del vehículo.
- (3) Nunca deje niños solos en su vehículo. Lleve a los niños con Ud. cada vez que se aparte del vehículo.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

### Seguro para señoras embarazadas

SG28C-Ab



#### ADVERTENCIA

Mitsubishi Motors Corporation recomienda que las señoras embarazadas utilicen los cinturones de seguridad provistos. Esto reduce las probabilidades de lesiones, tanto de la madre como del niño por nacer. El cinturón abdominal se deberá usar a través de los muslos y lo más ceñido posible contra la cadera, pero no a través de la cintura. En caso de dudas, consulte con el ginecólogo.

### Inspección de los cinturones de seguridad

SG28D-Ab

- (1) Revise los cinturones por posibles cortes, desgastes, deshilados y piezas metálicas deformadas o partidas. Cambie los cinturones si se encuentran defectuosos.
- (2) Si un cinturón está sucio, límpielo con un detergente neutro en agua tibia. Después de enjuagarlo con agua, déjelo secar a la sombra. Nunca lávelo con lejía ni téñalo de nuevo ya que esto perjudica las características básicas del cinturón.



#### PRECAUCION

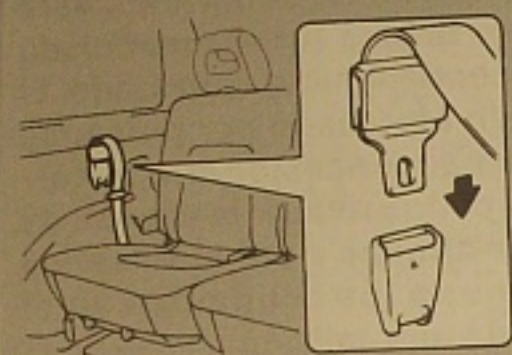
- (1) Después de una colisión, todos los conjuntos del cinturón de seguridad, incluyendo los retractores y accesorios de fijación, deben ser inspeccionados por un concesionario autorizado MITSUBISHI. Se recomienda que los conjuntos del cinturón de seguridad en uso durante una colisión sean cambiados, a menos que la colisión haya sido de menor importancia, y que los cinturones no muestren daños y continúen operando adecuadamente.

- (2) No intente reparar o reemplazar ninguna parte de los conjuntos del cinturón de seguridad; este trabajo deberá ser encomendado a un concesionario autorizado. El trabajo efectuado por personas ajenas al concesionario autorizado podría reducir la eficacia de los cinturones y provocar serias lesiones a los ocupantes en el caso de una colisión.



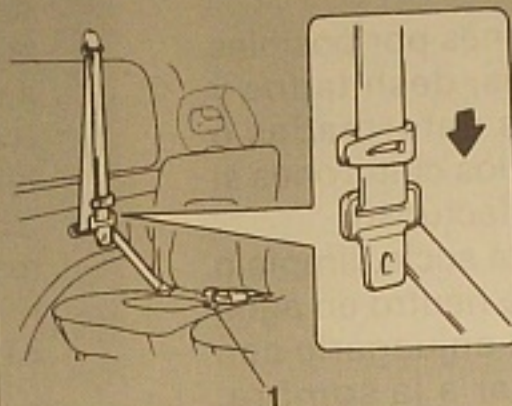
## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

Capota de lona



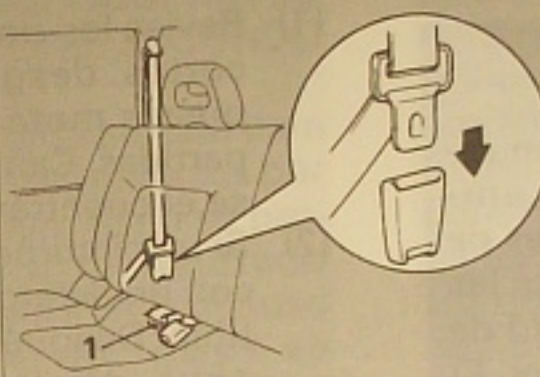
G28E009

Techo de metal



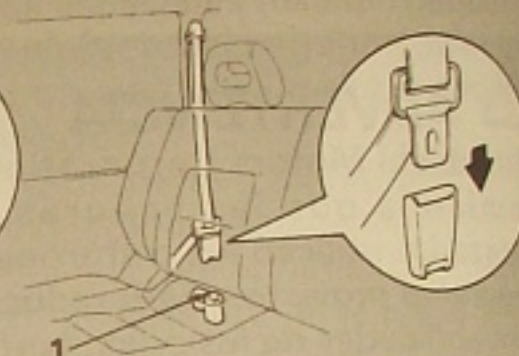
G28E010

Wagon con semialto  
(Segundo asiento)  
Tipo 1



G28E011

Tipo 2



G28E012

### Para guardar los cinturones de seguridad

SG28F-A

Cuando no se utilizan los cinturones de seguridad, deben guardarse como se indica en la ilustración.

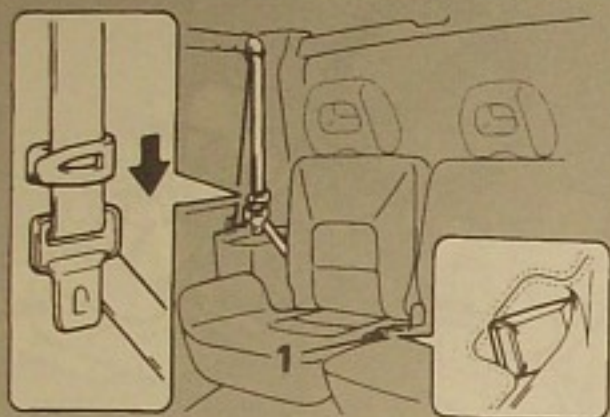
En el caso del cinturón de seguridad de diseño para ser guardado en el bolsillo de la almohadilla del asiento, enrollar el cinturón alrededor de la lengüeta.

1 – El bolsillo de la almohadilla



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

(Tercer asiento)\*



G28E013

### Sistema suplementario de seguridad (SRS)\*

SG28G-Od

Este vehículo está equipado con un sistema suplementario de seguridad (SRS) que incluye una bolsa de aire para el conductor y otra para el pasajero delantero.

El SRS ha sido diseñado como medida suplementaria del cinturón de seguridad para brindar mayor protección a la parte de la cabeza y el pecho, en el caso de un fuerte choque delantero. El SRS NO es un sustituto del cinturón de seguridad; para una máxima protección contra todo tipo de choques y accidentes, toda persona que conduzca o viaje en el vehículo SIEMPRE deberá utilizar el cinturón de seguridad. Los bebés y los niños pequeños deberán ir sentados en los sistemas de protección para niños.



### ADVERTENCIA

**ES SUMAMENTE IMPORTANTE UTILIZAR SIEMPRE EL CINTURON DE SEGURIDAD, AUN CUANDO CUENTE CON UNA BOLSA DE AIRE:**

(1) Los cinturones de seguridad contribuyen a mantener al pasajero correctamente posicionado, reduciendo el riesgo de lesiones al inflarse las bolsas de aire.

(2) El cinturón de seguridad reduce el riesgo de lesiones en el caso de un vuelco o de un impacto lateral o posterior, y en choques delanteros a baja velocidad, dado que las bolsas de aire no están diseñadas para inflarse en tales situaciones.

(3) Los cinturones de seguridad reducen el riesgo de ser despedido de su vehículo en caso de vuelco o colisión.

**ES SUMAMENTE IMPORTANTE IR CORRECTAMENTE SENTADO, AUN CUANDO CUENTE CON BOLSAS DE AIRE (AIR BAG).**

La bolsa de aire se infla rápidamente, y con un gran fuerza.

Si el conductor y el pasajero delantero no están correctamente sentados, las bolsas de aire podrían no prestar la debida protección, pudiendo causar heridas al desplegarse. Por lo tanto:

(1) Antes de conducir, ajuste el asiento del conductor lo más atrás posible, pero manteniendo un completo control del vehículo.

(2) Antes de conducir, ajuste el asiento del pasajero delantero lo más atrás posible.

(3) Con los cinturones de seguridad debidamente abrochados, el conductor y el pasajero delantero deberán estar sentados en posición vertical con las espaldas descansando contra los respaldos de los asientos.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



- (4) No viaje sentado sobre el borde del asiento ni incline la cabeza o el pecho contra el volante o el tablero de instrumentos. No coloque los pies o las piernas contra o encima del tablero de instrumentos.



- (5) Los bebés y los niños pequeños nunca deberán ir sin sujetar, parados contra el tablero de instrumentos ni viajar en brazos o sentados en las rodillas pues podrían sufrir serias lesiones al desplegarse la bolsa de aire en el caso eventual de un accidente. Los bebés y niños pequeños siempre deberán ir correctamente sentados en el sistema de protección para niños. Consulte la sección "Seguro para niños" de este manual del propietario.



- LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS ORIENTADOS HACIA ATRAS NO se deberán usar en el asiento del pasajero delantero, debido a que la fuerza de inflado de la bolsa de aire del pasajero podría golpear con fuerza el sistema, causando lesiones serias o fatales al niño. Los sistemas de seguridad para niños orientados hacia atrás deberán usarse solamente en el asiento trasero.
- LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS ORIENTADOS HACIA ADELANTE deberán usarse en lo posible en el asiento trasero, pero si se utilizan en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento lo más atrás posible.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

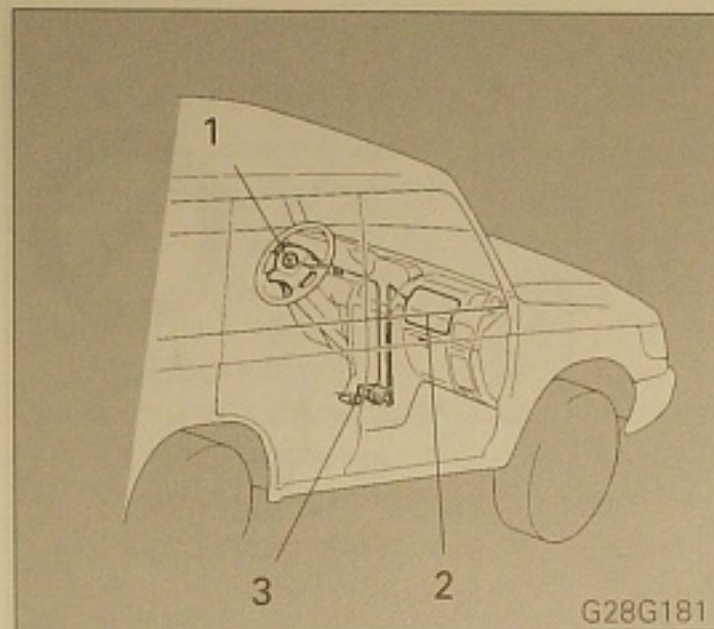


G28G095

### NOTA

En los vehículos con bolsa de aire para el pasajero delantero se provee una etiqueta igual que la mostrada en la ilustración.

Si su vehículo está provisto de esta etiqueta, no instale nunca un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás sobre el asiento del pasajero delantero.



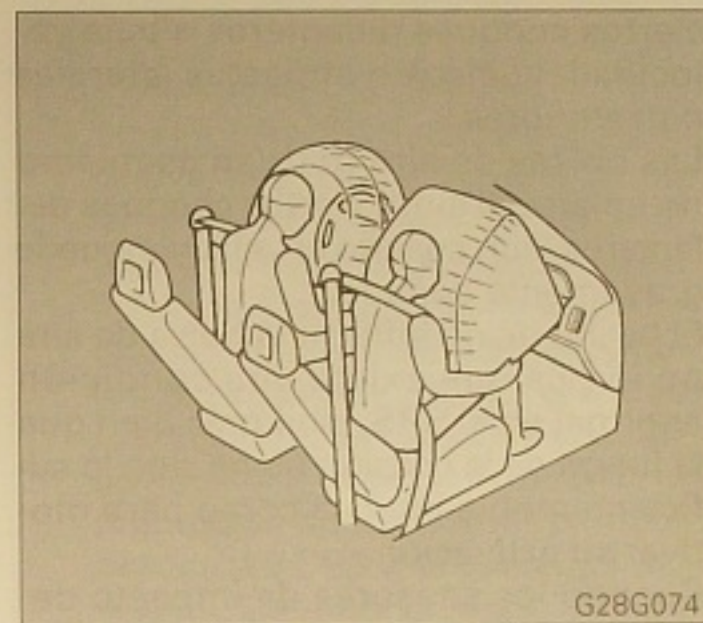
G28G181

### Cómo funciona el sistema suplementario de seguridad

El SRS consta de los siguientes componentes:

- 1 – Módulo de bolsa de aire (Conductor)
- 2 – Módulo de bolsa de aire (Pasajero)
- 3 – Unidad de control de la bolsa de aire (incluso los sensores de choque)

Las bolsas de aire operarán solamente estando la llave de contacto en la posición "ON" o "START".



G28G074

### Sistema de bolsa de aire

La bolsa de aire del conductor está ubicada debajo de la cubierta almohadillada situada en el centro del volante de dirección.

La bolsa de aire del pasajero delantero está contenida en el tablero de instrumentos, encima de la guantera.

La bolsa de aire del conductor y la bolsa de aire del pasajero delantero están diseñadas para inflarse simultáneamente.

Las bolsas de aire están diseñadas para inflarse sólo para moderar ciertamente un fuerte choque delantero. Las bolsas de aire no han sido diseñadas para inflarse en el caso de



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

ciertos choques delanteros a baja velocidad, vuelcos o impactos laterales o posteriores.

Las bolsas de aire podrían asimismo no inflarse al sufrir ciertos choques delanteros, aun cuando el vehículo quede gravemente dañado.

El hecho de no inflarse la bolsa de aire no indica que exista una condición anormal en el SRS, sino más bien que la fuerza de la colisión no ha sido lo suficientemente intensa como para motivar su activación.

Cuando los sensores de impacto detectan un impacto con suficiente fuerza frontal, los interruptores de los mismos se cierran para formar un circuito que enciende materiales en el inflador para generar gas de nitrógeno e inflar de esta manera las bolsas de aire.

De manera similar, si bien la activación de la bolsa de aire produce un ruido fuerte y elimina humo y polvo, estos son inofensivos y no indican que hay fuego en el vehículo.

Las bolsas de aire se desinflan rápidamente después de desplegarse, por lo cual el riesgo de obstrucción del campo visual del conductor es mínimo.



### **ADVERTENCIA**

- (1) No coloque objetos sobre la cubierta almohadillada del volante de dirección, como adornos, insignias, etc. Podrían golpear y herir al ocupante en caso de inflarse la bolsa de aire.
- (2) En los vehículos con bolsa de aire para el pasajero delantero, no coloque objetos en o delante del tablero de instrumentos, encima de la guantera. Podrían golpear y herir al ocupante en caso de inflarse la bolsa de aire.

(3) No fije accesorios en o detrás del parabrisas. Podrían restringir el inflado de la bolsa de aire o golpear y herir al ocupante en caso de inflarse la bolsa de aire.

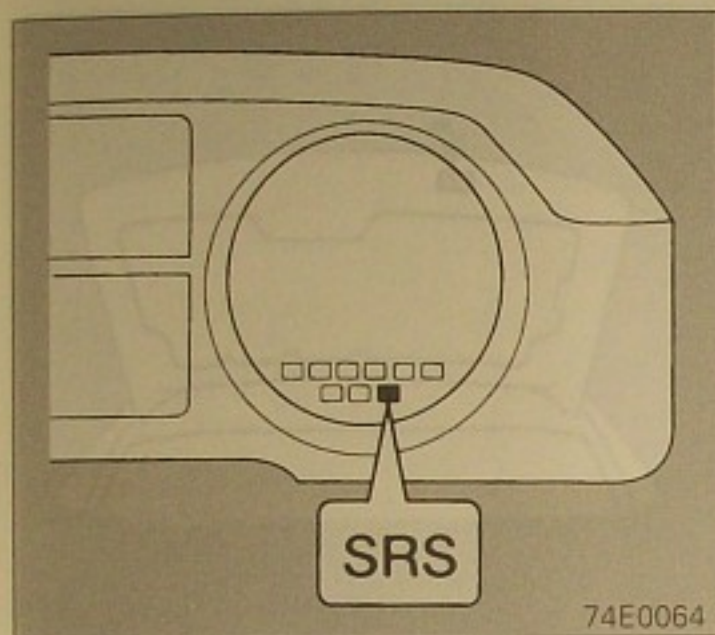
(4) No lleve paquetes, animales u otros objetos entre las bolsas de aire y el conductor o el pasajero delantero. Podrían afectar el rendimiento de la bolsa de aire, o causar lesiones en caso de inflarse las bolsas de aire.

(5) Inmediatamente después de inflarse la bolsa de aire, diversos componentes de este sistema estarán muy calientes. No los toque pues podría quemarse.

(6) El SRS ha sido diseñado para activarse sólo una vez. Después de desplegarse la bolsa de aire, no volverá a funcionar. Reemplácelo a la mayor brevedad posible y solicite la inspección de todo el SRS a un concesionario MITSUBISHI autorizado.



## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD



### Piloto de aviso de SRS

En el tablero de instrumentos se provee el piloto de aviso del sistema suplementario de seguridad ("SRS"). Después de la autocomprobación, el piloto le indicará si hay alguna anomalía en el sistema. Cuando se gira la llave de contacto a la posición "ON" o "START", el piloto de aviso se deberá apagar después de encenderse durante unos 7 segundos. Esto significa que el sistema ha quedado disponible.

Las bolsas de aire operarán solamente estando la llave de contacto en la posición "ON" o "START".

### **ADVERTENCIA**

De ocurrir alguna de las siguientes condiciones, el SRS no funcionará correctamente, y en tal caso Ud. deberá solicitar inmediatamente la inspección a un concesionario MITSUBISHI autorizado:

- El piloto de aviso de SRS no se ilumina al arrancar el motor.
- El piloto de aviso de SRS no se apaga después de unos 7 segundos.
- El piloto de aviso de SRS se enciende durante la conducción.

### Servicio del SRS

El sistema suplementario de seguridad completo debe ser inspeccionado por un concesionario MITSUBISHI autorizado una vez transcurridos 10 años.

### **ADVERTENCIA**

(1) Toda tarea de mantenimiento que deba efectuarse en o cerca de los componentes del sistema suplementario de seguridad debe ser efectuada sólo por un concesionario MITSUBISHI autorizado. No permita que otras personas efectúen tareas de servicio, inspección, mantenimiento o reparación en uno de los componentes del SRS o el cableado del mismo. De igual manera, ningún componente del SRS debe ser tocado ni descartado por ninguna persona excepto por un concesionario MITSUBISHI autorizado. Un trabajo incorrecto en los componentes o conexión del SRS podría ocasionar un inflado involuntario de la bolsa de aire o dejar el SRS inoperante, los cuales podrían ocasionar serias lesiones en el caso de un accidente.

(2) No modifique su volante de dirección ni ningún otro componente del SRS. Por ejemplo, el reemplazo del volante de dirección, o modificaciones en el paragolpes delantero o en la estructura de la carrocería del vehículo puede afectar de ma-



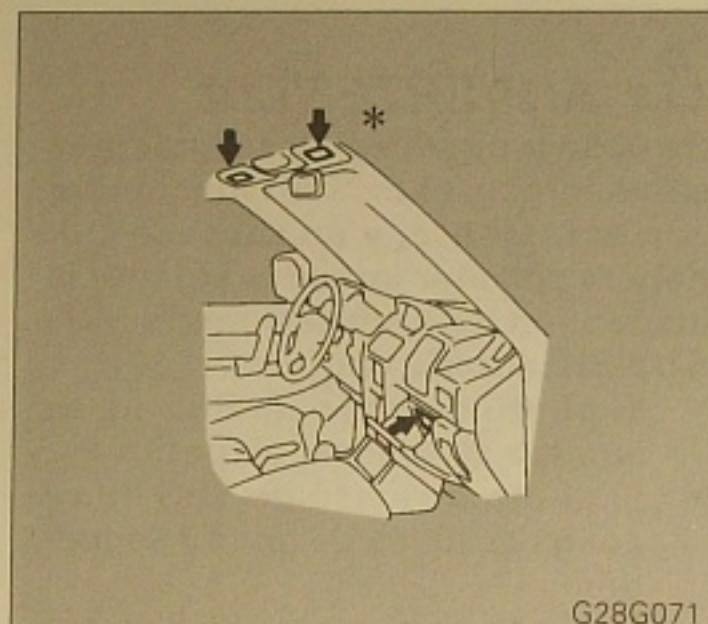
## ASIENTOS Y CINTURONES DE SEGURIDAD

nera adversa el funcionamiento del SRS y puede ser causa de lesiones en caso de accidente.

- (3) Si su vehículo ha sufrido cualquier daño en la parte delantera, es necesario solicitar la inspección del mismo en un concesionario MITSUBISHI autorizado para asegurarse de que el SRS funcione correctamente.

### NOTA

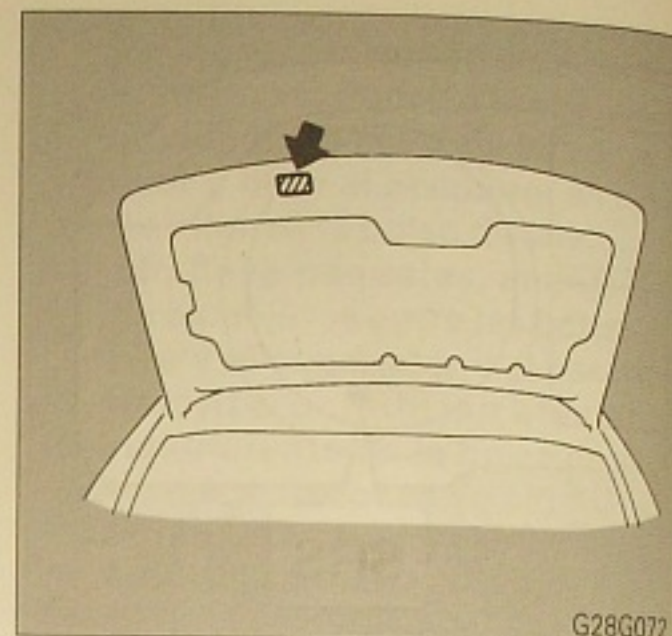
- (1) Cuando venda su vehículo, se le ruega que avise al nuevo propietario que el mismo está equipado con un SRS, aconsejándole que vea la sección correspondiente al mismo en el manual del propietario.
- (2) En caso de descartar el vehículo como chatarra, es necesario solicitar a un concesionario MITSUBISHI autorizado que desactive el SRS, por motivos de seguridad.



G28G071

### Etiqueta de servicio e información

Las etiquetas de servicio e información están provistas en los lugares indicados en la ilustración.



G28G072



## Instrumentos y controles

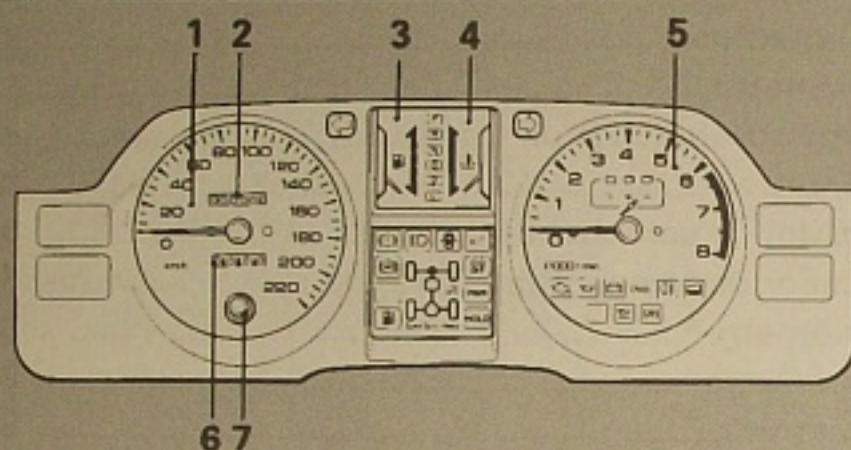
Instrumentos .....	82
Velocímetro .....	83
Odómetro/contador de trayecto .....	83
Tacómetro.....	84
Indicador de combustible.....	84
Indicador de temperatura del agua .....	85
Termómetro* .....	85
Inclinómetro* .....	86
Altímetro* .....	87
Brújula electrónica* .....	88
Pilotos indicadores y de aviso .....	93
Palanca combinada de faros, reductor de intensidad de luz e intermitentes .....	99
Señales de viraje/cambio de pista .....	100
Interruptor de control de nivel de los faros* .....	101
Interruptor del lavafaros* .....	102
Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas ...	103
Interruptor del limpiador y lavador de la luneta* .....	104
Interruptor de los indicadores de aviso de peligro ...	106
Interruptor del desempañador de la luneta* .....	107
Interruptor del faro antiniebla delantero* .....	107
Interruptor del faro antiniebla trasera .....	108
Reóstato (controlador de iluminación de los indicadores) .....	108
Interruptor descongelador del limpiaparabrisas* .....	108
Interruptor de la bocina.....	109
Lámparas interiores .....	110
Lámpara de carga* .....	110



# INSTRUMENTOS Y CONTROLES

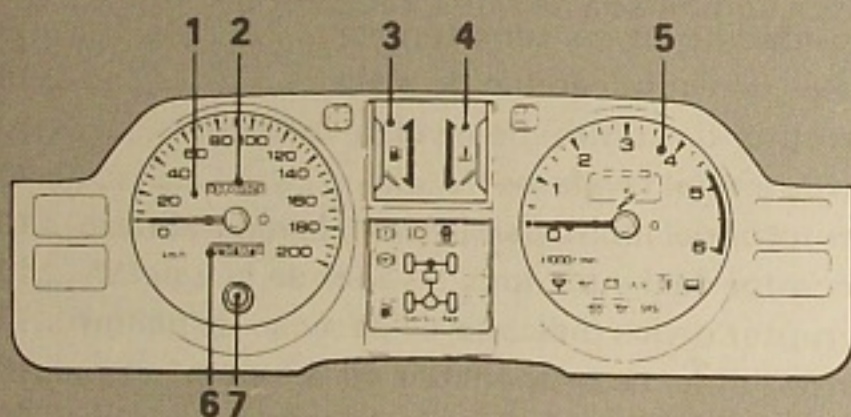
## Instrumentos

### Vehículos con motor de gasolina



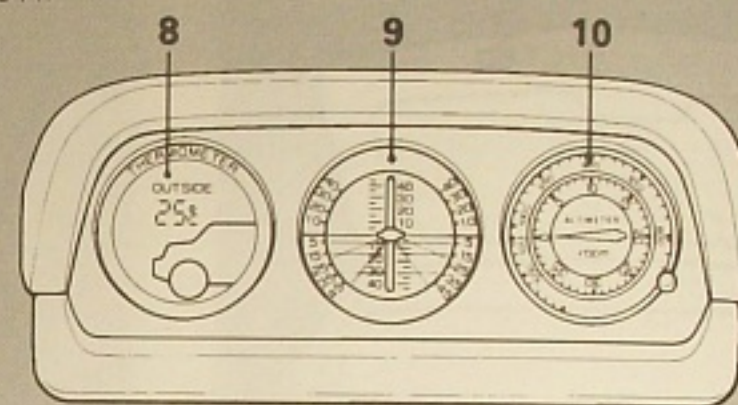
D50A161

### Vehículos con motor diesel



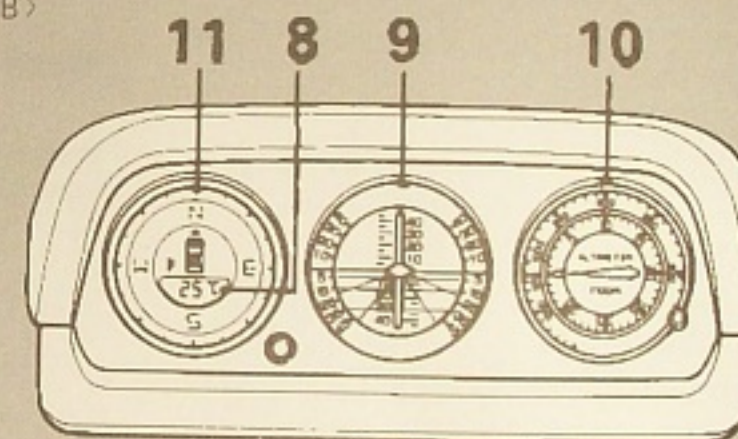
D50A131

< Tipo A >



D01A077

< Tipo B >



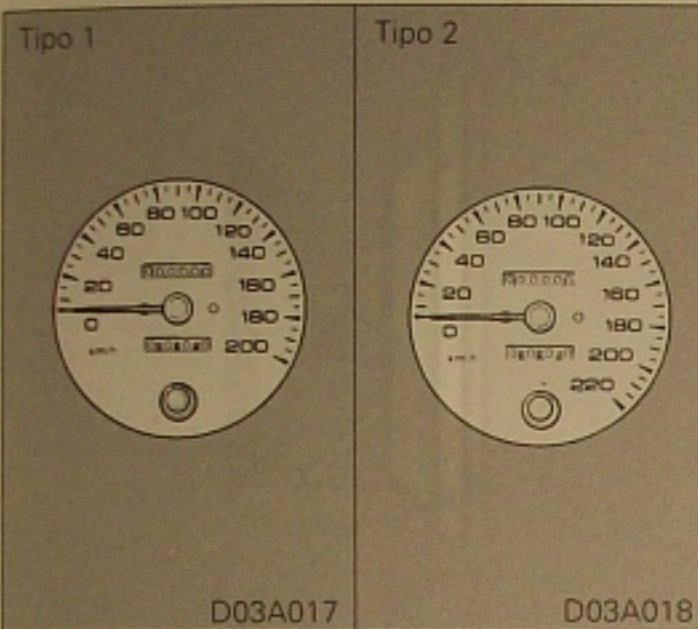
D01A070

- 1 - Velocímetro
- 2 - Odómetro
- 3 - Indicador de combustible
- 4 - Indicador de temperatura del agua
- 5 - Tacómetro
- 6 - Contador de trayecto

- 7 - Botón de reposición del contador de trayecto
- 8 - Termómetro\*
- 9 - Inclinómetro\*
- 10 - Altimetro\*
- 11 - Brújula electrónica\*



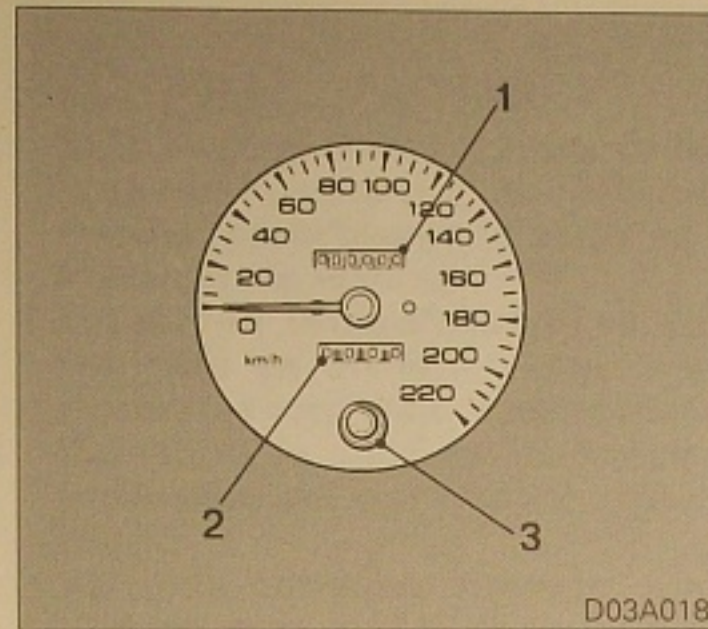
## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



### Velocímetro

SD03A-B

El velocímetro indica la velocidad de conducción del vehículo en kilómetros por hora (km/h).



### Odómetro/contador de trayecto

SD03B-F

#### 1 - Odómetro

El odómetro indica la distancia total recorrida por el vehículo.

#### 2 - Contador de trayecto

El contador de trayecto indica la distancia recorrida por el vehículo durante un período de tiempo determinado.

Para utilizar este indicador, oprimir el botón de reposición (3) a cero antes de iniciar el viaje cuyo kilometraje se desea saber.



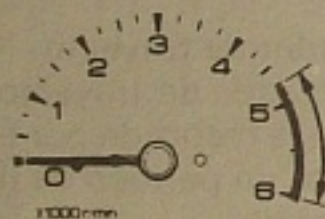
## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

<3000, 3500>



D04A027

<2500, 2800>



D04A020

### Tacómetro

SD04A-Aa

El tacómetro indica la velocidad del motor (en revoluciones por minuto). El tacómetro permite obtener una marcha más económica y advierte al conductor en caso de que la velocidad del motor sea excesiva.



### PRECAUCION

Durante la marcha, observe la indicación del tacómetro para asegurarse de que la aguja no llegue hasta la zona roja del cuadrante (gama de número excesivo de revoluciones por minuto del motor).



16E0287

### Indicador de combustible

SD05A-Cb

El indicador de combustible muestra el nivel del combustible en el tanque independientemente de la posición de la llave de contacto.

- 1 - Lleno
- 2 - Vacío

### NOTA

Inmediatamente después de reabastecer combustible, el nivel de combustible correcto se indicará un cierto tiempo después de girar la llave de contacto a "ON".



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



D06A006

### Indicador de temperatura del agua

SD06A-Da

El indicador de temperatura del agua muestra la temperatura del refrigerante del motor, cuando la llave de contacto está en la posición "ON".



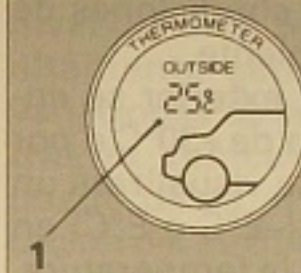
### PRECAUCION

Si la aguja indicadora entra en la zona roja cuando el motor está en marcha, probablemente se ha sobrecalentado el motor.

Estacione inmediatamente su vehículo en un lugar seguro y efectúe las correcciones necesarias. (Consulte la sección "Sobrecalentamiento del motor" en la página 258.)

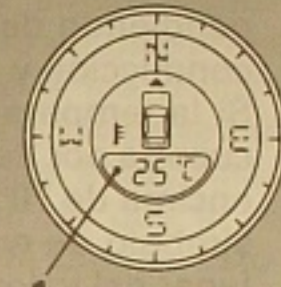
Se debe conducir siempre con cuidado para que la temperatura de funcionamiento sea siempre la normal.

Tipo 1



D10A008

Tipo 2



D11C029

### Termómetro\*

SD10A-P

Cuando la llave de contacto se encuentra en la posición u "ON", el termómetro indicará la temperatura interior y exterior del vehículo.

OUTSIDE (1)···Visualiza la temperatura exterior del vehículo

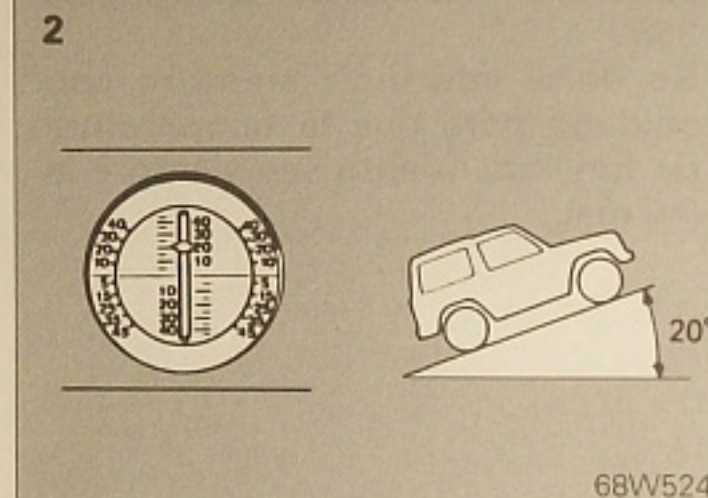
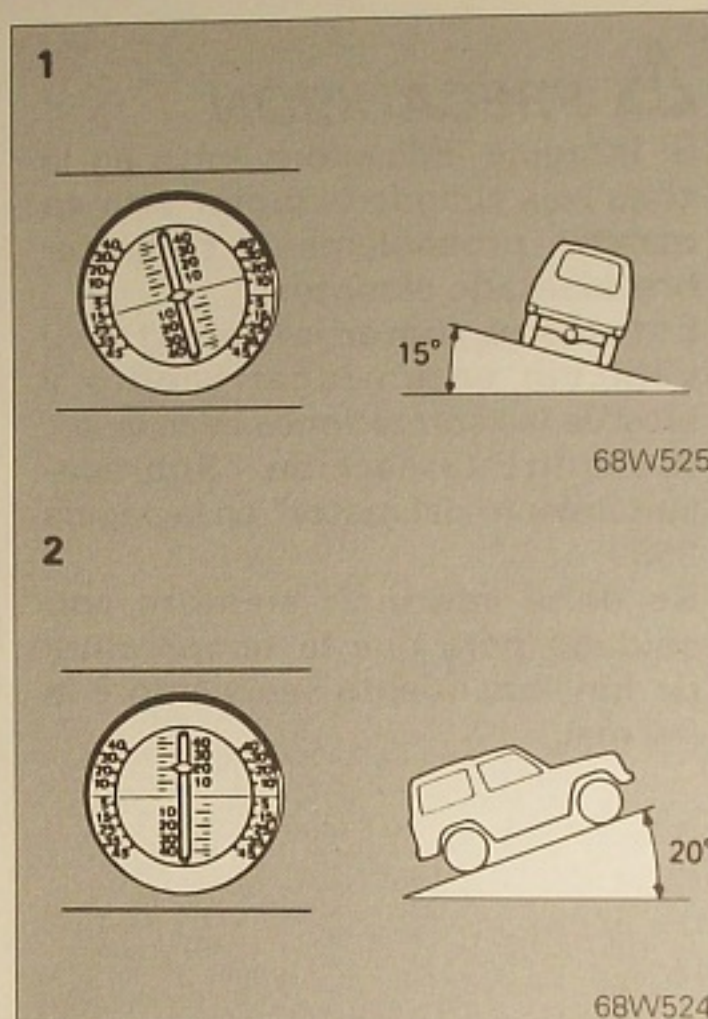


## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

### NOTA

1. La temperatura exterior indicada en el termómetro a veces puede diferir de la temperatura real, dependiendo de las condiciones de conducción y ambiente.
2. Si la temperatura exterior se encuentra por debajo de  $-30^{\circ}\text{C}$  o por encima de  $70^{\circ}\text{C}$ , se visualizará un símbolo de error ( $-E^{\circ}\text{C}$  o  $E^{\circ}\text{C}$ ) en lugar del valor de la temperatura.

Si el símbolo de error se visualiza aun cuando la temperatura real se encuentra entre  $-30^{\circ}\text{C}$  y  $70^{\circ}\text{C}$ , solicite la inspección del sensor térmico del termómetro a un autorizado MITSUBISHI.



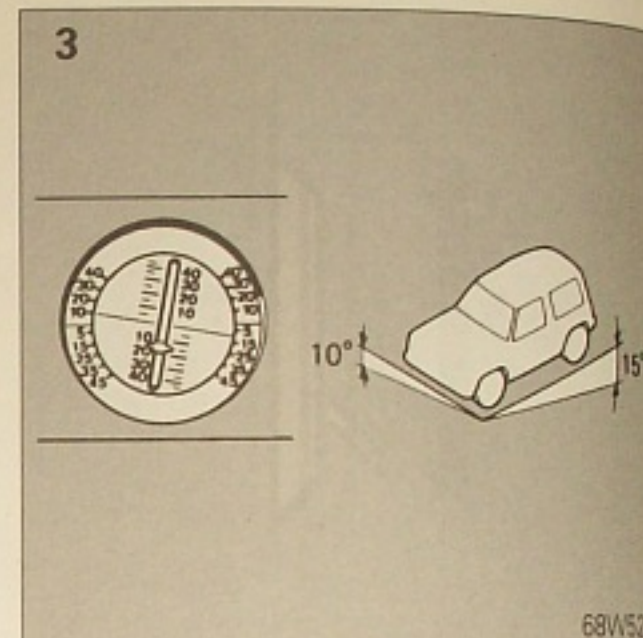
### Inclinómetro\*

SD11A-Aa

Este medidor muestra el ángulo de inclinación del vehículo, de adelante hacia atrás y de lado a lado.

#### Ejemplos

- 1 – Inclinación de lado a lado  
(Inclinación derecha de  $15^{\circ}$ )
- 2 – Inclinación de adelante hacia atrás  
(Inclinación hacia atrás de  $20^{\circ}$ )



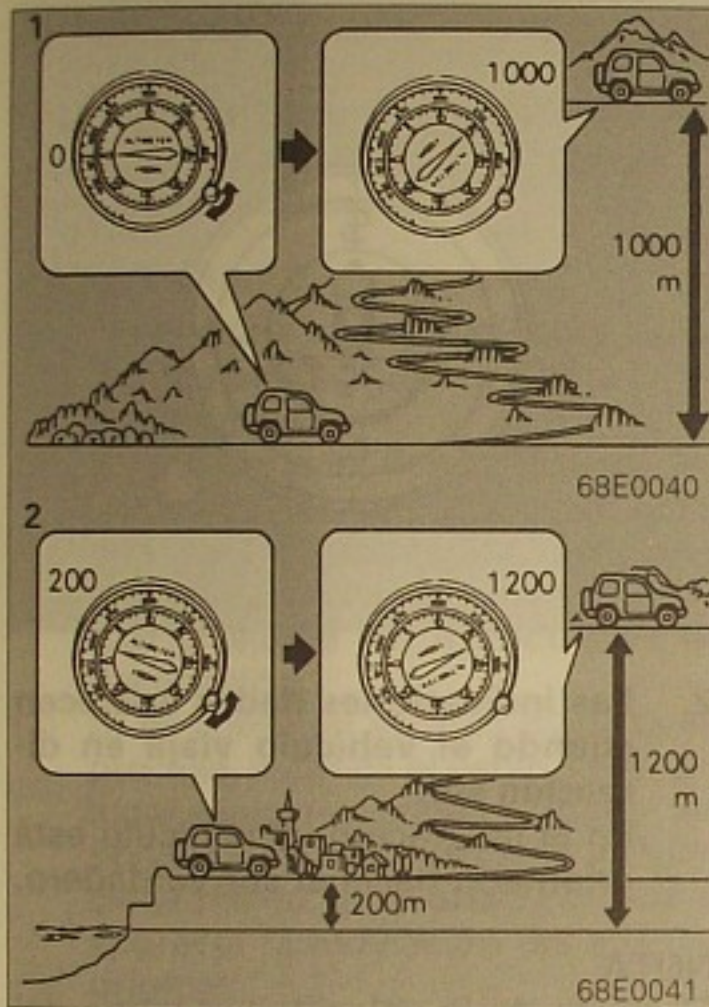
- 3 – Inclinaciones de adelante hacia atrás y de lado a lado  
(Inclinación hacia adelante de  $15^{\circ}$  e inclinación izquierda de  $10^{\circ}$ )

### NOTA

El inclinómetro indica la inclinación correcta mientras el vehículo no está en movimiento. Durante la marcha, puede darse una ligera desviación del valor indicado por el instrumento con respecto al valor real.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



### Altímetro\*

SD11B-Ca

Este instrumento indica la altitud sobre el nivel del mar a la cual se encuentra en un momento determinado. La escala exterior indica la presión atmosférica (en hectopascal).

#### Para determinar la diferencia de altitud entre dos lugares

Este instrumento permite calcular la diferencia de altitud sobre el nivel del mar entre el punto de partida y el punto final de un viaje. Para utilizar esta función, hacer rotar la perilla de control de manera que la aguja quede en la posición correspondiente a la indicación "0" en la escala. Al llegar al punto de destino, la indicación del altímetro corresponde a la diferencia de altitud entre ambos lugares.

#### Para determinar la altitud de un lugar

Para determinar la altitud sobre el nivel del mar del lugar de llegada, estacionar el vehículo en un lugar cuya altitud sea conocida y ajustar el altímetro hasta que indique el valor correspondiente a dicho lugar. Al llegar al punto de destino, la indicación del altímetro corresponde a la altitud del lugar.

#### NOTA

Este altímetro funciona tomando en cuenta las variaciones de la presión atmosférica según la altitud sobre el nivel del mar. Siendo un instrumento altamente sensible a las mínimas variaciones de presión, inclusive mientras el vehículo está estacionado, puede darse el caso de que la indicación del instrumento cambie. Esto no debe interpretarse como un desperfecto del altímetro, ya que es perfectamente natural que se produzcan estas variaciones.

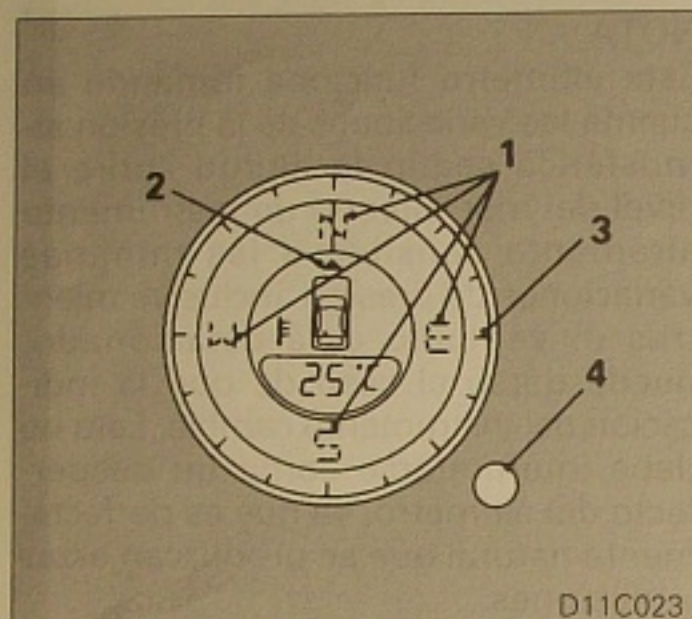


#### PRECAUCION

Nunca utilizar el altímetro mientras el vehículo está en movimiento, ya que puede resultar peligroso. El conductor debe utilizar este instrumento sólo mientras el vehículo está estacionado, o bien pedir al acompañante que lo utilice.



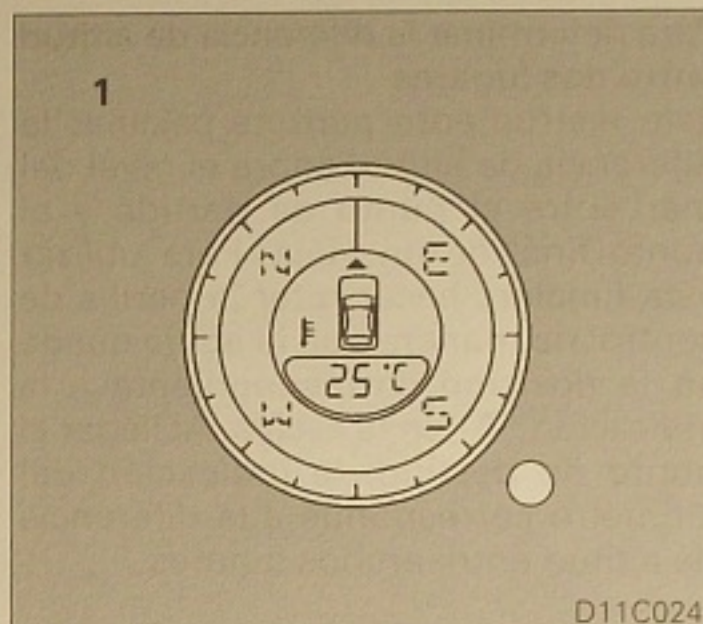
## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



### Brújula electrónica\* SD11C-La

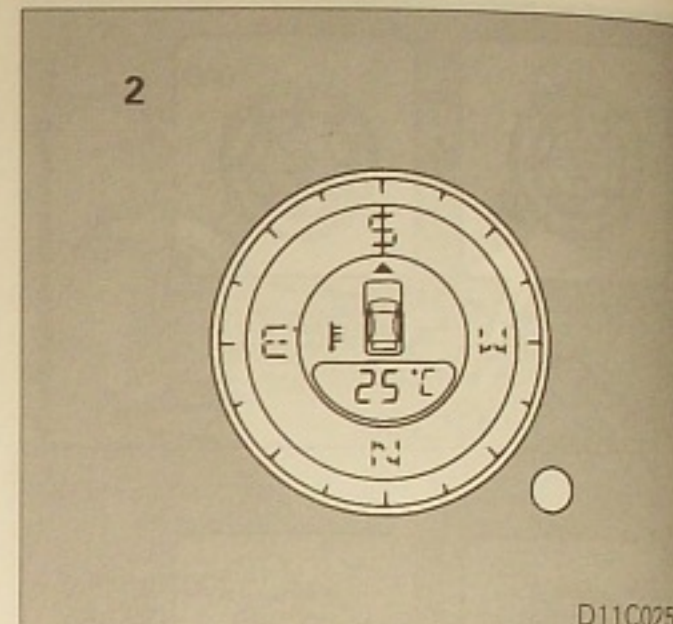
La brújula electrónica identifica la dirección del vehículo mediante el sistema de 16 azimutes, mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON".

- 1 - Símbolos de azimut (las letras E, W, S y N significan este, oeste, sur y norte, respectivamente)
- 2 - Punto indicador de dirección de avance
- 3 - Escala (una marca corresponde a 22,5 grados)
- 4 - Interruptor de ajuste



### Lectura de las indicaciones de la brújula electrónica

1. **Indicaciones dadas cuando el vehículo viaja en dirección norte.** En la ilustración, el vehículo está orientado en dirección noreste.



2. **Las indicaciones dadas aparecen cuando el vehículo viaja en dirección sur.**

En la ilustración, el vehículo está orientado hacia el sur verdadero.

### NOTA

El ajuste de la velocidad máxima del calefactor/ventilador del acondicionador de aire podría causar desviaciones en la indicación de dirección. Esto se debe a que el sensor geomagnético alojado en el compás electrónico es afectado adversamente por el campo magnético del motor del soplador. Esto no es signo de anomalía. Ajustando el ventilador a una velocidad inferior se corregirá automáticamente la indicación del compás.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

### Ajuste de la brújula

Esta brújula tiene dos funciones de ajuste, las cuales permiten regular el azimut y la declinación.

#### NOTA

- (1) No trate de efectuar ajustes de la brújula en caso de tormentas geomagnéticas.
- (2) Si la batería es desconectada del vehículo, por ejemplo en el caso de tareas de inspección o reparaciones, es necesario volver a efectuar el ajuste del azimut y de la declinación.
- (3) Si se cometen errores durante el proceso, detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor. Al ponerlo luego nuevamente en funcionamiento, en la brújula vuelve a aparecer la indicación del azimut original.
- (4) No instale portaesquíes, antenas u otros dispositivos que estén fijados a la carrocería del vehículo mediante imanes, ya que estos afectan el funcionamiento de la brújula electrónica.
- (5) Si se observa que la brújula presenta desviaciones frecuentes después de ajustarla correctamente, solicite la inspección del mismo en un concesionario MITSUBISHI.



### PRECAUCION

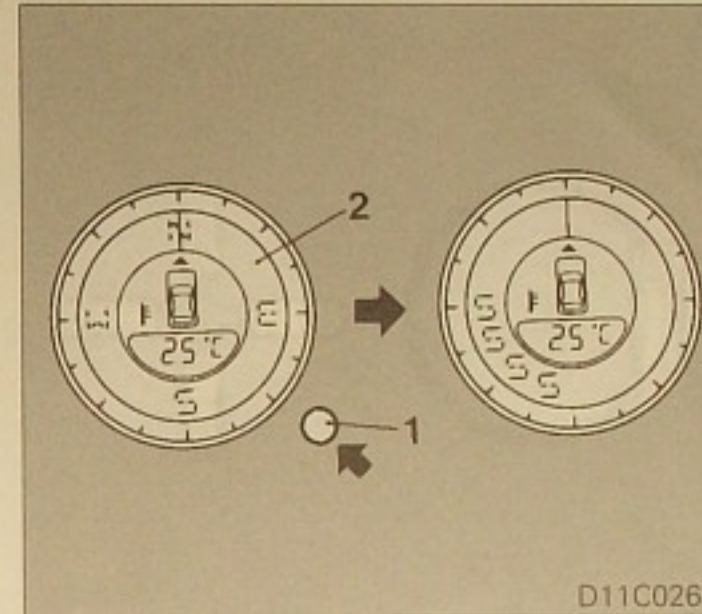
Nunca trate de operar la brújula mientras el vehículo está en movimiento, ya que puede resultar peligroso. El conductor debe utilizar este instrumento sólo mientras el vehículo está estacionado, o bien debe pedir al acompañante que lo utilice.

### Ajuste del azimut

En los lugares indicados en la siguiente lista, puede darse el caso de que la brújula no indique el azimut correctamente, ya que es afectado por tormentas geomagnéticas. Una vez que el vehículo vuelve a un lugar con geomagnetismo normal, la indicación de la brújula se corrige automáticamente.

- (1) Túneles
- (2) Junto a vías de ferrocarril
- (3) Pasos subterráneos
- (4) Plantas transformadoras de electricidad
- (5) Zonas en las cuales hay muchos edificios de oficinas
- (6) Inmediatamente sobre vías de trenes subterráneos

Si la brújula no indica el azimut correctamente, efectúe el ajuste necesario según el siguiente procedimiento.



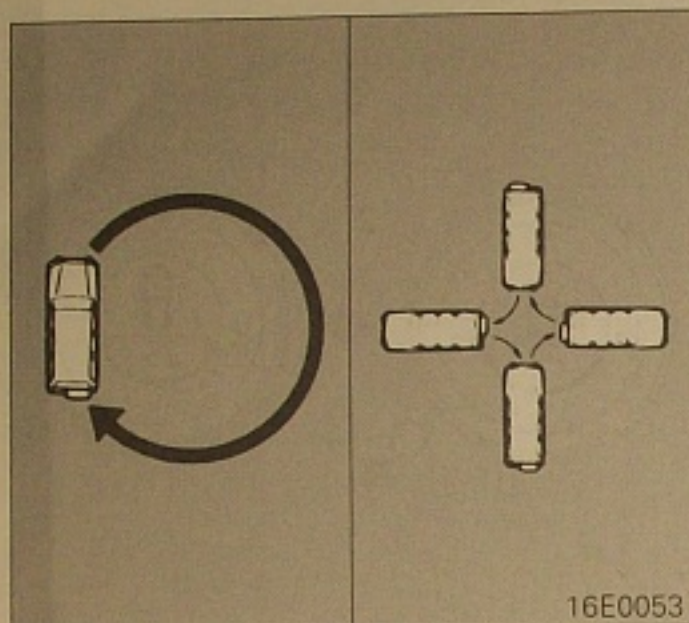
1. Oprima el interruptor de ajuste (1) durante aproximadamente 1 segundo; entonces en la ventanilla de visualización (2) aparecerá el símbolo "S" en todas las divisiones de la escala. Al seguir oprimiendo el interruptor, desaparecerán todos los símbolos "S" excepto uno, el cual comenzará a rotar a través de la escala, primero en el sentido de las agujas del reloj y luego en sentido contrario.

#### NOTA

Las rotaciones en el sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario de "S" se efectúan alternativamente.



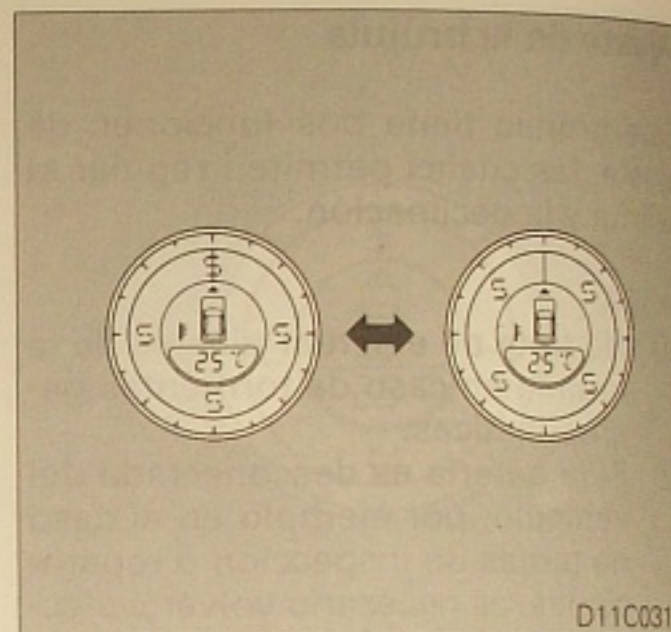
## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



2. En estas condiciones, haga girar el vehículo 360° completos en un lugar seguro. Este debe ser un lugar abierto y lejos de otros vehículos o edificios. Al hacer esto, el ajuste del instrumento se efectúa automáticamente y la brújula indica el azimut correcto. Si no existe un lugar adecuado para hacer girar el vehículo 360° completos, efectúe un viraje hacia la derecha y luego hacia la izquierda, o bien en sentido contrario. (El ajuste del azimut puede efectuarse haciendo que el vehículo se mueva hacia la derecha, en el sentido de las agujas del reloj, o bien hacia la izquierda, es decir, en sentido contrario al de las agujas del reloj.)

### NOTA

Después de terminar de ajustar el azimut, la pantalla de la ventanilla de visualización con la letra "Σ" rotando a través de la misma será reemplazada por la que estaba visualizada antes de oprimir el interruptor de ajuste.

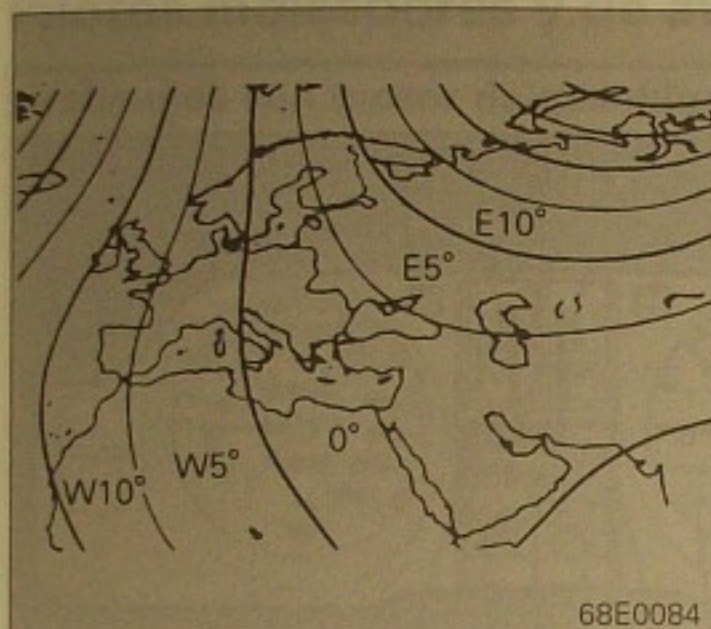


### NOTA

Si se desconecta el terminal de la batería, la memoria se borrará y aparecerán alternativamente las visualizaciones de la ilustración. En tal caso, reajuste el azimut de acuerdo con el procedimiento de los Pasos 1 y 2.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

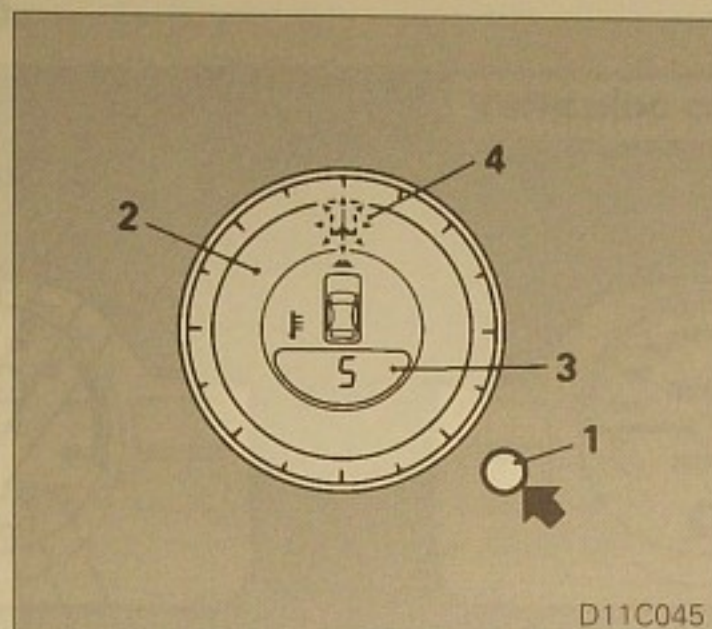


### Ajuste de declinación

En algunas zonas, el norte de la brújula (norte magnético) difiere del norte indicado en los mapas, como consecuencia de la inclinación del eje terrestre. Este ángulo de inclinación se denomina declinación. Los ajustes de este valor pueden efectuarse en pasos de 5° hasta un máximo de 20° hacia el este y 20° hacia el oeste.

#### NOTA

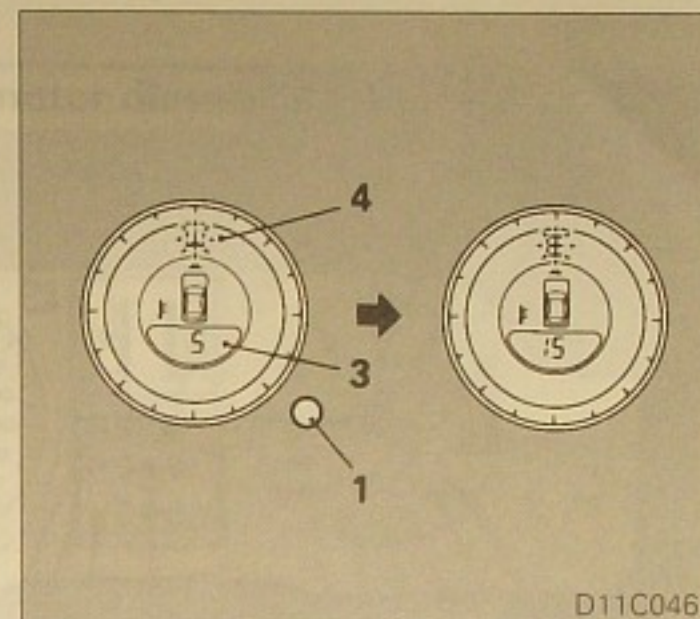
La declinación difiere según la zona. La distribución aproximada se indica en la ilustración.



### Ejemplos

Cuando la desviación del norte de la brújula (norte magnético) en el mapa es de 15° hacia el este:

1. Oprima simultáneamente el interruptor de ajuste (1); entonces en la ventanilla de visualización (2) aparecerá el símbolo "E" en todas las divisiones de la escala. Al seguir oprimiendo el interruptor durante más de 5 segundos, en la ventanilla de visualización de temperatura (3) se indicará el valor de corrección de deflexión, y en la pantalla de visualización del azimut (4) destellará el símbolo "W" (oeste) o "E" (este) para indicar la dirección de corrección.



(Ejemplo: en la ilustración, "E15" indica que la corrección de deflexión está ajustado 5° hacia el oeste)

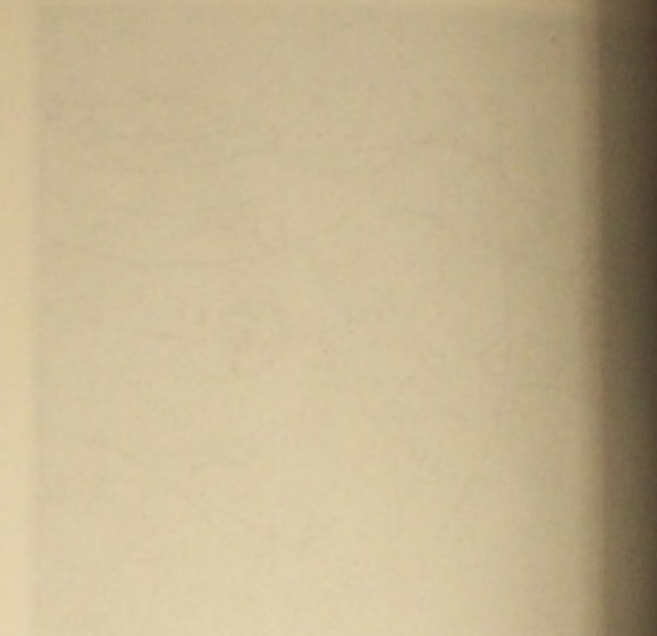
2. Cada vez que se oprime el interruptor de ajuste (1), el valor corregido cambia en incrementos de 5 grados. Ajuste a E15 (15° hacia el este) mientras observa la ventanilla de visualización de azimut (4) y la ventanilla de visualización de temperatura (3).

#### NOTA

La ventanilla de visualización cambiará automáticamente su indicación en incrementos de 5 grados al mantener oprimido el interruptor de ajuste (1), y dejará de cambiar al soltar el interruptor.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



3. Al girar el interruptor de encendido a la posición "ACC" o "LOCK" finalizará el ajuste de declinación. Vuelva a girar el interruptor de encendido a la posición "ON" para regresar a la visualización normal.

### NOTA

Desconectando el terminal de la batería se borrarán la memoria. Si se ha desconectado, reajuste el valor de corrección de declinación procediendo según los pasos (1) al (3).

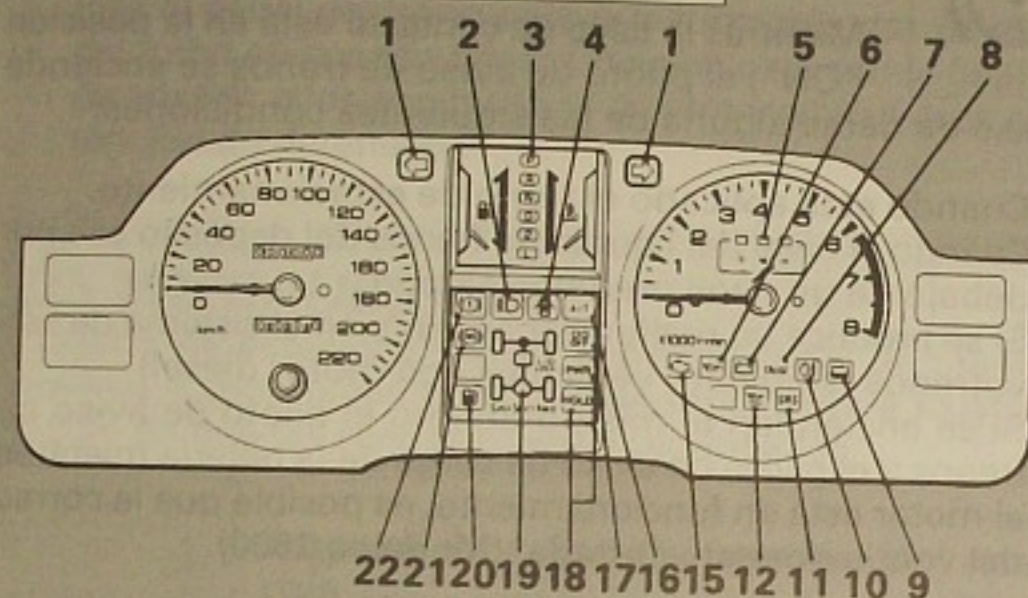


# INSTRUMENTOS Y CONTROLES

## Pilotos indicadores y de aviso

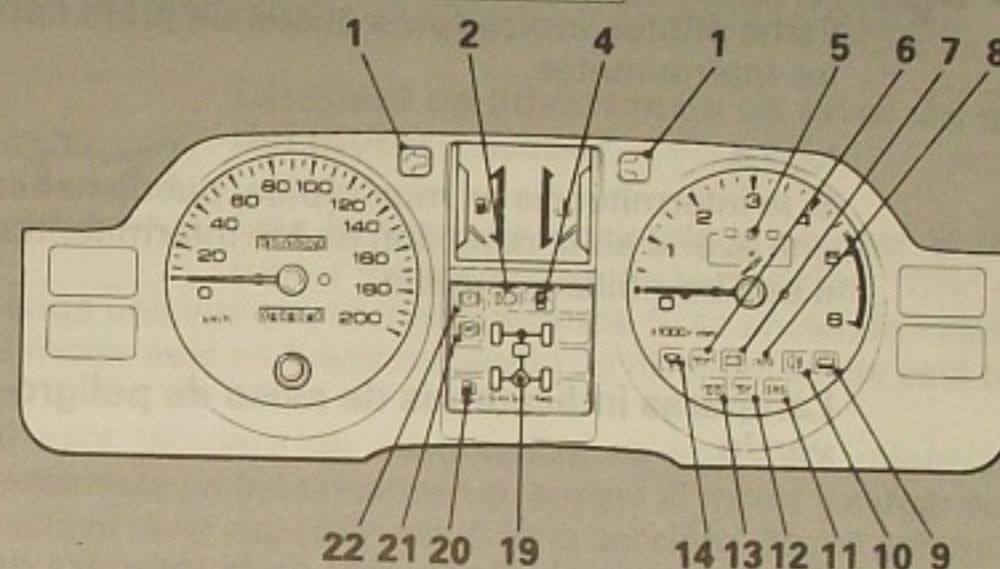
SD50A00c

### Vehículos con motor de gasolina



D50A161

### Vehículos con motor diesel



D50A131

- 1 - Pilotos indicadores de intermitentes/Pilotos indicadores de aviso de peligro
- 2 - Piloto indicador de luz de carretera
- 3 - Piloto indicador de transmisión automática (vehículos con transmisión automática) ♦ Página 125
- 4 - Piloto de aviso de puerta entreabierta
- 5 - Piloto indicador de control de suspensión\* ♦ Página 163
- 6 - Piloto de aviso de presión de aceite
- 7 - Piloto de aviso de carga
- 8 - Piloto indicador de control automático de velocidad (cruce)\* ♦ Página 159
- 9 - Piloto de aviso de nivel bajo de líquido de lavafaros\*
- 10 - Piloto indicador de faro antiniebla trasero
- 11 - Piloto de aviso del sistema suplementario de seguridad (SRS)\* ♦ Página 79
- 12 - Piloto de aviso de nivel de aceite en el motor
- 13 - Piloto indicador de precalentamiento de diesel
- 14 - Piloto de aviso del filtro de combustible
- 15 - Piloto indicador de comprobación del motor

- 16 - Piloto de aviso de la transmisión automática (vehículos con transmisión automática)
- 17 - Piloto indicador de sobremarcha desactivada (vehículos con transmisión automática)
- 18 - Piloto indicador de PWR/HOLD (vehículos con transmisión automática) ♦ Página 128
- 19 - Piloto indicador de tracción en las cuatro ruedas
- 20 - Piloto de aviso de reserva de combustible
- 21 - Piloto de aviso de frenos antibloqueo\* ♦ Página 153
- 22 - Piloto de aviso de frenos

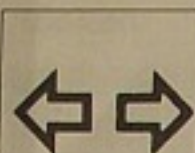
### NOTA

Para los detalles relacionados con los pilotos indicadores o de aviso indicados aquí con el símbolo (♦ pag.), ver las páginas correspondientes.

Las descripciones de los demás pilotos indicadores o de aviso aparecen en las siguientes páginas.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



### Pilotos indicadores de intermitentes - verde

SD52A-Bc

Estos pilotos indicadores destellan junto con los intermitentes.

#### NOTA

Si la intermitencia es muy rápida, puede haber una avería en la conexión de los intermitentes o una bombilla quemada.

### Lámparas indicadoras de aviso de peligro- verde

SD30A-A

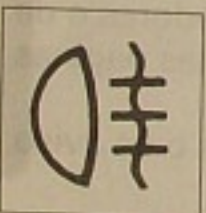
Al presionar el interruptor de la lámpara de aviso de peligro, destellarán todos los intermitentes y las lámparas indicadoras de señal de viraje simultáneamente.



### Lámpara indicadora de luz de carretera - azul

SD51A-A

Esta lámpara indicadora se enciende cuando los faros están con foco alto.



### Lámpara indicadora del rompenieblas trasero-ámbar

SD74A-B

Esta lámpara permanece encendida cuando el rompenieblas trasero está encendido.



### Piloto de aviso de frenos - roja

SD23A-Ka

Mientras la llave de contacto está en la posición "ON", el piloto de aviso de frenos se enciende en caso de darse alguna de las siguientes condiciones:

- (1) Cuando está aplicado el freno de estacionamiento.
- (2) Cuando el nivel del líquido de frenos del depósito cae por debajo de un nivel predeterminado.
- (3) Si se produce un malfuncionamiento en el sistema de servofrenos (sólo para vehículos con motor diesel)
- (4) Si se encienden al mismo tiempo el piloto de aviso de frenos y el piloto de aviso de carga de la batería mientras el motor está en funcionamiento, es posible que la correa del ventilador esté cortada. (Modelos 2500).



### PRECAUCION

Si el piloto de aviso de frenos no se ilumina al tirar de la palanca del freno de estacionamiento o bien si queda continuamente encendida aunque se suelte la palanca, lleve el vehículo inmediatamente al concesionario MITSUBISHI autorizado más cercano.

Si el piloto de aviso de frenos se ilumina mientras el vehículo está en movimiento, es probable que exista algún desperfecto en el sistema de frenos. Estacione el vehículo en un lugar seguro, procediendo de la siguiente manera.

1. Si se observa que la potencia del freno es anormalmente baja al pisar el pedal, es necesario pisarlo con más fuerza.
2. En caso de que los frenos no funcionen, utilice el freno



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

del motor para reducir la velocidad del vehículo y tire luego gradualmente de la palanca del freno de estacionamiento hasta detener el vehículo.

Pise el pedal del freno para que funcionen las lámparas del freno en la parte trasera del vehículo con la finalidad de advertir a los conductores de otros vehículos de su intención de detenerse.

### PRECAUCION

El freno de estacionamiento debe aplicarse de manera gradual y con cuidado, ya que de otra manera existe el riesgo de que las ruedas queden bloqueadas.



#### Lámpara de aviso de presión del aceite – roja

SD25A-Aa

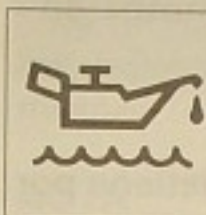
Esta lámpara se enciende al colocar la llave de contacto en la posición "ON" y se apaga una vez que el motor comienza a funcionar normalmente. En caso de que se encienda mientras el motor está en funcionamiento, la presión del aceite es demasiado baja.

Si la lámpara de aviso de presión del aceite se enciende mientras el motor está en funcionamiento, lleve el vehículo al concesionario autorizado MITSUBISHI más cercano y solicite la inspección del sistema.

### PRECAUCION

(1) Si la lámpara se ilumina cuando el nivel de aceite del motor no está bajo, solicite la inspección al concesionario MITSUBISHI autorizado más cercano.

(2) Esta lámpara de aviso no indica cuánta cantidad de aceite hay en el cárter. Esto se determinará verificando el nivel de aceite en la varilla medidora, con el motor desconectado.



#### Lámpara de advertencia de nivel del aceite del motor – ámbar

SD26A-A

Esta lámpara se enciende al colocar el interruptor de encendido en la posición "ON" y se apaga una vez que el motor arranca. Si se enciende mientras el motor está en funcionamiento, el nivel del aceite está bajo.

Si esta lámpara de advertencia se enciende mientras el motor está en funcionamiento, apagar el motor y cargar aceite hasta el nivel especificado. (Ver la sección "Aceite del motor" en la página 281.)



#### Piloto de aviso de combustible bajo – ámbar

SD63A-Fb

Este piloto se ilumina cuando el nivel de combustible en el depósito alcanza un nivel bajo de terminado.

Combustible restante cuando se enciende la lámpara de advertencia.

Tipo de cuerpo estándar:

aproximadamente 8 litros

Tipo de cuerpo largo:

aproximadamente 11 litros

Si llega a iluminarse, se debe agregar combustible inmediatamente.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

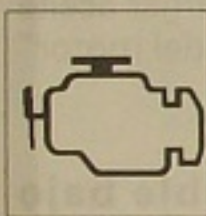


### PRECAUCION

No conduzca con un nivel de combustible demasiado bajo; la falta de combustible puede ocasionar daños a los convertidores catalíticos. (vehículos con motor de gasolina)

#### NOTA

En los vehículos con motor diesel, si el motor se detiene por haberse agotado el combustible, podría ocurrir que no se consiga arrancar el motor después del reabastecimiento debido a la entrada de aire en el sistema de combustible. En tal caso, purgue el sistema para descargar el aire. (Vea la página 259).



### Lámpara indicador de comprobación del motor\* – ámbar

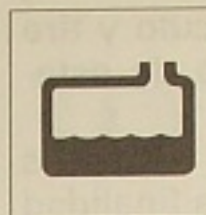
SD85A-F

Esta lámpara se enciende al colocar la llave de contacto en la posición "ON" y se apaga al cabo de algunos segundos.



### PRECAUCION

Si esta lámpara se enciende mientras el motor está en marcha, hay un desperfecto en el sistema de control de emisiones. Póngase en contacto con el concesionario autorizado MITSUBISHI más cercano.



### Lámpara de advertencia de nivel bajo del líquido del lavafaros\* – ámbar

SD79A-C

Esta lámpara se enciende cuando el nivel del líquido lavador del lavafaros en el depósito es bajo. Si se enciende esta lámpara, agregar líquido del lavafaros a la mayor brevedad.



### Lámpara de aviso de puertas abiertas – roja

SD56A-A8

Se enciende si una de las puertas está abierta o mal cerrada.



### PRECAUCION

- (1) Si la lámpara se ilumina cuando el nivel de aceite del motor no está bajo, solicite la inspección al concesionario MITSUBISHI autorizado más cercano.
- (2) Esta lámpara de aviso no indica cuánta cantidad de aceite hay en el cárter. Esto se determinará verificando el nivel de aceite en la varilla medidora, con el motor desconectado.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

A/T

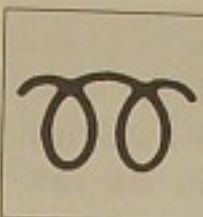
### Piloto de aviso de A/T (Transmisión automática) – rojo

SD73A-1a

El piloto de aviso de A/T se enciende cuando la temperatura del fluido de A/T se vuelve anormalmente alta. Normalmente el piloto de aviso se enciende al poner en interruptor del motor en la posición "ON", y se apaga al arrancar el motor. Cuando se encienda el piloto, reduzca las rotaciones del motor y detenga el vehículo en un lugar seguro. Luego, coloque la palanca selectora en la posición "P" y haga girar el motor al ralentí hasta que se apague el piloto de aviso. Reanude la marcha después que se apague el piloto. Si el piloto de aviso no se apaga, solicite la inspección del vehículo a su concesionario MITSUBISHI autorizado.

#### NOTA

De ocurrir alguna condición anormal en el sistema de control de la transmisión automática, destellará el piloto de aviso de temperatura de aceite de A/T. Mientras está destellando el piloto de aviso, accionará un dispositivo de seguridad y por tal motivo, durante la conducción la velocidad se mantendrá constante, y al arrancar sobre una cuesta ascendente la aceleración no será suficiente. Si destella el piloto de aviso, solicite la inspección de su vehículo a un concesionario MITSUBISHI autorizado. (Refiérase a "Cuando la transmisión automática no consigue efectuar el cambio de velocidades" en la página 131).



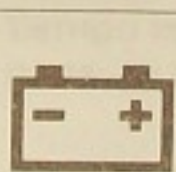
### Piloto indicador de precalentamiento de diesel – ámbar (vehículos con motor diesel)

SD58A-Ha

El piloto de aviso se ilumina en rojo al colocar la llave de contacto en la posición "ON". Al calentarse la bujía de incandescencia, el piloto se apagará, y se podrá arrancar el motor.

#### NOTA

- (1) Si el motor está frío, el piloto indicador de precalentamiento de diesel permanecerá iluminado durante un tiempo mayor.
- (2) Si no se arranca el motor dentro de un lapso de aproximadamente 5 segundos después de apagarse el piloto indicador de precalentamiento de diesel, regrese la llave de contacto a la posición "LOCK". Luego, gire la llave y colóquela en la posición "ON" para precalentar nuevamente el motor.
- (3) Cuando el motor está caliente, el piloto indicador de precalentamiento de diesel no se iluminará aunque se coloque la llave de contacto en la posición "ON".



### Piloto de aviso de carga – rojo

SD54A-1a

El piloto se enciende cuando se gira la llave de contacto y se apaga una vez que se arranca el motor.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

### PRECAUCION

Si este piloto se ilumina mientras el motor está en funcionamiento, la causa probable es una de las indicadas más abajo. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario MITSUBISHI autorizado más cercano.

Excepto modelos 2500 Anormalidad en el sistema de carga de la batería

Modelos 2500

Correa del ventilador cortada o anormalidad en el sistema de carga de la batería.

Si la correa del ventilador está cortada, el rendimiento del sistema de frenos se ve afectado. Pise el pedal del freno aplicando más fuerza que en condiciones normales y estacione el vehículo en un lugar seguro.



Lámpara de aviso del filtro de combustible - ámbar (sólo en vehículos con motor diesel)

SD59A-Ba

Esta lámpara se enciende al colocar el interruptor de encendido en la posición "ON" y se apaga una vez que arranca el motor.

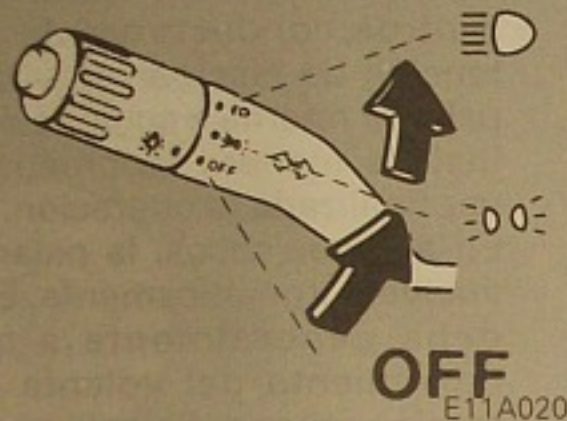
Si se enciende mientras el motor está en marcha, implica que hay agua acumulada en el filtro de combustible.

Si ocurre esto, eliminar el agua del filtro de combustible. Se puede reanudar la marcha después que se apague la lámpara. Si la lámpara no se apaga o se enciende de vez en cuando, solicitar la inspección de su vehículo a un distribuidor MITSUBISHI autorizado.

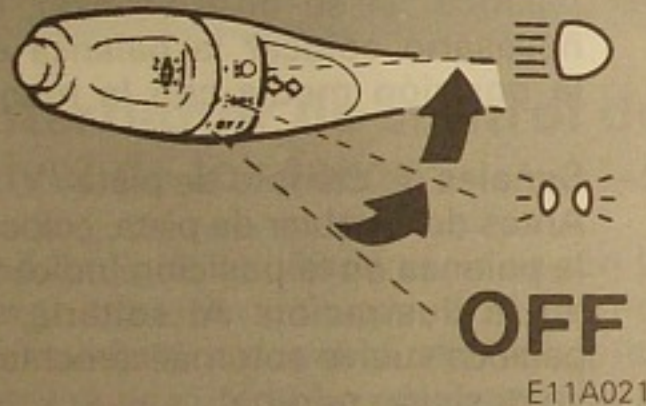


## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Tipo 1



Tipo 2



### Palanca combinada de faros, reductor de intensidad de luz e intermitentes

SE11A-Hd

#### Faros

Haga girar el interruptor para encender los faros.

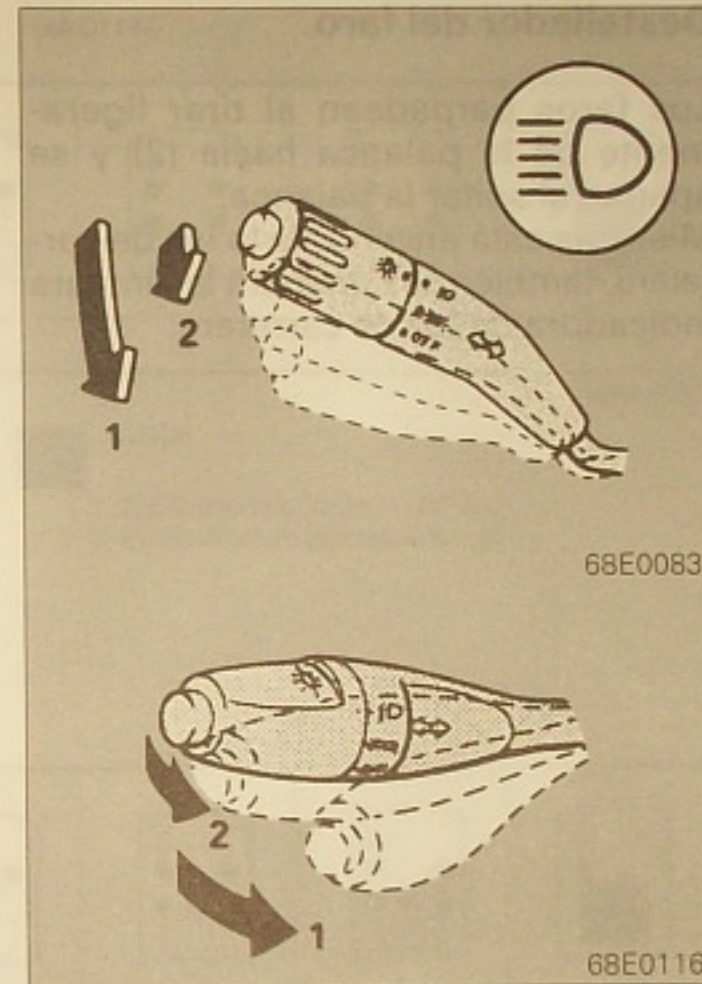
- OFF – Faros apagados
- ☰☐ – Luces de situación, traseras, de matrícula y de iluminación del tablero de instrumentos encendidas
- ☰☐ – Faros encendidos

#### Sistema de monitor de luz

Si se abre la puerta del conductor mientras la llave está en la posición "LOCK" o en la posición "ACC" o mientras la llave no está insertada en el interruptor de encendido y el interruptor de las luces está en la posición "☰☐" o bien en la posición "☰☐" una alarma sonora recuerda al conductor de la necesidad de desactivar las luces. Al colocar el interruptor de las luces en la posición "OFF" la alarma sonora se apaga.

#### NOTA

No deje los faros y otras luces encendidas durante mucho tiempo estando el motor detenido, pues se podrá descargar la batería.



### Reductor de intensidad de luz (Cambio de luz de carretera / luz de cruce)

SE11B-A

Al haz de luz cambia de la luz de carretera a la de cruce (o de cruce a la de carretera) cada vez que la palanca se lleva a la posición (1). Cuando la luz de carretera se encuentra encendida, la lámpara indicadora de luz de carretera también se ilumina.

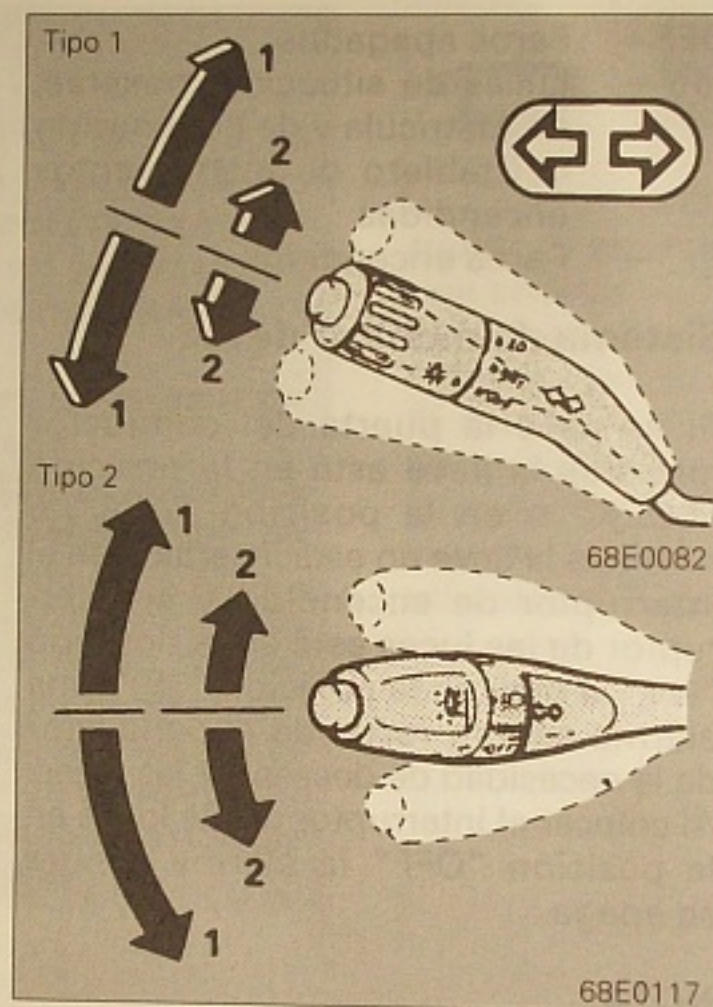


## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

### Destellador del faro

SE11C-Aa

Los faros parpadean al tirar ligeramente de la palanca hacia (2) y se apagan al soltar la palanca. Mientras está encendida la luz de carretera, también se iluminará la lámpara indicadora de luz de carretera.



### Señales de viraje/cambio de pista

SE11D-A

Las lámparas de la señal de viraje destellan al accionarse este interruptor (mientras el interruptor de encendido del vehículo está en la posición "ON"). Al mismo tiempo, en el tablero de instrumentos destella el indicador correspondiente a la dirección de la señal.

#### 1 – Señales de viraje

Utilizar esta posición para advertir a otros conductores de su intención de efectuar un viraje. La palanca retorna a su posición original de manera automática una vez finalizada la operación.

En algunos casos, la palanca no vuelve automáticamente. Esto se debe generalmente a que el movimiento del volante de dirección no es suficiente para activar el sistema de retorno de la palanca. Si se observa esto, es necesario colocar la palanca en la posición media con la mano.

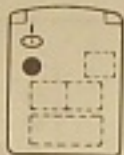




#### 2 – Señales de cambio de pista

Antes de cambiar de pista, colocar la palanca en la posición indicada en la ilustración. Al soltarla, la palanca vuelve automáticamente a su posición original.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

### Vehículos de cuatro asientos

Condición del vehículo					
Posición del interruptor	0	0	2	3, 4 <sup>*1</sup>	3 <sup>*2</sup> , 4

● : Ocupante [aprox. 75 kg]

■ : Carga

2500 modelo [aprox. 456 kg]  
3000 modelo [aprox. 417 kg]

■ : Carga


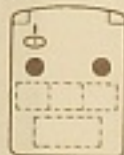



2500 modelo [aprox. 683 kg]  
3000 modelo [aprox. 640 kg]

NOTA

\*<sup>1</sup> : 2500 modelo

\*<sup>2</sup> : 3000 modelo

### Vehículos de cinco asientos

Condición del vehículo					
Posición del interruptor	0	0	2	3	3, 4 <sup>*1</sup>

● : Ocupante [aprox. 75 kg]

■ : Carga

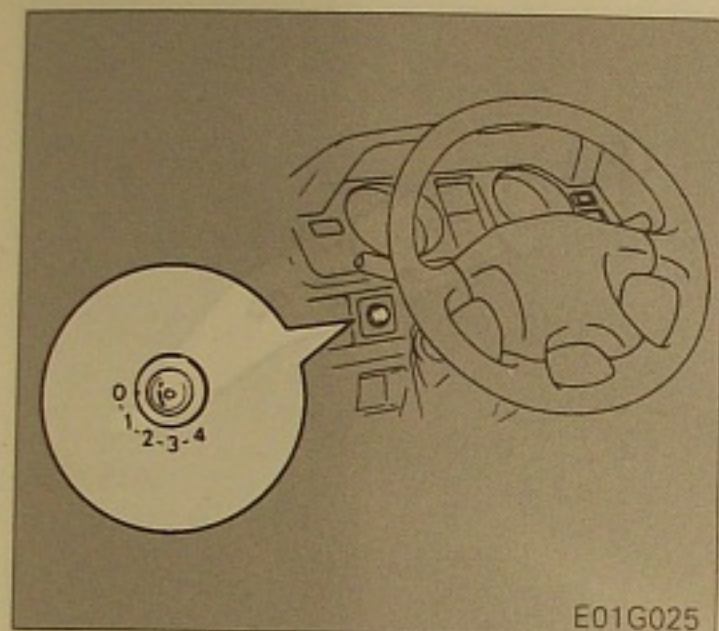
2500 GL modelo [aprox. 377 kg]  
2500 GLX modelo [aprox. 347 kg]  
2500 GLS modelo [aprox. 343 kg]  
3000 GLX modelo [aprox. 329 kg]  
3000 GLS modelo [aprox. 325 kg]  
2800 GLX modelo [aprox. 216 kg]  
2800 GLS modelo [aprox. 211 kg]  
3500 modelo [aprox. 264 kg]

■ : Carga

2500 GL modelo [aprox. 664 kg]  
2500 GLX modelo [aprox. 630 kg]  
2500 GLS modelo [aprox. 625 kg]  
3000 GLX modelo [aprox. 611 kg]  
3000 GLS modelo [aprox. 606 kg]  
2800 GLX modelo [aprox. 485 kg]  
2800 GLS modelo [aprox. 480 kg]  
3500 GLZ modelo [aprox. 538 kg]

NOTA

\*<sup>1</sup> : 2500 GL modelo



E01G025

### Interruptor de control de nivel de los faros\*

SE01G-Aa



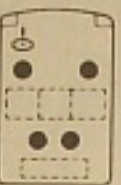



El ángulo de los faros varía según la carga transportada por el vehículo. El interruptor de control de nivel de los faros puede utilizarse para controlar la distancia cubierta por los faros (en el caso de utilizarse la luz de cruce) de manera que la luz no encandile a los conductores de vehículos que avanzan en dirección contraria.

Colocar este interruptor en la posición adecuada según el número de personas que viajan y la carga transportada en el vehículo, tomando el cuadro como referencia.




# INSTRUMENTOS Y CONTROLES


## Vehículos de siete asientos

Condición del vehículo						
Posición del interruptor	0	0	2	2	3	3

● : Ocupante [aprox. 75 kg]

 : Carga

2500 GL modelo [aprox. 177 kg]  
 2500 GLX modelo [aprox. 153 kg]  
 2500 GLS modelo [aprox. 134 kg]  
 3000 GLX (T/M) [aprox. 145 kg]  
 3000 GLX (T/A) [aprox. 149 kg]  
 3000 GLS modelo [aprox. 130 kg]  
 2800 GL modelo [aprox. 157 kg]  
 2800 GLX (T/M) [aprox. 134 kg]  
 2800 GLX (T/A) [aprox. 130 kg]  
 2800 GLS (T/M) [aprox. 114 kg]  
 2800 GLS (T/A) [aprox. 110 kg]  
 3500 [aprox. 138 kg]

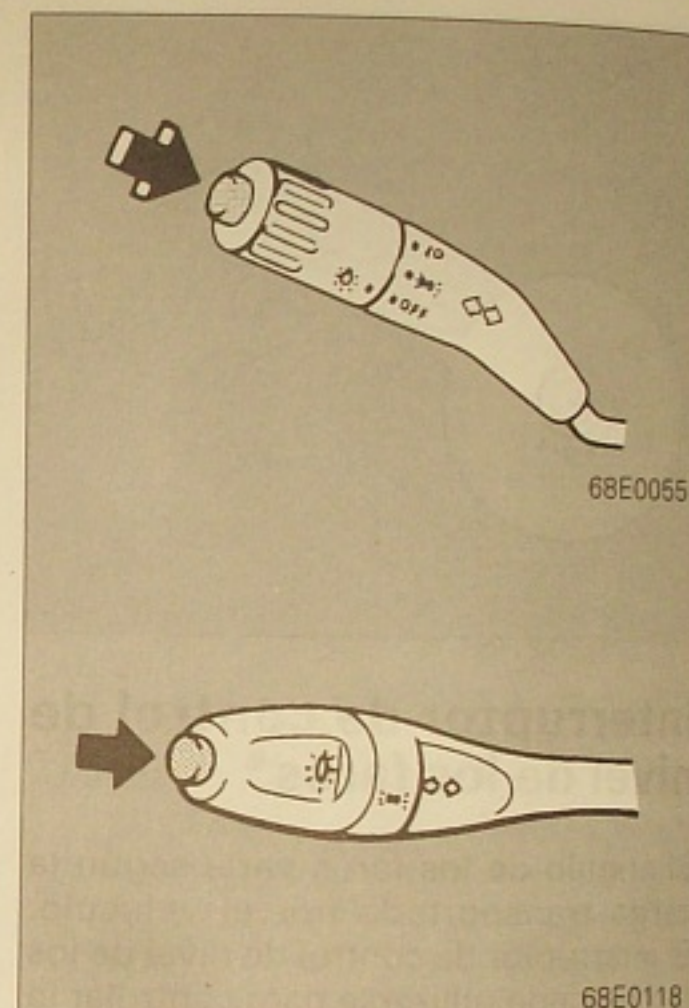
 : Carga

2500 GL modelo [aprox. 608 kg]  
 2500 GLX modelo [aprox. 579 kg]  
 2500 GLS modelo [aprox. 554 kg]  
 3000 GLX (T/M) [aprox. 569 kg]  
 3000 GLX (T/A) [aprox. 574 kg]  
 3000 GLS modelo [aprox. 550 kg]  
 2800 GL modelo [aprox. 584 kg]  
 2800 GLX (T/M) [aprox. 554 kg]  
 2800 GLX (T/A) [aprox. 550 kg]  
 2800 GLS (T/M) [aprox. 530 kg]  
 2800 GLS (T/A) [aprox. 525 kg]  
 3500 [aprox. 559 kg]

68E0063

### NOTA

\*1 : Carga colocada plegando los asientos segundo y tercero.



68E0118

## Interruptor del lavafaros\*

SE02A-Bc

Los lavafaros pueden accionarse mientras la llave de contacto está en la posición "ON" y el interruptor de iluminación está en la posición "ON" o "D".

Oprimir una vez este botón y el líquido lavador se rocía sobre los faros durante aproximadamente 0,5 segundos.



## Interrupor del limpiapara- brisas y lavaparabrisas

SE13AAC

Se pueden hacer funcionar los limpia-  
parabrisas y lavaparabrisas con el in-  
terruptor de encendido en las posi-  
ciones "ON" o "ACC".

Mueva la palanca para hacer funcionar  
el limpiapara-brisas o para rociar el  
líquido lavador.

Tire de esta palanca para hacer fun-  
cionar una vez el limpiapara-brisas.  
(Función de limpiapara-brisas para  
neblina)

### Limpiapara-brisas

OFF - Apagado

INT - Funcionamiento intermitente\*

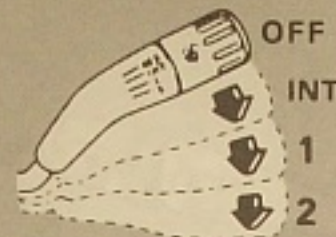
1 - Lento

2 - Rápido

### NOTA

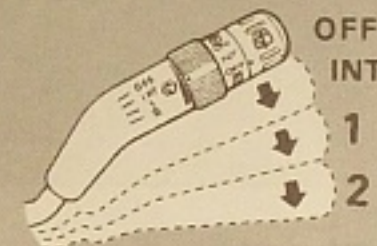
- (1) Verificar periódicamente el estado  
de los lavafaros para confirmar  
que el líquido lavador sea roci-  
ado correctamente sobre las lentes  
de los faros.
- (2) Si se enciende la lámpara de ad-  
vertencia de nivel bajo de líquido  
del lavafaros, agregar líquido  
nuevo hasta llenar el tanque a la  
mayor brevedad.

Tipo 1



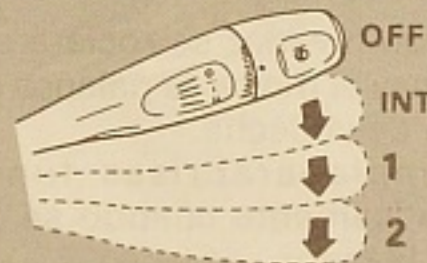
68E0048

Tipo 2



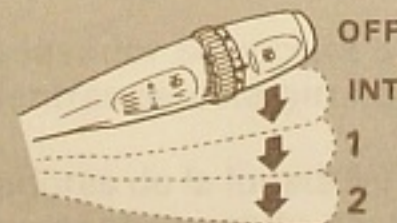
E13A095

Tipo 3



68E0119

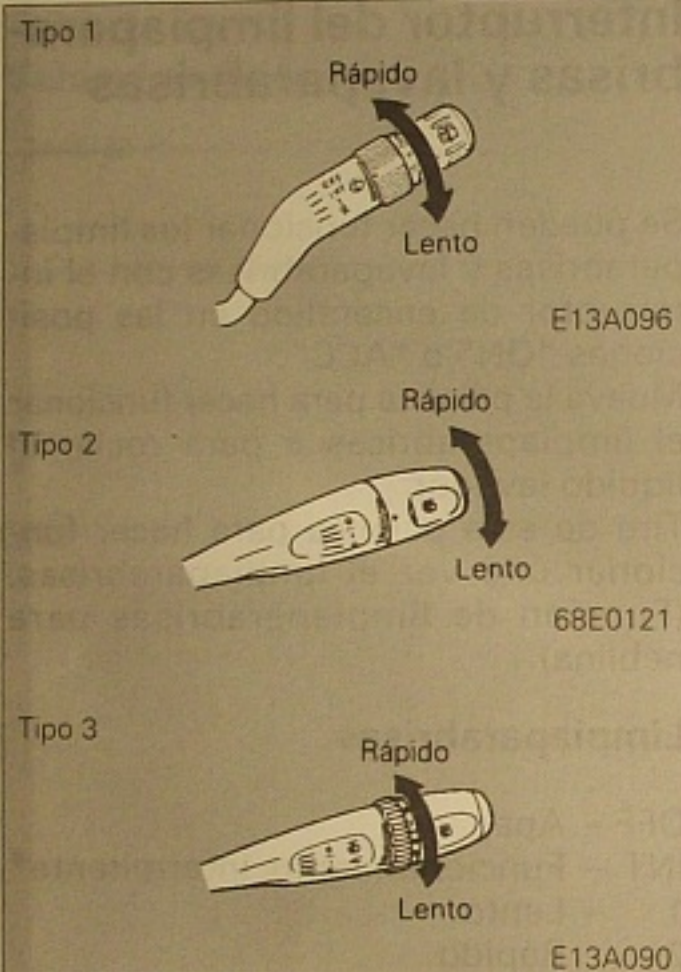
Tipo 4



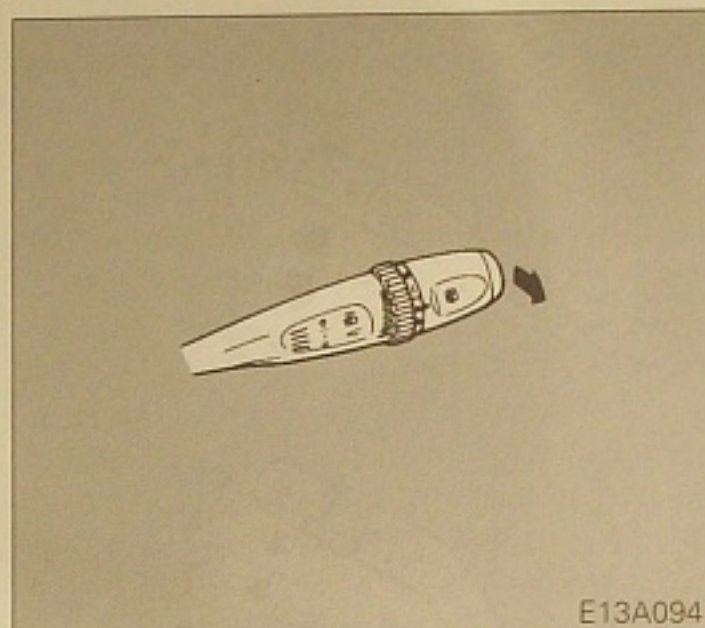
E13A088



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

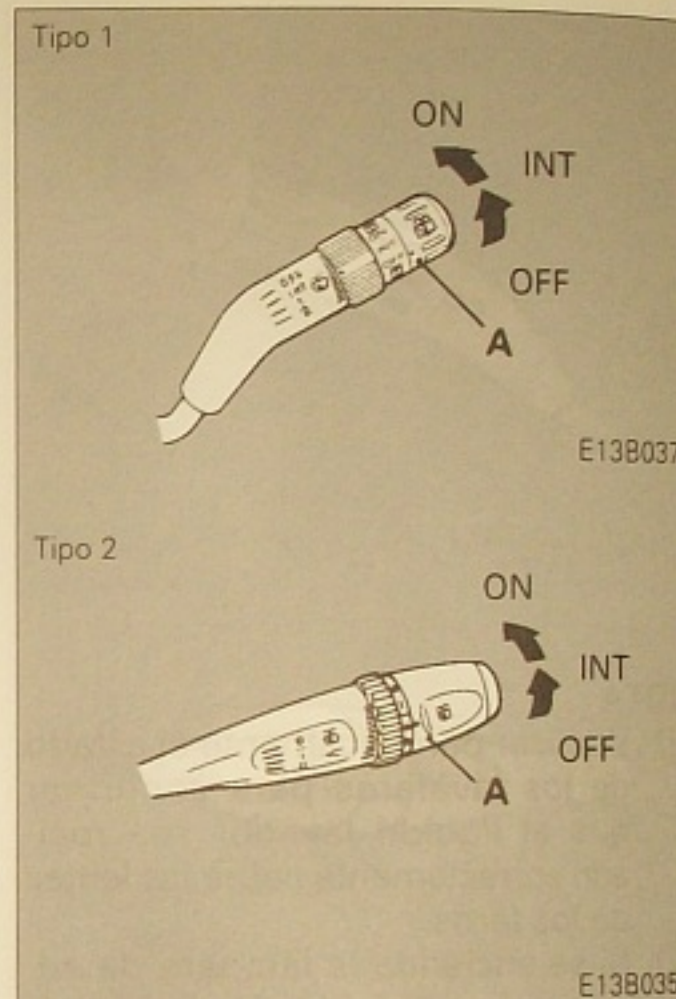


En los vehículos con intermitente de tipo variable, los intervalos de intermitencia se ajustan desde 2 a 15 segundos girando la perilla de ajuste. Gire la perilla hacia la posición suya para extender los intervalos del intermitencia.



### Lavaparabrisas

El líquido lavador se rociará sobre el parabrisas al mover la palanca en la dirección de la flecha. Los limpiaparabrisas funcionan automáticamente cuando se rocía el líquido lavador.



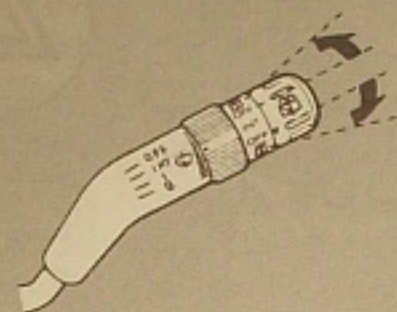
### Interruptor del limpiador y lavador de la luneta\* SE13B-Y

El interruptor del limpiador y lavador de la luneta puede accionarse con el interruptor de encendido en la posición "ON" o "ACC".



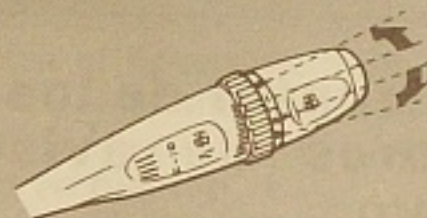
## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Tipo 1



E13B038

Tipo 2



E13B036

### Limpiador de la luneta

Al girar la perilla (A) accionará el limpiador de la luneta.

OFF - Apagado

INT - Funcionamiento intermitente

ON - Accionamiento del limpiador

### Lavador de la luneta

El líquido lavador se rociará sobre la luneta mientras se está girando el interruptor.

Los limpiadores de la luneta funcionan automáticamente cuando se rocía el líquido lavador.

#### NOTA

El tanque del lavador está ubicado en el interior de la puerta trasera.

### Precauciones que deben observarse al utilizar los limpiadores y los lavadores del vehículo

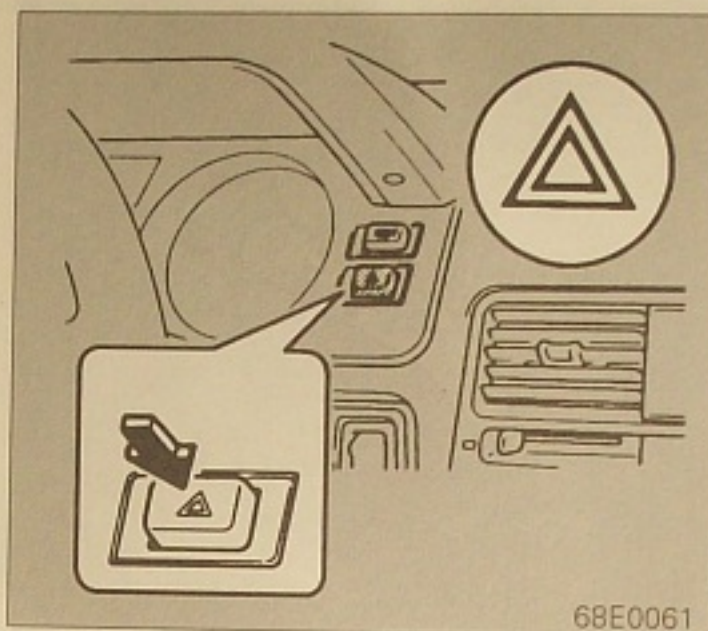
SE13C-Aa

- (1) Si los limpiadores quedan bloqueados por hielo u otros objetos durante el funcionamiento, el motor puede quemarse aunque el interruptor esté en la posición "OFF". Si quedan bloqueadas las rasquetas, detenga el vehículo en un lugar seguro, coloque la llave de contacto del vehículo en la posición "OFF" y limpie el vidrio para que las rasquetas puedan moverse libremente.
- (2) Nunca active los limpiadores mientras el vidrio está seco, ya que la superficie del mismo puede resultar rayada y las hojas de los limpiadores se desgastan rápidamente.
- (3) En climas fríos, antes de activar los limpiadores es necesario asegurarse de que las rasquetas no estén congeladas en el vidrio. El motor puede quemarse si se trata de utilizar los limpiaparabrisas en estas condiciones.
- (4) Evite utilizar el lavador de manera continua durante más de 20 segundos. Nunca haga funcionar el lavador si el tanque de líquido lavador está vacío, pues podrá averiarse la bomba.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

- (5) Verifique periódicamente el nivel del líquido lavador en el tanque y reaprovisione cuando el nivel sea bajo.  
En épocas de frío, asegúrese de abastecer el líquido lavador recomendado para evitar que se congele en el tanque. De lo contrario, el lavador podría no funcionar correctamente y se podrán dañar los componentes del sistema debido al congelamiento.
- (6) Si se utiliza el lavador en épocas frías, existe el riesgo de que el líquido lavador rociado contra el vidrio se congele, lo cual reduce la visibilidad. Antes de utilizar el lavador en estas condiciones, caliente el vidrio con el descongelador o el desempañador.



### Interruptor de los indicadores de aviso de peligro

SE16A-Da

Utilice el interruptor de los indicadores de aviso de peligro si es necesario detener el vehículo en la carretera por una emergencia.

Los destelladores de aviso de peligro pueden ser activados en todo momento, independientemente de la posición de la llave de contacto.

Oprima el interruptor para activar los indicadores de aviso de peligro. Para apagarla, oprima nuevamente el mismo interruptor.

Al accionar este interruptor, todos los intermitentes destellan continuamente, así como los pilotos indicadores de intermitentes en el grupo de instrumentos.

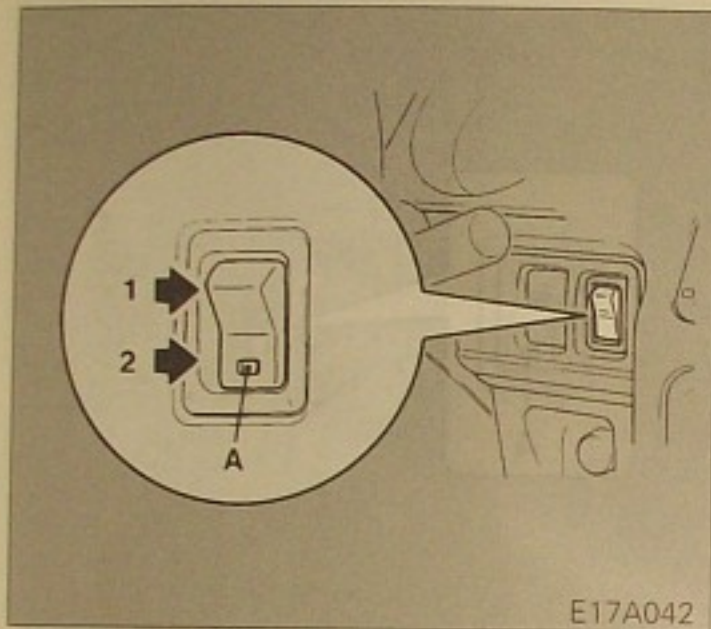


### PRECAUCION

Si se mantienen destellando las luces por muchas horas, se descargará la batería, lo cual dificultará poner el motor en marcha o no arrancará.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



### Interruptor del desempañador de la luneta\* SE17AAN

El interruptor del desempañador de la luneta puede ser accionado mientras la llave de contacto está en la posición "ON".

Para activar el desempañador de la luneta, oprima el interruptor(1). El sistema se desactiva automáticamente al cabo de 20 minutos. Para desactivar el desempañador antes de transcurridos estos 20 minutos fijados, oprima el interruptor (2).

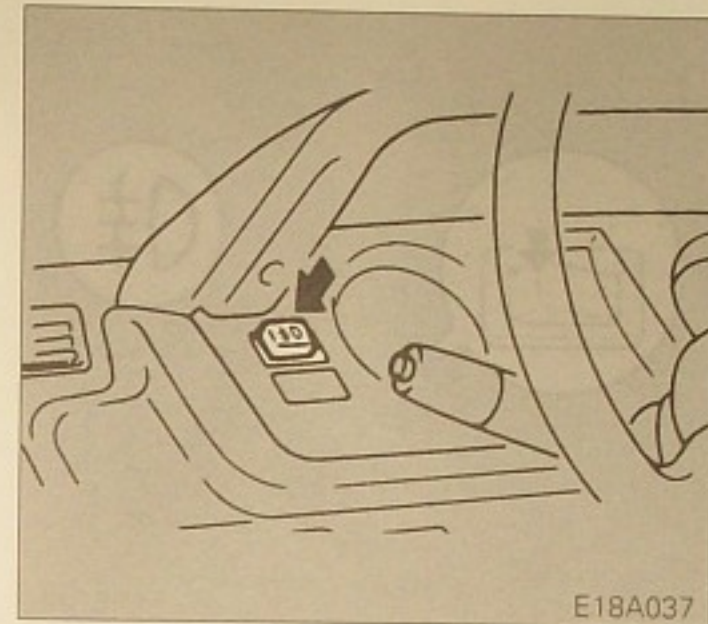
El piloto indicador (A) se enciende mientras el desempañador está activado.

Al oprimir el interruptor del de-

sempañador, se desempaña al mismo tiempo los espejos retrovisores exteriores del vehículo. Vea la sección "Espejos retrovisores exteriores con control remoto" en la página 157.

### PRECAUCION

- (1) El interruptor del desempañador sirve para desempañar los cristales y no para derretir la nieve. Quite la nieve antes de accionar el interruptor del desempañador.
- (2) Para evitar una descarga innecesaria de la batería, no utilice el desempañador de la luneta al arrancar el motor del vehículo o cuando el motor no está en marcha. Asegúrese de desactivar el desempañador inmediatamente una vez que la ventanilla se haya desempañado.
- (3) Al limpiar el interior de la luneta, utilice un paño suave y frote cuidadosamente a lo largo de los cables del calentador, evitando dañarlos.
- (4) Si se colocan objetos cerca de la luneta, existe el riesgo de que los cables resulten dañados debido a la vibración del vehículo durante la marcha.



### Interruptor del faro anti-niebla delantero\* SE18A-U

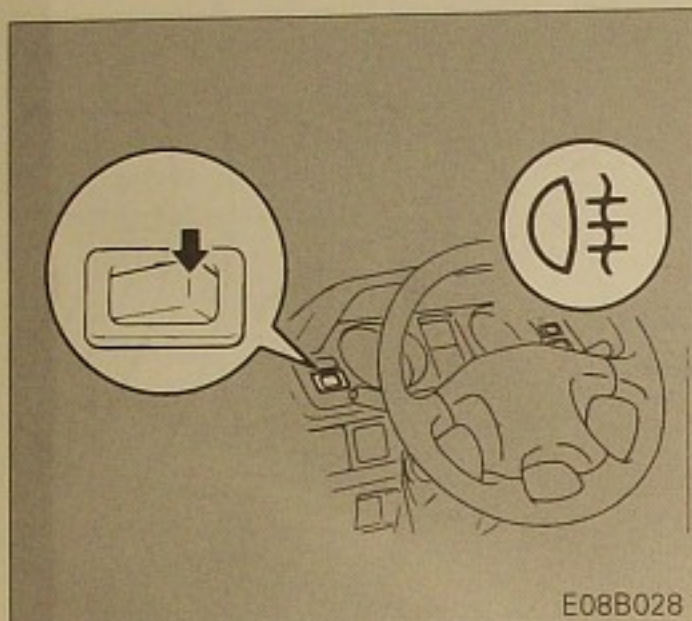
El faro antiniebla delantero se enciende solamente cuando los faros están en luz corta. Para encenderlo, presione el interruptor indicado en la ilustración.

#### NOTA

Si ajusta los faros a luz larga, el faro antiniebla se apagará; volverá a encenderse al reajustar los faros a luz corta.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES



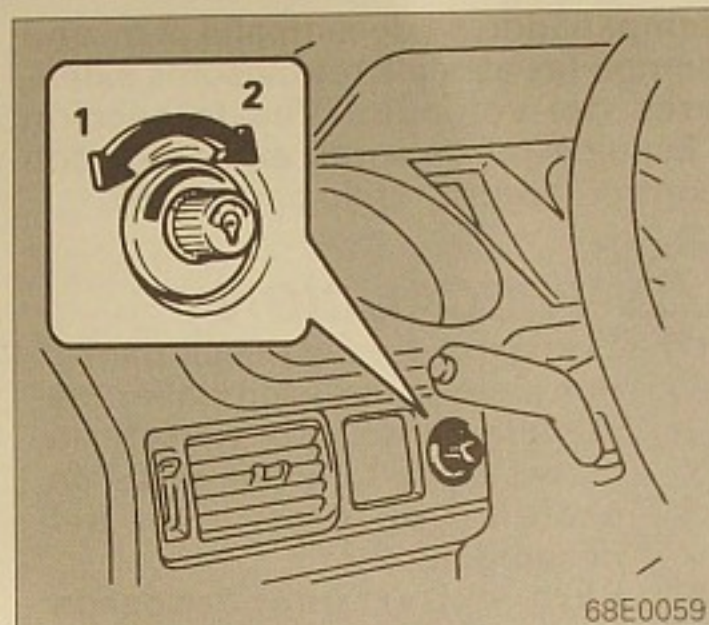
### Interruptor del faro antiniebla trasero

SE08B-O

El faro antiniebla trasero puede utilizarse con los faros delanteros están encendidos. Oprima el interruptor para encender el faro antiniebla trasero y oprima nuevamente el interruptor para apagarlo. El piloto indicador provisto en el tablero de instrumentos permanecerá iluminada mientras esté encendido el faro antiniebla trasero. Refiérase a "Pilotos indicadores y de aviso" en la página 93.

#### NOTA

El faro antiniebla trasero también se apaga al desconectar el interruptor de los faros delanteros.

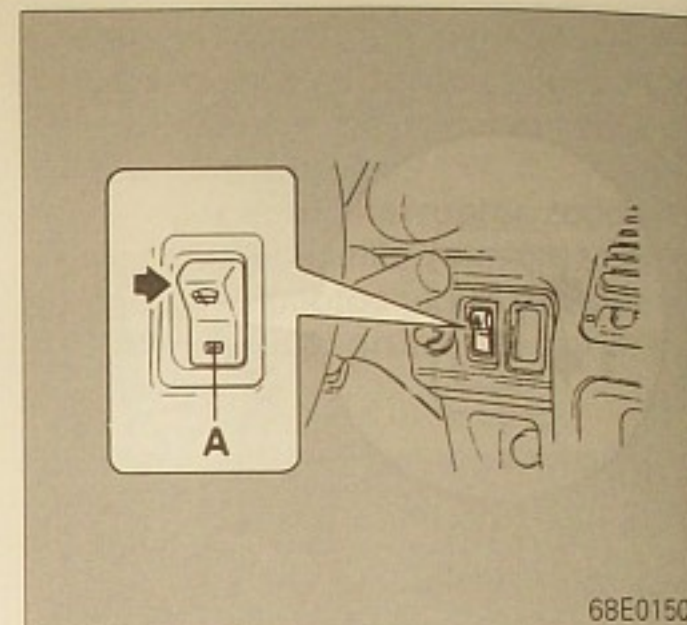


### Reóstato (controlador de iluminación de los indicadores)

SE15A-B

El reóstato puede ajustarse mientras el interruptor de luces se encuentra activado. Para ajustar la iluminación deseada en los indicadores, girar la perilla hasta obtener el brillo deseado.

- 1 – Mayor intensidad
- 2 – Menor intensidad



### Interruptor descongelador del limpiaparabrisas\*

SE20A-B

El interruptor descongelador del limpiaparabrisas funciona con el encendido en la posición "ON".

Cuando el limpiaparabrisas esté congelado en posición de estacionamiento, utilice este interruptor para calentar el parabrisas y poder usar el limpiaparabrisas. Presionando el interruptor accionará el descongelador y se encenderá el piloto indicador (A).




### NOTA

El interruptor se desconecta automáticamente al cabo de unos 20 minutos. Para desconectar el interruptor durante su funcionamiento, vuélvalo a presionar.

### Interruptor de la bocina

SE23A-Aa

Con el interruptor de encendido en la posición ON o ACC, la bocina suena al oprimir la marca  provista sobre el volante de la dirección.



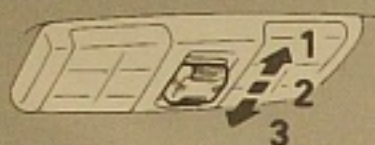
## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Tipo 1



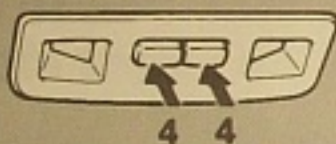
E19A040

Tipo 2



E19A041

Tipo 3



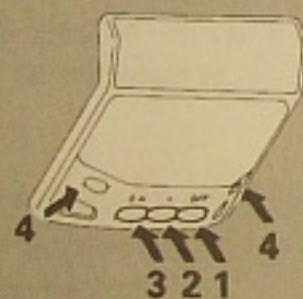
E19A007

Tipo 4



E19A049

Tipo 5




E19A029

### Lámparas interiores SE19A-B

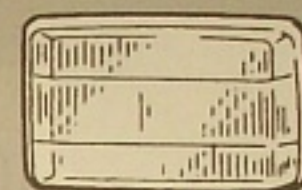
- 1 (ON) – La lámpara se enciende.
- 2 ( • ) – La lámpara se enciende al abrirse una puerta y se apaga cuando las puertas están cerradas.
- 3 (OFF) – La lámpara se apaga.

### Reflectores\*

- 4 (  ) – Para encender el reflector, oprimir el botón. Volver a oprimirlo para apagarlo.

### NOTA

Si se dejan las lámparas encendidas mientras el motor del vehículo está apagado, existe el riesgo de que la batería se descargue. Antes de dejar estacionado el vehículo, verificar que todas las lámparas estén apagadas.



1 2 3

69E0012

### Lámpara de carga\* SE09B-D

- 1 – La lámpara queda apagada, independientemente de la posición de la puerta.
- 2 – La lámpara se enciende al abrir una puerta y se apaga al cerrarla.
- 3 – La lámpara queda encendida, independientemente de la posición de la puerta.



#### NOTA

Si se dejan la lámpara interior, la lámpara para lectura de mapas o la lámpara de carga encendidas durante un período de varias horas mientras el motor no está en funcionamiento, la batería del vehículo resultará descargada. Antes de dejar estacionado el vehículo, verificar que todas las lámparas estén apagadas.

## Para arrancar y para conducir el vehículo

Recomendaciones para el período de rodaje .....	112
Consumo de combustible .....	113
Convertidor catalítico* .....	114
Conducción económica .....	115
Remolque de un acoplado .....	116
Interruptor de encendido .....	118
Puesta en marcha del motor .....	120
Vehículos con motor diesel .....	121
Perilla de ajuste de las rpm del motor* .....	122
Transmisión manual .....	123
Transmisión automática .....	125
Superselección 4WD* .....	131
Tiempo parcial 4WD* .....	135
Cubos de rueda libre* .....	138
Bloqueo de diferencial trasero* .....	141
Uso correcto de la tracción en las cuatro ruedas .....	146
Freno de estacionamiento .....	148
Estacionamiento .....	149
Frenado .....	150
Diferencial de deslizamiento limitado* .....	151
Sistema de frenos antibloqueo* (ABS) .....	152
Ajuste de la altura del volante de dirección .....	155
Sistema de servodirección* .....	155
Espejo retrovisor interior .....	156
Espejos retrovisores exteriores .....	156
Espejos retrovisores exteriores con control remoto* .....	157
Control automático de velocidad (de cruce)* .....	158
Amortiguador variable de 3 modos* .....	163



# PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

## Recomendaciones para el período de rodaje

SA01A-B

Durante el período de rodaje de los primeros 1.000 km, se recomienda conducir el vehículo nuevo observando las siguientes precauciones como una guía, para asegurar al vehículo una larga vida útil así como también una mayor economía y rendimiento en el futuro.

- (1) No hacer funcionar el motor a altas velocidades.
- (2) Evitar puestas en marcha violentas y rápidas, aceleraciones repentinas, frenados bruscos y marchas prolongadas a gran velocidad.
- (3) Respetar los siguientes límites de velocidades durante el rodaje.  
También se deben respetar los límites legales de velocidad máxima visualizados y establecidos por los reglamentos.
- (4) No exceder los límites de carga.
- (5) Evitar llevar un remolque.

## Vehículos con transmisión manuale

km/h

Modelos		Gama de marcha	Velocidad durante el rodaje				
			1ra	2da	3ra	4ta	5ta
Modelos 2500	GL	2H, 4H	20	35	60	85	100
		4L	10	15	30	40	50
	GLX	2H, 4H, 4HLc	20	35	60	85	100
		4LLc	10	15	30	40	50
	GLS	2H, 4H, 4HLc	20	35	60	85	105
		4LLc	10	20	30	45	55
Modelos 2800	GL	2H, 4H	20	35	60	85	110
		4L	10	20	30	40	55
	GLX	2H, 4H, 4HLc	20	35	60	85	100
		4LLc	10	20	30	40	50
	GLS	2H, 4H, 4HLc	20	35	60	85	115
		4LLc	10	20	30	45	60
Modelos 3000		2H, 4H, 4HLc	30	50	85	115	140
		4LLc	15	25	40	60	70
Modelos 3500		2H, 4H, 4HLc	30	55	90	130	160
		4LLc	15	30	45	65	85

## Vehículos con transmisión automática

km/h

Modelos	Gama de marcha	Velocidad durante el rodaje			
		"L" (BAJA)	"2" (SEGUNDA)	"D" (CONDUCCION)*1	"D" (CONDUCCION)*2
Modelos 3000	2H, 4H, 4HLc	35	70	110	145
	4LLc	20	35	55	75

\*1: Con el interruptor de sobremarcha desconectado

\*2: Con el interruptor de sobremarcha conectado



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Consumo de combustible

SC20A0Dd

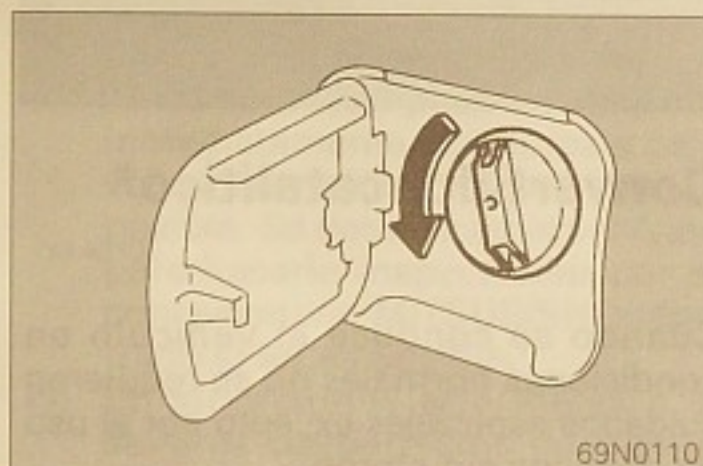
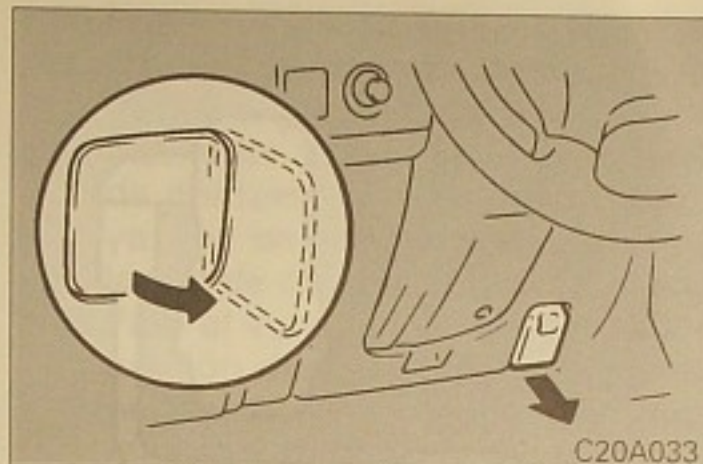
Combustible recomendado	<p>Vehículos con motor de gasolina</p> <p>Octanaje de gasolina sin contenido de plomo (DIN 51607)</p> <p>Modelos 3500</p> <p>95 RON o superior (Super)</p> <p>Otros modelos</p> <p>91 RON o superior (Normal)</p> <p>Vehículos con motor diesel</p> <p>Grado de cetano (DIN 51601)</p> <p>45 o superior</p>
Capacidad del tanque	<p>Capota de lona, Techo metálico de ..... 75 litros</p> <p>Combustible Wagon con techo semialto ..... 92 litros</p>

### Carga de combustible

1. Antes de cargar combustible debe apagarse el motor.

#### PRECAUCION

El combustible es explosivo e inflamable. Al tratar combustible (gasolina y diesel), asegúrese de que no existan llamas cerca y no fume.



2. La tapa del tanque de combustible puede abrirse desde el interior del vehículo utilizando la palanca de liberación de la misma ubicada junto al asiento del conductor.
3. La precisión de la carga de combustible depende del uso adecuado de la pistola del surtidor, la cual no debe inclinarse y debe estar insertada tanto como sea posible en el tanque.

4. Cuando la pistola deje de suministrar combustible automáticamente, extraícala hasta la mitad del orificio de llenado del tanque. No siga suministrando combustible cuando la pistola deje automáticamente de suministrar combustible por segunda vez.

#### NOTA

No intente llenar hasta el nivel del orificio de llenado. Deje cierto espacio para permitir la expansión del combustible debida a los cambios de temperatura.

5. Coloque la tapa del tanque y hágala girar hacia la derecha hasta escuchar un sonido de "clic" que indica que ha quedado correctamente trabada.

#### PRECAUCION

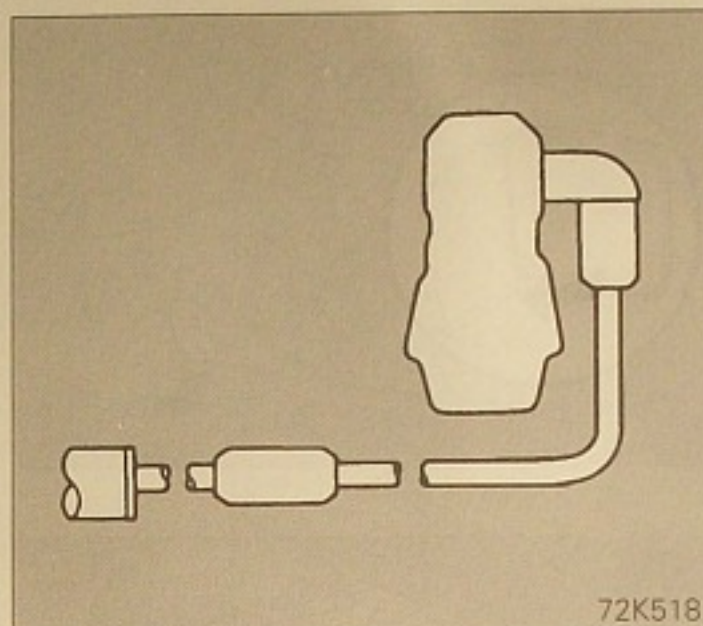
Estos vehículos con motor de gasolina tienen una etiqueta en la tapa de llenado del tanque de combustible que indica que debe utilizarse "SOLO GASOLINA SIN CONTENIDO DE PLOMO". El tubo de llenado del tanque de combustible de este vehículo es de diseño especial, el cual acepta solamente pistolas de surtidores



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

sin contenido de plomo, cuyo diámetro es menor que el de pistolas de surtidores para otros tipos de gasolina.

Si es necesario cambiar la tapa del tanque, debe utilizarse sólo un repuesto legítimo MITSUBISHI del tipo especificado para el vehículo.



### Convertidor catalítico\*

SC18A-Dd

Cuando se conduce el vehículo en condiciones normales no se requieren cuidados especiales excepto por el uso de gasolina sin plomo.

El dispositivo de barrido de gases del escape con convertidor catalítico es muy eficiente para reducir los óxidos de nitrógeno. El convertidor catalítico se ha instalado en el sistema de gases del escape.

Es importante funcionamiento correcto del catalizador y como medida de prevención de posibles daños del sistema.



### PRECAUCION

El convertidor catalítico puede resultar dañados en caso de no mantener el vehículo en condiciones de operación correctas. En caso de desperfectos de motor, especialmente en caso de fallas de encendido u otros desperfectos que afecten el rendimiento del motor, solicite una revisión del vehículo cuanto antes.

Continúe utilizando el vehículo con desperfectos serveros puede causar un recalentamiento, resultando en daños del convertidor y del vehículo.



### ADVERTENCIA

- (1) Al igual que en el caso de vehículos normales, evite estacionar o funcionar este vehículo cerca de materiales combustibles tales como hierbas u hojas secas que puedan entrar en contacto con los componentes del sistema de escape caliente.
- (2) No se debe cubrir el convertidor catalítico con pintura de protección preliminar.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

El convertidor catalítico se puede calentar rápidamente y se puede dañar por sobrecalentamiento.

Se deben tener en cuenta los siguientes puntos para evitar que se encienda la gasolina sin quemar en el interior del convertidor catalítico.

- (1) Utilice SOLO GASOLINA SIN CONTENIDO DE PLOMO del tipo recomendado en la sección titulada "Consumo de combustible" en la página xxx.
- (2) No conduzca con un nivel de combustible demasiado bajo; la falta de combustible puede ocasionar daños a los convertidores catalíticos.
- (3) No se debe girar la llave de contacto a la posición "OFF" cuando se está conduciendo el vehículo.
- (4) No se debe tratar de arrancar el motor empujando el vehículo. Si la batería está gastada o descargada, use otra batería para arrancar el motor.
- (5) No deje el motor marchando en vacío con cables de bujía de encendido desconectados o retirados, como en el caso de efectuar pruebas de diagnóstico.
- (6) No deje el motor marchando en vacío durante períodos de tiempo prolongados en caso de que la marcha en vacío sea irregular o se observen anomalías en el

funcionamiento del motor.

- (7) No se debe hacer funcionar el motor a gran velocidad inmediatamente antes de girar la llave de contacto a la posición "OFF" ya que se dañará por la acumulación de combustible sin quemar.
- (8) Pare el vehículo si se tiene la impresión de que está funcionando por debajo de su rendimiento normal, si el motor gira a una velocidad excesiva, o si se producen problemas en el motor, por ejemplo durante el encendido, etc. Si no se puede parar el vehículo inmediatamente, conduzca a baja velocidad y sólo el mínimo tiempo posible. Se debe llevar el vehículo para hacerlo inspeccionar por el concesionario MITSUBISHI autorizado lo antes posible.
- (9) En situaciones anormales con severos desperfectos de motor, un olor a quemado puede ser indicio de recalentamiento severo y anormal del catalizador. Si esto ocurre, detenga el automóvil en un lugar seguro, apague el motor y permita que la temperatura descienda. Una vez que el motor se haya enfriado, solicite cuanto antes un servicio completo, incluyendo una puesta a punto de acuerdo a las especificaciones del fabricante.

## Conducción económica

SC19A-Ka

Para una conducción económica, se deben tener en cuenta algunos requisitos técnicos. Un requisito previo indispensable para un bajo consumo de combustible es un motor ajustado adecuadamente.

Para que el vehículo tenga una vida útil más larga y para que su rendimiento sea más económico, se deben realizar los trabajos de mantenimiento y servicio en un distribuidor autorizado MITSUBISHI a los intervalos regulares establecidos por las normas de servicio.

También tener presente que el estilo de conducción puede afectar la economía de conducción y contribuir considerablemente a aumentar las emisiones de gas de escape y ruido.

Para minimizar el desgaste de los frenos y ruedas, daños al motor, y contaminación ambiental, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

### (1) Puesta en marcha

Se deben evitar las aceleraciones rápidas y puestas en marcha repentinas; tales acciones resultarán en un mayor consumo de combustible.

### (2) Cambio de marcha

Realizar los cambios con las velocidades de conducción y de revoluciones de motor correctas.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

Utilizar siempre el cambio más alto posible.

Cuando se conduce en una ruta normal, colocar siempre la palanca de cambio de la transferencia en la posición "2H" para prevenir un consumo de combustible y generación de ruido excesivos.

Además, para los vehículos equipados con cubos de rueda libre, los cubos deben estar destrabados.

### (3) Tráfico urbano

Las puestas en marcha y paradas frecuentes afectan el consumo de combustible promedio. En lo posible, se debe conducir por calles en donde el tráfico sea más fluido.

Cuando se conduce por lugares con tráfico congestionado, evitar el uso de una marcha baja a revoluciones del motor muy altas.

### (4) Ralentí

El vehículo consume combustible incluso durante el ralentí.

En lo posible, evitar los períodos de ralentí prolongados.

### (5) Velocidad

A mayor velocidad, mayor será el consumo de combustible.

Se debe evitar la conducción a la máxima velocidad. El consumo de combustible disminuirá notablemente con sólo pisar un poco menos el pedal del acelerador.

### (6) Presión de aire de los neumáticos

Verificar la presión de aire de los neumáticos a intervalos regulares. Las presiones bajas de aire aumentan la resistencia de los neumáticos al camino, y de ese modo, el consumo de combustible. Además, una baja presión de aire tiene influencia en el desgaste de los neumáticos y en el control durante la conducción.

### (7) Carga

No conducir llevando objetos innecesarios en el compartimiento de equipaje. Especialmente cuando se conduce en un tráfico urbano en donde son necesarias con más frecuencia las paradas y puestas en marcha, el mayor peso influirá enormemente en el consumo de combustible.

También evitar conducir con equipajes innecesarios en el techo; aumentará la resistencia al aire del vehículo y ocasionará más consumo de combustible.

### (8) Puesta en marcha con el motor frío

La puesta en marcha del vehículo con el motor frío consume más combustible.

También se consume más combustible que lo necesario cuando se mantiene un motor caliente funcionando. Una vez que el motor arranca, comenzar a conducir tan pronto como sea posible.

## Remolque de un acoplado

SC21A0E3

Para remolcar con este vehículo, es necesario utilizar un dispositivo de remolque que cumpla con todas las disposiciones locales y solicitar la instalación del mismo en un distribuidor MITSUBISHI autorizado.

Las disposiciones relacionadas con el remolque pueden diferir de un país a otro. Se recomienda familiarizarse con las leyes pertinentes de cada lugar. Si piensa llevar un remolque, tenga especialmente en cuenta los siguientes puntos.

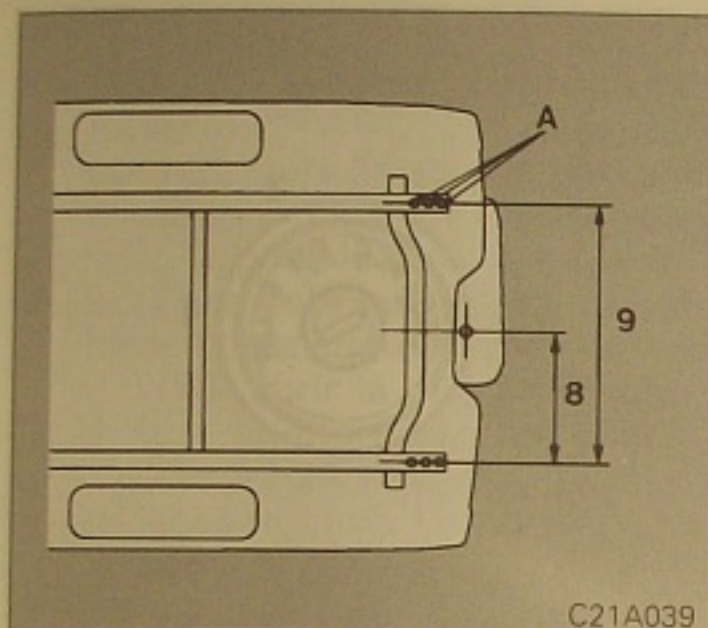
### Peso máximo del remolque con freno y peso máximo delantero del remolque

Nunca debe excederse el peso máximo delantero del remolque indicado en las especificaciones. (Vea la página 299, 300.)

Si lleva un remolque a una altitud de más de 1.000 metros sobre el nivel del mar, es necesario reducir el peso máximo del remolque en 10% del peso bruto combinado por cada 1.000 metros de aumento de altitud, ya que la potencia del motor se reduce como consecuencia de la disminución de la presión atmosférica.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

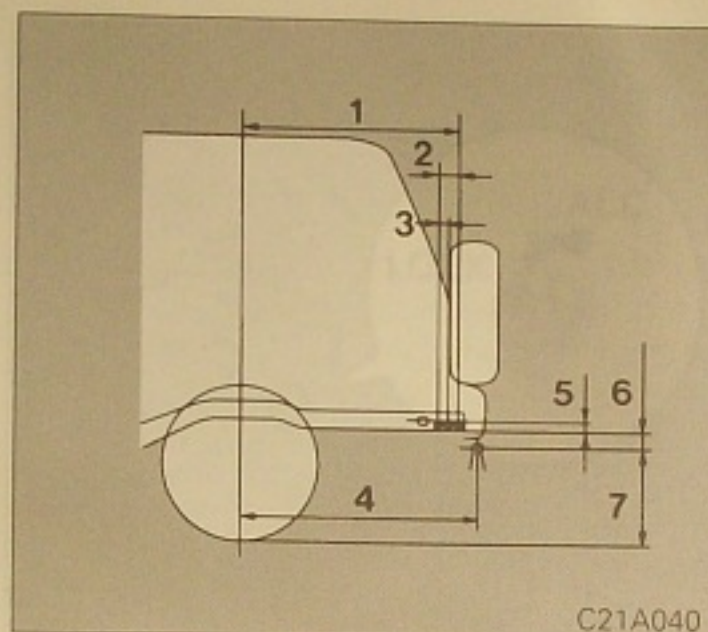


C21A039

### Especificaciones sobre el montaje de la barra de remolque

Consulte la siguiente tabla con respecto a los puntos de fijación (A) de la barra de remolque.

Item	Vehículos con battalla corta	Vehículos con gran battalla
1	805	1080
2	90	90
3	45	45
4	887 o 915	1162 o 1190
5	43,2	43,2
6	47	47
7	510	510
8	495	495
9	990	990



C21A040

Punto 7: Peso en condiciones de marcha

#### NOTA

Los valores indicados bajo el Item 7 son aplicables a los vehículos descargados. Estos valores también podrían variar dependiendo del tamaño de los neumáticos, del equipo opcional y de las condiciones de la suspensión.

### Consejos para el remolque

- (1) No deje que el embrague patine (en vehículos con transmisión manual) y evite aumentar la velocidad del motor innecesariamente durante el arranque.
- (2) Asegúrese de que la velocidad de conducción no supere 100 km/h establecida para la conducción con remolque. También se recomienda observar los reglamentos locales en el caso de que la velocidad de conducción con el remolque esté limitado a 100 km/h.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

- (3) Para evitar golpes del freno de sobremarcha, pise el pedal del freno ligeramente y aplique luego una presión gradual al mismo.
- (4) Para utilizar adecuadamente el freno del motor, cambie a una velocidad inferior antes de descender por una pendiente.
- (5) La carrocería, así como los frenos, el embrague y el chasis son sometidos a una tensión adicional al remolcar con el vehículo.
- (6) Cuanto mayor sea el peso y la resistencia al rodamiento y al aire, mayor será el consumo de combustible.

### Precauciones adicionales para vehículos equipados con transmisión automática

Se recomienda utilizar la posición "2" en cuestas o a bajas velocidades. Utilice la posición "L" para zonas montañosas con la finalidad de utilizar efectivamente el freno del motor y reducir el esfuerzo del sistema de frenos del vehículo. Sin embargo, asegúrese de que la velocidad no exceda el límite de velocidad máxima indicado para cada marcha.

Para los valores correspondientes a la velocidad máxima, vea las descripciones dadas bajo "Velocidades de marcha posibles" en la página 124, 129.



71N0007

### Interruptor de encendido

SI01A-Fa

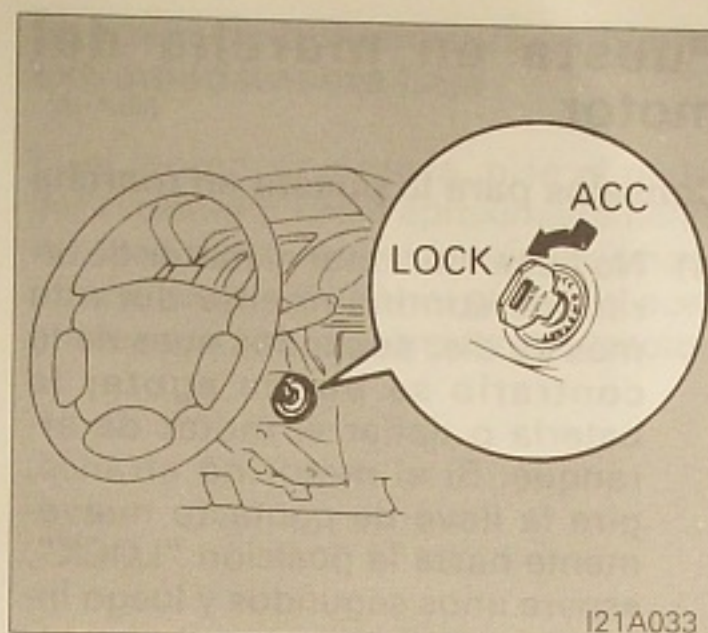
- 1 - Se para el motor y el volante de dirección queda inmovilizado. La llave puede introducirse y extraerse solamente en esta posición.
- 2 - Se para el motor, pero pueden funcionar todavía la radio, el encendedor de cigarrillos, etc.
- 3 - El motor gira y funcionan todos los sistemas eléctricos.
- 4 - Se activa el motor de arranque. Una vez que el motor haya arrancado, soltar la llave, que retrocederá automáticamente a la posición "ON".



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### NOTA

- (1) Para sacar la llave, colóquela en la posición "ACC" y continúe oprimiéndola hasta que gire a la posición "LOCK". En esta posición, es posible sacar la llave.
- (2) Este vehículo cuenta con iluminación para interruptor de encendido. Al abrir la puerta del conductor, el interruptor de encendido se iluminará hasta 10 segundos después de cerrarse dicha puerta.
- (3) En el caso de un vehículo equipado con un inmovilizador electrónico, para que el motor arranque es preciso que el código de identificación (ID) que envía el transpondedor provisto dentro de la llave coincida con el registrado en el ordenador del inmovilizador. (Refiérase a la página 11).



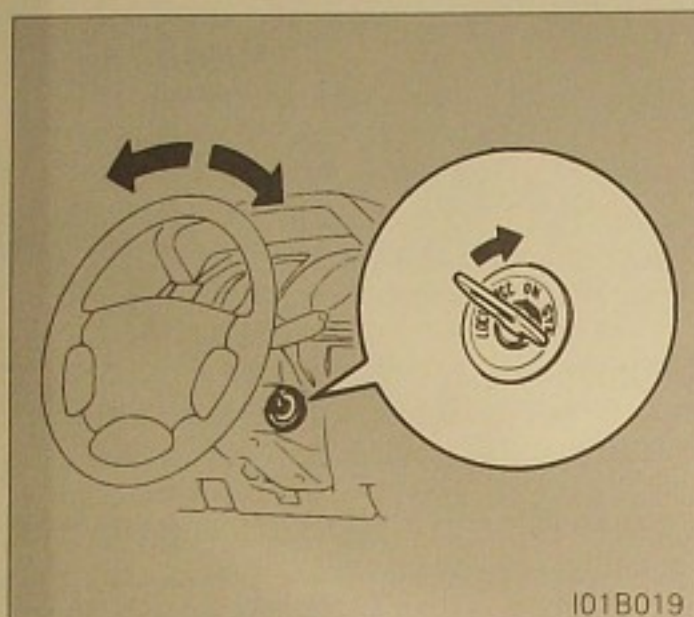
### PRECAUCION

- (1) Nunca saque la llave del interruptor de encendido mientras el vehículo está en movimiento, ya que esto hace que el volante de dirección quede trabado y no pueda controlarse el vehículo.
- (2) Si se apaga el motor mientras se conduce, el servomecanismo del freno dejará de funcionar resultando menor la eficiencia de frenado. El sistema de servodirección tampoco funciona y se requiere un mayor esfuerzo para mover el volante de dirección.

- (3) Nunca descienda por inercia con el motor desconectado. Mantenga siempre el motor en marcha mientras el vehículo está en movimiento.
- (4) No deje la llave en la posición "ON" por largo tiempo con el motor parado porque la batería se descargará.
- (5) No gire la llave a la posición "START" cuando el motor se ha puesto ya en marcha porque podría dañarse el motor de arranque.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### Cómo trabar y destrabar el volante de dirección

SI01B-G

#### PARA TRABAR

Sacar la llave en la posición "LOCK" y girar ligeramente el volante hasta que quede trabado.

#### PARA DESTABAR

Llevar la llave a la posición "ACC", girando al mismo tiempo ligeramente el volante.



### PRECAUCION

Nunca dejar la llave en el vehículo estacionado.

## Puesta en marcha del motor

SI02F-Mc

### Consejos para la puesta en marcha

- (1) No haga funcionar el motor de arranque continuamente durante más de diez segundos pues de lo contrario se puede agotar la batería o dañar el motor de arranque. Si el motor no arranca, gire la llave de contacto nuevamente hasta la posición "LOCK", espere unos segundos y luego intente nuevamente.

El intento en forma repetida mientras se encuentra girando el motor o el motor de arranque hará que se dañe el mecanismo de arranque.

- (2) Si el motor no puede ser puesto en marcha debido a que la batería está debilitada o completamente agotada, consulte la sección sobre la puesta en marcha de emergencia, para las instrucciones sobre la puesta en marcha del motor.
- (3) Luego de poner en marcha el motor, no deje el motor en ralentí sin conducir.

Sólo si la temperatura ambiente es muy baja, caliente el motor en una velocidad de ralentí alta para asegurar una apropiada circulación del aceite.



### PRECAUCION

- (1) Cuando sea necesario pisar el pedal del acelerador para que arranque el motor, una vez que arranque mueva su pie al pedal del freno.
- (2) En los vehículos con motor de gasolina no deje que el motor funcione durante un largo período de tiempo en lugares cerrados o mal ventilados. El monóxido de carbono es inodoro y extremadamente venenoso.
- (3) No haga funcionar el motor a altas revoluciones ni conduzca el vehículo a altas velocidades sin que el motor se haya calentado suficientemente.
- (4) Suelte la llave de contacto tan pronto haya puesto en marcha el motor, para evitar daños al motor de arranque.
- (5) En los vehículos con motor diesel, no pare el motor inmediatamente después de haber usado el vehículo a altas velocidades. Permita que el motor funcione en ralentí durante aproximadamente 60 segundos o más para que el turboalimentador se pueda enfriar.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Vehículos con motor de gasolina

Este vehículo está equipado con un dispositivo de inyección con control electrónico. Este dispositivo controla la cantidad de combustible inyectado automáticamente. Al poner en marcha el motor, no debe pisarse el pedal del acelerador.

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. En los vehículos con transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N" (punto muerto) y pise el pedal del embrague a fondo. En los vehículos con transmisión automática, coloque la palanca selectora en la posición "P".
3. Ponga en marcha el motor sin pisar el pedal del acelerador.

#### NOTA

- (1) El chasquido que se escucha inmediatamente después de arrancar el motor se debe a la construcción del motor. El ruido desaparecerá al calentarse el motor.
- (2) Si el motor se ahoga durante la puesta en marcha, haga funcionar el motor de arranque durante 5 a 6 segundos, manteniendo pisado a fondo el pedal del acelerador y luego trate de hacer arrancar el motor sin pisar el pedal del acelerador.

### En casos de temperatura ambiente extremadamente baja

Si el motor no arranca, pise el pedal del acelerador hasta aproximadamente la mitad de su recorrido mientras hace girar el motor. Suelte el pedal del acelerador una vez que arranque el motor.

### Vehículos con motor diesel

SI02B-Qa

1. Aplicar el freno de estacionamiento.
2. En los vehículos con transmisión manual, colocar la palanca de cambios en punto muerto y pisar el pedal del embrague en todo su recorrido. En los vehículos con transmisión automática, colocar la palanca selectora en la posición "P".
3. Girar la llave de encendido a la posición "ON".  
Primero la lámpara indicadora se iluminará en ámbar, y después de un tiempo se apagará para indicar que se ha completado el precalentamiento.

#### NOTA

- (1) Si el motor está frío, la lámpara indicadora de precalentamiento de diesel permanecerá iluminada durante un tiempo mayor.
- (2) Si no se arranca el motor dentro de un lapso de aproximadamente 5 segundos después de apagarse la lámpara indicadora de precalentamiento de diesel, regresar la llave de encendido a la posición "LOCK". Luego, girar la llave y colocarla en la posición "ON" para precalentar nuevamente el motor.

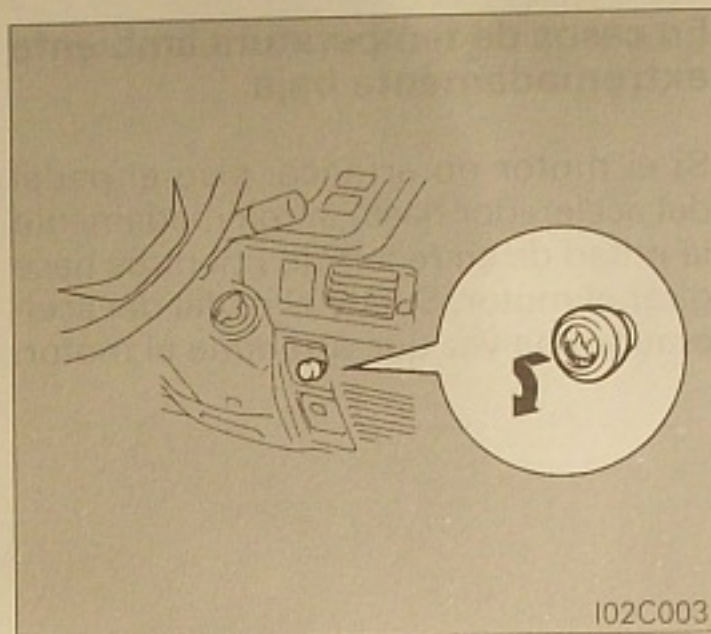


## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

- (3) Cuando el motor está caliente, la lámpara indicadora de precalentamiento de diesel no se iluminará aunque se coloque la llave de encendido en la posición "ON". Arrancar el motor girando directamente la llave de encendido hasta la posición "START".
4. Arrancar el motor.

### NOTA

Cuando la temperatura ambiente es baja y el motor está frío, calentar el motor utilizando la perilla de ajuste de las rpm del motor. Referirse a "Perilla de ajuste de las rpm del motor".



### Perilla de ajuste de las rpm del motor\*

SI02C-Da

La perilla de ajuste de las rpm del motor sirve para calentar el motor o para accionar el cabrestante mecánico [vehículos con cabrestante mecánico].

1. Girar la perilla de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirar de la misma para estabilizar la rotación del motor.
2. Girar la perilla de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.
3. Para regresar la perilla de ajuste a la posición original, girarla en el sentido contrario a las agujas del reloj y apretarla a fondo.

### NOTA

Después de regresar la perilla de ajuste a la posición original y apretarla a fondo, girarla en el sentido de las agujas del reloj para enclavarla.

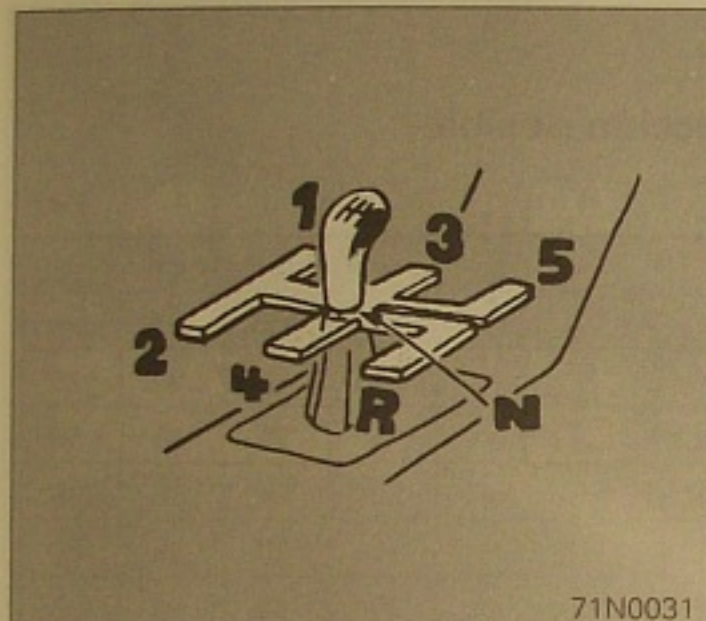


### PRECAUCION

- (1) El conducir con la perilla de ajuste extraída o el dejarla en esta posición no sólo podrá aumentar el consumo de combustible, sino que podrá producir efectos adversos en el rendimiento del motor.
- (2) Durante la conducción, no ajustar jamás la velocidad del motor usando la perilla de ajuste, pues es sumamente peligroso.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



71N0031

### Transmisión manual SI29A-Ac

El patrón de cambios aparece en la perilla de la palanca de cambios. Se debe pisar a fondo el pedal del embrague antes de realizar cada cambio de marchas.



### PRECAUCION

- (1) No mueva la palanca de cambios a marcha atrás cuando el vehículo está moviéndose hacia adelante porque se dañará la transmisión.
- (2) No apoye su pie sobre el pedal del embrague pues tal acción producirá daños o el desgaste prematuro del embrague.

### NOTA

- (1) Si es difícil cambiar a 1ra, pise nuevamente el pedal del embrague para facilitar el cambio.
- (2) Para realizar un cambio a marcha atrás desde la 5ta, mueva la palanca de cambios a la posición "N" (punto muerto), y luego a la marcha atrás.

### Cambio de marchas

SI03COD

Hay que tener cuidado para hacer los cambios siempre de acuerdo a la velocidad del vehículo para que corresponda a las revoluciones del motor. El cambio correcto de marchas, economiza combustible y prolonga la vida del motor.

Evite cambiar a una velocidad inferior a altas velocidades, pues podría producirse una excesiva velocidad del motor (la aguja del tacómetro entrará en la zona roja) y dañarse el motor.



# PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

## Velocidad de conducción económica

Se recomienda observar los siguientes puntos de cambio para poder economizar combustible. El conductor podrá variar estos puntos de acuerdo con las condiciones de conducción y del camino.

km/h

Modelos		Gama de marcha	Velocidad durante el rodaje			
			1ª a 2ª	2ª a 3ª	3ª a 4ª	4ª a 5ª
Modelos 2500	GL	2H, 4H	10	20	35	50
		4L	5	10	20	25
	GLX	2H, 4H, 4HLc	10	20	35	50
		4LLc	5	10	20	25
	GLS	2H, 4H, 4HLc	10	20	35	55
		4LLc	5	10	20	25
Modelos 2800	GL	2H, 4H	10	20	35	55
		4L	5	10	20	25
	GLX	2H, 4H, 4HLc	10	20	35	50
		4LLc	5	10	20	25
	GLS	2H, 4H, 4HLc	10	20	35	55
		4LLc	5	10	20	25
Modelos 3000		2H, 4H, 4HLc	30	55	90	125
		4LLc	15	25	45	65
Modelos 3500		2H, 4H, 4HLc	20	40	65	95
		4LLc	10	20	35	50

## Velocidad de conducción posible

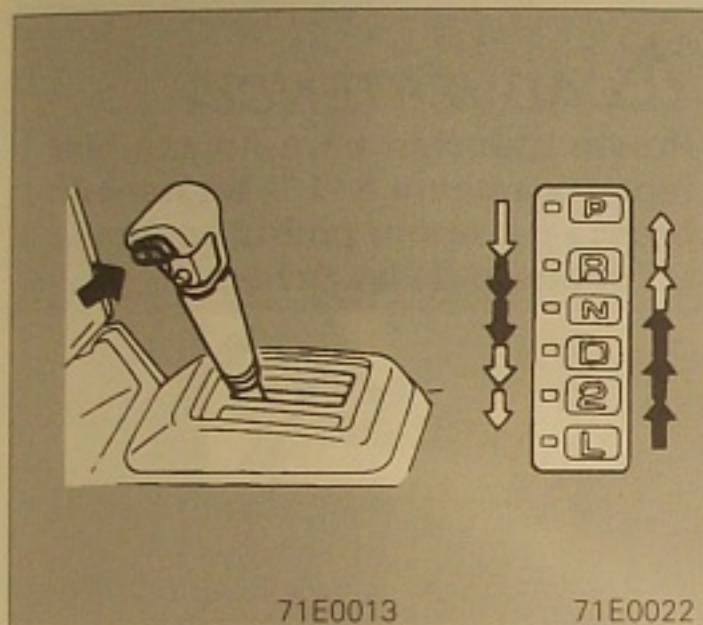
km/h

Modelos		Gama de marcha	Velocidad durante el rodaje			
			1ra	2da	3ra	4ta
Modelos 2500	GL	2H, 4H	30	55	90	125
		4L	15	25	45	65
	GLX	2H, 4H, 4HLc	30	55	90	125
		4LLc	15	25	45	65
	GLS	2H, 4H, 4HLc	30	60	90	130
		4LLc	15	30	45	65
Modelos 2800	GL	2H, 4H	30	55	90	125
		4L	15	30	45	65
	GLX	2H, 4H, 4HLc	30	55	90	125
		4LLc	15	30	45	65
	GLS	2H, 4H, 4HLc	30	55	90	130
		4LLc	15	30	45	65
Modelos 3000		2H, 4H, 4HLc	45	75	125	175
		4LLc	20	40	65	90
Modelos 3500		2H, 4H, 4HLc	50	85	140	195
		4LLc	25	45	70	100

El engranaje de 5ta es una relación de sobremarcha, y su uso reduce la velocidad del motor por debajo de la del engranaje de 4ta. Utilice el engranaje de 5ta siempre que lo permita la velocidad del vehículo, para una máxima economía de combustible.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



71E0013

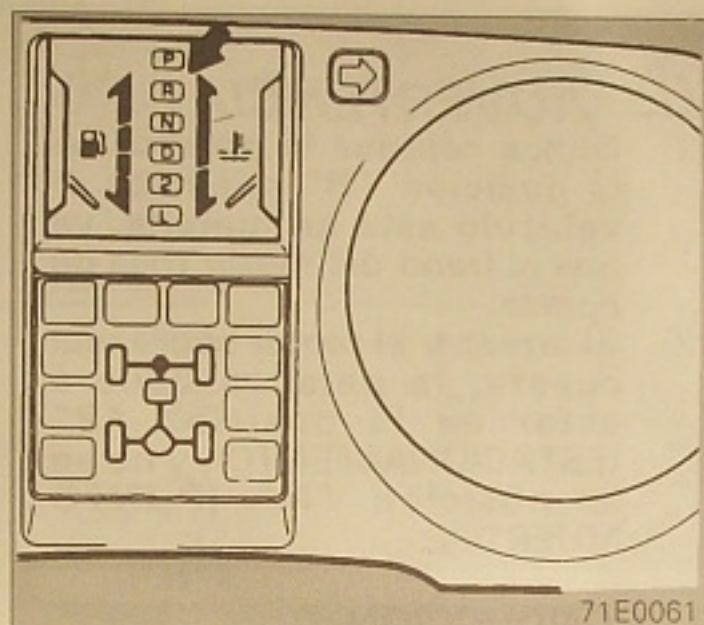
71E0022

### Transmisión automática

SI04A-Cd

La transmisión automática ofrece 4 velocidades de marcha hacia adelante y una velocidad de marcha atrás. Las velocidades son seleccionadas automáticamente, según la posición de la palanca selectora, la velocidad del vehículo y la posición del pedal del acelerador.

La palanca selectora posee 6 posiciones y está equipada con un botón para evitar seleccionar una posición incorrecta.



71E0061

↓ Oprima este botón para mover la palanca selectora.

↓ No se necesita oprimir este botón para mover la palanca selectora.

Los pilotos indicadores ubicados en el tablero de instrumentos tienen la función de indicar en qué posición se encuentra la palanca selectora. Uno de estos pilotos se enciende al colocar la llave de contacto en la posición "ON".

### ⚠ ADVERTENCIA

- (1) Si siempre se oprime el botón al accionarla, la palanca podría entrar accidentalmente en la posición "P", "R", o "L". Asegúrese de no oprimir el botón al efectuar las operaciones indicadas por la ↓ en la ilustración.
- (2) Asegúrese de pisar el pedal del freno al cambiar la palanca selectora desde la posición "N" (PUNTO MUERTO) a cualquier otra posición. Al poner en marcha el vehículo, es peligroso cambiar la palanca selectora desde la posición "N" (PUNTO MUERTO) a otra posición mientras se está pisando el pedal del acelerador, dado que el vehículo podría "saltar" inesperadamente hacia adelante o atrás.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Posiciones de la palanca selectora

SI04B-Cd

#### P – ESTACIONAMIENTO

En esta posición la transmisión queda trabada para evitar todo movimiento del vehículo. En esta posición el motor puede ser puesto en marcha.



#### ADVERTENCIA

Nunca cambie a la posición "P" (ESTACIONAMIENTO) mientras el vehículo esté en movimiento. Si se pone la palanca en la posición "P" o "R" mientras el vehículo está en movimiento, se podría dañar el transeje.

#### R – MARCHA ATRAS

Coloque la palanca en esta posición únicamente cuando el vehículo está detenido.

#### N – PUNTO MUERTO

En esta posición, la transmisión queda desactivada. Es equivalente a la posición de punto muerto de las transmisiones manuales, y debe ser utilizada si el vehículo queda estacionario durante un período de tiempo prolongado, como en el caso de una congestión de tráfico.



#### ADVERTENCIA

- (1) Nunca coloque la palanca en la posición "N" mientras el vehículo está en marcha, ya que el freno del motor deja de operar.
- (2) Al arrancar el motor sobre una cuesta, la palanca deberá estar en la posición "P" (ESTACIONAMIENTO), y no en la posición "N" (PUNTO MUERTO).

#### D – CONDUCCION

Esta es la posición utilizada comúnmente para conducir en la ciudad o por autopistas, para acelerar desde la posición de parado hasta la velocidad máxima.

#### 2 – SEGUNDA

Para potencia extra al subir por pendientes moderadas y para aplicar el freno del motor al descender por pendientes moderadas.

#### L – BAJA

Para subir por pendientes pronunciadas o para aplicar el freno del motor al descender por pendientes pronunciadas.

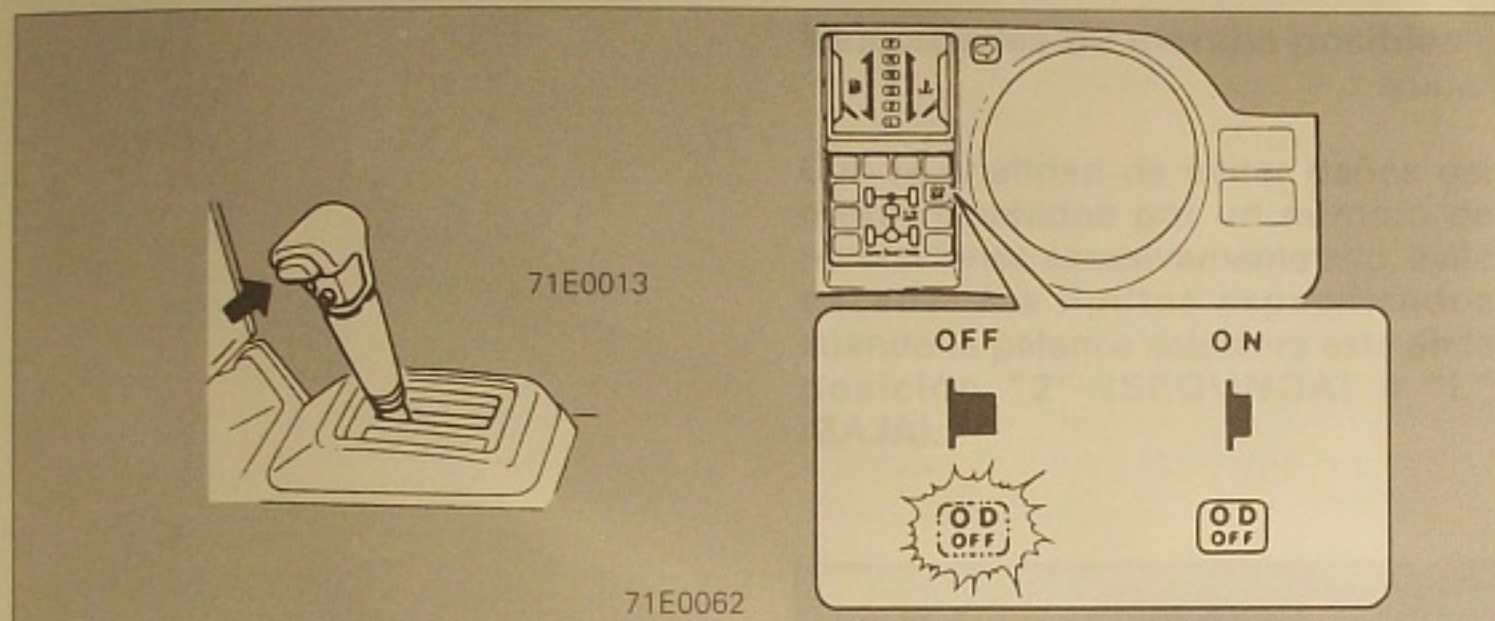


#### ADVERTENCIA

Preste atención para no cambiar repentinamente a "L". Un frenado brusco del motor podría ocasionar un patinazo de las ruedas.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### Interruptor de control de sobremarcha

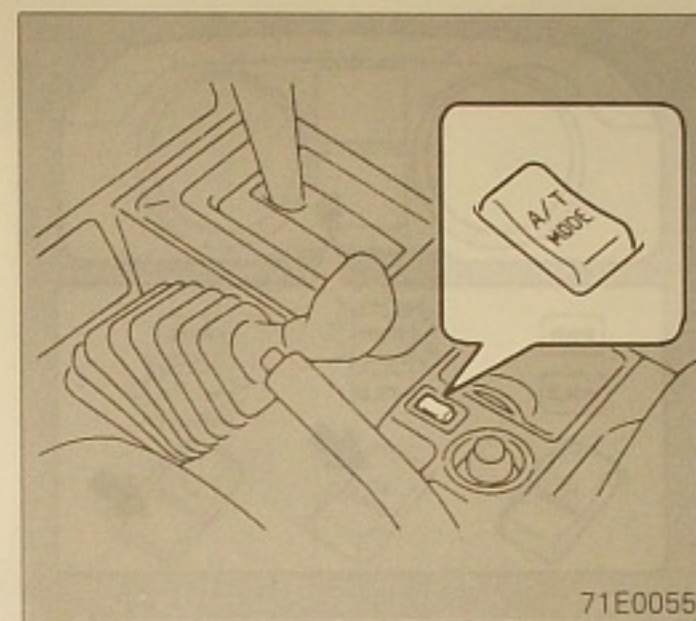
SI04C-Ba

Durante la marcha normal, mantener este interruptor oprimido (la lámpara indicadora en el tablero de instrumentos queda apagada).

Los cambios de marcha automáticos se efectúan en la gama de 1ª a 4ª, mientras la palanca selectora está en la posición "D".

En caso de requerir una aceleración rápida o potencia de frenado del motor al descender por una pendiente, o en caso de subir por pendientes prolongadas, oprimir el interruptor de sobremarcha otra vez para cancelar la función de sobremarcha.

La lámpara indicadora en el tablero de instrumentos se enciende y los cambios de marcha automáticos se efectúan en la gama de 1ª a 3ª solamente.



### Interruptor de cambio de modo de T/A\*

SI04J-M

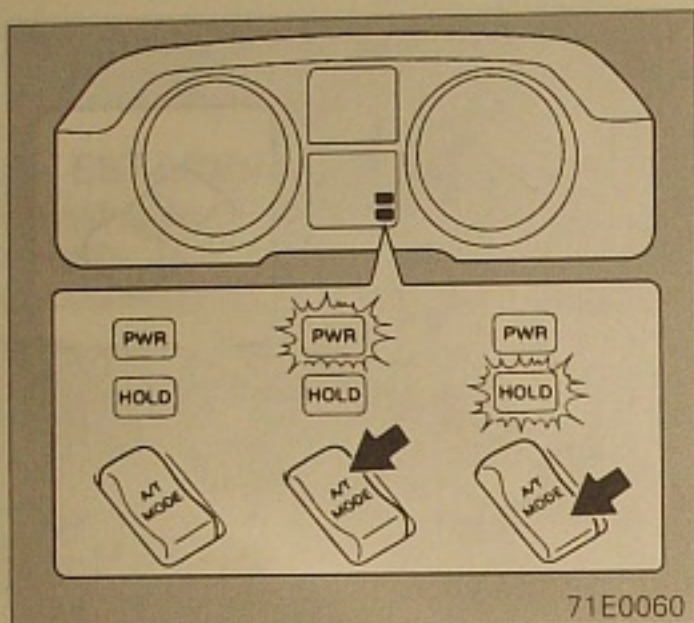
De acuerdo con las condiciones del camino, ajuste el interruptor en el modo "NORMAL", "PWR" o "HOLD" para la conducción normal, para la conducción de mayor potencia o para la conducción manteniendo un cambio de velocidad.

Cada vez que se oprime el interruptor, los modos "NORMAL", "PWR" y "HOLD" cambiarán alternadamente. Los indicadores "PWR" y "HOLD" se encenderán o apagarán en el tablero de instrumentos.

Normalmente, maneje el vehículo en el modo "NORMAL", con el interruptor sin presionar (indicadores "PWR" y "HOLD" apagados).



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### NORMAL

Seleccione esta posición para condiciones de marcha normales. Cuando el interruptor está en esta posición, el vehículo avanza de manera silenciosa y suave, con un mínimo consumo de combustible.

### PWR (POTENCIA)

Seleccione esta posición en caso de requerir una mayor potencia. Coloque el interruptor en esta posición para obtener un mayor rendimiento del motor, por ejemplo, al conducir en áreas montañosas, o para aceleraciones para adelantarse a otros vehículos a alta velocidad.

### HOLD

Seleccione el modo "HOLD" al poner en marcha el vehículo sobre una carretera cuya superficie es resbaladiza por nieve o lodo para hacer que el vehículo inicie la marcha suavemente a partir de segunda.

### Operación

SI04D-Cc

- (1) **Antes de seleccionar una velocidad cuando el motor está en marcha y el vehículo estacionario, pise a fondo el pedal del freno para evitar que se arrastre el vehículo.** El vehículo comienza a moverse tan pronto como la palanca selectora se coloca en la posición de una velocidad, especialmente cuando el régimen del motor es alto, al ralentí rápido o en el funcionamiento del acondicionador de aire, por lo cual los frenos no deben estar liberados hasta que usted esté preparado para comenzar a conducir.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Velocidades de marcha posibles

SI04I-Ab

Con la finalidad de evitar daños del motor causados por un número de revoluciones excesivamente alto, evite exceder los límites especificados cuando la palanca selectora está en la posición "2" (SEGUNDA) o "L" (BAJA).

km/h

Modelos	Gama de marcha	Velocidad durante el rodaje	
		"L" (BAJA)	"2" (SEGUNDA)
Modelos 3000	2H, 4H, 4HLc	55	105
	4LLc	30	55

(2) **Pise siempre el pedal del freno con el pie derecho.**

El uso del pie izquierdo podría retardar momentáneamente la maniobra del pedal en el caso de un accidente.

(3) **Para evitar una aceleración brusca, no embale el motor al cambiar desde "P" o "N".**

(4) **La operación del pedal del acelerador con el otro pie apoyado sobre el pedal del freno resultará en perjuicio de la eficiencia del frenado, pudiendo causar un desgaste prematuro de las pastillas de frenos.**

**No embale el motor con el pedal del freno presionado.** Esto podrá ocasionar daños en la transmisión.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Acelerar para adelantarse a otro vehículo

SI04F-Ba

Para obtener una aceleración rápida para adelantarse a otro vehículo, pisar el pedal del acelerador a fondo para pasar de 4<sup>ta</sup> a 3<sup>ra</sup>, de 3<sup>ra</sup> a 2<sup>da</sup> o de 2<sup>da</sup> a 1<sup>ra</sup> automáticamente, según la velocidad de la marcha, sin necesidad de mover la palanca de "D" o de "2".

### Espera

SI04G-Bc

Para períodos de espera breves, tales como semáforos, es posible dejar la palanca en la posición de la velocidad y mantenga el vehículo estacionario con el freno de servicio. Para períodos de espera más prolongados mientras el motor está en marcha, coloque la palanca selectora en la posición "N".



### PRECAUCION

- (1) No mantenga el vehículo estacionario en una pendiente con el acelerador; utilice siempre el freno de estacionamiento y/o el freno de servicio.

- (2) No embale innecesariamente el motor mientras el vehículo está desacelerando.

Podría ocurrir una aceleración imprevista si la palanca selectora está colocada en una posición que no sea "P" o "N".

Antes de volver a ponerse en marcha el vehículo después de una detención, asegúrese de que la palanca selectora esté en la posición "D".



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Cuando la transmisión automática no se consigue efectuar el cambio de velocidad

SI04K-Lb

Si no se consigue efectuar el cambio de velocidad durante la operación o si el vehículo no adquiere suficiente velocidad al arrancar sobre una cuesta ascendente, la causa podría atribuirse a alguna anomalía en la transmisión, haciendo que accione el dispositivo de seguridad. Solicite la inspección del vehículo a un concesionario Mitsubishi lo más rápido posible.

### Estacionamiento

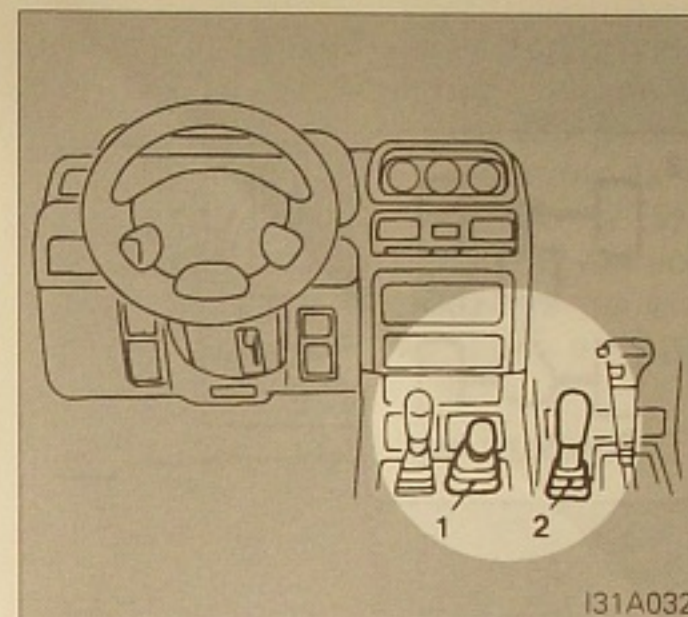
SI04H-B

Para estacionar el vehículo, en primer lugar detenerlo completamente. Colocar luego la palanca selectora en la posición "P" y aplicar el freno de estacionamiento. Antes de abandonar el vehículo, tener la precaución de apagar el motor y retirar la llave de encendido.

1. Si hay dificultades en arrancar el vehículo sobre una cuesta ascendente o similar, ponga la palanca en "L". Esto facilitará el arranque del vehículo.
2. Cuando el vehículo esté sobre un camino nivelado, regrese la palanca a "D".

#### NOTA

El piloto de aviso de A/T destella para indicar que hay una condición anormal en la transmisión.



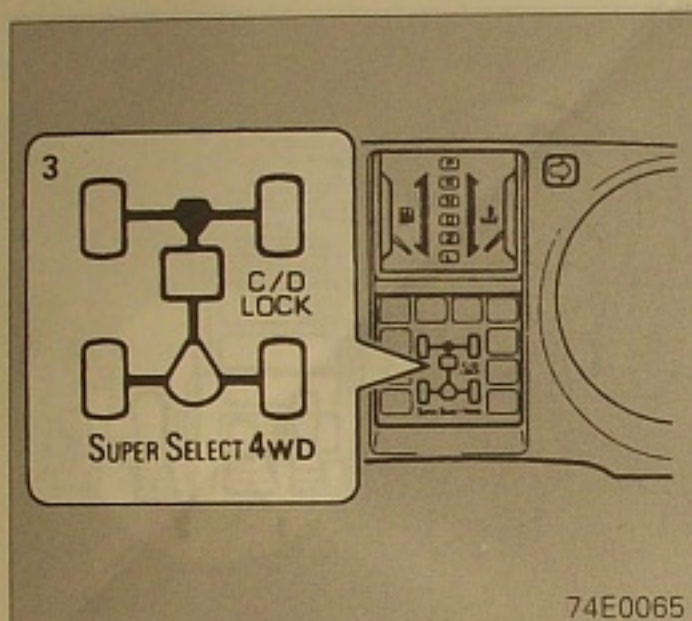
I31A032

### Superselección 4WD\* SI30A-Aa

El cambio a la tracción en las ruedas traseras o a la tracción en las cuatro ruedas puede hacerse utilizando la planca de cambio de transferencia. Confirme se se ha realizado el cambio mediante la lámpara indicadora de operación 2WD/4WD.








## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



- 1 – Palanca de cambio de transferencia (Vehículos con transmisión manual).
- 2 – Palanca de cambio de transferencia (Vehículos con transmisión automática)
- 3 – Lámpara indicadora de operación 2WD/4WD

### Posición de la palanca de cambio y lámpara indicadora de operación 2WD/4WD

SI308-A

Posición de la palanca de cambio	Lámpara indicadora de operación 2WD/4WD	Tracción	Uso
<b>2H</b>	 71E0025	2WD	Cuando conduzca económicamente en carreteras normales secas y en autopistas.
<b>4H</b>	 71E0026	Tiempo completo 4WD	Posición básica de superselección 4WD. Cuando conduzca en carreteras normales, autopistas y carreteras resbaladizas.
<b>4HLc</b>	 71E0024	Bloqueo de diferencial central 4WD	Cuando conduzca en carreteras irregulares, arena y nieve profunda.
<b>N</b>	 71E0023	Punto muerto	Cuando se utilice el malacate mecánico. (El vehículo no podrá conducirse estando la palanca de cambio en esta posición.)
<b>4LLc</b>	 71E0024	Bloqueo de diferencial central de gama baja 4WD	Cuando ascienda o descienda cuestas pronunciadas o carreteras accidentadas como por ejemplo, aquellas que tengan barro. (Especialmente cuando sea necesaria mayor potencia de tracción.)

#### NOTA

La posición "N" es sólo para los modelos con transmisión manual.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### PRECAUCION

- (1) No conduzca su vehículo en carreteras públicas en la posición "4LLc" o "4HLc"; esto daría como resultado un desgaste prematuro de los neumáticos, embrague y otras piezas, un mayor consumo de combustible y, posiblemente, ruidos.
- (2) Utilice la primera marcha en la posición "4LLc" para conducir a velocidades muy bajas fuera de caminos.
- (3) La lámpara indicadora de funcionamiento par-padea mientras se cambia de velocidad.

### Operación de la palanca de cambio de transferencia

SI30C-A

### PRECAUCION

No utilice la palanca de cambio de transferencia mientras las ruedas del vehículo patinan sobre una carretera con nieve.

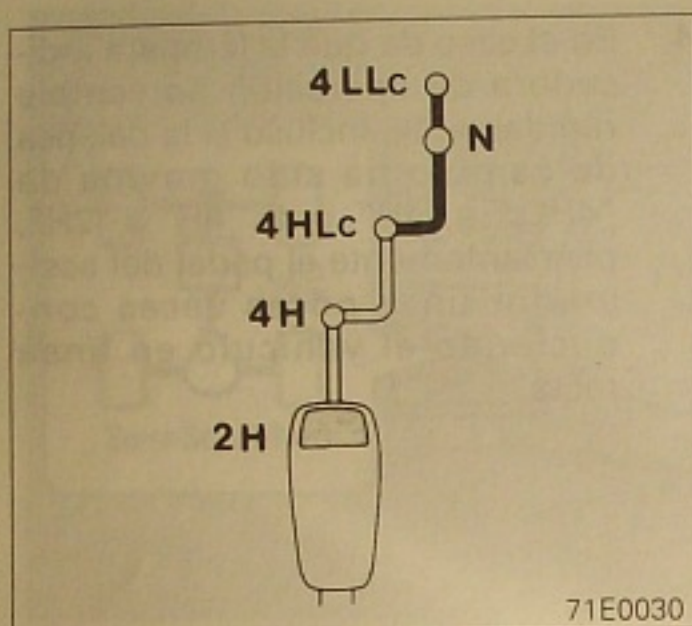
#### NOTA

1. Si la palanca de cambio de transferencia se cambia lentamente de "2H" a "4H", los engranajes de la transmisión harán ruido. En este caso, vuelva a poner la palanca de cambio de transferencia en "2H" y luego, después de confirmar que la lámpara indicadora de operación 2WD/4WD esté en "2H", ponga otra vez la palanca de la posición "2H" a la posición "4H".
2. Al cambiar de "2H" a "4H" poco después de empezar a conducir el vehículo en una zona fría, los engranajes de la transmisión podrían hacer ruido. Trate por lo tanto de hacer el cambio estando el vehículo parado.
3. La lámpara de bloqueo del diferencial central puede tardar en encenderse incluso al haber cambiado la palanca de cambio de "4H" a "4HLc".

4. En el caso de que la lámpara indicadora de operación no cambie rápidamente, incluso si la palanca de cambio ha sido movida de "4HLc" a "4H", o de "4H" a "2H", pise lentamente el pedal del acelerador unas pocas veces conduciendo el vehículo en línea recta.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### Vehículos con caja de cambios manual

— "2H" ⇌ "4H" ⇌ "4HLc"

La palanca puede utilizarse entre estas posiciones mientras el vehículo está parado o en movimiento. En el caso de utilizarla estando el vehículo en movimiento, utilízela después de dejar de pisar el pedal del acelerador con el vehículo moviéndose en línea recta.

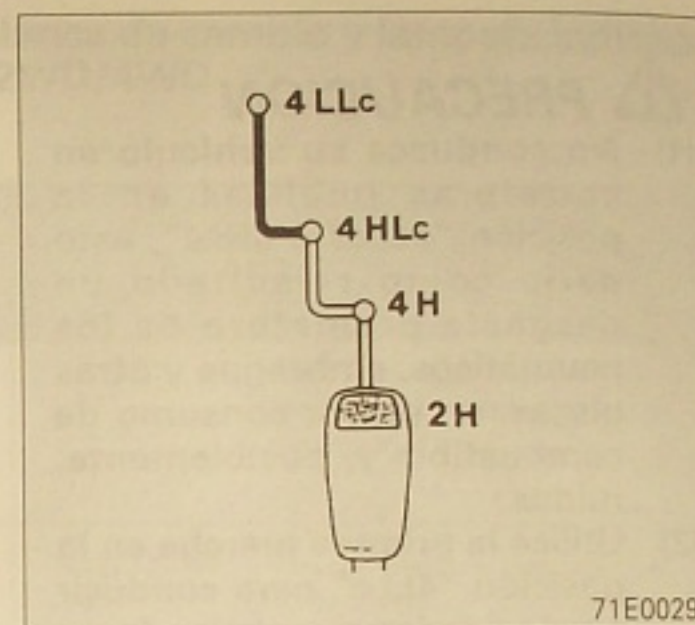
#### NOTA

El cambio de la palanca entre "2H" ⇌ "4H" debe realizarse a velocidades de 100 km/h.

— "4HLc" ⇌ "N" ⇌ "4LLc"

La palanca puede utilizarse entre estas posiciones mientras el vehículo está parado.

La palanca debe utilizarse después de pisar el pedal del embrague o después de poner la palanca de cambio de velocidad en la posición de punto muerto mientras mantiene presionada hacia abajo la palanca de cambio de transferencia.



### Vehículos con transmisión automática

— "2H" ⇌ "4H" ⇌ "4HLc"

La palanca puede utilizarse entre estas posiciones mientras el vehículo está parado o en movimiento.

Si se hacen estos movimientos con el vehículo parado, mueva la palanca de cambios de la transferencia después de mover la palanca selectora a la posición "N" (punto muerto).

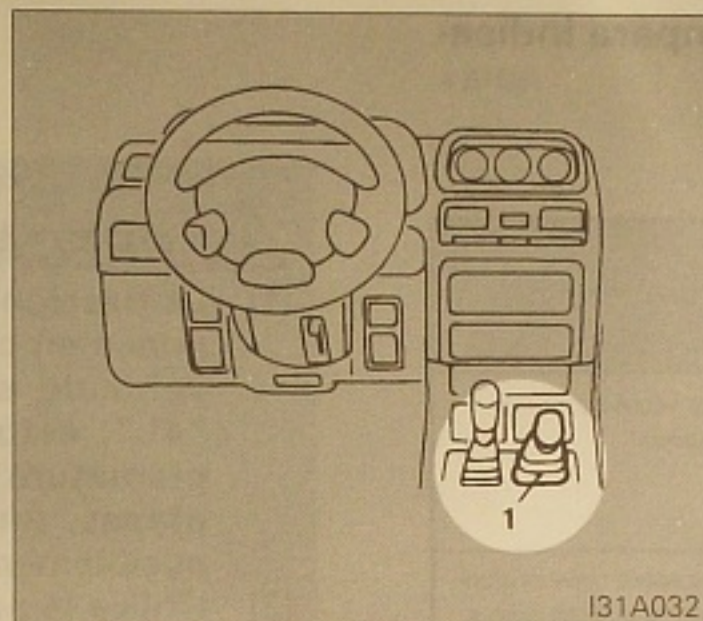
Si se mueve la palanca con el vehículo en marcha, mueva la palanca de cambios de la transferencia cuando la palanca selectora está en la posición "D" (conducción).

#### NOTA

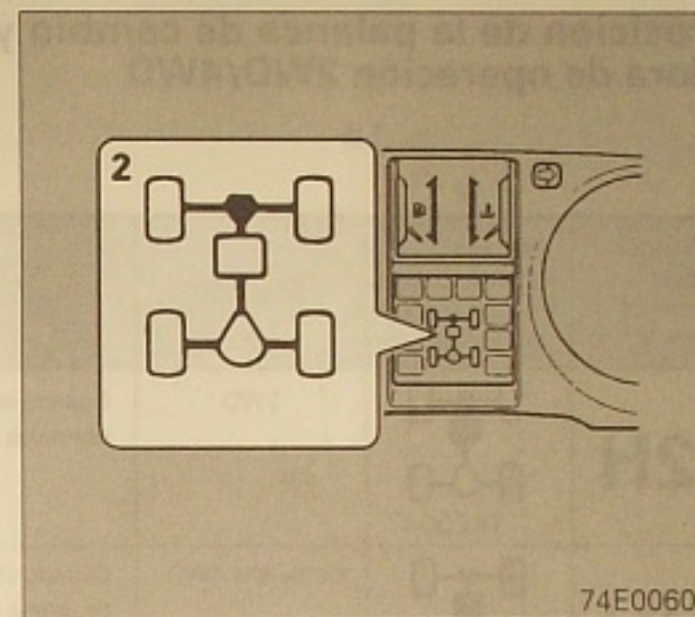
El cambio de la palanca entre "2H" y "4H" debe realizarse a velocidades de 100 km/h.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



I31A032



74E0060

■ "4HLc" ⇌ "4LLc"

La palanca se puede mover entre estas posiciones con el vehículo parado. Se debe hacer este movimiento cuando la palanca selectora está en la posición "N" (punto muerto) con la palanca de cambios de la transferencia empujada.

### NOTA

Todos los vehículos con transmisión automática tienen una posición neutral entre "4HLc" ⇌ "4LLc" y se debe mover con fuerza hasta que se encienda la correspondiente la luz indicadora.

### Tiempo parcial 4WD\*

SI31A-Aa

El cambio a la tracción en las ruedas traseras o a la tracción en las cuatro ruedas puede realizarse utilizando la palanca de cambio de transferencia. El cambio se confirma mediante la lámpara indicadora de operación en los vehículos 2WD/4WD.





- 1 – Palanca de cambio de transferencia
- 2 – Lámpara indicadora de operación 2WD/4WD



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Posición de la palanca de cambio y lámpara indicadora de operación 2WD/4WD

SI31B-A

Posición de la palanca de cambio	Lámpara indicadora de operación 2WD/4WD	Tracción	Uso
<b>2H</b>	 74E0047	2WD	Cuando conduzca sobre carreteras normales o autopistas
<b>4H</b>	 74E0028	Gama alta 4WD	Cuando conduzca sobre nieve profunda, arena o carreteras accidentadas a una velocidad normal.
<b>N</b>	 74E0029	Punto muerto	Cuando se utilice el malacate mecánico. (El vehículo no podrá conducirse estando la palanca de cambios en esta posición.)
<b>4L</b>	 74E0028	Gama baja 4WD	Cuando ascienda o descienda cuestas pronunciadas o carreteras accidentadas como por ejemplo aquellas que tengan barro. (Especialmente cuando sea necesaria mayor potencia de tracción.)

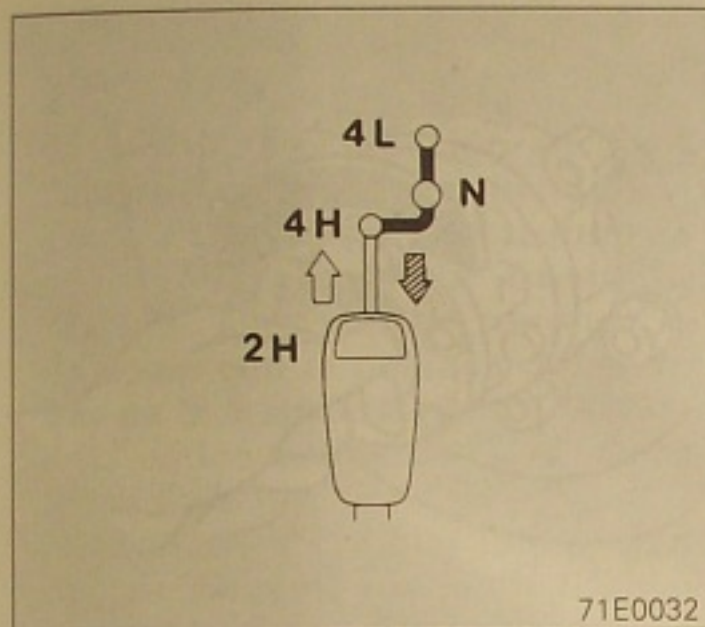


### PRECAUCION

- (1) La tracción en las cuatro ruedas no debe utilizarse nunca en carreras pavimentadas. No conduzca su vehículo en carreteras públicas en la posición "4L"; esto daría como resultado un desgaste prematuro de los neumáticos, embrague y otras piezas, un mayor consumo de combustible y, posiblemente, ruidos.
- (2) Utilice la primera marcha en la posición "4L" para conducir a velocidades muy bajas fuera de caminos.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



71E0032

### Operación de la palanca de cambio de transferencia (Vehículos equipados con cubos de rueda libre manuales)

SI31C-A

← "2H" → "4H"

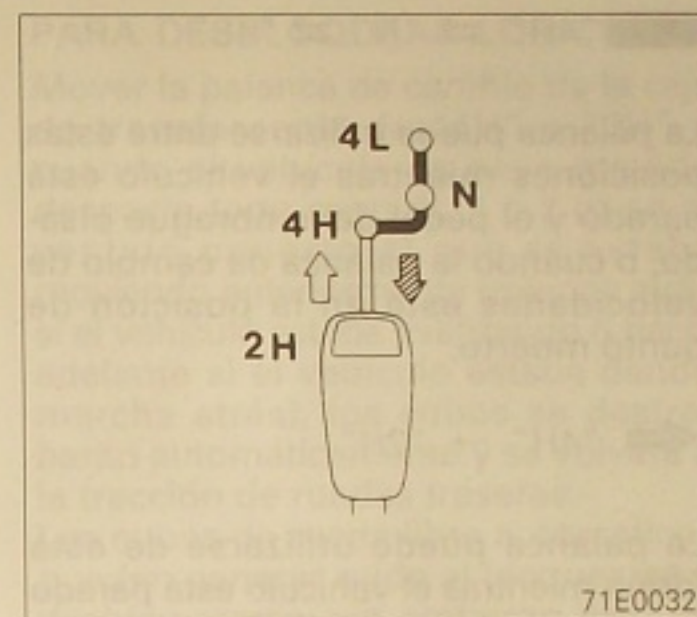
1. Ponga los cubos de rueda libre manuales en la posición "LOCK".
2. La palanca puede utilizarse entre estas posiciones mientras el vehículo está parado o en movimiento. En el caso de utilizarla estando el vehículo en movimiento, utilícela después de dejar de pisar el pedal del acelerador con el vehículo moviéndose en línea recta.

■ "4H" ⇌ "N" → ⇌ "4L"

La palanca puede utilizarse entre estas posiciones mientras el vehículo está parado. La palanca de cambio de transferencia debe utilizarse después de pisar el pedal del embrague o después de poner la palanca de cambio de velocidad en la posición de punto muerto.

← "4H" → "2H"

La palanca puede utilizarse entre estas posiciones mientras el vehículo está parado o en movimiento. En el caso de utilizarla estando el vehículo en movimiento, utilícela después de dejar de pisar el pedal del acelerador con el vehículo moviéndose en línea recta.



71E0032

### Operación de la palanca (vehículos equipados con cubos de rueda libre automáticos)

SI31D-A

← "2H" → "4H"

La palanca puede utilizarse de esta forma mientras el vehículo está parado, pisando o sin pisar el pedal del embrague.

#### NOTA

Tras poner la palanca en la posición "4H" y conducir el vehículo durante una corta distancia, los cubos de rueda libre se acoplarán automáticamente y el vehículo cambiará a la tracción a las cuatro ruedas.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

■ "4H" ⇌ "N" ⇌ "4L"

La palanca puede utilizarse entre estas posiciones mientras el vehículo está parado y el pedal del embrague pisado, o cuando la palanca de cambio de velocidades esté en la posición de punto muerto.

← "4H" → "2H"

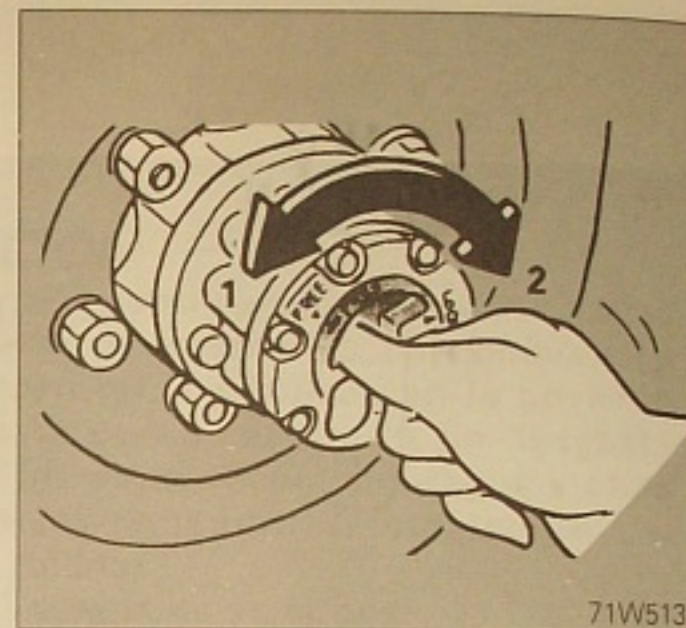
La palanca puede utilizarse de esta forma mientras el vehículo está parado o en movimiento, pisando o sin pisar el pedal del embrague.

### NOTA

El cubo no se destraba simplemente moviendo la palanca de la posición "4H" a la posición "2H". Para destrabar el cubo, proceder según lo explicado en el párrafo "PARA DESBLOQUEAR LOS CUBOS" de la sección "Cubos de rueda libre automáticos". Ver la página 139.

## Cubos de rueda libre\* SI05A-Ab

Si el vehículo se encuentra equipado con cubos de rueda libre, éstos estarán ubicados en las ruedas delanteras. Los cubos de rueda libre han sido diseñados para proporcionar una operación económica cuando las dos ruedas traseras están impulsando el vehículo, desconectando el engranaje de tracción (el eje de impulsión) de las ruedas delanteras. Esto contribuye a reducir el ruido y el desgaste y permite que las ruedas delanteras roten libremente.



71W513

### Cubos de rueda libre manuales

Los cubos se pueden colocar en las posiciones "FREE" o "LOCK" girando la manija.

#### 1 - FREE

Esta posición es para usar la tracción en las ruedas traseras

#### 2 - LOCK

Esta posición es para usar la tracción en las cuatro ruedas.



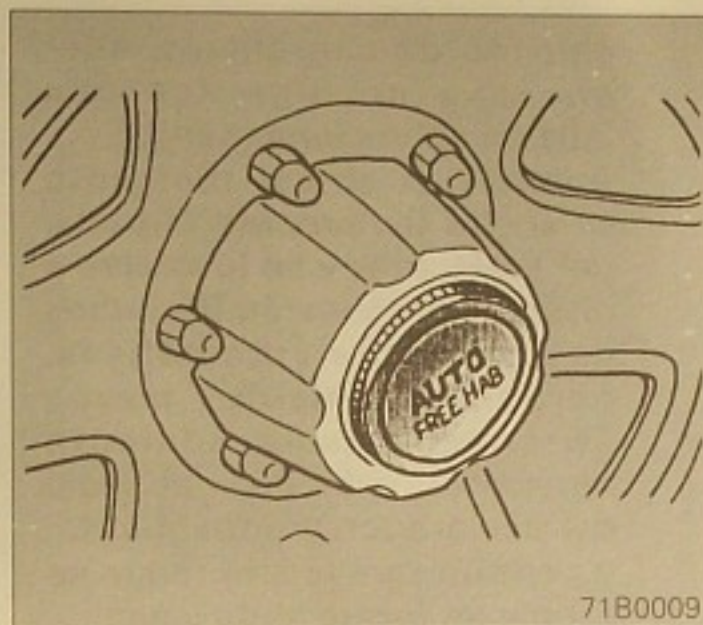
## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### PRECAUCION

Si se utiliza la tracción en las 4 ruedas, los cubos de rueda libre de la derecha y de la izquierda deben estar en la posición "LOCK". No tratar de conducir el vehículo con la palanca del cambio de la transferencia en "4H" o "4L" si los cubos de rueda libre están en la posición "FREE".

Si se quiere cambiar la posición de los cubos de rueda libre luego de haber usado frecuentemente los frenos (por ejemplo cuando se desciende una cuesta prolongada), se debe esperar a que se enfríen.

Los cubos de rueda libre se pueden calentar excesivamente y al tocarlos usted podría quemarse.



71B0009

### Cubos de rueda libre automáticos

SI05B-H

Durante una conducción, los cubos se bloquean o se desbloquean automáticamente de acuerdo con la posición de la palanca de cambio de la transferencia.

### PARA BLOQUEAR LOS CUBOS

Parar el vehículo completamente, mover la palanca de cambio de la transferencia desde la posición "2H" a "4H", y reanudar la marcha; los cubos se bloquearán automáticamente, y comenzará a actuar la tracción en las cuatro ruedas.

### PARA DESBLOQUEAR LOS CUBOS

Mover la palanca de cambio de la caja de transferencia de "4H" a "2H" y cuando el vehículo se haya movido despacio todo seguido 1 ó 2 m en el sentido opuesto al que se estaba moviendo anteriormente (marcha atrás si el vehículo estaba avanzando ó hacia adelante si el vehículo estaba dando marcha atrás), los cubos se destrabarán automáticamente y se volverá a la tracción de ruedas traseras.

Los cubos de rueda libre automáticos pueden generar ruido al bloquearse o desbloquearse; sin embargo esto no indica ninguna falla en el funcionamiento. Para una conducción normal sobre caminos en buen estado, usando la tracción en las ruedas traseras, los cubos deberán estar desbloqueados.

Si se debe cambiar repetidamente entre la tracción en las cuatro ruedas y la tracción en las ruedas traseras, se pueden dejar los cubos de rueda libre bloqueados. En este caso se podrá realizar el cambio a una conducción con tracción en las cuatro ruedas manteniendo el vehículo en movimiento, sin necesidad de parar. Si durante la conducción del vehículo con la tracción en las ruedas traseras, se mueve la palanca de cambio de transferencia a la posición "2H", los cubos de rueda libre automáticos permanecerán bloqueados.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### PRECAUCION

- (1) Aun si los cubos de rueda libre automáticos permanecen bloqueados con la tracción en las ruedas traseras, se desbloquearán si el vehículo procede a dar marcha atrás durante un arranque en una cuesta, al realizar un giro, etc. Si esto ocurriera, con el vehículo en movimiento no se podrá mover la palanca de cambio de la transferencia a la posición "4H"; antes se deberá parar el vehículo completamente.
- (2) Si, durante una conducción con tracción en las cuatro ruedas, el vehículo queda atascado y se necesita moverlo hacia atrás y hacia adelante para liberarlo, los cubos de rueda libre automáticos pueden llegar a desbloquearse a causa del movimiento hacia atrás. Si en ese momento se acelera el motor o se suelta el embrague repentinamente, los cubos de rueda libre automáticos pueden no llegar a bloquearse, y se escuchará un

chirrido de engranajes, aunque eso no significa una falla en el funcionamiento.

Además, si en ese momento se suelta lentamente el pedal del acelerador y se lo vuelve a pisar, se bloquearán los cubos de rueda libre automáticos, pero el vehículo puede "tironear" hacia adelante repentinamente. Pisar el pedal del acelerador gradualmente, y permitir que el embrague se acople en forma lenta y suave.

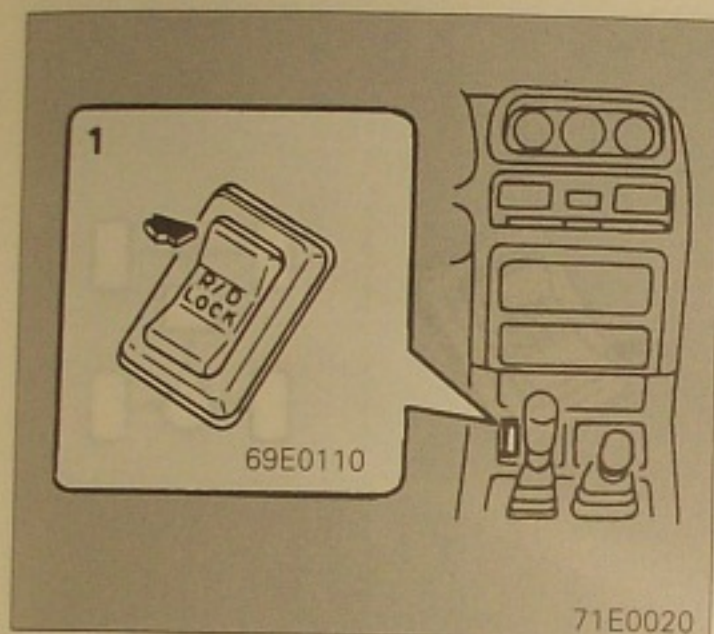
- (3) Si durante el invierno se conduce en la posición "2H", los cubos de rueda libre pueden emitir ruidos anormales; si esto sucede, conducir durante un momento con la tracción en las cuatro ruedas para calentar la transferencia y luego cambiar de nuevo a la posición "2H".
- (4) Si se mueve la palanca de la transferencia al tomar una curva, los cubos pueden no llegar a desbloquearse. Si esto ocurre, volver el vehículo a una condición de marcha en avance recto, y luego intentar desbloquear los cubos.
- (5) Cuando la temperatura ambiental es muy baja, los

cubos pueden no estar desbloqueados. En bajas temperaturas, realizar una marcha con la tracción en las cuatro ruedas antes de realizar el desbloqueo de cubos. Si el desbloqueo de cubos no se realiza inmediatamente luego de realizar una marcha con la tracción en las cuatro ruedas, para desbloquear los cubos usar uno de los siguientes métodos:

1. Realizar la operación de desbloqueo de cubos luego de una marcha (durante aproximadamente 10 minutos) en el modo de tracción en las cuatro ruedas.
2. Mover repetidamente el vehículo lentamente hacia adelante y atrás (1 a 2 metros) antes e tratar de desbloquear los cubos.
- (6) Es muy importante que todas las reparaciones de los cubos de rueda libre automáticos se realicen correctamente. Los trabajos de reparación deben ser realizados solamente en un distribuidor autorizado MITSUBISHI.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

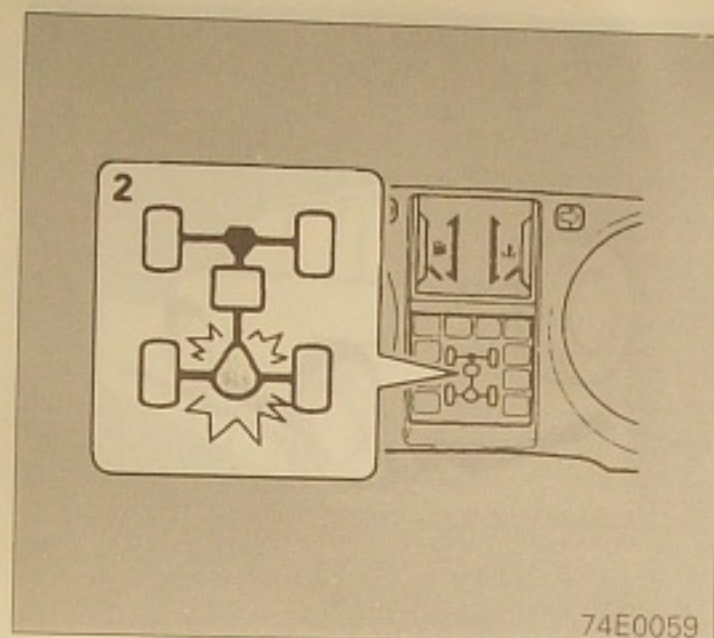


### Bloqueo de diferencial trasero\*

SI34A-A

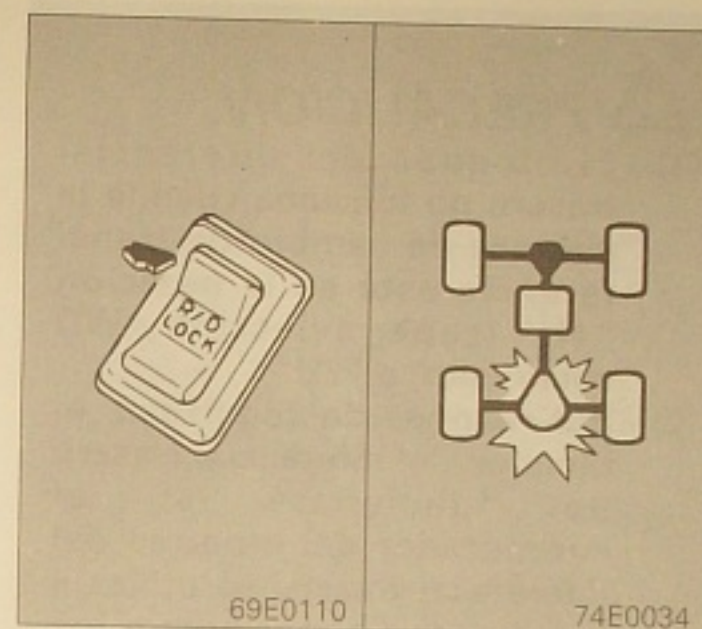
El bloqueo de diferencial trasero es un dispositivo que facilita el movimiento del vehículo cuando, con una de las ruedas traseras girando en vacío, el vehículo haya quedado bloqueado y no pueda moverse, incluso cuando ponga la palanca de cambio de transferencia en la gama de 4WD.

- 1 - Conmutador de bloqueo del diferencial trasero



- 2 - Lámpara indicadora de operación del bloqueo e diferencial trasero

La lámpara indicadora de operación se iluminará durante unos 5 segundos cuando se conecte el interruptor de encendido.



### En el caso de utilizar el bloqueo del diferencial trasero:

- 1 - Active el bloqueo del diferencial trasero presionando el lado superior del conmutador de bloqueo del diferencial trasero.
- 2 - La iluminación de la lámpara indicadora de operación significa que el bloqueo del diferencial trasero está funcionando.

#### NOTA

Mantenga la velocidad del vehículo por debajo de 20 km/h durante la operación del bloqueo del diferencial trasero.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

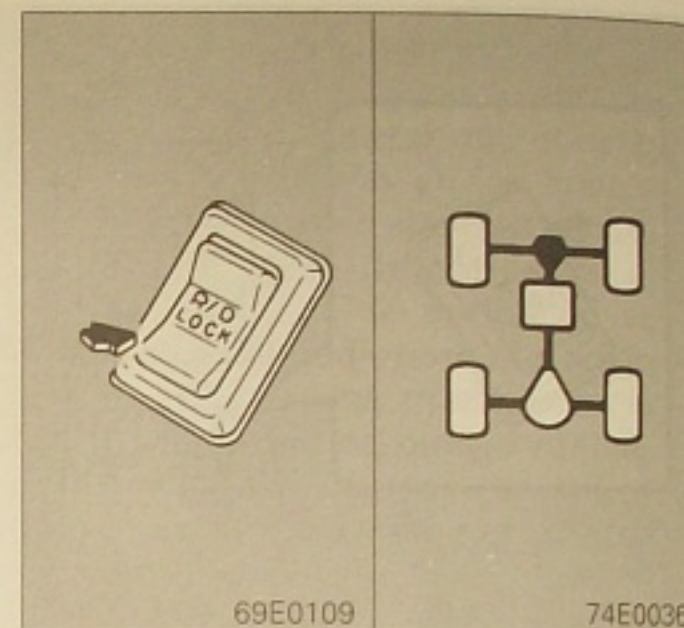


### PRECAUCION

- (1) El bloqueo del diferencial trasero no funciona cuando la palanca de cambio de transferencia esté en la posición "4H" (super selección 4WD solamente) o "2H".
- (2) Por razones de seguridad, el bloqueo del diferencial trasero no funcionará si el conmutador del bloqueo del diferencial trasero se utiliza a velocidades superiores a los 12 km/h. Reduzca la velocidad para que pueda funcionar.
- (3) Utilice el conmutador del diferencial trasero después de que las ruedas dejen de girar en vacío. Si utiliza el conmutador estando las ruedas girando en vacío, el vehículo podría salir disparado en cualquier dirección.
- (4) Cuando utilice el bloqueo del diferencial trasero en el vehículo con sistema de frenos antipatinaje (ABS), el ABS quizá no funcione lo suficientemente.  
Consulte "Sistema de frenos antipatinaje" en la página 152.

Si la lámpara indicadora de operación sigue parpadeando a pesar de conectar el conmutador del bloqueo del diferencial trasero:

- (1) Si la velocidad del vehículo es superior a los 12 km/h, redúzcala a menos de 6 km/h para que el bloqueo del diferencial trasero funcione y se ilumine la lámpara.
- (2) Mueva el volante hacia la izquierda y hacia la derecha si la velocidad es inferior a 12 km/h. Mueva repetidamente el vehículo hacia atrás y hacia adelante si queda bloqueado en carreteras con barro.



En el caso de desactivar el bloqueo del diferencial trasero:

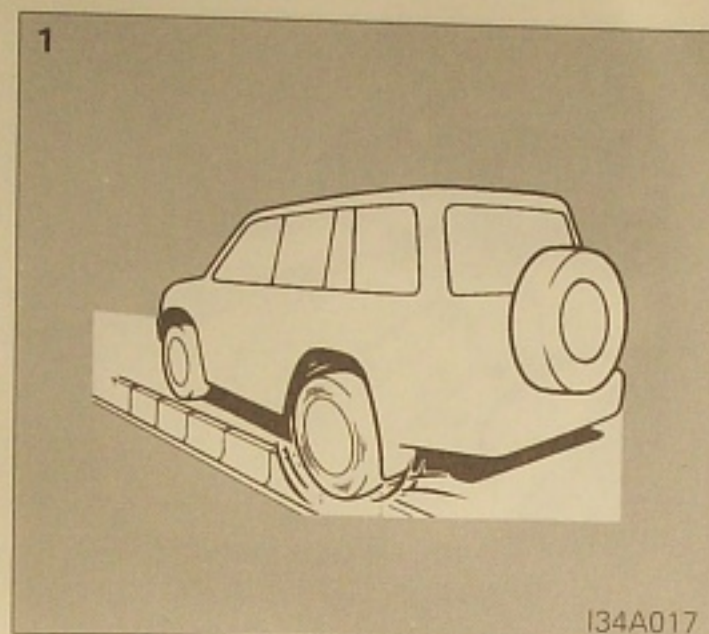
1. Desactive el bloqueo del diferencial trasero empujando el lado inferior del conmutador del bloqueo del diferencial trasero.
2. El apagamiento de la lámpara indicadora de operación indica que el bloqueo del diferencial trasero está desactivado.

#### NOTA

Si pone la palanca de cambio de transferencia en la posición "4H" (superselección 4WD solamente) o "2H" mientras el bloqueo del diferencial está activado, el bloqueo se desactiva automáticamente.



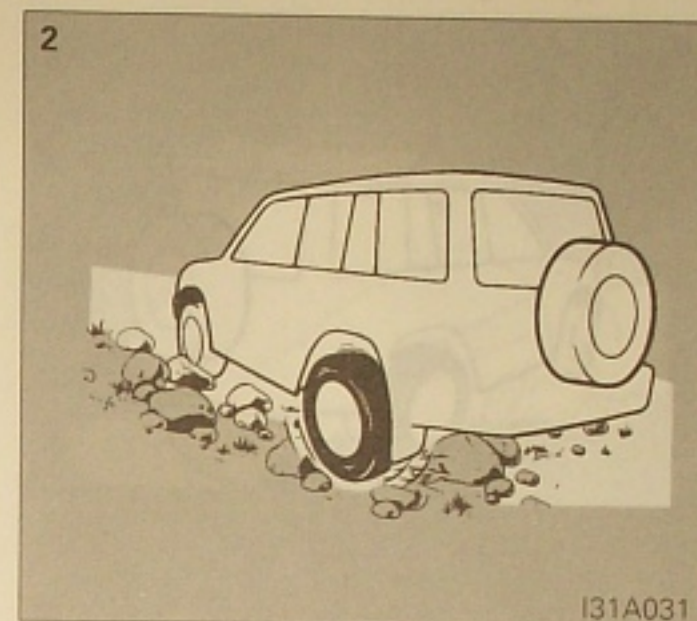
## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### Ejemplos de una utilización eficaz del bloqueo del diferencial trasero:

SI34B-A

- 1 – Cuando una de las ruedas haya caído a una cuneta.



- 2 – Cuando conduzca en carreteras con rocas

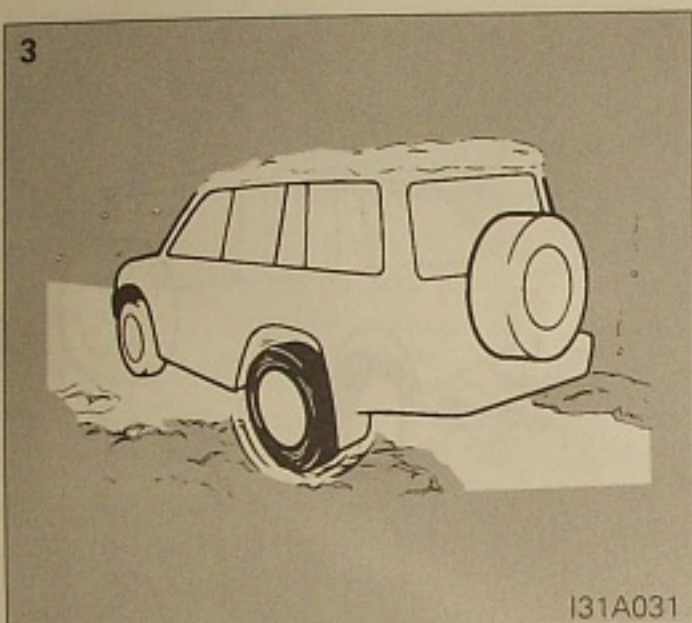
En el caso de que el vehículo no pueda moverse teniendo una rueda suspendida en el aire.

Si la lámpara indicadora de operación sigue parpadeando incluso si el bloqueo del diferencial trasero ha sido desactivado:

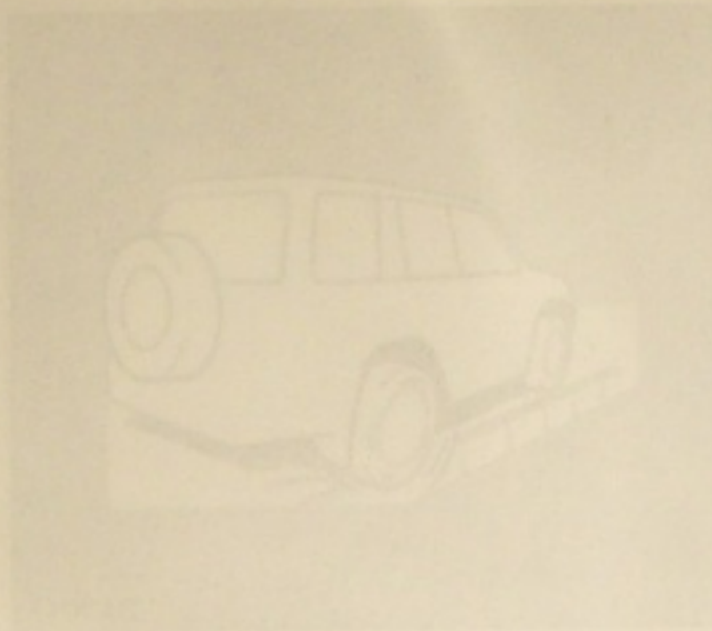
Pise o deje de pisar el pedal del acelerador mientras conduce en línea recta.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



- 3 – Cuando salga de una carretera con nieve  
En el caso de que el vehículo no pueda avanzar teniendo una rueda en la nieve y la otra en una carretera pavimentada.



**Ejemplos de utilización incorrecta del bloqueo del diferencial trasero:**

### **PRECAUCION**

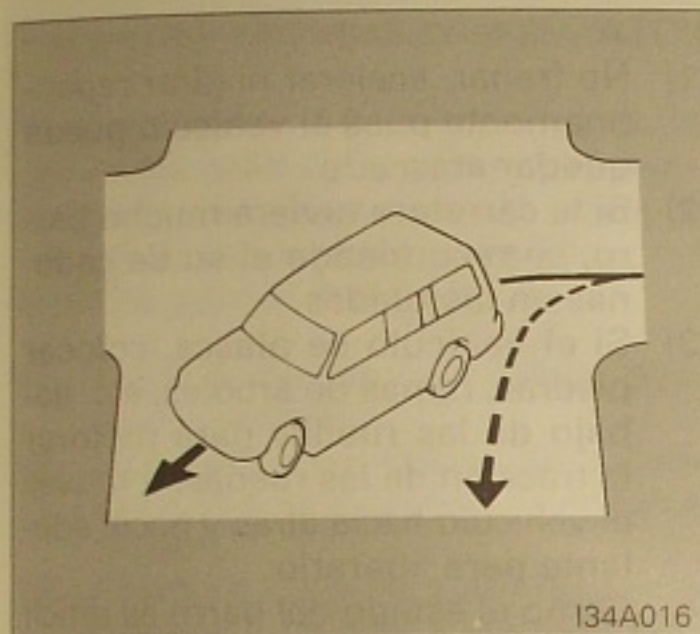
No utilice el bloqueo del diferencial trasero cuando conduzca en carreteras normales. La utilización incorrecta del bloqueo del diferencial trasero puede hacer que sea muy difícil girar el vehículo, o quizá éste cambie de dirección bruscamente. No se olvide de confirmar que la lámpara indicadora de operación esté apagada antes de conducir en carreteras normales.



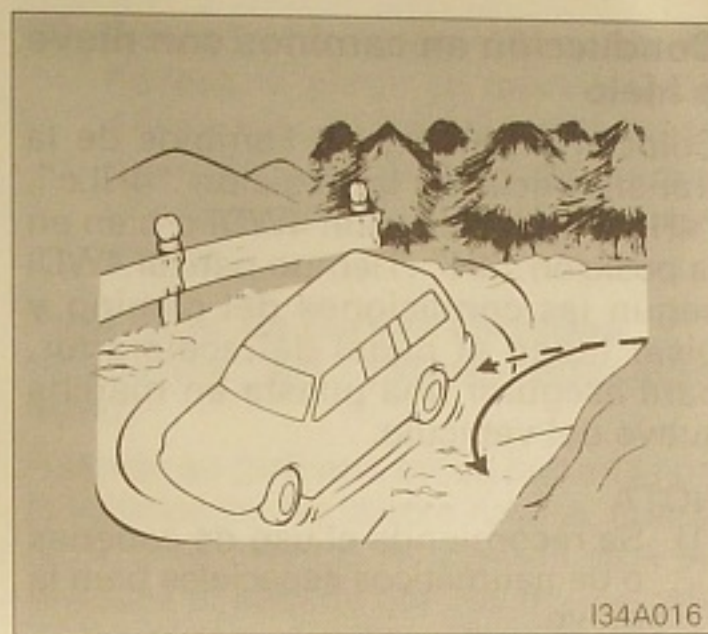
- (1) Si utiliza el bloqueo del diferencial trasero por error mientras conduce en una carretera pavimentada:  
Cuando se active el bloqueo del diferencial trasero, la potencia para conducir el vehículo en línea recta aumenta considerablemente, lo que podría dificultar el giro del volante de la dirección.



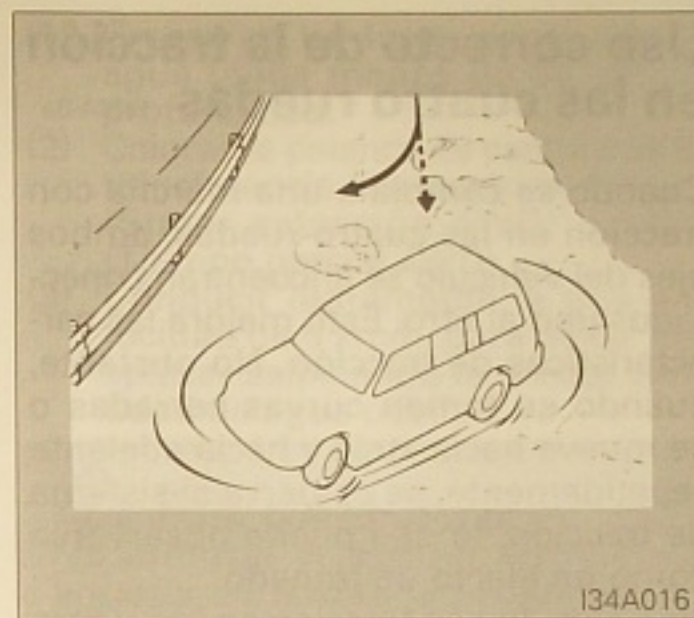
## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



- (2) Si utiliza el bloqueo del diferencial trasero por error al tomar una curva o hacer un giro a derecha o a izquierda en un cruce u otro punto similar:  
El vehículo no podrá hacer el giro y seguirá en línea recta.



- (3) Si utiliza el bloqueo del diferencial trasero por error, excepto cuando haga una salida de emergencia de una carretera con nieve o congelada:  
Es muy difícil hacer bien un giro.



- (4) En el caso de que las condiciones de la carretera sean diferentes para las ruedas derechas e izquierdas (cuando unas ruedas están sobre nieve y las otras sobre una carretera pavimentada), la dirección del vehículo podría cambiar bruscamente al acelerar o frenar con el motor.  
No utilice el bloqueo del diferencial trasero si no es para hacer una salida de emergencia de una carretera con nieve o congelada, utilice 4WD.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Uso correcto de la tracción en las cuatro ruedas SI32A-Ba

Cuando se cambia a una marcha con tracción en las cuatro ruedas, ambos ejes del vehículo se encuentran conectados uno al otro. Esto mejora las características de tracción. No obstante, cuando se toman curvas cerradas o se mueve hacia atrás y hacia adelante repetidamente, se esfuerza al sistema de tracción, lo que puede observarse como un efecto de frenado.

Un vehículo con tracción en las cuatro ruedas puede acelerar en forma más rápida y suave. Sin embargo, es importante tener en cuenta que la distancia de frenado no es más corta que la del vehículo con tracción en dos ruedas.

Cuando se usa la tracción en las cuatro ruedas sobre caminos en mal estado (nieve, lodo, arena, etc.), es importante conducir el vehículo correctamente.

#### NOTA

Luego de conducir en caminos en mal estado, verificar cada parte del vehículo y lavar completamente con agua. Referirse a la sección "Mantenimiento del vehículo".

### Conducción en caminos con nieve o hielo

Colocar la palanca de cambios de la transferencia en la posición "4HLc", "4H" (Super selección 4WD) o bien en la posición "4H" (Tiempo parcial 4WD) según las condiciones del camino y pisar luego el pedal del acelerador, para asegurar una puesta en marcha suave del vehículo.

#### NOTA

- (1) Se recomienda el uso de cadenas o de neumáticos especiales para la nieve.
- (2) Mantener una distancia prudente entre vehículo y vehículo, no frenar repentinamente ni utilizar el freno de motor (cambio a marchas más bajas).
- (3) No frenar ni acelerar repentinamente ni hacer curvas erradas pues el vehículo puede resbalar o girar sobre í mismo.

### Conducción en caminos arenosos o con lodo

Colocar la palanca de cambio de la transferencia en la posición "4LLc" (Super selección 4WD) o "4L" (Tiempo parcial 4WD), y luego pisar gradualmente el pedal del acelerador para una puesta en marcha suave. Mantener la presión del pie sobre el pedal del acelerador tan constante como sea posible, y conducir a baja velocidad.

#### NOTA

- (1) No frenar, acelerar ni girar repentinamente pues el vehículo puede quedar atascado.
- (2) Si la carretera tuviera mucho barro, se recomienda el uso de cadenas en las ruedas.
- (3) Si el vehículo se atasca, colocar piedras, ramas de árboles, etc. debajo de las ruedas para mejorar la tracción de las ruedas, o mover el vehículo hacia atrás y hacia adelante para liberarlo.
- (4) Como el estado del barro es difícil de determinar con certeza, y el vehículo puede llegar a quedar atascado profundamente, conducir siempre a una baja velocidad. Si es posible, salir del vehículo y verificar las condiciones del camino antes de proseguir el viaje.



### PRECAUCION

Conducir cerca de una costa, o en un camino que tenga productos químicos esparcidos, ocasionará la oxidación de la carrocería y de los componentes del vehículo; lavar el vehículo a fondo tan pronto como sea posible.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Para subir cuestas pronunciadas

Para obtener la máxima eficiencia del par motor, colocar la palanca de cambio de la transferencia en la posición "4LLc" (Super selección 4WD) o "4L" (Tiempo parcial 4WD).

- (1) Elegir la cuesta con menor pendiente posible.
- (2) La máxima pendiente de subida es de 40 sobre camino pavimentado seco.
- (3) Antes de tratar de subir la cuesta, recorrer la misma a pie para verificar si el vehículo puede subir dicha pendiente.

### Para descender cuestas pronunciadas

Colocar la palanca de cambio de la transferencia en la posición "4LLc" (Super selección 4WD) o "4L" (Tiempo parcial 4WD), utilizar el freno de motor (cambiando a marchas más bajas) y descender lentamente.

- (1) Si al descender por una cuesta pronunciada se frena repentinamente frente a algún obstáculo inesperado, se puede llegar a perder el control del vehículo. Antes de descender la cuesta, recorrer la pendiente y verificar el estado del camino.

- (2) Antes de descender una cuesta es necesario elegir la marcha más adecuada. Evitar el cambio de marchas o de pisar el embrague mientras se está bajando la pendiente.

### Para girar en curvas cerradas <Excepto "4H" (Super selección 4WD)>

Cuando se gira una curva cerrada con la tracción en las cuatro ruedas, puede ocurrir el mismo fenómeno que se produce al hacerlo con los frenos aplicados. Esto es lo que se llama freno de esquina cerrada, y es el resultado de que cada una de las cuatro ruedas quedan a diferentes distancias desde la esquina. El fenómeno se produce exclusivamente en los vehículos con tracción en las cuatro ruedas. En estos casos la solución es enderezar el volante de dirección, o cambiar a una marcha con tracción en dos ruedas.

### Para cruzar un arroyo

Los vehículos con tracción en las cuatro ruedas no son necesariamente a prueba de agua. Si se mojan los circuitos eléctricos, el vehículo no podrá funcionar; por lo tanto, evitar en lo posible el cruce de arroyos. Si no hay manera de evitar el cruce de un arroyo, utilizar el siguiente procedimiento:

- (1) Cruzar en un lugar en donde el agua tenga menos de 60 cm de profundidad.
- (2) Colocar la palanca de cambio de la transferencia en la posición "4LLc" (Super selección 4WD) o "4L" (Tiempo parcial 4WD).
- (3) Conducir lentamente, a una velocidad de 5 km/h, para evitar desplazar salpicando la menor cantidad de agua posible.



### PRECAUCION

No intentar cruzar un arroyo en lugares en donde la profundidad del agua tenga más de 60 cm.

No cambiar de marchas mientras se está cruzando el arroyo.

El cruce frecuente de arroyos puede acortar la vida útil del vehículo; consultar con un distribuidor autorizado MITSUBISHI, y tomar las medidas necesarias para preparar, inspeccionar y reparar el vehículo.

Luego de cruzar un arroyo: Inspeccionar los frenos para asegurarse de que están funcionando correctamente. Si los frenos están mojados y no funcionan correctamente, se los puede secar conduciendo el vehículo lentamente mientras se pisa ligeramente el pedal del freno. Inspeccionar cuidadosamente cada parte del vehículo. Referirse a la sección "Inspección y mantenimiento luego de conducir en caminos en mal estado".

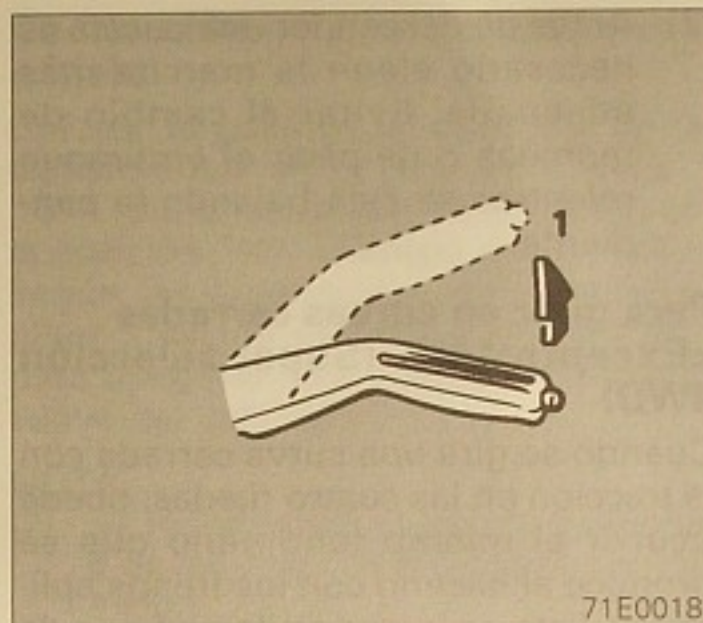


## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Inspección y mantenimiento luego de conducir en caminos en mal estado

Luego de conducir el vehículo por caminos en mal estado, realizar los siguientes procedimientos de inspección y mantenimiento.

- (1) Verificar que el vehículo no haya sido dañado por rocas, gravilla, etc.
- (2) Lavar cuidadosamente el vehículo con agua.  
Conducir el vehículo lentamente mientras se pisa levemente el pedal del freno, para secar los frenos. Si aun así los frenos no funcionan correctamente, recurrir inmediatamente a un distribuidor autorizado MITSUBISHI para que revise los frenos.
- (3) Después de cruzar un arroyo, verificar el motor, a transmisión y el aceite en el diferencial, además del engrase del eje de impulsión. Si el aceite o la grasa ofrecen un aspecto lechoso u opaco, causado por la mezcla del lubricante con agua, es necesario efectuar un cambio de aceite.
- (4) Examinar los faros. Si las bombillas están mojadas, llevar el vehículo a un distribuidor autorizado MITSUBISHI para las tareas necesarias.
- (5) El cambio de grasa de los cojinetes de las ruedas debe ser efectuado por un distribuidor autorizado MITSUBISHI.

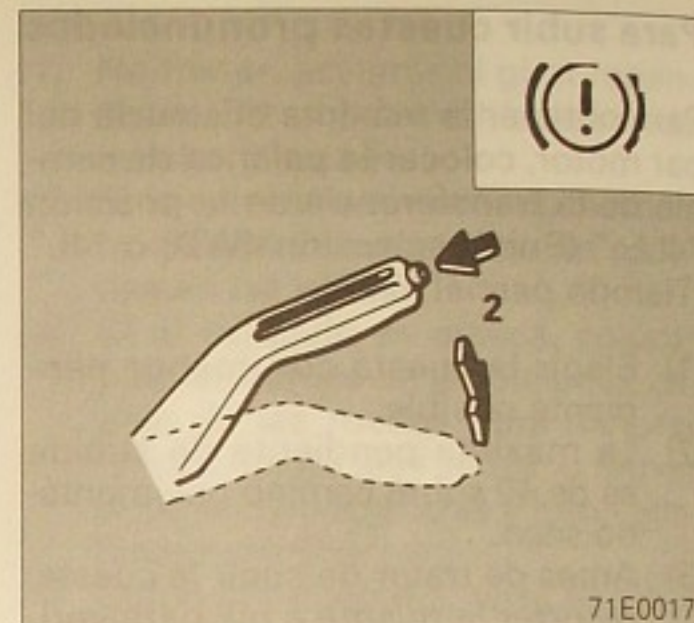


### Freno de estacionamiento

SI07A-Ea

Para estacionar el vehículo, primero detenerlo completamente, aplicar a fondo el freno de estacionamiento y luego, poner la palanca de cambios en 1ª (sobre cuesta arriba) o marcha atrás (sobre cuesta abajo) en los vehículos con transmisión manual, o poner la palanca selectora en la posición "P" en los vehículos con transmisión automática. Mover la palanca de cambio de transferencia a cualquier otra posición que no sea "N".

- 1 – Para aplicar, tirar de la palanca hacia arriba sin oprimir el botón provisto en el extremo de la empuñadura.



- 2 – Para liberar, tirar ligeramente de la palanca hacia arriba, oprimir el botón, y empujarla hacia abajo.

Al estacionar sobre una pendiente, aplique el freno de estacionamiento y oriente las ruedas delanteras hacia el bordillo en una pendiente descendente, o en sentido opuesto al bordillo en una pendiente ascendente.



### PRECAUCION

Antes de conducir, asegurarse de que esté completamente liberado el freno de estacionamiento y de que esté apagada la lámpara de aviso del freno.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Estacionamiento

SI22A-Ad

#### Estacionamiento del vehículo en una pendiente

Aplique correctamente el freno de estacionamiento y coloque luego la palanca de cambios en la posición de 1ra (sobre una pendiente ascendente). En vehículos con transmisión manual, coloque la palanca en la posición de marcha atrás (sobre una pendiente descendente).

En el caso de vehículos con transmisión automática, coloque la palanca en la posición "P".

Para obtener una mayor seguridad, se recomienda colocar calzos al estacionar el vehículo en una pendiente.

#### Estacionamiento del vehículo con el motor en funcionamiento

Nunca debe dejarse el motor en funcionamiento durante períodos de tiempo prolongados en lugares cerrados o con mala ventilación. El monóxido de carbono producido por la combustión es un gas inodoro sumamente venenoso y peligroso.

### Lugar para estacionar el vehículo

Nunca estacione el vehículo cerca de objetos inflamables tales como hierbas secas, telas, etc. El catalizador del escape produce temperaturas sumamente altas.

#### Al dejar estacionado el vehículo

Siempre saque la llave del interruptor de encendido y trabe todas las puertas cuando deje el vehículo desatendido. Siempre trate de estacionar su vehículo en un lugar bien iluminado.

**Si conduce el vehículo sin liberar el freno de estacionamiento, el freno se recalientará, dando lugar a un frenado ineficaz y a una posible avería del freno.**



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Frenado

SI23A-Kb

Todas las piezas del sistema de frenos son importantes para la seguridad personal. El servicio de mantenimiento del vehículo debe ser realizado por un concesionario MITSUBISHI autorizado a intervalos regulares de acuerdo al librito de servicio.

#### Sistema de frenos

- (1) El freno de servicio se divide en dos circuitos de frenos de modo que, si se produce una avería en uno de los circuitos, el otro circuito permite parar el vehículo. Sin embargo, en este caso, se deberá pisar el pedal del freno con mayor fuerza que lo normal; pare el vehículo tan pronto como sea posible y solicite una inspección del sistema de frenos en el concesionario MITSUBISHI autorizado más cercano.
- (2) El refuerzo se perderá si se pisa el pedal de freno una o dos veces con el motor apagado. Si esto ocurre, se deberá pisar el pedal del freno con más fuerza que lo habitual. Esto es especialmente importante cuando se remolca el vehículo.

- (3) Si en los modelos 2500 se rompe la correa trapezoidal, el reforzador del freno dejará de actuar y se encenderá el piloto de aviso de frenos para informar al conductor. Si esto ocurre, utilice el freno del motor (cambiando a marchas más bajas) para reducir la velocidad del vehículo, pise el pedal del freno con más fuerza que lo habitual y estacione el vehículo en un lugar seguro, y solicite una inspección del sistema de frenos en el concesionario MITSUBISHI autorizado más cercano.

#### Piloto de aviso

El piloto de aviso de frenos tiene la finalidad de indicar si el sistema de frenos está funcionando correctamente o no. Vea las explicaciones bajo el título "Piloto de aviso de frenos" en la página xx.

Compruebe periódicamente que el piloto de aviso de frenos funcione correctamente.

#### Cuando el sistema de freno está mojado

Verifique el sistema de frenos cuando se conduce a bajas velocidades, inmediatamente después de arranque,

especialmente cuando los frenos están mojados, para confirmar que funciona normalmente. Se puede crear una película de agua sobre los discos o tambores de freno, que evita que funcionen normalmente cuando se conduce después de una lluvia torrencial o por un charco de agua grande, o luego de que se ha lavado el vehículo. En este caso, para secar los frenos, pise ligeramente el pedal del freno varias veces consecutivas durante la conducción.

#### Cuando se baja una cuesta

Es importante tomar ventaja de la potencia de freno del motor que se obtiene al cambiar a una marcha más baja, cuando se baja una cuesta pronunciada, evitando de este modo que los frenos se sobrecalienten.

#### Almohadillas y forros

- (1) Con almohadillas o forros de frenos nuevos, en lo posible evite aplicar los frenos a fondo durante los primeros 200 km de marcha.
- (2) Los frenos de disco tienen un dispositivo de aviso que emite un sonido metálico agudo al aplicar el freno si las almohadillas del freno están desgastadas hasta el límite



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

especificado.

Si se produce este sonido, solicite el cambio de las almohadillas de freno en su concesionario MIT-SUBISHI más cercano.

### PRECAUCION

- (1) No deje ningún objeto ni coloque una alfombrilla gruesa cerca del pedal del freno porque podría impedir que pueda pisarse el pedal a fondo en caso de una emergencia. Se debe verificar que el pedal se encuentre siempre libre y que puede utilizar sin problemas en todo momento.
- (2) Debe evitarse conducir el vehículo de manera que sea necesario utilizar frecuentemente el freno y nunca debe dejarse el pie apoyado sobre el pedal del freno durante la marcha (vehículos con transmisión automática), ya que el sistema de frenos se puede recalentar y debilitar.

### Diferencial de deslizamiento limitado\*

SC17A-H

El diferencial de deslizamiento limitado sólo funciona para el diferencial en las ruedas traseras. A continuación se describen las características de este diferencial de deslizamiento limitado. De la misma forma que para el diferencial convencional la rueda de un lado gira a una velocidad diferente de la otra al realizar un viraje. La principal diferencia entre un diferencial convencional y uno de deslizamiento limitado se produce cuando la rueda de un lado del vehículo pierde tracción, en cuyo caso se aplicará una mayor torsión a la rueda trasera del otro lado para mejorar su tracción.

#### NOTA

Si hay una diferencia en la tracción de las ruedas pero ambas están patinando, el diferencial de deslizamiento limitado no será efectivo.

Se debe realizar el siguiente procedimiento para verificar que el diferencial de deslizamiento limitado está funcionando correctamente.

- (1) Coloque el vehículo de tal forma que una de las ruedas esté apoyada sobre hielo, nieve, barro, etc. Conduzca el vehículo y verifique el funcionamiento del diferencial de deslizamiento limitado. El vehículo no se atascará si el diferencial está funcionando correctamente.
- (2) Pise lentamente el pedal del acelerador y cuando se empiece a sentir la tracción, pise con fuerza. Si el vehículo acelera normalmente, el diferencial está funcionando correctamente.  
Si la llanta gira sin salir del barro, puede llegar a solucionarse el problema levantando ligeramente el freno de estacionamiento, para que apenas haga efecto (no debe frenarse completamente) y vuelva a probar.  
Si se ha tenido éxito en salir, suelte el freno de estacionamiento.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### PRECAUCION

- (1) Nunca arranque el vehículo con una de las ruedas traseras levantada con el gato y la otra en contacto con el piso; tal acción hará que el vehículo sea lanzado hacia adelante.
- (2) Si para tratar de sacar el vehículo de la nieve, barro, etc., el motor está girando continuamente a gran velocidad, el diferencial de deslizamiento limitado se verá adversamente afectado.

### Sistema de frenos anti-bloqueo (ABS)\*

SI24A-Eb

Al aplicar los frenos al vehículo en movimiento, una fuerza excesiva en el pedal del freno o bien nieve, hielo, aceite u otras condiciones especiales de la carretera, pueden hacer que el vehículo patine. En este caso, la fuerza de frenado se reduce y la distancia de frenado aumenta. El vehículo asimismo puede virar hacia un lado o patinar y el conductor puede perder el control del mismo. El Sistema de frenos antipatinaje ABS evita que las ruedas queden bloqueadas durante el frenado, manteniéndose de esta manera la estabilidad direccional, asegurando el control del vehículo y ofreciendo una fuerza de frenado óptima.

### Consejos para la conducción

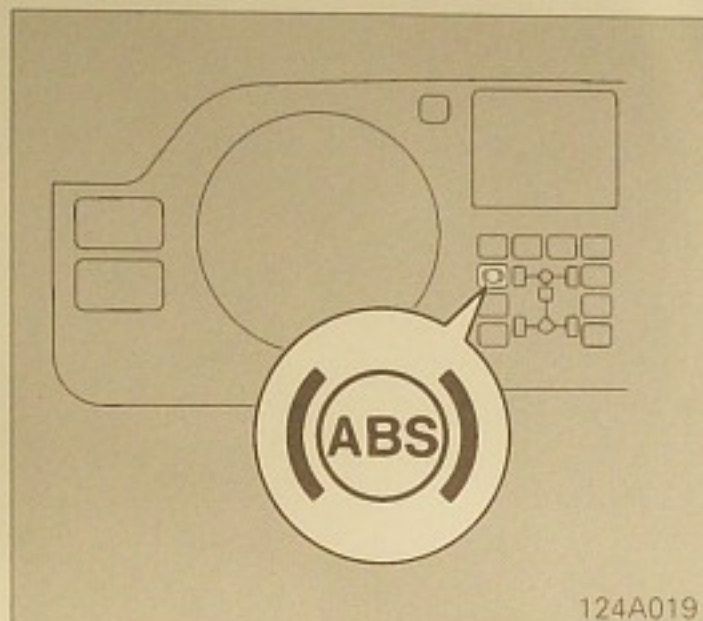
- (1) Con el ABS instalado, la dirección requerida al frenar imprevistamente (cuando acciona el ABS) difiere ligeramente de cuando no están aplicados los frenos. En estas condiciones, efectúe atentamente la maniobra de la dirección.
- (2) La distancia de frenado para los vehículos equipados con ABS es generalmente menor que para los vehículos sin este sistema. Como esta diferencia varía según las condiciones del camino y otros factores, mantenga la misma distancia con respecto a los vehículos que van delante del suyo que los vehículos no equipados con ABS.
- (3) Asimismo, como la distancia de frenado en carreteras cubiertas con grava o nieve puede ser más larga que para vehículos no equipados con ABS, conduzca a velocidades bajas en este tipo de carreteras.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### PRECAUCION

- (1) Aún el uso del ABS no puede impedir que las leyes naturales de la física actúen sobre el vehículo. Por ejemplo, no conseguirá evitar que se produzca un accidente debido a una excesiva velocidad en las curvas, por conducir detrás de otro vehículo sin mantener una distancia prudencial ni por acuaplaneo. Corresponde al conductor tener en cuenta las precauciones de seguridad para determinar la velocidad y el empleo adecuado de los frenos según las distintas condiciones.
- (2) En vehículos con seguro del diferencial trasero, la estabilidad del vehículo durante la aplicación de los frenos en ciertas condiciones de carretera mientras el diferencial está bloqueado puede resultar inferior en comparación con la estabilidad mientras el diferencial no está bloqueado, inclusive en el caso de vehículos equipados con ABS. Excepto en el caso de que sea necesario sacar el vehículo de una posición determinada, mantenga el seguro del diferencial trasero desactivado (posición OFF). Vea las explicaciones bajo el título "Seguro del diferencial trasero" en la página 141.



### Piloto de aviso

El piloto de aviso del ABS se enciende al colocar la llave de contacto en la posición "ON" y se apaga al transcurrir unos segundos.

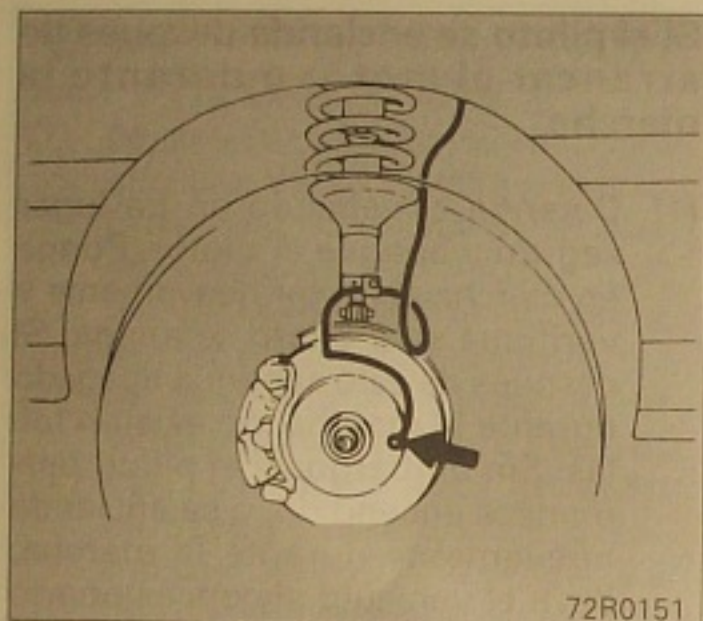
Si la lámpara de advertencia se enciende después de arrancar el motor o durante la marcha, el sistema ABS no funciona y sólo el sistema de frenos convencionales está activo. (En esta condición el sistema de frenos convencionales funciona normalmente.)

### Si el piloto se enciende después de arrancar el motor o durante la marcha

- (1) Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor. Ponga en marcha el motor nuevamente y verifique si el piloto se apaga. Si después de esto continúa apagado durante la marcha, no existen fallas. Sin embargo, si el piloto permanece encendido, o se enciende nuevamente durante la marcha, lleve el vehículo al concesionario autorizado MITSUBISHI más cercano cuanto antes.
- (2) Después de arrancar el motor utilizando cables puente, si se trata de arrancar el vehículo antes de que la batería esté suficientemente cargada, el motor funciona irregularmente y el piloto de aviso del ABS se enciende, indicando que el vehículo no puede conducirse. Sin embargo, esta situación es causada por la tensión insuficiente de la batería y no es anormal. En este caso, deje el motor funcionando en vacío durante unos momentos para cargar la batería.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### NOTA

- (1) El sistema funciona mediante una operación normal del pedal. Cuando está activada la función antibloqueo, podría ocurrir una pulsación del pedal del freno acompañada por un ruido característico. Esto indica que el sistema está funcionando debidamente.

- (2) Justamente después de arrancar el motor, o cuando el vehículo empieza ponerse en marcha pueden oírse un silbido y el sonido de operación de un motor provenientes del compartimiento del motor. Estos sonidos son causados por el sistema de ABS durante la prueba automática del mismo y no indican malfuncionamiento alguno.
- (3) El ABS no funciona dentro de un margen de velocidad inferior a unos 10 km/h. Dentro de este margen, el freno funciona de la misma manera que los frenos comunes.

- (4) Después de conducir por carreteras nevadas, elimine toda acumulación de nieve o hielo de las ruedas y partes adyacentes. Al hacer esto, tenga cuidado para no dañar los sensores de velocidad de las ruedas y los cables ubicados en cada rueda de los vehículos equipados con ABS.



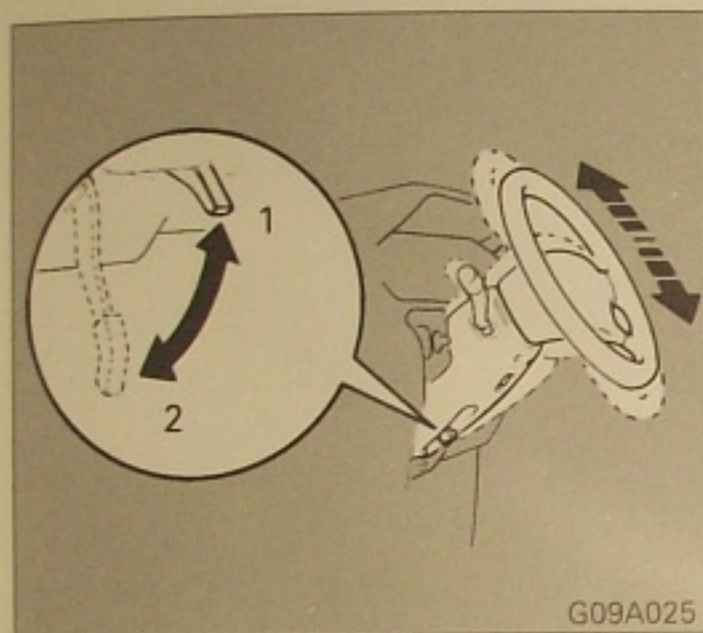
### PRECAUCION

Observe las siguientes precauciones con la finalidad de evitar que el ABS falle.

1. No instale el diferencial de deslizamiento limitado.
2. Asegúrese de utilizar neumáticos de dimensiones y tipo idénticos en las cuatro ruedas. Las especificaciones de los neumáticos que deben instalarse difieren según el modelo de vehículo. Consultar la sección sobre "Presión de aire de los neumáticos" en la página 289.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### Ajuste de la altura del volante de dirección SG09A-Ce

La posición del volante de dirección se podrá variar empujando la palanca de bloqueo de la columna de dirección en sentido opuesto a Ud., o haga subir o bajar la columna hasta la posición deseada. Asegure firmemente la palanca después del ajuste.

- 1 - Trabrar
- 2 - Liberar

### ⚠ ADVERTENCIA

- (1) Después de ajustar a la altura deseada, verifique que se ha asegurado la palanca.
- (2) No ajuste la altura del volante cuando se conduce el vehículo.
- (3) Al liberar la palanca de bloqueo de inclinación, muévela a la posición 2 y sostenga el volante de la dirección con la mano para evitar que descienda hasta la posición más baja.

### Sistema de servodirección\*

SC13A-Ab

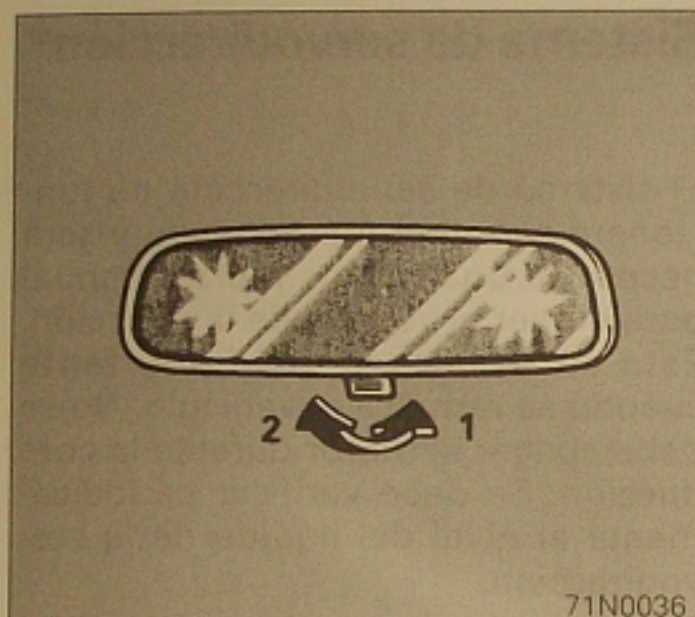
El sistema de servodirección no funcionará con el motor apagado y será necesaria una mayor fuerza manual para mover el volante de la dirección. Esta consideración es importante cuando se remolca el vehículo. No se debe apagar el motor durante la conducción. Se debe verificar periódicamente el nivel del líquido de la servodirección.

### ⚠ PRECAUCION

No deje el volante de dirección en estado completamente girado. Esto podrá dañar la bomba de la servodirección debido a una lubricación insuficiente.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



### Espejo retrovisor interior

SI08A-Ba

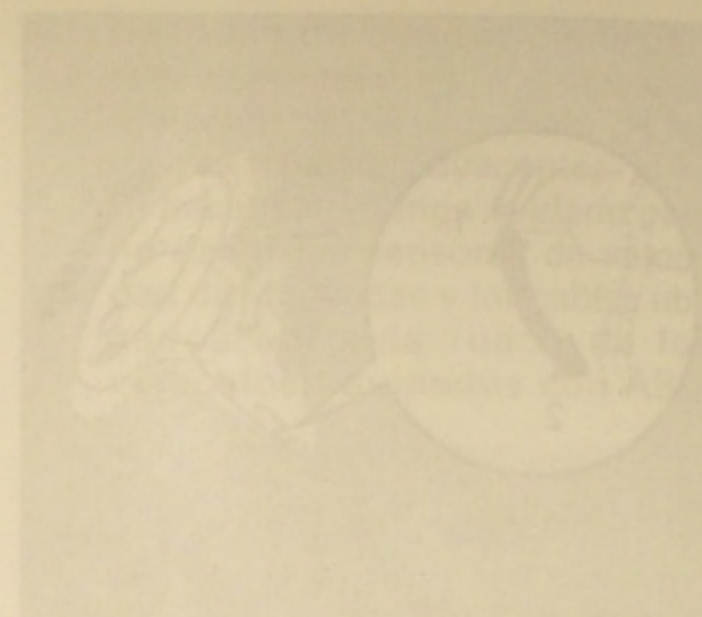
La palanca ubicada en la parte inferior del espejo puede ser utilizada para ajustar el espejo con la finalidad de reducir los reflejos de faros de otros vehículos desde atrás al conducir de noche.

- 1 – Normal
- 2 – Antirreflejo

### **ADVERTENCIA**

Evite regular los espejos retrovisores mientras conduce, ya que es sumamente peligroso.

Asegúrese de regular los espejos antes de conducir.



### Espejos retrovisores exteriores

SI08B-W

Tenga en cuenta que el vidrio del espejo es convexo. En este espejo los objetos aparecerán más pequeños y más alejados que en un espejo plano común. No use este espejo para calcular la distancia de los vehículos circundantes cuando tenga que cambiar de vía.



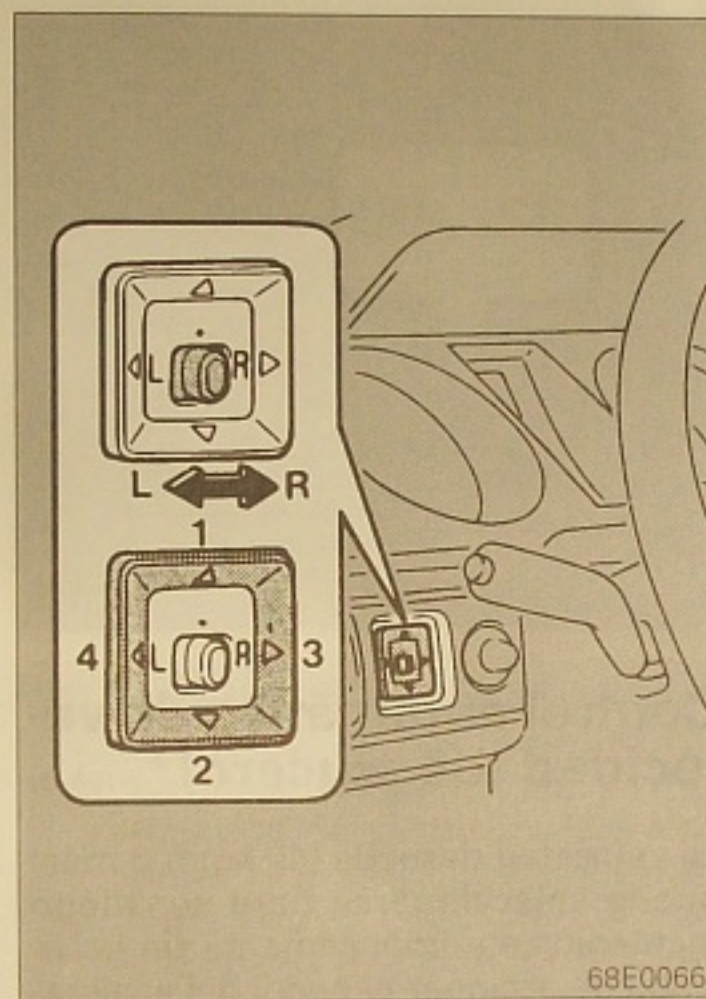
## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

### Espejos retrovisores exteriores con control remoto\*

SI08B-Ja

Los espejos retrovisores exteriores pueden ajustarse cuando la llave de contacto está en la posición "ON" o en la posición "ACC".

Coloque la palanca central del lado del espejo que se desee ajustar.



L – Ajuste del espejo retrovisor exterior izquierdo

R – Ajuste del espejo retrovisor exterior derecho

Oprima los interruptores correspondientes para mover el espejo hacia la izquierda, hacia la derecha, hacia arriba y hacia abajo.

1 – Hacia arriba

2 – Hacia abajo

3 – Hacia la derecha

4 – Hacia la izquierda



### ADVERTENCIA

Evite regular los espejos retrovisores mientras conduce, ya que es sumamente peligroso.

Asegúrese de regular los espejos antes de conducir.

### NOTA

Los espejos se podrán inclinar o ajustar manualmente a la posición deseada.



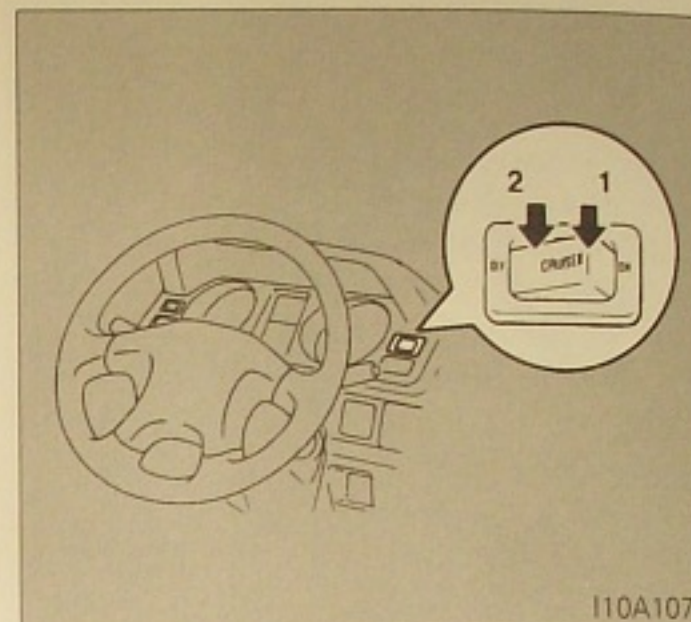
## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

Mientras el interruptor del desempañador de la luneta trasera está en la posición "ON", se descongelan y desempañan asimismo los espejos retrovisores exteriores. El flujo de corriente llega hasta el elemento calefactor ubicado dentro de estos espejos, eliminándose de esta manera el agua congelada o condensada que pueda haber en los mismos.

### Control automático de velocidad (de crucero)\*

SI10A-Qa

La velocidad deseada (40 km/h o más) puede seleccionarse para ser luego mantenida automáticamente sin necesidad de accionar el pedal del acelerador. Esta característica es sumamente útil al conducir por autopistas.



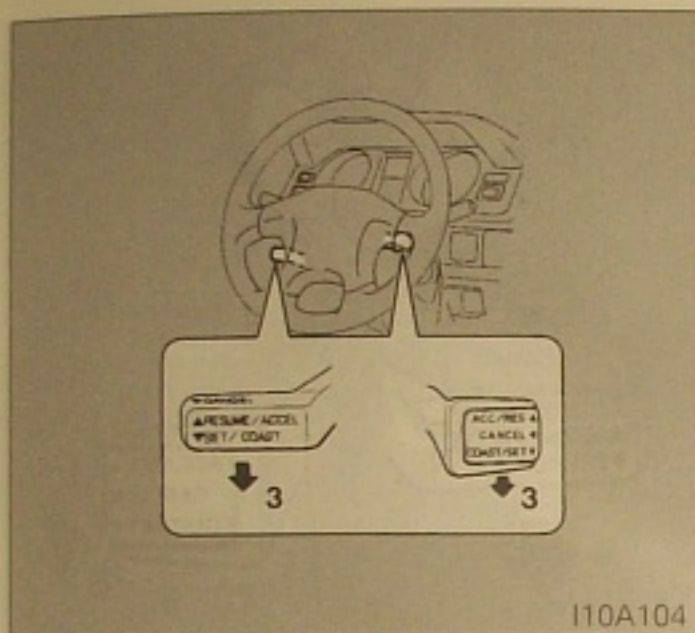
#### Para activar

Oprimir el interruptor principal (la lámpara indicadora se enciende), y luego mover la palanca de control de velocidad a la posición "SET/COAST" mientras el vehículo avanza a la velocidad deseada.

- 1 – Interruptor principal en la posición "ON"
- 2 – Interruptor principal en la posición "OFF"



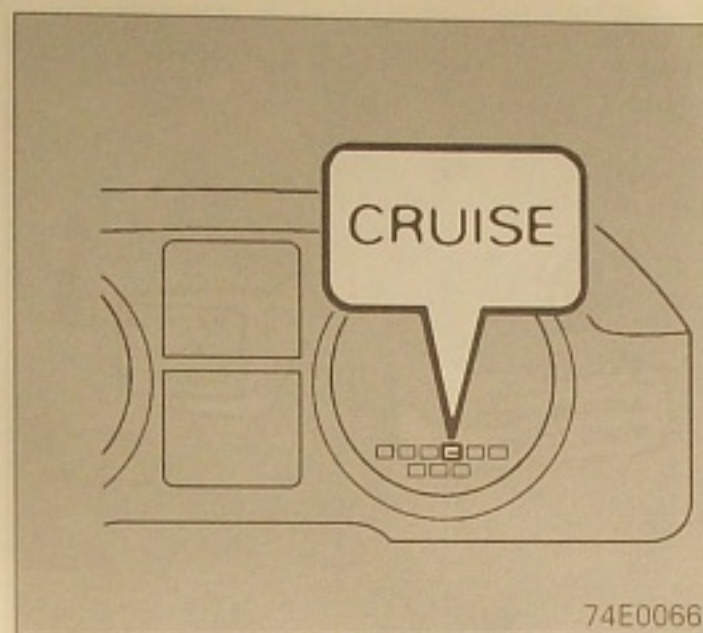
## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



I10A104

### 3 - Posición "SET/COAST"

Al activarse el sistema de control automático de velocidad, la lámpara indicadora "CRUISE" ubicada en el tablero de instrumentos se enciende.



74E0066

- (2) En vehículos con transmisión manual, si se coloca la palanca de cambios en la posición de punto muerto sin pisar el pedal del embrague durante la marcha a la velocidad fijada, la velocidad del motor puede aumentar excesivamente y el motor puede resultar dañado.

### ⚠ PRECAUCION

- (1) Se recomienda no utilizar el sistema de control automático de velocidad al conducir en condiciones que no permitan mantener una velocidad constante, tales como tráfico congestionado o en carreteras sinuosas, con hielo, nieve, mojadas, resbaladizas o al descender or pendientes.

- (3) Nunca colocar la llave de encendido en la posición "OFF" mientras el vehículo está en movimiento. El interruptor principal asimismo pasa automáticamente a la posición "OFF" si se coloca el interruptor de encendido del vehículo en esta posición. Para mantener una velocidad de marcha constante, es importante verificar que el interruptor principal haya sido colocado nuevamente en la posición "ON" para activar el suministro de electricidad del sistema.

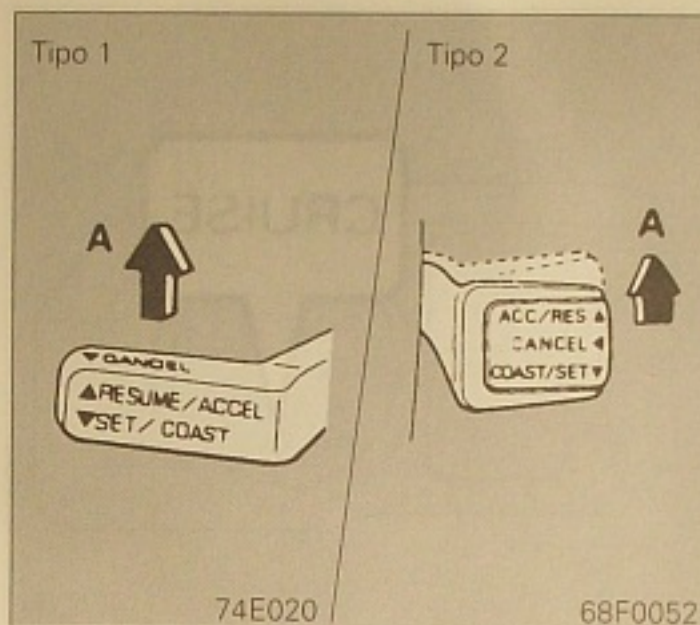
### NOTA

- (1) Por razones de seguridad, si no se desea utilizar el sistema de control automático de velocidad, colocar el interruptor correspondiente en la posición "OFF".
- (2) Tener en cuenta que la velocidad fijada puede no mantenerse en caso de subir o bajar por pendientes.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

- (3) La velocidad del vehículo puede caer debajo de la fijada al subir por pendientes pronunciadas. En este caso, es necesario utilizar el pedal del acelerador para mantener la velocidad.
- (4) La velocidad del vehículo puede exceder la fijada en caso de bajar por pendientes pronunciadas. Si la velocidad es excesiva, colocar el interruptor del sistema de control automático de velocidad en la posición "OFF". (Ver las explicaciones bajo el título "Para desactivar" en la página 162.)

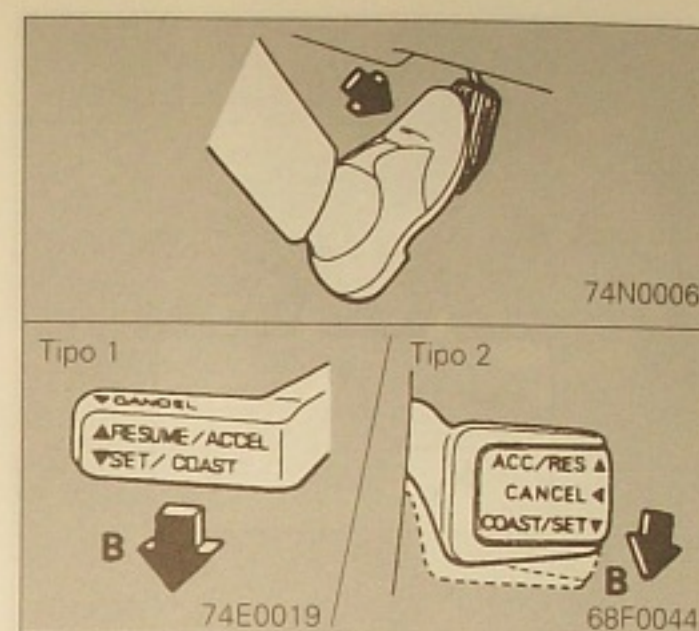


### Para hacer aumentar la velocidad fijada

Hay dos maneras para hacer aumentar la velocidad fijada.

#### PALANCA DE CONTROL DE VELOCIDAD

Colocar la palanca de control de velocidad en la posición RESUME/ACCEL (A) y mantenerla en esta posición hasta alcanzar la velocidad deseada. Soltarla cuando el vehículo esté avanzando a esta velocidad.

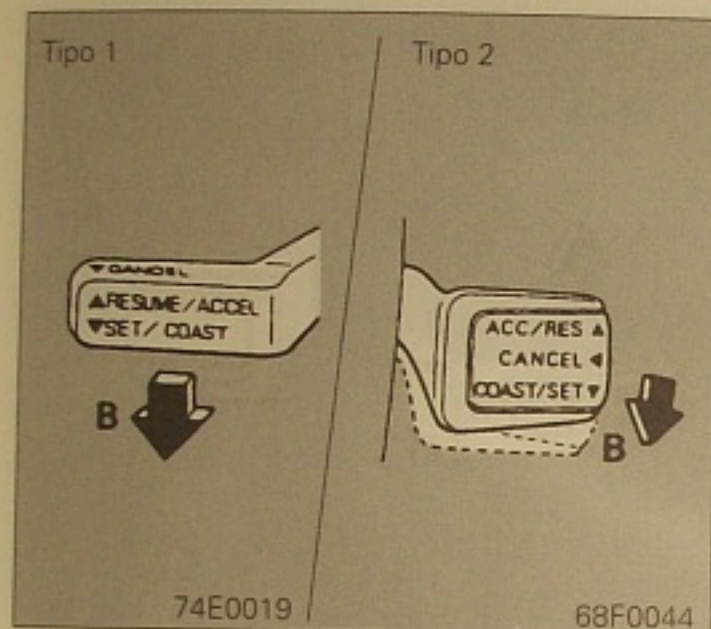


### ACELERADOR

Utilizar el pedal del acelerador para hacer aumentar la velocidad del vehículo. Una vez alcanzada la velocidad deseada, colocar la palanca de control de velocidad en la posición SET/COAST (B).



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

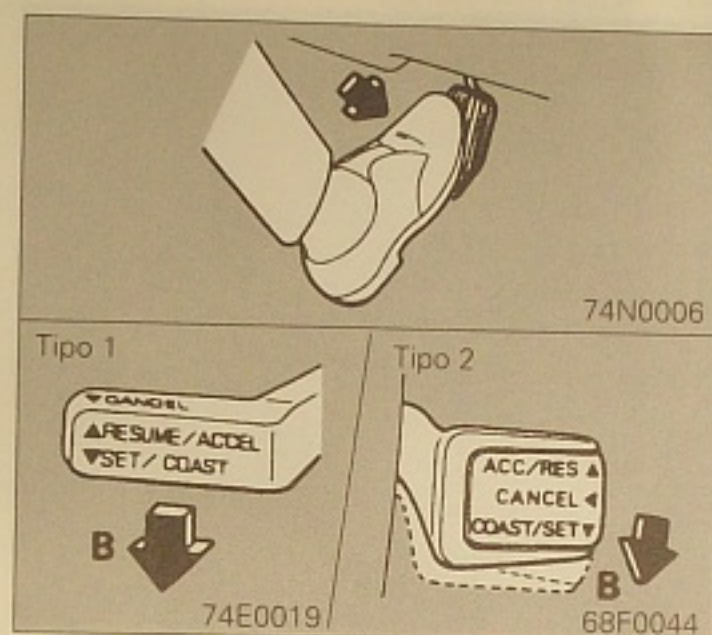


### Para hacer disminuir la velocidad fijada

Hay dos maneras para hacer disminuir la velocidad fijada.

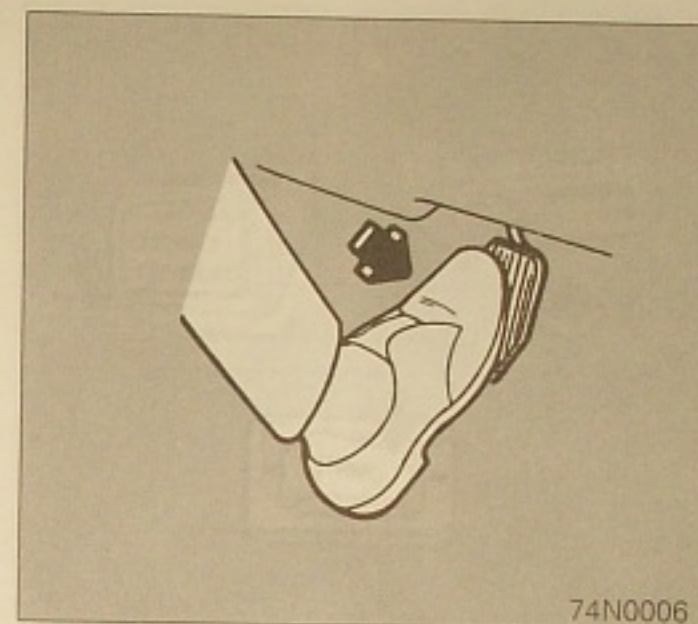
#### PALANCA DE CONTROL DE VELOCIDAD

Colocar la palanca de control de velocidad en la posición SET/COAST (B) y mantenerla en esta posición hasta que el vehículo baja a la velocidad deseada y soltarla.



### PEDAL DEL FRENO

Utilizar el pedal del freno para hacer disminuir la velocidad del vehículo. Una vez alcanzada la velocidad deseada, colocar la palanca de control de velocidad en la posición SET/COAST (B).

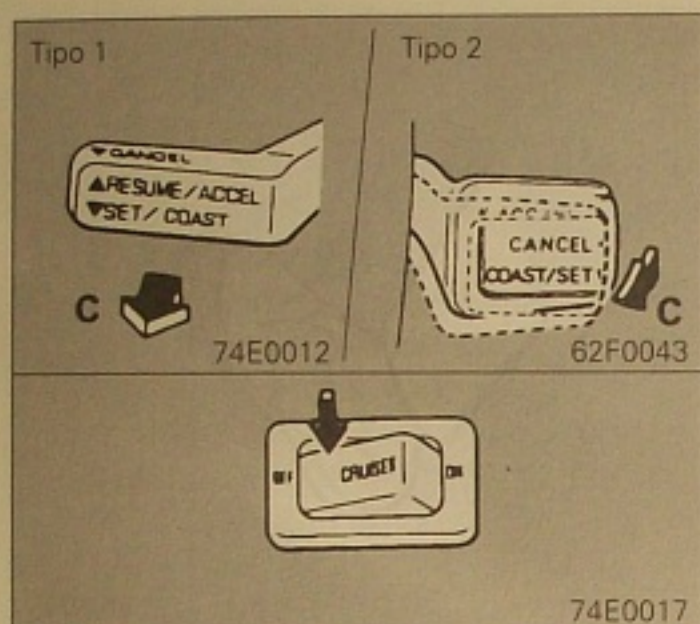


### Aceleraciones para adelantarse a otros vehículos

Pisar el pedal del acelerador normalmente. Al soltar el pedal, el vehículo vuelve a la velocidad fijada.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



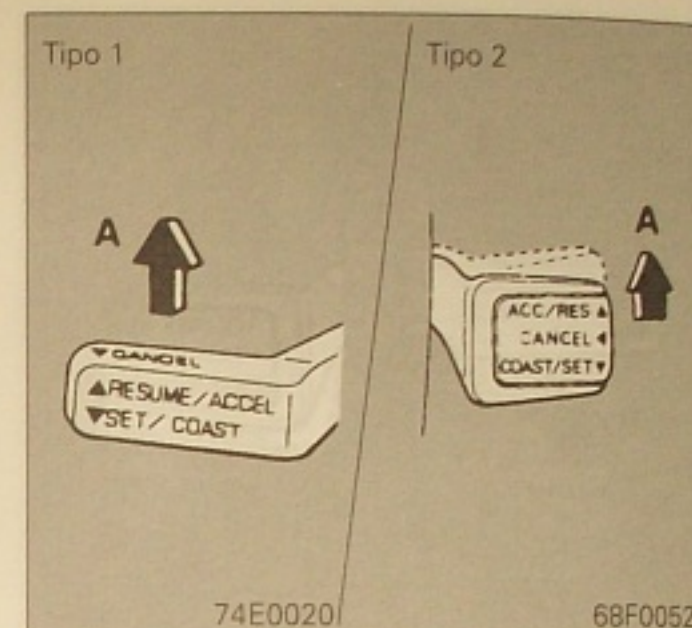
### Para desactivar el sistema

Tirar de la palanca de control hasta que quede en la posición "CANCEL" (C) o bien colocar el interruptor principal en la posición "OFF".

El sistema de control automático de velocidad se desactiva automáticamente en cualquiera de los siguientes casos:

- (1) Si se pisa ligeramente el pedal del freno o bien si se lo pisa según sea necesario para reducir la velocidad del vehículo.

- (2) Si se pisa el pedal del embrague (modelos con transmisión manual)
- (3) Si se coloca la palanca de selección en la posición "N" (modelos con transmisión automática)
- (4) Al subir por pendientes pronunciadas, etc., si la velocidad del vehículo se reduce hasta un valor equivalente a 15 km/h menos que la velocidad fijada.
- (5) Si la velocidad del vehículo se reduce hasta ser de 40 m/h o menos.

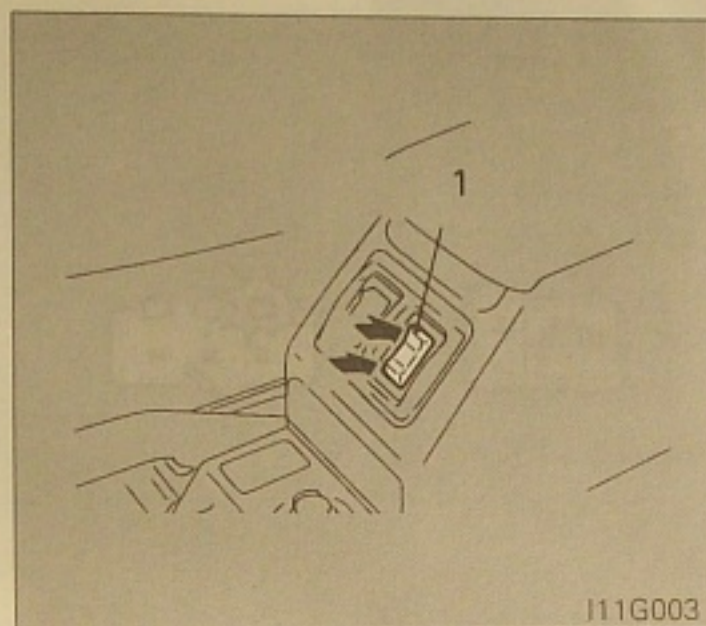


### Para volver a la velocidad fijada

Si la velocidad del vehículo es constante a 40 km/h o más cuando se desactiva el sistema de control automático de velocidad ya sea mediante la palanca de control de velocidad o al darse alguna de las cinco condiciones arriba mencionadas, es posible volver a la velocidad fijada previamente colocando la palanca de control de velocidad en la posición RESUME/ACCEL (A). Sin embargo, si se da cualquiera de las siguientes condiciones, el vehículo no retorna a la velocidad previa, aunque se coloque la palanca en esta posición. En estos casos, es necesario repetir todos los pasos indicados para el ajuste de la velocidad.



## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO

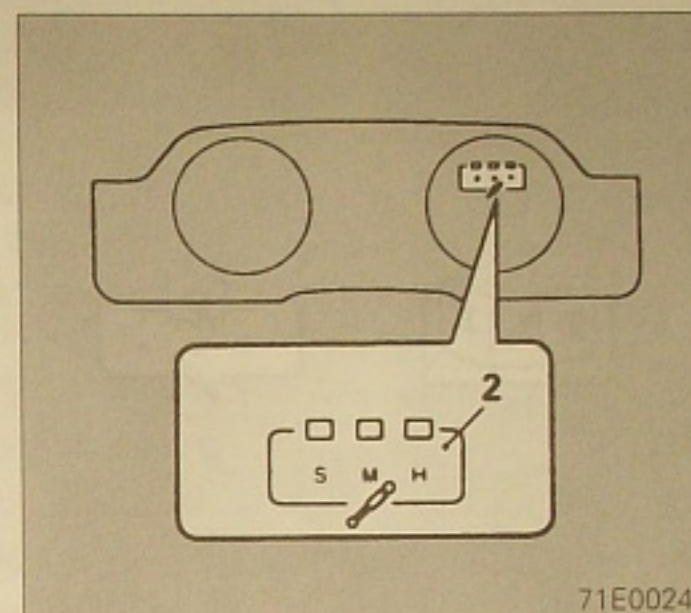


### Amortiguador variable de 3 modos\*

SI33A-A

Según las condiciones de conducción, o los gustos particulares de cada conductor, la dureza (fuerza de amortiguación) del amortiguador puede ajustarse en tres modos.

- 1 – Conmutador de cambio de amortiguador variable de 3 rodos

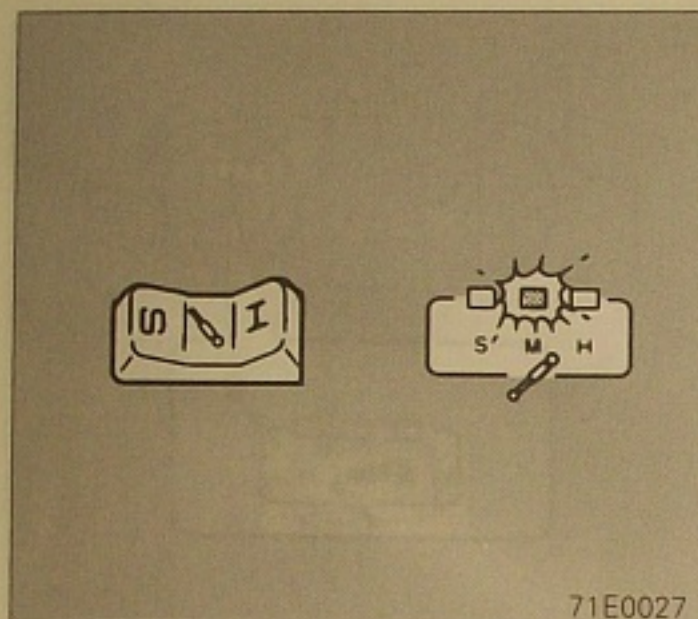


- 2 – Lámpara indicadora  
El conmutador de cambio puede utilizarse con el interruptor de encendido en la posición "ON".

- (1) Si el motor del vehículo se ha apagado.  
(2) Si el interruptor principal ha sido colocado en la posición "OFF".  
(3) Si la velocidad del vehículo se reduce hasta aproximadamente 35 km/h o menos.

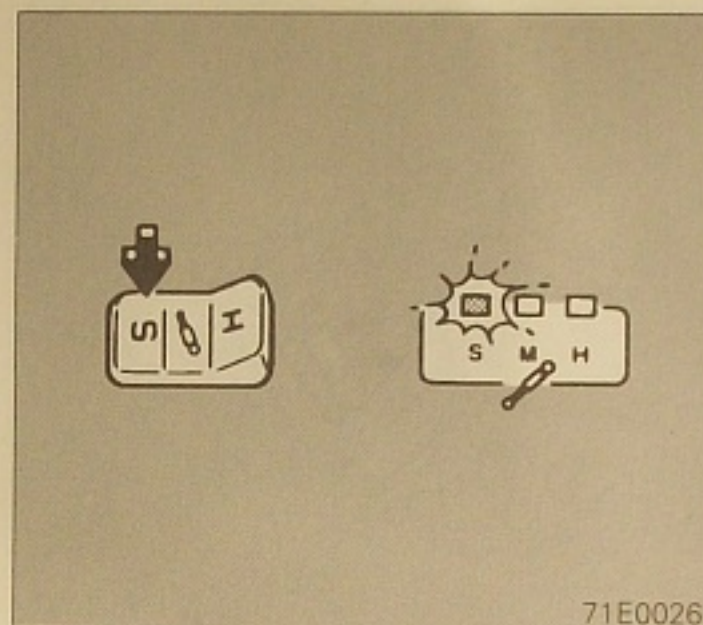


## PARA ARRANCAR Y PARA CONDUCIR EL VEHICULO



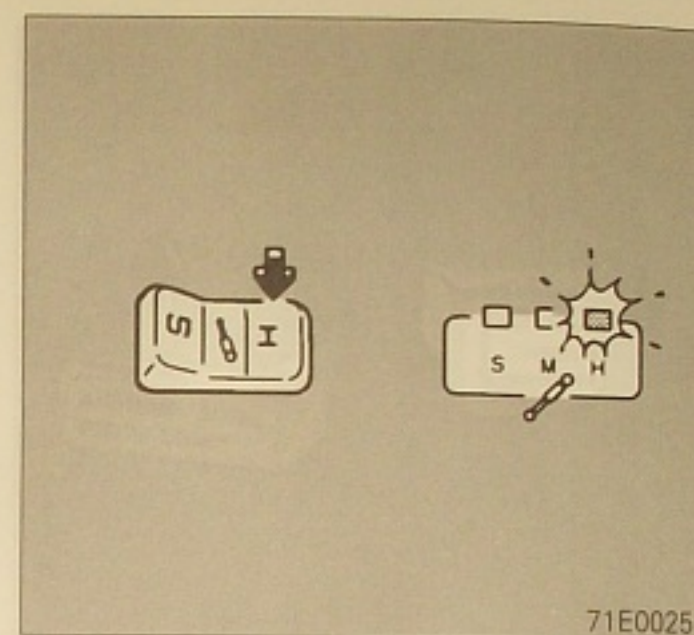
### Modo medio (MEDIUM)

Generalmente, seleccione el modo MEDIUM.



### Modo blando (SOFT)

Seleccione el modo SOFT si desea un amortiguamiento suave. Para ajustar el modo SOFT, pulse el lado S (SOFT) de los conmutadores, haciendo que el indicador S (SOFT) del medidor se ilumine.



### Modo duro (HARD)

Seleccione el modo HARD si desea un amortiguamiento duro. (Para utilizarlo cuando conduzca fuera de carreteras, con mucha carga, o en autopistas y carreteras con muchas curvas.)

Para ajustar el modo HARD, pulse el lado H (HARD) de los conmutadores, haciendo que el indicador H (HARD) del medidor se ilumine.

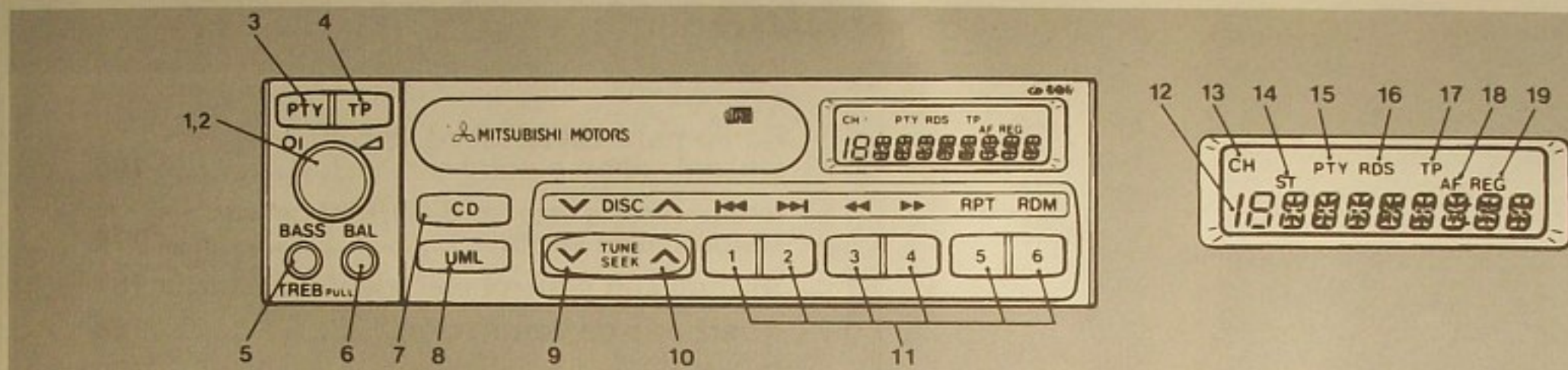


## Para una conducción agradable

Radio para UKW/MW-LW con sintonización electrónica*	166
Radiocassette estéreo UKW/MW-LM con sintonización eléctrica*	174
Antena con control eléctrico*	187
Aberturas de ventilación	188
Calefacción	190
Acondicionador de aire*	195
Calefacción trasera*	200
Acondicionador de aire trasero*	202
Viseras	206
Espejo de cortesía*	207
Encendedor de cigarrillos	208
Ceniceros	209
Tomacorriente para accesorios	210
Reloj digital	211
Cajas de accesorios	211
Guantera	212
Lámpara de inspección*	214
Bandeja trasera*	215
Ganchos de sujeción de equipaje	216
Malacate*	216
Para extraer el cable	219



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



H11A234

### Radio para UKW/MW-LW con sintonización eléctrica\*

SH11AAE

El sistema de audio puede funcionar cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" o "ACC".

#### NOTA

- (1) Para utilizar el sistema de audio cuando el motor está apagado, gire el interruptor de encendido a la posición "ACC".
- (2) Cuando se utilice un teléfono celular dentro del vehículo, el equipo de audio podría generar ruidos. Esto no indica ninguna anomalía del equipo de audio. En tal caso, utilice el teléfono celular lo más lejos posible del equipo de audio.
- (3) A este sistema de audio se podrá conectar una reproductora CD o un cambiador automático de CD. La operación de la reproductora de CD o del cambiador automático de CD se realiza mediante el interrup-

tor provisto en el equipo de audio. Refiérase a "Para escuchar la reproductora de CD" o "Para escuchar el cambiador automático de CD".

(4) De ocurrir alguna condición anormal (infiltración de agua, generación de humos u olores, etc.), detenga inmediatamente la operación y haga inspeccionar su sistema de audio en un concesionario MITSUBISHI autorizado. No intente nunca repararlo por su cuenta. No lo siga usando en tales condiciones.

- 1 - PWR (Interruptor de conexión desconexión)
- 2 - VOL (control de volumen)
- 3 - PTY (Indicador del tipo de programa)
- 4 - TP (Indicador de programa sobre el tráfico)
- 5 - BASS (control de tonos graves)/ TREB (control de tonos agudos)
- 6 - BAL (control de balance izquierdo/

derecho)

- 7 - Botón de CD (cambio al modo de CD)
- 8 - Botón UML (selección de UKW/MW-LW)
- 9 - Botón TUNE/SEEK/DISC (sintonización descendente/búsqueda descendente/selección de DISCO)
- 10 - Botón TUNE/SEEK/DISC (Botón de sintonización ascendente/ búsqueda ascendente/selección del disco)
- 11 - Botones de selección de memoria
- 12 - Ventanilla de visualización de la frecuencia
- 13 - Visualización del número de la memoria de preajuste
- 14 - ST (Indicador de estéreo)
- 15 - PTY (Indicador del tipo de programa)
- 16 - RDS (Indicador del sistema de información por radio)
- 17 - TP (Indicador de programa sobre el tráfico)
- 18 - AF (Indicador de función de resintonización automática)
- 19 - REG (Indicador de programa regional)



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Para utilizar la radio

1. Oprima el interruptor PWR (1) para activar la alimentación. Para apagar la radio, vuelva a oprimir este mismo interruptor.
2. Seleccione la banda deseada (UKW/MW-LW) utilizando el botón correspondiente (8).
3. Oprima uno de los botones TUNE/SEEK (9 ó 10) o bien uno de los botones de selección de memoria (11) para sintonizar la emisora deseada. Vea las explicaciones dadas bajo los títulos "Sintonización" o "Almacenamiento de frecuencias de emisoras en la memoria de la unidad".

### Ajuste del volumen y del tono

#### VOL (Control de volumen)-2

Gire la perilla hacia la derecha para aumentar el volumen.

#### BASS (Control de tonos graves)-5

Pulse el botón para que salga hacia afuera. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para ajustar los graves según se desee.

#### TREB (Control de tonos agudos)-5

Pulse el botón para que salga hacia

afuera. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para ajustar los agudos según se desee.

#### BAL (control de balance izquierdo/derecho)-6

Pulse el botón para que salga hacia afuera. Gire la perilla en una u otra dirección para equilibrar el volumen del sonido procedente de los altavoces izquierdo y derecho.

#### NOTA

Los botones BASS (5), TREB (5) y BAL (6) deberán ajustarse una vez que se hayan extraído. Después de ajustarlos, manténgalos presionados hacia adentro.

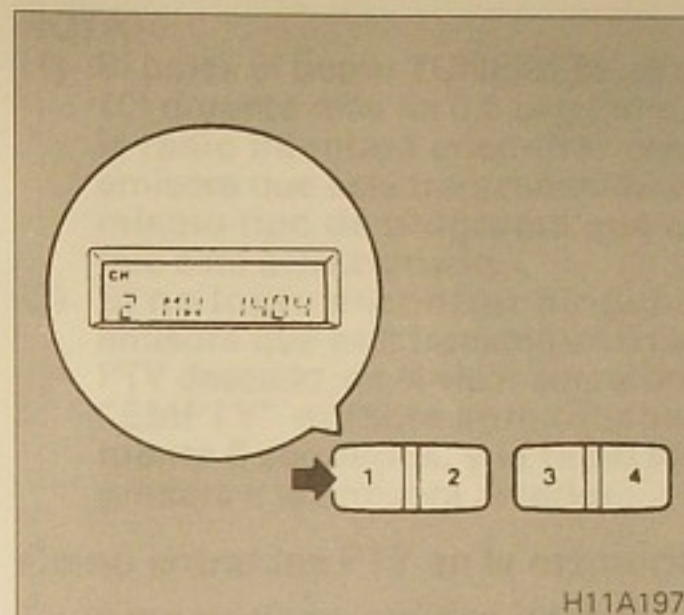
### Sintonización

#### Sintonización automática

Después de mantener pulsado el botón TUNE/SEEK (9 ó 10) durante más de 0,5 segundo, aparte su dedo del botón para recibir una emisora.

#### Sintonización manual

La frecuencia cambia cada vez que se pulsa el botón TUNE/SEEK (9 ó 10). Pulse el botón para seleccionar la emisora deseada.



### Almacenamiento de frecuencias de emisoras en la memoria de la unidad

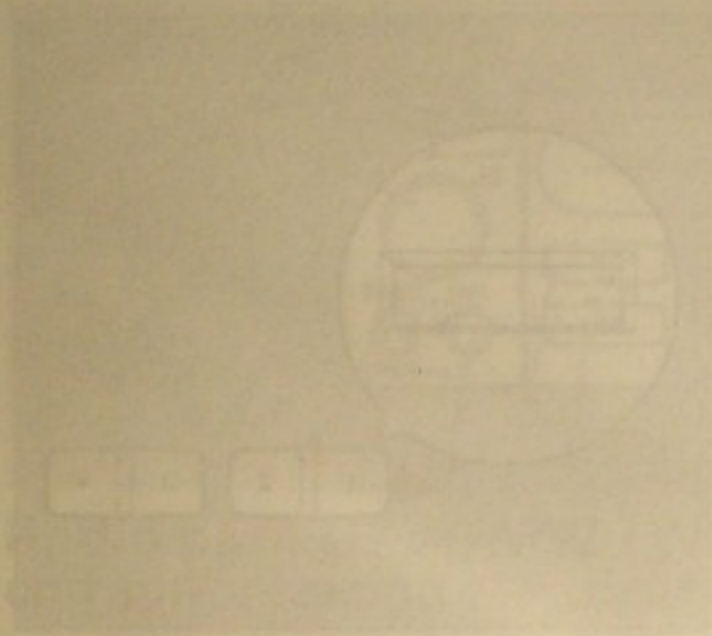
La memoria de esta unidad permite almacenar las frecuencias correspondientes a hasta 12 emisoras de UKW y 6 de MW-LW.

El procedimiento para almacenar la frecuencia en la memoria de la unidad es el siguiente.

1. Oprima el botón TUNE/SEEK (9 ó 10) para sintonizar la emisora cuya frecuencia se desea almacenar en la memoria.
2. Mantenga oprimido uno de los



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



botones de selección de memoria (11) durante dos segundos como mínimo. El sonido se interrumpirá durante el almacenamiento. El número del botón al que se ha asignado la emisora y la frecuencia correspondiente aparecen en la ventanilla de visualización.

3. Para sintonizar la emisora cuya frecuencia ha sido almacenada en la memoria, oprima el botón correspondiente y suéltelo antes de transcurridos dos segundos.

### NOTA

Todos los datos de la memoria se borran al desconectarse los cables de la batería del vehículo.

### Sistema de información por radio (RDS)

El RDS utiliza la señal PI (identificación de programa) y la lista de AF (frecuencias alternativas) transmitidas, en adición a los programas de radiodifusión normal de UKW y capta las emisoras de UKW que están transmitiendo el mismo programa desde la EON (destaque de otras redes), sintonizando automáticamente la emisora con la señal más intensa.

Por consiguiente, en los viajes largos, por ejemplo, cuando abandone el área de servicio de la emisora que se está escuchando, Ud. podrá seguir escuchando el mismo programa sin necesidad de volver a sintonizar otra emisora que esté transmitiendo el mismo programa.

La radio RDS también ofrece la recepción limitada de tipos de programas, la recepción de intervención de anuncios de tráfico o de programas de emergencia, y la recepción limitada/no limitada de programas regionales.

### Función de resintonización automática

La función de resintonización automática encuentra las emisoras que están transmitiendo el mismo programa, sintonizando automáticamente la emisora que tenga la señal más intensa.

1. Pulse el botón UML (8) durante más de 2 segundos. Se iluminará el indicador AF (18) en el visor de presentación (12). Vuelva a pulsar el botón UML durante más de 2 segundos para reposicionar.

### PI (Identificación del programa)

Cuando escuche las emisoras programadas en los botones de memoria (11) Ud. podría escuchar las transmisiones con la misma PI.

Si no se puede recibir la misma emisora que está memorizada, se seleccionará automáticamente una emisora que esté transmitiendo el mismo programa dentro de la misma red. Entonces en el visor de presentación (12) aparecerá el indicador REG (19).



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

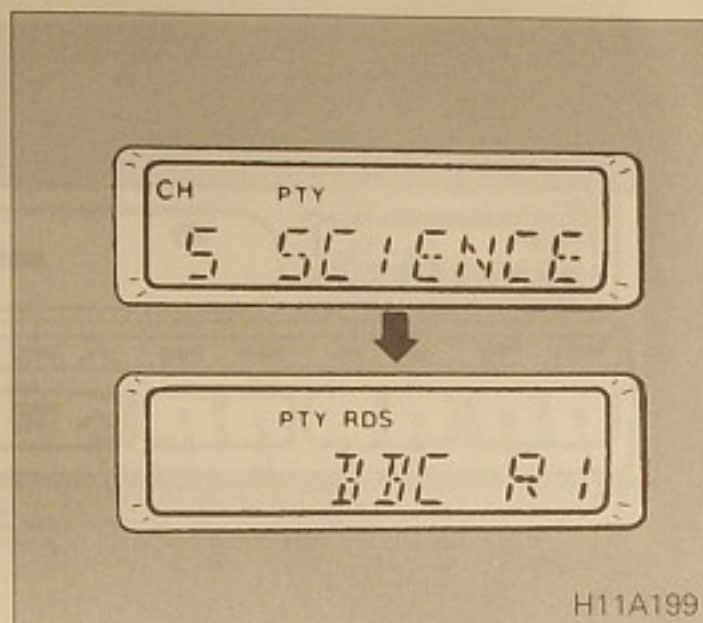
### PTY (Tipo de programa)

Las transmisiones de RDS se clasifican según el tipo de programa (PTY), tal como sigue. Utilice el botón TUNE/SEEK (9 ó 10) para seleccionar el PTY deseado.

- 1 - \* Discurso (SPEECH)
- 2 - Noticieros (NEWS)
- 3 - Actualidades (AFFAIRS)
- 4 - Información (INFO)
- 5 - Deportes (SPORT)
- 6 - Educación (EDUCATE)
- 7 - Dramas (DRAMA)
- 8 - Cultura (CULTURE)
- 9 - Ciencias (SCIENCE)
- 10 - Varios (VARIED)
- 11 - \* Música (MUSIC)
- 12 - Música Pop (POP M)
- 13 - Música Rock (ROCK M)
- 14 - M.O.R.M (siglas de Middle of road music)
- 15 - Ligera/clásica (LIGHT M)
- 16 - Clásica (CLASSIC)
- 17 - Otras músicas (OTHER M)

### NOTA

Si ha seleccionado "1" u "11", la búsqueda del programa se efectuará de forma más amplia bajo la categoría de discurso o de música.



Para encontrar la emisora que transmite el tipo de programa deseado:

1. Pulse el botón PTY (3).
2. Pulse el botón TUNE/SEEK (9 ó 10) durante menos de 0,5 segundos cada vez para seleccionar su PTY deseado.
3. Dos segundos después de haberse seleccionado el PTY deseado, la radio comenzará a buscar la emisora que está transmitiendo el PTY seleccionado. Durante la búsqueda, destellará "PTY" en el visor, y la radio comenzará a buscar las emisoras que transmiten el PTY seleccionado.
4. Cuando la radio capte la emisora que está transmitiendo el PTY deseado, en el visor aparecerá el nombre de la misma.

### NOTA

- (1) Si pulsa el botón TUNE/SEEK (9 ó 10) durante más de 0,5 segundos, la radio intentará encontrar otra emisora que esté transmitiendo el mismo tipo de programa que el que está seleccionado.
- (2) Si no logra encontrar ninguna emisora que esté transmitiendo el PTY deseado, en el visor aparecerá "EMPTY" durante aproximadamente 5 segundos, y la radio regresará a la emisora anterior.

### Cómo entrar los PTY en la memoria

En la memoria se pueden introducir hasta 6 PTY.

Siga los pasos de abajo.

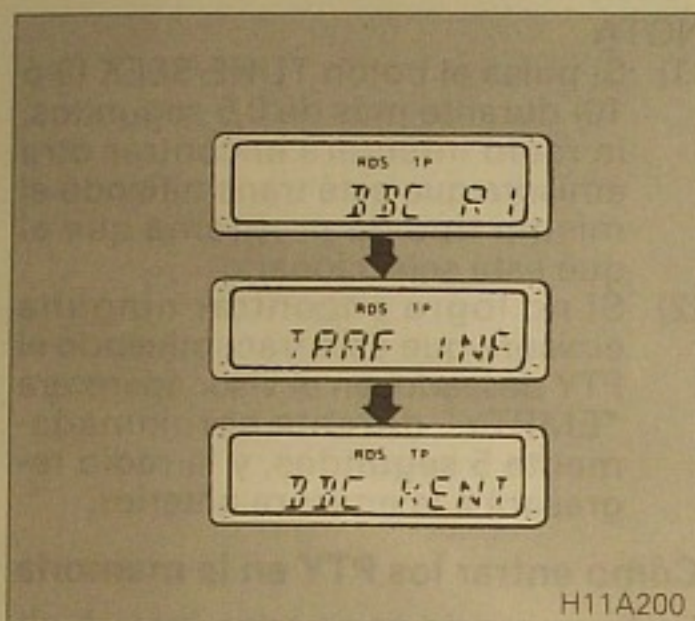
1. Pulse uno de los botones TUNE/SEEK (9 ó 10) para sintonizar el PTY que se desea introducir en la memoria.
2. Pulse uno de los botones selectores de la memoria (11) durante unos 2 segundos o más. El sonido se interrumpirá momentáneamente mientras se introduce el PTY en la memoria. Se visualizarán el número del botón correspondiente a la entrada de la memoria y el PTY.
3. La selección de la memoria de preajuste se recupera pulsando el botón y luego liberándolo en el lapso de 2 segundos.

### NOTA

Desconectando el terminal de la batería se borran todos los PTY almacenados en la memoria.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

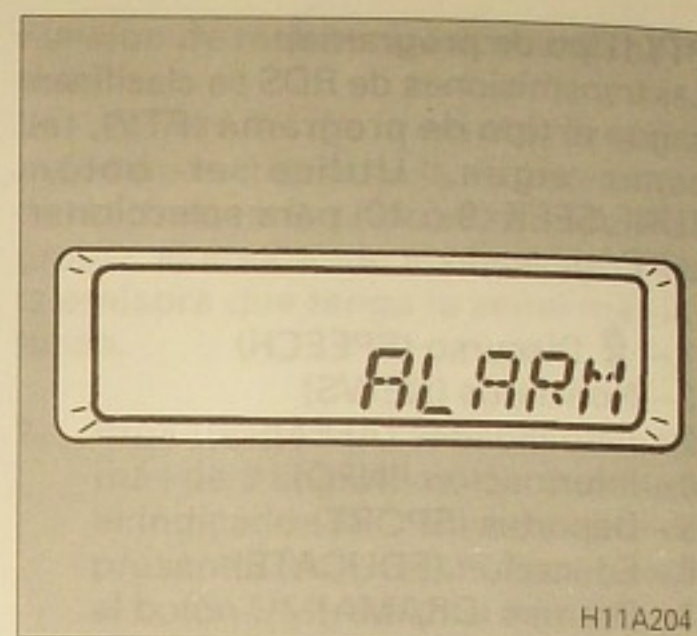


### Información sobre el tráfico

La radio sintonizará automáticamente los programas de información sobre el tráfico mientras se encuentra recibiendo los programas UKW, reproduciendo cassettes o CD. Para seleccionar esta función, proceda de la siguiente manera.

1. Pulse el botón TP (4). En el visor aparecerá "TP" (17). Si se pueden leer los datos RDS, en el visor aparecerá "RDS" (16). Si no puede hacerlo, en el visor aparecerá "NO RDS" durante aproximadamente 5 segundos.
2. Si la radio detecta una información del tráfico ya sea en la emisora ac-

tualmente seleccionada o en otra emisora, en el visor aparecerá "TRAF INF" durante 5 segundos, seguido por una indicación de la frecuencia de 2 segundos. Luego, aparecerá el nombre de la emisora que está transmitiendo la información del tráfico que se va a escuchar. Si el nivel de volumen es demasiado bajo para escuchar la información del tráfico, la radio optimizará automáticamente el nivel de volumen. Cuando finalice la información del tráfico, se recuperará automáticamente el programa recibido anteriormente. Pulse el botón TP para regresar al estado anterior.



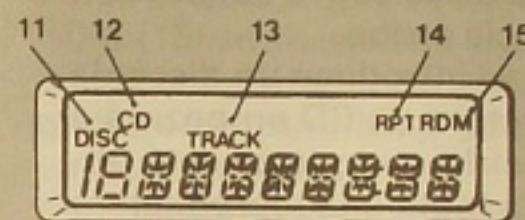
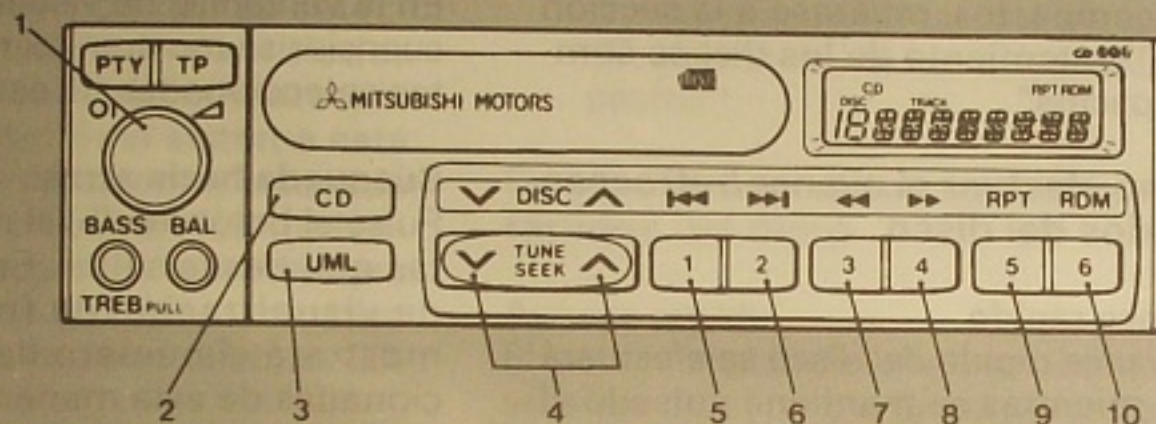
### Comunicados de emergencia

Si se capta una comunicado de emergencia mientras se está recibiendo un programa UKW o reproduciendo un cassette o CD con el interruptor de encendido en la posición ACC u ON, se visualizará "ALARM" en el visor y el comunicado de emergencia interrumpirá el programa actual.

Si el nivel de volumen es demasiado bajo para escuchar el comunicado de emergencia, la radio optimizará automáticamente el nivel de volumen. Cuando finalice el comunicado de emergencia, se recuperará automáticamente el programa recibido anteriormente.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



H11A235

Solamente cuando está conectada la reproductora de CD o el cambiador automático de CD, podrá escuchar un CD realizando los siguientes pasos para operar el sistema de audio:

- 1 - PWR (Interruptor de conexión-desconexión)
- 2 - Botón CD (cambio al modo CD)
- 3 - Botón UML
- 4 - DISC (botón de selección del disco)
- 5 - (botón de salto en sentido inverso)

- 6 - (botón de salto hacia adelante)
- 7 - (botón de inversión rápida)
- 8 - (botón de avance rápido)
- 9 - Botón RPT (repetición)
- 10 - Botón RDM (al azar)
- 11 - DISC (indicador de DISCO)
- 12 - CD (indicador de CD)
- 13 - TRACK (indicadores de pista)
- 14 - RPT (Indicador del modo de repetición)
- 15 - RDM (Indicador del modo al azar)



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Para escuchar la reproductora de discos compactos (CD)

1. Inserte el disco con la etiqueta dirigida hacia arriba. Cuando se introduce un disco, la reproductora de CD empezará a reproducirlo aunque se esté utilizando la radio o la reproductora de cassettes. También empezará a reproducir al pulsar el botón CD (2) con el disco en la reproductora, aunque se esté utilizando la radio o la reproductora de cassettes.

#### NOTA

Si el sistema está equipado con un cambiador automático de discos, la operación del sistema cambiará del modo de reproductora de CD al modo de cambiador automático de CD y viceversa por cada pulsación del botón CD (2).

2. Para ajustar el volumen y el tono, refiérase a la sección "Ajuste del volumen y del tono".
3. Al pulsar el botón de extracción de la reproductora de CD, el disco se detendrá automáticamente y se expulsará el disco.
4. Cuando se utiliza un disco compacto de 3 pulgadas, se lo podrá reproducir sin usar el adaptador. Inserte el disco aproximadamente en el centro de la ranura de carga

del disco.

5. Con respecto a la información sobre cómo manipular los discos compactos, refiérase a la sección "Tratamiento de los discos compactos".

### Cómo efectuar el avance/retroceso rápidos del disco

#### Avance rápido

El avance rápido del disco se efectuará sólo mientras se mantiene pulsado el botón ►► (8). Al soltar el botón, comenzará la reproducción.

#### Retroceso rápido

El retroceso rápido del disco se efectuará sólo mientras se mantiene pulsado el botón ◄◄ (7). Al soltar el botón, comenzará la reproducción.

### Cómo encontrar el comienzo de la pista deseada

El comienzo de cada pista de un disco podrá localizarse por medio del botón (5 ó 6).

#### Búsqueda hacia adelante;

Pulse el botón ►► (6) el número de pistas que desea saltar.

En la ventanilla de visualización de frecuencias se mostrará el número de pistas seleccionadas de esta manera.

#### Búsqueda hacia atrás:

Pulse el botón ◄◄ (5) el número de pistas que desea saltar. En la ventanilla de visualización de frecuencias se mostrará el número de pistas seleccionadas de esta manera.

### Cómo repetir una misma pista

Ud. podrá escuchar la misma pista una y otra vez pulsando el botón RPT (9). Pulse el botón RPT (9); se encenderá el indicador RPT (14). Para liberar, pulse el botón otra vez.

### Para cambiar el orden de las pistas reproducidas

Pulse el botón RDM (10); el indicador RDM (15) se encenderá y se efectuará la selección al azar de las pistas para su reproducción. Para liberar, pulse el botón otra vez.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Para escuchar el cambiador automático de CD

- (1) Pulse el botón CD (2); se seleccionará el modo de cambiador automático de CD y comenzará la reproducción. Si el sistema está equipado con una reproductora de CD, se reproducirá alternativamente el disco de la reproductora de CD o del cambiador automático cada vez que se pulse el botón CD.

#### NOTA

En el cambiador de CD se pueden colocar hasta 10 discos compactos.

Cuando está escuchando un disco colocado en el cambiador automático, pulse el botón DISC (4) para seleccionar un disco. Cada pulsación del lado V del botón DISC permite seleccionar el siguiente disco, y cada pulsación del lado  $\Delta$  del botón permite regresar al disco anterior.

- (2) Para ajustar el volumen y el tono, refiérase a la sección "Cómo ajustar el volumen y el tono".
- (3) Para detener el disco compacto, desconecte la alimentación pulsando el botón PWR (1) o cambie a otro modo pulsando el botón

UML (3).

- (4) Con respecto a la información sobre cómo manipular los discos compactos, refiérase a la sección "Tratamiento de los discos compactos".

### Cómo efectuar el avance/retroceso rápidos del disco

#### Avance rápido

El avance rápido del disco se efectuará sólo mientras se mantiene pulsado el botón  $\gg$  (8). Al soltar el botón, comenzará la reproducción.

#### Retroceso rápido

El retroceso rápido del disco se efectuará sólo mientras se mantiene pulsado el botón  $\ll$  (7). Al soltar el botón, comenzará la reproducción.

### Cómo repetir la misma pista

Ud. podrá escuchar la misma pista una y otra vez pulsando el botón RPT (9). Pulse el botón RPT (9); se encenderá el indicador RPT (15). Para liberar, pulse el botón otra vez.

### Para cambiar el orden de los discos reproducidos

Pulse el botón RDM (10); el indicador RDM (15) se encenderá y se efectuará la selección al azar de los discos cargados en el cambiador de discos para su reproducción.

Para liberar, pulse el botón otra vez.

### Cómo encontrar el comienzo de una pista deseada

El comienzo de cada pista de un disco podrá localizarse por medio del botón (5 ó 6).

#### Búsqueda hacia adelante;

Pulse el botón  $\gg$  (6) el número de pistas que desea saltar.

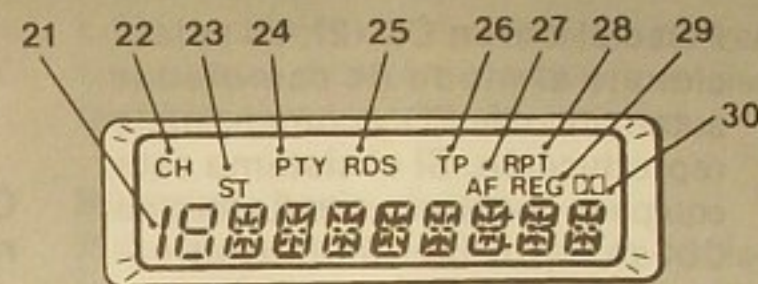
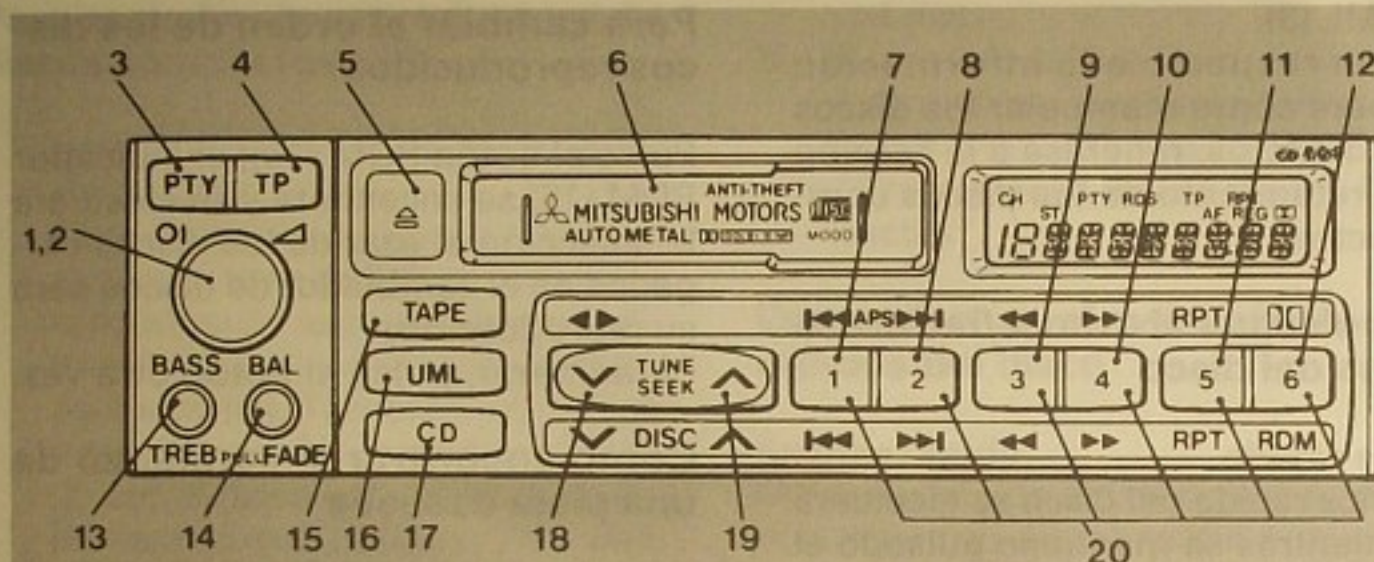
En la ventanilla de visualización de frecuencias se mostrará el número de pistas seleccionadas de esta manera.

#### Búsqueda hacia atrás:

Pulse el botón  $\ll$  (5) el número de pistas que desea saltar. En la ventanilla de visualización de frecuencias se mostrará el número de pistas seleccionadas de esta manera.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



H11A195

### Radiocassete estéreo UKW/MW-LM con sintonización eléctrica\* SH11AAA

El sistema de audio puede funcionar cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" o "ACC".

#### NOTA

- (1) Para utilizar el sistema de audio cuando el motor está apagado, gire el interruptor de encendido a la posición "ACC".
- (2) Cuando se utilice un teléfono celular dentro del vehículo, el equipo de audio podría generar ruidos. Esto no indica ninguna anomalía del equipo de audio. En tal caso, utilice el teléfono celular lo más lejos posible del equipo de audio.
- (3) A este sistema de audio se podrá

conectar una reproductora CD o un cambiador automático de CD.

La operación de la reproductora de CD o del cambiador automático de CD se realiza mediante el interruptor provisto en el equipo de audio. Refiérase a "Para escuchar la reproductora de CD" o "Para escuchar el cambiador automático de CD".

- (4) De ocurrir alguna condición anormal (infiltración de agua, generación de humos u olores, etc.), detenga inmediatamente la operación y haga inspeccionar su sistema de audio en un concesionario MITSUBISHI autorizado. No intente nunca repararlo por su cuenta. No lo siga usando en tales condiciones.

- 1 - PWR (Interruptor de conexión-des-

conexión)

- 2 - VOL (control de volumen)
- 3 - PTY (Indicador del tipo de programa)
- 4 - TP (Indicador de programa sobre el tráfico)
- 5 - Botón de extracción del cassette
- 6 - Ranura para cassette
- 7 - Botón /APS (rebobinado con sensor automático de programa)
- 8 - Botón /APS (avance con sensor automático de programa)
- 9 - Botón (rebobinado rápido)
- 10 - Botón (avance rápido)
- 11 - Botón RPT (repetición)
- 12 - Botón de reducción de ruidos Dolby
- 13 - BASS (control de tonos graves)/(PULL)
- 14 - BAL (control de balance izquierdo/derecho)/(PULL)



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

- FADE (control de balance delantero/posterior)
- 15 - Botón TAPE (cinta)
  - 16 - Botón UML (selección de UKW/MW-LW)
  - 17 - Botón de CD (cambio al modo de CD)
  - 18 - Botón TUNE/SEEK/DISC/ ◀▶ (sintonización descendente/búsqueda descendente/selección de DISCO/selección de dirección de la cinta)
  - 19 - Botón TUNE/SEEK/DISC (Botón de sintonización ascendente/ búsqueda ascendente/selección del disco)
  - 20 - Botones de selección de memoria
  - 21 - Ventanilla de visualización de la frecuencia/visualización del recorrido de la cinta
  - 22 - Visualización del número de la memoria de preajuste
  - 23 - ST (Indicador de estéreo)
  - 24 - PTY (Indicador del tipo de programa)
  - 25 - RDS (Indicador del sistema de información por radio)
  - 26 - TP (Indicador de programa sobre el tráfico)
  - 27 - AF (Indicador de función de resintonización automática)
  - 28 - RPT (Indicador del modo de repetición)
  - 29 - REG (Indicador de programa regional)
  - 30 - Indicador de reducción de ruido Dolby

### Para utilizar la radio

1. Oprima el interruptor PWR (1) para activar la alimentación. Para apagar la radio, vuelva a oprimir este mismo interruptor.
2. Seleccione la banda deseada (UKW/MW-LW) utilizando el botón correspondiente (16).
3. Oprima uno de los botones TUNE/SEEK (18 ó 19) o bien uno de los botones de selección de memoria (20) para sintonizar la emisora deseada. Vea las explicaciones dadas bajo los títulos "Sintonización" o "Almacenamiento de frecuencias de emisoras en la memoria de la unidad".

### Ajuste del volumen y del tono

#### VOL (Control de volumen)-2

Gire la perilla hacia la derecha para aumentar el volumen.

#### BASS (Control de tonos graves)-13

Pulse el botón para que salga hacia afuera. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para ajustar los graves según se desee.

#### TREB (Control de tonos agudos)-13

Pulse el botón para que salga hacia afuera. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para ajustar los agudos según se desee.

#### BAL (control de balance izquierdo/derecho)-14

Pulse el botón para que salga hacia afuera. Gire la perilla en una u otra dirección para equilibrar el volumen del sonido procedente de los altavoces izquierdo y derecho.

#### FADE (Control de balance delantero/posterior)-4

Pulse el botón para que salga hacia afuera. Tire y gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para equilibrar el volumen de los altavoces delantero y posterior.

#### NOTA

Los botones BASS (13), TREB (13), BAL (14) y FADE (14) deberán ajustarse una vez que se hayan extraído. Después de ajustarlos, manténgalos presionados hacia adentro.

### Sintonización

#### Sintonización automática I

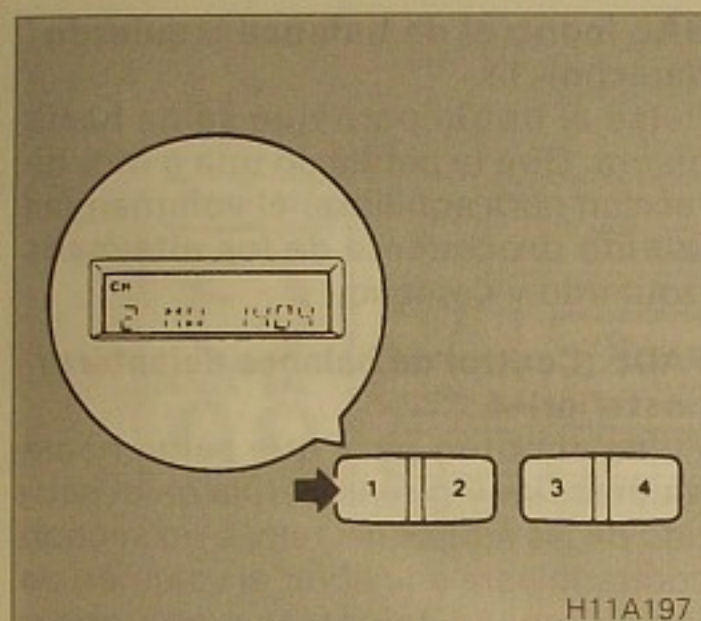
Después de mantener pulsado el botón TUNE/SEEK (18 ó 19) durante más de 0,5 segundo, aparte su dedo del botón para recibir una emisora.

#### Sintonización manual

La frecuencia cambia cada vez que se pulsa el botón TUNE/SEEK (18 ó 19). Pulse el botón para seleccionar la emisora deseada.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Almacenamiento de frecuencias de emisoras en la memoria de la unidad

La memoria de esta unidad permite almacenar las frecuencias correspondientes a hasta 12 emisoras de UKW y 6 de MW-LW.

El procedimiento para almacenar la frecuencia en la memoria de la unidad es el siguiente.

1. Oprima el botón TUNE/SEEK (18 ó 19) para sintonizar la emisora cuya frecuencia se desea almacenar en la memoria.
2. Mantenga oprimido uno de los botones de selección de memoria

(20) durante dos segundos como mínimo. El sonido se interrumpirá durante el almacenamiento. El número del botón al que se ha asignado la emisora y la frecuencia correspondiente aparecen en la ventanilla de visualización.

3. Para sintonizar la emisora cuya frecuencia ha sido almacenada en la memoria, oprima el botón correspondiente y suéltelo antes de transcurridos dos segundos.

#### NOTA

Todos los datos de la memoria se borran al desconectarse los cables de la batería del vehículo.

### Sistema de información por radio (RDS)

El RDS utiliza la señal PI (identificación de programa) y la lista de AF (frecuencias alternativas) transmitidas, en adición a los programas de radiodifusión normal de UKW y capta las emisoras de UKW que están transmitiendo el mismo programa desde la EON (destaque de otras redes), sintonizando automáticamente la emisora con la señal más intensa.

Por consiguiente, en los viajes largos, por ejemplo, cuando abandone el área de servicio de la emisora que se está escuchando, Ud. podrá seguir escuchando el mismo programa sin necesidad de volver a sintonizar otra emisora que esté transmitiendo el mismo programa.

La radio RDS también ofrece la recepción limitada de tipos de programas, la recepción de intervención de anuncios de tráfico o de programas de emergencia, y la recepción limitada/no limitada de programas regionales.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Función de resintonización automática

La función de resintonización automática encuentra las emisoras que están transmitiendo el mismo programa, sintonizando automáticamente la emisora que tenga la señal más intensa.

1. Pulse el botón UML (16) durante más de 2 segundos. Se iluminará el indicador AF (27) en el visor de presentación (21). Vuelva a pulsar el botón UML durante más de 2 segundos para reposicionar.

### PI (Identificación del programa)

Cuando escuche las emisoras programadas en los botones de memoria (20) Ud. podría escuchar las transmisiones con la misma PI.

Si no se puede recibir la misma emisora que está memorizada, se seleccionará automáticamente una emisora que esté transmitiendo el mismo programa dentro de la misma red. Entonces en el visor de presentación (21) aparecerá el indicador REG (29).

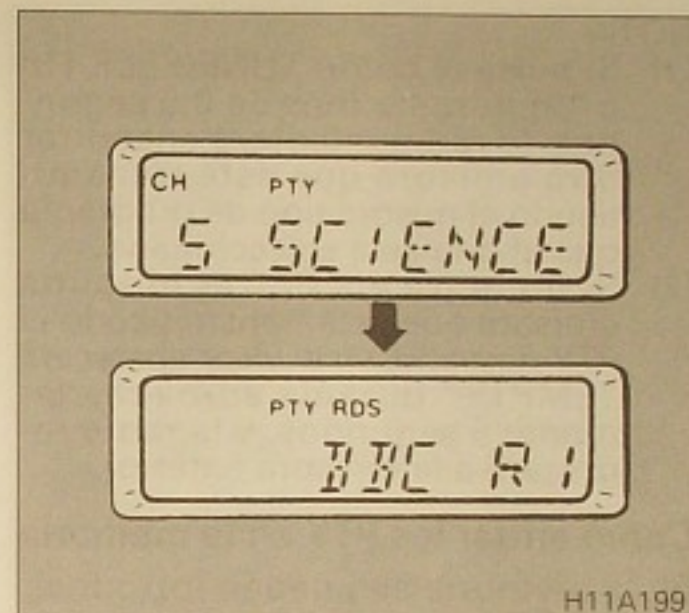
### PTY (Tipo de programa)

Las transmisiones de RDS se clasifican según el tipo de programa (PTY), tal como sigue. Utilice el botón TUNE/SEEK (18 ó 19) para seleccionar el PTY deseado.

1. ✱ Discurso (SPEECH)
2. Noticieros (NEWS)
3. Actualidades (AFFAIRS)
4. Información (INFO)
5. Deportes (SPORT)
6. Educación (EDUCATE)
7. Dramas (DRAMA)
8. Cultura (CULTURE)
9. Ciencias (SCIENCE)
10. Varios (VARIED)
11. ✱ Música (MUSIC)
12. Música Pop (POP M)
13. Música Rock (ROCK M)
14. M.O.R.M (siglas de Middle of road music)
15. Ligera/clásica (LIGHT M)
16. Clásica (CLASSIC)
17. Otras músicas (OTHER M)

### NOTA

Si ha seleccionado "1" u "11", la búsqueda del programa se efectuará de forma más amplia bajo la categoría de discurso o de música.



Para encontrar la emisora que transmite el tipo de programa deseado:

1. Pulse el botón PTY (3).
2. Pulse el botón TUNE/SEEK (18 ó 19) durante menos de 0,5 segundos cada vez para seleccionar su PTY deseado.
3. Dos segundos después de haberse seleccionado el PTY deseado, la radio comenzará a buscar la emisora que está transmitiendo el PTY seleccionado. Durante la búsqueda, destellará "PTY" en el visor, y la radio comenzará a buscar las emisoras que transmiten el PTY seleccionado.
4. Cuando la radio capte la emisora que está transmitiendo el PTY deseado, en el visor aparecerá el nombre de la misma.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### NOTA

- (1) Si pulsa el botón TUNE/SEEK (18 ó 19) durante más de 0,5 segundos, la radio intentará encontrar otra emisora que esté transmitiendo el mismo tipo de programa que el que está seleccionado.
- (2) Si no logra encontrar ninguna emisora que esté transmitiendo el PTY deseado, en el visor aparecerá "EMPTY" durante aproximadamente 5 segundos, y la radio regresará a la emisora anterior.

### Cómo entrar los PTY en la memoria

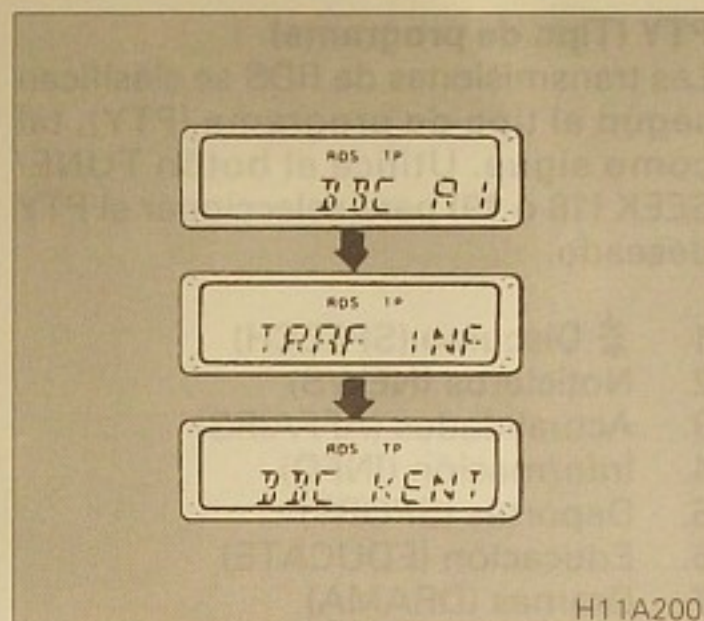
En la memoria se pueden introducir hasta 6 PTY.

Siga los pasos de abajo.

1. Pulse uno de los botones TUNE/SEEK (18 ó 19) para sintonizar el PTY que se desea introducir en la memoria.
2. Pulse uno de los botones selectores de la memoria (20) durante unos 2 segundos o más. El sonido se interrumpirá momentáneamente mientras se introduce el PTY en la memoria. Se visualizarán el número del botón correspondiente a la entrada de la memoria y el PTY.
3. La selección de la memoria de preajuste se recupera pulsando el botón y luego liberándolo en el lapso de 2 segundos.

### NOTA

Desconectando el terminal de la batería se borran todos los PTY almacenados en la memoria.



H11A200

### Información sobre el tráfico

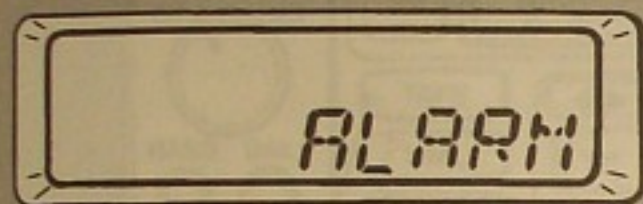
La radio sintonizará automáticamente los programas de información sobre el tráfico mientras se encuentra recibiendo los programas UKW, reproduciendo cassettes o CD. Para seleccionar esta función, proceda de la siguiente manera.

1. Pulse el botón TP (4). En el visor aparecerá "TP" (26). Si se pueden leer los datos RDS, en el visor aparecerá "RDS" (25). Si no puede hacerlo, en el visor aparecerá "NO RDS" durante aproximadamente 5 segundos.
2. Si la radio detecta una información del tráfico ya sea en la emisora ac-

- tualmente seleccionada o en otra emisora, en el visor aparecerá "TRAF INF" durante 5 segundos, seguido por una indicación de la frecuencia de 2 segundos. Luego, aparecerá el nombre de la emisora que está transmitiendo la información del tráfico que se va a escuchar. Si el nivel de volumen es demasiado bajo para escuchar la información del tráfico, la radio optimizará automáticamente el nivel de volumen. Cuando finalice la información del tráfico, se recuperará automáticamente el programa recibido anteriormente.
3. Pulse el botón TP para regresar al estado anterior.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



H11A204

### Comunicados de emergencia

Si se capta un comunicado de emergencia mientras se está recibiendo un programa UKW o reproduciendo un cassette o CD con el interruptor de encendido en la posición ACC u ON, se visualizará "ALARM" en el visor y el comunicado de emergencia interrumpirá el programa actual.

Si el nivel de volumen es demasiado bajo para escuchar el comunicado de emergencia, la radio optimizará automáticamente el nivel de volumen. Cuando finalice el comunicado de emergencia, se recuperará automáticamente el programa recibido anteriormente.

### Para escuchar una cinta


1. Después de comprobar que la cinta del cassette está debida tensada, introduzca un cassette en la ranura. La reproductora de cintas empezará a reproducirlo automáticamente.

Cuando se introduce un cassette, la reproductora empezará a reproducirlo aunque se esté utilizando la radio o la reproductora de CD. También empezará la reproducción al pulsar el botón TAPE (15) con el cassette introducido en la reproductora, aunque se esté utilizando la radio o la reproductora de CD.

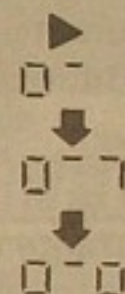
2. Pulse el botón de reducción de ruido Dolby (12) para activar el circuito cuando se reproduzcan cintas codificadas con el sistema Dolby NR. El circuito de reducción de ruido Dolby reduce el silbido de la cinta. El indicador (30) se ilumina cuando el circuito está activado. El sistema Dolby se desactiva pulsando otra vez el botón de reducción de ruido Dolby.

#### NOTA

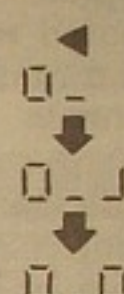
El sistema de reducción de ruido está fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

"Dolby" y el símbolo de Doble-D  son marcas comerciales de Dolby Laboratories Licensing Corporation.


Avance



Rebobinado



H11A188

3. Para ajustar el volumen y el tono, refiérase a la sección "Cómo ajustar el volumen y el tono".
4. Pulse el botón  (18) para cambiar la dirección de reproducción de la cinta, tal como se muestra en el visor (21). Si no se pulsa el botón, el sentido de la cinta cambiará automáticamente cuando llegue al final.
5. Pulse el botón de expulsión (5); la cinta se detendrá automáticamente y se expulsará el cassette.
6. Con respecto a la información sobre cómo manipular los cassettes, refiérase a la sección "Manipulación de los cassettes".



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Cómo efectuar el avance rápido/rebobinado de la cinta

#### Avance rápido

Pulse el botón ►► (10) durante medio segundo o más; la cinta avanzará rápidamente.

#### Rebobinado rápido

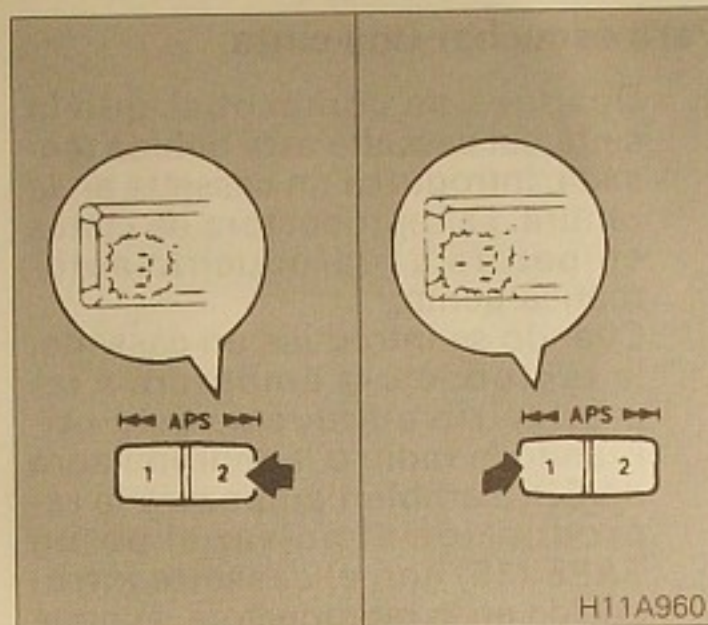
Pulse el botón ◄◄ (9) durante medio segundo o más; la cinta se rebobinará. Si se pulsa el botón ◄► (18), ►► (10) o ◄◄ (9) mientras la cinta se está enrollando rápidamente por haber pulsado el botón ►► (10) o ◄◄ (9), la reproducción comenzará desde el punto en que se pulsó el botón ◄►.

### Cómo repetir la misma selección

Ud. podrá escuchar la misma selección de la cinta una y otra vez pulsando el botón RPT (11).

Pulse el botón RPT (11); se encenderá el indicador RPT (28).

Para cancelar, pulse el botón RPT (11).



H11A960

### Cómo operar el sistema APS (Sensor automático de programa)

Usando el botón APS (7 ó 8) podrá localizar el comienzo de cada pieza musical de una cinta musical pregrabada. De esta manera podrá saltar hasta un máximo de 7 programas.

#### Operación APS de avance:

Pulse el botón APS ►► (8) por el número de piezas que desea saltar. La ventanilla de visualización de frecuencias mostrará el número de piezas seleccionadas. La cinta avanzará rápidamente hasta el comienzo de la pieza y comenzará la reproducción.

#### Operación APS de rebobinado:

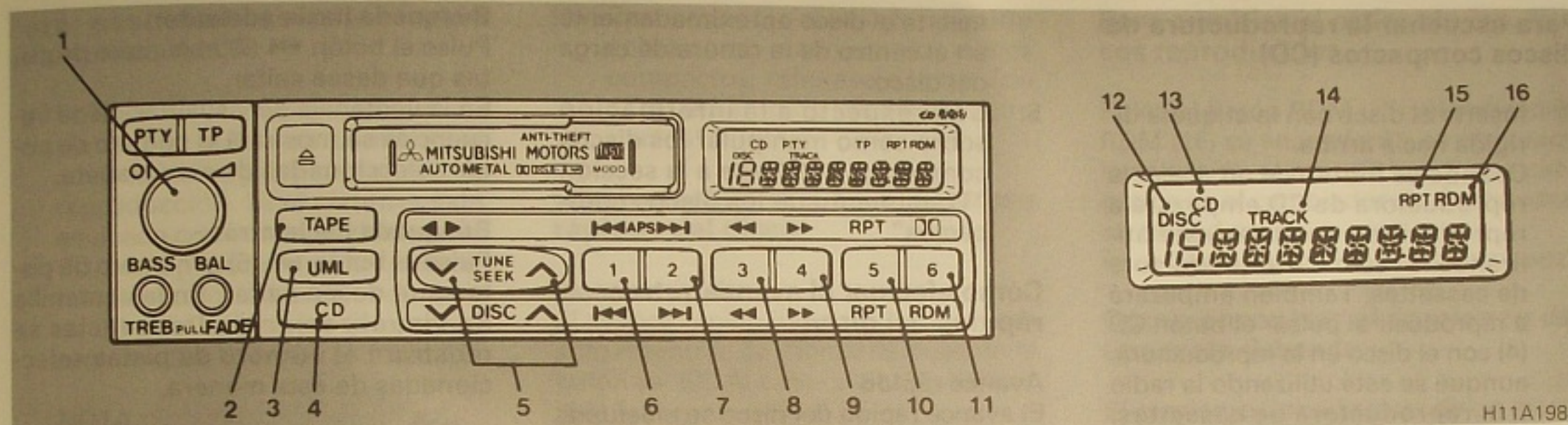
Pulse el botón APS ◄◄ (7) por el número de piezas que desea saltar. No olvide de incluir en la cuenta la pieza que se está reproduciendo actualmente. La ventanilla de visualización de frecuencias mostrará el número de piezas seleccionadas. La cinta se rebobinará hasta el comienzo de la pieza y comenzará la reproducción.

#### NOTA

- (1) Podría ocurrir que la cinta pase por alto el comienzo de una melodía si el espacio no grabado entre las melodías es inferior a cuatro segundos, o si hay ruido excesivo, etc. dentro de la melodía.
- (2) La cinta podría detenerse en una cinta hablada cuando hay pausas demasiado prolongadas dentro del discurso o, si se trata de una pieza musical, si hay partes prolongadas de un nivel de volumen muy bajo.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



Solamente cuando está conectada la reproductora de CD o el cambiador automático de CD, podrá escuchar un CD realizando los siguientes pasos para operar el sistema de audio:

- 1 - PWR (Interruptor de conexión-desconexión)
- 2 - Botón TAPE (cinta)
- 3 - Botón UML
- 4 - Botón CD (cambio al modo CD)
- 5 - DISC (botón de selección del disco)
- 6 - (botón de salto en sentido inverso)

- 7 - (botón de salto hacia adelante)
- 8 - (botón de inversión rápida)
- 9 - (botón de avance rápido)
- 10 - Botón RPT (repetición)
- 11 - Botón RDM (al azar)
- 12 - DISC (indicador de DISCO)
- 13 - CD (indicador de CD)
- 14 - TRACK (indicadores de pista)
- 15 - RPT (Indicador del modo de repetición)
- 16 - RDM (Indicador del modo al azar)



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Para escuchar la reproductora de discos compactos (CD)

1. Inserte el disco con la etiqueta dirigida hacia arriba.  
Cuando se introduce un disco, la reproductora de CD empezará a reproducirlo aunque se esté utilizando la radio o la reproductora de cassettes. También empezará a reproducir al pulsar el botón CD (4) con el disco en la reproductora, aunque se esté utilizando la radio o la reproductora de cassettes.

#### NOTA

Si el sistema está equipado con un cambiador automático de discos, la operación del sistema cambiará del modo de reproductora de CD al modo de cambiador automático de CD y viceversa por cada pulsación del botón CD (4).

2. Para ajustar el volumen y el tono, refiérase a la sección "Ajuste del volumen y del tono".
3. Al pulsar el botón de extracción de la reproductora de CD, el disco se detendrá automáticamente y se expulsará el disco.
4. Cuando se utiliza un disco compacto de 3 pulgadas, se lo podrá reproducir sin usar el adaptador.

Inserte el disco aproximadamente en el centro de la ranura de carga del disco.

5. Con respecto a la información sobre cómo manipular los discos compactos, refiérase a la sección "Tratamiento de los discos compactos".

### Cómo efectuar el avance/retroceso rápidos del disco

#### Avance rápido

El avance rápido del disco se efectuará sólo mientras se mantiene pulsado el botón ►► (9). Al soltar el botón, comenzará la reproducción.

#### Retroceso rápido

El retroceso rápido del disco se efectuará sólo mientras se mantiene pulsado el botón ◄◄ (8). Al soltar el botón, comenzará la reproducción.

### Cómo encontrar el comienzo de la pista deseada

El comienzo de cada pista de un disco podrá localizarse por medio del botón (6 ó 7).

#### Búsqueda hacia adelante;

Pulse el botón ►► (7) el número de pistas que desea saltar.

En la ventanilla de visualización de frecuencias se mostrará el número de pistas seleccionadas de esta manera.

#### Búsqueda hacia atrás:

Pulse el botón ◄◄ (6) el número de pistas que desea saltar. En la ventanilla de visualización de frecuencias se mostrará el número de pistas seleccionadas de esta manera.

### Cómo repetir una misma pista

Ud. podrá escuchar la misma pista una y otra vez pulsando el botón RPT (10). Pulse el botón RPT (10); se encenderá el indicador RPT (15). Para liberar, pulse el botón otra vez.

### Para cambiar el orden de las pistas reproducidas

Pulse el botón RDM (11); el indicador RDM (16) se encenderá y se efectuará la selección al azar de las pistas para su reproducción. Para liberar, pulse el botón otra vez.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Para escuchar el cambiador automático de CD

- (1) Pulse el botón CD (4); se seleccionará el modo de cambiador automático de CD y comenzará la reproducción. Si el sistema está equipado con una reproductora de CD, se reproducirá alternativamente el disco de la reproductora de CD o del cambiador automático cada vez que se pulse el botón CD.

#### NOTA

En el cambiador de CD se pueden colocar hasta 10 discos compactos.

Cuando está escuchando un disco colocado en el cambiador automático, pulse el botón DISC (5) para seleccionar un disco. Cada pulsación del lado  $\nabla$  del botón DISC permite seleccionar el siguiente disco, y cada pulsación del lado  $\wedge$  del botón permite regresar al disco anterior.

- (2) Para ajustar el volumen y el tono, refiérase a la sección "Cómo ajustar el volumen y el tono".
- (3) Para detener el disco compacto, desconecte la alimentación pulsando el botón PWR (1) o cambie a otro modo pulsando el botón TAPE (2) o UML (3).

- (4) Con respecto a la información sobre cómo manipular los discos compactos, refiérase a la sección "Tratamiento de los discos compactos".

### Cómo efectuar el avance/retroceso rápidos del disco

#### Avance rápido

El avance rápido del disco se efectuará sólo mientras se mantiene pulsado el botón  $\blacktriangleright$  (9). Al soltar el botón, comenzará la reproducción.

#### Retroceso rápido

El retroceso rápido del disco se efectuará sólo mientras se mantiene pulsado el botón  $\blacktriangleleft$  (8). Al soltar el botón, comenzará la reproducción.

### Cómo repetir la misma pista

Ud. podrá escuchar la misma pista una y otra vez pulsando el botón RPT (10). Pulse el botón RPT (10); se encenderá el indicador RPT (15). Para liberar, pulse el botón otra vez.

### Para cambiar el orden de los discos reproducidos

Pulse el botón RDM (11); el indicador RDM (16) se encenderá y se efectuará la selección al azar de los discos cargados en el cambiador de discos para su reproducción.

Para liberar, pulse el botón otra vez.

### Cómo encontrar el comienzo de una pista deseada

El comienzo de cada pista de un disco podrá localizarse por medio del botón (6 ó 7).

#### Búsqueda hacia adelante;

Pulse el botón  $\blacktriangleright$  (7) el número de pistas que desea saltar.

En la ventanilla de visualización de frecuencias se mostrará el número de pistas seleccionadas de esta manera.

#### Búsqueda hacia atrás:

Pulse el botón  $\blacktriangleleft$  (6) el número de pistas que desea saltar. En la ventanilla de visualización de frecuencias se mostrará el número de pistas seleccionadas de esta manera.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

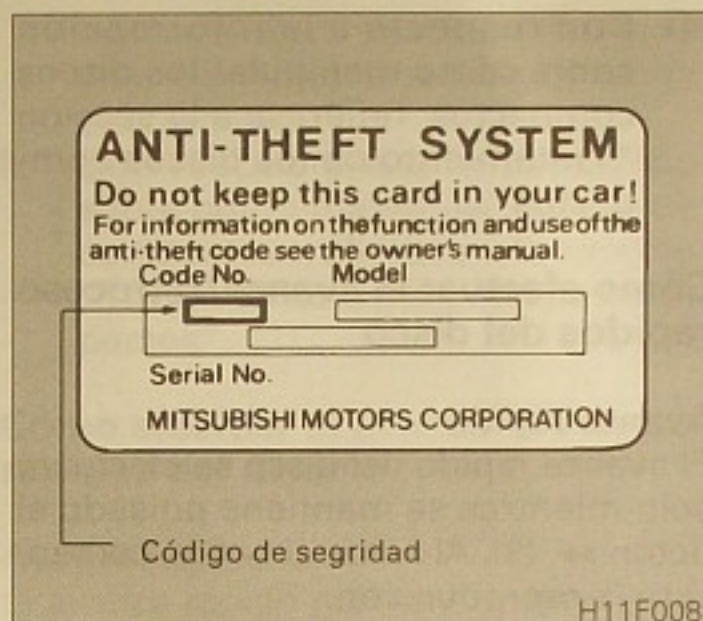
### Procedimiento para introducir el código de seguridad en el sistema de audio con sistema antirrobo\*

SH11F-D

El sistema de audio con sistema antirrobo no funcionará no sólo cuando haya sido hurtado el audio, sino también cuando se haya dejado el vehículo en las siguientes condiciones durante más de 5 segundos aunque la alimentación por batería se restablezca al nivel normal.

- (1) La batería está descargada.
- (2) El fusible está fundido.
- (3) Se ha desconectado el suministro de alimentación desde la batería.

En estos casos, introduzca el código de seguridad mediante el procedimiento mencionado abajo.



#### NOTA

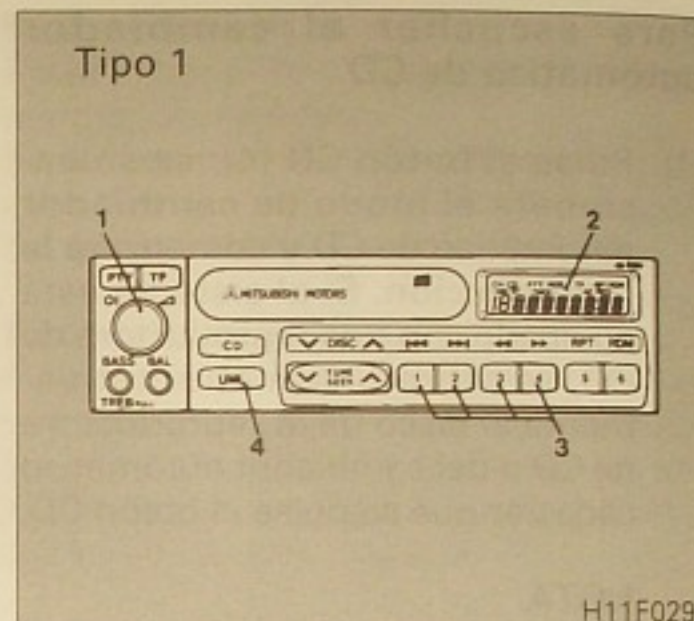
- (1) El código de seguridad está indicado en las tarjetas que le fueron entregadas cuando compró el vehículo o cuando cambió el sistema de audio.
- (2) En el caso de extraviar estas tarjetas, llame al concesionario MITSUBISHI autorizado más cercano.
- (3) Cuando venda o ceda el vehículo a terceros, entregue las tarjetas junto con el vehículo.



#### ADVERTENCIA

Las tarjetas se entregan en número de dos y están provistas en la guantera. Guárdelas separadamente en lugares apropiados y fuera del vehículo.

#### Tipo 1



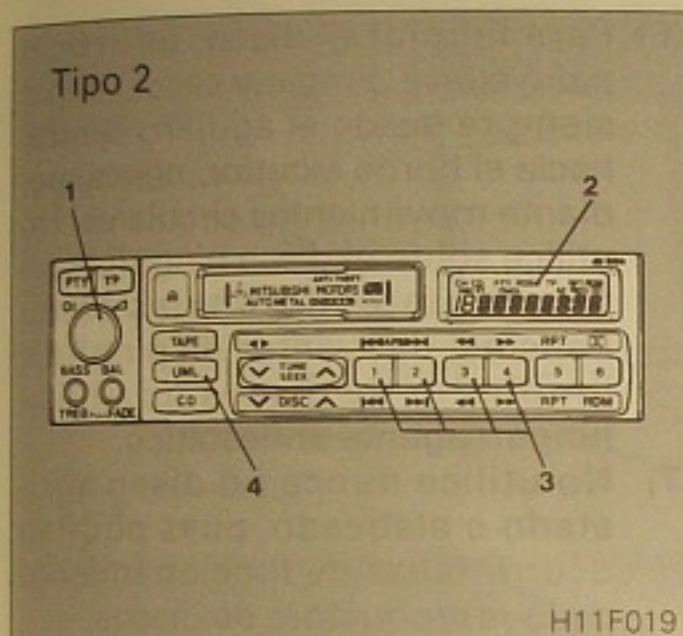
#### Procedimiento de introducción del código de seguridad

1. Restablezca la alimentación de la batería a las condiciones normales.
2. Coloque la llave de contacto en la posición "ACC".
3. Pulse el botón POWER (1); entonces se visualizará "CODE" en el visor de presentación (2).



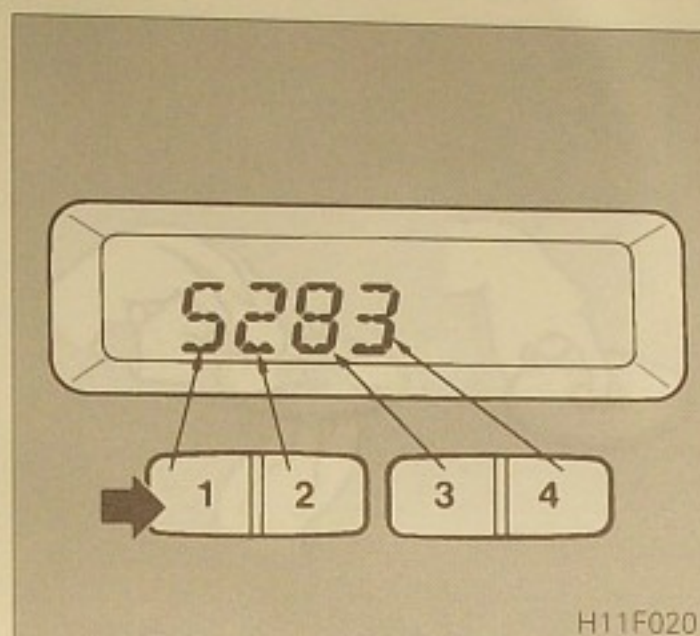
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

Tipo 2



H11F019

4. Pulse el botón selector de memoria NO.1 al NO.4 (3) para ajustar el código de seguridad de cuatro dígitos indicado en la tarjeta. Cada vez que pulsa una tecla de dígito, la cifra cambia de la siguiente manera:  
0 → 1 → 2 ..... 9 → 0
5. Pulsando el botón UML (4) el sistema de audio se ajusta a las condiciones de funcionamiento.
6. Si los códigos de seguridad no coinciden, aparecerá en la ventanilla del visor (2) "1 ERROR". En unos segundos, cambiará a "CODE". Entonces repita los pasos 4 y 5.



H11F020

### NOTA

- (1) Para el caso de que cometa un error durante la introducción del código de seguridad, el sistema antirrobo le permite probar tres veces.
- (2) El segundo error se visualiza como "2 ERROR". Al cometer el tercer error se visualizará "3 ERROR" y el visor cambiará a "OFF". Si así sucede, la unidad no funcionará. Solicite ayuda al concesionario MITSUBISHI autorizado.

### Cuidado de los cassettes

SH02B-Ab

### ⚠ PRECAUCION

Para que el reproductor de cassettes se mantenga en buen estado, se deben tener en cuenta las siguientes precauciones:

- (1) No utilice cintas más largas de C-90 pues la calidad del sonido y la vida útil de la cinta disminuirán.
- (2) Guarde las cintas en su caja para evitar flojedad en la cinta y la entrada de polvo.
- (3) No exponga las cintas a los rayos solares ni déjelas cerca de una fuente de calor o campo magnético, como por ejemplo frente a los altavoces de la radio.
- (4) Antes de introducir el cassette, verifique que la etiqueta está bien pegada.
- (5) Si la cinta está floja, tensela antes de introducirla en el reproductor.
- (6) Para evitar daños en la reproductora, no lubrique ninguna de sus partes ni inserte en la ranura ningún objeto que no sean cassettes de cinta. Asimismo, no inserte sus dedos en la ranura, pues podría quemarse debido a la alta temperatura de los componentes internos.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

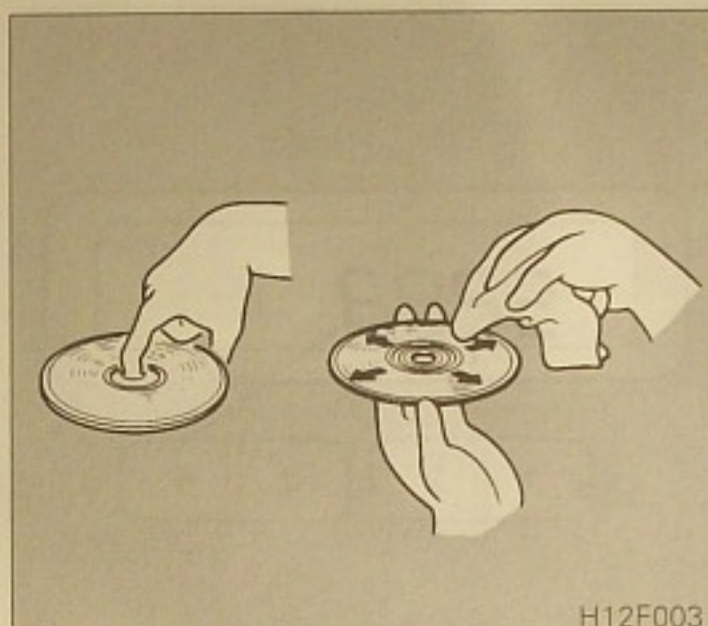
**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

H12F004

### Tratamiento de los discos compactos

SH12E-Aa

- (1) Esta reproductora de CD podrá reproducir únicamente los discos compactos que llevan la marca indicada arriba.
- (2) Cuando ocurre un súbito aumento de temperatura, como el que ocurre por ejemplo cuando se activa el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación sobre la superficie del disco o de la reproductora, impidiendo un funcionamiento normal. En tal caso, espere un poco antes de intentar el uso.



H12F003

- (3) Si la reproductora sufre una violenta vibración como cuando se conduce fuera de carretera, podrían ocurrir saltos de ruido.
- (4) Guarde los discos compactos en sus respectivos estuches. No coloque nunca los discos compactos a la luz directa del sol, o en cualquier lugar de temperatura o humedad elevadas.
- (5) Preste atención para no tocar nunca el lado plano del disco no provisto de etiqueta. Si lo hace, se ensuciará la superficie del disco y se degradará la calidad del sonido. Para manipular los discos compactos, sujételos siempre por su borde exterior y el agujero central.

- (6) Para limpiar el disco, utilice un paño suave, limpio y seco. Limpie siempre desde el agujero central hacia el borde exterior, nunca mediante movimientos circulares. No utilice sobre el disco ninguna sustancia limpiadora tales como bencina, diluyentes de pintura o limpiador de discos, ni utilice ningún agente antiestático.
- (7) No utilice nunca un disco agrietado o alabeado, pues podrían ocurrir fallas de funcionamiento de la reproductora de discos.
- (8) No utilice un bolígrafo, rotulador, lápiz, etc. para escribir sobre la etiqueta del disco, ni pegue otras etiquetas, sellos, etc.

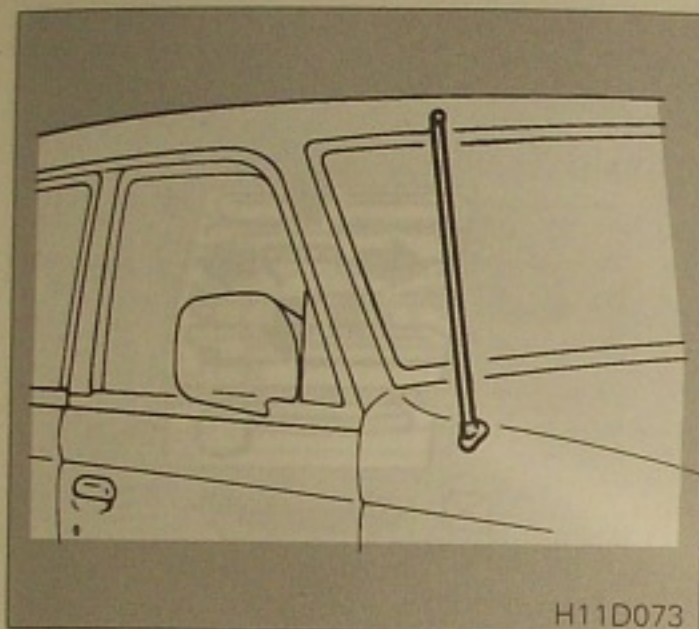
### Advertencia sobre el rayo láser de la reproductora de CD

El uso de los controles o ajustes, o el efectuar procedimientos distintos de los del uso normal implicaría el riesgo de quedar expuesto a una radiación peligrosa.

Evite la exposición directa a los rayos.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Antena con control eléctrico\*

SH11D-B

Al encender la radio, la antena se extiende automáticamente.

Al apagar la radio o al colocar la llave en la posición "LOCK", la antena se retrae automáticamente.

#### **PRECAUCION**

- (1) Antes de encender la radio, verificar que no haya obstáculos junto a la antena.
- (2) Antes de entrar en un lavacoches o en un lugar de techo bajo, verificar que la antena esté retraída.

#### NOTA

Mantener limpia la antena para evitar malfuncionamientos causados por barro, arena, etc.



### Interruptor de la antena motriz\*

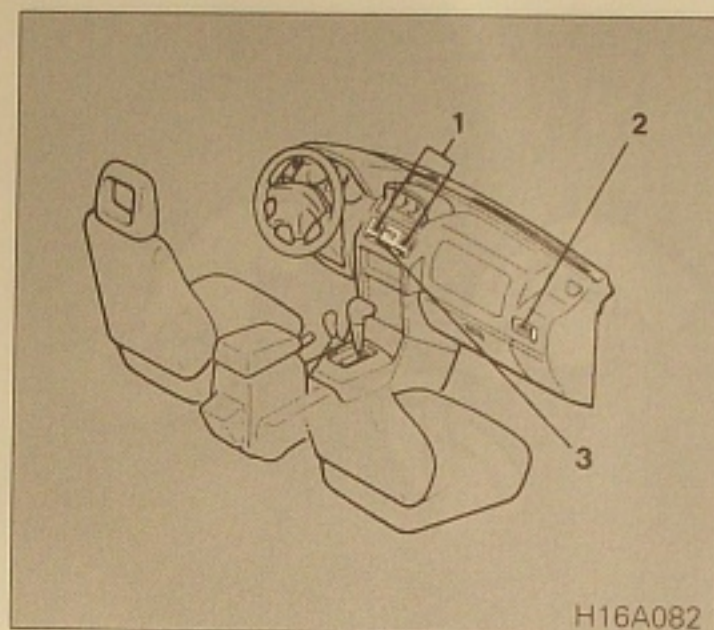
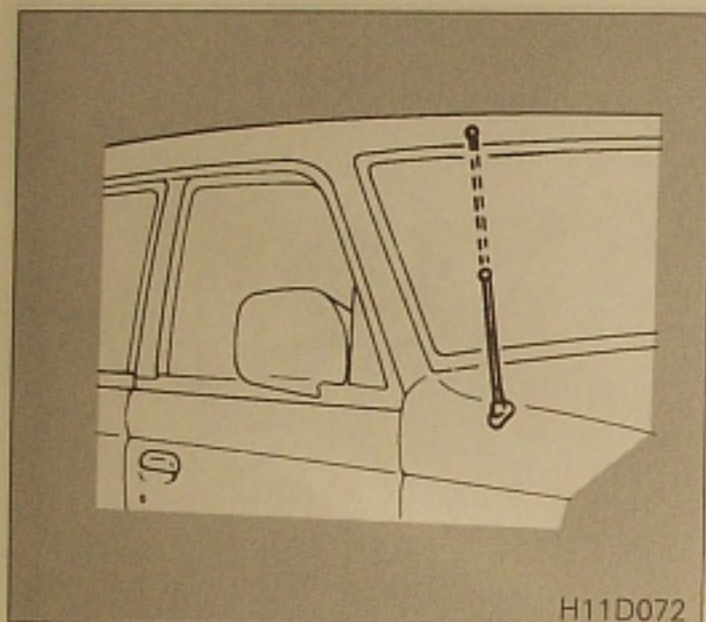
SH11E-A

Cuando tenga que aparcar en un lugar con techo bajo mientras está escuchando la radio, presione este interruptor para bajar la antena hasta la mitad de su altura.

- 1 - HALF  
La antena motriz está extendida hasta la mitad de su altura.
- 2 - FULL  
La antena motriz se encuentra completamente extendida.



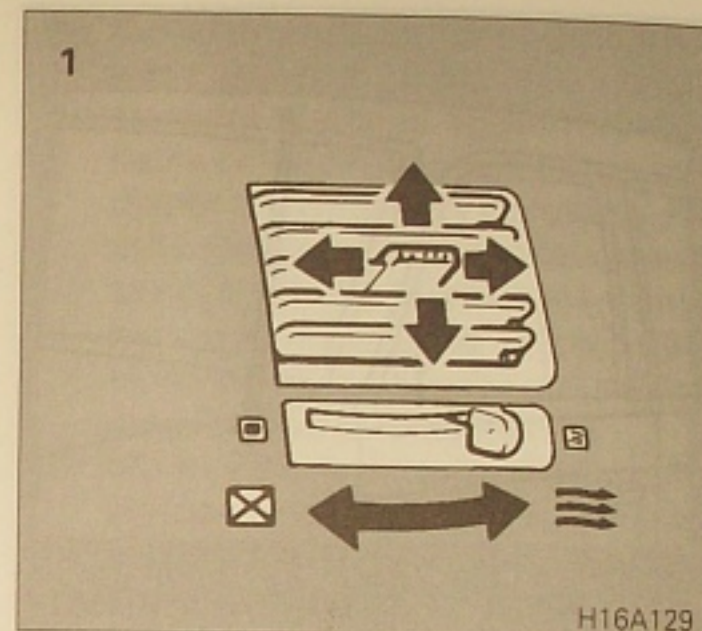
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Aberturas de ventilación SH16A-Cb

#### Adelante

- 1 - Aberturas de ventilación centrales
- 2 - Abertura de ventilación lateral
- 3 - Perilla de control de viento frío



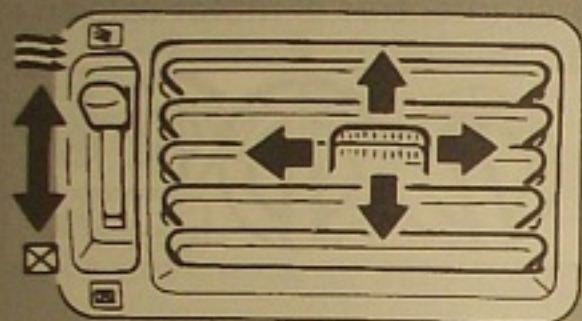
### AJUSTES DEL FLUJO Y DE LA DIRECCION DEL AIRE

- ≡ - Abrir
- ⊗ - Cerrar



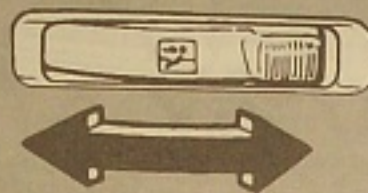
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

2



H16A130

3



70E0111

Coloque la palanca de apertura de ventilación en la posición de abierto. El aire siempre fluye desde la abertura de ventilación cuando está conectado el ventilador.

Ajuste la dirección del flujo de aire moviendo la perilla. Es posible regular el flujo de aire tanto horizontal como verticalmente.

### Perilla de selección de aire fresco

Mientras la perilla de selección de modo está en la posición (calefacción), o (descongelamiento), ingresa aire fresco por el ventilador central para evitar una sensación sofocante en la parte superior del cuerpo.

- Coloque el selector en la posición " (azul)".  
En esta posición, puede obtenerse un flujo agradable de aire fresco ya sea desde el exterior del vehículo o mientras se utiliza el acondicionador de aire.  
(Gire la perilla completamente hacia el lado del conductor.)

- Para detener el flujo de aire fresco, mantenga el selector en la posición " (blanco)". (Gire la perilla completamente hacia el lado del pasajero delantero.)



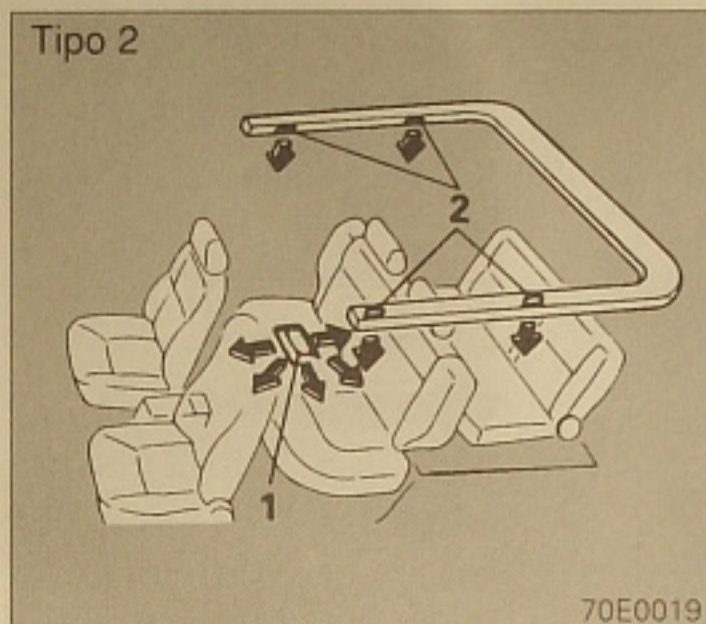
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

Tipo 1



70E0018

Tipo 2



70E0019

### Atrás\*

- 1 - Ventiladores del piso
- 2 - Ventiladores laterales del techo

### NOTA

- (1) En vehículos con acondicionador de aire, puede darse el caso de que se observe algo similar a neblina junto a los ventiladores al poner en funcionamiento el sistema. Esto es sólo el aspecto natural del aire húmedo al ser enfriado rápidamente y no indica desperfecto alguno.
- (2) En vehículos con acondicionador de aire trasero, sale aire frío de los ventiladores laterales del techo al colocar el interruptor del acondicionador de aire trasero en la posición "ON".

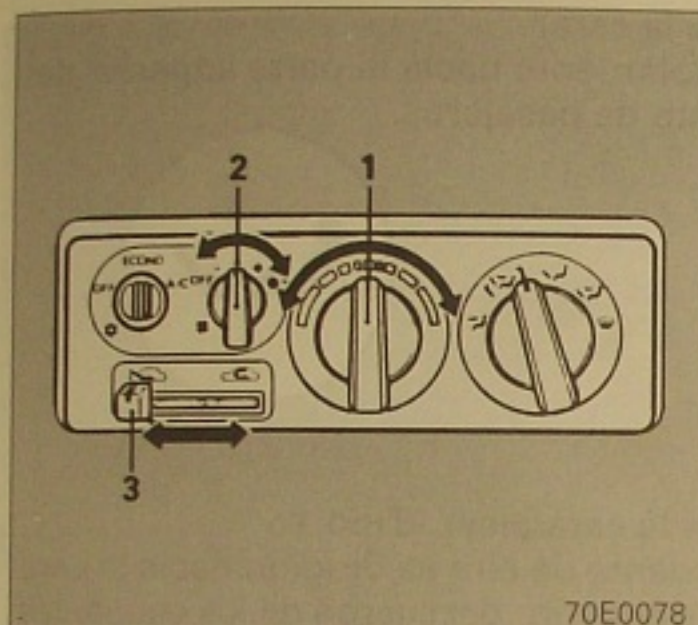
## Calefacción

SH15A-A3

La calefacción del vehículo puede utilizarse mientras el motor está en marcha.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



70E0078

### Uso del sistema como calefacción


SH15B-A


- 1 – Efectuar el ajuste correspondiente según la temperatura deseada con la perilla de control.

#### NOTA

Cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja, la temperatura del aire que entra en el vehículo no cambia, aunque la perilla de control de temperatura esté en la posición correspondiente a alta temperatura.

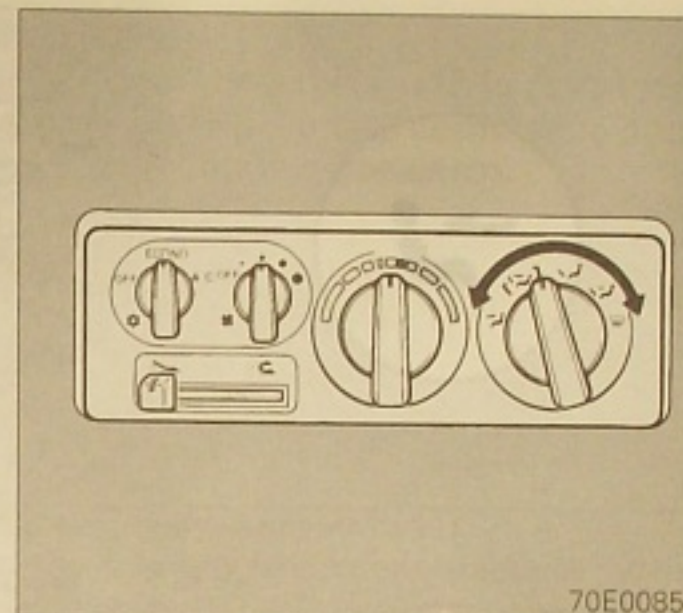
- 2 – Seleccionar la velocidad del ventilador deseada con la perilla de control.
- 3 – Colocar la palanca de control de selección de aire en la posición deseada.

 – (Posición para el aire del exterior)  
El aire del exterior ingresa al compartimiento de pasajeros.

 – (Posición para la recirculación)  
Se recircula el aire en el interior del vehículo. Seleccionar esta posición para mantener el aire en el interior libre del polvo y otras partículas del exterior. Sin embargo, la palanca en esta posición solamente puede mantenerse durante un corto período de tiempo.

#### NOTA

Especialmente durante el invierno, la posición de recirculación sólo se debe utilizar durante un corto período de tiempo, para evitar que las ventanillas se empañen.



70E0085

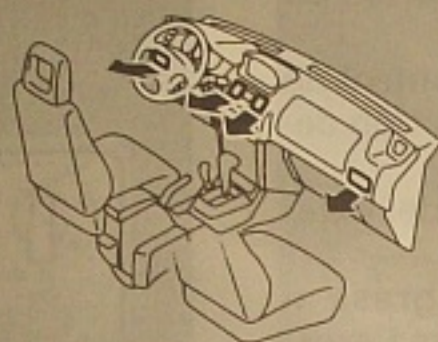
### Cambio de seleccion de modo

SH13D-B

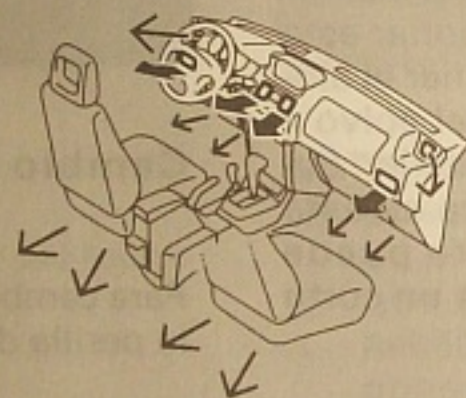
Para cambiar las salidas de aire, utilizar la perilla de selección de modo.



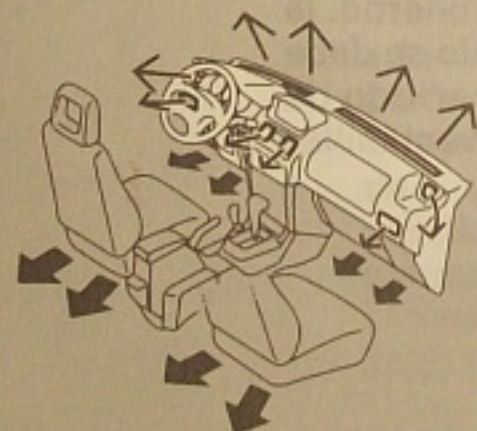
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



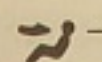
H13D028



H13D029

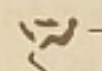


H13D030



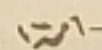
(Posición para la cara)

El aire fluye solamente hacia la parte superior del compartimiento de pasajeros.



(Posición para la cara/pies) -Tipo 1

Un flujo abundante de aire es dirigido hacia la cara y hacia la parte superior del cuerpo de los ocupantes de los asientos delanteros mientras que un flujo menor de aire es dirigido hacia los pies.

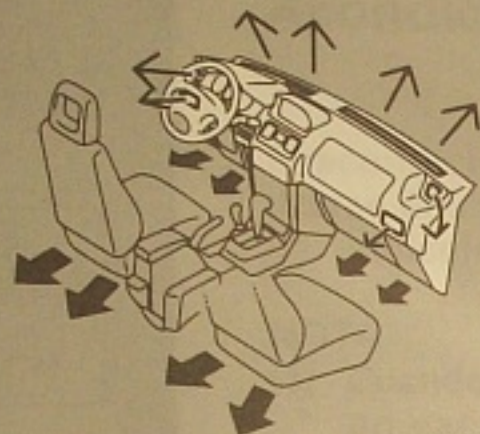


(Posición para la cara/pies) -Tipo 2

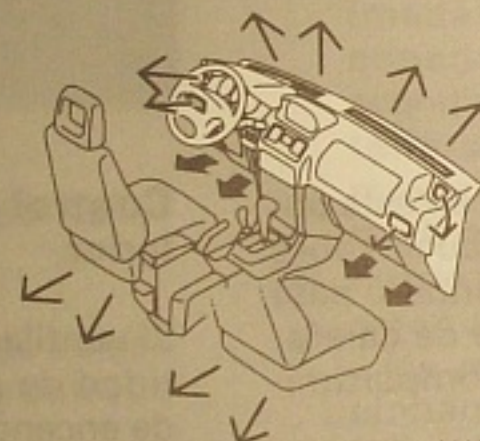
Un flujo menor de aire es dirigido hacia la cara y hacia la parte superior del cuerpo de los ocupantes de los asientos delanteros mientras que un flujo mayor de aire es dirigido hacia los pies.



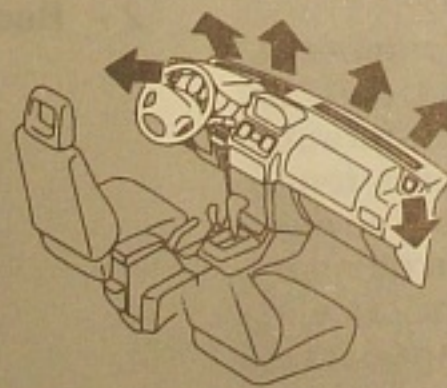
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE




H13D031





H13D032




H13D033

-  - (Posición para los pies)  
El aire es dirigido solamente hacia la parte de los pies, tanto en la parte delantera como en la parte trasera del compartimiento de pasajeros.

-  - (Posición para los pies/desempañador)  
El flujo de aire es dirigido solamente hacia la parte de los pies tanto en la parte delantera como en la parte trasera, hacia el parabrisas y hacia las ventanillas de las puertas delanteras.

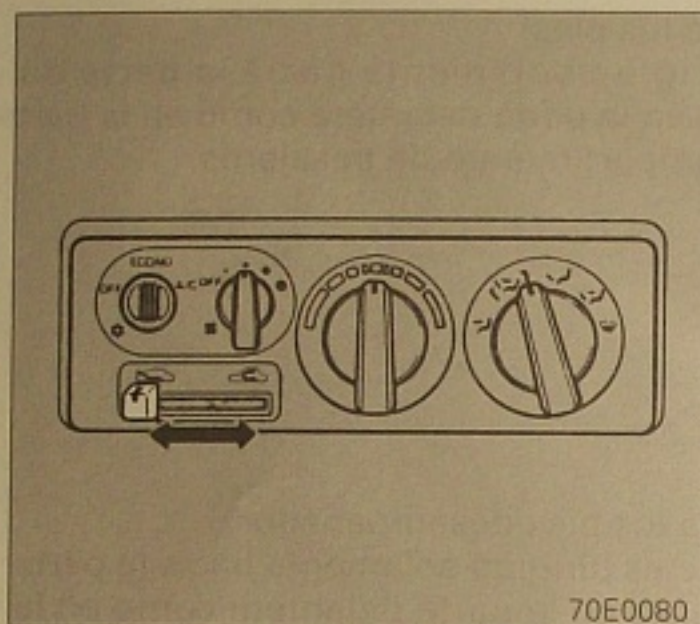
-  - (Posición de desempañador)  
El flujo de aire es dirigido solamente hacia el parabrisas y hacia las ventanillas de las puertas delanteras.

### NOTA

- (1) Para obtener un mejor efecto de desempañado, orientar el flujo de aire de los ventiladores laterales hacia las ventanillas de las puertas delanteras y cerrar los ventiladores centrales. Asegurarse de colocar la palanca de selección de aire en la posición .
- (2) En las posiciones para los pies y para los pies/cara, un flujo menor de aire es dirigido hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas delanteras.





## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



70E0080


### Control de la selección de aire

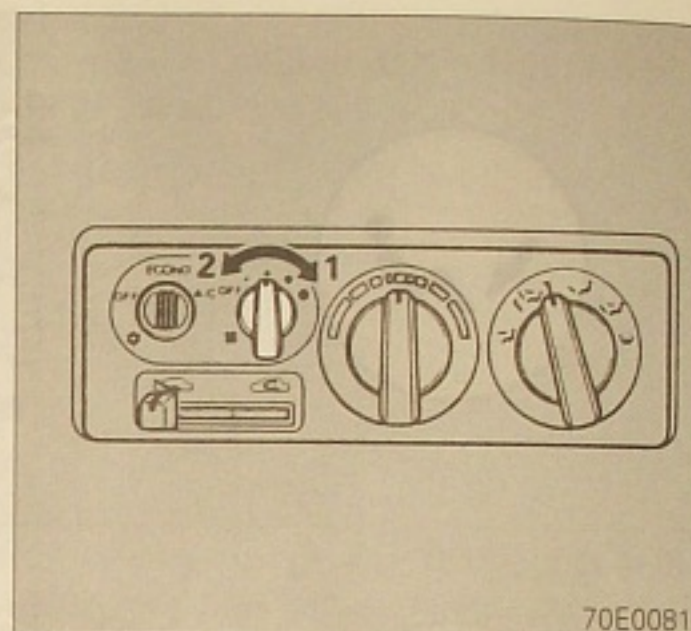
SH13E-B

-  - En condiciones normales, mantener la palanca en esta posición para permitir que entre aire fresco desde el exterior en el compartimiento de asajeros. Se recomienda asimismo utilizar esta posición para reducir la condensación en las ventanillas y si hay personas fumando en el vehículo.
-  - El sistema hace circular de manera continua el aire del interior del compartimiento de pasajeros.

Colocar la palanca en esta posición sólo al conducir sobre carreteras polvorrientas o para obtener un efecto de calefacción rápido del compartimiento.

### PRECAUCION

Si se desea calentar rápidamente el interior del compartimiento, dejar la palanca en la posición  durante unos minutos. Es importante tener presente, sin embargo, que si se deja la palanca en esta posición de manera continua, las ventanillas y el parabrisas tienden a empañarse.



70E0081

### Control de la velocidad del ventilador

SH13F-A

El ventilador permite controlar la cantidad de aire, mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON".

- 1 - Aumento del flujo de aire
- 2 - Reducción del flujo de aire



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Acondicionador de aire\*

SH04AAB

El acondicionador de aire puede utilizarse únicamente mientras el motor del vehículo está en funcionamiento.

#### NOTA

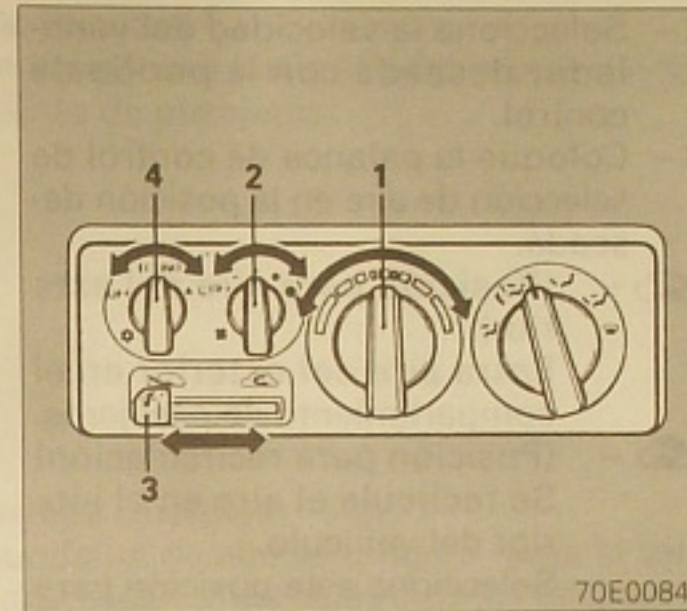
- (1) Cuando el motor está funcionando en vacío, el número de revoluciones del mismo aumenta aproximadamente 200 rpm. según el consumo de electricidad del acondicionador de aire. Esto debe tenerse en cuenta al poner en movimiento el vehículo después de detenerlo completamente.
- (2) Puede darse el caso de que se observe algo similar a neblina junto a los ventiladores al poner en funcionamiento el sistema. Esto es sólo el aspecto natural del aire húmedo al ser enfriado rápidamente.

70E0082

### Apagado del sistema de calefacción

SH13G-B

Colocar la perilla de control de velocidad del ventilador en la posición "OFF".



### Uso del sistema como acondicionador de aire

- 1 - Coloque la perilla de control de temperatura en la posición deseada.


#### NOTA

Cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja, la temperatura del aire que entra en el compartimiento de pasajeros no cambia, aunque la perilla de control de temperatura esté en la posición correspondiente a alta temperatura.




## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

- 2 – Seleccione la velocidad del ventilador deseada con la perilla de control.
- 3 – Coloque la palanca de control de selección de aire en la posición deseada.

 – (Posición para aire del exterior)

Entra aire del exterior en el compartimiento de pasajeros.

 – (Posición para recirculación)

Se recircula el aire en el interior del vehículo.

Seleccione esta posición para mantener el aire en el interior libre de polvo y otras partículas del exterior. Sin embargo, la palanca sólo debe mantenerse en esta posición durante un corto período de tiempo.

### NOTA

Especialmente durante el invierno, la posición de recirculación sólo se debe utilizar durante un corto período de tiempo, para evitar que se empañen las ventanillas.

- 4 – Coloque el interruptor del acondicionador de aire a la posición ECONO o A/C para hacer funcionar el acondicionador de aire. Si el motor está funcionando en vacío, la velocidad de marcha en vacío aumenta automáticamente. Cuando no se utiliza el acondicionador de aire, deje el interruptor en la posición "OFF".

### Posición-ECONO

Utilice esta posición cuando la humedad es relativamente baja. Esta posición resulta más económica, ya que el compresor del acondicionador de aire funciona sólo cuando es necesario..

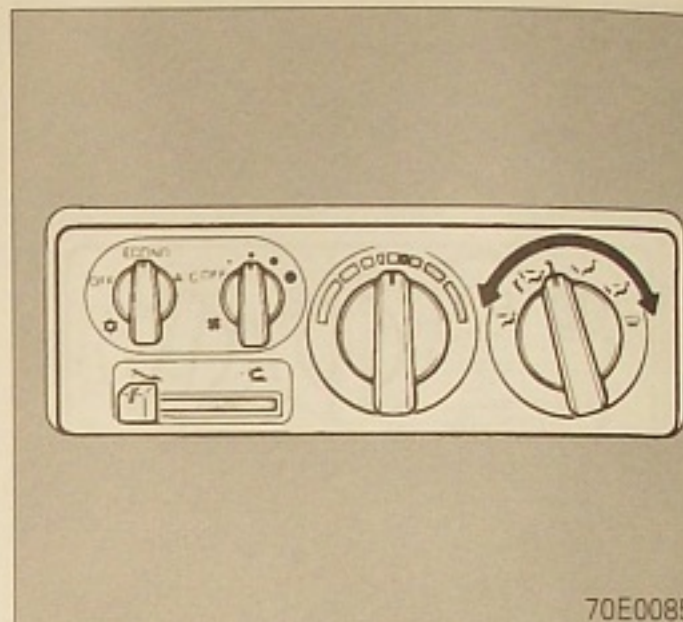
### Posición-A/C

Esta posición se utiliza cuando hay un alto porcentaje de humedad o cuando la temperatura es muy alta. El compresor del acondicionador de aire funciona para refrigerar el interior del vehículo.



### PRECAUCION

Al usar el acondicionador de aire, aumenta ligeramente la velocidad de ralentí. Por consiguiente, preste atención al arrancar el vehículo.



### Cambio de selección de modo

SH13D-B

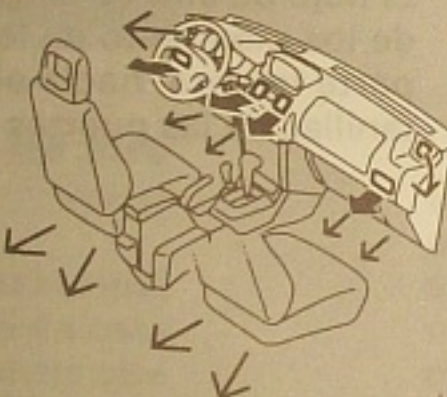
Para cambiar las salidas de aire, utilizar la perilla de selección de modo.



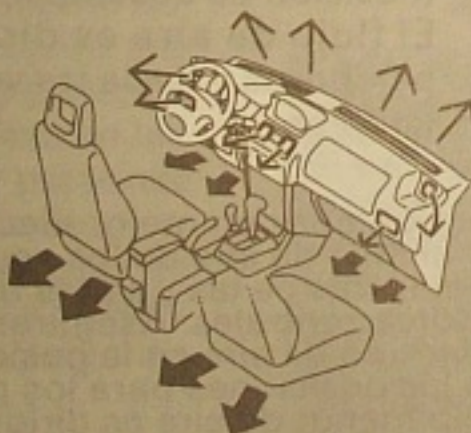
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE




H13D028





H13D029



H13D030

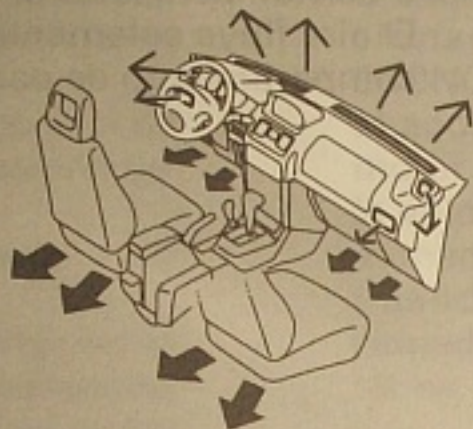
-  - (Posición para la cara)  
El aire fluye solamente hacia la parte superior del compartimiento de pasajeros.

-  - (Posición para la cara/pies) -Tipo 1  
Un flujo abundante de aire es dirigido hacia la cara y hacia la parte superior del cuerpo de los ocupantes de los asientos delanteros mientras que un flujo menor de aire es dirigido hacia los pies.

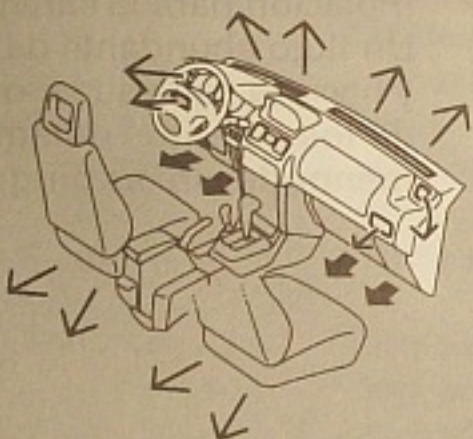
-  - (Posición para la cara/pies) -Tipo 2  
Un flujo menor de aire es dirigido hacia la cara y hacia la parte superior del cuerpo de los ocupantes de los asientos delanteros mientras que un flujo mayor de aire es dirigido hacia los pies.



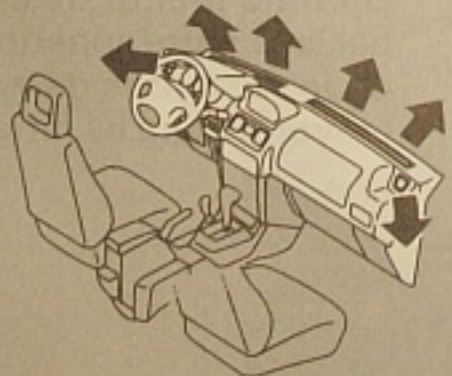
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE




H13D031





H13D032




H13D033

-  - (Posición para los pies)  
El aire es dirigido solamente hacia la parte de los pies, tanto en la parte delantera como en la parte trasera del compartimiento de pasajeros.

-  - (Posición para los pies/desempañador)  
El flujo de aire es dirigido solamente hacia la parte de los pies tanto en la parte delantera como en la parte trasera, hacia el parabrisas y hacia las ventanillas de las puertas delanteras.

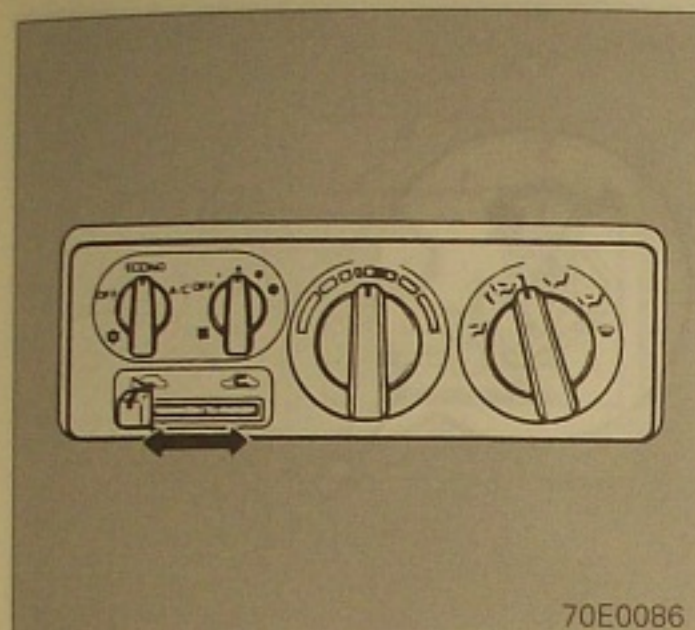
-  - (Posición de desempañador)  
El flujo de aire es dirigido solamente hacia el parabrisas y hacia las ventanillas de las puertas delanteras.

### NOTA

- (1) Para obtener un mejor efecto de desempañado, orientar el flujo de aire de los ventiladores laterales hacia las ventanillas de las puertas delanteras y cerrar los ventiladores centrales. Asegurarse de colocar la palanca de selección de aire en la posición .
- (2) En las posiciones para los pies y para los pies/cara, un flujo menor de aire es dirigido hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas delanteras.





## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



70E0086

### Control de la selección de aire


SH14E-B

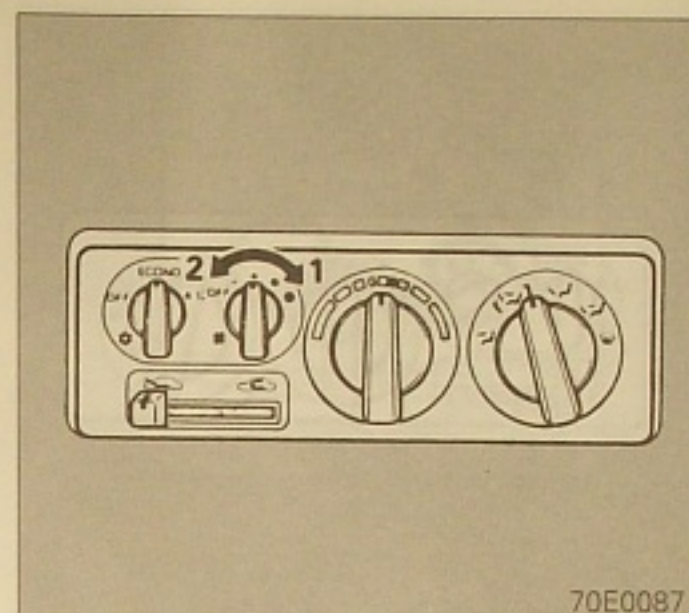
-  - En condiciones normales, mantener la palanca en esta posición para permitir que entre aire fresco desde el exterior en el compartimiento de pasajeros. Se recomienda asimismo utilizar esta posición para reducir la neblina en las ventanillas y si hay personas fumando en el vehículo.
-  - El sistema hace circular de manera continua el aire del interior del compartimiento de pasajeros.

Colocar la palanca en esta posición sólo al conducir sobre carreteras polvorientas o para obtener un efecto de refrigeración o calefacción rápido del compartimiento.



### PRECAUCION

Si se desea enfriar o calentar rápidamente el interior de la cabina, dejar la palanca en la posición  durante unos minutos. Es importante tener presente, sin embargo, que si se deja la palanca en esta posición de manera continua, las ventanillas y el parabrisas tienden a empañarse.



70E0087

### Control de la velocidad del ventilador

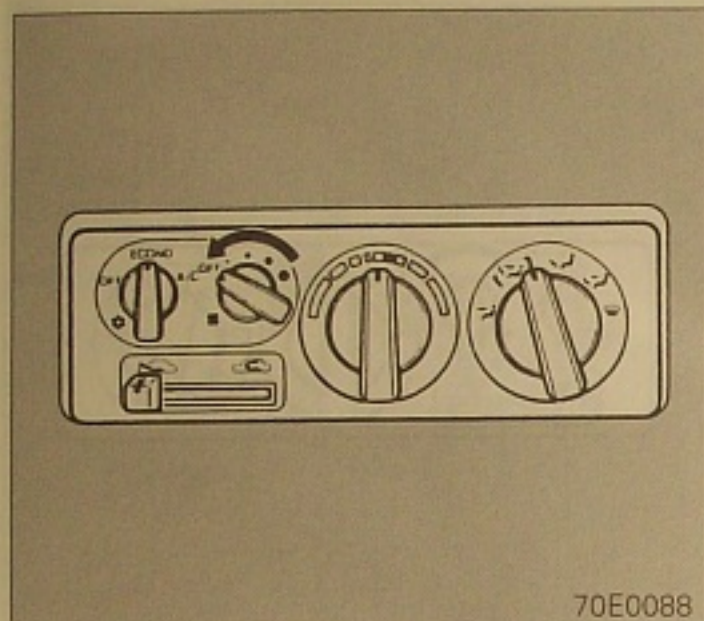
SH13F-A

El ventilador permite controlar la cantidad de aire, mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON".

- 1 - Aumento del flujo de aire
- 2 - Reducción del flujo de aire



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Apagado del acondicionador de aire

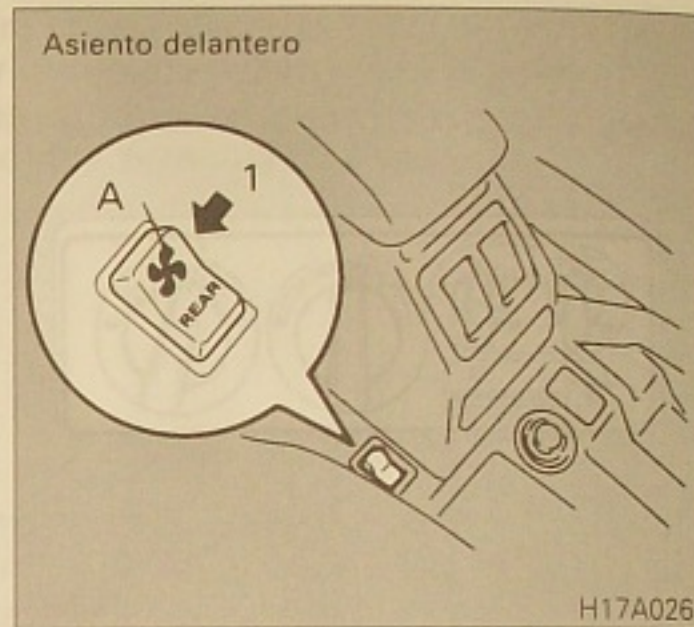
SH14F-Ca

Coloque la perilla de control de velocidad del ventilador en la posición "OFF".

### Calefacción trasera\*

SH17A-Aa

La calefacción trasera sólo puede utilizarse mientras el motor está en marcha.



### Uso del sistema de calefacción para el asiento trasero

SH17B-A

1 – Oprimir el interruptor del sistema de calefacción para el asiento trasero.

El sistema de calefacción para el asiento trasero puede activarse o desactivarse utilizando el interruptor ubicado en la parte delantera del compartimiento o bien el ubicado en la parte trasera del mismo.

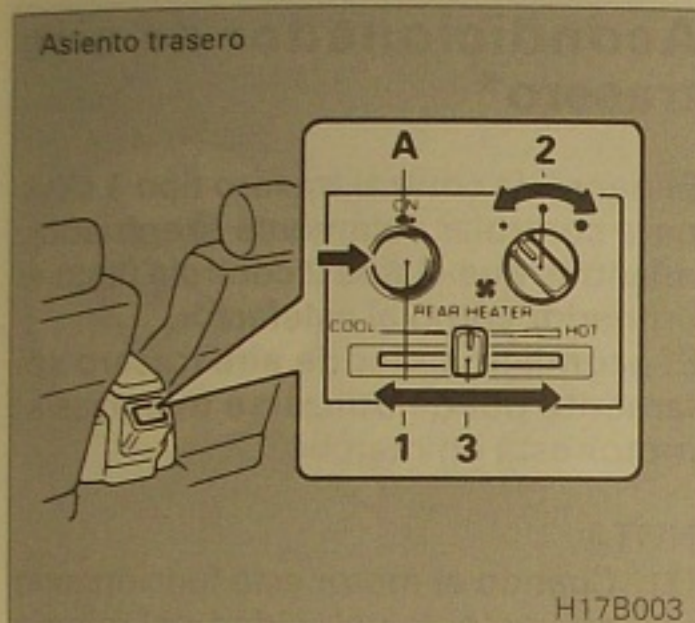
#### Interruptor en la parte delantera del compartimiento

Oprimir este interruptor para activar el sistema de calefacción para el asiento



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

Asiento trasero



H17B003

trasero. La lámpara indicadora (A) queda encendida mientras el sistema está activado.

### Interruptor en la parte trasera del compartimiento

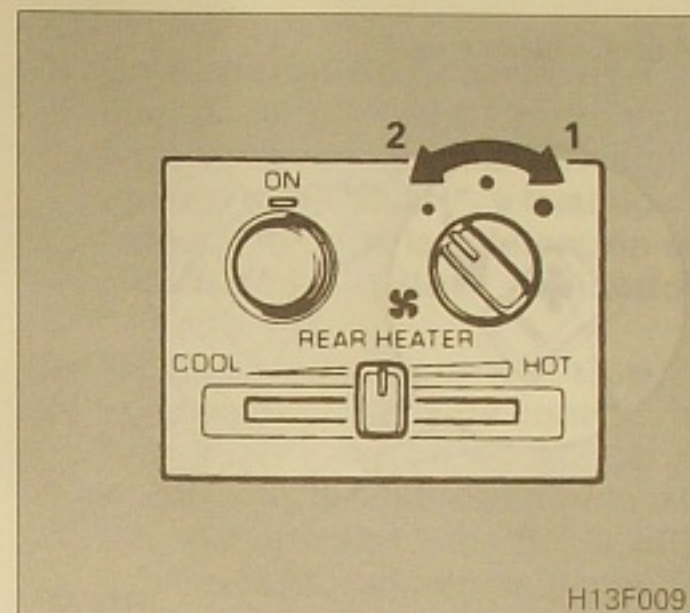
Oprimir este interruptor para activar el sistema de calefacción para el asiento trasero. La lámpara indicadora (A) queda encendida mientras el sistema está activado.

- 2 – Colocar la perilla de control de velocidad del ventilador en la posición deseada. Esta perilla de control permite seleccionar tres velocidades diferentes.

- 3 – Colocar la palanca de control de temperatura en la posición deseada. Cuando el sistema no está en uso, dejar la palanca en la posición correspondiente a aire fresco.

### NOTA

Cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja, la temperatura del aire que entra en el vehículo no cambia, aunque se coloque la perilla de control de temperatura en la posición correspondiente a alta temperatura.



H13F009

### Control de la velocidad del ventilador

SH13F-A

El ventilador permite controlar la cantidad de aire, mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON".

- 1 – Aumento del flujo de aire
- 2 – Reducción del flujo de aire



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

Asientos delanteros



H17A027

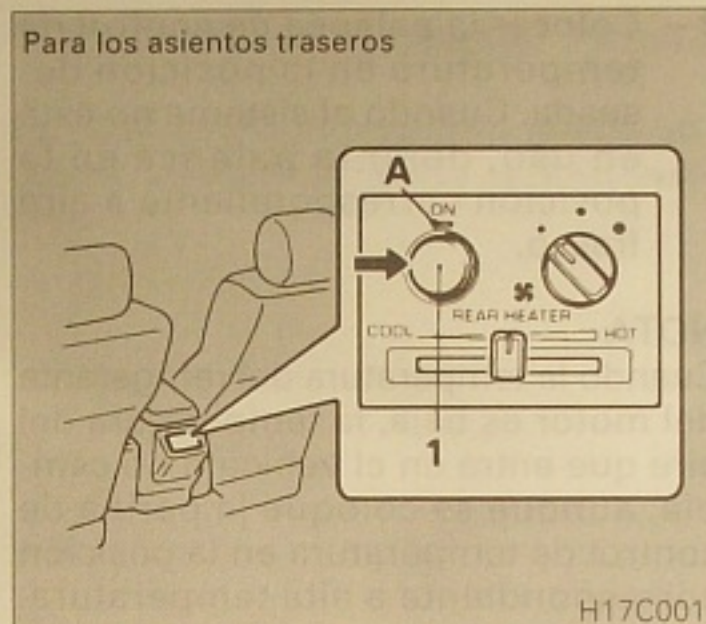
### Apagado del sistema de calefacción

SH17C-A

#### Interruptor en la parte delantera del compartimiento

Hacer presión sobre el lado no oprimido de este interruptor (1) para desactivar el sistema de calefacción para el asiento trasero. La lámpara indicadora (A) se apaga al desactivarse el sistema.

Para los asientos traseros



H17C001

### Interruptor en la parte trasera del compartimiento

Oprimir el interruptor (1) para desactivar el sistema de calefacción para el asiento trasero. La lámpara indicadora (A) se apaga al desactivarse el sistema.

## Acondicionador de aire trasero\*

SH18A-F

El panel de control trasero tipo 1 sirve para controlar solamente el enfriador, mientras que el tipo 2 controla tanto el enfriador como el calefactor.

El acondicionador de aire trasero solamente puede utilizarse mientras el motor está en marcha.

### NOTA

- (1) Cuando el motor está funcionando en vacío, la velocidad del mismo aumenta aproximadamente 200 rpm según el consumo de electricidad del acondicionador de aire. Esto debe tenerse en cuenta al poner en movimiento el vehículo después de detenerlo completamente.
- (2) Puede darse el caso de que se observe algo similar a neblina junto a los ventiladores al poner en funcionamiento el sistema. Esto es sólo el aspecto natural del aire húmedo al ser enfriado rápidamente y no indica desperfecto alguno.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Uso del sistema como acondicionador de aire para el asiento trasero

SH18B-D

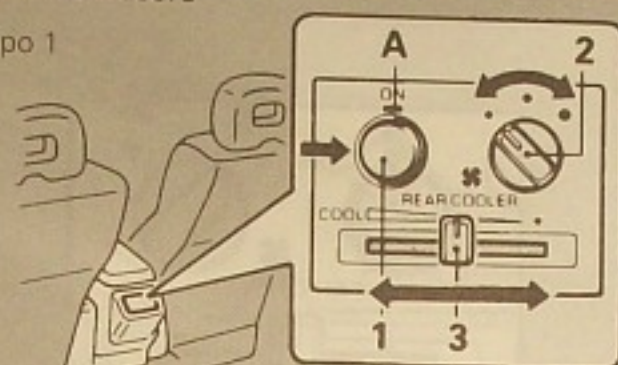
- 1 - Oprima el interruptor del acondicionador de aire para el asiento trasero. El acondicionador de aire para el asiento trasero puede activarse o desactivarse utilizando el interruptor ubicado en la parte delantera del compartimiento o bien el ubicado en la parte trasera del mismo.

### Interruptor en la parte delantera del compartimiento

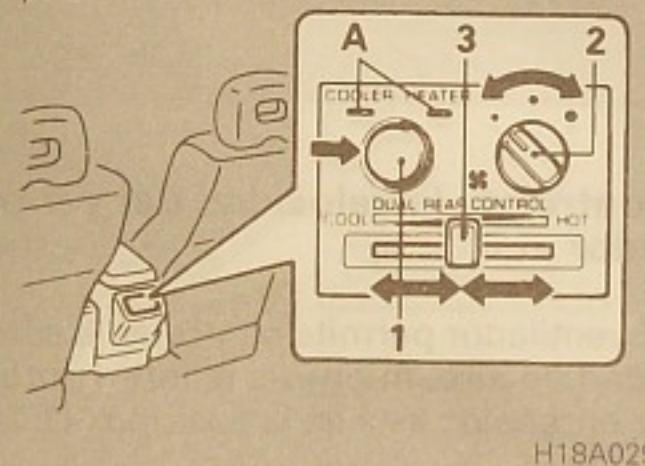
Oprima este interruptor para activar el acondicionador de aire para el asiento trasero. El piloto indicador (A) queda encendido mientras el acondicionador de aire para el asiento trasero está activado.

### Asiento trasero

Tipo 1



Tipo 2



### Interruptor en la parte trasera del compartimiento

Oprima este interruptor para activar el acondicionador de aire para el asiento trasero. El piloto indicador (A) queda encendido mientras el acondicionador de aire para el asiento trasero está activado.

### NOTA

- (1) En el panel de control tipo 2, cuando se está efectuando la refrigeración se iluminará el piloto indicador "COOLER", y cuando se está efectuando la calefacción se iluminará el piloto indicador "HEATER".
- (2) En el panel de control tipo 2, cuando la palanca de control de temperatura esté colocada en el punto intermedio, se iluminarán los pilotos indicadores "COOLER" y "HEATER", indistintamente de que se esté efectuando la calefacción o la refrigeración.
- 2 - Coloque la perilla de control de velocidad del ventilador en la posición deseada. Esta perilla de control permite seleccionar tres velocidades diferentes.
- 3 - Coloque la palanca de control de temperatura en la posición deseada.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Tipo 1

La temperatura del aire suministrado disminuirá cuanto más cerca de "COOL" se coloque la palanca de control de temperatura.

### Tipo 2

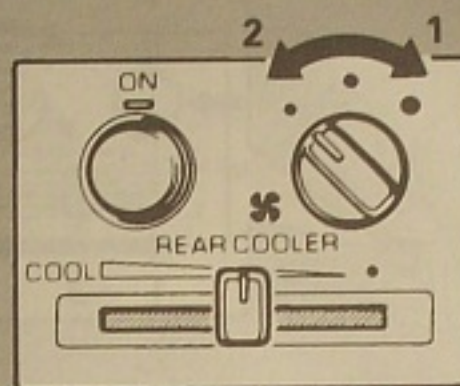
Moviendo la palanca de control de temperatura a partir del punto intermedio, la temperatura del aire suministrado será más frío cuanto más se acerque a "COOL", y más caliente cuanto más se acerque a "HOT".

Coloque el interruptor del acondicionador de aire en la posición "OFF" cuando se esté efectuando la calefacción.

### NOTA

- (1) Cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja, la temperatura del aire que entra en el vehículo no cambia, aunque la perilla de control de temperatura esté en la posición correspondiente a alta temperatura. (Tipo 2)
- (2) Cuando no se utiliza el acondicionador de aire, ajuste la palanca de control de temperatura en el punto central. (Tipo 2)

### Tipo 1



70E0071

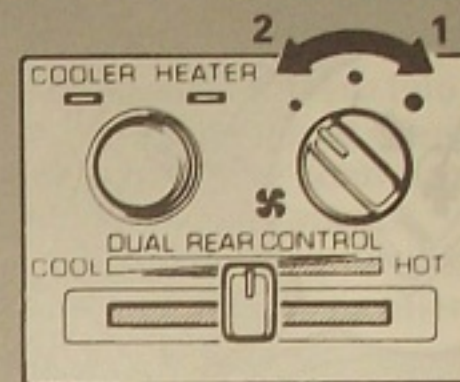
### Control de la velocidad del ventilador

SH13F-A

El ventilador permite controlar la cantidad de aire, mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON".

- 1 – Aumento del flujo de aire
- 2 – Reducción del flujo de aire

### Tipo 2



70E0072



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

Asientos delanteros



H17A027

### Apagado del acondicionador de aire para el asiento trasero SH18C-Aa

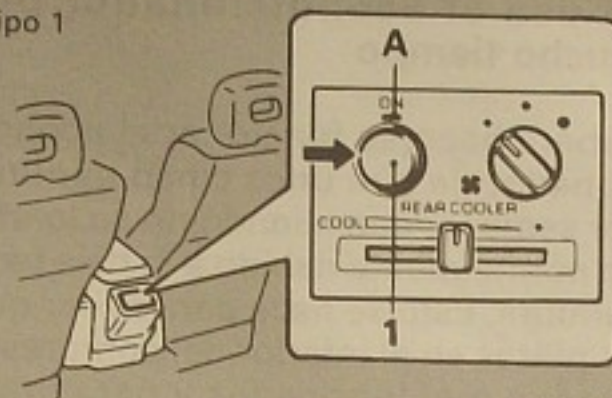
#### Interruptor en la parte delantera del compartimiento

Oprima este interruptor (1) para desactivar el acondicionador de aire para el asiento trasero.

El piloto indicador (A) queda apagado mientras el acondicionador de aire para el asiento trasero no está en funcionamiento.

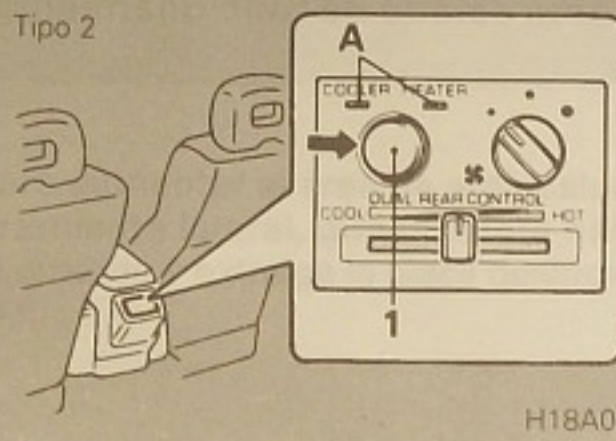
Asiento trasero

Tipo 1



H18A030

Tipo 2



H18A031

#### Interruptor en la parte trasera del compartimiento

Oprima el interruptor (1) para desactivar el acondicionador de aire para el asiento trasero. El piloto indicador (A) queda apagado mientras el acondicionador de aire para el asiento trasero no está en funcionamiento.

### Sugerencias importantes sobre el funcionamiento del acondicionador de aire SH04J-Na

- (1) Estacione el vehículo a la sombra. Si se estaciona directamente bajo los rayos del sol, el interior del vehículo se calentará demasiado, requiriendo mucho tiempo para enfriarlo otra vez. De estacionarlo bajo los rayos del sol, abra las ventanillas durante los primeros minutos de la operación del acondicionador de aire, para expulsar el aire caliente.
- (2) Cierre las ventanillas, cuando funciona el acondicionador de aire. Si entra aire de afuera por las ventanillas abiertas se reduce la eficiencia de enfriamiento.
- (3) El aire demasiado frío no es bueno para la salud. La temperatura del aire debe ser sólo a 5 a 6 °C más baja que el aire exterior.
- (4) Al operar el sistema, compruebe que la toma de aire ubicada en la parte delantera del parabrisas, esté libre de hojas y otros obstáculos. Las hojas acumuladas en el pleno de la toma de aire podrían reducir la circulación de aire y tapar los drenajes del agua del pleno.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Recomendaciones sobre el lubricante y el refrigerante del sistema del acondicionador de aire

Si el rendimiento del acondicionador de aire da la impresión de haber disminuido por debajo de lo normal, es probable que existan fugas de refrigerante.

Solicite la inspección del sistema a su concesionario autorizado.

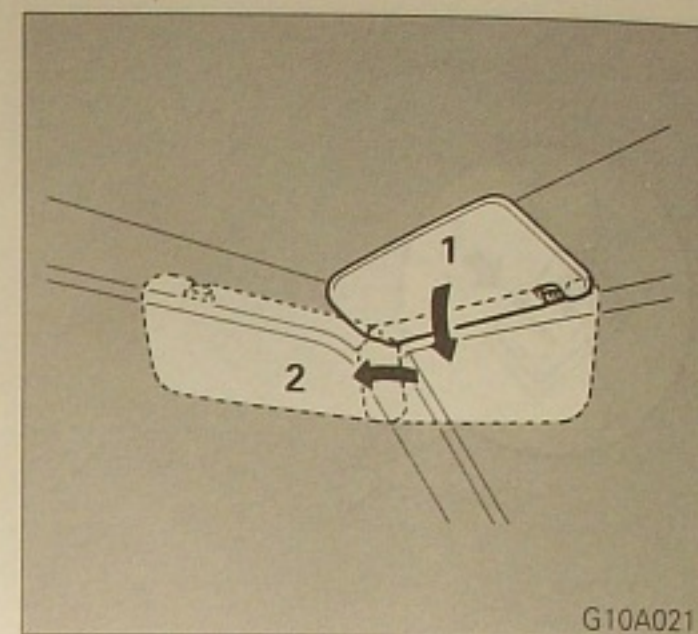
El sistema del acondicionador de aire de su vehículo se deberá cargar con refrigerante HFC-134a y lubricante ND-OIL8.

El uso de cualquier otro tipo de refrigerante o de lubricante podría causar serios daños, hasta el extremo de llegar a requerir en algunos casos el cambio de todo el sistema del acondicionador de aire de su vehículo.

No se recomienda descargar el refrigerante a la atmósfera. El nuevo refrigerante HFC-134a de su vehículo no tiene efectos perjudiciales para la capa de ozono de la tierra. No obstante, podría contribuir ligeramente al calentamiento global. Mitsubishi Motor Corporations recomienda recuperar y reciclar el refrigerante para uso adicional.

### Precauciones a tomar cuando no se usa el acondicionador por mucho tiempo

Deberá hacerse funcionar el acondicionador de aire unos cinco minutos por semana, aun cuando no se lo utilice normalmente debido a la baja temperatura. Esto se hace para evitar que las piezas en el interior del compresor queden mal lubricadas y para mantener el acondicionador siempre en un óptimo estado de funcionamiento.



G10A021

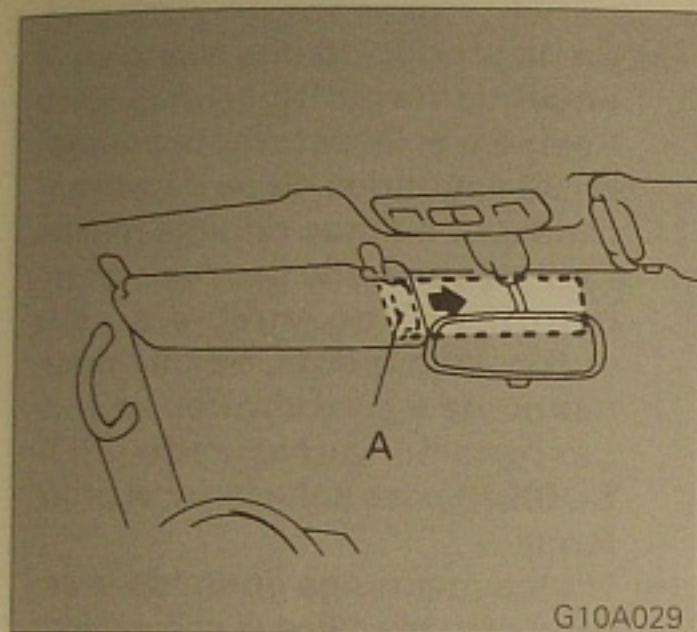
### Viseras

SG10A-N

- 1 - Para eliminar el reflejo de adelante
- 2 - Para eliminar el reflejo lateral



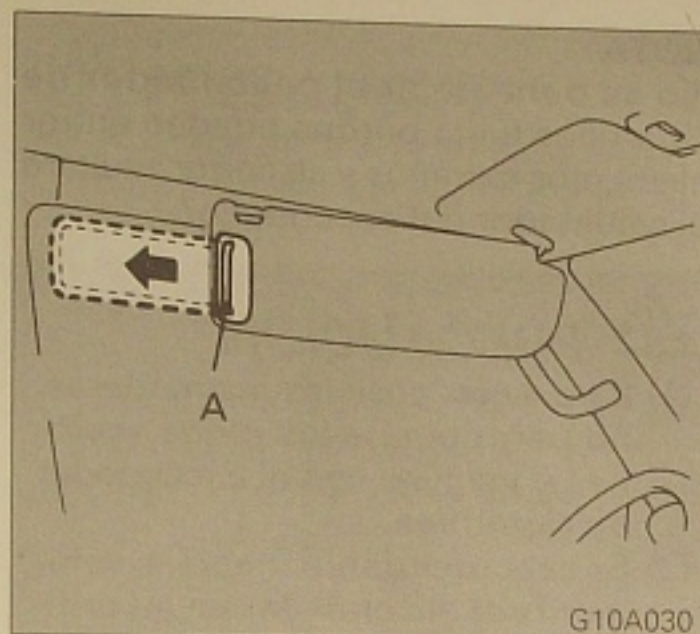
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



G10A029

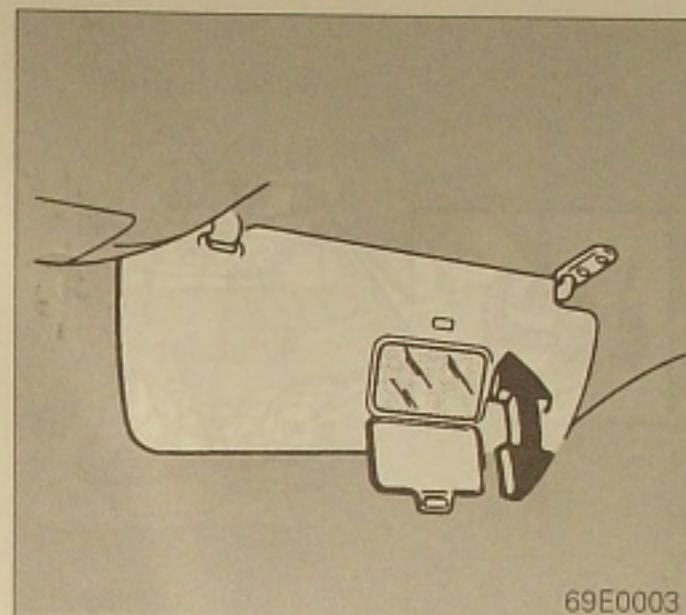
### Placa deslizante\*

Para bloquear el deslumbramiento de los rayos solares que se introducen desde la parte posterior del espejo retrovisor, baje la visera y extraiga la placa deslizante (A).



G10A030

Para aumentar el área de antideslumbramiento lateral, gire la visera hacia el costado y extraiga la placa deslizante (A).



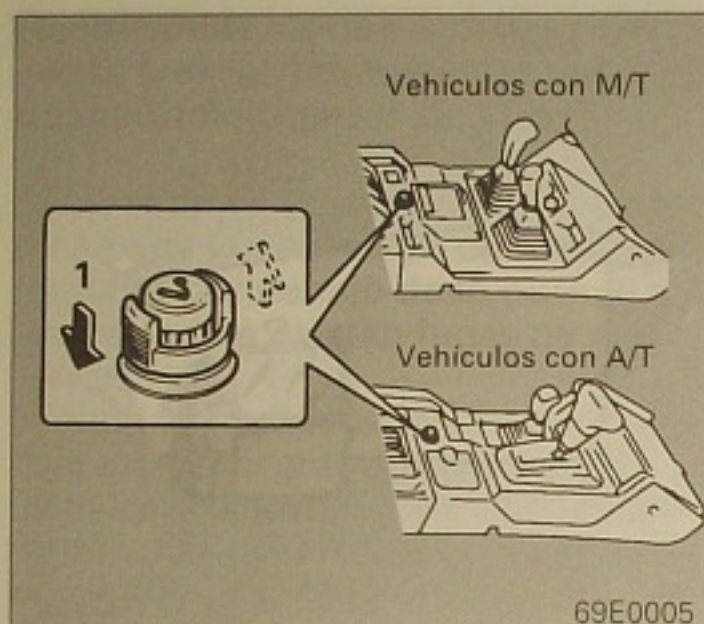
69E0003

### Espejo de cortesía\* SG13A-A

En la parte trasera de la visera del lado del acompañante.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Encendedor de cigarrillos

SG31A-Ac

El encendedor de cigarrillos puede utilizarse con la llave de contacto en la posición "ON" o "ACC".

1 - Para calentar, empújelo hasta el fondo.

El encendedor vuelve automáticamente a su posición original con un "click" cuando está listo. Extráigalo para usarlo.

#### NOTA

No se debe dejar el encendedor de cigarrillos fuera porque pueden entrar elementos extraños y se cortocircuitará el calentador del encendedor.



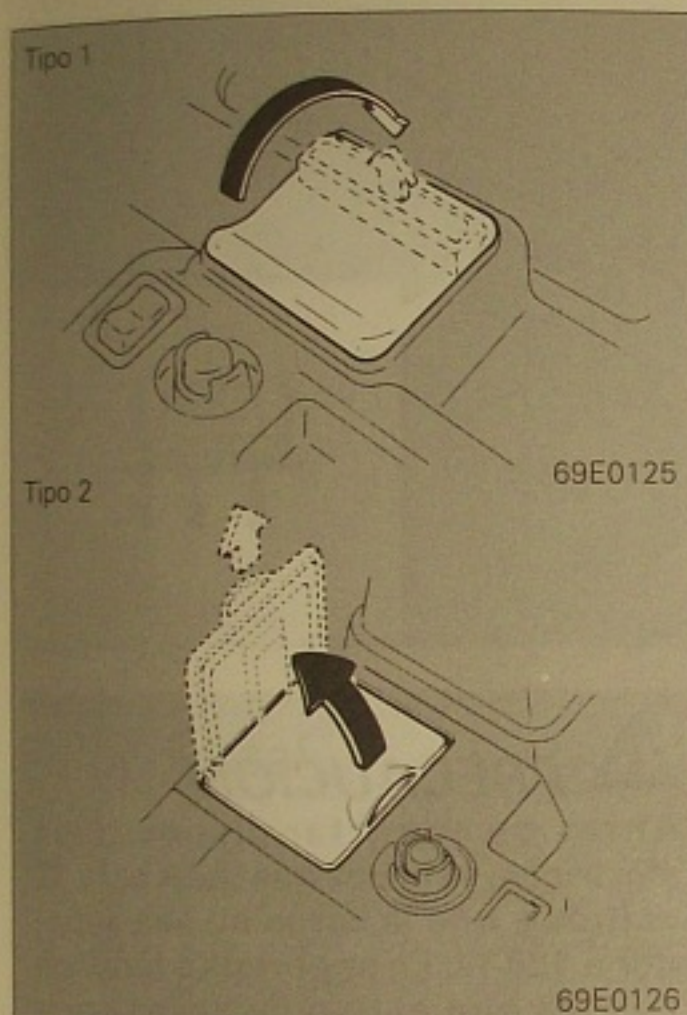
### PRECAUCION

- (1) Para evitar posibles quemaduras, no permita que los niños accionen o jueguen con el encendedor de cigarrillos.
- (2) Es recomendable insertar solamente el encendedor en su orificio, ya que el uso de accesorios del tipo "enchufables" puede dañar el orificio y desmejorar el servicio del encendedor.
- (3) Cuando utilice el receptáculo del encendedor de cigarrillos como fuente de alimentación para un dispositivo eléctrico, asegúrese de que el dispositivo opere con 12V y que su capacidad eléctrica sea de 120W o menos. Asimismo, el uso prolongado de un dispositivo eléctrico con el motor detenido podría producir la descarga de la batería.
- (4) Nunca toque el elemento del encendedor ni la carcasa del mismo. Sostenga el encendedor sólo por la perilla.

- (5) Se ha producido una avería en el encendedor de cigarrillos si no vuelve a salir automáticamente en 30 segundos. Si se deja el encendedor a fondo durante mucho tiempo se puede producir un incendio. Si no vuelve a salir automáticamente, hágalo manualmente y consulte con un concesionario autorizado MITSUBISHI para solucionar el problema.
- (6) Nunca mantenga oprimido el encendedor ni utilice el encendedor de otro vehículo, ya que puede recalentarse y existe el riesgo de que se produzca fuego en el sistema.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Ceniceros

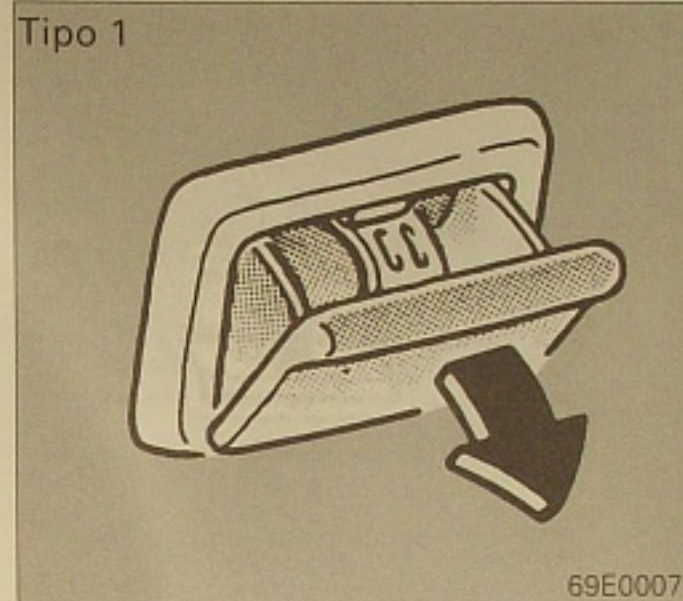
SG32A-Aa

#### Cenicero delantero

Levante la tapa para abrir el cenicero. Para extraer el cenicero, sujete la tapa y levántelo.

### ⚠ PRECAUCION

- (1) Apague los fósforos y los cigarrillos antes de ponerlos en el cenicero.
- (2) No introduzca papeles ni otros materiales combustibles en los ceniceros, pues podrían encenderse al introducir un cigarrillo encendido, causando daños.
- (3) Asegúrese de cerrar el cenicero. Si queda abierto, podrían volver a encenderse los puchos introducidos.



#### Ceniceros traseros

SG12B-D

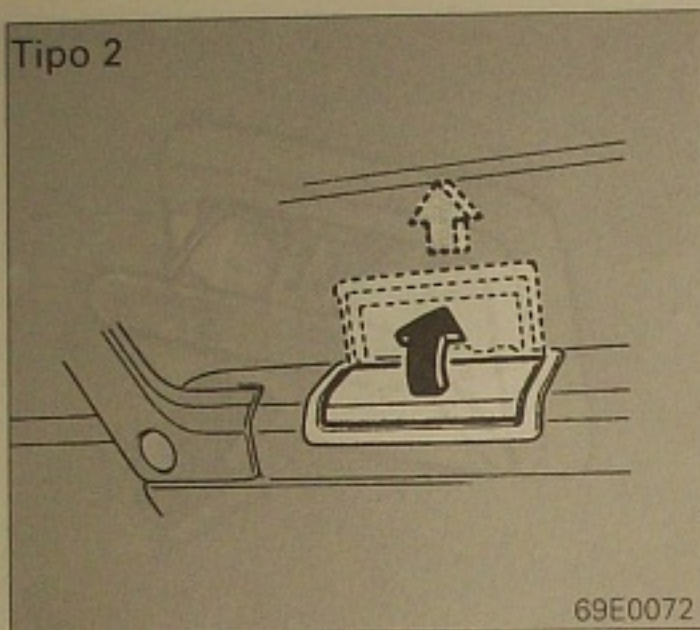
##### Tipo 1

Tirar del cenicero hacia abajo para abrir. Para sacarlo, tirar del cenicero mientras se presiona la saliente.



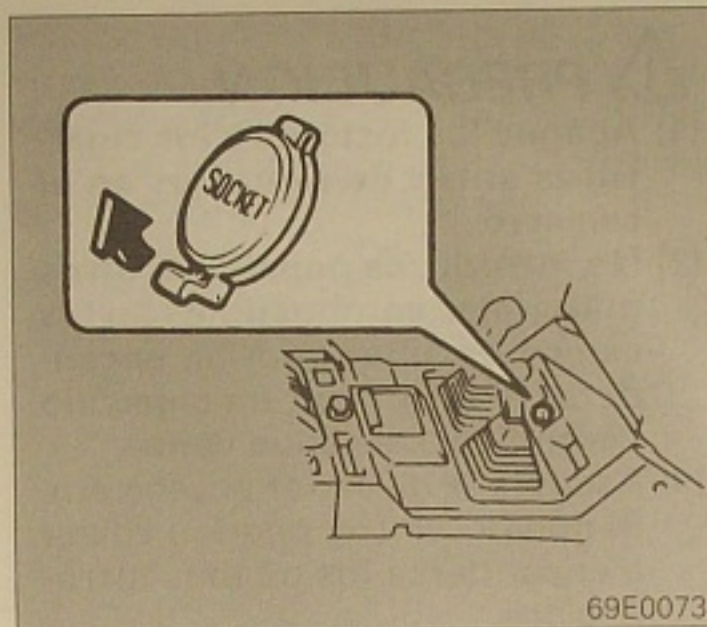
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

Tipo 2



Tipo 2

Levantar la tapa para utilizar el cenicero. Para sacarlo, abrir la tapa y tirar de la misma.



### Tomacorriente para accesorios

SG38A-B

El tomacorriente para accesorios puede utilizarse mientras la llave de encendido está en la posición "ON" o bien en la posición "ACC". Para exponer el tomacorriente, abrir la tapa ubicada en la parte inferior izquierda del volante de dirección. Utilizar este tomacorriente para enchufar accesorios eléctricos.

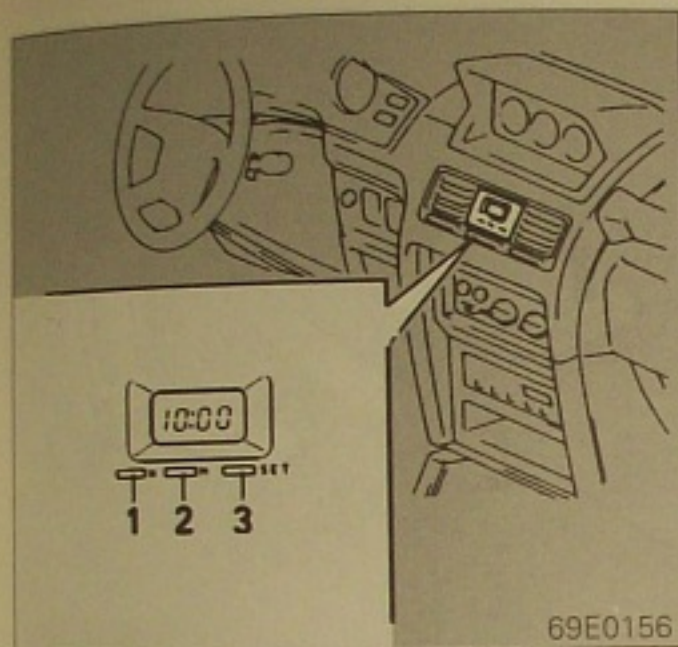


### PRECAUCION

Antes de conectar dispositivos eléctricos, verificar que sean para 12 voltios y que la carga no sea superior a 120 W. Es importante tener en cuenta que el uso de accesorios eléctricos mientras el motor del vehículo está apagado puede hacer que la batería resulte descargada.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



69E0156

### Reloj digital

SG15B-Da

El reloj digital muestra la hora cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" o en la posición "ACC". Fijar la hora oprimiendo los botones tal como se describe a continuación. (Utilizar la punta de un lápiz u otro instrumento similar para oprimir los botones 1 y 2.)

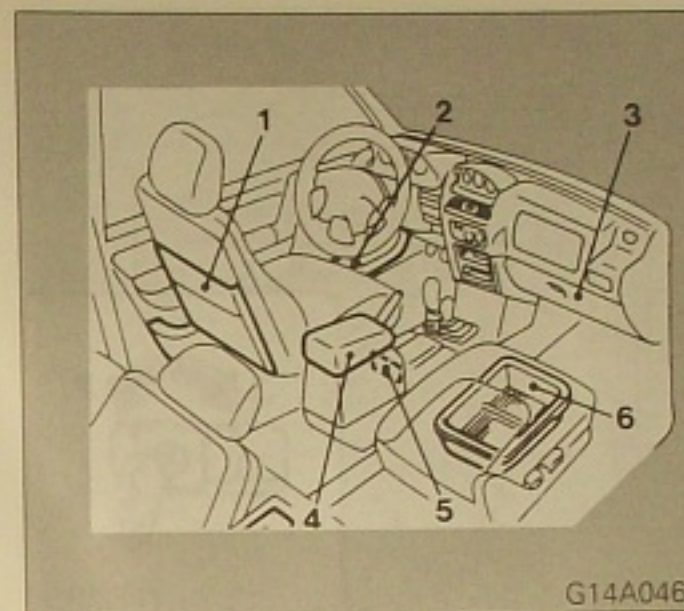
- 1 - Para ajustar las horas
- 2 - Para ajustar los minutos
- 3 - Para hacer desaparecer los minutos.

### Ejemplos:

10:30 - 11:29 ..... cambia a 11:00  
11:30 - 12:29 ..... cambia a 12:00

### NOTA

Si se desconectan los cables de la batería, volver a fijar la hora después de volver a conectar los cables.



G14A046

### Cajas de accesorios

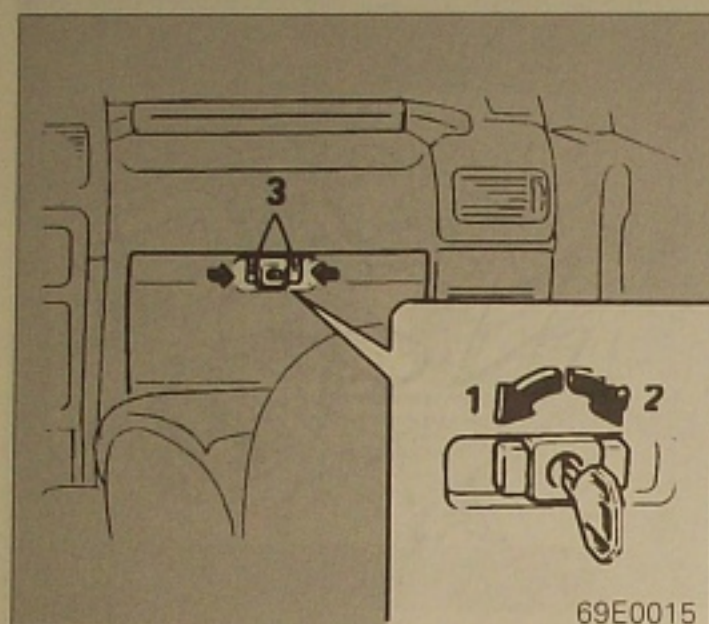
SG14AAI

En estas cajas pueden guardarse artículos pequeños.

- 1 - Bolsillo del respaldo del asiento\*
- 2 - Bolsillo de la puerta
- 3 - Guantero
- 4 - Caja de la consola central, Bandeja\*
- 5 - Portavasos\*
- 6 - Bandeja (debajo del asiento del acompañante)\*



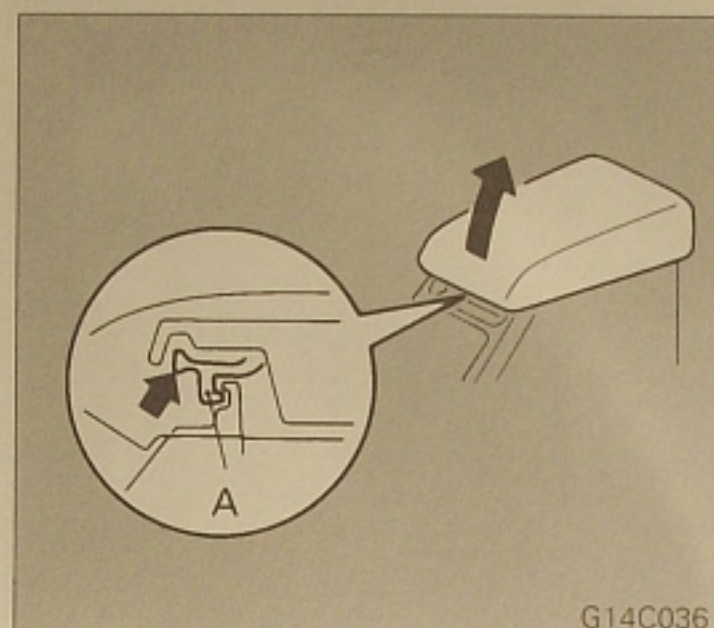
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Guantera

SG14B-A

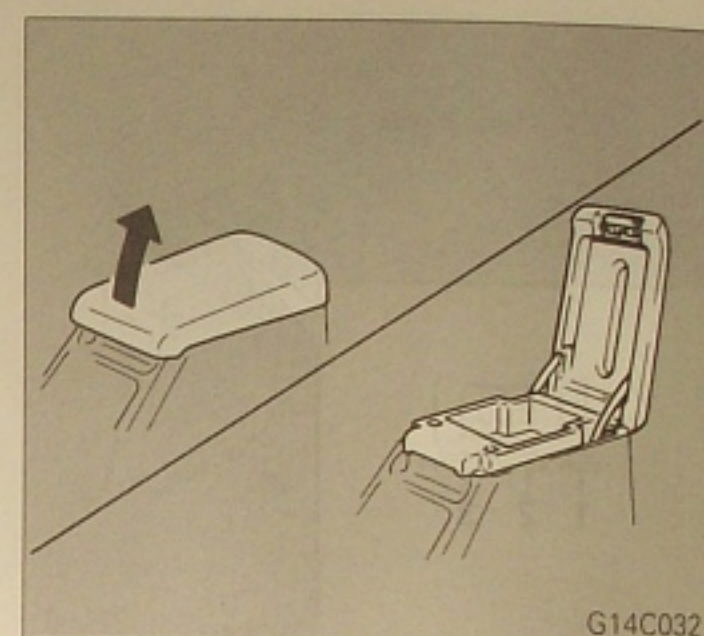
- 1 - Para trabar
- 2 - Para destrabar
- 3 - Para abrir, oprimir ambos botones.



### Caja de la consola central\*

SG14C-U

Para abrir esta caja, tire de la palanca de liberación (A) y levante la tapa.

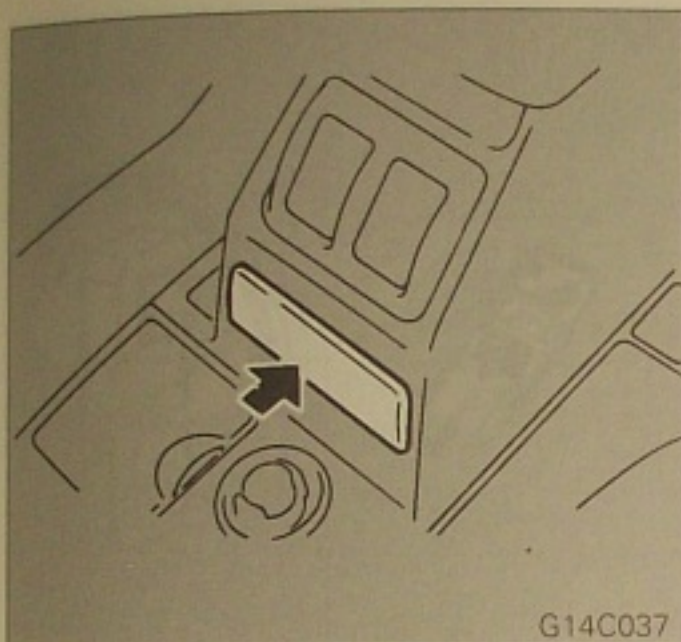


### Bandeja

La bandeja está ubicada dentro de la tapa de la caja de la consola central. Abra la tapa sin empujar la palanca (A).



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

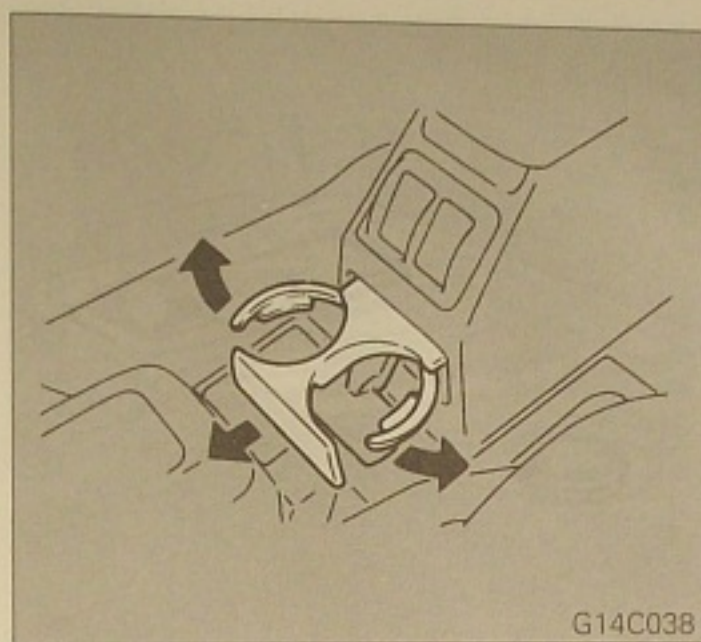


G14C037

### Portavasos\*

SG34H-V

1. Al presionar el centro de la tapa, el portavasos saldrá ligeramente. Extráigalo para usar.



G14C038

2. Ajuste el brazo (A) al tamaño del vaso o de la lata.
3. Guarde la bandeja cuando no esté en uso.



### PRECAUCION

Absténgase de beber mientras conduce, pues se podría distraer y ocurrir un accidente.

### NOTA

Ajuste el brazo de manera tal que la lata o el vaso quede en posición estable.



69E0016

### Bandeja (debajo del asiento de- lantero)\*

SG14E-B

Debajo del asiento del acompañante hay una bandeja para guardar objetos pequeños.

Para utilizarla, levantar la bandeja y tirar de la misma.

Para sacar la bandeja de debajo del asiento, levantarla y tirar más de la misma.

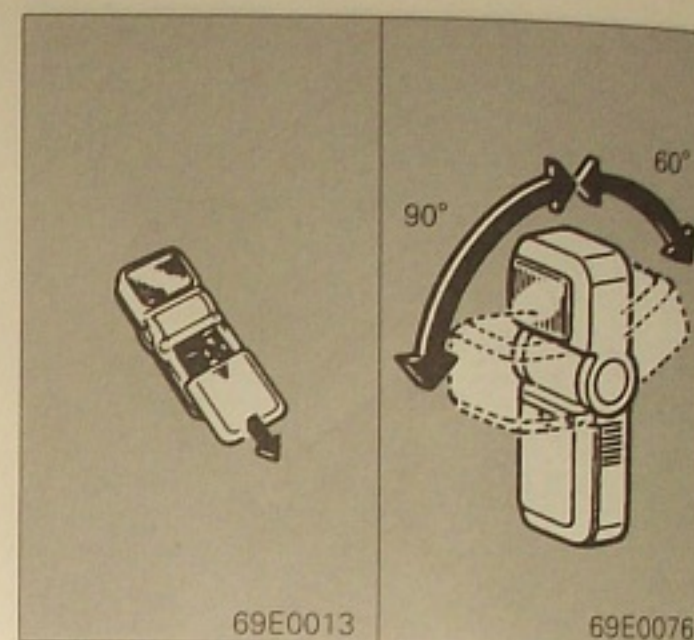
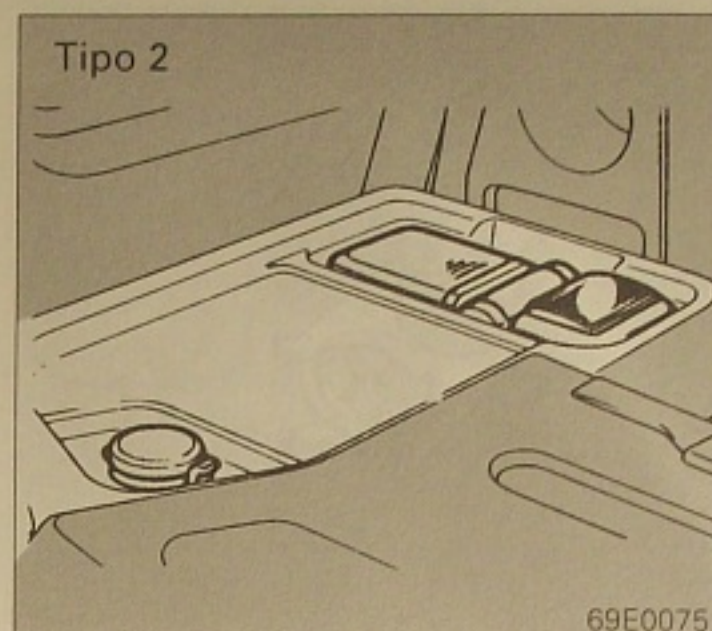
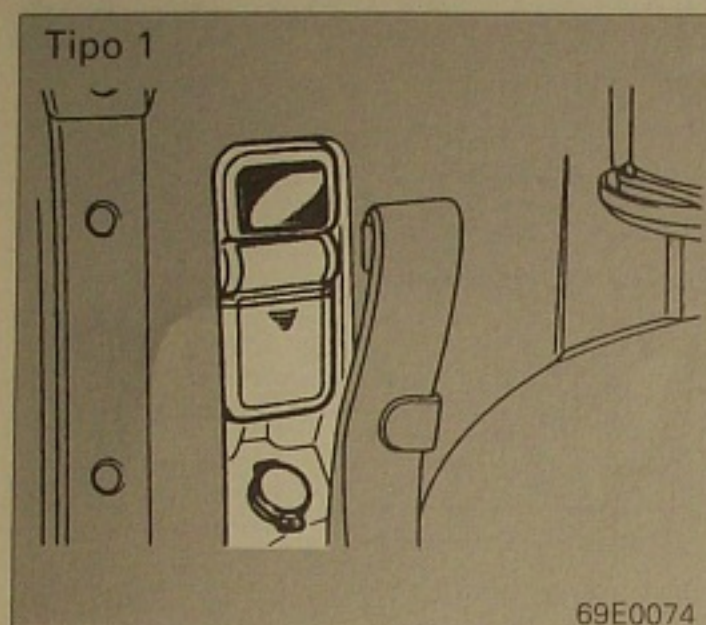


### PRECAUCION

Para evitar que la bandeja se salga mientras se conduce el vehículo, empujarla completamente hacia adentro para asegurarla.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Lámpara de inspección\*

SG40A-A

La lámpara de inspección puede usarse mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON" o "ACC".

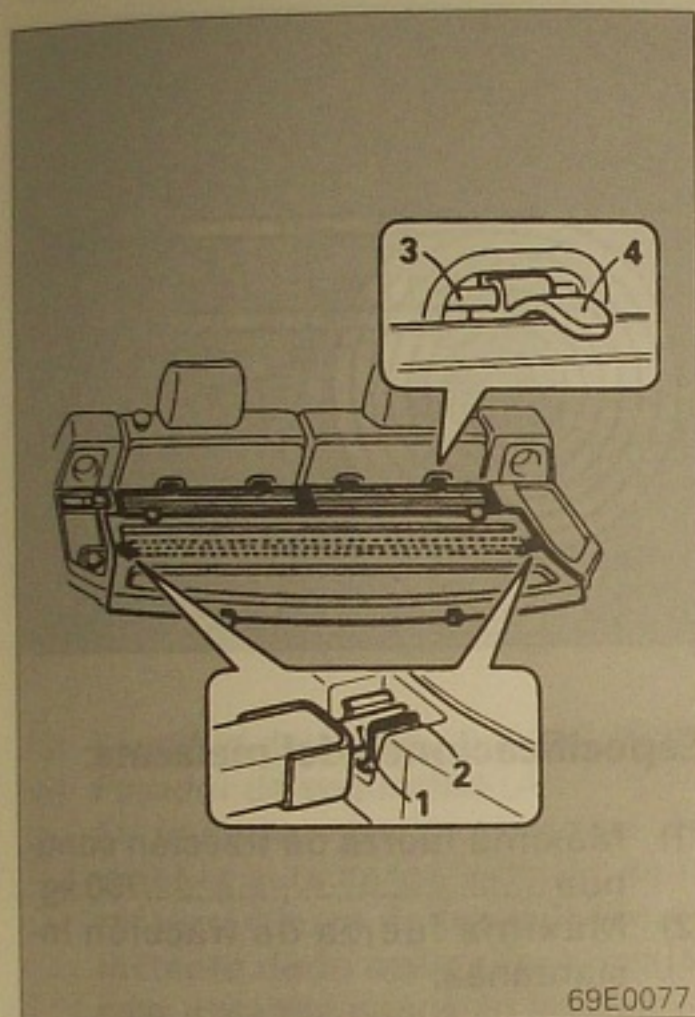
La lámpara de inspección se encuentra en la esquina izquierda trasera del baúl.

Conectar el enchufe (con un cable de aproximadamente 3 m de longitud) que está dentro de la cubierta en el receptáculo accesorio trasero o delantero. Usar la lámpara de inspección para las operaciones tanto dentro o fuera del vehículo.

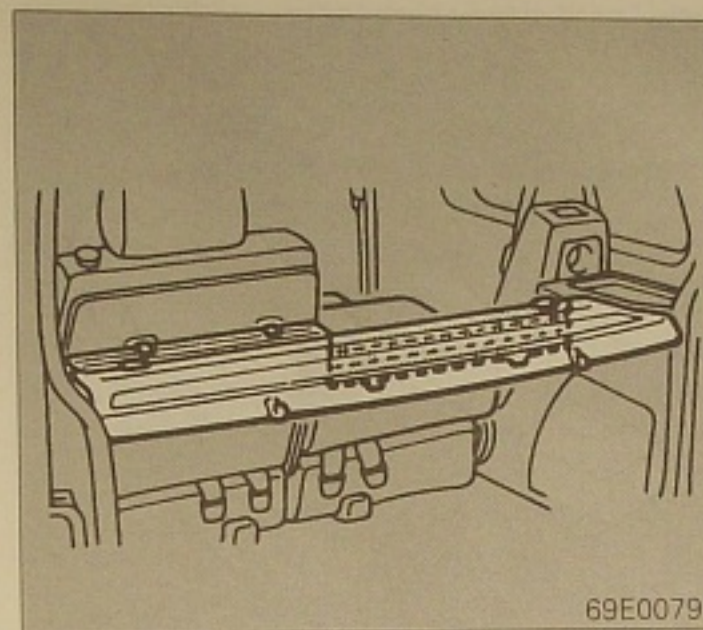
Dentro hay un imán que puede fijarse a la superficie metálica de la carrocería, para trabajar fuera del vehículo. El ángulo de la lente se ajusta a 90° hacia adelante y 60° hacia atrás.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

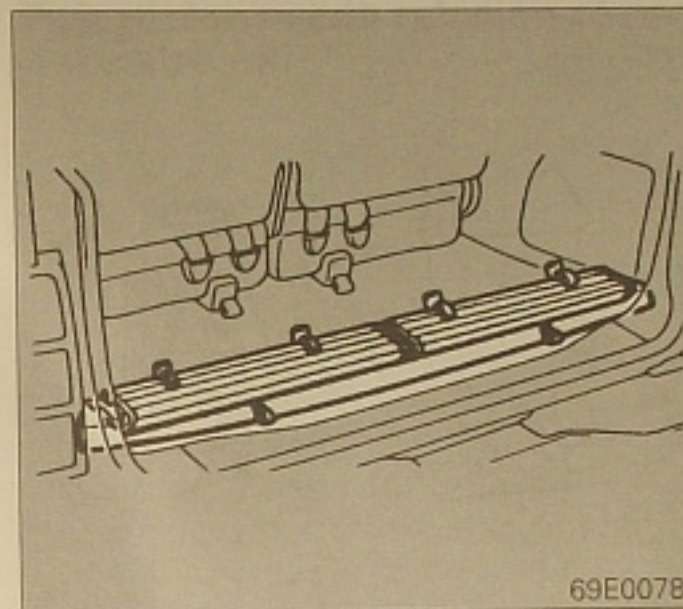


69E0077



69E0079

Para retirar la carga del interior del vehículo, inclinar el asiento hacia abajo y hacia adelante.



69E0078

Cuando no utilice la bandeja trasera, plegarla en tres partes y guardarla en el baúl.

### Bandeja trasera\*

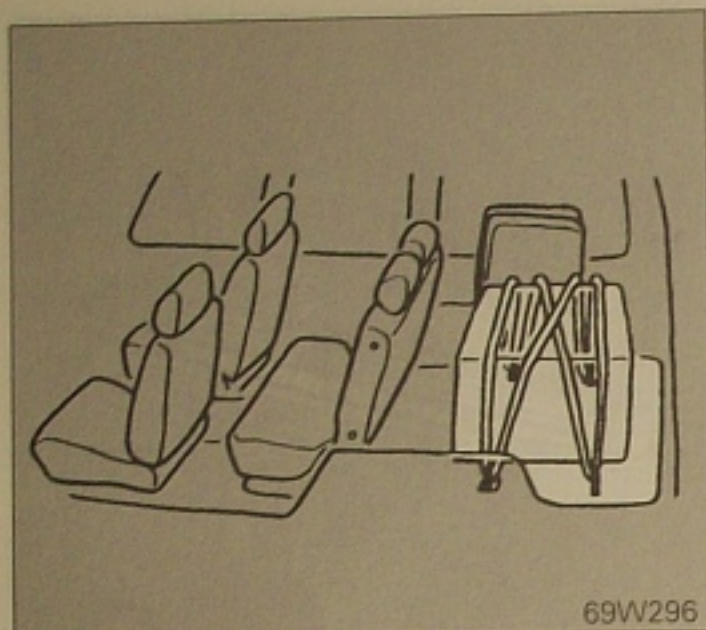
SG17B-E

#### Montaje de la bandeja trasera

- 1 - Asegurar la varilla (1) en los soportes (2) de las andejas laterales.
- 2 - Asegurar los retenes (4) ubicados en el extremo delantero de la bandeja trasera, en las partes de montaje de la cubierta (3) del segundo asiento.



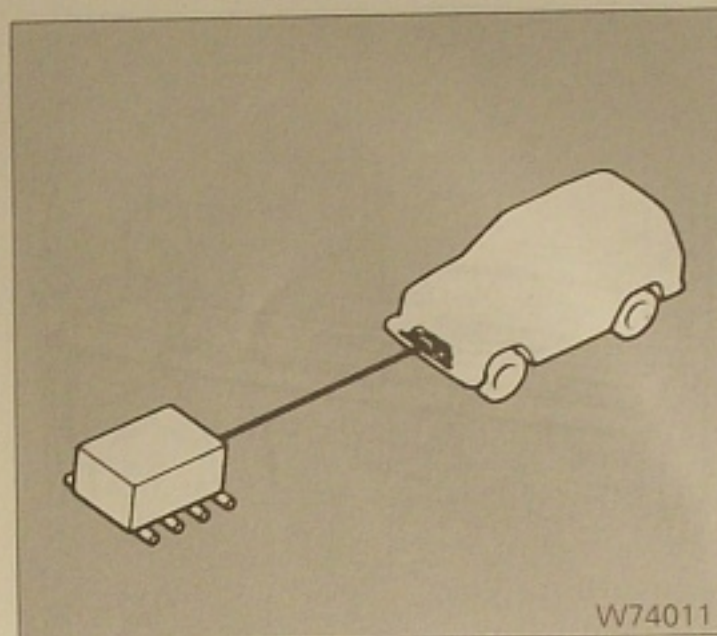
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



### Ganchos de sujeción de equipaje

SG17A-A

Existen cuatro ganchos sobre el piso del compartimento para el equipaje que se usan para asegurar el equipaje.

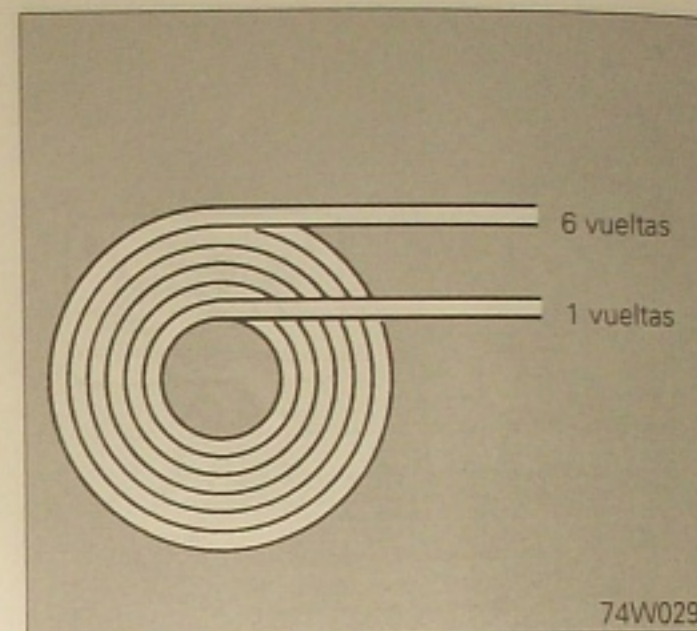


### Malacate\*

SJ04A-D

El malacate puede ser útil en las siguientes circunstancias:

- (1) Si el vehículo queda atascado en el barro o en la nieve.
- (2) Para mover objetos pesados.



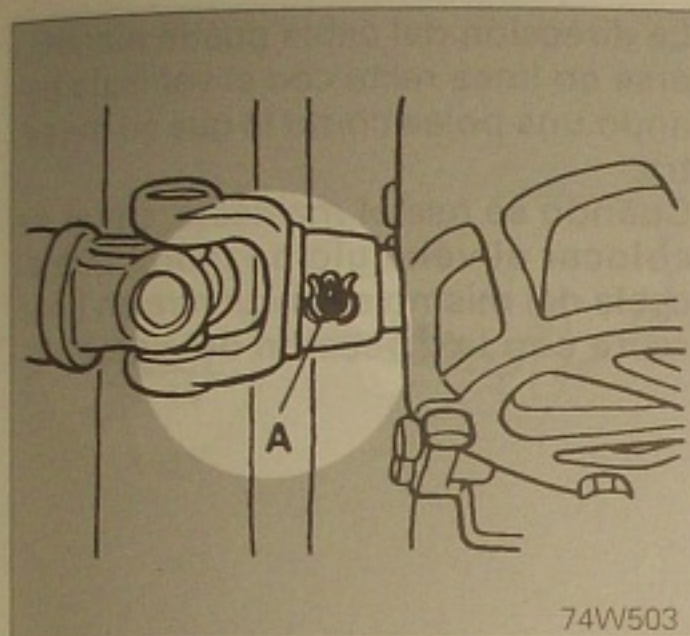
### Especificaciones del malacate:

- (1) Máxima fuerza de tracción continua .....700 kg
- (2) Máxima fuerza de tracción instantánea:

Núm. de vueltas del cable alrededor de tambor	Máxima fuerza de tracción en un instante dado kg
1	2.000
2	1.720
3	1.509
4	1.344
5	1.220
6	1.110



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



- (3) Longitud del cable.....45 m
- (4) Pasador de seguridad (A):  
El pasador de seguridad se quiebra si la carga excede de la máxima fuerza de tracción en un instante dado aplicado al malacate, evitando daños en las demás piezas.

### PRECAUCION

- (1) Si el malacate va a usarse continuamente, no aplicar una carga que exceda de los 700 kg.
- (2) No aplicar una carga que exceda la máxima fuerza de tracción instantánea. A mayor vueltas de cable en el tambor, menor será la máxima fuerza de tracción instantánea.
- (3) Si el pasador de seguridad llega a quebrarse, comunicarse con un distribuidor autorizado MITSUBISHI para obtener un pasador de repuesto.

### Precauciones con relación al uso del malacate

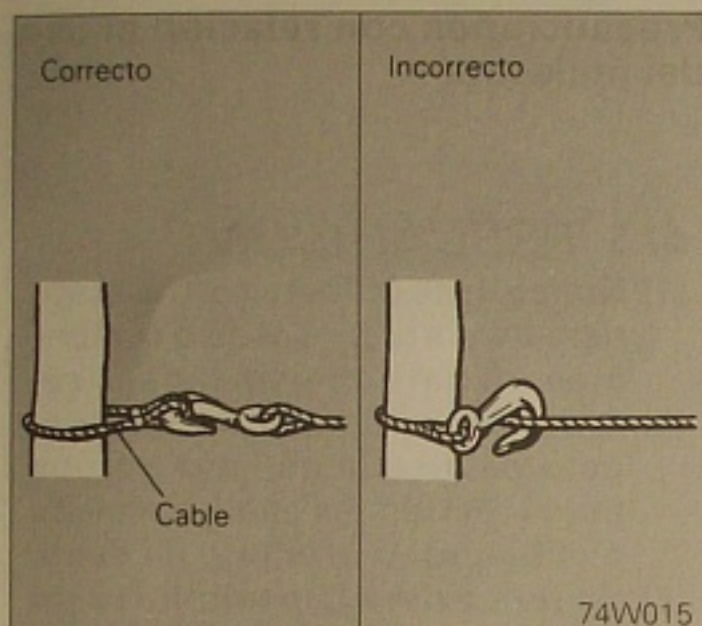
SJ04G-B

### PRECAUCION

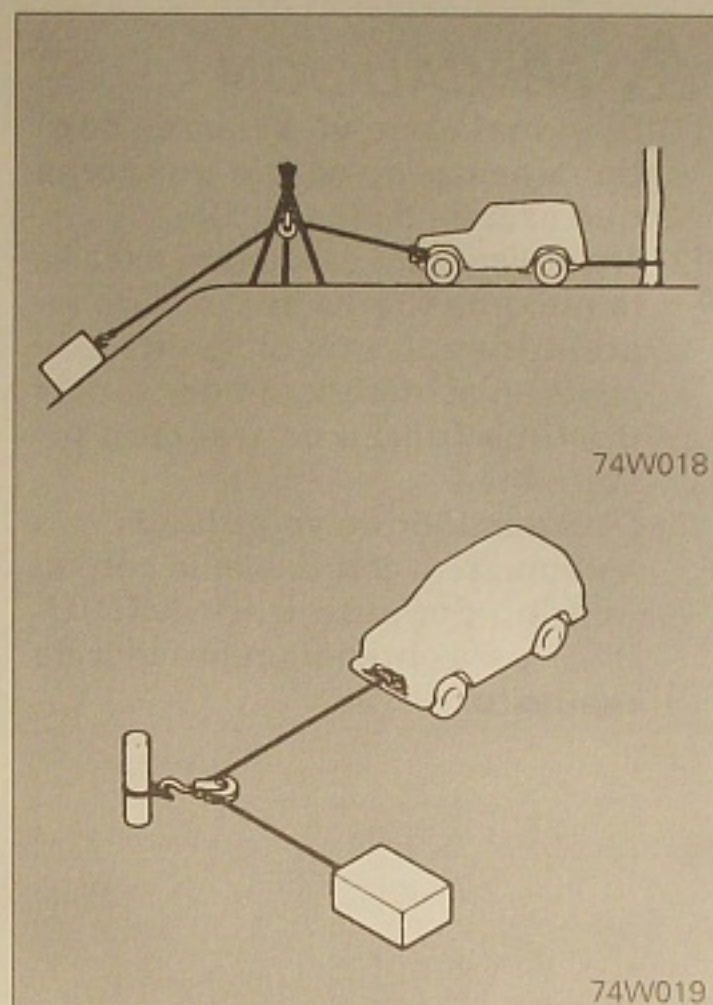
- (1) Nunca debe utilizarse el malacate para levantar personas o materiales, ni para mover personas.
- (2) Antes de utilizar el malacate, asegurarse de que no haya pernos flojos, partes del cable cortadas o dobladas, u otro tipo de daño.
- (3) Ya que existe la posibilidad de que el gancho se separe del cable o que el cable se orte durante el uso, nunca debe permitirse que haya personas cerca al utilizar el malacate.
- (4) Si se utiliza el malacate con el vehículo estacionado, es importante aplicar el freno de estacionamiento y bloquear las ruedas del mismo con calzos u otro material similar.
- (5) Al tocar el cable, es recomendable utilizar guantes de cuero para evitar posibles lesiones causadas por hilos del cable cortados.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



Si no hay lugar para colocar el gancho, usar un cable separado y hacer un lugar para engancharlo. No unir el gancho al cable del malacate ya que esto puede ocasionar que el cable se corte.



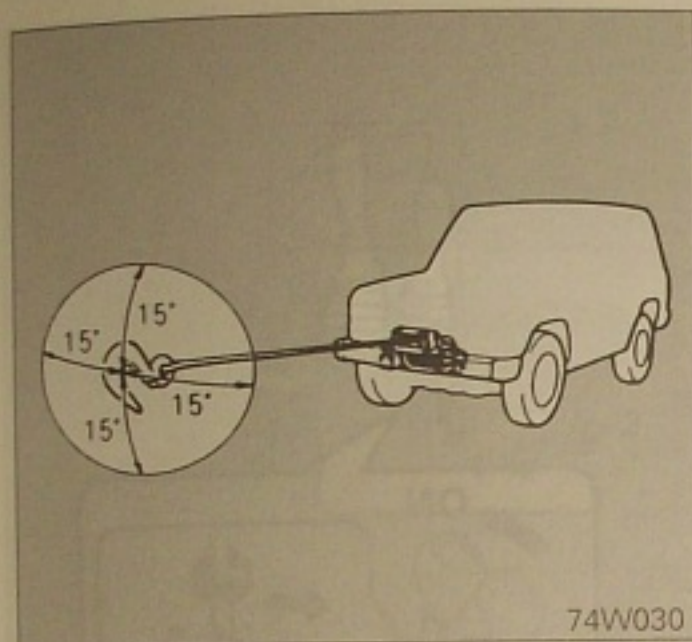
Si se usa el malacate cuando el cable forma un ángulo excesivamente abierto con el vehículo, no solamente puede llegar a romperse el pasador de seguridad, doblar o gastar prematuramente el cable, sino que también puede desequilibrar al vehículo mismo, lo cual puede ser muy peligroso.

La dirección del cable puede mantenerse en línea recta con el vehículo usando una polea como la que se muestra.

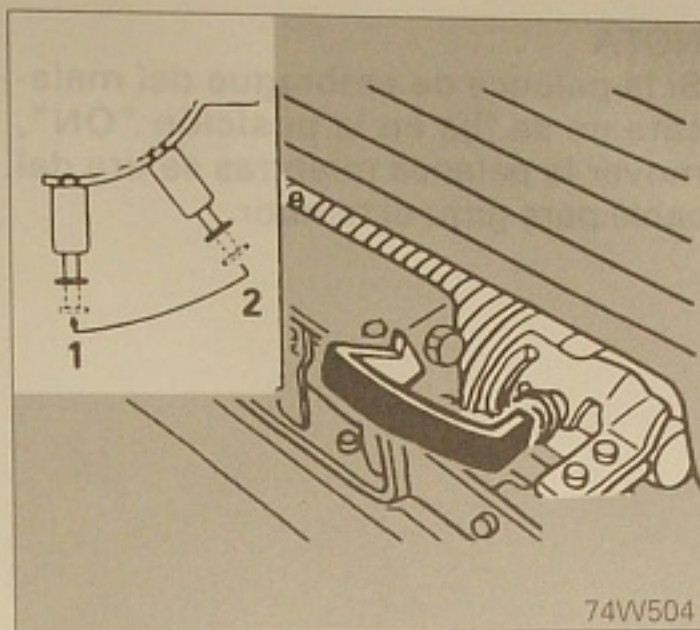
Cuando se use el malacate, tratar de colocar el vehículo de modo que el cable del mismo se encuentre en línea recta con la dirección del vehículo.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



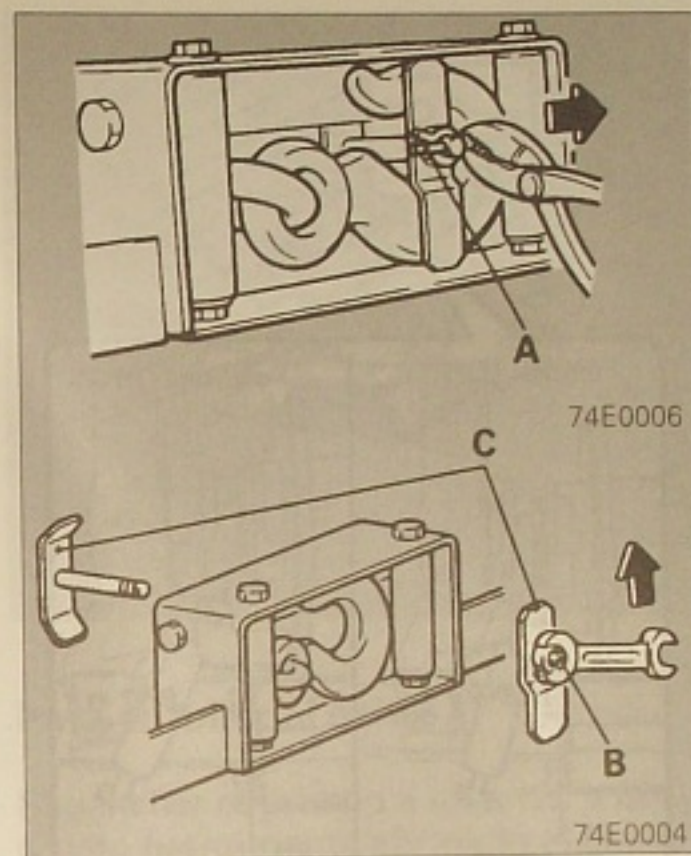
Si no se dispone de una polea, o la misma no puede utilizarse, el ángulo del cable del malacate al vehículo nunca debe mantenerse dentro de la gama mostrada en la ilustración.



### Para extraer el cable SJ04B-Aa

Si el tambor del malacate se encuentra bloqueado en la posición "ON", tirar de la palanca de embrague del malacate para desbloquearlo, mover la palanca hasta la posición "OFF", y luego bloquear nuevamente.

- 1 - OFF (Desconectado)
- 2 - ON (Conectado)



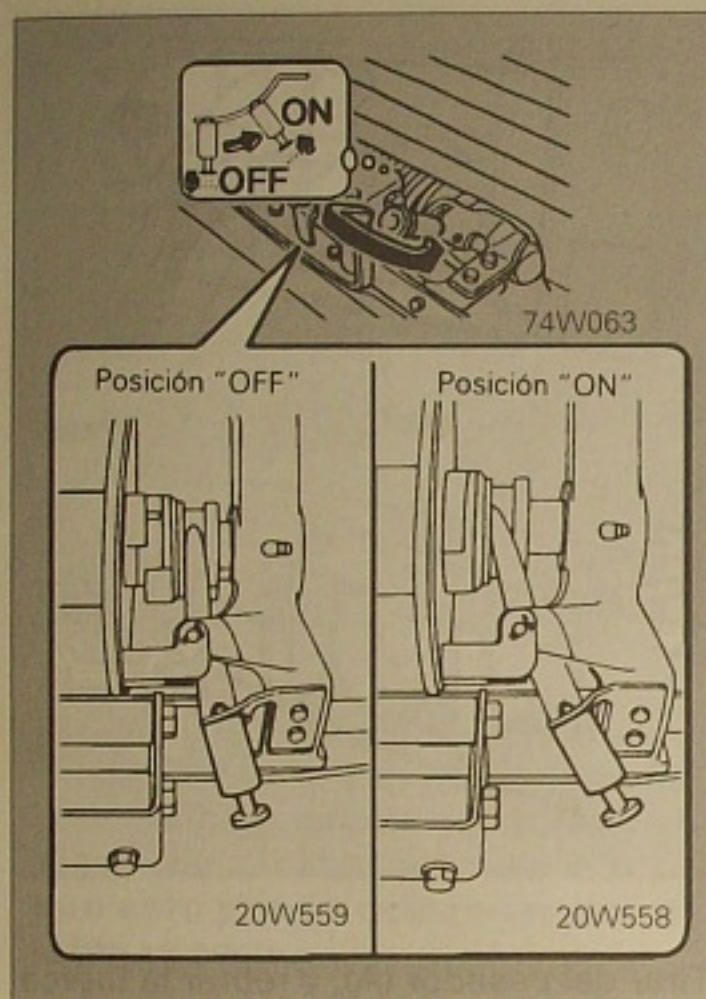
Tirar del pasador (A), y retirar la tuerca (B) y el tope (C).  
Tirar del gancho y extraer el cable.

### **! PRECAUCION**

Si no queda suficiente cable alrededor del tambor, el cable puede salirse del tambor durante su uso. El cable deberá estar enroscado al tambor por lo menos cinco vueltas en el tambor.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



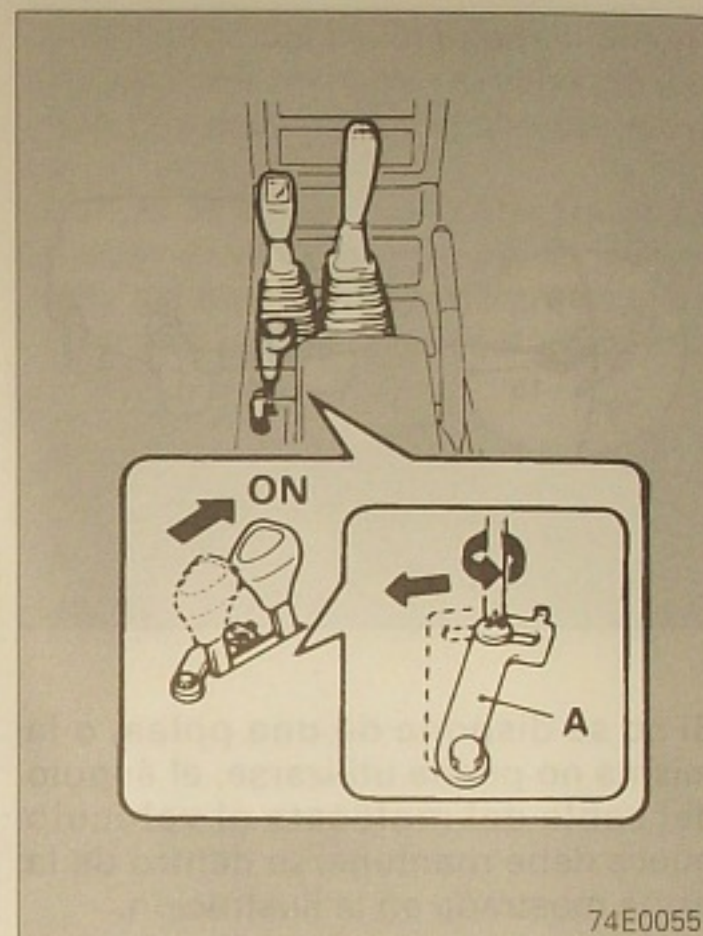
### Para hacer tracción con el malacate

SJ04C-Ga

Enganchar firmemente el gancho al objeto que se quiere arrastrar, enganchar a un árbol u otro objeto afirmado firmemente si lo que se quiere mover es el vehículo propiamente dicho. Colocar la palanca de embrague del malacate en la posición "ON".

#### NOTA

Si la palanca de embrague del malacate no se fija en la posición "ON", mover la palanca mientras se tira del cable para girar el tambor.



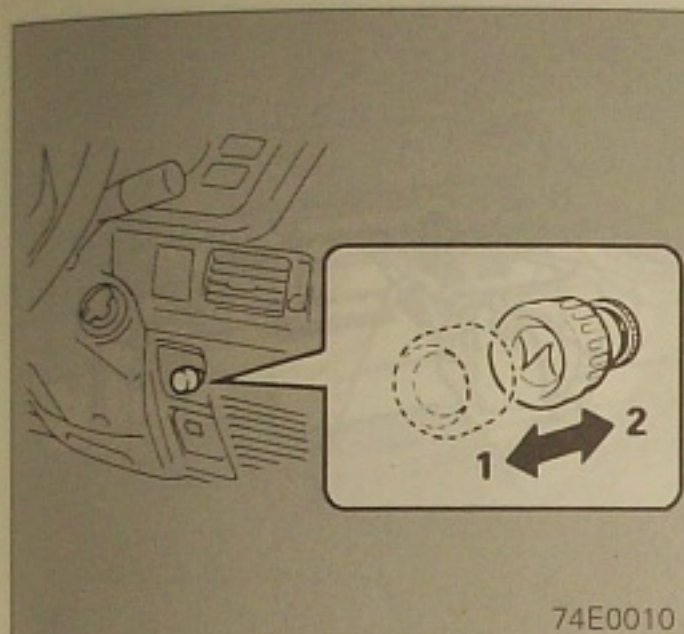
Colocar la palanca de cambio de la transferencia en la posición "N" (punto muerto).

Aflojar el tornillo de fijación que asegura la palanca de cambio del cabrestante, y mover la placa de seguro (A) hacia la izquierda.

Colocar la palanca de cambio del cabrestante en la posición "ON". Arrancar el motor, colocar la palanca de cambios en 1a, y embragar gradualmente para enrollar el cable metálico.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



Pisar el pedal del acelerador o tirar de la perilla de control de ralentí para ajustar la velocidad de enrollado del malacate.

- 1- La velocidad de enrollado del malacate es alta
- 2- La velocidad de enrollado del malacate es baja

### NOTA

Con respecto a la operación de la perilla de ajuste, consulte "Perilla de ajuste de los rpm del motor" de la página xxx.



### PRECAUCION

No cambiar la velocidad de enrollado repentinamente ni enrollar el cable en el tambor a altas velocidades. Si no se cumple con lo establecido, pueden ocasionarse daños a la cuerda de tracción, gancho, al propio malacate, etc.



### Para enrollar el cable

SJ04D-Aa

Enganchar el gancho a un árbol u otro objeto fuertemente afirmado al suelo, o hacer que alguien tire del cable. Enrollar el cable siguiendo el mismo procedimiento descrito en la sección "Para hacer tracción con el malacate".



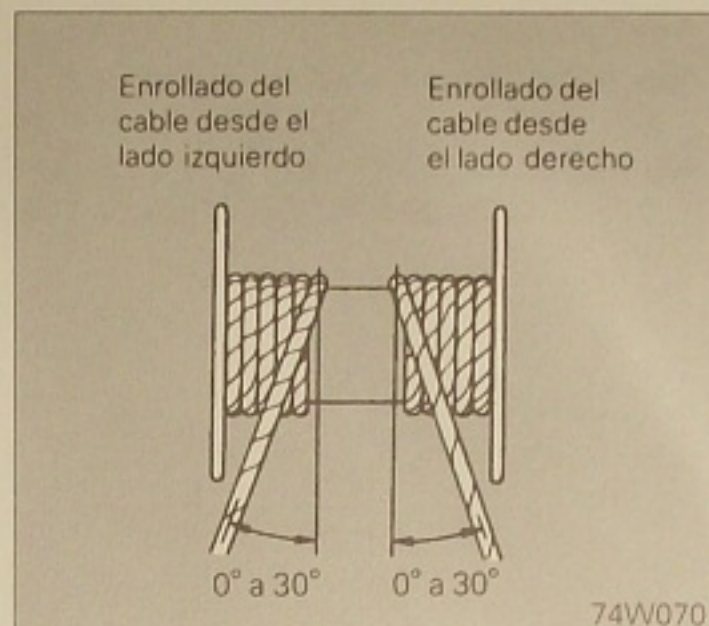
## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



74W069

### NOTA

Si la longitud del cable a enrollar es muy extensa, detener varias veces el proceso de enrollado para confirmar que no haya espacios libres a medida que el cable se enrolla en el tambor. Si existen estos espacios libres, el cable no quedará adecuadamente enrollado.



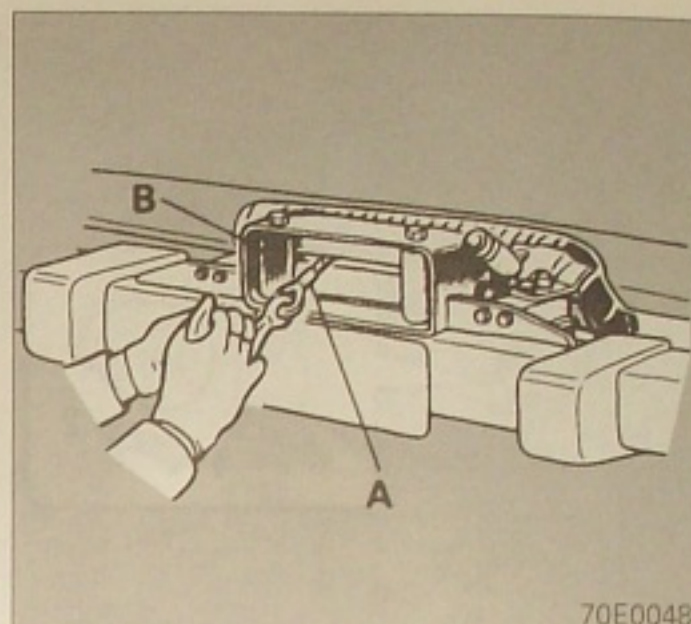
74W070



### PRECAUCION

Para enrollar el cable, aplicar la misma tensión al cable tirando dentro del ángulo indicado en la ilustración, de lo contrario el cable se enrollará enredándose, en el interior de las vueltas previas, o el desenrollado resultará difícil.

No permitir que la velocidad de enrollado aumente excesivamente. Si una persona sostiene el gancho, enrollar el cable con especial cuidado para evitar accidentes.



70E0048

Enrollar el cable metálico hasta que su parte calafateada (A) quede de este lado del rodillo de guía (B).

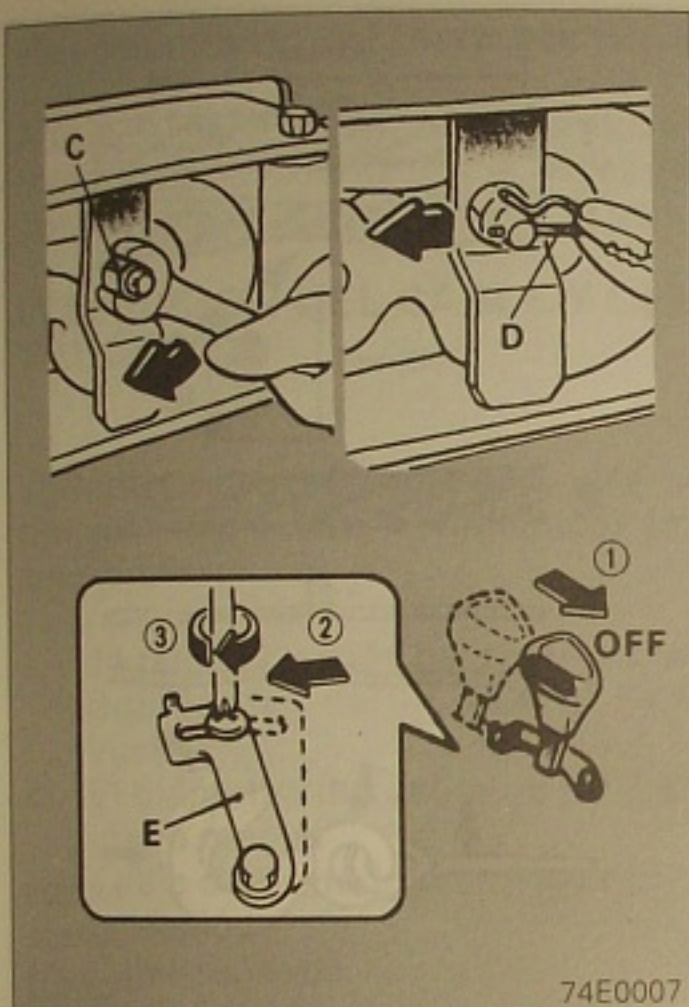


### PRECAUCION

- (1) Prestar atención para que su dedo u otra parte no quede atrapado entre la parte calafateada del cable metálico y el rodillo de guía.
- (2) Efectuar esta operación entre dos personas, comprobando las condiciones de seguridad.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

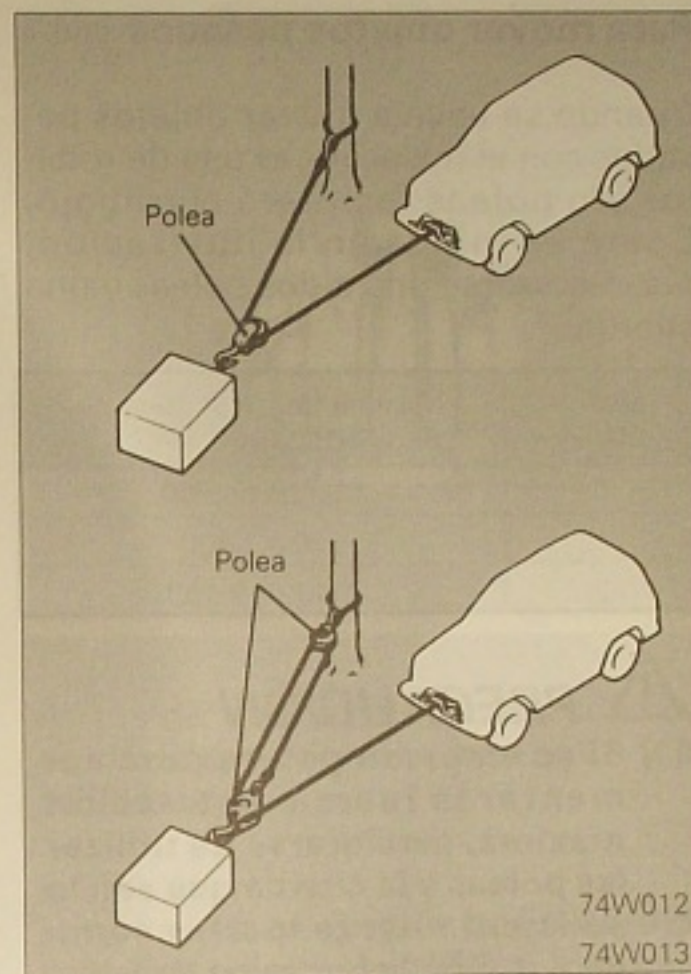


Colocar el gancho y el tope en la guía del cable, apretar la tuerca del tope (C), y luego volver a colocar el pasador (D). Colocar la palanca de cambio del cabrestante en la posición "OFF". Deslizar la placa de retención (E) hacia la derecha y apretar el tornillo de apriete.



### PRECAUCION

Cuando el malacate no se usa, asegurarse que la palanca de cambio del malacate queda bloqueada en la posición "OFF" (desconectado).





## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

### Para mover objetos pesados SJ04E-A

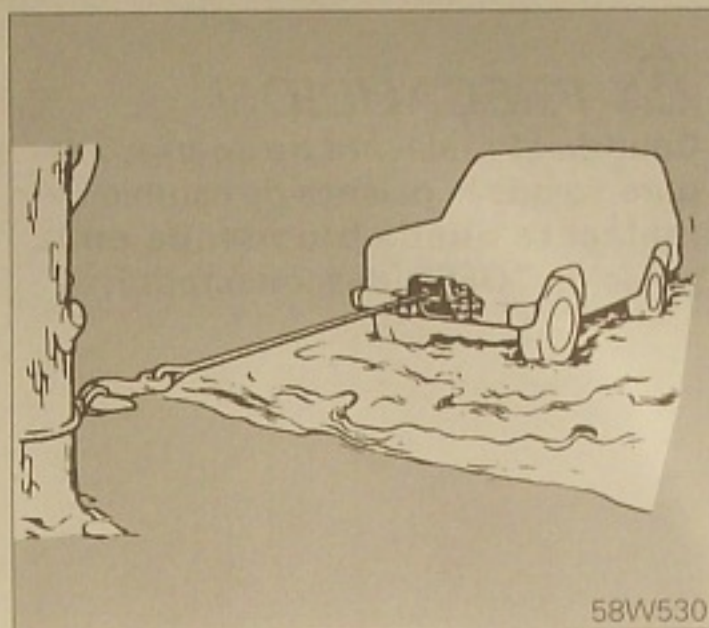
Cuando se vaya a mover objetos pesados con el malacate, el uso de rodillos y/o poleas facilitará el trabajo. Como se indica en la ilustración, pueden usarse una o dos poleas y una cuerda.

Núm. de poleas	Máxima fuerza de tracción continua en kg
0	Menos de 700
1	700 a 1.400
2	1.400 a 2.100



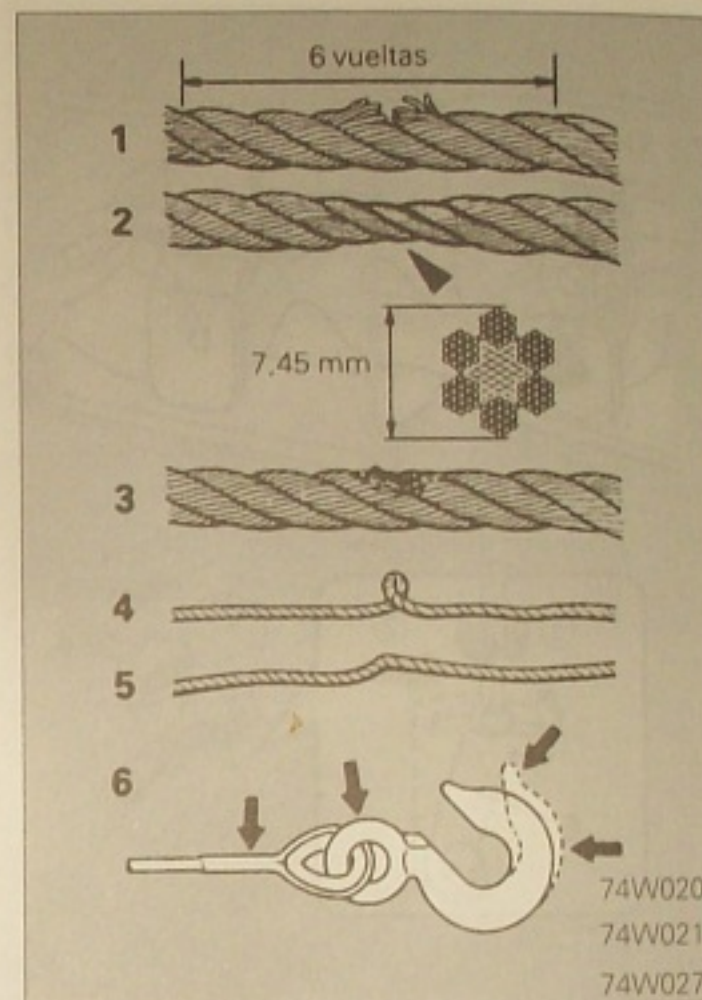
### PRECAUCION

- (1) Si se emplean poleas para aumentar la fuerza de tracción máxima, cerciorarse de utilizar las poleas y la cuerda que sean lo suficientemente fuertes como para resistir la fuerza de tracción.
- (2) Si se emplea un árbol o algún otro objeto, asegurarse de elegir uno que se encuentre fuertemente afirmado al piso, y colocar el gancho cerca de la base.
- (3) Aplicar el freno de estacionamiento para evitar que el vehículo se mueva.



### Para sacar el vehículo fuera del barro SJ04F-A

Colocar el gancho a un árbol cercano, u otro vehículo, etc.





## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE

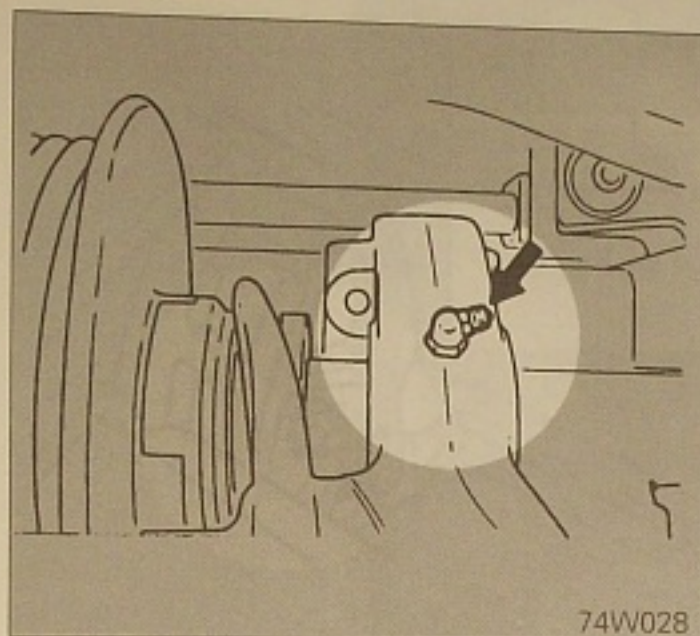
### Mantenimiento del malacate SJ04H-B

Aun si el malacate no se ha usado, el cable debe ser extendido y el malacate operado por lo menos una vez al mes.

### INSPECCION DEL CABLE Y DEL GANCHO

Verificar el cable y el gancho, y cambiar en cualquiera de las siguientes circunstancias:

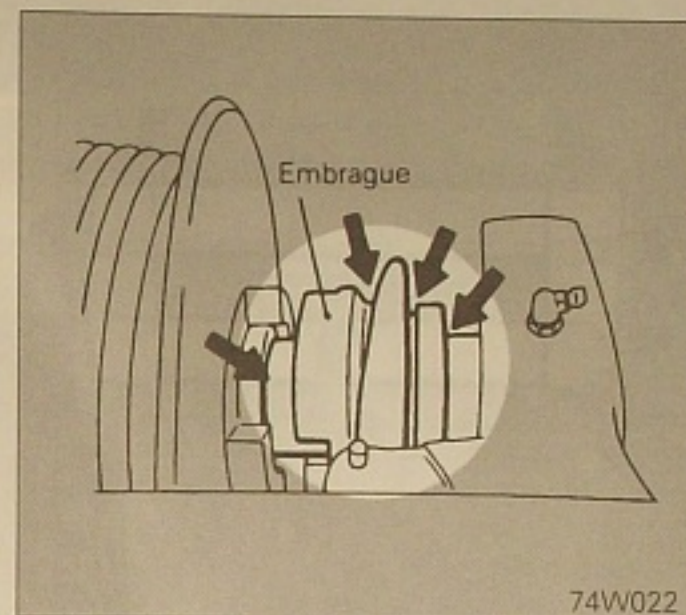
- 1- 11 ramales o más del cable cortados dentro de un espacio de 6 vueltas
- 2- El diámetro del cable es de 7,45 mm o menos
- 3- Cable deformado o con excesiva corrosión
- 4- Cable doblado
- 5- Cable torcido
- 6- El gancho o la conexión del gancho con el cable se encuentran gastados, fisurados o dañados, o un gancho está doblado



### VERIFICACION Y LUBRICACION CON GRASA Y ACEITE

Para evitar que el cable se oxide, una vez al mes o después de usarlo si el cable llega a mojarse, eliminar todo vestigio de agua y suciedad, y luego cubrir el cable con grasa multipropósito.

Antes de usar el malacate, retirar el engrasador de la ménsula y llenar con aceite o grasa multipropósito.



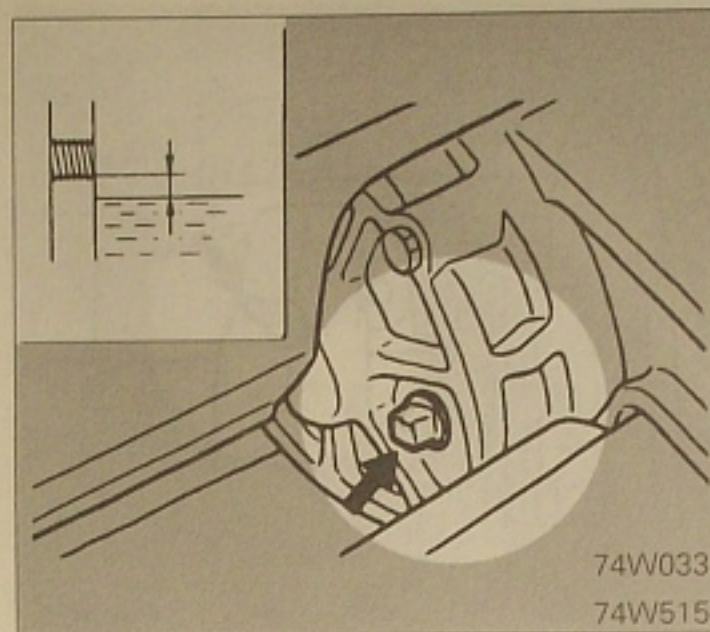
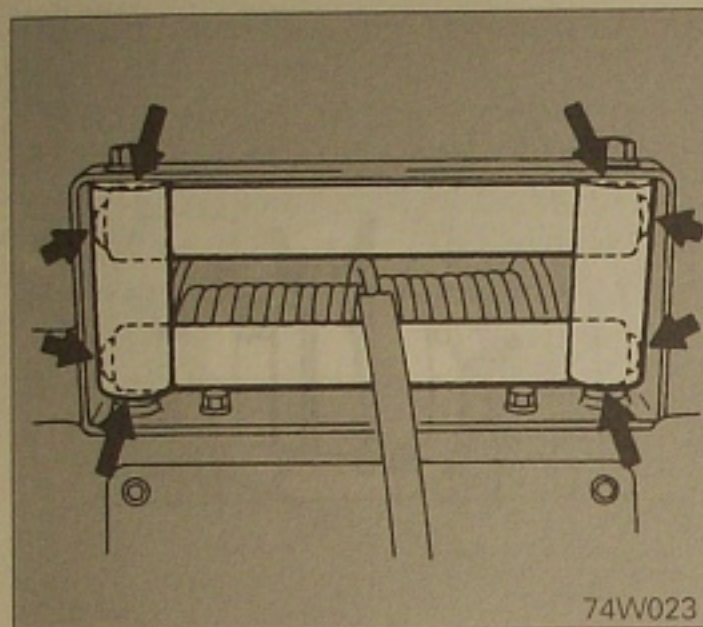
Antes de usar el malacate, colocar aceite de motor al embrague y al rodillo de guía.

#### NOTA

Una vez al año, solicitar a un distribuidor autorizado MITSUBISHI para que cargue grasa.



## PARA UNA CONDUCCION AGRADABLE



Una vez al año, verificar el suministro de aceite al malacate.

Retirar el tapón; el aceite debe estar dentro de 0 a 5 mm del orificio del tapón.

Si no hay suficiente aceite, o si el aceite se encuentra considerablemente sucio, solicitar a un distribuidor autorizado MITSUBISHI para que cargue aceite o cambie el aceite.



## Mantenimiento del vehículo

Limpieza del interior del vehículo ..... 228

Limpieza del exterior del vehículo ..... 230



## MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

SK21A-A

El vehículo se valorizará mejor si se realizan todos los trabajos de mantenimiento a los intervalos indicados y utilizando los procedimientos correctos. El vehículo se debe mantener de tal forma que cumpla con las disposiciones de control contra la polución del medio ambiente. Se deben elegir cuidadosamente los materiales que se van a utilizar para lavar el vehículo, etc., cuidando de que no contengan componentes corrosivos; si se tiene alguna duda al respecto, consultar con un distribuidor autorizado MITSUBISHI para la selección de estos materiales.



### **PRECAUCION**

Algunos productos de limpieza son peligrosos, y algunos pueden ser venenosos, altamente inflamables y pueden hacer combustión en caso de que haya una llama abierta cerca o bien si tocan una superficie caliente en el vehículo. Algunos productos de limpieza emiten gases que resultan venenosos y nunca deben utilizarse en espacios cerrados. Para limpiar cualquier pieza del vehículo, es importante seguir las instrucciones y observar las precauciones especificadas para el producto de limpieza que se utilice. Mantener las

puertas y las ventanillas del vehículo abiertas mientras se efectúan limpiezas en el interior del mismo. Nunca deben utilizarse los siguientes productos para limpiar el vehículo:

- Gasolina
- Tetracloruro de carbono
- Terpentina
- Bencina
- Acetona
- Solvente
- Nafta
- Solvente para pinturas
- Quitaesmalte

Todas estas sustancias son peligrosas y pueden causar daños en las superficies que se trata de limpiar.

## Limpieza del interior del vehículo

SK23A-A

Después de limpiar el interior del vehículo con agua, limpiador u otra sustancia adecuada, secar todas las partes limpiadas cuidadosamente con un paño y esperar hasta que se seque completamente dejando el vehículo en un lugar con buena ventilación a la sombra.

### NOTA

Asegurarse de leer cuidadosamente las instrucciones correspondientes al limpiador utilizado.



## MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

### Partes de plástico, vinilo, cuero o tela dañadas

SK24A-A

1. Limpiar las partes afectadas utilizando una gasa mojada con una solución acuosa al 3% de detergente neutro.
2. Mojar un paño en agua limpia y exprimirlo cuidadosamente. Utilizar este paño para eliminar todo resto de detergente.

### Tapicería

SK25A-A

1. Para que el vehículo se valore mejor, cuidar el tapizado y mantener el interior limpio. Utilizar una aspiradora y un cepillo para limpiar los asientos. Si el vinilo o cuero sintético está manchado, se debe utilizar un limpiador apropiado, y los tejidos se pueden limpiar con un detergente para tapizados o una solución de un 3% de detergente neutro en agua tibia.
2. Limpiar las alfombras con una aspiradora y quitar las manchas con un limpiador de alfombras. El aceite y grasa se pueden eliminar golpeando ligeramente con un paño limpio que no destiña y quitamanchas.

### Cuero legítimo

SK27A-A

1. Limpiar las partes afectadas utilizando una gasa o una tela suave mojada con una solución acuosa al 5% de detergente para lana neutro.
2. Mojar un paño en agua limpia y exprimirlo cuidadosamente. Utilizar este paño para eliminar todo resto de detergente.
3. Aplicar un agente protector para cuero a las superficies con terminación de cuero legítimo.

#### NOTA

- (1) Si una superficie de cuero legítimo se moja accidentalmente con agua, o bien en caso de limpiarla con agua, secarla inmediatamente con un paño suave.
- (2) Para eliminar manchas pequeñas de superficies de cuero legítimo puede utilizarse asimismo un limpiador especial, en venta en negocios del ramo.
- (3) No utilizar cepillos de nilón u otro tipo de fibras sintéticas, ya que la superficie de cuero puede resultar dañada.
- (4) Solventes orgánicos tales como bencina, alcohol o gasolina, al igual que solventes ácidos o alcalinos pueden afectar el color de las superficies de cuero. Utilizar sólo detergentes neutros.

- (5) Si no se mantienen limpios los asientos con superficies de cuero legítimo, puede formarse moho en éstas. Es necesario tener especial cuidado con manchas de aceite, las cuales deben eliminarse inmediatamente.
- (6) El cuero legítimo puede endurecerse o encoger si queda expuesto a la acción directa de la luz solar durante varias horas. Al estacionar el vehículo, por lo tanto, se recomienda tratar siempre de que quede a la sombra.
- (7) Durante el verano, cuando la temperatura del interior del vehículo sube, existe el riesgo de que artículos de vinilo dejados sobre asientos con superficies de cuero legítimo se dañen o queden pegados al asiento.



## MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

### Limpieza del exterior del vehículo

SK28A-Ad

Es especialmente importante limpiar cuanto antes posible la superficie del vehículo si tiene manchas de los siguientes productos, ya que de otra manera puede producirse corrosión, cambios de color o manchas que luego no pueden quitarse.

- Agua de mar, anticongelante de carreteras.
- Hollín y polvo, polvo de hierro de fábricas, sustancias químicas (ácido, álcali, alquitrán, etc.).
- Excrementos de aves, insectos muertos, savia de árboles, etc.

### Lavado

SK22A-Ce

Los productos químicos mezclados en el polvo y suciedad de la carretera que se acumulan en el vehículo pueden dañar la pintura y la carrocería de su vehículo si no se limpian frecuentemente.

El lavado y encerado frecuente es la mejor forma de proteger su vehículo contra estos daños. También le ayudará a protegerlo contra los elementos naturales tales como la lluvia, nieve, salitre en el aire, etc.

No lave el vehículo directamente bajo los rayos solares. Estacione el vehículo a la sombra y rocíe agua para quitar el polvo. A continuación, utilice una buena cantidad de agua limpia y un cepillo o esponja para limpieza de vehículos, y lave el vehículo completamente.

Si fuera necesario, utilice un jabón suave. Enjuague a fondo y seque con un paño suave. Después de lavar el vehículo, limpie cuidadosamente las juntas y rebordes de las puertas, capó, etc. en los cuales pueda haber quedado suciedad adherida.



### PRECAUCION

- (1) Al lavar la parte inferior del vehículo, utilice guantes de goma como medida de precaución para evitar lesiones.
- (2) Evite utilizar lavacoches automáticos, ya que los cepillos que se emplean en éstos pueden producir rayas en la superficie pintada de la carrocería, lo cual hace que se pierda el brillo de la misma. Las rayas producidas por los cepillos de los lavacoches automáticos son especialmente visibles en vehículos cuya carrocería es de color oscuro.
- (3) No rocíe ni salpique agua sobre los componentes eléctricos dentro del compartimiento del motor ya que la puesta en marcha del motor puede verse afectada. Asimismo preste atención al lavar la parte inferior de la carrocería, cuidando de no rociar agua dentro del compartimiento del motor.
- (4) Antes de utilizar un lavacoches automático para un vehículo con spoiler trasero, consulte con los empleados de la estación de servicio para asegurarse de que no exista el riesgo de que se produzcan daños. Es necesario ase-



## MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

gurarse de que el sistema utilizado para lavar el vehículo no quede atrapado debajo del spoiler o en el mismo, ya que esto puede causar daños en la carrocería.

(5) Algunos tipos de equipos de lavado con agua caliente aplican alta presión y calor al vehículo. Esto podría causar distorsión térmica y daños en las partes de resina del vehículo, y posterior infiltración de agua en el interior del vehículo.

- Mantenga una distancia prudente de aproximadamente 40 cm o más entre la carrocería del vehículo y la boquilla de lavado.
- Al lavar el vidrio de la puerta, sostenga la boquilla en ángulo recto con respecto a la superficie del vidrio y a una distancia de más de 50 cm.

### Durante el invierno

La sal y otros productos químicos que se colocan en las carreteras de algunas regiones puede tener un efecto adverso sobre la carrocería. Lave el vehículo frecuentemente de acuerdo a las instrucciones para el cuidado del vehículo. Recorra a un concesionario autorizado MITSUBISHI para aplicar una capa protectora y para revisar la parte inferior del vehículo, una vez antes y otra después del invierno.

Después de lavar el vehículo, seque cuidadosamente todo resto de agua que pueda haber quedado junto a las puertas o en las aberturas de las mismas, para evitar el riesgo de que se congele.

### NOTA

Para evitar que los burletes de las puertas y de la compuerta trasera, etc. se congelen, recubra con pulverizador de silicona o grasa.

### Encerado

SK33A-Bb

El encerado del vehículo ayudará a evitar que se adhieran polvo y productos químicos en la pintura. Aplique una cera líquida después de cada lavado del vehículo o como mínimo una vez cada tres meses o cada vez que se observe que la superficie del vehículo no repele el agua adecuadamente.

Nunca encere el vehículo en un lugar expuesto a la acción directa de la luz solar. Espere hasta que las superficies se hayan enfriado antes de encerarlas.



### PRECAUCION

(1) Evite utilizar ceras con compuestos abrasivos.

Este tipo de cera elimina restos de óxido o manchas de la superficie, pero resulta perjudicial y afecta el brillo de la pintura, ya que al mismo tiempo elimina una parte de la capa de pintura.

Además, este tipo de cera daña las superficies brillantes tales como las rejillas, guarniciones, molduras, etc.

(2) Nunca utilice gasolina ni solventes para pintura para tratar de eliminar manchas de alquitrán u otras materias extrañas de las superficies pintadas.



## MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

- (3) No aplique cera sobre las partes con revestimiento mate negro pues podrá ocurrir la alteración de color, manchas, borrones, etc. Si se mancha con cera, limpie inmediatamente con un paño suave y agua tibia.
- (4) Al encerar el área alrededor de la abertura del techo solar, preste atención para no poner cera sobre el burlete (goma negra). La presencia de cera en el burlete perjudicará el sellado contra intemperie del techo solar.

### Lustrado

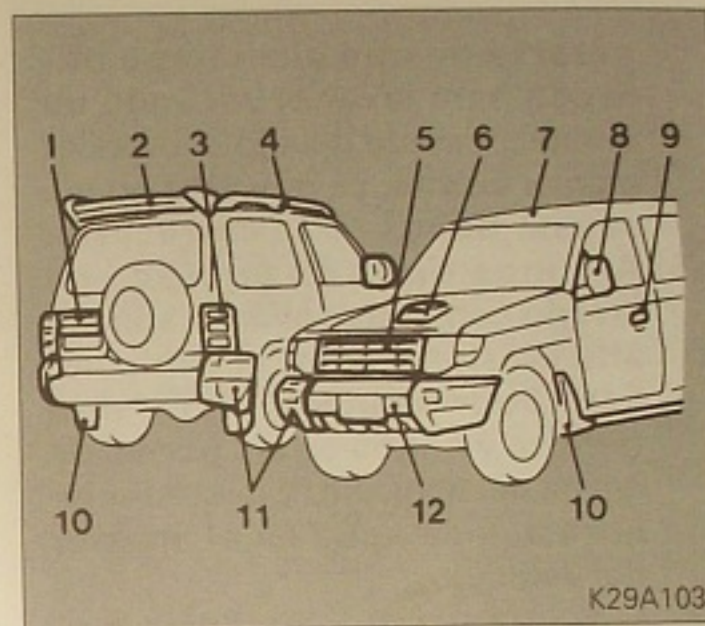
SK04A-A

Se debe lustrar el vehículo sólo cuando se ha manchado la pintura o si ha perdido brillo. Las partes con terminación mate y los paragolpes de plástico no se deben lustrar porque se marcharía o se dañaría el acabado.

### Pintura dañada

SK08A-Aa

Las pequeñas grietas y rayas en la pintura deben retocarse tan pronto sea posible con una película adhesiva o pintura de retoque MITSUBISHI para evitar la corrosión de dichas partes. Verificar las partes de la carrocería expuestas a la carretera o las llantas con cuidado especial por daños en la capa de pintura que pueden haberse producido por pedregullo, etc. El número de código de pintura del vehículo aparece en la placa con el código de información del vehículo en el compartimiento del motor.



### Cuidado de las partes de plástico

SK29A0D

- 1 - Cubierta de la placa de matrícula
- 2 - Spóiler trasero\*
- 3 - Visera de la luz de combinación trasera
- 4 - Carril del techo\*
- 5 - Rejilla
- 6 - Embellecedor de la visera\*
- 7 - Techo de plástico\*
- 8 - Espejos
- 9 - Manijas de las puertas
- 10 - Guardabarros
- 11 - Parachoques
- 12 - Embellecedor central del parachoques delantero



## MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

Utilice una esponja o una gamuza. Si se adhiere cera para automóvil sobre la superficie rugosa gris o negra del parachoques o la moldura, la superficie se volverá blanquecina. En tal caso, limpie con agua tibia y un paño suave o una gamuza.



### PRECAUCION

- (1) No utilice un cepillo para restregar ni otras herramientas duras pues se podrían dañar las superficies de plástico.
- (2) Nunca utilice ceras con compuesto (polvo u otro material abrasivo para pulir). Estos productos pueden dañar la superficie de las partes de plástico.
- (3) Evite que las partes de plástico sean expuestas a líquido de frenos, aceite para motores, grasas, solventes para pinturas o ácido sulfúrico (electrolito de la batería). Todas estas sustancias pueden producir manchas o cambios de color de las partes de plástico.

En caso de derramar accidentalmente alguna de estas sustancias sobre una parte de plástico, limpie la parte afectada inmediatamente con un paño suave, una gamuza u otro material similar y una solución acuosa de un detergente neutro.

### Piezas de cromo

SK06A-Aa

Para evitar que se produzcan manchas o corrosión en las piezas de cromo, lavar con agua, secar completamente y aplicar una capa protectora especial. Este proceso se debe realizar con mayor frecuencia en invierno.

### Ruedas de aluminio\*

SK35A-Ab

Se provee un revestimiento plástico sobre las ruedas del tipo de aluminio. Limpie las ruedas de aluminio con un limpiador especial para este uso y aplique un agente protector adecuado.

#### NOTA

- (1) Al limpiar las ruedas del tipo de aluminio, evite usar limpiadores abrasivos. Las ruedas expuestas al agua del mar o a las sustancias químicas del camino deberán limpiarse lo más rápido posible y encerarse.
- (2) Los cepillos pueden dañar la superficie de las ruedas de aluminio. Asegúrese de utilizar sólo una esponja, una gamuza u otro material adecuado.
- (3) Nunca aplique agua caliente de un lavador de vapor u otro sistema similar a la superficie de las ruedas.



## MANTENIMIENTO DEL VEHICULO

### Ventanillas

SK10A-A

Las ventanillas se deben limpiar con una esponja suave y agua.

Se puede utilizar un limpiador de cristales para quitar el aceite, grasa, insectos adheridos al vidrio, etc. Después de lavar las ventanillas, enjugar con un paño limpio, seco y suave. No utilizar el mismo paño para limpiar los vidrios y la pintura; la cera de las superficies con pintura puede adherirse al vidrio y se reducirá la transparencia y visibilidad de las ventanillas.

### Hojas del limpiaparabrisas

SK11A-A

Utilizar un paño suave y un limpiador de cristales para quitar la grasa, insectos adheridos, etc. Cambiar las hojas del limpiaparabrisas si se ha reducido la eficacia del limpiaparabrisas.

### Limpieza del techo solario\* SK30A-A

Limpiar el interior del techo solario con un paño suave.

La suciedad muy adherida debe quitarse con un paño humedecido en solución tibia con detergente neutro. Quitar luego la solución de limpiar con una esponja embebida en agua y secar debidamente.

#### NOTA

El tratamiento aplicado en la superficie interior del vidrio puede resultar dañada si se utiliza un paño duro o solventes orgánicos (bencina, solvente, etc.)

### Lavado de la capota de lona\* SK02B-Aa

Lavar la capota con agua y un cepillo de nilón suave o algún elemento similar. Lavar las partes de la ventanilla con una esponja. Si la suciedad o el lodo no puede quitarse de esta manera, usar una solución de jabón (de concentración de 0,1%) en polvo de lavado para uso doméstico disuelto en agua, y un paño para frotar ligeramente, y luego lavar nuevamente con agua. Si se usa jabón en polvo, enjuagar completamente; asegurarse que sobre la capota no queden restos de jabón. Si en la capota llegara a quedar algo de jabón restante, podría ocasionarse decoloración y/o fisurado de la lona.

#### NOTA

Asegurarse de rociar agua solamente desde arriba.



### PRECAUCION

- (1) No usar ningún tipo de jabón o detergente que el jabón en polvo de lavado para uso doméstico, y no usar concentraciones mayores de 0,1%. Bajo ninguna circunstancia e debe usar alcohol, disolvente de pintura, etc.
- (2) Nunca lavar este vehículo en un lavacoches automático.



### Protección del chasis y parte inferior de la carrocería

SK12A-J

La parte inferior del vehículo ha recibido un tratamiento en la fábrica para protegerlo contra la corrosión. Se han inyectado algunas partes con cera y productos antioxidantes.

Sin embargo, la efectividad de estas medidas irá disminuyendo porque salta pedregullo, por los productos químicos del camino, etc. Llevar el vehículo a un distribuidor MITSUBISHI autorizado cada 12 meses para solicitar una inspección de la condición de las hojas metálicas de la carrocería. Se recomienda asimismo solicitar inspecciones periódicas de la parte inferior de la carrocería (en otoño y en primavera) para efectuar los tratamientos de protección adicionales que sean necesarios. No todos los productos en venta en los comercios pueden utilizarse en este vehículo; se recomienda realizar el trabajo en el taller de un distribuidor autorizado MITSUBISHI.

Cuando se lava el vehículo, especialmente en invierno, rociar la parte inferior con agua para quitar la suciedad y el polvo que pueden contener partículas de sal y productos químicos del camino, etc.

### Compartimiento del motor

SK13A-A

Limpiar el compartimiento del motor al principio y al final del invierno. Se debe prestar atención especial a las bridas, grietas y piezas periféricas donde se puedan almacenar productos químicos de la carretera u otros materiales corrosivos.

Si conduce por carreteras en las que se utiliza sal u otros productos químicos, limpiar el compartimiento del motor por lo menos una vez cada tres meses.



## ***En caso de emergencia***

Si se avería el vehículo .....	238
Operación bajo condiciones de conducción adversas .....	238
Herramientas y gato .....	240
Para levantar el vehículo con el gato .....	244
Rueda de repuesto .....	248
Si se pincha un neumático .....	250
Remolque .....	255
Sobrecalentamiento del motor .....	258
Purga de aire en el sistema del combustible (sólo en los vehículos con motor diesel) .....	259
Cómo quitar el agua del filtro de combustible (sólo en los vehículos con motor diesel) .....	260
Arranque de emergencia .....	261
Fusibles .....	264
Cambio de fusible .....	266
Cambio de una bombilla .....	267



## EN CASO DE EMERGENCIA

### Si se avería el vehículo<sup>SN40B-D</sup>

Si ocurre una avería mientras conduce, salga al andén lateral, y haga destellar los intermitentes de aviso de peligro.

### Si se detiene/falla el motor

La operación y el control del vehículo se verán afectados si se detiene el motor. Estacione en un lugar seguro, de acuerdo con el siguiente procedimiento.

1. El reforzador del freno quedará inoperante y aumentará el esfuerzo del pedal. Pise el pedal del freno con una fuerza mayor que lo habitual.
2. En los vehículos con la dirección asistida, como la bomba de la dirección asistida dejará de funcionar, el volante de dirección se notará más pesado al girar. Accione el volante con una fuerza mayor que lo habitual.

### Cuando falle el motor en una intersección

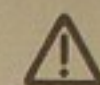
Pida ayuda a sus pasajeros o a las personas que se encuentren en el lugar para empujar el vehículo y moverlo a una zona segura.

### Operación bajo condiciones de conducción adversas

SI43A-Ia

### Si el vehículo queda atascado en la arena, barro o nieve

Si el vehículo queda atascado en la arena, la nieve o el fango, frecuentemente se lo podrá sacar mediante un movimiento de vaivén o de balanceo. Mueva rítmicamente la palanca selectora entre las posiciones "L" (LOW, baja) y "R" (REVERSE, marcha atrás) (con transmisión manual, entre la 1ra y MARCHA ATRAS), mientras se aplica una ligera presión al pedal del acelerador. No embale el motor ni haga patinar las ruedas. Las maniobras continuas para sacar un vehículo atascado podría producir el recalentamiento y una falla de la transmisión. Deje el motor funcionando al ralentí durante algunos minutos para que se enfríe la transmisión entre una y otra operación de balanceo. Si el vehículo permanece atascado aun después de varias operaciones de balanceo, recurra a algún método de ayuda.



### ADVERTENCIA

Cuando intente sacar el vehículo mediante un movimiento de balanceo, asegúrese de que no hayan personas u objetos alrededor. El movimiento de balanceo podría hacer que el vehículo sea lanzado imprevistamente hacia adelante o atrás, pudiendo chocar contra tales personas u objetos.

Se recomienda arrancar el vehículo con el freno de estacionamiento parcialmente aplicado. Asegúrese de no aplicarlo en forma completa, tirando sólo ligeramente de la palanca del freno de estacionamiento.

Después de liberar el vehículo, no olvide de liberar el freno de estacionamiento.

### NOTA

Pise gradualmente el pedal del acelerador al arrancar el vehículo.



### Por rutas inundadas

- (1) Evite conducir por caminos inundados ya que podría entrar agua en los discos de freno, impidiendo momentáneamente que los frenos funcionen bien. En tales casos, pise ligeramente el pedal del freno comprobando si funcionan correctamente. Si no responden, pise ligeramente el pedal varias veces mientras conduce a fin de ir secando las pastillas de frenos.
- (2) Cuando conduzca bajo la lluvia o por una ruta con charcos de agua, se puede formar una película de agua entre el neumático y la superficie del camino. Esta película reduce la resistencia de fricción al camino y hace perder estabilidad de dirección y capacidad de frenado. Para resolver este problema, observe los aspectos siguientes:
  - (a) Conduzca su vehículo a menor velocidad.
  - (b) No conduzca con neumáticos gastados. Siempre conserve los neumáticos con la presión de aire especificada.

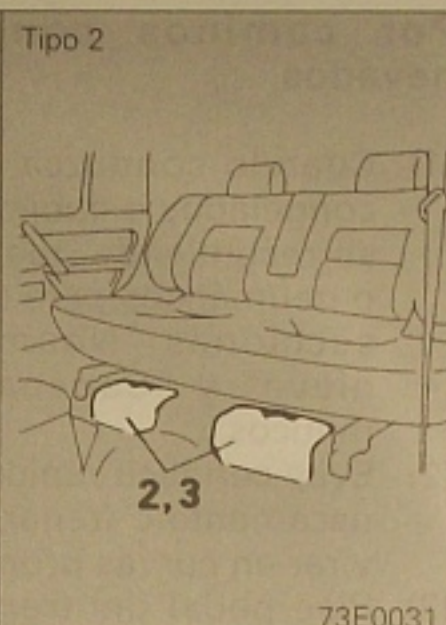
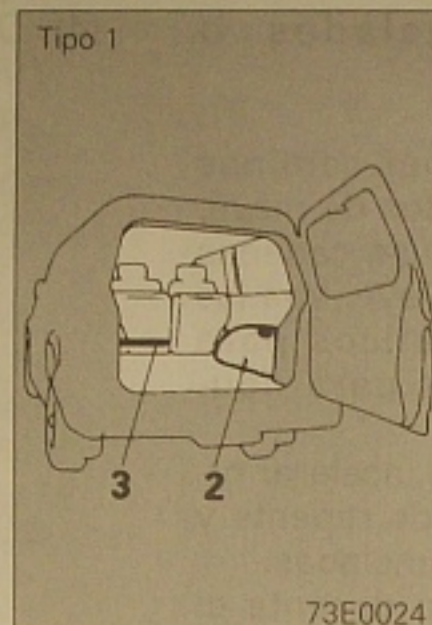
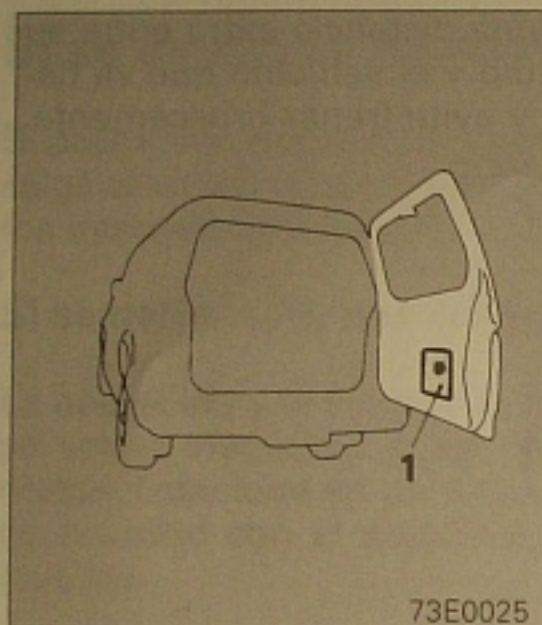
### Por caminos congelados o nevados

- (1) Cuando conduzca por caminos congelados o cubiertos de nieve, se recomienda que use cadenas o neumáticos para nieve. Vea las secciones "Neumáticos para nieve" y "Cadenas para neumáticos".
- (2) Evite conducir rápido, acelerar bruscamente o frenar de repente y virar en curvas pronunciadas.
- (3) Pise pedal del freno durante el viaje en dichas condiciones puede hacer patinar y resbalar las ruedas. Cuando se reduce la tracción de los neumáticos en el camino, pueden patinar las ruedas y no puede en ese caso parar el vehículo con las técnicas convencionales de frenado. Cuando el vehículo patina, hay que pararlo bombeando el freno (vehículos sin sistema de frenos antibloqueo) con toques cortos y rápidos del pedal del freno. En cada toque debe aplicarse el freno a fondo y soltarse de inmediato repetidas veces para lograr mayor efecto de frenado.

- (4) Deje una distancia extra entre su vehículo y el vehículo que va delante y evite frenar bruscamente.



## EN CASO DE EMERGENCIA



### Herramientas y gato SN01A-A

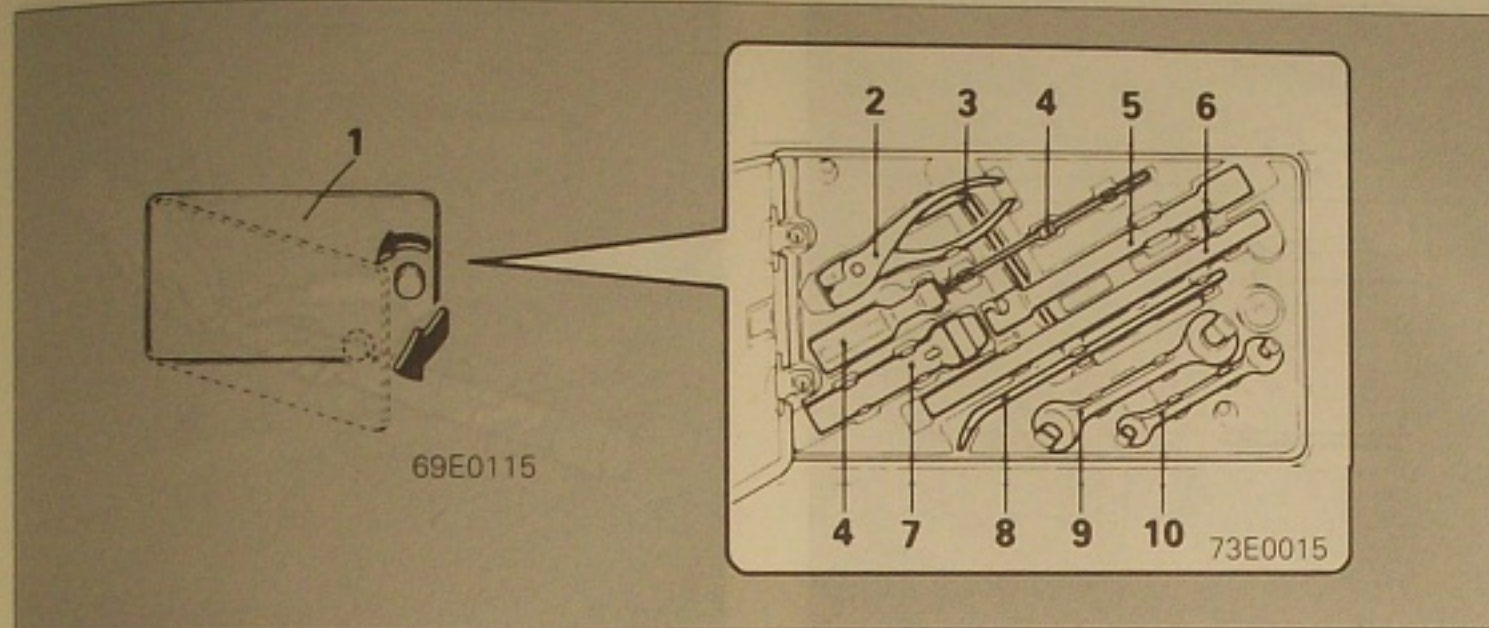
Se debe recordar el lugar de almacenamiento de las herramientas y gato para el caso de una emergencia.

#### Ubicación

- 1— Herramientas
- 2— Gato
- 3— Manija del gato



## EN CASO DE EMERGENCIA

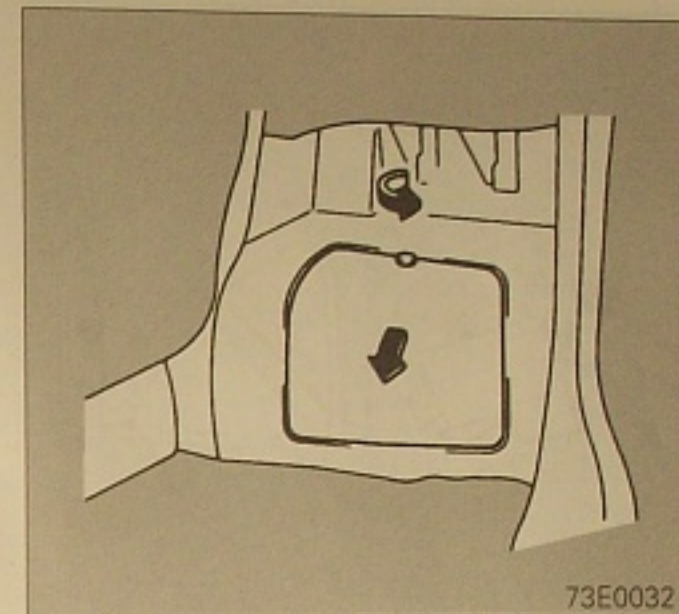


### Herramientas

SN21B-B

Las siguientes herramientas están en la caja de herramientas.

- 1—Caja de herramientas
- 2—Pinza
- 3—Llave para el techo solario (vehículos con techo solario de lona delantero o con techo solario con control eléctrico)
- 4—Destornillador
- 5—Llave para las tuercas de las rueda
- 6—Barra
- 7—Linterna
- 8—Llave para las tapas de las ruedas
- 9—Llave (grande)
- 10—Llave (pequeña)



Gato y manija del gato (Capota de lona y techo metálico)

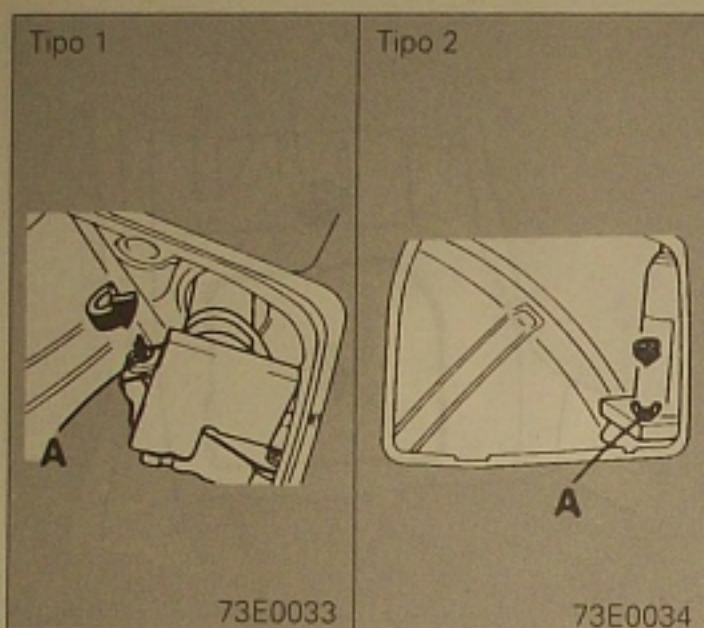
SN21D-A

### Gato

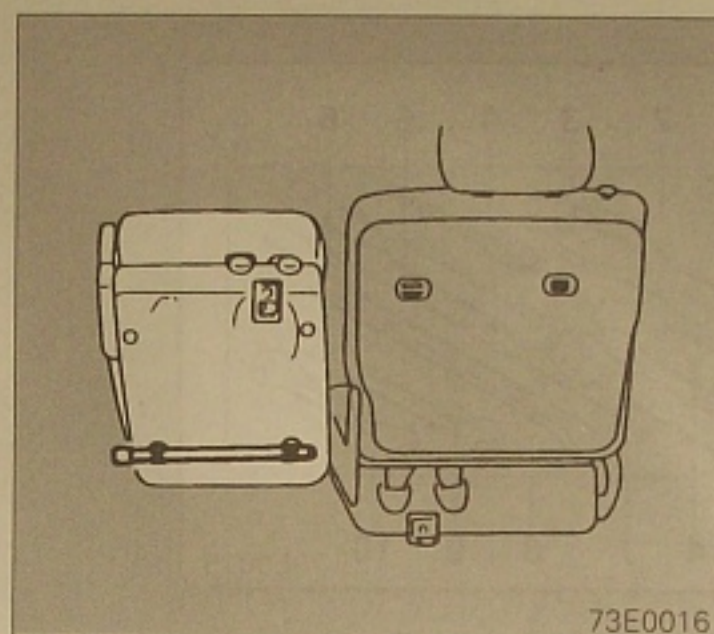
**Para sacarlo**  
Abrir la tapa.



## EN CASO DE EMERGENCIA

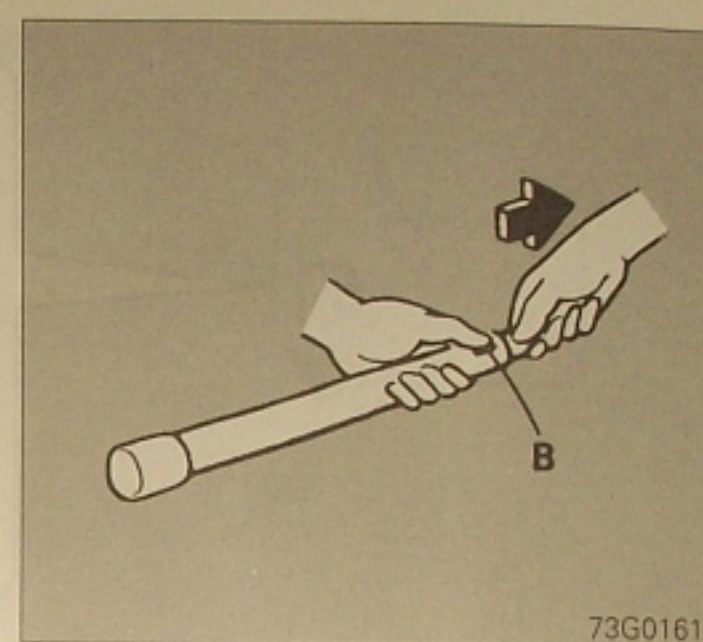


Sacar la tuerca de seguridad (A) y sacar el gato.



### Manija del gato

Plegar el segundo asiento y sacar la manija del gato del soporte.



Hacer presión sobre el aro de resorte (B) para sacar la manija.

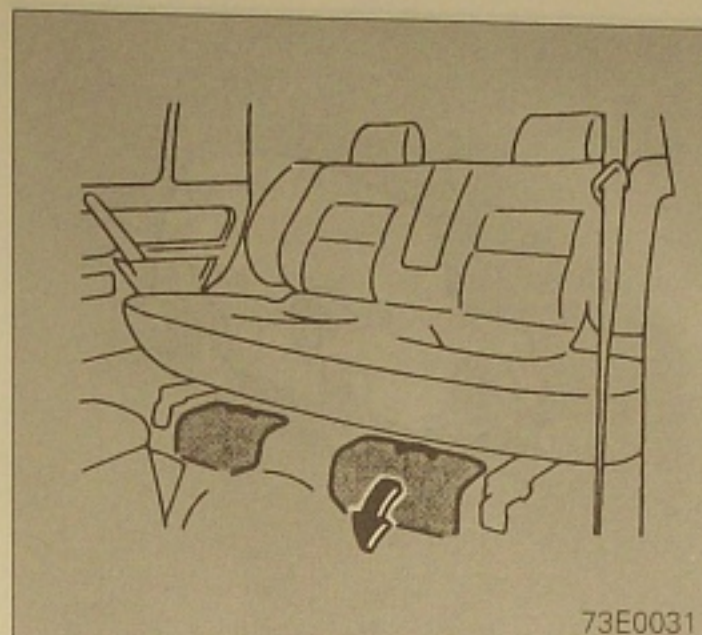


## EN CASO DE EMERGENCIA



73G0162

Para guardar la manija, hacer presión sobre el aro de resorte e insertar la manija hasta que quede correctamente trabada.



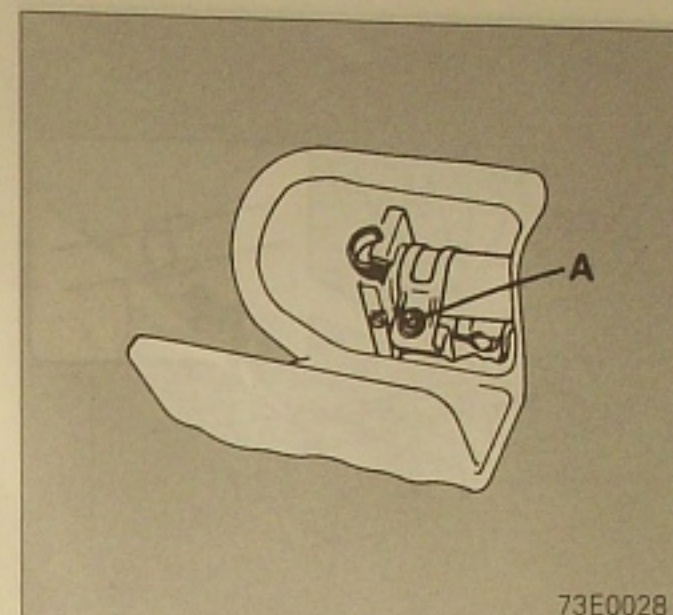
73E0031

### Gato y manija del gato (Wagon de techo semialto)

SN21D-B

#### Gato

Abrir la tapa.

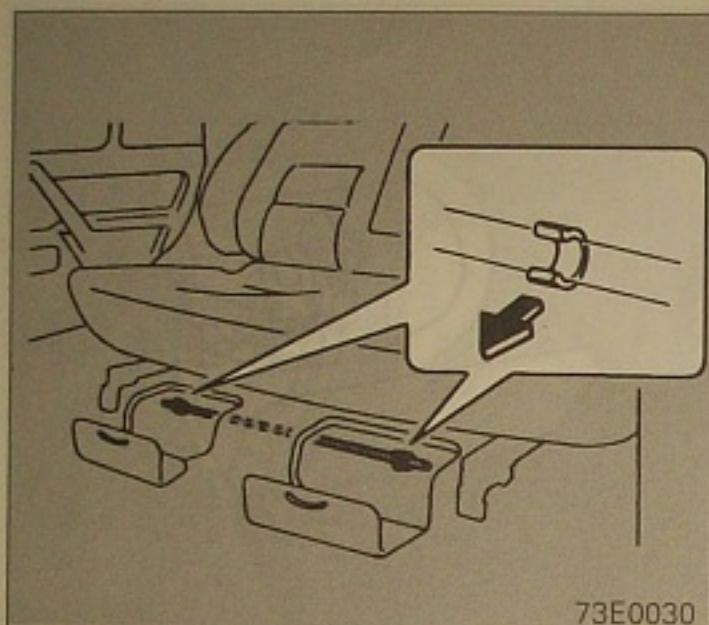


73E0028

Sacar la tuerca de seguridad (A) y sacar el gato.

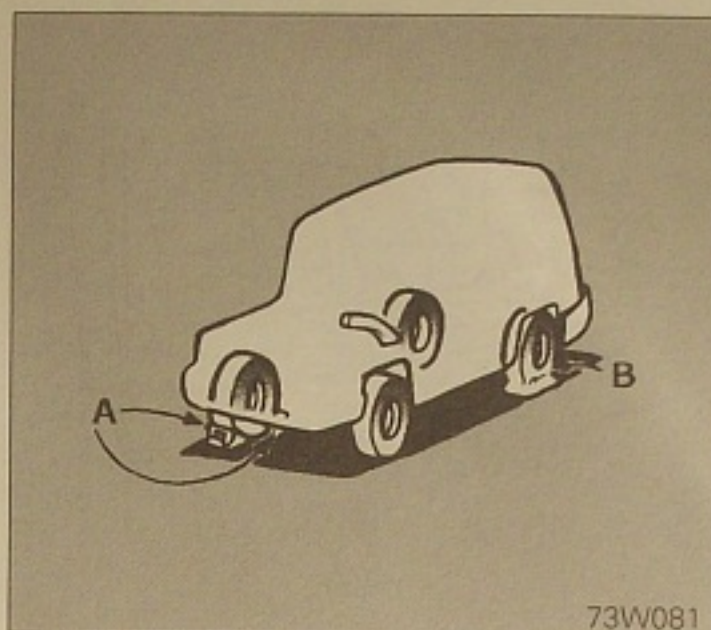


## EN CASO DE EMERGENCIA



### Manija del gato

Sacar la manija del gato del soporte.

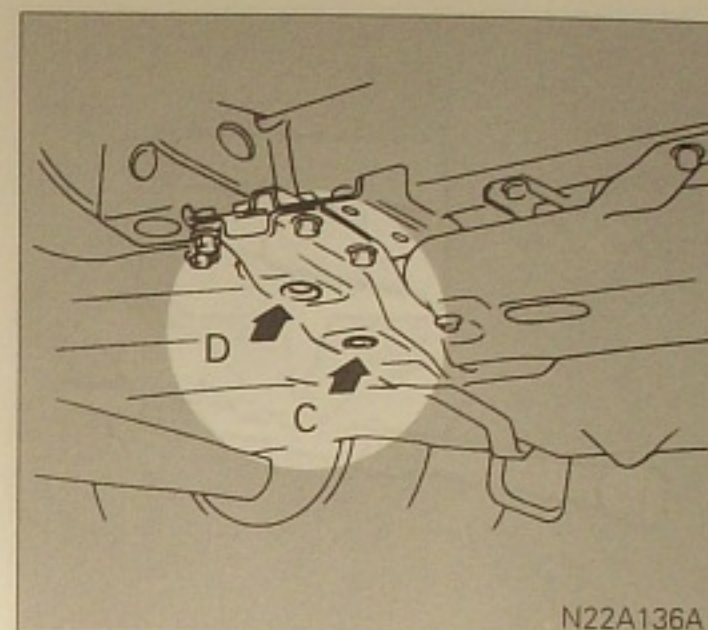


### Para levantar el vehículo con el gato

SN22AAG

#### Para elevar el vehículo

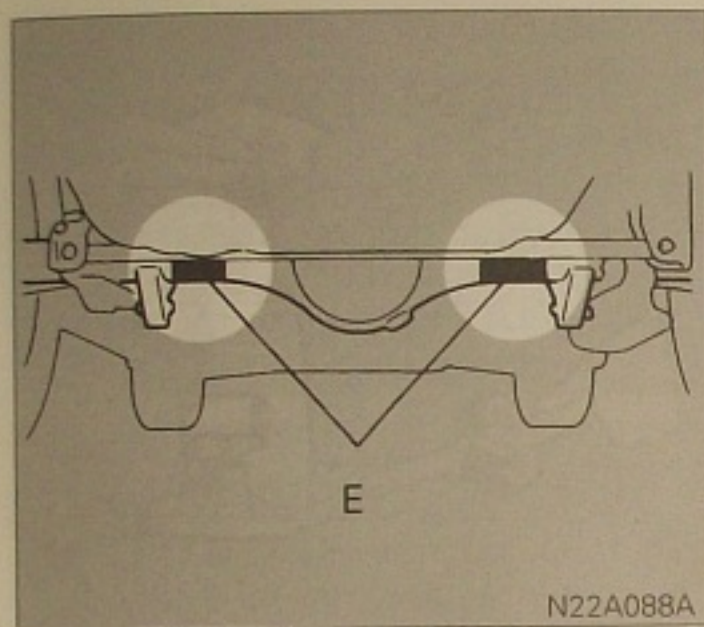
1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana y nivelada.
2. Active las luces de aviso de peligro y gire la llave de encendido a la posición "LOCK".
3. Aplique firmemente el freno de estacionamiento, y mueva la palanca de cambios (transmisión manual) a la posición "N" (punto muerto), o la palanca selectora (transmisión automática) a la posición "P" (estacionamiento).
4. Usando un calzo o taco de madera (A), bloquee la rueda opuesta diagonalmente al neumático (B) que se va a cambiar.



5. Sitúe el gato debajo de uno de los puntos de colocación especificados en la ilustración. Utilice el punto de colocación del gato más cercano al neumático que se va a cambiar o al que se le van a poner las cadenas para nieve.
- C— Punto de aplicación del gato en la parte delantera del vehículo. Sin embargo, si la separación del terreno no permite utilizar este punto (C), utilice el punto (D).



## EN CASO DE EMERGENCIA

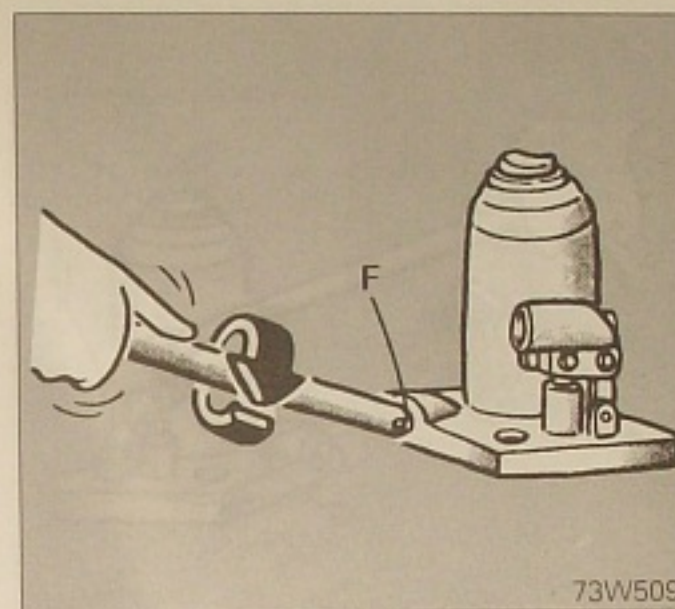


E— Punto de aplicación del gato en la parte trasera del vehículo.



### PRECAUCION

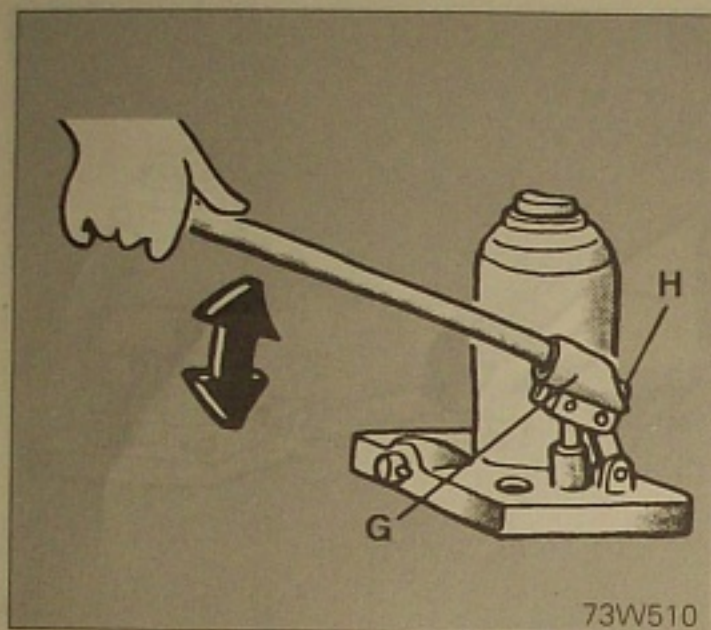
- (1) No coloque el gato en ninguna otra posición que no sea la especificada. Si se coloca el gato en posición incorrecta, se podría abollar la carrocería del vehículo o el gato se podría zafar y causar lesiones personales.
  - (2) Evite usar el gato sobre una superficie inclinada o blanda. Si el gato llegara a inclinarse y zafarse, el vehículo podría descender bruscamente, causando un accidente inesperado. Siempre utilice el gato sobre una superficie plana y firme.
- Antes de colocar el gato, compruebe que no hay arena ni guijarros sobre la superficie.



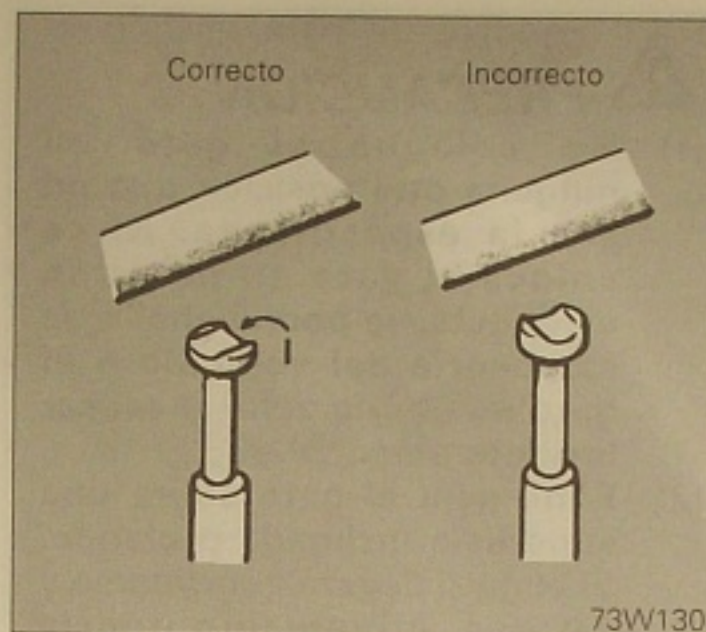
6. Saque el gato y la manija del gato. Usando la manija del gato, gire la válvula de liberación (F) hacia la derecha hasta que llegue al tope.



## EN CASO DE EMERGENCIA



7. Luego fije la manija del gato en el portador (G), y alinee la ranura de la manija del gato con la muesca del portador (H). Mueva la manija del gato hacia arriba y hacia abajo levantando el émbolo hasta que haga contacto con el punto de apoyo especificado.



### NOTA

Al levantar la parte posterior del vehículo, gire anticipadamente el extremo del émbolo de modo que la parte hendida (I) se fije correctamente en el punto especificado de apoyo.

8. Mueva la manija del gato hacia arriba y hacia abajo para hacer subir el pistón.



### Para hacer bajar el vehículo

1. Usando la manivela del gato, gire lentamente la válvula de liberación hacia la izquierda para bajar el émbolo y extraer el gato.



## EN CASO DE EMERGENCIA

### **ADVERTENCIA**

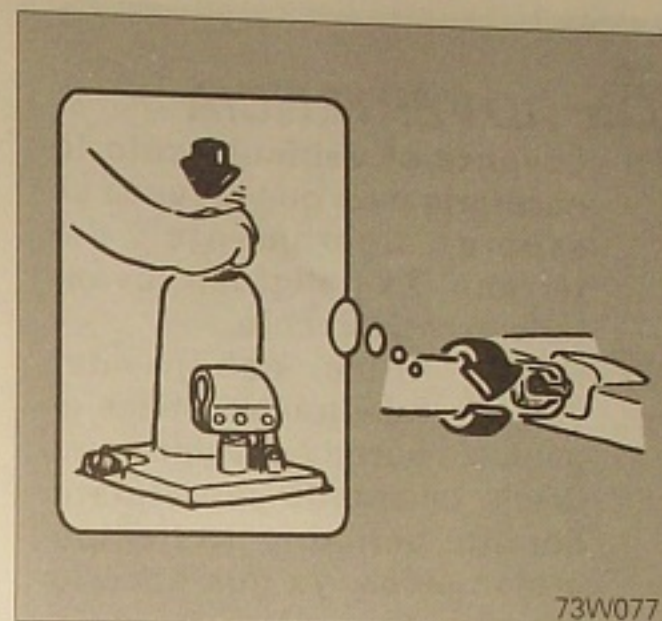
Asegúrese de abrir lentamente la válvula de liberación. Si la abre rápidamente, el vehículo podría descender bruscamente en forma inesperada, el gato se podría zafar y causar graves consecuencias.

### **PRECAUCION**

- (1) Si la válvula de liberación se afloja al girarla dos o más veces hacia la izquierda, se producirá una fuga del aceite del gato y el gato no podrá ser usado.
- (2) No cierre rápidamente la válvula de liberación para detener el vehículo mientras está descendiendo, pues podrá dañarse la válvula.

### NOTA

- (1) Cuando el gato se usa para la parte delantera del vehículo, el émbolo a veces no puede desengancharse del vehículo. En tal caso, mueva el vehículo y entonces el émbolo podrá ser descendido.
- (2) Si el gato no puede sacarse fácilmente con la mano, inserte la manija del gato en el portador y enganche la ranura en el extremo de la manija con la muesca del portador y tire de la manija y saque el gato.



2. Empuje el émbolo hacia abajo en todo su recorrido, y gire la válvula de liberación hacia la derecha hasta el tope.



## EN CASO DE EMERGENCIA



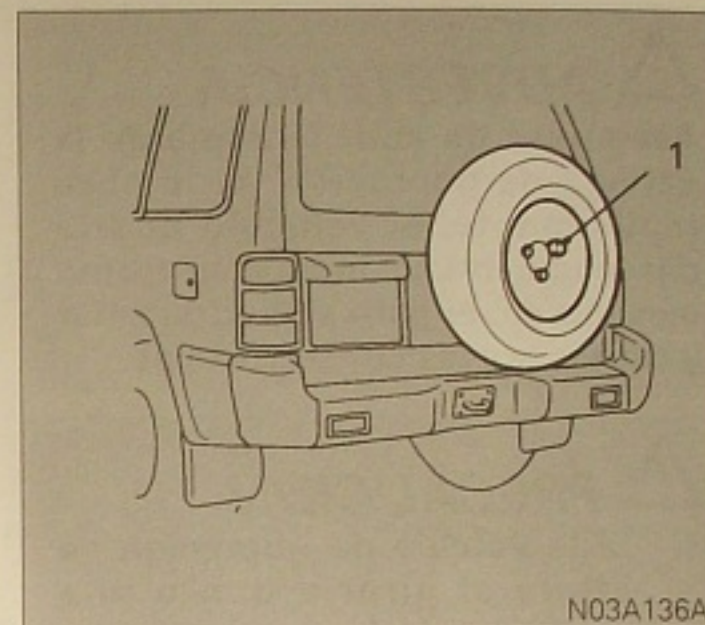
### ADVERTENCIA

- (1) Levante el vehículo sólo lo necesario para que la rueda se separe ligeramente del terreno. Es peligroso levantarlo excesivamente.
- (2) Nunca entre debajo del vehículo mientras se utiliza el gato. No sacuda el vehículo ni déjelo levantado con el gato durante períodos de tiempo prolongados, ya que hacerlo es peligroso.
- (3) Nunca ponga en marcha el motor mientras el vehículo está levantado con el gato. El vehículo podría empezar a moverse y el gato podría zafarse de la carrocería.
- (4) No gire las ruedas levantadas con el gato. Podrían empezar a girar los neumáticos apoyados sobre el piso, y la carrocería del vehículo podría desprenderse del gato.
- (5) Nunca debe haber personas en el interior del vehículo cuando se trata de levantarlo con el gato.



### PRECAUCION

No use el gato con otra finalidad excepto que para cambiar una rueda y para colocar las cadenas para nieve en las ruedas.



### Rueda de repuesto

SN23A-Bc

Verificar con frecuencia la presión de aire del neumático de la rueda de repuesto, y asegurar de que está preparada para usarse en cualquier momento en una emergencia.

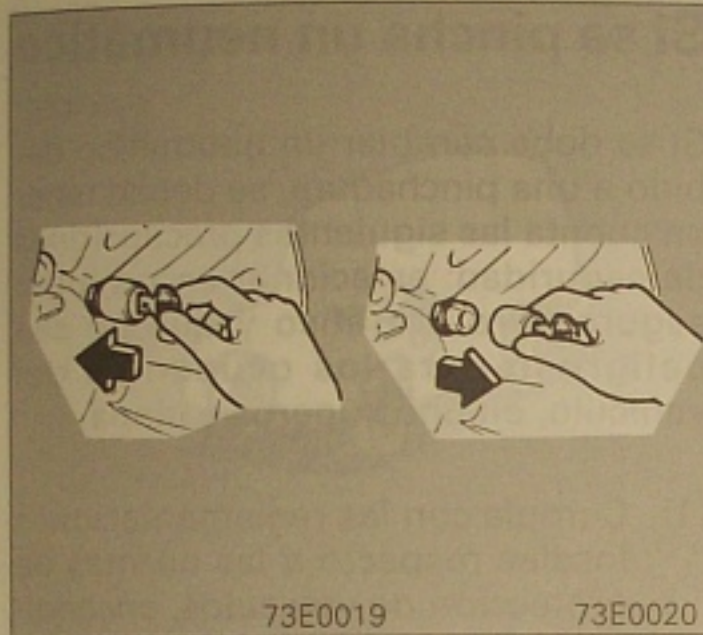
Si la rueda de repuesto se mantiene con la presión de aire un poco más alta que la especificada, siempre estará preparada para ser utilizada (conducción en el tráfico urbano, a altas velocidades, con pesos de cargas variadas, etc.).

La rueda de repuesto se guarda en el exterior de la compuerta trasera.

Uno de los pernos de la rueda de repuesto, está equipado con un perno de fijación (1) para prevenir de posibles intentos de robo.

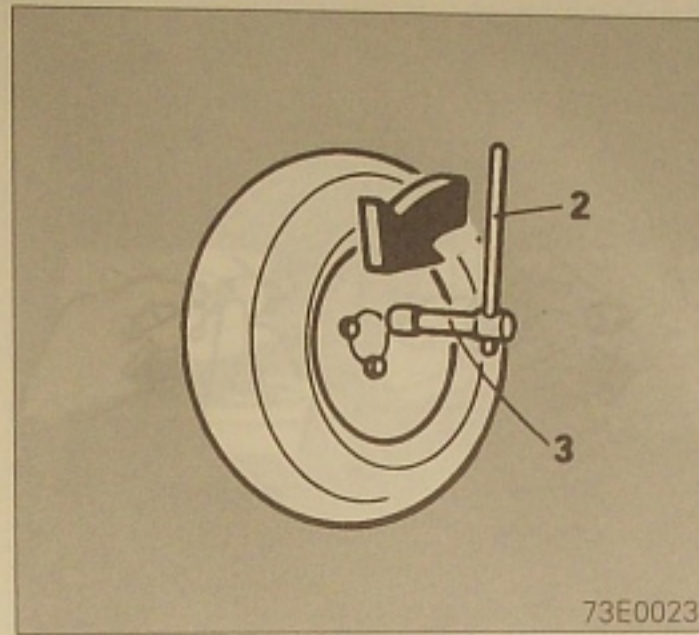


## EN CASO DE EMERGENCIA



### Desmontaje de la rueda de repuesto

1. Para retirar el perno de fijación, insertar la llave de encendido en el cilindro de la cerradura, tirando de la cubierta de perno mientras la llave está insertada hasta sacarlo completamente.



2. Luego aflojar los pernos de la rueda de repuesto con la llave de tuercas de ruedas. Sacar luego la rueda de repuesto.

### NOTA

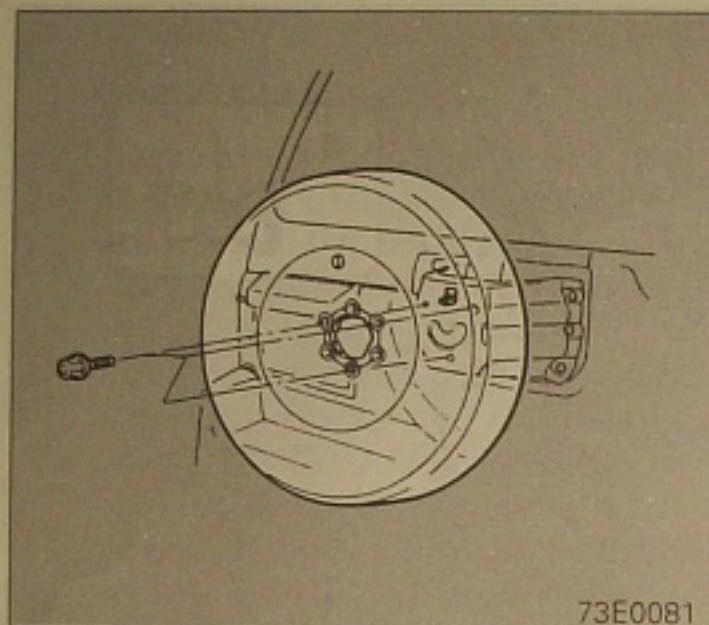
Insertar la barra (2) en la llave de tuercas de rueda (3) para aflojar los pernos.



3. Mientras se tira del gancho (4) del suspensor de la rueda de repuesto, ponerlo vertical y guardarlo.



## EN CASO DE EMERGENCIA



### Instalación de la rueda de repuesto

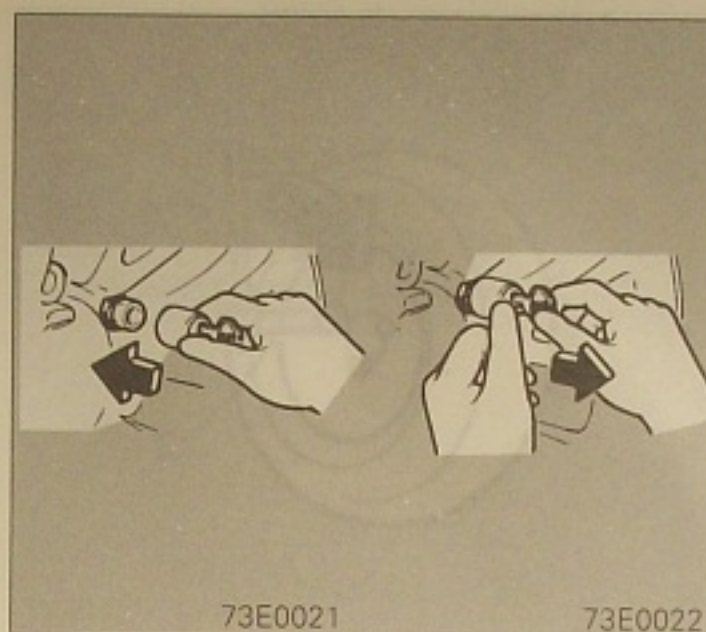
1. Inclinar el gancho del suspensor de la rueda de repuesto.
2. Colgar el neumático del gancho del suspensor de la rueda de repuesto, hacer que coincidan cada uno de los orificios de la rueda con los del suspensor de la rueda de repuesto, e instalar los pernos de la rueda de repuesto.



### PRECAUCION

Antes de instalar el neumático en el suspensor de la rueda de repuesto, comprobar que el gancho del suspensor se encuentre correctamente inclinado.

3. Apretar firmemente los pernos de la rueda de repuesto con una llave de tuercas de rueda.



4. Para volver a instalar el perno de fijación, volver a colocar la cubierta del perno, con la llave todavía en el cilindro de la cerradura, presionar la cubierta de perno sobre el perno de fijación hasta su tope, luego asegurarlo retirando la llave.

## Si se pincha un neumático

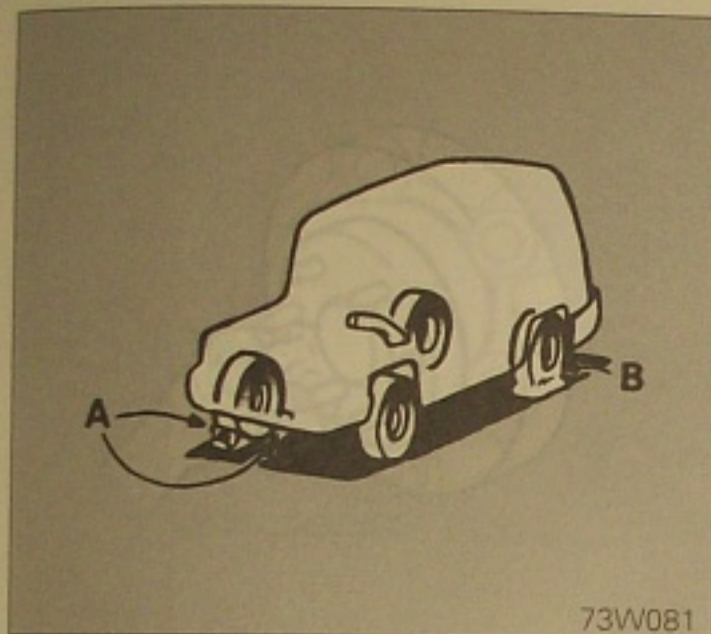
SN24AOEb

Si se debe cambiar un neumático debido a una pinchadura, se deben tener en cuenta las siguientes precauciones de seguridad: estacionar en un lugar seguro para el tráfico y que no sea peligroso para los ocupantes del vehículo, en una superficie plana.

- (1) Cumpla con las reglamentaciones locales respecto a las normas de protección de vehículos, encendiendo los intermitentes de aviso de peligro y fijando una lámpara de señal destellante con un triángulo de aviso, etc., a una distancia adecuada del vehículo. Los ocupantes del vehículo deberán salir del mismo y esperar en un lugar seguro.



## EN CASO DE EMERGENCIA



73W081

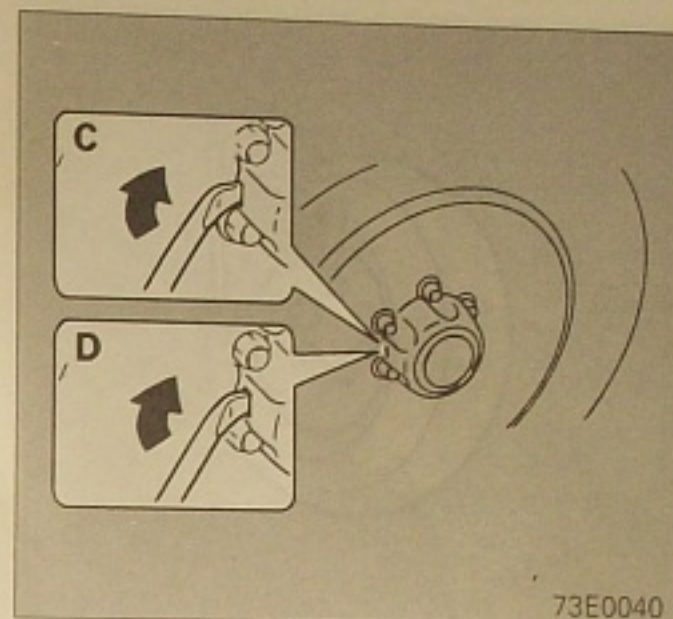
- (2) Coloque el vehículo sobre una superficie plana y firme, y aplique el freno de estacionamiento. Para evitar que el vehículo se vaya rodando cuando se lo levanta con el gato, coloque un calzo en la rueda (A) diagonalmente opuesta a la rueda (B) que se va cambiar.
- (3) Prepare la rueda de repuesto, el gato, la manija del gato y la llave para la tapa de rueda.



73W521

### NOTA

La rueda de repuesto debe colocarse, por seguridad, debajo del vehículo y cerca del gato para alcanzarla fácilmente cuando llegue el momento de colocarla.



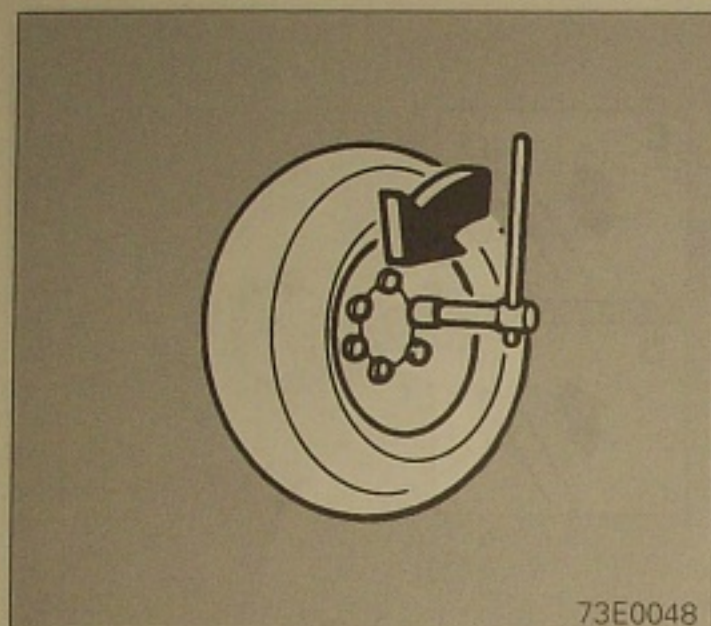
73E0040

- (4) Utilice la llave para tapas de rueda para sacar la tapa de la rueda.

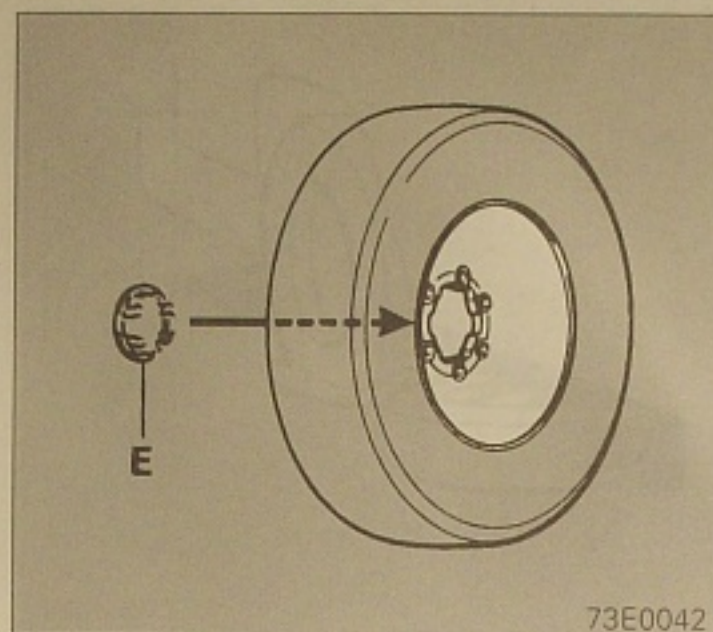
C— Vehículos con llantas de acero  
D— Vehículos con llantas de aluminio



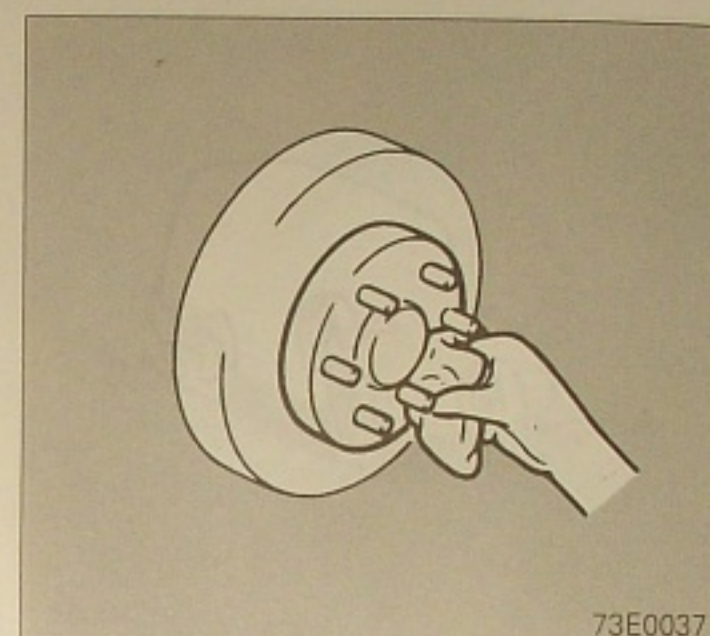
## EN CASO DE EMERGENCIA



- (5) Afloje las tuercas de la rueda con la llave para las tuercas de rueda. No retire todavía las tuercas de rueda.
- (6) Vea la sección titulada "Para levantar el vehículo con el gato" para seleccionar un punto de elevación cercano al neumático, coloque el gato y luego eleve el vehículo hasta que el neumático se separe ligeramente del piso.
- (7) Saque las tuercas de la rueda con la llave provista para este fin o con la mano y desmonte luego la rueda.



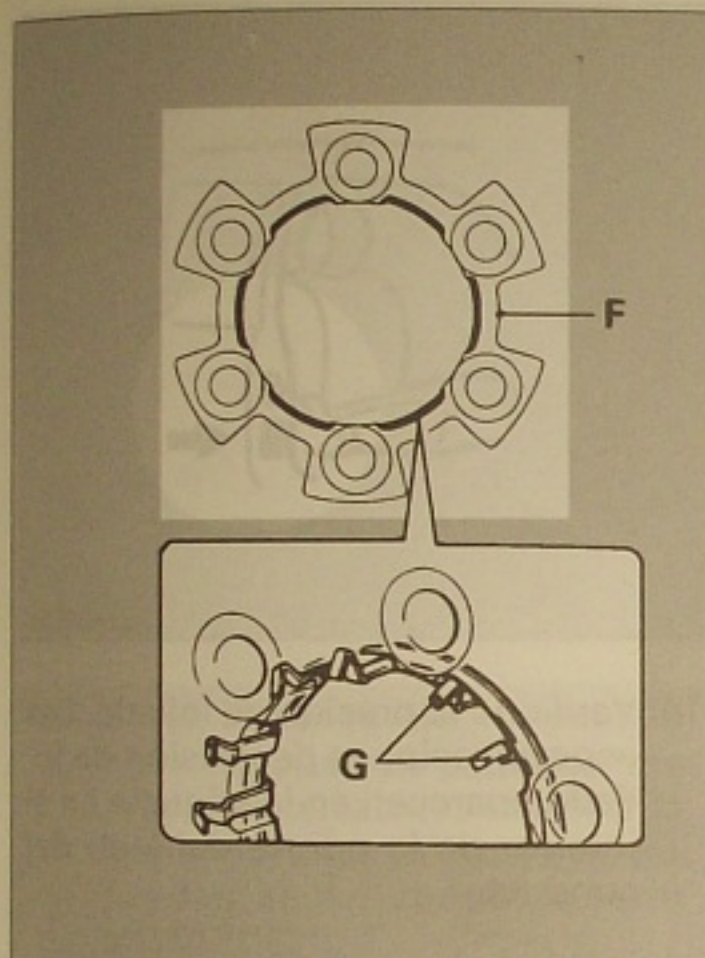
- (8) Saque el accesorio de montaje de la tapa central (E) de la rueda de disco.



- (9) Elimine toda suciedad, lodo, etc., de la superficie del cubo o en los orificios de instalación de la rueda, y luego monte la rueda de repuesto.



## EN CASO DE EMERGENCIA

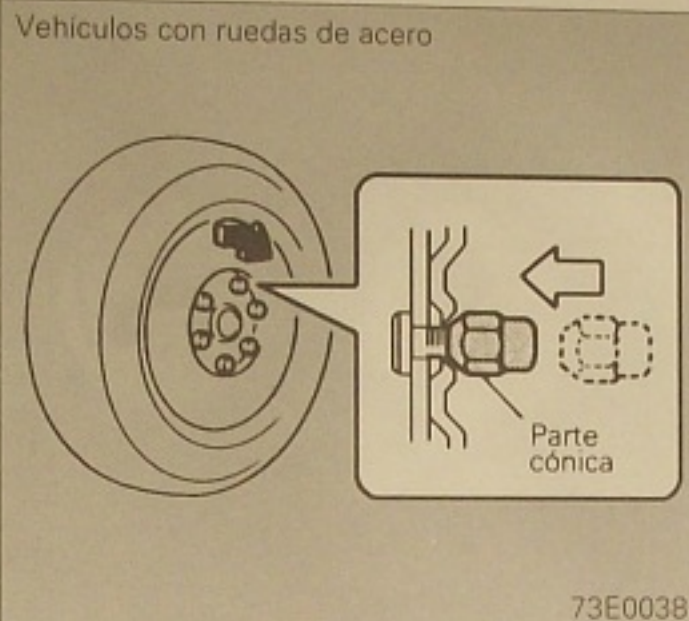


- (10) Instale el accesorio de montaje de la tapa central en la rueda de repuesto. Inserte el accesorio verificando que las lengüetas del mismo (G) queden alineadas con las muescas (F) de la rueda.

### NOTA

El accesorio de montaje de la tapa para las ruedas delanteras es dorado, y el para las ruedas traseras es plateado.

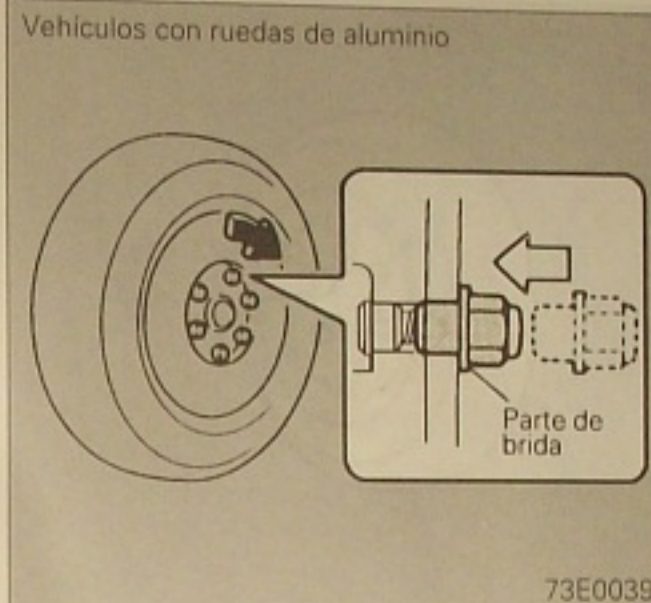
Vehículos con ruedas de acero



73E0038

- (11) En vehículos con llantas de acero, instale las tuercas de la rueda con los extremos cónicos de las mismas orientados hacia adentro. Ajústelas luego firmemente a mano.

Vehículos con ruedas de aluminio



73E0039

En vehículos con llantas de aluminio, ajuste ligeramente las tuercas de la rueda hasta que la brida de cada tuerca haga contacto con la llanta para estabilizar la rueda.

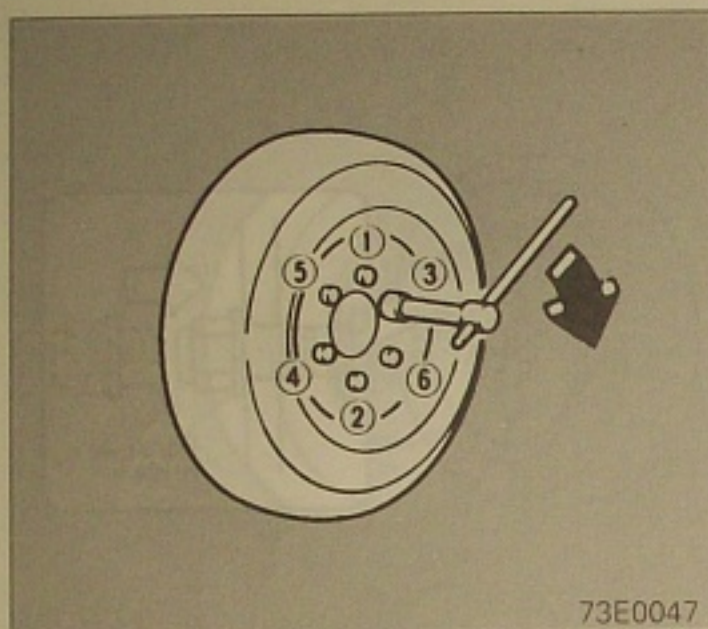


### PRECAUCION

No coloque aceite en los pernos o tuercas de las ruedas ya que esto podría ocasionar aflojamientos.



## EN CASO DE EMERGENCIA



- (12) Baje lentamente el vehículo y luego apriete alternadamente las tuercas hasta que cada tuerca quede al par de apriete especificado.

Par de apriete  
100 a 120 Nm



### PRECAUCION

Evite aplicar fuerza excesiva, colocando el pie en la llave para las tuercas de las ruedas o utilizando un tubo como extensión de la llave, ya que las tuercas pueden resultar demasiado ajustadas.

- (13) Baje el gato y saquelo debajo del vehículo. Guarde el gato y la rueda con el neumático pinchado. Haga reparar la rueda con el neumático pinchado cuanto antes.



- (14) Verifique la presión de inflado. Las especificaciones de presión de inflado aparecen en la etiqueta en el interior de la puerta del lado del conductor.

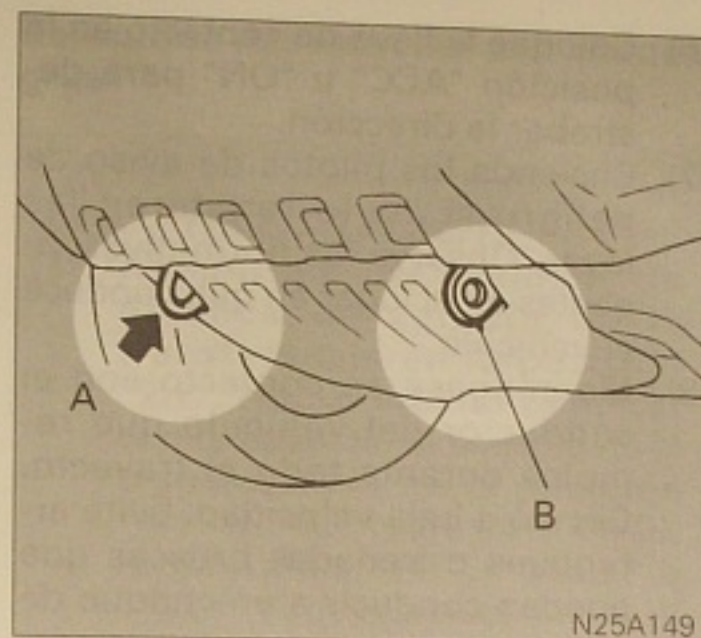


### PRECAUCION

- (1) Después de cambiar una rueda, recorra aproximadamente 1.000 km y vuelva a ajustar las tuercas, ya que éstas pueden haberse aflojado.



## EN CASO DE EMERGENCIA

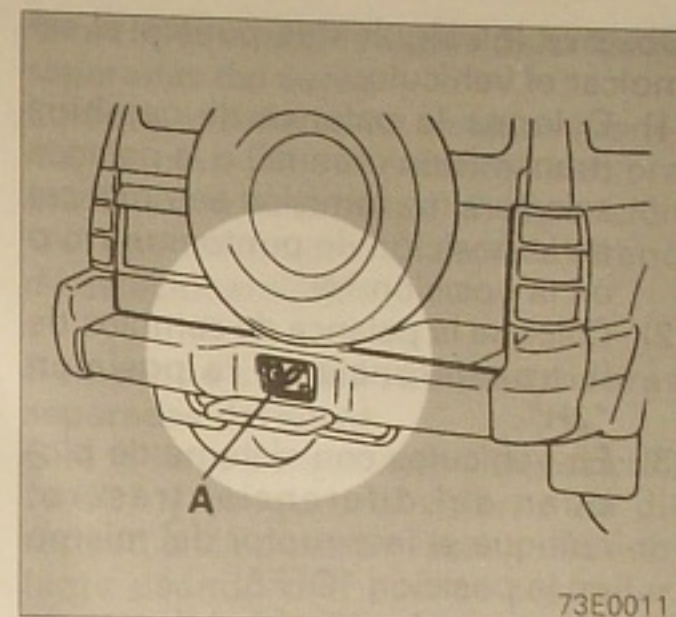


### Remolque

SN25A00b

El vehículo puede ser remolcado por otro vehículo, utilizando una lanza, o bien por un camión grúa.

Los reglamentos sobre el remolque de vehículos pueden variar de país a país. Se recomienda observar las disposiciones legales del país en el cual se utiliza el vehículo.



### Remolque con una lanza

Los ganchos (A) para remolque están ubicados en las posiciones indicadas en la ilustración. Fije la lanza sólo a estos ganchos (A).



### PRECAUCION

Nunca utilice los ganchos (B) de amarre para remolcar el vehículo. Si se trata de remolcar el vehículo por otras piezas que no sean los ganchos (A) especialmente diseñados la carrocería puede resultar dañada.

- (2) Si el volante de dirección vibra después de cambiar una rueda, es necesario solicitar la inspección del balanceo de las ruedas en su concesionario MITSUBISHI.
- (3) Por razones de seguridad, debe evitarse utilizar neumáticos de diferentes tipos o dimensiones. Utilice sólo neumáticos que correspondan con las especificaciones dadas para el vehículo.



## EN CASO DE EMERGENCIA

Observe los siguientes puntos al remolcar el vehículo:

- (1) Coloque la palanca de cambios (transmisión manual) o la palanca selectora (transmisión automática) en la posición de punto muerto o en la posición "N".
- (2) Coloque la palanca de cambios de la transferencia en la posición "2H".
- (3) En vehículos con sistema de bloqueo del diferencial trasero, coloque el interruptor del mismo en la posición "OFF".
- (4) Mantenga la velocidad dentro de los límites especificados por las disposiciones legales. Además, si el vehículo es de uno de los siguientes tipos, verifique que nunca se excedan los límites de velocidad y distancia de remolque especificados a continuación.  
Vehículos con transmisión automática  
Velocidad de remolque: 30 km/h  
Distancia de remolque: 30 km
- (5) Si la transmisión presenta malfuncionamientos o está dañada, o si un vehículo equipado con transmisión automática tiene que ser remolcado más de 30 km, efectúe el remolque del vehículo con las ruedas delanteras elevadas del suelo.

- (6) Coloque la llave de contacto en la posición "ACC" u "ON" para destrabar la dirección.
- (7) Encienda los pilotos de aviso de peligro si así lo requieren las leyes. Observe las normativas vigentes en el lugar en que conduce el vehículo.
- (8) Manténgase en contacto con el conductor del vehículo que remolca durante todo el trayecto. Circule a baja velocidad. Evite arranques o frenadas bruscas que pueden conducir a un choque de ambos vehículos.
- (9) El motor no está en funcionamiento, las bombas del reforzador del freno y del sistema de dirección asistida no funcionan. Por lo tanto, es necesario pisar el pedal del freno con más fuerza que habitualmente, además de que el volante está pesado y es necesario utilizar más fuerza para moverlo. Es decir, la operación del vehículo resulta más difícil que en condiciones normales.
- (10) Al bajar por pendientes considerablemente largas, es posible que el freno se recaliente y falle. Solicite el auxilio de un camión remolque.
- (11) Si se utiliza el gancho para remolque delantero, es importante


tener especial cuidado para evitar que la lanza dañe la carrocería del vehículo.

- (12) En los siguientes casos, es necesario ponerse en contacto con un conesionario MITSUBISHI.

- Si el motor funciona pero el vehículo no se mueve. Si se producen ruidos anormales.
- No hay fluido de transmisión automática en la transmisión.



### PRECAUCION

Coloque el botón selector de aire en la posición correspondiente a recirculación (  ) para evitar la entrada de gases de escape del vehículo remolcador.

### NOTA

Nunca remolque otro vehículo si el peso de éste es superior al del vehículo.

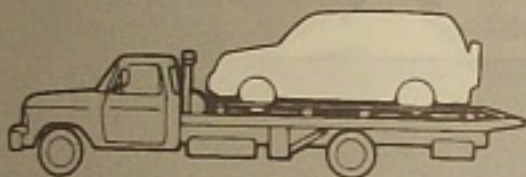


## EN CASO DE EMERGENCIA

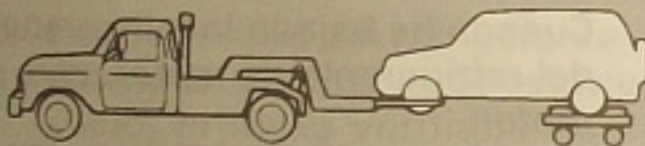
Tipo A



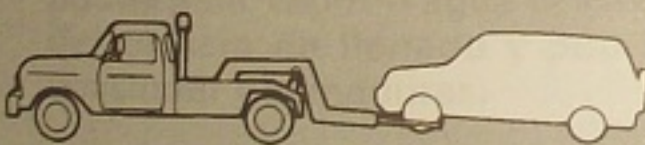
Tipo B



Tipo C



Tipo D



Tipo E



N25A072

### Remolque del vehículo con camión grúa



#### PRECAUCION

- (1) Asegúrese de colocar la palanca de cambio de la transferencia en la posición "2H". Nunca intente remolcar con la palanca de cambio de la transferencia en la posición "4H" o "4L" (part time 4WD), la posición "4H", "4HLc" o "4LLc" (Super select 4WD) ni con ninguna de las ruedas apoyadas sobre el suelo. Esto hará que se caliente la línea de alimentación, ocasionando su agarrotamiento. También podría ocurrir que el vehículo salte imprevistamente hacia adelante.
- (2) Si se debe remolcar más de 30 km un vehículo con transmisión automática, transporte el vehículo con todas las ruedas separadas del suelo (Tipo B o C), o con las ruedas traseras separadas del suelo (Tipo E).
- (3) Si está averiada la transmisión, transporte el vehículo con todas las ruedas separadas del suelo. (Tipo B o C).

### Remolque con las ruedas delanteras separadas del suelo

Coloque la palanca de cambios (transmisión manual) o la palanca selectora (transmisión automática) en la posición "N" (punto muerto). Libere el freno de estacionamiento.

### Remolque con las ruedas traseras separadas del suelo

Gire la llave de contacto a la posición "ACC" y asegure el volante de dirección en la posición recta hacia adelante usando una cuerda o similar. Nunca coloque la llave de contacto en la posición "LOCK". Esto es peligroso pues se podría bloquear el volante de dirección.



## EN CASO DE EMERGENCIA

### Sobrecalentamiento del motor

SN26A-Ca

Si el indicador de temperatura del agua permanece mucho tiempo en la zona roja, el motor se encuentra sobrecalentado. En este caso tome las siguientes medidas para proteger el motor:

1. Estacione el vehículo en un lugar seguro.
2. Dejando el motor en marcha, levante el capó para ventilar el compartimiento del motor.

#### NOTA

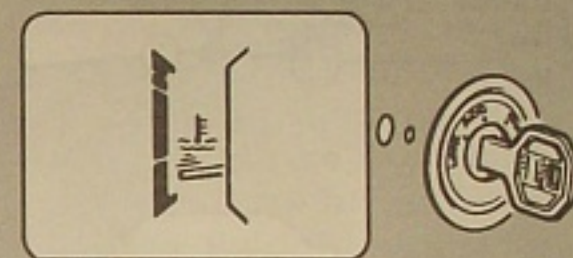
Verifique que el ventilador del radiador está girando. Si el ventilador no está girando, pare el motor inmediatamente y recurra a un concesionario autorizado MITSUBISHI.



#### ADVERTENCIA

- (1) Debajo del capó puede haber agua hirviendo o la barra de apoyo puede estar muy caliente. Abra el capó súbitamente puede causar severas quemaduras.

- (2) Al sacar la tapa del tanque de reserva puede expulsarse un chorro de vapor caliente. Trabaje con cuidado.
- (3) Nunca saque la tapa del radiador mientras el motor está caliente.

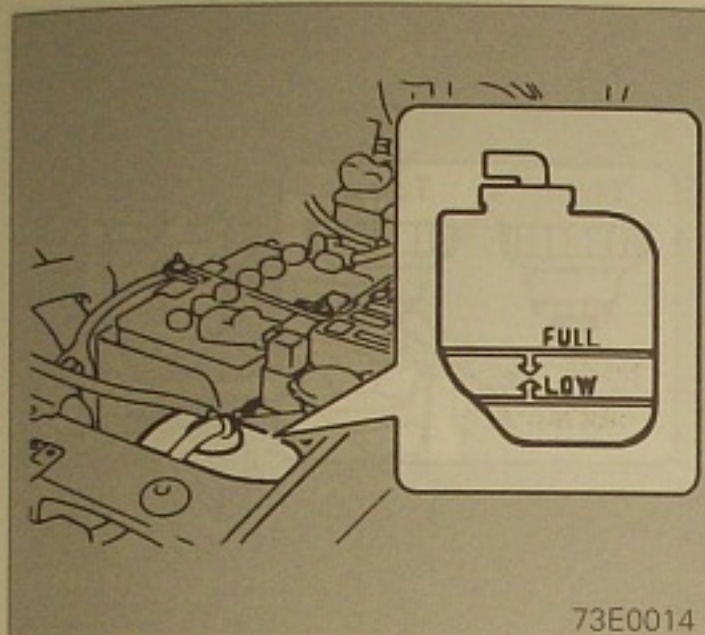


73E0036

3. Cuando ha bajado la temperatura del refrigerante de motor, pare el motor.



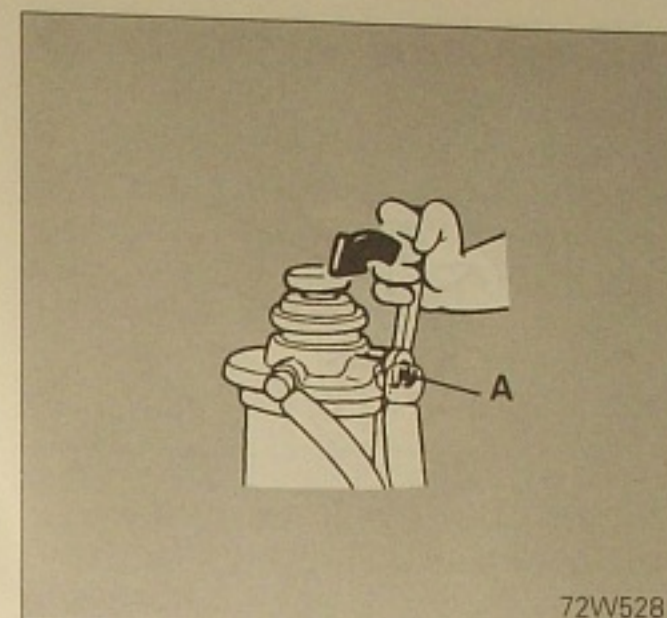
## EN CASO DE EMERGENCIA



4. Revise el nivel del refrigerante en el tanque de reserva. Si estuviera vacío, primero verifique que el motor se haya enfriado lo suficiente y luego abra la tapa del radiador, porque de lo contrario podría salir vapor o agua caliente del orificio de llenado y podría ocasionar quemaduras.

5. Si fuera necesario, agregue refrigerante al radiador y/o al tanque de reserva (consultando la sección "Mantenimiento"). No agregue agua fría rápidamente cuando el motor todavía esté caliente porque la culata y/o el bloque de cilindros se podrían partir. Eche agua poco a poco con el motor en funcionamiento.
6. Inspeccione las mangueras del radiador por fugas de refrigerante y la correa de mando por flojedad o daños.

Si hay alguna avería en el sistema de refrigeración o en la correa de mando, recurra a un concesionario autorizado MITSUBISHI para corregir el problema.



### Purga de aire en el sistema del combustible (sólo en los vehículos con motor diesel)

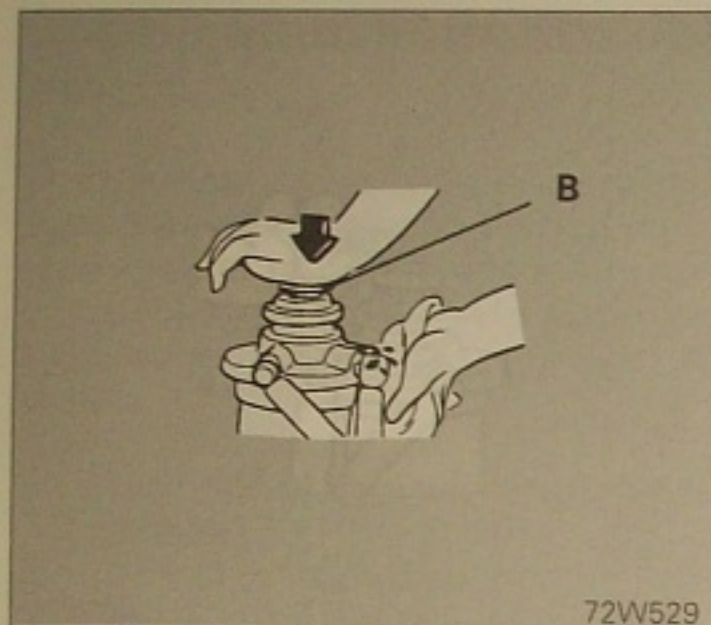
SN07A-8a

Purgue el sistema de combustible para extraer el aire según se describe más abajo, si se agota el combustible durante el viaje.

1. Afloje el tapón de purga de aire (A) en la parte superior del filtro de combustible.



## EN CASO DE EMERGENCIA

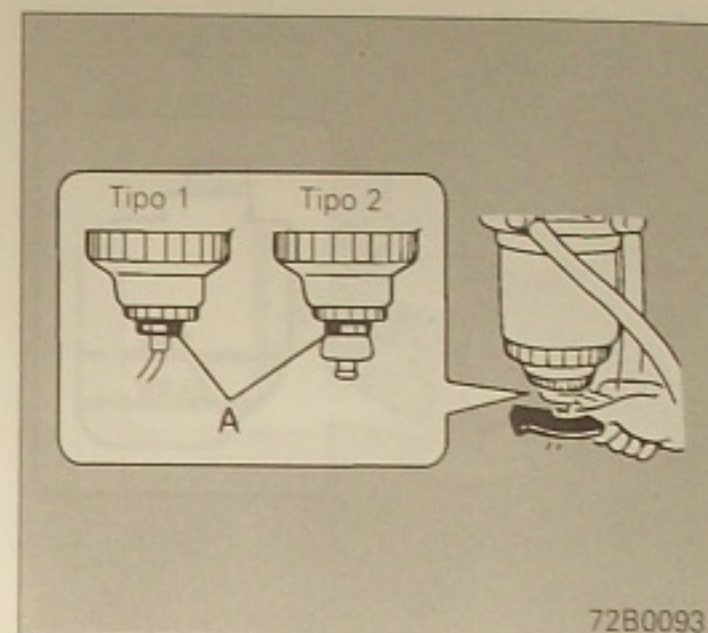


2. Accione la bomba de mano (B) hasta que no haya más burbujas en el combustible que sale por el tapón de purga (A). Al mismo tiempo, coloque un trapo o algo similar alrededor del tapón de purga (A) para evitar que el combustible se escape y se derrame.
3. Apriete el tapón de purga de aire (A) cuando no haya más burbujas en el combustible.
4. Siga bombeando hasta que se sienta resistencia al accionar la bomba de mano (B).
5. Finalmente, verifique que no haya fugas de combustible. Si se tienen dudas, consulte con un concesionario autorizado MIT-SUBISHI.



### PRECAUCION

- (1) No fume cerca del vehículo ni acerque una llama abierta al mismo del vehículo cuando se está purgando el sistema de combustible.
- (2) Limpie cuidadosamente el combustible derramado en las piezas cercanas cuando sale por el tapón de aire, porque los rastros de combustible pueden explotar y provocar un incendio.



### Cómo quitar el agua del filtro de combustible (sólo en los vehículos con motor diesel)

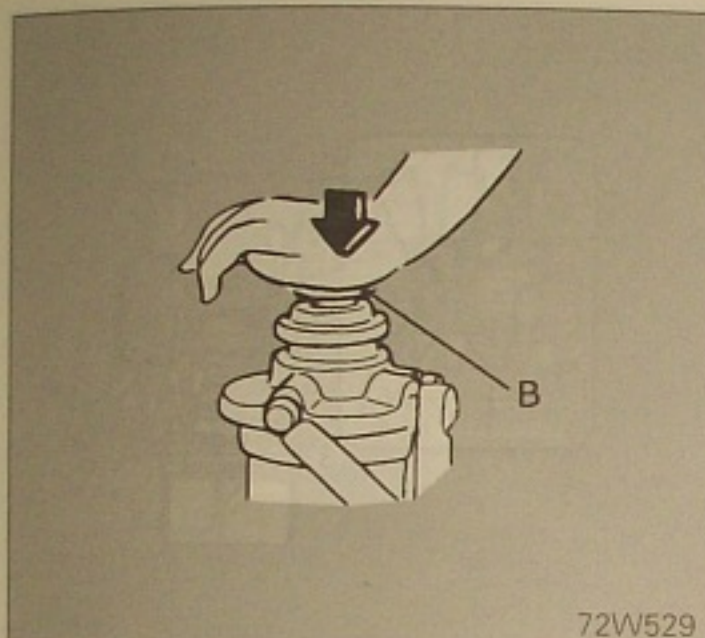
SN07B-Ba

Si la lámpara de aviso se enciende mientras se conduce, implica que hay agua en el filtro de combustible. Si ocurre esto, quite el agua según se describe a continuación.

1. Afloje el tapón de vaciado (A) en la parte inferior del filtro de combustible.
2. Accione la bomba de mano (B) lentamente unas 6 ó 7 veces para forzar el agua a través del tapón de vaciado (A).



## EN CASO DE EMERGENCIA



3. Apriete el tapón de vaciado (A) para cerrarlo cuando no salga más agua.
4. Afloje el tapón de aire y purgue el aire. (Vea la sección sobre "Purga del sistema de combustible".)
5. Verifique que el piloto de aviso se encienda cuando la llave de contacto se gira a "ON" y que se apague cuando se arranca el motor.  
Si se tienen dudas, consulte con un concesionario autorizado MIT-SUBISHI.

### **PRECAUCION**

- (1) No fume cerca del vehículo ni acerque una llama abierta al mismo cuando se está purgando el sistema de combustible.
- (2) Limpie cuidadosamente todo el agua vaciada de esta forma porque el combustible mezclado en el agua puede explotar y provocar un incendio.

### Arranque de emergencia

SN28A-Oa

Si no se puede arrancar el motor debido a que la batería está débil o desgastada, se puede utilizar la batería de otro vehículo, mediante cables puente, para arrancar el motor.

### **ADVERTENCIA**

Para arrancar el motor utilice los cables de refuerzo desde otro vehículo, y efectúe los procedimientos correspondientes indicados en el manual de instrucciones. El uso de procedimientos incorrectos podría ocasionar un incendio o explosión, o daños en el vehículo.

### **PRECAUCION**

No trate de arrancar el motor empujando o tirando del vehículo. Su vehículo podría resultar dañado.

1. Acerque ambos vehículos lo suficiente como para que puedan ser enlazados con los cables de puente, pero no tanto como para que entren en contacto entre sí. Si están en contacto, podría ocurrir



## EN CASO DE EMERGENCIA

rir una conexión a tierra perjudicial que impedirá el arranque de su vehículo, y que ocasionará daños eventuales en los sistemas eléctricos.

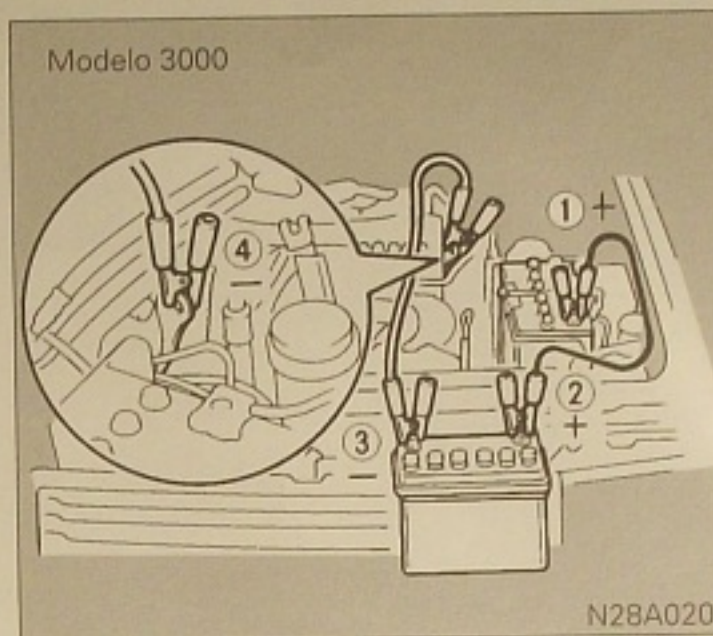
### PRECAUCION

Revise el otro vehículo. Debe contar con una batería de 12 V. Si el otro sistema no es de 12 V, un cortocircuito podría dañar ambos vehículos.

2. Para evitar lesiones en el caso de rodar los vehículos, aplique firmemente el freno de estacionamiento de uno y otro vehículo. Coloque la transmisión automática en "P" (ESTACIONAMIENTO) o la transmisión manual en "N" (PUNTO MUERTO). Desconecte el interruptor de encendido.

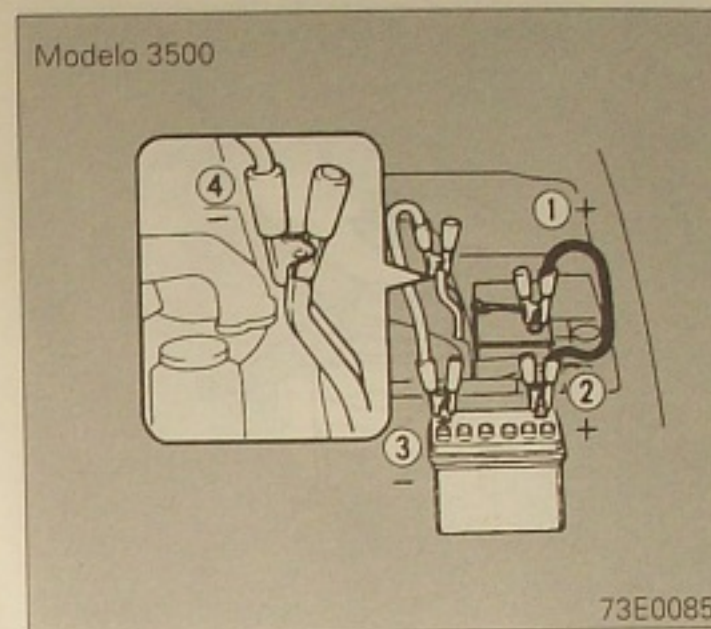
### PRECAUCION

Desconecte (OFF) de antemano el encendido de ambos vehículos. Preste atención para que los cables o su ropa no queden atrapados por el ventilador o la correa impulsora, pues podrían ocurrir lesiones personales.



#### NOTA

Desconecte todas las luces, la calefacción y otras cargas eléctricas. Esto ayudará a evitar las chispas y ahorrar la carga de ambas baterías.

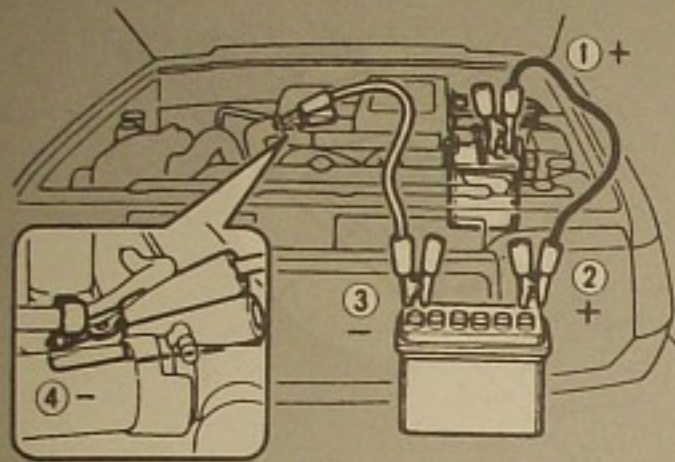


3. Conecte un extremo del cable puente en el borne positivo (+) de la batería desgastada, y el otro extremo en el borne positivo (+) de la batería reforzadora.
4. Conecte un extremo del otro cable puente en el borne negativo (-) de la batería reforzadora, y el otro extremo en el bloque de motor del vehículo con la batería desgastada, en un punto lo más alejado posible de la batería.



## EN CASO DE EMERGENCIA

Modelo 2500, 2800



69E0113

### ⚠ ADVERTENCIA

- (1) Asegúrese de observar la secuencia de conexión ① → ② → ③ → ④.
- (2) Asegúrese de que la conexión ④ sea efectuada en el mismo motor. Si se conecta directamente al lado negativo de la batería, los gases inflamables desprendidos de la batería podría arder y causar una explosión.
- (3) Al conectar el cable de refuerzo, no conecte el cable positivo (+) al terminal negativo (-), pues las chispas podrían causar la explosión de la batería.

### ⚠ PRECAUCION

Preste atención para que el cable de refuerzo no quede enganchado en el ventilador de enfriamiento o en otras piezas de rotación del compartimiento del motor.

#### NOTA

- (1) Retire la cubierta antes de conectar el cable de refuerzo al terminal positivo de la batería.
- (2) Utilice los cables apropiados para el tamaño de la batería. El uso de otros cables podría producir daños térmicos en los cables.
- (3) Antes de usar los cables de refuerzo, revise si hay daños o corrosión.
5. Arranque el motor del vehículo con la batería de refuerzo, déjelo funcionando al ralenti durante unos minutos, y luego arranque el motor del vehículo que tenga la batería descargada.
6. Una vez que haya arrancado el motor, desconecte los cables en el orden inverso.

### ⚠ ADVERTENCIA

- (1) Si se carga una batería instalada en el vehículo podría producir el incendio o la explosión de la batería. Si es inevitable cargarla en tal condición, desconecte el terminal negativo del lado del vehículo conectado a la batería.
- (2) Mantenga las chispas, cigarrillos y llamas lejos de la batería, pues ésta podría producir una explosión.
- (3) Provea una ventilación adecuada al cargar o usar la batería en un local cerrado.
- (4) Saque todas las tapas antes de cargar la batería.
- (5) El electrolito es corrosivo y contiene ácido sulfúrico diluido.  
Si el electrolito (ácido de la batería) entra en contacto con sus manos, ojos, ropa y la superficie pintada de su vehículo, lave con abundante cantidad de agua. Si llegara a entrar en sus ojos, lave inmediatamente bajo un chorro abundante de agua y acuda rápidamente al médico.



## EN CASO DE EMERGENCIA

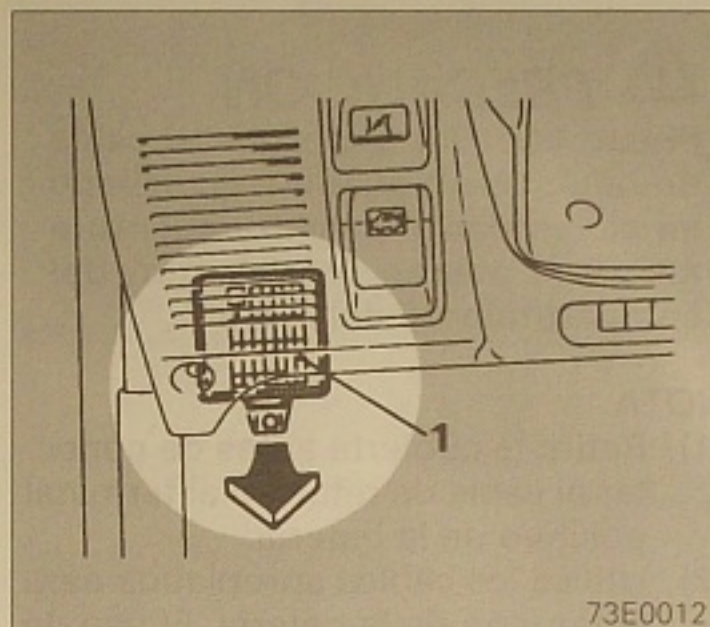


### PRECAUCION

- (1) Utilice siempre gafas de protección al realizar tareas cerca de la batería.
- (2) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

#### NOTA

En los vehículos con sistema de frenos antibloqueo, si se arranca el vehículo en movimiento sin cargar la batería por completo, la rotación irregular del motor podría hacer que se encienda el piloto de aviso de los frenos antibloqueo. Refiérase a "Sistema de frenos antibloqueo (A.B.S.)" en la página 152.



73E0012

### Fusibles

SN29AODa

#### Bloque de fusibles

Cada circuito individual está provisto de un fusible a fin de evitar daños en el sistema eléctrico como consecuencia de sobrecarga o cortocircuitos.

Hay un portafusibles en el compartimiento de pasajeros y otro en el compartimiento del motor.



73E0013

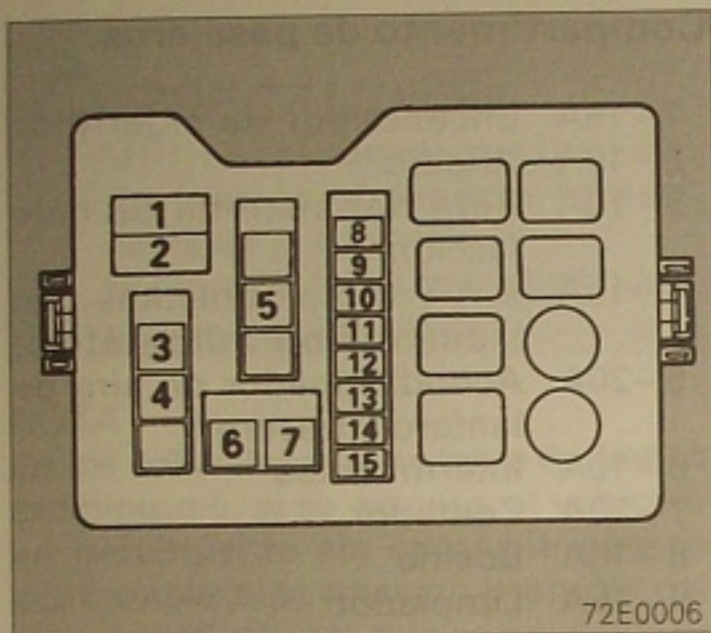
- 1 – El compartimiento de pasajeros  
El portafusibles está ubicado delante del asiento del conductor en la posición indicada en la ilustración.
- 2 – El compartimiento del motor  
El portafusibles está ubicado en la parte delantera izquierda.







## EN CASO DE EMERGENCIA



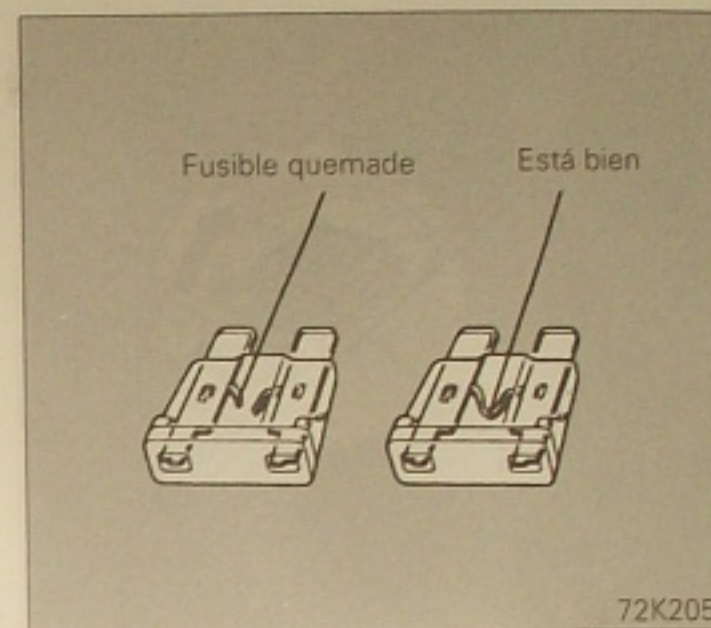
### Compartimento del motor

#### Eslabones fusibles

- 1- 60A Batería
- 2- 100A Alternador
- 3- 20A Sistema de inyección multipoint\*
- 4- 40A Interruptor de encendido
- 5- 30A Control eléctrico de las ventanillas\*
- 6- 30A Acondicionador de aire\*
- 7- 40A Lámparas

#### Fusibles

- 8-15A Bomba de combustible\*
- 9-10A Compresor del acondicionador de aire\*
- 10-25A Ventilador del condensador (30A) del acondicionador de aire\*
- 11-10A Faros antiniebla traseros
- 12-10A Luces traseras
- 13-10A Luces traseras
- 14-10A Luces de carretera de los faros
- 15-10A Destelladores de aviso de peligro



### Cambio de fusible

SN29C-A

1. Antes de cambiar un fusible, siempre apagar el sistema eléctrico correspondiente al fusible y colocar la llave de encendido en la posición "LOCK".
2. Desmontar la cubierta de la caja de fusibles.
3. Consultar el cuadro de capacidades de carga de fusibles y verificar cuál es el fusible averiado.



## EN CASO DE EMERGENCIA



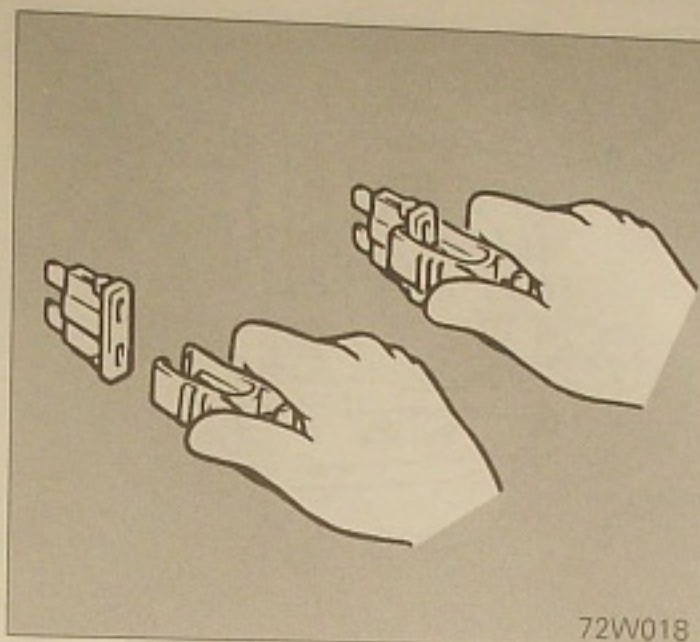
73A0028

4. En la caja de fusibles (dentro del vehículo) hay un extractor de fusibles. Sacar este extractor de la caja de fusibles y utilizarlo para sacar los fusibles de la caja de fusibles.

Si no está quemado, la causa del problema es otra.

Ponerse en contacto con un distribuidor autorizado MITSUBISHI para localizar el origen del problema.

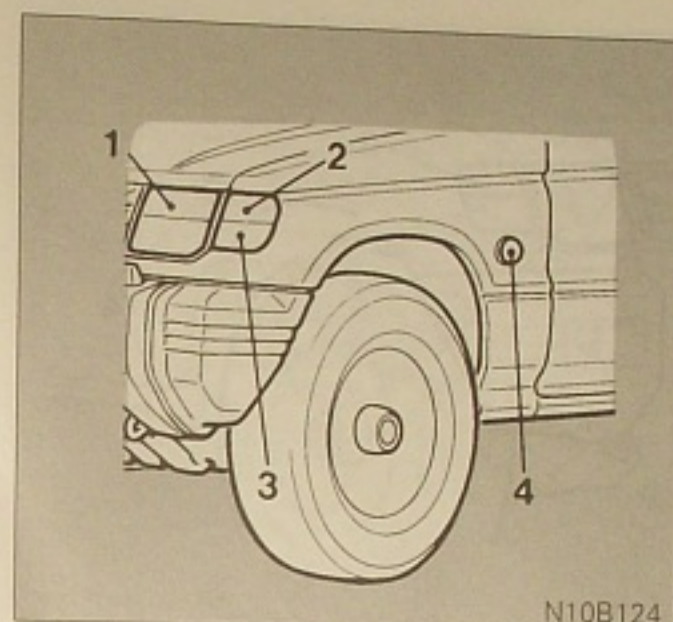
5. Insertar correctamente en el clip un nuevo fusible de capacidad igual al original.



72W018

### PRECAUCION

- (1) El nuevo fusible se quema nuevamente después de un corto período de tiempo, recurrir a un distribuidor autorizado MITSUBISHI para verificar el sistema eléctrico y encontrar la causa del cortocircuito para corregirla.
- (2) No usar un fusible con una capacidad mayor a la especificada o sustituirlo por un cable, hoja, etc.; porque el cable del circuito se calentará y se podría producir un incendio.



N10B124

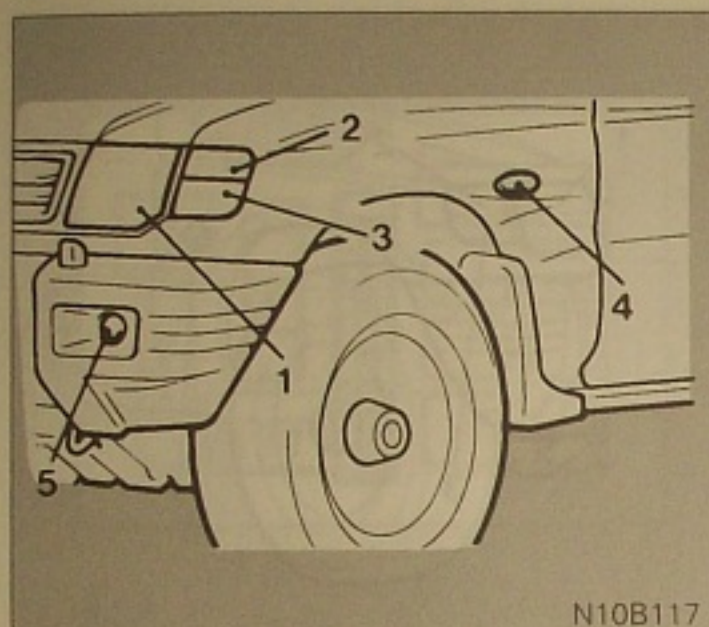
### Cambio de una bombilla

SN10A-A

Antes de cambiar una bombilla verificar que la lámpara está apagada. No tocar la parte de cristal de la nueva bombilla con los dedos porque el aceite de la piel puede evaporarse cuando se calienta la bombilla y éste se condensará en el reflector y su superficie se volverá opaca.



## EN CASO DE EMERGENCIA



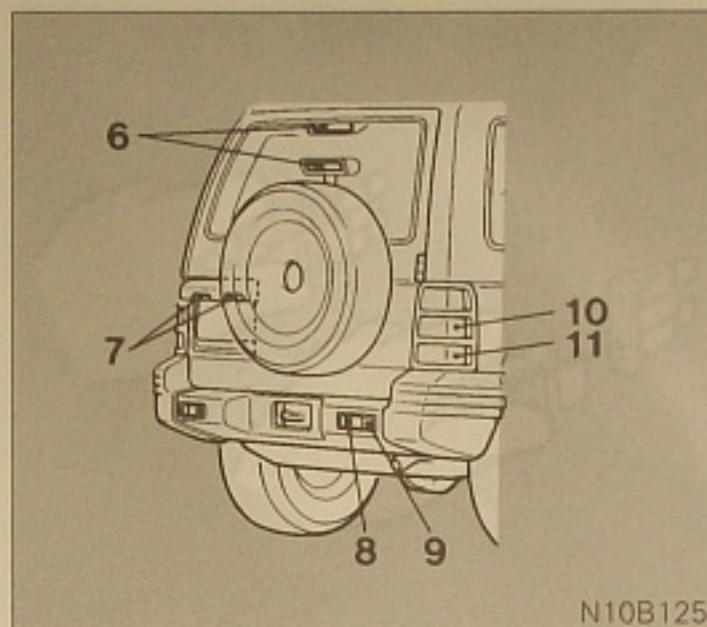
N10B117

### Capacidad de las bombillas

SN10BOQa

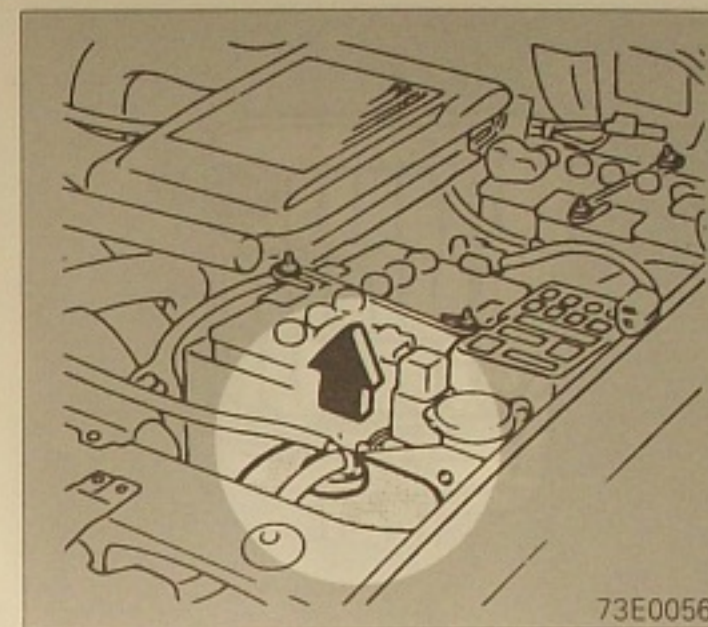
Una bombilla solamente debe cambiarse con una nueva bombilla del mismo tipo y capacidad. Las características aparecen en la base de la bombilla.

- 1 – Faros,  
Luz de carretera/  
de cruce.....60/55 W (H4)
- 2 – Intermitentes delanteros .....21W
- 3 – Luces de situación.....5W
- 4 – Intermitentes laterales .....5W
- 5 – Faros antiniebla  
delanteros\* .....55W (H3)



N10B125

- 6 – Luz de freno situada en el  
portón trasero.....5W
- 7 – Lámparas de la placa  
de matricula .....10W
- 8 – Lámparas de parada  
y cola .....21/5W
- 9 – Lámparas de señal de viraje  
traseras .....21W
- 10 – Lámparas de marcha atrás ..21W
- 11 – Lámparas de rompenieblas  
trasero .....21W



73E0056

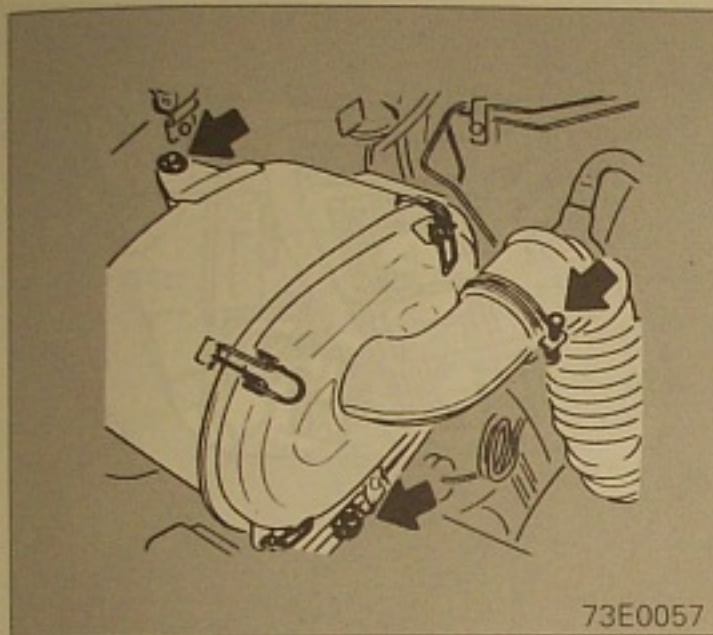
### Faros

SN10C-Pa

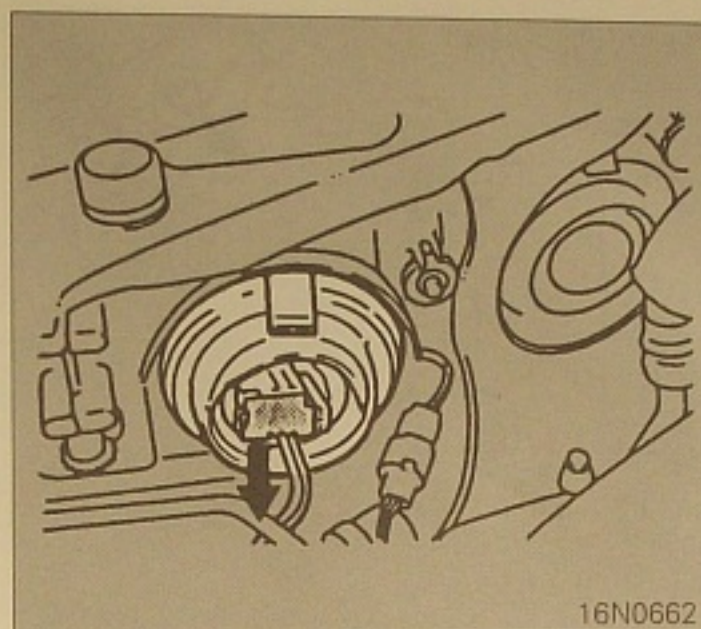
Para cambiar la bombilla del lado izquierdo es necesario saque el tanque de reserva del refrigerante del motor.



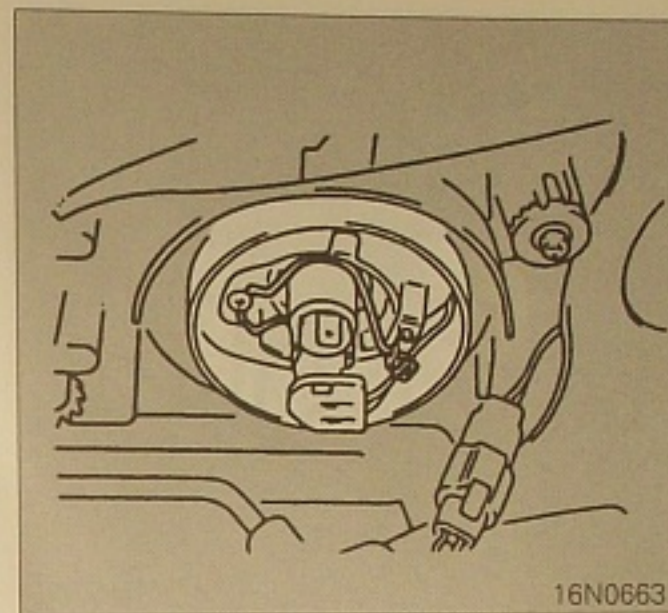
## EN CASO DE EMERGENCIA



Para cambiar la bombilla del lado derecho, sacar los pernos de montaje del filtro de aire y desmontar el filtro propiamente dicho. (Modelo 2500, 2800)



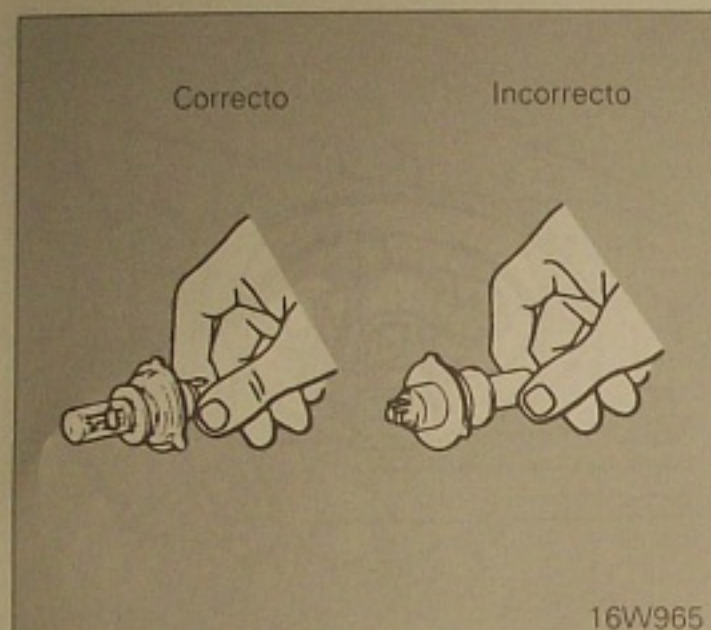
Desconectar el conector y sacar la cubierta de sellado de la carcasa de la lámpara.



Destrabar el resorte que asegura la bombilla antes de sacarla.



## EN CASO DE EMERGENCIA



### PRECAUCION

Nunca tocar las bombillas de las lámparas halógenas con los dedos o con guantes sucios. Si la superficie del vidrio de este tipo de bombillas está sucia, es necesario limpiarla cuidadosamente con alcohol, solvente para pinturas u otra sustancia similar e instalarla una vez completamente seca.

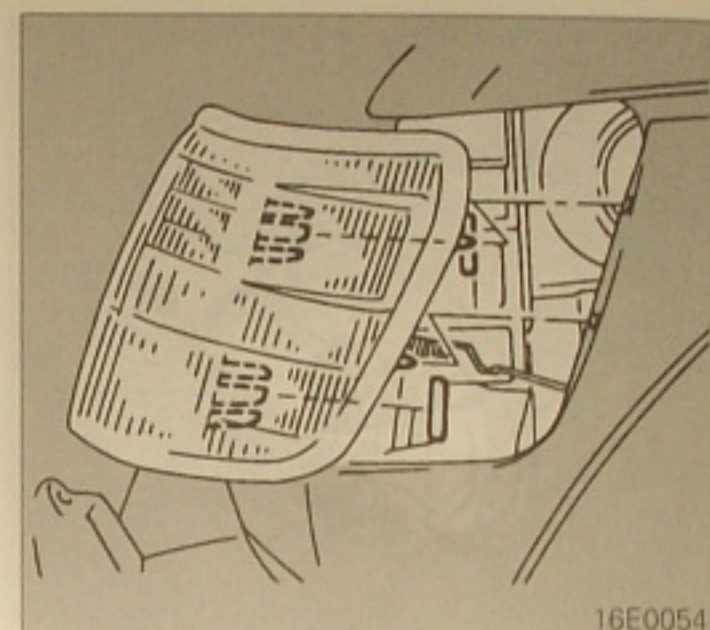


### Lámparas de combinación delanteras

SN10W-B

Para cambiar la bombilla del lado izquierdo, sacar el tanque del refrigerante del motor y el perno de montaje de la lente. Sacar el gancho que asegura la unidad de la lámpara, el cual está ubicado dentro del compartimiento del motor.

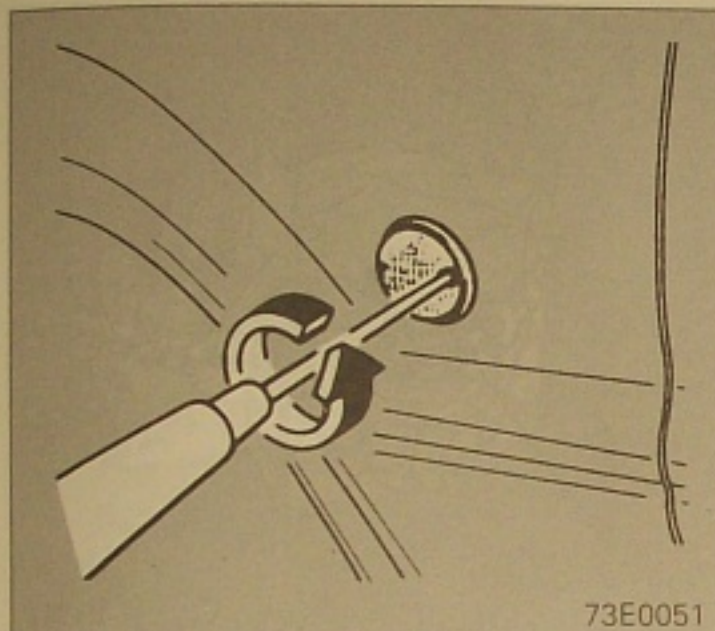
Hacer deslizar la unidad de la lámpara hacia adelante para sacarla



Para cambiar las lámparas delanteras de la señal de viraje, hacer girar el portalámparas hacia la izquierda y tirar del mismo. Sacar luego a bombilla. Para cambiar la lámpara de posición, sacar la bombilla del portalámparas. Al montar la unidad de la lámpara, es necesario hacer coincidir el pasador en la unidad con el orificio en la carcasa del vehículo.



## EN CASO DE EMERGENCIA

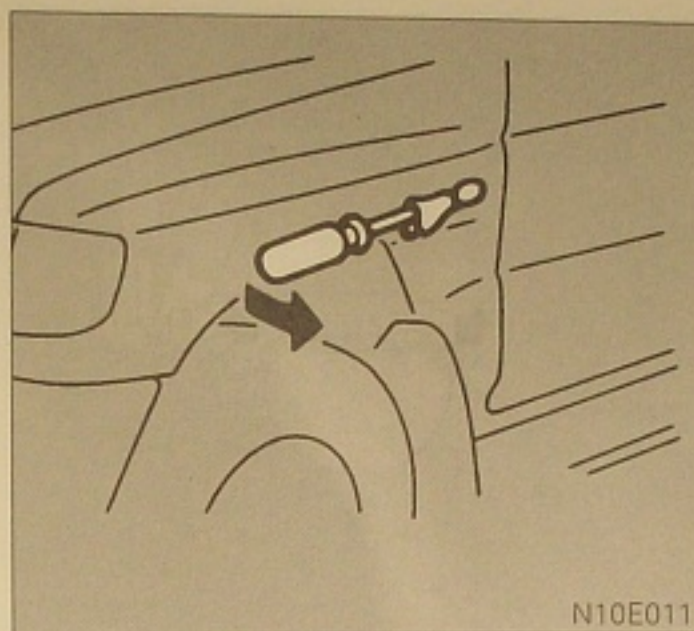


### Lámparas de señal de viraje laterales

SN10E-I

#### Vehículos sin guardabarros ancho

Retire los tornillos de montaje de la lente y la lente, y saque la bombilla del portalámparas.

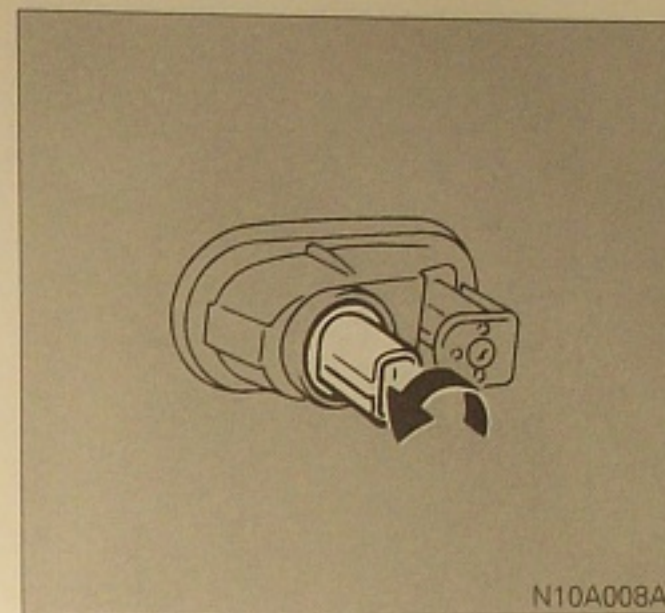


#### Vehículos con guardabarros ancho

Para desmontar una lámpara de señal de viraje lateral, inserte un destornillador de punta plana en la parte delantera de la lámpara y apalanque suavemente hasta separarla de la carrocería.

#### NOTA

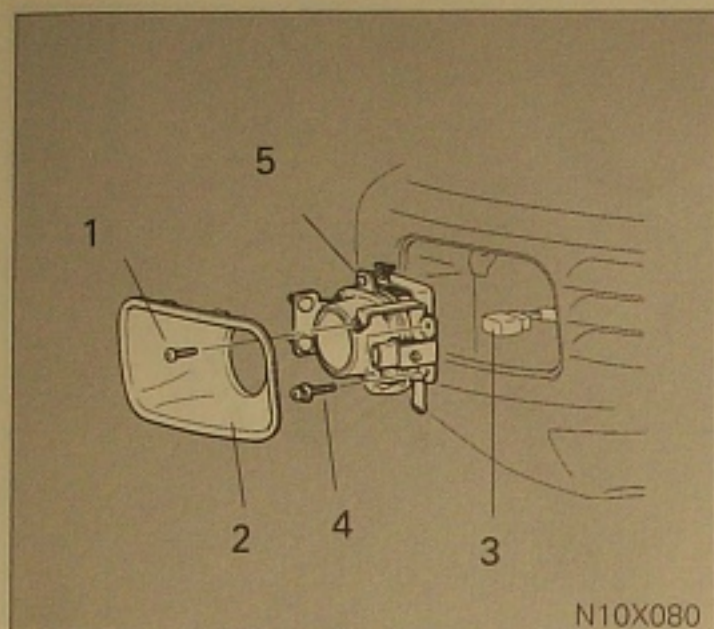
Para evitar rayaduras al sacar la lámpara de señal de viraje lateral, enrolle un trozo de tela en el extremo del destornillador.



Desmonte el conjunto de portalámpara y bombilla girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj, y luego extraiga la bombilla hacia afuera.



## EN CASO DE EMERGENCIA



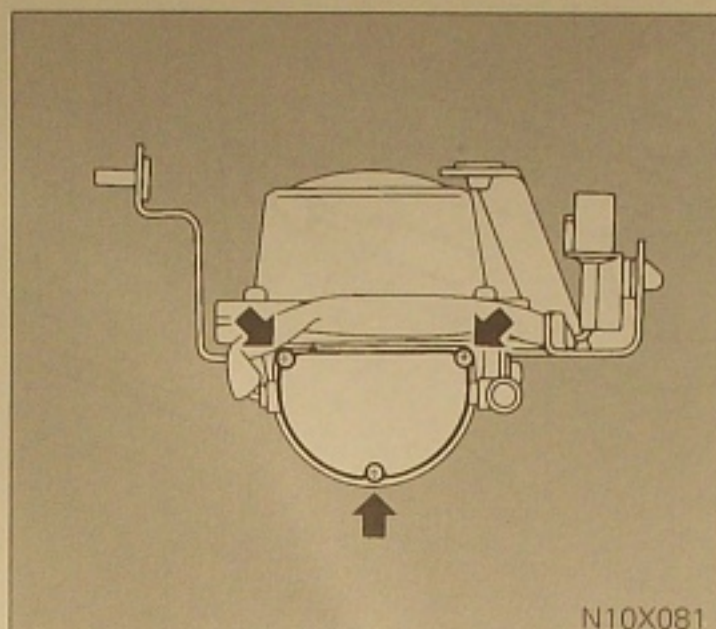
### Faros antiniebla delanteros\*

SN10X-W

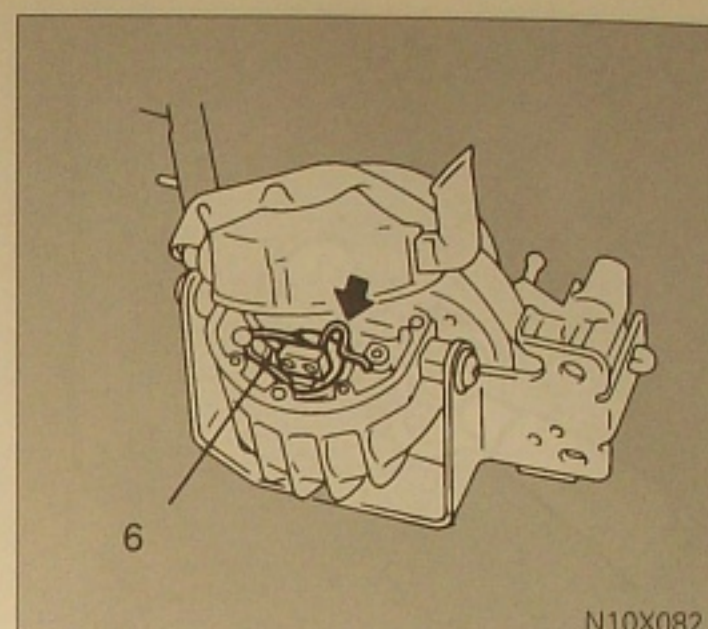
Saque el tornillo de montaje (1) de la visera y la visera (2).

Desconecte el conector (3) y saque el tornillo de montaje (4) del faro antiniebla delantero.

Saque el faro antiniebla delantero (5).



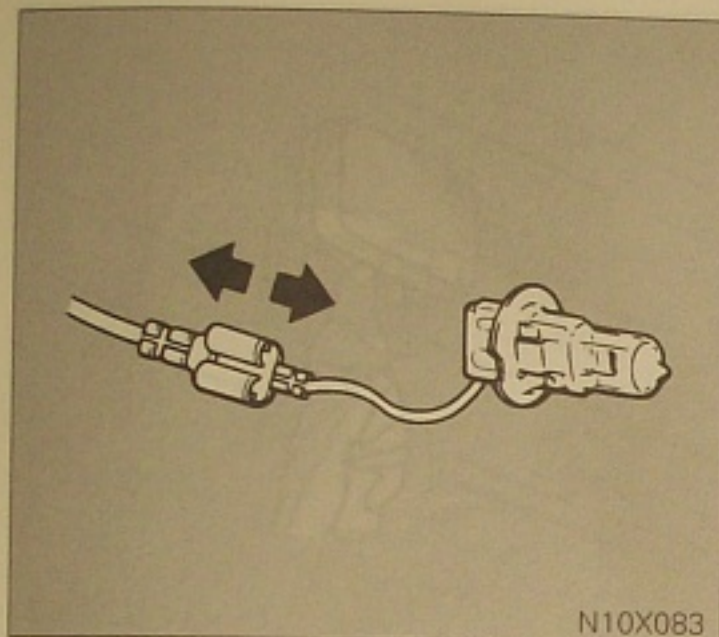
Saque los tornillos de montaje de la cubierta y la cubierta.



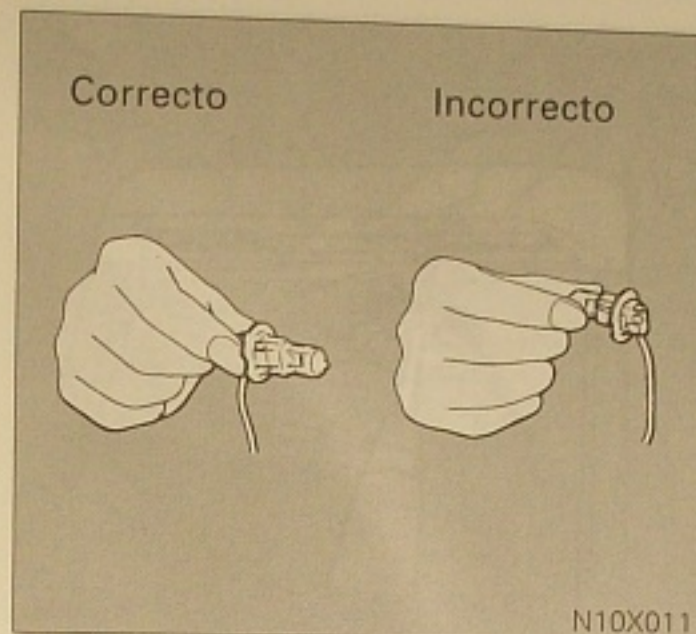
Saque el resorte (6) presionando la parte indicada por la flecha y desmonte la bombilla.



## EN CASO DE EMERGENCIA

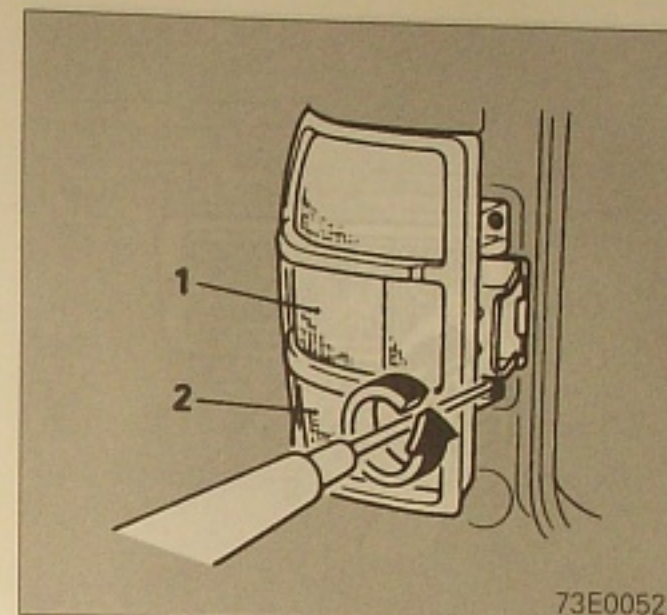


Desconecte la bombilla.



### **PRECAUCION**

Nunca toque las bombillas de las lámparas de halógeno con la mano ni con guantes sucios etc. Si la superficie del vidrio está sucia, límpiela con alcohol, solvente, etc. e instálela nuevamente una vez completamente seca.



### Lámparas de combinación traseras

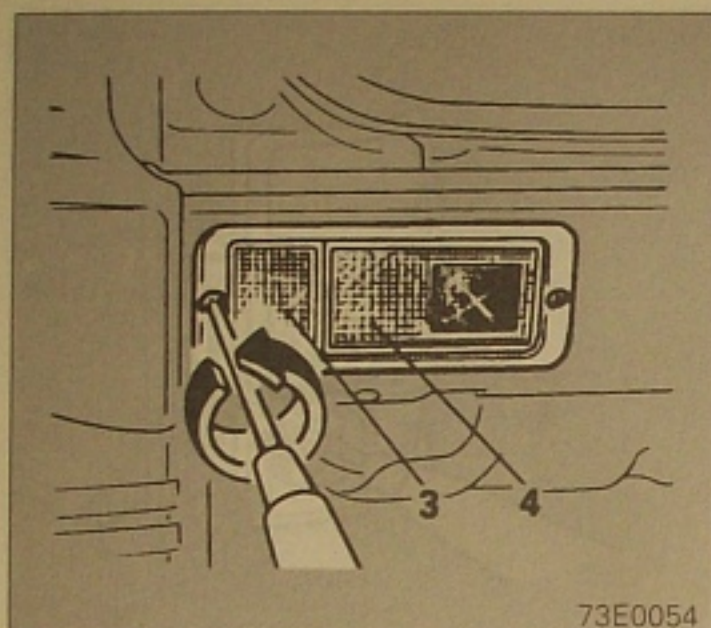
SN10I-N

Retirar los tornillos de montaje de la lente, retirar la lente, y sacar la bombilla girándola hacia la izquierda mientras presiona hacia adentro.

- 1 - Lámpara de marcha atrás
- 2 - Lámpara de rompenieblas trasero

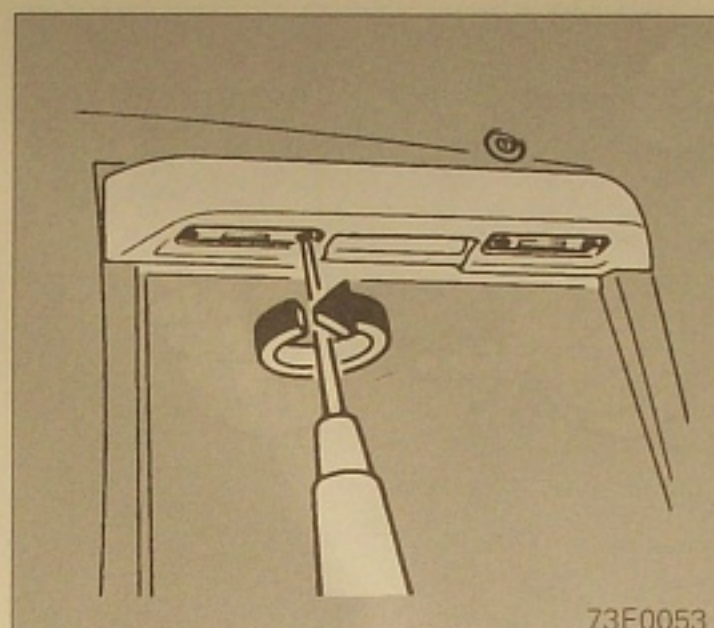


## EN CASO DE EMERGENCIA



73E0054

- 3 - Lámpara de la señal de viraje trasera
- 4 - Lámpara de parada y de cola

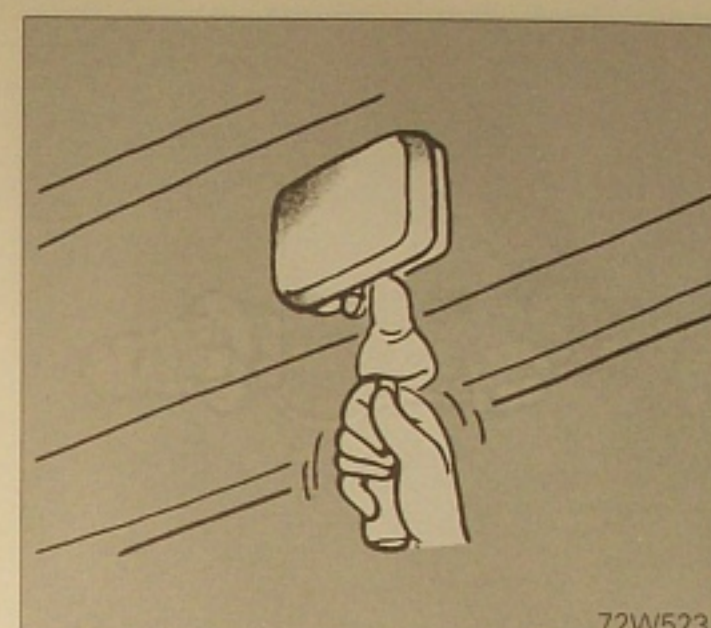


73E0053

### Lámparas de la placa de matrícula

SN10J-A

Sacar los tornillos de montaje de la lente, desmontar la lente y luego sacar la bombilla girándola hacia la izquierda mientras la oprime.



72W523

### Lámpara del compartimiento para equipajes\*

SN10N-A

Insertar un destornillador en la ranura del conjunto de la lámpara y alzaprimar suavemente retirando la lente. Retirar la bombilla del portalámparas.

#### NOTA

Envolver un paño alrededor de la punta del destornillador para evitar el rayado de la lente.



## EN CASO DE EMERGENCIA

Tipo 1



### Lámparas proyectoras\*

SN10R-Aa

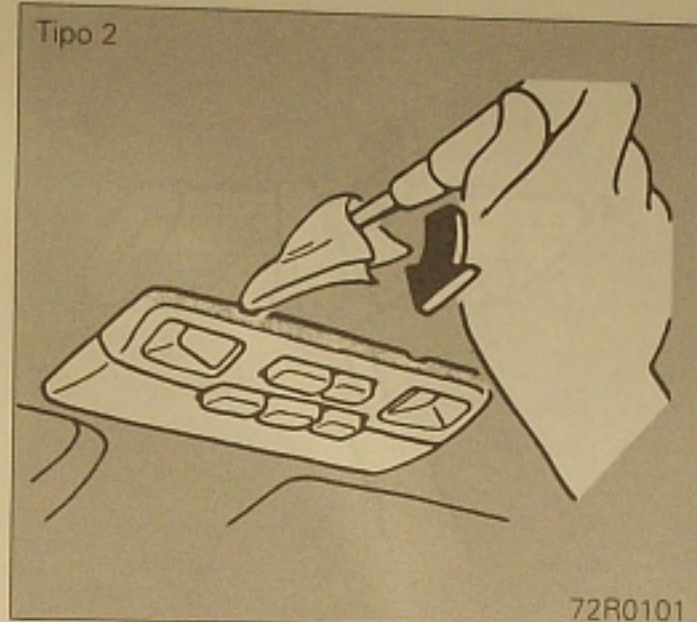
Insertar un destornillador en la muesca del conjunto de la lámpara y hacer palanca cuidadosamente para sacar la lente.

Sacar la bombilla del portalámparas.

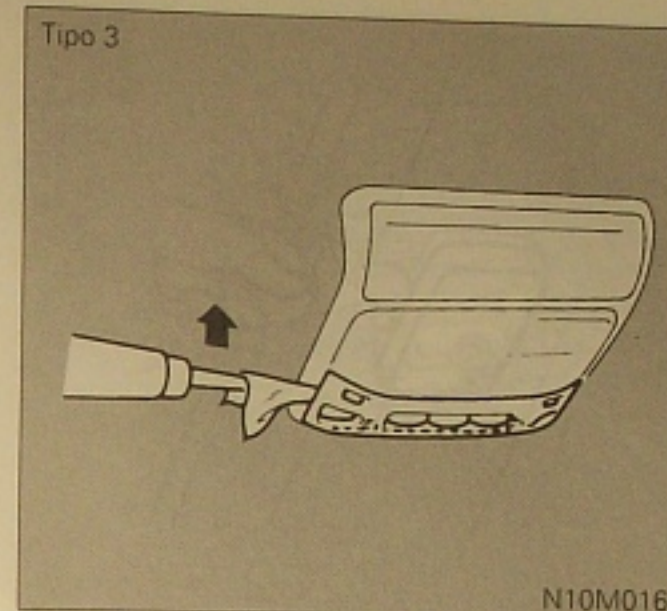
### NOTA

Arrollar un paño alrededor de la punta del destornillador para evitar rayar la lente.

Tipo 2



Tipo 3





## EN CASO DE EMERGENCIA

Tipo 1



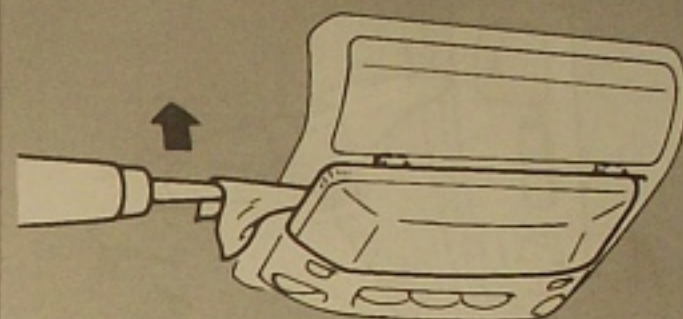
72W523

Tipo 2



73E0055

Tipo 3



N10M015

### Lámparas interiores

SN10M-A

Insertar un destornillador en la muesca del conjunto de la lámpara y hacer palanca cuidadosamente para sacar la lente.

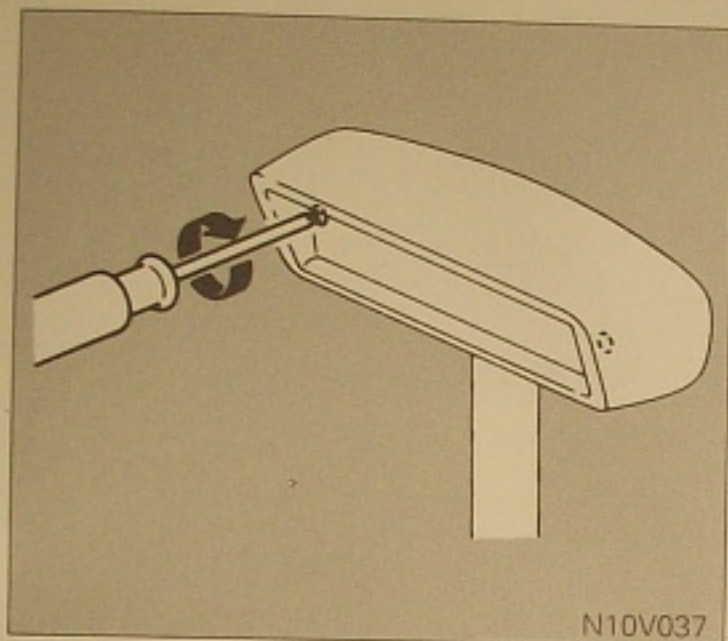
Sacar la bombilla del portalámparas.

#### NOTA

Arrollar un paño alrededor de la punta del destornillador para evitar rayar la lente.



## EN CASO DE EMERGENCIA

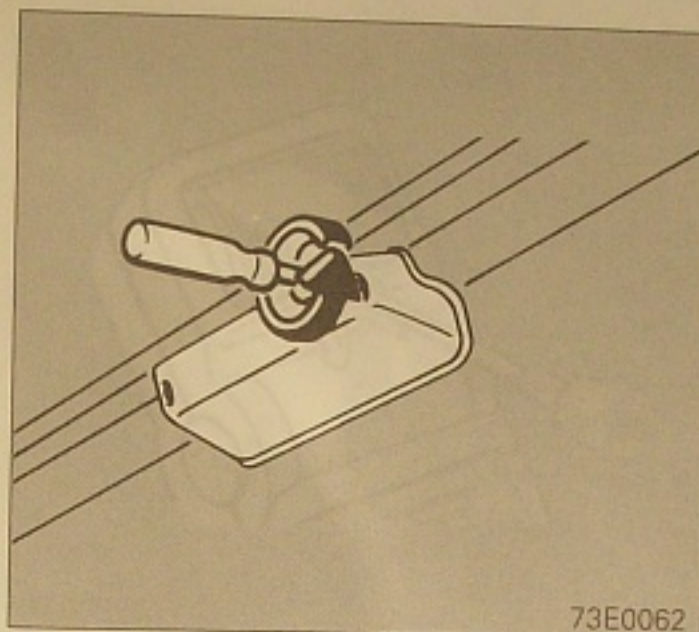


### Luz de freno situada en el portón trasero\*

SN10VAA

#### [Capota de lona]

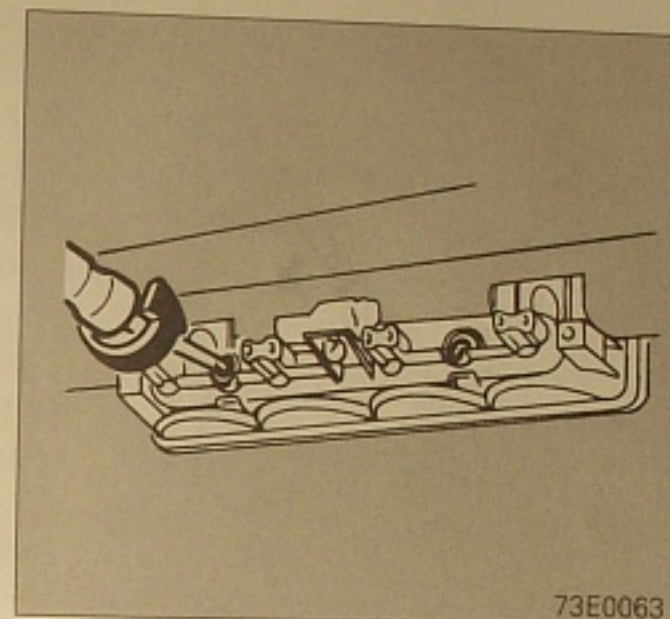
Quite los tornillos de montaje de la lente, retire la lente y luego extraiga la bombilla del portalámpara.



### [A no ser por capota de lona]

#### Vehículos con luz de parada montada en la ventanilla

Quite los tornillos de instalación de la tapa.



Quite el tornillo de instalación para desmontar la cubierta de montaje y la bombilla.

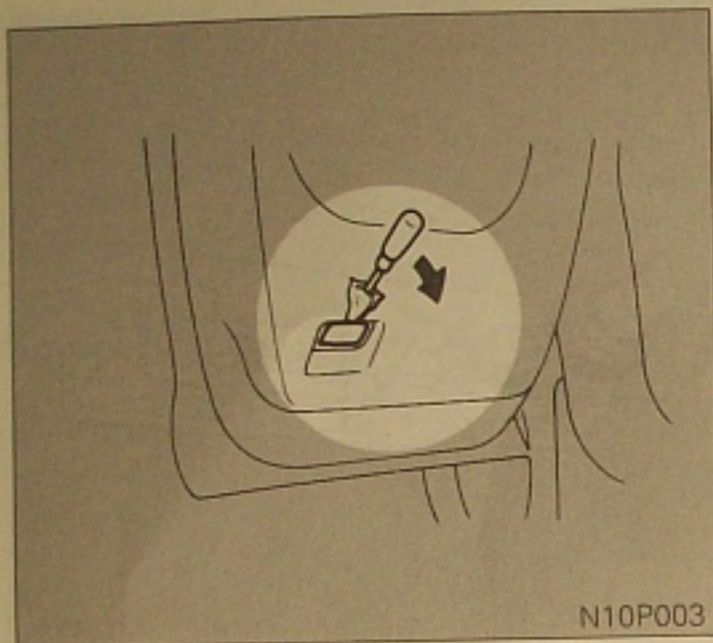
Para sacar la bombilla, extraígalas del portalámpara.

#### Vehículos con deflector de aire en el techo

Visite a su concesionario más cercano para el cambio de la bombilla.



## EN CASO DE EMERGENCIA

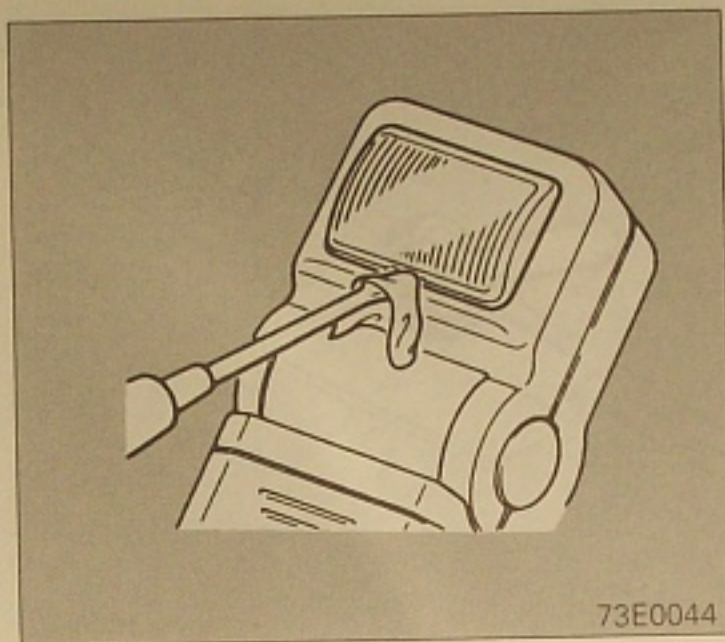


### Lámparas de las puertas\* SN10P-A

Insertar un destornillador junto al borde de la lente y hacer palanca cuidadosamente para sacar la lente. Sacar la bombilla del portalámparas.

#### NOTA

Arrollar un paño alrededor de la punta del destornillador para evitar rayar la lente.



### Lámpara de inspección\* SN10Z-A

Insertar un destornillador junto al borde de la lente y hacer palanca cuidadosamente para sacar la lente. Sacar la bombilla del portalámparas.

#### NOTA

Arrollar un paño alrededor de la punta del destornillador para evitar rayar la lente.



## Mantenimiento

Aceite de motor .....	281
Líquido de la transmisión automática* .....	283
Refrigerante de motor .....	283
Batería .....	284
Líquido de frenos .....	286
Líquido del sistema de servodirección* .....	287
Líquido del embrague* .....	287
Líquido lavador .....	288
Estado de las ruedas .....	289
Presión de inflado de los neumáticos .....	289
Rotación de los neumáticos .....	290
Neumáticos para nieve .....	290
Cadenas para neumáticos .....	291
Pérdidas de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape .....	291
Funcionamiento de las lámparas interiores y exteriores .....	292
Funcionamiento de los medidores, indicadores y lámparas indicadoras/de advertencia .....	292
Juego libre del volante de dirección .....	292
Juego libre del pedal de embrague .....	293
Juego libre del pedal del freno .....	293
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento .....	293
Lubricación de bisagras y pestillos .....	294
Hojas del limpiaparabrisas .....	294
Ranuras de ventilación .....	294
Burletes .....	294
Accesorios adicionales .....	294



## MANTENIMIENTO

SM01A-Hb

Un adecuado mantenimiento del vehículo a los intervalos regulares de servicio ayudará a conservar el valor y apariencia del mismo por largo tiempo.

Algunos trabajos de mantenimiento pueden ser llevados a cabo por el propietario (hágalo usted mismo), mientras que los otros deben ser hechos solamente por un concesionario autorizado (inspección periódica y mantenimiento).

Esta sección describe solamente aquellos trabajos que pueden ser llevados a cabo por el propietario. En el caso de que se descubra una falla en el funcionamiento u otro problema, se debe recurrir a un concesionario autorizado MITSUBISHI.

Esta sección contiene información acerca de los procedimientos de mantenimiento e inspección que puede realizar el propietario personalmente, si así lo desea. Siga las instrucciones y precauciones indicadas para cada uno de los procedimientos.

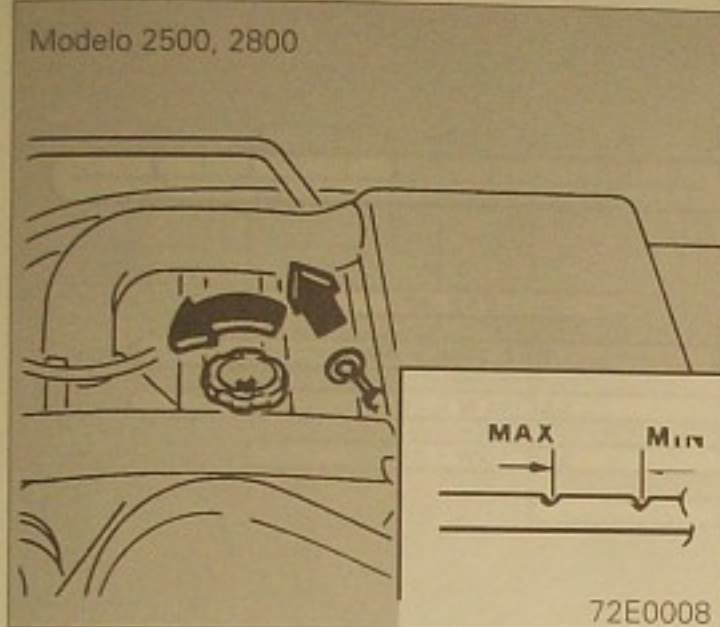


### ADVERTENCIA

- (1) Cuando se realiza la verificación o el servicio interior del compartimiento del motor, verifique que el motor se encuentre detenido y se haya enfriado.
- (2) Si es necesario trabajar en el compartimiento del motor con el motor en funcionamiento, se debe tener especial cuidado para que la ropa, cabello, etc. no queden atrapados por el ventilador, correas de mando u otras piezas en movimiento.
- (3) No fume, no haga saltar chispas ni acerque una llama abierta al combustible o a la batería, pues los humos son inflamables.
- (4) Preste especial atención cuando trabaje con la batería. Recuerde que contiene ácido sulfúrico corrosivo y venenoso.
- (5) No se ponga debajo del vehículo soportado solamente con el gato de la carrocería. Utilice siempre un pie para gatos de automóviles u otros soportes firmes.
- (6) Una manipulación inadecuada de los componentes y materiales usados en el vehículo, puede hacer peligrar la seguridad personal. Para una información adecuada consulte con un concesionario autorizado MITSUBISHI.

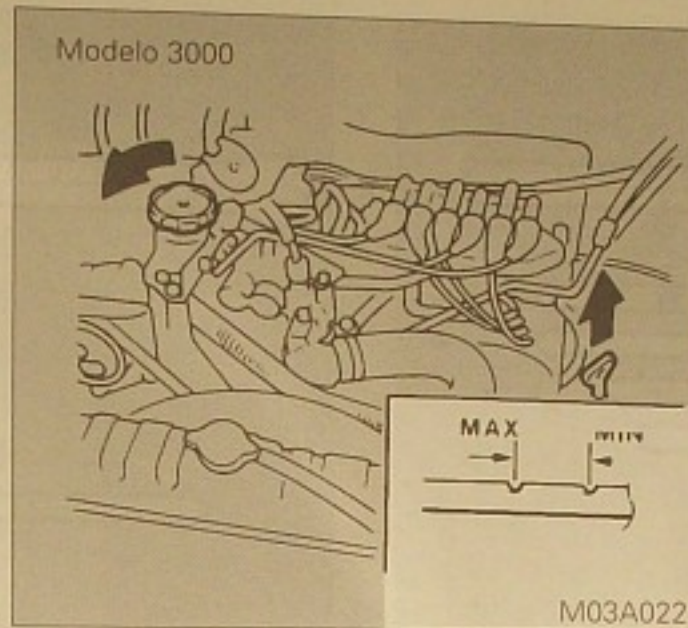


Modelo 2500, 2800



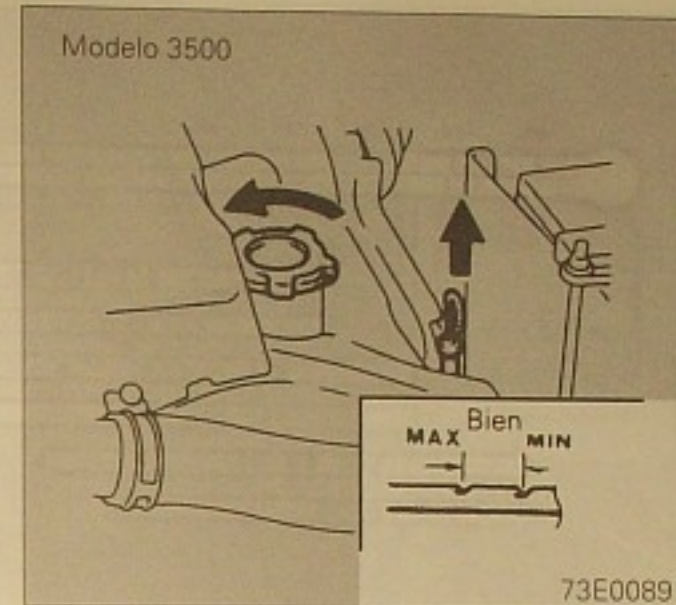
72E0008

Modelo 3000



M03A022

Modelo 3500



73E0089

## Aceite de motor

SM03A-Dd

El aceite de motor utilizado influye enormemente en el rendimiento del motor, su vida de servicio y en la capacidad de arranque. Asegúrese de utilizar el aceite de la calidad recomendada y de la viscosidad apropiada.

Todos los motores utilizan una cierta cantidad de aceite durante la operación normal (ver la nota más abajo). Por lo tanto, es importante verificar el nivel de aceite a intervalos regulares o antes de iniciar un viaje largo.

Esta verificación se debe realizar con el vehículo en una superficie plana, con el motor a la temperatura de operación normal, pero NO está en marcha. Si el motor ha estado en marcha, espere unos momentos para que el aceite de motor que está circulando

pueda volver al cárter de aceite y la medición sea representativa.

Quite la varilla indicadora y limpie con un trapo limpio. Vuelva a introducir la varilla indicadora y verifique el nivel de aceite, que debe estar dentro de la gama indicada en la ilustración.

Si el nivel de aceite está por debajo de los límites especificados, quite la tapa en la cubierta de balancines y agregue suficiente aceite como para que el nivel suba hasta la gama especificada. Luego revise el nivel.

Después de agregar el aceite, cierre firmemente la tapa.

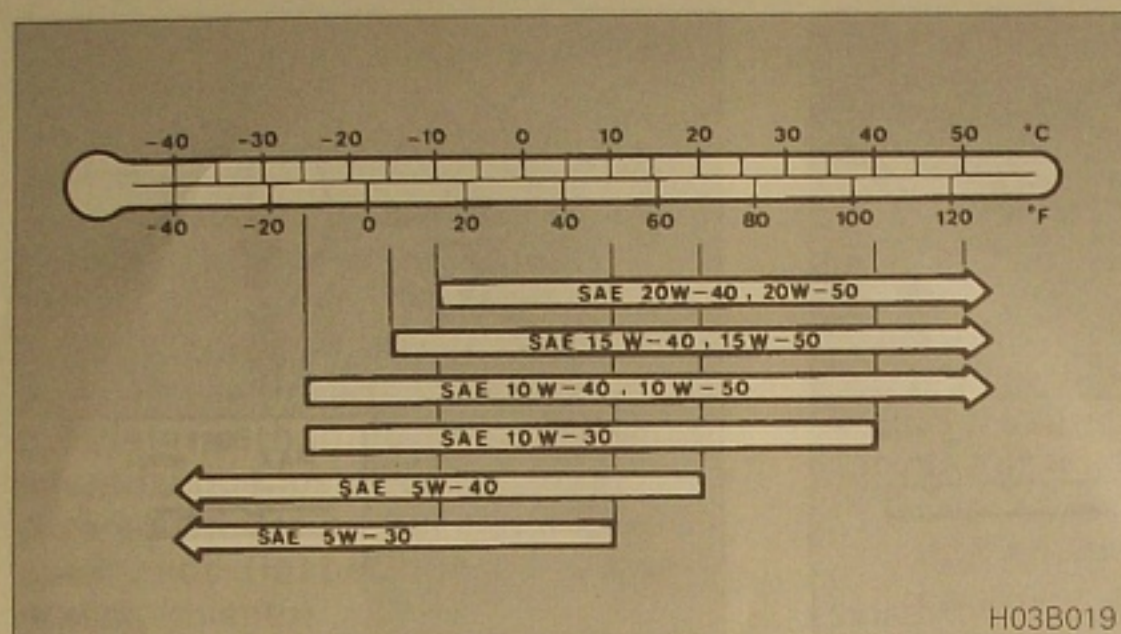
Utilice solamente los aceites recomendados con la clasificación API como especificados en este manual, vea la página 282.

### NOTA

- (1) El consumo del aceite del motor está enormemente influenciado por la carga útil, la velocidad del motor, etc. De acuerdo con algunos métodos de manejo, puede llegar a consumir 1,0 lit./1.000 km.
- (2) Con respecto a la manipulación del aceite de motor utilizado, vea la página 7.



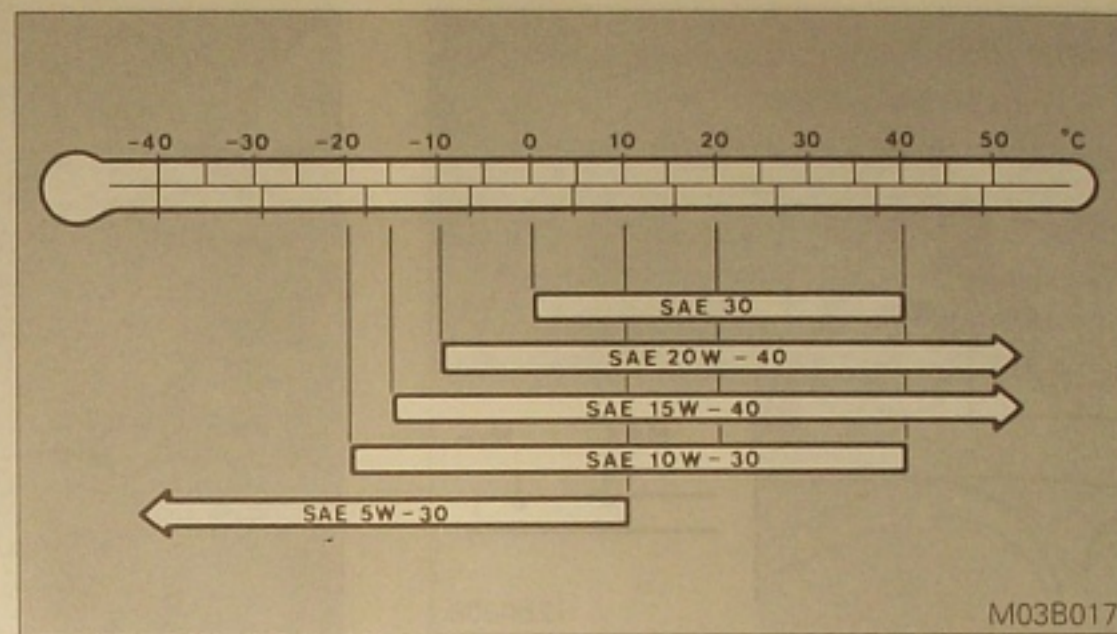
# MANTENIMIENTO



## Elección de aceite de motor (Vehículos con motor de gasolina)

SM03B-Ob

- (1) Escoja aceite de motor con número de viscosidad SAE adecuado a la temperatura ambiente.
- (2) Use un aceite de motor que cumpla los requisitos de la clasificación API:  
"FOR SERVICE SG" o superior.

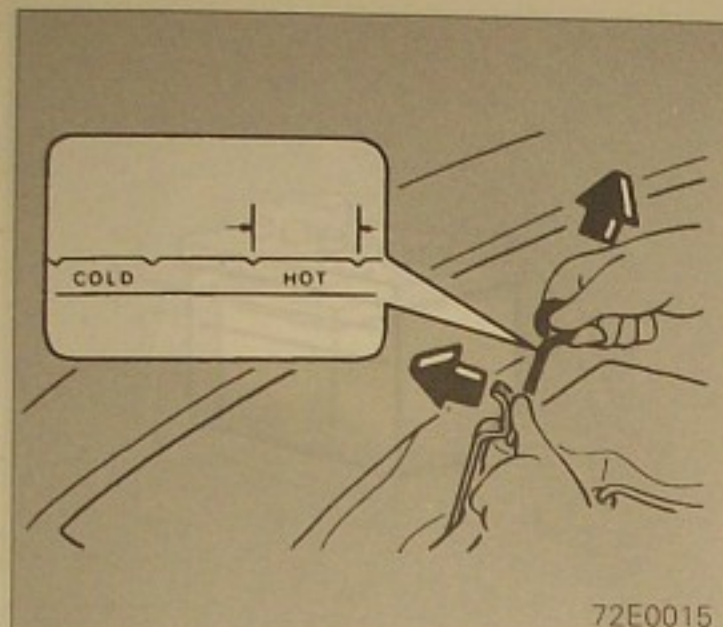


## Elección de aceite de motor (Vehículos con motor diesel)

SM03B-S

- (1) Escoger aceite de motor con número de viscosidad SAE adecuado a la temperatura ambiente.
- (2) Usar un aceite de motor que cumpla los requisitos de la clasificación API:  
"FOR SERVICE CD" o superior.





## Líquido de la transmisión automática\*

SM05A-Ea

Es esencial mantener el nivel correcto del líquido de la transmisión automática para asegurar la vida útil y el funcionamiento de la transmisión automática.

Tanto una cantidad insuficiente como una excesiva de líquido pueden causar problemas en la transmisión. La tapa del orificio de llenado de líquido de transmisión está provista de una varilla medidora. Efectúe el control según las siguientes explicaciones:

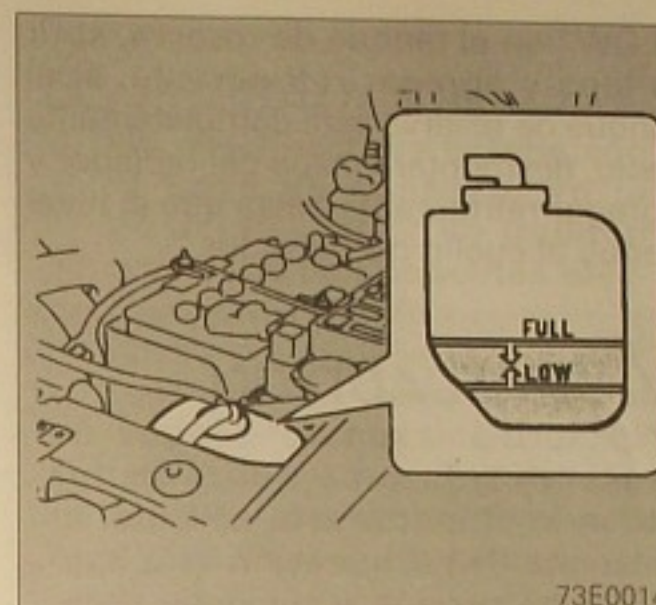
- (1) Verifique el nivel del líquido de la transmisión automática después de conducir el vehículo durante cierto tiempo para permitir el calentamiento del líquido.
- (2) Estacione el vehículo en una superficie plana y horizontal. Aplique el freno de estacionamiento.
- (3) Mientras el motor está marchando en vacío y el pedal del freno está pisado a fondo, mueva la palanca selectora a través de todas las posiciones de "P" a "L", deteniéndose un momento en cada una de estas posiciones.
- (4) Coloque la palanca selectora en la posición "N".
- (5) Retire la varilla y límpiela con un paño que no desprenda pelusas.
- (6) El nivel del líquido debe estar constantemente entre las dos marcas de la varilla.

Utilice líquido de transmisión automática "ATF DEXRON II" al agregar líquido.



### PRECAUCION

Trabaje con cuidado para no derramar líquido sobre el múltiple de escape al verificar el nivel o agregar líquido después de conducir el vehículo. Limpie completamente las salpicaduras de líquido.



## Refrigerante de motor SM36A-B

Se ha instalado un tanque de reserva de refrigerante translucido en el compartimiento del motor. El nivel del refrigerante en el tanque debe estar siempre entre las marcas "LOW" y "FULL" cuando se realiza una medición con el motor caliente y funcionando a la velocidad de ralentí.

El sistema de refrigeración es un sistema cerrado y normalmente la pérdida de refrigerante debe ser mínima. Una caída importante en el nivel de refrigerante puede indicar una fuga.

En este caso, hacer inspeccionar el sistema en un distribuidor autorizado MITSUBISHI lo antes posible.

Si el nivel está por debajo de la marca



## MANTENIMIENTO

"LOW" en el tanque de reserva, abrir la tapa y agregar refrigerante, si el tanque de reserva está completamente vacío, desmontar la tapa del radiador y agregar refrigerante hasta que el nivel llegue al cuello del llenador.

### PRECAUCION

No abrir la tapa del tanque de reserva o la tapa del radiador cuando el motor está caliente. El sistema de refrigeración está bajo una alta presión y cualquier escape de refrigerante caliente puede producir quemaduras peligrosas.

#### Anticongelante

El refrigerante de motor contiene una solución glicoletileno anticorrosiva. La culata de cilindro y la caja de la bomba de agua están hechas de una aleación de aluminio troquelado y un cambio periódico del refrigerante de motor es necesario para evitar la corrosión de estas piezas.

Debido a que este líquido anticorrosivo es necesario, no se debe cambiar el refrigerante por agua, ni siquiera en verano. La concentración necesaria de anticongelante depende de las temperaturas ambientes esperadas.

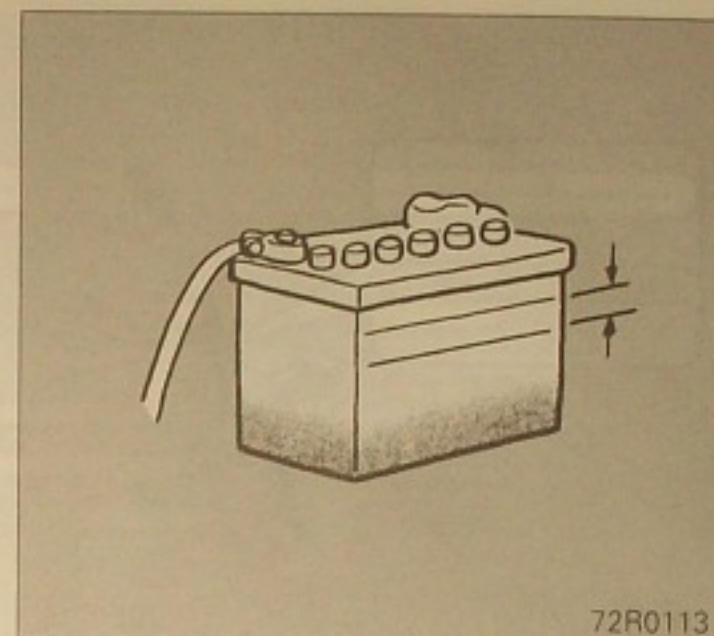
Temperatura ambiente mínima °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Concentración de anticongelante %	30	35	40	45	50	60

### PRECAUCION

Para que el anticorrosivo y el anticongelante puedan mantener su eficacia, mantener la concentración de anticongelante dentro de la gama de 30 a 60%. Una concentración de más del 60% hará que se reduzca la eficacia de la refrigeración y se podría dañar el motor.

#### Durante el invierno

Si las temperaturas en la región bajan por debajo del punto de congelación, el refrigerante en el motor o en el radiador puede congelarse y se producirá un daño importante en el motor o en el radiador. Agregar la cantidad de anticongelante que se considere necesario, para evitar que se congele. La mezcla de refrigerante de motor colocada en fábrica tiene un anticongelante que es efectivo hasta temperaturas de -30°C aproximadamente. Se debe verificar la concentración antes del comienzo del invierno y se debe agregar anticongelante si fuera necesario.



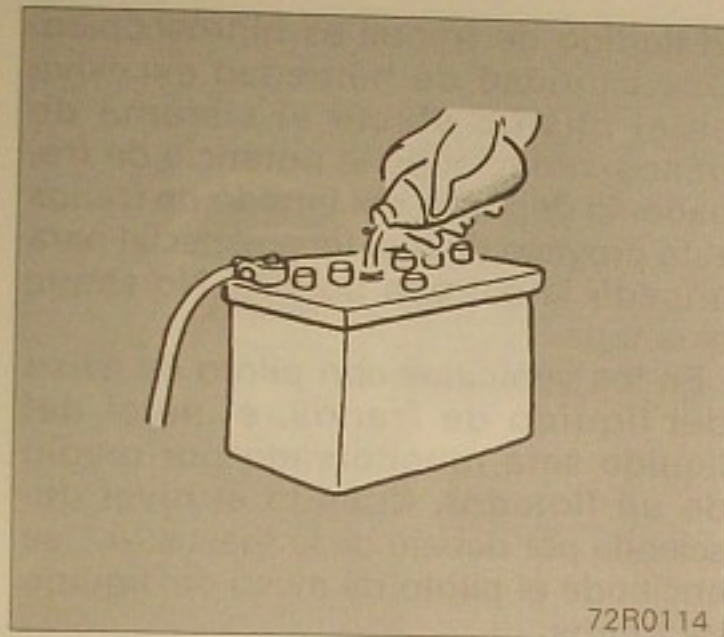
72R0113

## Batería

SM37A-Ha

La condición de la batería es sumamente importante para un arranque rápido del motor y para un funcionamiento correcto del sistema eléctrico. Las tareas de inspección y mantenimiento regulares son especialmente importantes en invierno.





72R0114

## Verificación del nivel del electrolito de la batería

El nivel del electrolito de la batería debe estar entre las marcas "UPPER" y "LOWER" estampadas en la parte exterior de la batería. Agregue agua destilada en caso de ser necesario.

El interior de la batería está dividido en varios compartimientos: saque la tapa de cada compartimiento y agregue agua destilada hasta alcanzar la marca "UPPER".

No agregue agua destilada hasta un nivel más alto que la marca "UPPER", ya que durante la marcha se podrían producir fugas perjudiciales.

Verifique el nivel del electrolito de la batería al menos una vez cada cuatro semanas, según las condiciones de

operación.

Si la batería no es utilizada, al transcurrir el tiempo va descargándose. Verifique el estado de la misma al menos una vez cada cuatro semanas y cargue con una corriente de poca intensidad según sea necesario.

## Durante el invierno

La capacidad de la batería se hace menor a bajas temperaturas. Este problema es inevitable dadas sus propiedades físicas y químicas. Por esta razón, una batería muy fría, especialmente si no está completamente cargada, sólo proporcionará una fracción de la corriente inicial para el arranque.

Se recomienda recurrir al concesionario autorizado MITSUBISHI para revisar la batería antes del comienzo del invierno, y recargue si fuera necesario. Esto facilita el arranque, y además, una batería completamente cargada tendrá una vida útil más larga.

## Desconexión y conexión

Para desconectar el cable de la batería, pare el motor, y desconecte primero el terminal negativo y después el terminal positivo. Cuando se conecta la batería, conecte primero el terminal positivo y después el terminal negativo.

## ⚠ PRECAUCION

- (1) No desconecte la batería con la llave de contacto en la posición "ON"; se pueden dañar los componentes eléctricos del vehículo.
- (2) No cortocircuite la batería; esto puede hacer que se sobrecaliente y se produzca una avería.
- (3) No fume o acerque una llama abierta cerca de la batería; puede explotar el gas explosivo generado por la batería.
- (4) El electrolito de la batería es sumamente corrosivo. Evite que entre en contacto con los ojos, piel, ropa o las superficies pintadas del vehículo. Dicho electrolito se debe limpiar inmediatamente lavando con abundante agua. Si los ojos o la piel quedan irritados por el contacto con el electrolito, consulte con un médico inmediatamente.
- (5) Ventile el área si carga o utiliza la batería en un lugar cerrado.
- (6) Utilice siempre gafas protectoras al trabajar cerca de la batería.

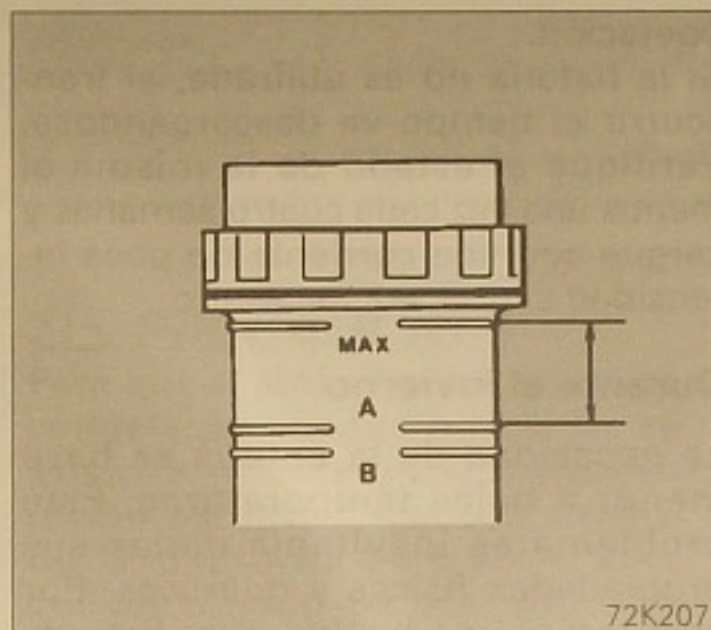


## MANTENIMIENTO

- (7) Si se debe cargar rápidamente la batería, desconecte primero los cables de misma.
- (8) Para evitar un cortocircuito, desconecte siempre primero el terminal negativo (-).
- (9) Mantenga fuera del alcance de niños.

### NOTA

- (1) Mantenga los terminales limpios. Cuando se conecta la batería, aplique grasa de protección en los terminales. Para limpiar los terminales, utilice agua tibia.
- (2) Verifique si la batería esté instalada seguramente para evitar que se mueva durante la marcha. Verifique asimismo que los terminales estén firmemente conectados.
- (3) Si el vehículo no va a ser utilizado durante un periodo de tiempo prolongado, saque la batería y almacénela en un lugar en el cual no exista riesgo de que el líquido de la batería se congele. Antes de almacenar la batería, asegúrese de que esté completamente cargada.



### Líquido de frenos

SM08A-Mb

Verifique el nivel del líquido de frenos en el tanque. El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas de "MAX" y "A" en el tanque. El nivel del líquido cae ligeramente a consecuencia del desgaste de las almohadillas: esto no debe ser interpretado como una anomalía.

Si el nivel del líquido de frenos cae de manera anormal en un tiempo corto, es indicio de fugas en el sistema de frenos. En este caso, solicite una revisión del vehículo en un concesionario autorizado MITSUBISHI.

Utilice líquido de frenos que conforme con DOT3 o DOT4.

El líquido de frenos es higroscópico. Una cantidad de humedad excesiva en el mismo afecta el sistema de frenos, reduciendo la potencia de frenado. El depósito del líquido de frenos está provisto de una tapa especial para impedir la entrada de aire. No saque esta tapa.

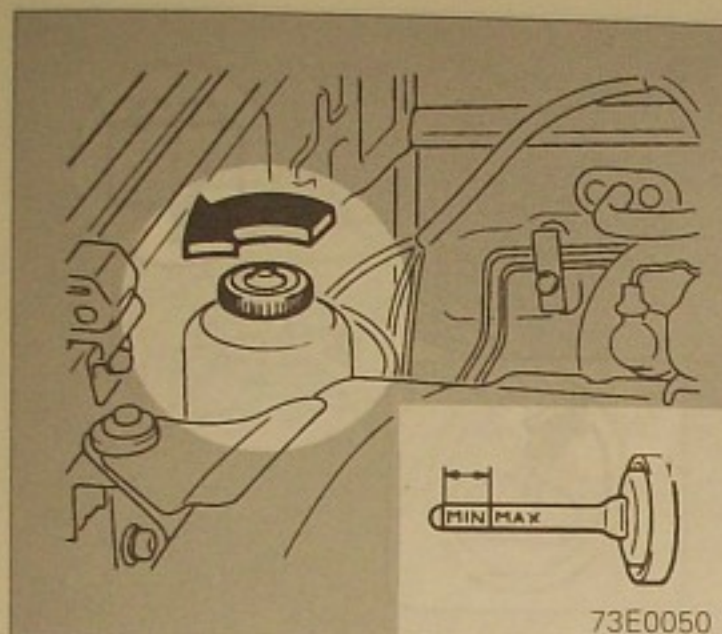
En los vehículos con piloto de aviso del líquido de frenos, el nivel del líquido será monitoreado por medio de un flotador. Cuando el nivel descienda por debajo de la marca "A", se enciende el piloto de aviso del líquido de frenos.



### ADVERTENCIA

- (1) Tenga cuidado al manipular el fluido de frenos pues es peligroso para los ojos y puede dañar las superficies pintadas.
- (2) Utilice sólo el líquido de frenos especificado. Además, los aditivos que se agregan en las diferentes marcas pueden provocar una reacción química cuando se mezclan, por lo tanto se debe evitar la mezcla de diferentes marcas en lo posible.
- (3) Normalmente, mantenga cerrada la tapa del tanque para evitar que se deteriore el líquido de frenos.





## Líquido del sistema de servodirección\*

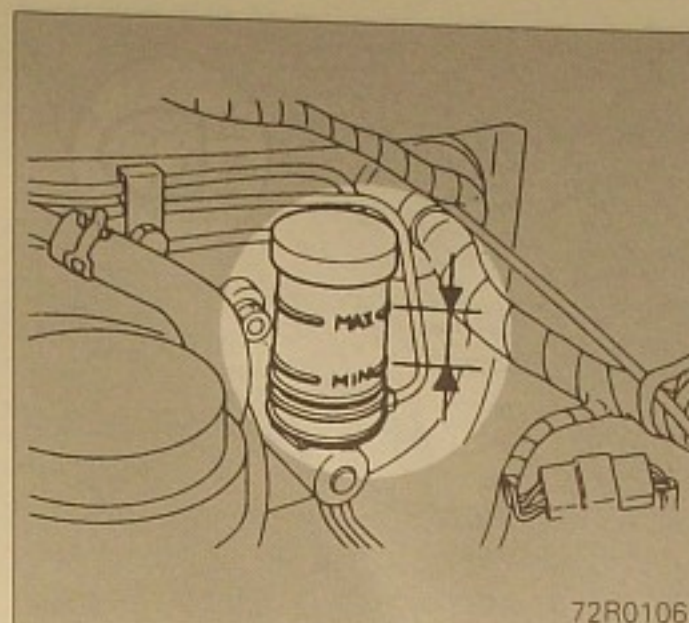
SM09A-Ba

Verificar el nivel del líquido en el tanque con el motor funcionando a la velocidad de marcha en vacío.

Desatornillar la tapa del depósito; el indicador de nivel está instalado en el fondo de la tapa.

El nivel debe estar entre las líneas "MAX" y "MIN" en el indicador de nivel.

Utilizar sólo líquido de la transmisión automática "DEXRON" o "DEXRON II".



## Líquido del embrague\*

SM10A-E

**Para verificar el líquido de embrague**

Se debe verificar el estado del líquido de embrague en el cilindro maestro cada vez que se realizan trabajos de servicio en el motor. También, se debe verificar por fugas en el sistema.

Verifique para asegurarse de que el nivel del líquido de embrague está siempre entre las marcas de nivel ;"MAX" y ;"MIN" en el depósito de fluido y agregue líquido si fuera necesario.

Una rápida pérdida de líquido indica que hay una fuga en el sistema de embrague que se debe inspeccionar por su concesionario autorizado y repare inmediatamente.

### Para cambiar el líquido

Se debe utilizar un líquido de frenos recomendado, de acuerdo a DOT3 o DOT4. La tapa del depósito se debe apretar completamente para evitar que se produzca una contaminación de materias extrañas o humedad.

NO SE DEBE DEJAR QUE UN FLUIDO DERIVADO DEL PETROLEO PUEDA ENTRAR EN CONTACTO, MEZCLAR CON, O BIEN, CONTAMINAR EL LIQUIDO DE FRENOS. SE PUEDEN DAÑAR LOS SELLOS.

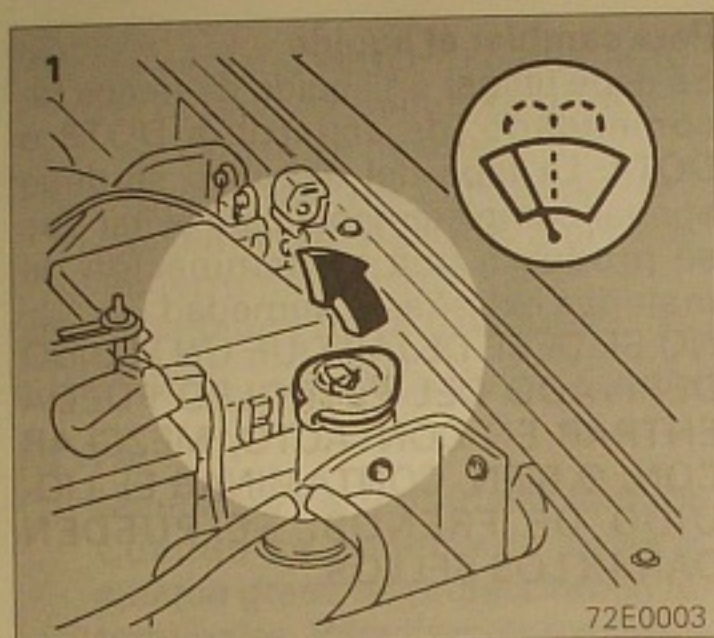


### ADVERTENCIA

Se debe tener cuidado al trabajar con el líquido de frenos porque se puede dañar la pintura y puede ser peligroso si entra en contacto con sus ojos.



## MANTENIMIENTO

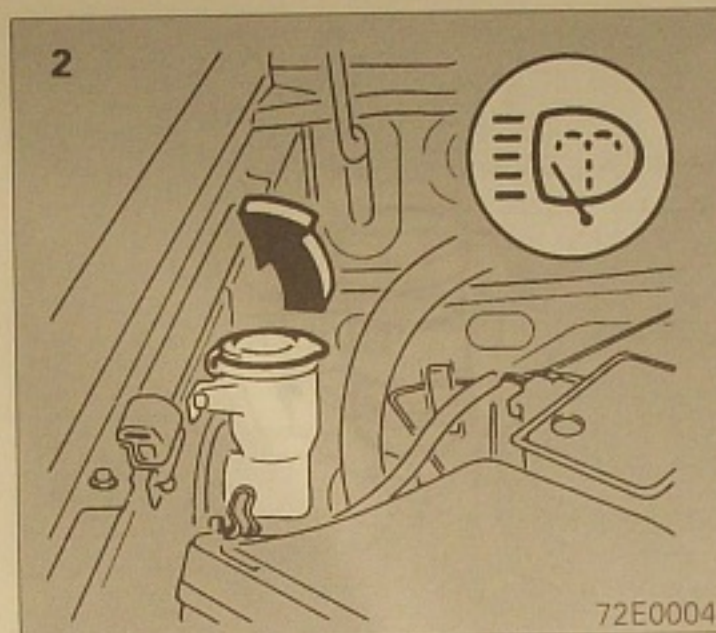


### Líquido lavador

SM31A-J

Verificar el nivel del líquido lavador en el depósito ubicado dentro del compartimiento del motor. Si el nivel es bajo, agregar líquido lavador.

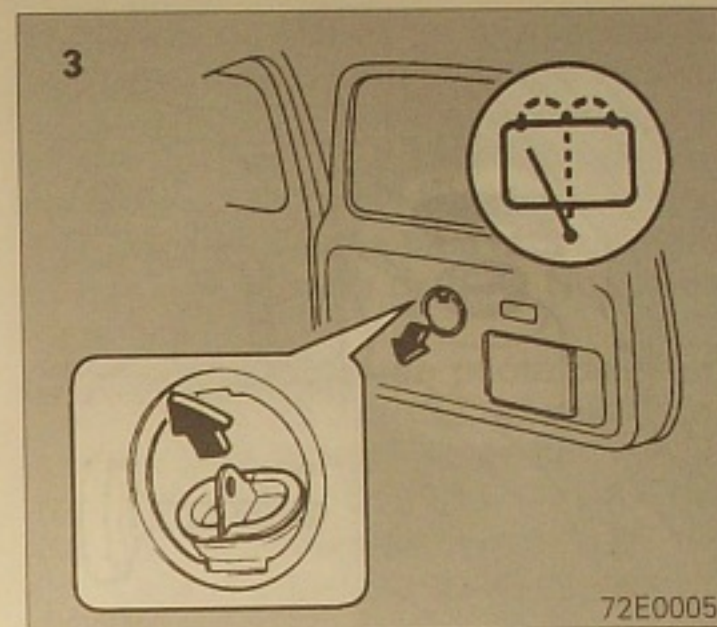
1— Líquido lavador de parabrisas



2— Líquido lavador del lavafaros\*

### NOTA

La lámpara de advertencia de líquido lavador se enciende cuando el nivel del líquido del lavafaros es bajo.



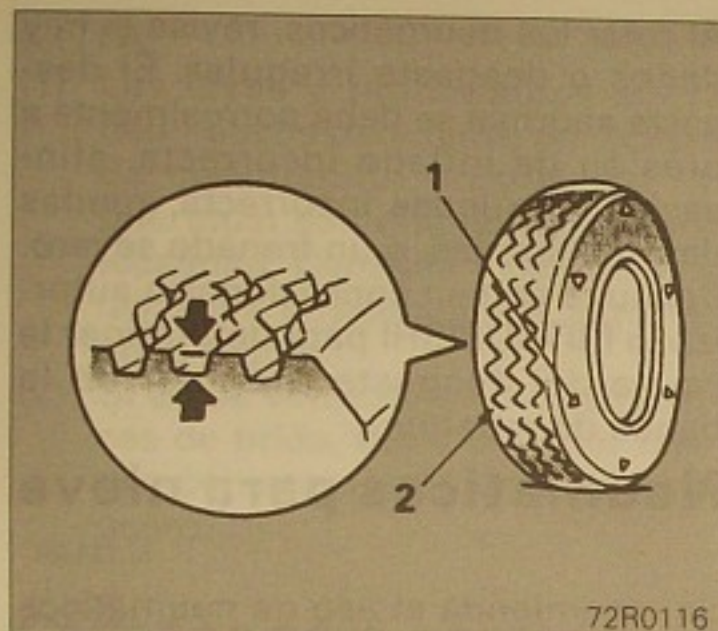
3— Líquido lavador de luneta\*  
Si no sale líquido lavador al oprimir el interruptor correspondiente, es necesario agregar líquido en el depósito.

### Durante el invierno

Para asegurar el correcto funcionamiento del lavaparabrisas, así como de los lavafaros y del lavador de la luneta a bajas temperaturas, es necesario agregar anticongelante al líquido lavador.



## MANTENIMIENTO



### Estado de las ruedas SM32A-Bc

- 1— Ubicación de la marca del indicador de desgaste
- 2— Indicador de desgaste

Revise los neumáticos por desgastes, imperfecciones o grietas. Cambie los neumáticos si tuvieran alguna imperfección grave o grieta profunda. Verifique también cada neumático por trozos de metal o guijarros.

El uso de neumáticos desgastados puede resultar sumamente peligroso debido a la mayor probabilidad de zafadas o de "hidroplaneo". La profundidad de las bandas de rodamiento de los neumáticos debe superar 1,6

mm para que cumplan con los requisitos mínimos para el uso.

Si los neumáticos tienen indicadores de desgaste, estos indicadores en la línea de banda aparecerán en 6 lugares a medida que la rueda se desgasta, indicando que el neumático ya no cumple con los requisitos mínimos para el uso. Cuando aparecen estos indicadores de desgaste, se deberán cambiar por neumáticos nuevos. Verifique que las tuercas de las ruedas estén bien apretadas. Consulte la sección titulada de este manual "En caso de emergencia" para información concerniente al cambio de los neumáticos.

#### NOTA

El tipo de marca y la ubicación del indicador de desgaste del neumático difieren según los fabricantes de neumáticos.

### Presión de inflado de de los neumáticos

SM13AOD

kPa

Tamaño de neumático		Delantera	Trasera
235 / 75R15 105Q 235 / 75R15 105R 235 / 75R15 105S	4 pasajeros	180	200
	4 pasajeros + Carga Máx. o bien 4 pasajeros+ Remolque frailer	180	240
255 / 70R15 108Q 255 / 70R15 108R 255 / 70R15 108S 255 / 70R15 108T 255 / 70R15 108U	4 pasajeros	180 200*1	200 220*1
	4 pasajeros + Carga Máx. o bien 4 pasajeros+ Remolque frailer	180 200*1	220 240*1
265 / 70R15 110Q 265 / 70R15 110R 265 / 70R15 110S 265 / 70R15 110T 265 / 70R15 110U	4 pasajeros	180 220*1	200 220*1
	4 pasajeros + Carga Máx. o bien 4 pasajeros+ Remolque frailer	180 230*1	200 250*1

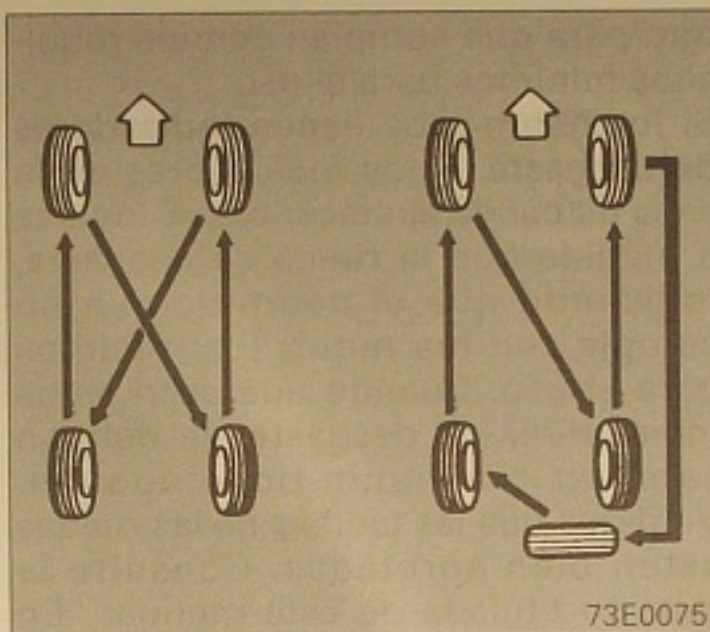
\* 1 : Sobre 160km/h



## MANTENIMIENTO

Verifique la presión de inflado de todos los neumáticos cuando éstos se encuentren fríos. Si la presión es insuficiente o excesiva, Ajústela al valor especificado.

Una vez ajustada la presión de inflado de los neumáticos, verifique los neumáticos por daños y fugas de aire. Asegúrese de colocar cubiertas de goma en las válvulas.



### Rotación de los neumáticos

SM60A-Mc

El desgaste de los neumáticos varía según las condiciones del vehículo, las condiciones de los caminos y de los hábitos individuales de conducción. Para uniformar el desgaste de los neumáticos su vida de servicio, se recomienda cambiar de lugar las ruedas inmediatamente después de descubrir un desgaste anormal, o cuando sea evidente la diferencia de desgaste entre los neumáticos delanteros y traseros.

Normalmente efectúe el intercambio entre las ruedas delantera y trasera del mismo lado.

Al rotar los neumáticos, revise si hay daños o desgaste irregular. El desgaste anormal se debe normalmente a presión de inflado incorrecta, alineación de ruedas incorrecta, ruedas desequilibradas, o un frenado severo. Consulte con su concesionario autorizado MITSUBISHI para determinar la causa del desgaste irregular de la banda de rodadura.

### Neumáticos para nieve

SL12A-Dc

Se recomienda el uso de neumáticos para nieve para conducir sobre la nieve o hielo. Para mantener la estabilidad de la conducción, coloque neumáticos para nieve del mismo tamaño y con el mismo patrón de bandas en todas las ruedas.

Los neumáticos para nieve desgastados en más de un 50% ya no son apropiados para nieve.

No se deben utilizar los neumáticos para nieve que no cumplan con las especificaciones.



#### PRECAUCION

Observe la velocidad máxima permisible para los neumáticos para nieve así como el límite de velocidad legal.



## NOTA

- (1) Las leyes y reglamentos sobre neumáticos para nieve (velocidad de conducción, tipo y uso requeridos) son diferentes en cada localidad. Consulte y cumpla con las leyes y reglamentos vigentes en la región.
- (2) Si en su vehículo se utilizan tuercas de brida, cámbielas por tuercas cónicas al utilizar ruedas de acero.

## Cadenas para neumáticos

SL23AOD

En los vehículos 4WD, la potencia de mando tiende a distribuirse hacia las ruedas traseras. Si se utilizan cadenas para neumáticos, asegúrese de instalarlas en las ruedas traseras.

Utilice sólo cadenas para neumáticos diseñadas específicamente para este tipo de vehículos; el uso de cadenas de tipo o tamaño incorrectos puede provocar daños en la carrocería.

Las cadenas para neumáticos se deben desmontar cuando hay un largo trecho sin nieve; para evitar que los neumáticos se dañen.

## NOTA

Las leyes y reglamentos que regulan el uso de cadenas para neumáticos son diferentes en cada localidad. Consulte y cumpla con las leyes y reglamentos vigentes en la región. En la mayoría de los países, la ley prohíbe usar cadenas para neumáticos en caminos sin nieve.



### PRECAUCION

Al colocar cadenas para neumáticos, es necesario tener cuidado para evitar dañar la llanta o la carrocería del vehículo.

## Pérdidas de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape

SM14A-Bc

Revise por posibles pérdidas de combustible, refrigerante de motor, aceite o gases de escape mirando desde la parte inferior del vehículo.



### ADVERTENCIA

No opere el vehículo cuando sospeche que hay fugas de combustible o note olor a combustible; llame y pida ayuda a un concesionario MITSUBISHI autorizado.



## MANTENIMIENTO

### Funcionamiento de las lámparas interiores y exteriores

SM35A-A

Hacer funcionar los interruptores de luz e interruptor de combinación para cerciorarse de que las lámparas funcionan como es debido.

Si las lámparas no funcionan como es debido, las causas probables serán un fusible fundido, o bombillas defectuosas.

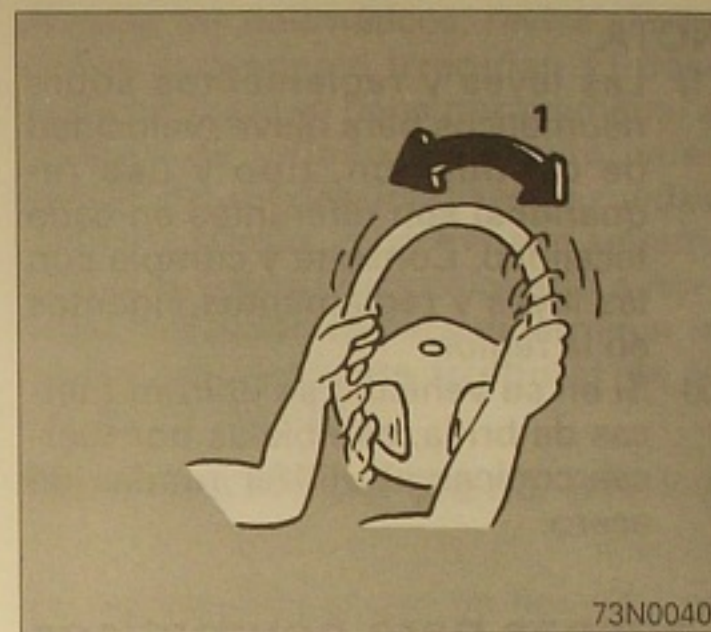
Primero comprobar los fusibles. Si el fusible no está fundido, comprobar si la bombilla de la lámpara está defectuosa.

Consultar la sección "Para emergencias" sobre detalles de inspecciones y cambios de fusibles y bombillas. Si los fusibles y las bombillas están en buenas condiciones, habrá que pedir a un distribuidor autorizado MITSUBISHI para que haga una inspección.

### Funcionamiento de los medidores, indicadores y lámparas indicadoras/de advertencia

Hacer funcionar el motor para revisar el funcionamiento de cada uno de los medidores, indicadores y lámparas indicadoras/de advertencia.

De notar alguna anomalía, habrá que pedir a un distribuidor autorizado MITSUBISHI que haga una inspección.



### Juego libre del volante de dirección

SM16A-P

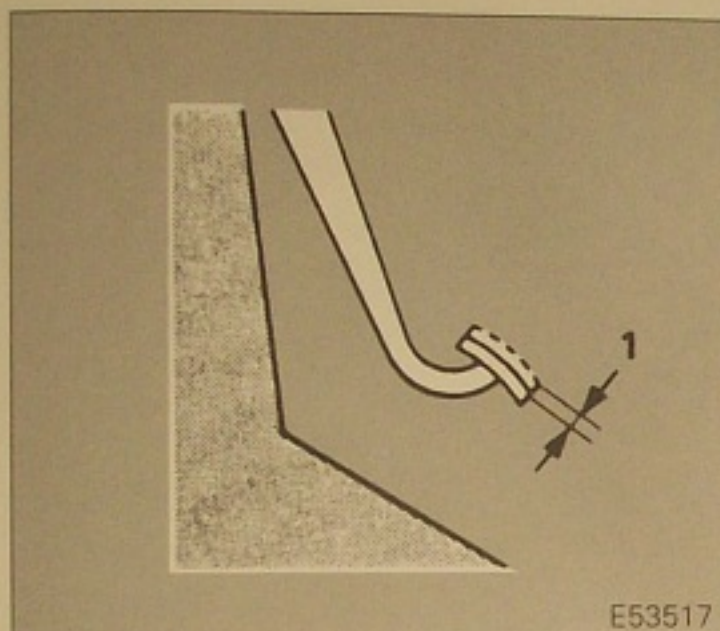
Inspeccionar girando el volante hacia la derecha y hacia la izquierda.

En los vehículos con dirección hidráulica, verificar el juego libre del volante de la dirección con el motor funcionando a la velocidad de ralentí. El juego libre en la circunferencia no debe superar el valor normal.

1 — Juego libre 50 mm

Si el juego libre de volante de dirección supera el valor normal, pedir a un distribuidor autorizado MITSUBISHI que realice el ajuste.





E53517

## Juego libre del pedal de embrague

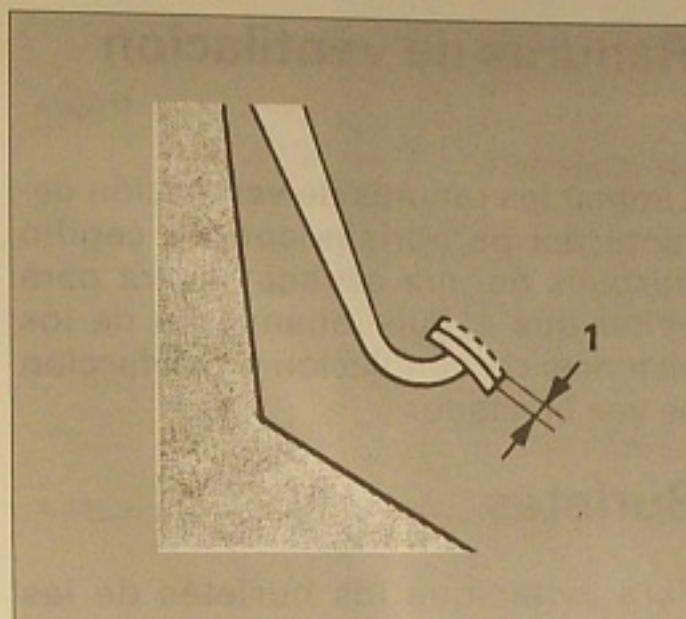
SM17A-Y

Presionar levemente el pedal del embrague con la mano hasta sentir una cierta resistencia.

Esta distancia debe estar dentro de los valores especificados.

- 1— Juego libre  
6 a 13 mm

Si el juego libre del pedal de embrague no se encuentra dentro de los valores estándar, solicitar el ajuste del pedal de embrague a un distribuidor autorizado MITSUBISHI.



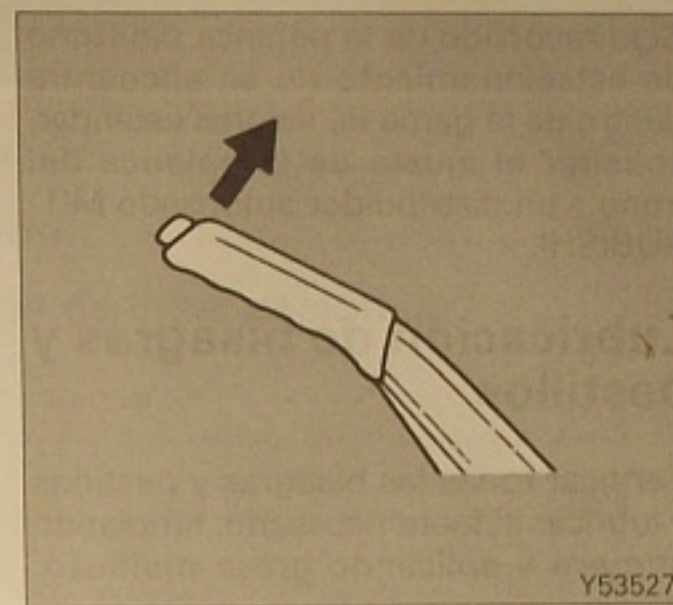
## Juego libre del pedal del freno

SM18A-G

Apagar el motor. Pisar el pedal del freno varias veces y luego oprimirlo con los dedos hasta sentir una resistencia inicial. La distancia debe estar dentro de los valores especificados.

- 1— Juego libre  
3 a 8 mm

Si el juego libre del pedal del freno no está dentro de los valores especificados, llevar el vehículo a un distribuidor autorizado MITSUBISHI para efectuar los ajustes necesarios.



Y53527

## Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento

SM19A-B

Tirar completamente de la palanca del freno de estacionamiento y verificar el número de veces que se escucha el sonido "click" de la cremallera. Cada sonido representa el movimiento a una muesca.

La palanca debe moverse un número especificado de muescas para una normal aplicación del freno.

- 1— Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento  
4 a 6 muescas



## MANTENIMIENTO

Si el recorrido de la palanca del freno de estacionamiento no se encuentra dentro de la gama de valores estándar, solicitar el ajuste de la palanca del freno a un distribuidor autorizado MITSUBISHI.

### Lubricación de bisagras y pestillos

SM21A-A

Verificar todas las bisagras y pestillos y lubricar si fuera necesario, limpiando primero y aplicando grasa multiuso.

### Hojas del limpiaparabrisas

SL05A-Db

Si las hojas están congeladas, no poner en funcionamiento el limpiaparabrisas o el limpiador de luneta. Esperar hasta que se hayan descongelado y estén libres para evitar que el motor del limpiador resulte dañado.

### Ranuras de ventilación

SL06A-A

Limpiar las ranuras de ventilación delante del parabrisas con un cepillo después de una nevada severa para evitar que el funcionamiento de los sistemas de ventilación y calefacción se vea afectado.

### Burletes

SL10A-A

Para evitar que los burletes de las puertas y de la compuerta trasera, etc. se congelen, recubrir con grasa de silicona.

### Accesorios adicionales

SL14A-A

Se recomienda llevar una pala en el vehículo durante el invierno para limpiar la nieve, por si el vehículo queda atascado. Un pequeño cepillo para limpiar la nieve del vehículo y un raspador de plástico para el vidrio del parabrisas y luneta también puede ser de utilidad.

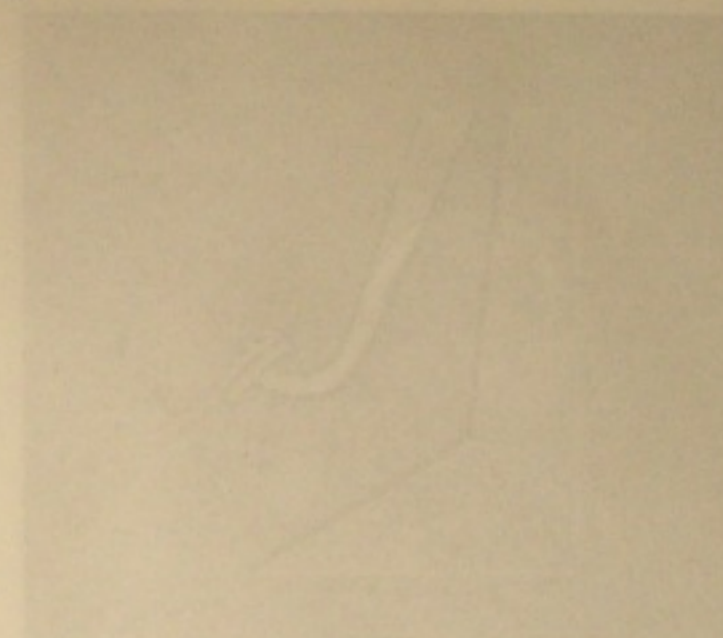


Diagrama de un vehículo que muestra la ubicación de los burletes en las puertas y la compuerta trasera.

Diagrama de un vehículo que muestra la ubicación de los accesorios adicionales, como la pala y el cepillo.

Diagrama de un vehículo que muestra la ubicación de los accesorios adicionales, como la pala y el cepillo.

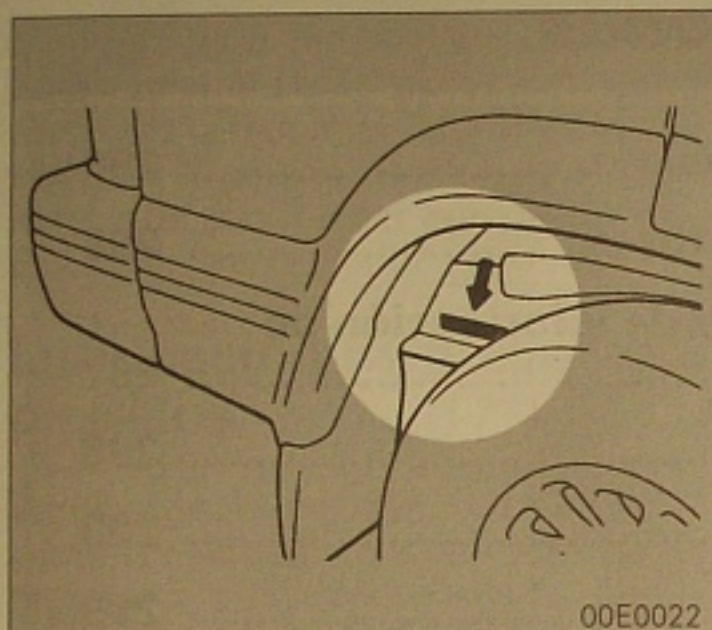


## ***Especificaciones***

Número de chasis .....	296
Número de motor .....	296
Placa de código de información de vehículo .....	297
Dimensiones .....	298
Rendimiento .....	299
Pesos .....	299
Motor .....	301
Transmisión .....	301
Sistema eléctrico .....	302
Neumáticos y llantas .....	302
Otras especificaciones .....	303
Notas relacionadas con dieseloil .....	304
Cantidad de relleno .....	305



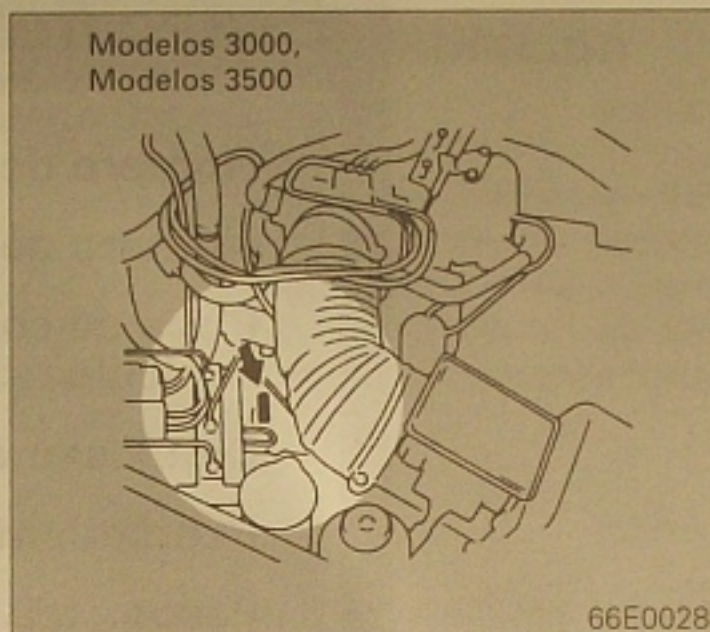
## ESPECIFICACIONES



### Número de chasis

SB02A-D

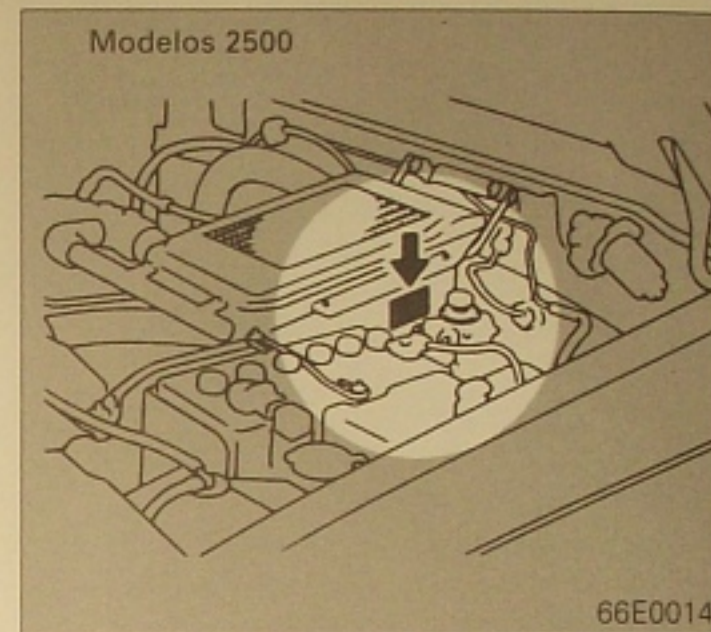
El número de chasis se ha estampado tal como aparece en la figura.



### Número de motor

SB02B-A

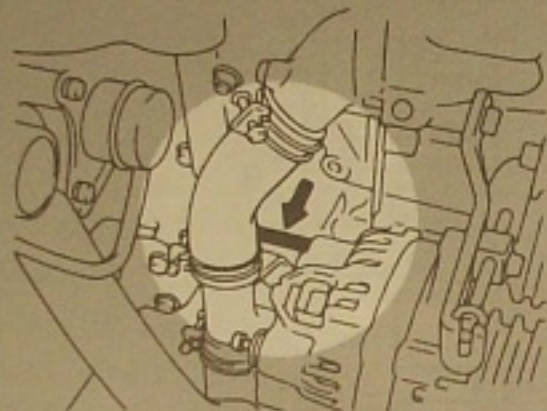
El número de motor se ha estampado en el bloque de cilindros del motor, tal como aparece en la figura.





## ESPECIFICACIONES

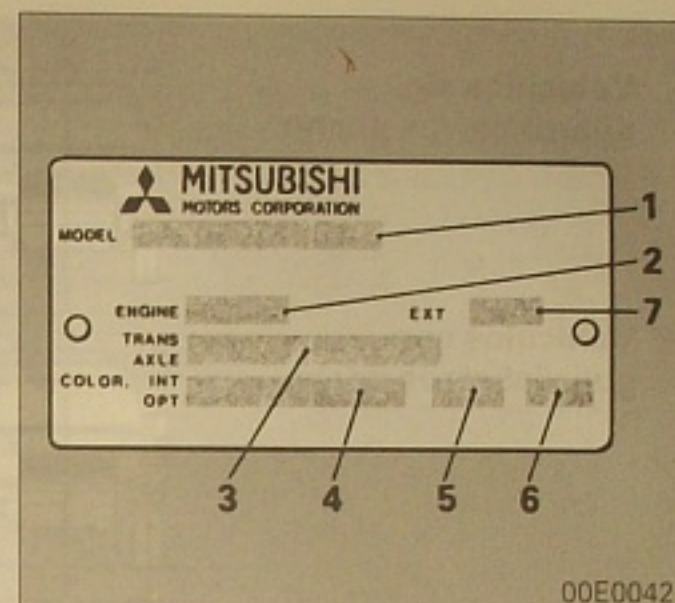
Modelos 2800



66E0039



00E0037



00E0042

### Placa de código de información de vehículo SB02C-Aa

La placa de código de información de vehículo se encuentra remachada de la manera ilustrada.

La placa muestra el código de modelo, modelo de motor, modelo de transmisión y código de color de carrocería, etc.

Cuando se solicitan repuestos, utilizar este número.

- 1 - Código de modelo
- 2 - Código de modelo de motor
- 3 - Código de modelo de transmisión
- 4 - Código de color (carrocería)
- 5 - Código interior
- 6 - Código opc.
- 7 - Código exterior

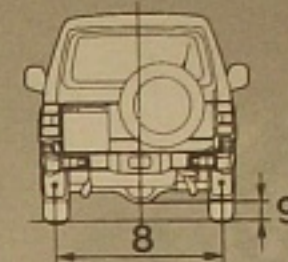
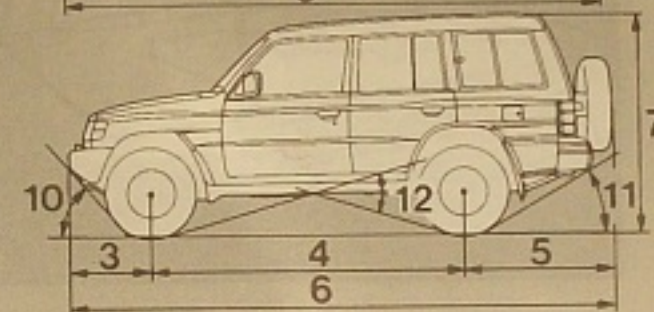
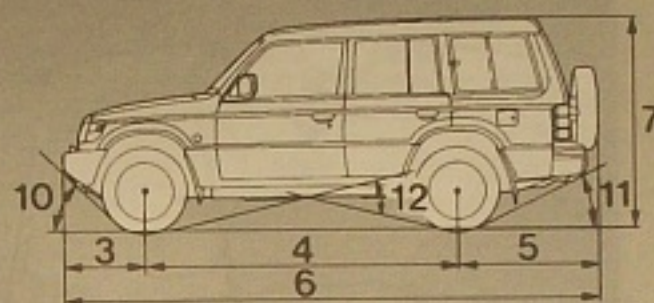
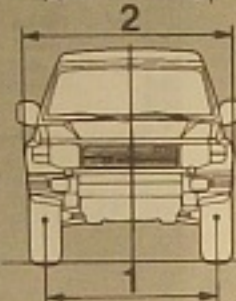


# ESPECIFICACIONES

Vehículos sin  
guardabarros ancho



Vehículos con  
guardabarros ancho



P01A055

## Dimensiones

SP01AOPe

Punto		Especificaciones				
		Capota de lona	Techo metálico	Wagon con techo semialto	Capota de lona	Techo metálico
		GL	GL, GLX	GL, GLX	GLX	GLS, 3.5V6-24
1	Ancho de vía delantera	1.420 mm			1.465 mm	
2	Ancho total	1.695 mm			1.785 mm	1.775 mm
3	Saliente delantera	675 mm	720/675*1*2 mm		720 mm	
4	Distancia entre ejes	2.420 mm		2.725 mm	2.420 mm	2.725 mm
5	Saliente trasera	980 mm		1.255 mm	1.005 mm	1.280 mm
6	Largo total	4.075 mm	4.120/4.075*1 mm	4.700/4.655*1*2 mm	4.145 mm	4.725 mm
7	Altura total (sin carga)	1.835/1.880*7 mm		1.890 mm	1.845/1.890*7 mm	1.900 mm
8	Ancho de vía trasera	1.435 mm			1.480 mm	
9	Altura de chasis al suelo (con carga)	205*3*5/190*4 mm			215 mm	215*3*5/205*4*6 mm
10	Angulo de aproximación	39,5°		39,5°	40,5°	40,5°
11	Angulo de partida	34,5°*3/37,0°*4*5		26,0°*3/26,5°*4*5	35,0°*3/37,5°*4*5*6	26,5°
12	Angulo de rampa	26,5°		23,0°	27,0°	23,5°

\*1:2500 GL \*2:2800 GL \*3:Modelos 2500 \*4:Modelos 2800 \*5:Modelos 3000 \*6:Modelos 2800 \*7:Vehículos con spoiler trasero



## ESPECIFICACIONES

### Rendimiento

Punto	3000		3500	2500	2800
	T/M	T/A			
Velocidad máxima	175 km/h	170 km/h	185 km/h	145 km/h	150 km/h 155 km/h* <sup>2</sup>
Máxima pendiente de subida (en 1 <sup>ra</sup> )	35°				
Máxima radio de viraje (Rueda)	5.3 m/5.9 m* <sup>1</sup>				

\*<sup>1</sup>: Wagon con techo semialto

\*<sup>2</sup>: Techo metálico

### Pesos (Vehículos con motor de gasolina)

Punto		Especificaciones						
		3000					3500	
		Capota de lona	Techo metálico		Wagon con techo semialto		Techo metálico	Wagon con techo semialto
GLX	GLS		GLX	GLS				
Peso en orden de marcha	Sin piezas opcionales	1.735 kg	1.740kg	1.765 kg	1.925 kg	1.955 kg	1.800 kg	1.985 kg
	Con todas las piezas opcionales	1.900 kg	1.865kg	1.895 kg	2.050 kg	2.060 kg	1.930 kg	2.090 kg
Peso bruto máximo del vehículo		2.510 kg			2.650 kg		2.510 kg	2.720 kg
					2.750 kg*			2.820 kg
Peso máximo en el eje	Delantero	1.030 kg			1.075 kg		1.050 kg	1.090 kg
	Trasero	1.565 kg			1.650 kg		1.505 kg	1.670 kg
		1.750 kg*			1.850 kg*		1.700 kg*	1.850 kg*
Peso máximo remolcable	Con freno	2.800 kg			3.300 kg		2.800 kg	3.300 kg
	Sin freno	750 kg						
Peso máximo de saliente de remolque		110 kg			130 kg		110 kg	130 kg
Carga máxima del portaequipajes del techo		—		100 kg				
Capacidad de asientos (incluyendo el conductor)		4 personas	5 personas		7 personas		5 personas	7 personas

NOTA : Las especificaciones de remolque indican la recomendación del fabricante.

\* : En el caso de remolcar un acoplado



# ESPECIFICACIONES

## Pesos (Vehículos con motor de diesel)

Punto		Especificaciones						
		Capota de lona	Techo metálico			Wagon con techo semialto		
		GL	GL	GLX	GLS	GL	GLX	GLS
Peso en orden de marcha	Sin piezas opcionales	1.665 kg	1.690 kg	1.735 kg*1 1.830 kg*2	1.760 kg*1 1.855 kg*2	1.865 kg*1 1.960 kg*2	1.915 kg*1 2.010 kg*2	1.950 kg*1 2.050 kg*2
	Con todas las piezas opcionales	1.810 kg	1.795 kg	1.860 kg*1 1.955 kg*2	1.890 kg*1 1.985 kg*2	1.980 kg*1 2.055 kg*2	2.040 kg*1 2.135 kg*2	2.055kg*1 2.155 kg*2
Peso bruto máximo del vehículo		2.510 kg				2.650*1/2.720*2 kg 2.750*1*3/2.820*2*3 kg		
Peso máximo en el eje	Delantero	1.070*1/1.115*2 kg				1.090*1/1.145*2 kg		
	Trasero	1.565*1/1.440*2 kg				1.650*1/1.655*2 kg		
		1.750*1*3/1.650*2*3 kg				1.850*3 kg		
Peso máximo remolcable	Con freno	2.800 kg				3.300 kg		
	Sin freno	750 kg						
Peso máximo de saliente de remolque		110 kg				130 kg		
Carga máxima del portaequipajes del techo		–	100 kg					
Capacidad de asientos (incluyendo el conductor)		4 personas	5 personas			7 personas		

\*1 : Modelli 2500

\*2 : Modelli 2800

NOTA : Las especificaciones de remolque indican la recomendación del fabricante.

\*3 : En el caso de remolcar un acoplado



## ESPECIFICACIONES

### Motor

Punto	Especificaciones			
	3000	3500	2500	2800
Tipo	Seis cilindros, 60° en V, enfriado por agua, cuatro tiempos, árbol de levas simple a la cabeza	Seis cilindros, 60° en V, enfriado por agua, cuatro tiempos, árbol de levas doble a la cabeza	Cuatro cilindros en línea, enfriado por agua, cuatro tiempos, árbol de levas simple a la cabeza con turboalimentador	Cuatro cilindros en línea, enfriado por agua, cuatro tiempos, árbol de levas simple a la cabeza con turboalimentador
Modelo	6G72	6G74	4D56	4M40
Cilindrada total	2.972 cc	3.497 cc	2.477 cc	2.835 cc
Calibre	91,1 mm	93,0 mm	91,1 mm	95,0 mm
Carrera	76,0 mm	85,8 mm	95,0 mm	100,0 mm
Relación de compresión	9,0 : 1	9,5 : 1	21,0 : 1	21,0 : 1
Orden de encendido	1-2-3-4-5-6	1-2-3-4-5-6	—	—
Potencia máxima (EEC)	133 kW a 5.000 rpm	153 kW a 5.000 rpm	73 kW a 4.000 rpm	92 kW a 4.000 rpm
Par motor máximo (EEC)	255 Nm a 4.500 rpm	300 Nm a 3.000 rpm	240 Nm a 2.000 rpm	292 Nm a 2.000 rpm

### Transmisión

Punto		Especificaciones			
		M/T			A/T
		2500, 3000, 2800* <sup>1</sup>	2800	3500	3000
Tipo		Transmisión manual de 5 velocidades			Transmisión automática de 4 velocidades
Relación de engranajes	1 <sup>ra</sup>	3,918	3,952	3,952	2,804
	2 <sup>da</sup>	2,261	2,238	2,238	1,531
	3 <sup>ra</sup>	1,395	1,398	1,398	1,000
	4 <sup>ta</sup>	1,000	1,000	1,000	0,745
	5 <sup>ta</sup>	0,829	0,761	0,819	—
	Marcha atrás	3,925	3,553	3,553	2,393
Relación de engranajes de la transferencia		1,000			
		Alta			
		Baja	1,925	1,900	1,900

\*<sup>1</sup> : Techo metálico GLX



# ESPECIFICACIONES

## Sistema eléctrico

Punto		Especificaciones			
		3000	3500	2500	2800
Voltaje		12 V			
Batería	Tipo	65D23R ó 75D26R* <sup>1</sup>		95D31R ó 95D31R × 2* <sup>1</sup>	
	Capacidad (5 HR)	52 Ah		64 Ah ó 64 × 2* <sup>1</sup> Ah	
Capacidad del alternador		65, 75, 85, 90 ó 105* <sup>1</sup>			
Tipo de bujías		NGK PFR6J-11 DENSO PK20PR-P11	NGK PFR5J-11 DENSO PK16PR-P11	—	

\*<sup>1</sup>: Opcional

## Neumáticos y llantas

Punto		Especificaciones						
		GL, GLX			GLS			3.5V6-24
		2500, 2800* <sup>1</sup>	2800* <sup>2</sup>	3000	2500, 2800* <sup>1</sup>	2800* <sup>2</sup>	3000	3500
Neumático	Tamaño	235/75R15 105Q	235/75R15 105R	235/75R15 105S	265/70R15 110Q 235/70R15 108Q* <sup>3</sup>	265/70R15 110R 255/70R15 108R* <sup>3</sup>	265/70R15 110S 265/70R15 108S* <sup>3</sup>	265/70R15 110U 255/70R15 108U* <sup>3</sup>
Rueda	Tamaño	15 × 6 JJ			15 × 7 JJ			
	Desviación de rueda	33 mm			10 mm			

\*<sup>1</sup>: Wagon con techo semialto

\*<sup>2</sup>: Techo metálico

\*<sup>3</sup>: Opcional



## Otras especificaciones

Punto		Especificaciones	
		3000, 3500	2500, 2800
Sistema de combustible	Control de combustible	Inyección controlada eléctricamente	Inyección
	Bomba de combustible	Tipo de motor eléctrico	Tipo de aletas mecánicas
Embrague		Disco seco simple con resorte de diafragma y accionamiento hidráulico	
Sistema de dirección		Circulación continua de bolas, con refuerzo servohidráulico*	
Suspensión	Delantera	Tipo independiente, horquilla, barra de torsión	
	Trasera	3 articulaciones de tipo rígido, resorte en espiral	
Freno de servicio	Tipo	Sistema de freno hidráulico de doble circuito, con refuerzo servohidráulico Freno antideslizante*	
	Delantera	Frenos de discos ventilados	
	Trasera	Frenos de disco sólido	
Freno de estacionamiento		El freno de estacionamiento actúa mecánicamente sobre las ruedas traseras	

\* : Opcional



## ESPECIFICACIONES

### Notas relacionadas con dieseloil

SP02A-F

Como consecuencia de la separación de parafina, la fluidez del dieseloil disminuye notablemente a medida que la temperatura disminuye. Existen dos tipos de dieseloil: "para verano" y "para invierno". El límite de efectividad del dieseloil para invierno en épocas de bajas temperaturas es de  $-15^{\circ}\text{C}$ . En climas extremadamente fríos, se recomienda mezclar gasolina normal (no gasolina de primera calidad ni tipo "hi-test") con dieseloil en una concentración máxima de 30%. Para reducir al mínimo la disminución del rendimiento, es indispensable utilizar sólo gasolina normal para mezclar con dieseloil.

Temperatura	Dieseloil "para verano"	Dieseloil "para invierno"
$0^{\circ}\text{C}$ a $-15^{\circ}\text{C}$	30% máx.	—
$-15^{\circ}\text{C}$ a $-25^{\circ}\text{C}$	—	30% máx.

Antes de viajar al extranjero, asegurarse de obtener las informaciones necesarias relacionadas con el dieseloil de uso general en el país de destino. Se recomienda utilizar un fluidificante, en venta en estaciones de servicio.



#### **PRECAUCION**

- (1) El combustible es altamente inflamable. Efectuar la mezcla de dieseloil y gasolina sólo dentro del tanque de combustible del vehículo.
- (2) Dentro de lo posible, cargar la gasolina normal en el tanque del vehículo antes de agregar dieseloil.

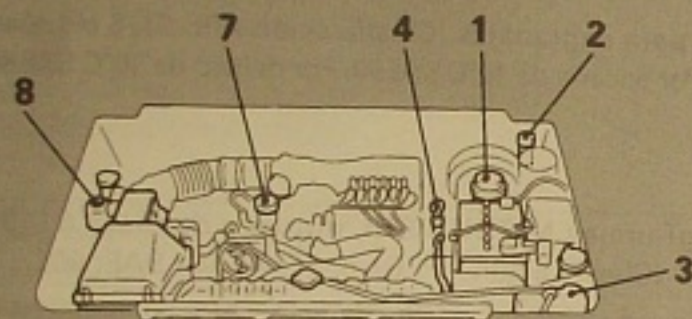


# ESPECIFICACIONES

## Cantidad de relleno

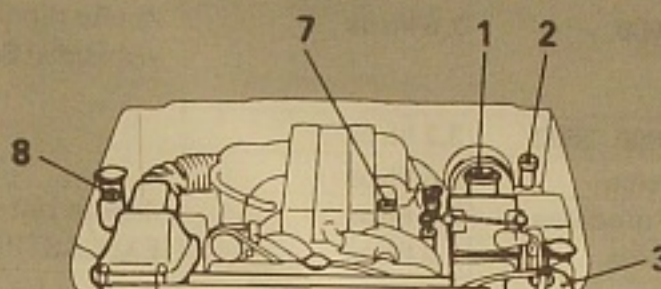
SQ02AOPd

Modelos 3000



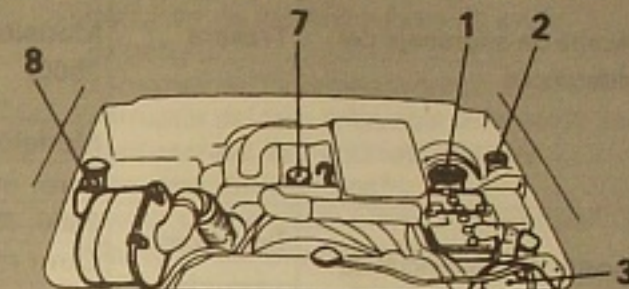
Q02A063

Modelos 3500



73E0093

Modelos 2500, 2800



Q02A144

Nº	Punto		Cantidad	Lubricaciones recomendadas
1	Fluido de freno		Según sea necesario	Fluido de freno DOT3 o DOT4
2	Fluido de embrague		Según sea necesario	Fluido de freno DOT3 o DOT4
3	Refrigerante de motor	Vehículos sin calefacción trasera	9,5 litros,	Refrigerante de motor de glicol etileno de alta calidad (Incluyendo 0,6 litro en el depósito de reserva)
		Vehículos con calefacción trasera	10,5 litros	
4	Líquido de transmisión automática*		8,5 litros	"ATF DEXRON II" o equivalente
5	Líquido de transmisión manual	Modelos 2500, 3000	2,5 litros	
		Modelos 2800, 3500	3,2 litros	
6	Aceite de la transferencia	Transferencia	Modelos 2500, 3000	Aceite hipoideo para engranajes (clasificación API: GL-4 viscosidad SAE: SAE 75W-90 o 75W-85W)
			Modelos 2800, 3500	
		Transferencia con toma de potencia	Modelos 2500	
			Modelos 2800	
7	Aceite de motor	Modelos 3000	Depósito de aceite	Referirse a 281.
			Filtro de aceite	
			Enfriador de aceite	
		Modelos 2500	Depósito de aceite	
			Filtro de aceite	
			Enfriador de aceite	
		Modelos 2800	Depósito de aceite	
			Filtro de aceite	
			Enfriador de aceite	



# ESPECIFICACIONES

Nº	Punto			Cantidad	Lubricaciones recomendadas
8	Fluido de dirección hidráulica*			1,0 litro	Fluido para transmisión automática (ATF) tipo DEXRON o DEXRON II
9	Aceite de engranaje del diferencial	Delantera		1,2 litros	Aceite hipoideo para engranajes (Clasificación API: GL-5 o superior viscosidad SAE: Por encima de 10°C SAE90, Por debajo de 10°C SAE80W)
		Trasera	Modelos 2800, 3500)	2,6 litros	
			Modelos 2800, 3500	3,2 litros	
			Otror modelos	2,6 litros	
10	Aceite de diferencial de deslizamiento limitado*	Tipo mecánico	2800, 3500 modelos	3,2 litros	Aceite para engranajes MITSUBISHI, número de pieza 8149630 EX: CASTROL LS (Clasificación API GL 5/viscosidad SAE: 90)
			Otror modelos	2,6 litros	
		Excepto el tipo mecánico		3,2 litros	Aceite hipoideo para engranajes (Clasificación API: GL 5/viscosidad SAE: por encima de 10°C Viscosidad SAE: SAE 80W 90)
11	Refrigerante (Acondicionador de aire)	Acondicionador de aire único	Modelos 2800	500 g	HFC-134a
			Otror modelos	600 g	
		Acondicionador de aire doble	Modelos 2800	850 g	
			Otror modelos	1000 g	

## NOTA

Para facilitar la identificación, los puntos que requieren inspección de rutina o reabastecimientos tales como de aceite de motor, refrigerante, o fluido de freno, están marcados con color blanco.



## INDICE ALFABETICO

Aberturas de ventilación .....	188
Accesorios adicionales .....	294
Aceite de motor .....	281
Acondicionador de aire trasero* .....	202
Acondicionador de aire* .....	195
Ajuste de altura del asiento y de tensión resorte (Tipo 1)* .....	46
Ajuste de la altura del volante de dirección .....	155
Ajuste del asiento delantero .....	42
Altimetro* .....	87
Amortiguador variable de 3 modos* .....	163
Antena con control eléctrico* .....	187
Apoyabrazos* .....	47
Apoyabrazos* .....	54
Apoyacabezas .....	64
Arranque de emergencia .....	261
Asientos calefaccionados* .....	47
Bajada del asiento horizontal .....	58
Bandeja trasera* .....	215
Batería .....	284
Bloqueo de diferencial trasero* .....	141
Brújula electrónica* .....	88
Burletes .....	294
Cadenas para neumáticos .....	291
Cajas de accesorios .....	211
Calefacción .....	190
Calefacción trasera* .....	200
Cambio de fusible .....	266
Cambio de una bombilla .....	267
Cantidad de relleno .....	305
Capota de lona .....	30
Capota de lona trasera .....	33
Capó .....	16
Ceniceros .....	209
Cinturones de seguridad .....	66
Compuerta trasera .....	17
Conducción económica .....	115
Consumo de combustible .....	113
Control automático de la velocidad (de cruce)* .....	158
Control de las ventanilla* .....	19
Control del cristal de la ventanilla* .....	18

Control del techo solar de lona delantero con control eléctrico* .....	31
Convertidor catalítico* .....	114
Cubos de rueda libre* .....	138
Cómo almacenar en la memoria el ángulo de inclinación del respaldo del asiento (Tipo 1)* .....	44
Cómo quitar el agua del filtro de combustible (sólo en los vehículos con motor diesel) .....	260
Diferencial de deslizamiento limitado* .....	151
Dimensiones .....	298
Encendedor de cigarrillos .....	208
Espejo de cortesía* .....	207
Espejo retrovisor interior .....	156
Espejos retrovisores exteriores .....	156
Espejos retrovisores exteriores con control remoto* .....	157
Estacionamiento .....	149
Estado de las ruedas .....	289
Frenado .....	150
Freno de estacionamiento .....	148
Funcionamiento de las lámparas interiores y exteriores .....	292
Funcionamiento de los medidores, indicadores y lámparas indicadores/de advertencia .....	292
Fusibles .....	264
Ganchos de sujeción de equipaje .....	216
Guantera .....	212
Herramientas y gato .....	240
Hojas del limpiaparabrisas .....	294
Inclinómetro* .....	86
Indicador de combustible .....	84
Indicador de temperatura del agua .....	85
Inmovilizador electrónico (Sistema de arranque antirrobo)* .....	11

Inspección de los cinturones de seguridad .....	73
Instrumentos .....	82
Interruptor de la bocina .....	109
Interruptor de control de nivel de los faros* .....	101
Interruptor de encendido .....	118
Interruptor de los indicadores de aviso de peligro .....	106
Interruptor del desempañador de la luneta* .....	107
Interruptor del faro antiniebla delantero* .....	107
Interruptor del faro antiniebla trasera .....	108
Interruptor del lavaforos* .....	102
Interruptor del limpiador y lavador de la luneta* .....	104
Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas .....	103
Interruptor* descongelador del limpiaparabrisas* .....	108
Juego libre del pedal de embrague .....	293
Juego libre del pedal del freno .....	293
Juego libre del volante de dirección .....	292
Limpieza del exterior del vehículo .....	230
Limpieza del interior del vehículo .....	228
Llaves .....	10
Lubricación de bisagras y pestillos .....	294
Lámpara de carga* .....	110
Lámpara de inspección* .....	214
Lámparas interiores .....	110
Líquido de frenos .....	286
Líquido de la transmisión automática* .....	283
Líquido del embrague* .....	287
Líquido del sistema de servodirección* .....	287
Líquido lavador .....	288
Malacate* .....	216
Motor .....	301
Neumáticos para nieve .....	290
Neumáticos y llantas .....	302
Notas relacionadas con dieseloil .....	304
Número de chasis .....	296
Número de motor .....	296



# 

Odómetro/contador de trayecto .....	83
Operación bajo condiciones de conducción adversas .....	238
Otras especificaciones .....	303
Palanca combinada de faros, reductor de intensidad de luz e intermitentes .....	99
Para ajustar la altura del cojín del asiento (Tipo 2) .....	45
Para extraer el cable .....	219
Para guardar los cinturones de seguridad .....	74
Para levantar el vehículo con el gato .....	244
Perilla de ajuste de las rpm del motor* .....	122
Pesos .....	299
Pilotos indicadores y de aviso .....	93
Placa de código de información de vehículo .....	297
Presión de inflado de los neumáticos .....	289
Puertas .....	12
Puertas traseras con protección para niños .....	13
Puesta en marcha del motor .....	120
Purga de aire en el sistema del combustible (sólo en los vehículos con motor diesel) .....	259
Pérdidas de combustible, refrigerante de motor, aceite y gases de escape .....	291
Radiocassette estéreo UKW/MW-LM con sintonización eléctrica* .....	174
Radio para UKW/MW-LW con sintonización electrónica* .....	166
Ranuras de ventilación .....	294
Recomendaciones para el periodo de rodaje .....	112
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento .....	293
Refrigerante de motor .....	283
Reloj digital .....	211
Remolque .....	255
Remolque de un acoplado .....	116
Rendimiento .....	299
Reóstato (controlador de iluminación de los indicadores) .....	108
Rotación de los neumáticos .....	290
Rueda de repuesto .....	248

Segundo asiento* (Capote de lona, techo de metal) .....	49
Segundo asiento* (Wagon) .....	51
Seguro eléctrico de las puertas* .....	15
Seguro para niños .....	70
Seguro para señoras embarazadas .....	73
Señales de viraje/cambio de pista .....	100
Si se avería el vehículo .....	238
Si se pincha un neumático .....	250
Sistema de entrada sin llave* .....	14
Sistema de frenos antibloqueo* (ABS) .....	152
Sistema de servodirección* .....	155
Sistema eléctrico .....	302
Sistema suplementario de seguridad (SRS)* .....	75
Sobrecalentamiento del motor .....	258
Superselección 4WD* .....	131
Tacómetro* .....	84
Techo solar eléctrico* .....	25
Techo solar inclinable* .....	21
Terceros asientos* (Wagon) .....	55
Termómetro* .....	85
Tiempo parcial 4WD* .....	135
Tomacorriente para accesorios .....	210
Transmisión .....	301
Transmisión automática .....	125
Transmisión manual .....	123
Uso correcto de la tracción en las cuatro ruedas .....	146
Vehículos con motor diesel .....	121
Velocímetro .....	83
Ventanilla deslizante* .....	21
Viseras .....	206



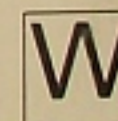
## Informaciones para las estaciones de servicio

SQ03AOEb

Combustible	Capacidad	Capota de lona, Techo metálico	75 litros
		Wagon de techo se- mialto	92 litros
	Requerimientos de combustible	Vehículos con motor de gasolina	Grado de octano de la gasolina sin contenido de plomo (DIN 51607)  Modelos 3500 95 RON o superior (Super) Otros modelos 91 RON o superior (Normal)
		Vehículo con motor diesel	Grade de cetano (DIN 51601) 45 o superior
Aceite de motor	Vehículos con motor de gasolina		Clasificación API "For SERVICE SG" o superior.
	Vehículos con motor diesel		Clasificación API "For SERVICE CD" o superior.
	Para referirse acerca de la viscosidad SAE ver la sección "Mantenimiento" de este manual.		
Presión de inflado de neumáticos	Para referirse acerca de la presión de inflado de neumáticos ver la sección "Mantenimiento" de este manual.		

MR363234-A

YM709015







 **MITSUBISHI MOTORS CORPORATION**

スペイン  
Printed in Japan